

THM MultiMark Plus

	Seite / Page		Seite / Page		Seite / Page
de	3	fr*	293	pt*	585
en	35	hu*	325	ro*	617
bg*	67	it*	359	ru*	649
cs*	99	ja*	391	sk*	683
da*	131	ko*	423	sl*	715
el*	163	lt*	455	sv*	747
es*	197	lv*	487	tr*	779
et*	229	nl*	519	zh*	811
fi*	261	pl*	551		

* Available on DVD or on the website www.weidmueller.com

Weidmüller

Hersteller
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokument-Nr. 2599440000
Revision 01/Mai 2024

Inhalt

Revisionsverlauf 3
Kontaktadresse 3

1 Einleitung 6
1.1 Hinweise 6
1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 6
1.3 Sicherheitshinweise 7
1.4 Umwelt 7

2 Installation 8
2.1 Geräteübersicht 8
2.2 Gerät auspacken und aufstellen 9
2.3 WLAN-Stick installieren 10
2.4 Gerät anschließen 10
2.4.1 An Stromnetz anschließen 10
2.4.2 An Computer oder Computernetzwerk anschließen 10
2.5 Gerät einschalten 11

3 Touchscreen-Display 12
3.1 Startbildschirm 12
3.2 Navigieren im Menü 15

4 Material einlegen 16
4.1 Rollenmaterial einlegen 16
4.1.1 Materialrolle auf Rollenhalter positionieren 16
4.1.2 Etiketten in Druckkopf einlegen 17
4.1.3 Etikettenlichtschranke einstellen 17
4.2 Leporello-Etiketten einlegen 18
4.3 Kopfandrucksystem einstellen 19
4.4 Abreißkante ab- und anbauen 20
4.5 Transferfolie einlegen 21
4.6 Transferfolienlauf einstellen 22

5 Druckbetrieb 23
5.1 Synchronisation des Papierlaufs 23
5.2 Abreißmodus 23
5.3 Unterdrückung des Rücktransports 23

6 Reinigung 24
6.1 Reinigungshinweise 24
6.2 Druckwalze reinigen 24
6.3 Druckkopf reinigen 24
6.4 Etikettenlichtschranke reinigen 25

7 Fehlerbehebung 26
7.1 Fehleranzeige 26
7.2 Fehlermeldungen und Fehlerbehebung 26
7.3 Problembehebung 29

8 Technische Daten 30

9 Zulassungen 31
9.1 Hinweis zur EU-Konformitätserklärung 31
9.2 FCC 31

10 Stichwortverzeichnis 32

1 Einleitung

1.1 Hinweise

Wichtige Informationen und Hinweise sind in dieser Dokumentation folgendermaßen gekennzeichnet:

	**GEFAHR** Macht auf eine Gefährdung mit hohem Risikograd aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

	**WARNUNG** Macht auf eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

	**VORSICHT** Macht auf eine Gefährdung mit niedrigem Risikograd aufmerksam, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

ACHTUNG
Macht auf mögliche Sachbeschädigung oder einen Qualitätsverlust aufmerksam.



Ratschläge zur Erleichterung des Arbeitsablaufs oder Hinweis auf wichtige Arbeitsschritte.

1.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gefertigt. Dennoch können bei der Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.
- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Bedienungsanleitung benutzt werden.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Bedrucken von geeigneten, vom Hersteller zugelassenen Materialien bestimmt. Eine andersartige oder darüber hinausgehende Benutzung ist nicht bestimmungsgemäß. Für aus missbräuchlicher Verwendung resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht; das Risiko trägt allein der Anwender.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Bedienungsanleitung, einschließlich der vom Hersteller gegebenen Wartungsempfehlungen/-vorschriften.



Alle Dokumentationen sind auf DVD im Lieferumfang enthalten und aktuell auch im Internet abrufbar.

1.3 Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist für Stromnetze mit Wechselspannung von 100 V bis 240 V ausgelegt. Es ist nur an Steckdosen mit Schutzleiterkontakt anzuschließen.
- Das Gerät nur mit Geräten verbinden, die eine Schutzkleinspannung führen.
- Vor dem Herstellen oder Lösen von Anschlüssen alle betroffenen Geräte (Computer, Drucker, Zubehör) ausschalten.
- Das Gerät darf nur in einer trockenen Umgebung betrieben und keiner Nässe (Spritzwasser, Nebel, etc.) ausgesetzt werden.
- Gerät nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre betreiben.
- Gerät nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen betreiben.
- Wird das Gerät bei geöffnetem Deckel betrieben, darauf achten, dass Kleidung, Haare, Schmuckstücke oder Ähnliches von Personen nicht mit den offenliegenden, rotierenden Teilen in Berührung kommen.
- Das Gerät oder Teile davon können während des Drucks heiß werden. Während des Betriebes nicht berühren und vor Materialwechsel oder Ausbauen abkühlen lassen.
- Quetschgefahr beim Schließen des Deckels. Deckel beim Schließen nur von außen anfassen und nicht in den Schwenkbereich des Deckels greifen.
- Nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Handlungen ausführen.
  Weiterführende Arbeiten dürfen nur von geschultem Personal oder Servicetechnikern durchgeführt werden.
- Unsachgemäße Eingriffe an elektronischen Baugruppen und deren Software können Störungen verursachen.
- Auch andere unsachgemäße Arbeiten oder Veränderungen am Gerät können die Betriebssicherheit gefährden.
- Servicearbeiten immer in einer qualifizierten Werkstatt durchführen lassen, die die notwendigen Fachkenntnisse und Werkzeuge zur Durchführung der erforderlichen Arbeit besitzt.
- An den Geräten sind verschiedene Warnhinweis-Aufkleber angebracht, die auf Gefahren aufmerksam machen.
  Keine Warnhinweis-Aufkleber entfernen, sonst können Gefahren nicht erkannt werden.
- Der maximale Emissionsschalldruckpegel LpA liegt unter 70 dB(A).

	GEFAHR
	Lebensgefahr durch Netzspannung. Gehäuse des Gerätes nicht öffnen.

	WARNUNG
	Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Die Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen. In diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

1.4 Entsorgung

► Bevor Sie das Produkt entsorgen, entnehmen Sie die Batterie/den Akkumulator zur getrennten Entsorgung.



Das Produkt enthält Stoffe, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein können. Außerdem enthält es Stoffe, die durch gezieltes Recycling wiederverwendet werden können.
Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf www.weidmueller.com/disposal.



2 Installation

2.1 Geräteübersicht

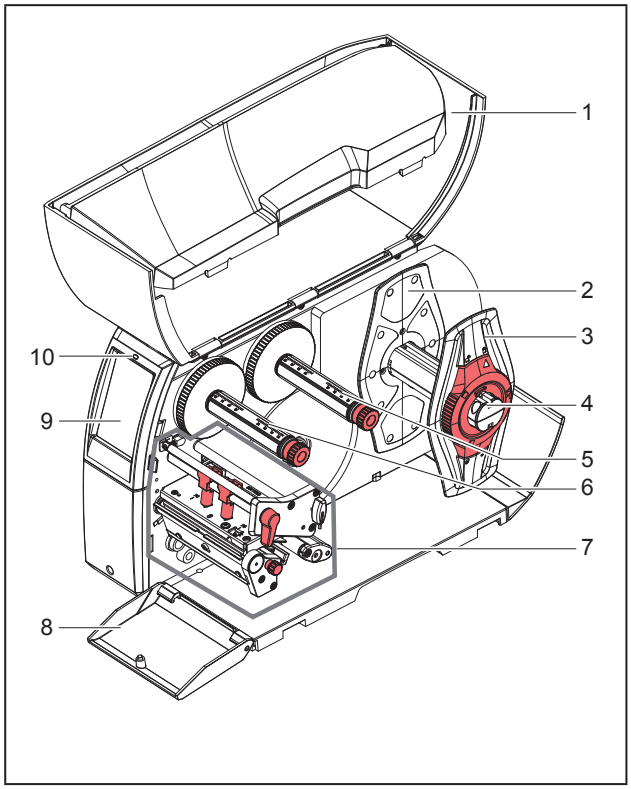


Abbildung 1 Übersicht

1 Deckel
2 Randsteller
3 Randsteller
4 Rollenhalter
5 Transferfolienabwickler
6 Transferfolienaufwickler
7 Druckbaugruppe
8 Abdeckung
9 Touchscreen-Display
10 LED „Gerät eingeschaltet“

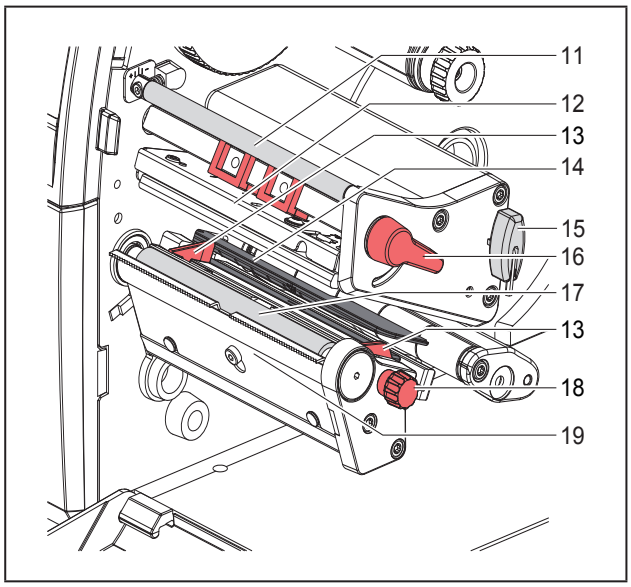


Abbildung 2 Druckbaugruppe - Geräte mit zentrierter Materialführung

11 Umlenkung für Transferfolie
12 Kopfwinkel mit Druckkopf
13 Führung
14 Etikettenlichtschranke
15 Sechskantschlüssel
16 Hebel zur Druckkopfverriegelung
17 Druckwalze
18 Stellknopf für Führungen
19 Abreißkante Schneide- oder Perforationsmesser

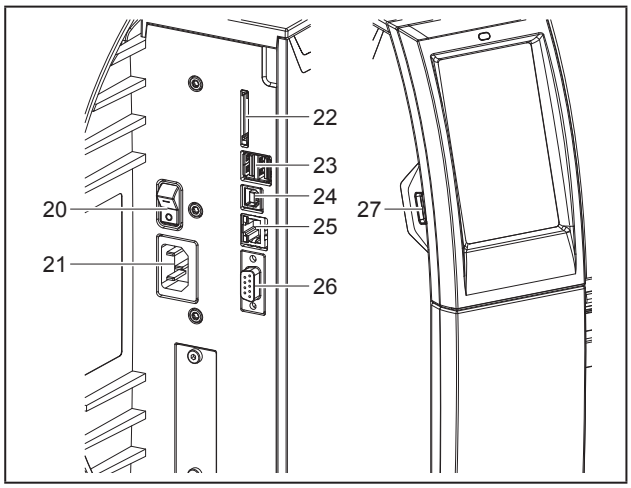


Abbildung 3 Anschlüsse

20 Netzschalter

21 Netzanschluss

22 Einschub für SD-Karte

23 2 USB-Master-Schnittstellen für Tastatur, Scanner, USB-Speicher, Bluetooth-Adapter oder Serviceschlüssel

24 USB-Full Speed Slave-Schnittstelle

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 RS-232-Schnittstelle

27 USB-Master-Schnittstelle für Tastatur, Scanner, USB-Speicher, Bluetooth-Adapter oder Serviceschlüssel

2.2 Gerät auspacken und aufstellen

- ▶ Etikettendrucker aus dem Karton heben.
- ▶ Etikettendrucker auf Transportschäden prüfen.
- ▶ Drucker auf ebener Unterlage aufstellen.
- ▶ Transportsicherungen aus Schaumstoff im Druckkopfbereich entfernen.
- ▶ Lieferung auf Vollständigkeit prüfen.

Lieferumfang:

- Etikettendrucker
- Netzkabel
- USB-Kabel
- WLAN-Stick
- DVD mit Etikettensoftware, Treiber und Dokumentation
- Farbbänder
- Druckwalze für Klemmenmarkierer

Bewahren Sie die Originalverpackung für spätere Transporte auf.

ACHTUNG

Beschädigung des Geräts und der Druckmaterialien durch Feuchtigkeit und Nässe.
Etikettendrucker nur an trockenen und vor Spritzwasser geschützten Orten aufstellen.

2.3 WLAN-Stick installieren

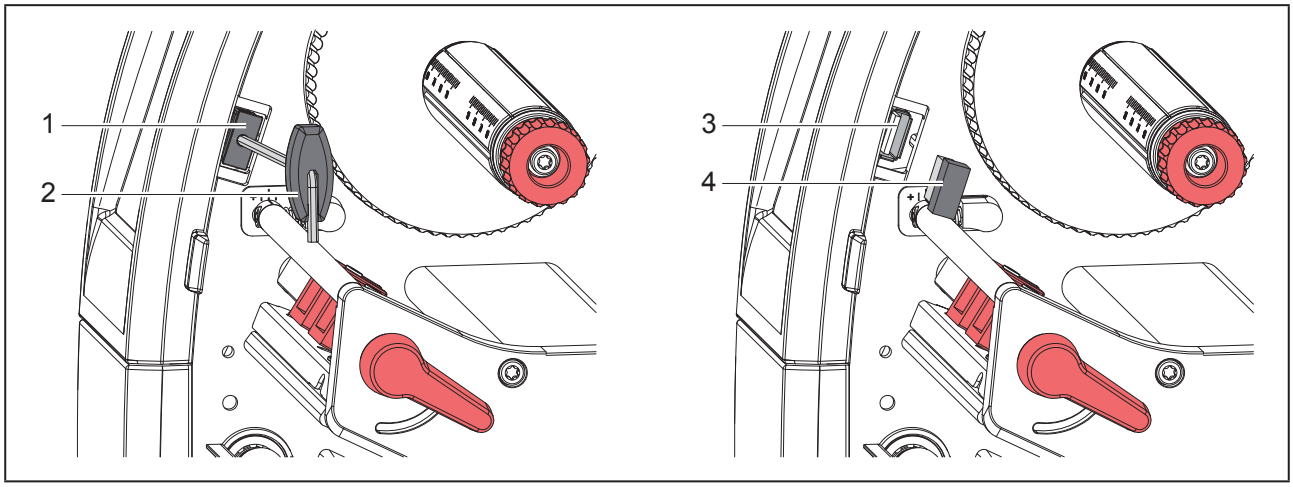


Abbildung 4 WLAN-Stick installieren

- ▶ Abdeckung (1) mit Sechskantschlüssel (2) entfernen.
- ▶ WLAN-Stick (4) an der USB-Schnittstelle (3) im Bedienfeld anstecken.

2.4 Gerät anschließen

Die serienmäßig vorhandenen Schnittstellen und Anschlüsse sind in „Abbildung 3 Anschlüsse“ dargestellt.

2.4.1 An Stromnetz anschließen

Der Drucker ist mit einem Weitbereichsnetzteil ausgerüstet. Der Betrieb mit einer Netzspannung von 230 V~/50 Hz oder 115 V~/60 Hz ist ohne Eingriff am Gerät möglich.

- ▶ Sicherstellen, dass Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Netzkabel in Netzanschluss (Abbildung 3 Anschlüsse) stecken.
- ▶ Stecker des Netzkabels in geerdete Steckdose stecken.

2.4.2 An Computer oder Computernetzwerk anschließen

ACHTUNG
Durch unzureichende oder fehlende Erdung können Störungen im Betrieb auftreten. Darauf achten, dass alle an den Etikettendrucker angeschlossenen Verbindungskabel geerdet sind.

- Etikettendrucker mit Computer oder Netzwerk mit einem geeigneten Kabel verbinden.

Details zur Konfiguration der einzelnen Schnittstellen → Konfigurationsanleitung.

2.5 Gerät einschalten

Wenn alle Anschlüsse hergestellt sind:

- Drucker am Netzschalter (Abbildung 3 Anschlüsse) einschalten.
  Der Drucker durchläuft einen Systemtest und zeigt anschließend im Display den Systemzustand `Bereit` an.

3 Touchscreen-Display

Mit dem Touchscreen-Display kann der Anwender den Betrieb des Druckers steuern, zum Beispiel:

- Druckaufträge unterbrechen, fortsetzen oder abbrechen,
- Druckparameter einstellen, z. B. Heizenergie des Druckkopfs, Druckgeschwindigkeit, Konfiguration der Schnittstellen, Sprache und Uhrzeit (→ Konfigurationsanleitung),
- Stand-alone-Betrieb mit Speichermedium steuern (→ Konfigurationsanleitung),
- Firmware-Update durchführen (→ Konfigurationsanleitung).

Mehrere Funktionen und Einstellungen können auch durch druckereigene Kommandos mit Software-Applikationen oder durch direkte Programmierung mit einem Computer gesteuert werden. Details → Programmieranleitung.

Am Touchscreen-Display vorgenommene Einstellungen dienen der Grundeinstellung des Etikettendruckers.

Es ist vorteilhaft, Anpassungen an verschiedene Druckaufträge in der Software vorzunehmen.

3.1 Startbildschirm



nach dem Einschalten	im Pause-Zustand	nach einem Druckauftrag

Abbildung 5 Startbildschirm

Der Touchscreen wird durch direkten Fingerdruck betätigt:

- Um ein Menü zu öffnen oder einen Menüpunkt auszuwählen, kurz auf das entsprechende Symbol tippen.
- Zum Scrollen in Listen Finger auf dem Display nach oben oder unten ziehen.

Schaltfläche	Funktion	Schaltfläche	Funktion
	Sprung ins Menü		Wiederholung des letzten Etiketts
	Unterbrechung des Druckauftrags		Abbruch und Löschen aller Druckaufträge
	Fortsetzung des Druckauftrags		Etikettenvorschub

Tabelle 1 Schaltflächen

Inaktive Schaltflächen sind abgedunkelt.

Bei bestimmten Software- oder Hardware-Konfigurationen erscheinen zusätzliche Symbole im Startbildschirm:

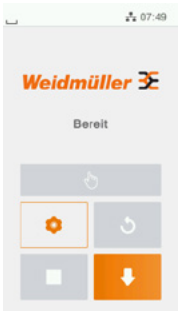
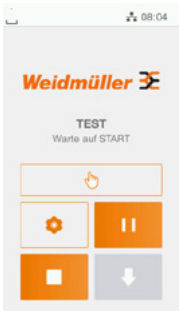
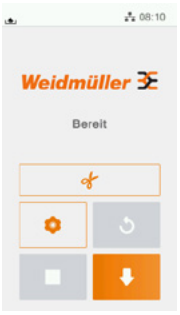
		
Drucken auf Anforderung ohne Druckauftrag	Drucken auf Anforderung im Druckauftrag	Direkter Schnitt bei angeschlossenem CU-, PCU- oder ST-Messer

Abbildung 6 Optionale Schaltflächen im Startbildschirm

Schalt-fläche	Funktion
	Start des Drucks inkl. Spenden, Schneiden o.Ä. eines einzelnen Etiketts im Druckauftrag.
	Auslösung eines direkten Schnitts ohne Materialtransport.

Tabelle 2 Optionale Schaltflächen im Startbildschirm

In der Kopfzeile werden abhängig von der Konfiguration verschiedene Informationen in Form von Widgets angezeigt:



Abbildung 7 Widgets in der Kopfzeile

Schalt-fläche	Funktion
	Der Empfang von Daten über eine Schnittstelle wird von einem fallenden Tropfen signalisiert
	Die Funktion `Datenstrom speichern` ist aktiv → Konfigurationsanleitung Alle empfangenen Daten werden in einer .lbl-Datei gespeichert.
	Vorwarnung Folienende → Konfigurationsanleitung Der Restdurchmesser der Folienvorratsrolle hat einen eingestellten Wert unterschritten.
	SD-Karte installiert
	USB-Speicher installiert
	grau: Bluetooth-Adapter installiert, weiß: Bluetooth-Verbindung aktiv
	WLAN-Verbindung aktiv Die Anzahl der weißen Bögen symbolisiert die WLAN-Feldstärke.
	Ethernet-Verbindung aktiv
	USB-Verbindung aktiv
abc	abc-Programm aktiv
08:24	Uhrzeit

Tabelle 3 Widgets im Startbildschirm

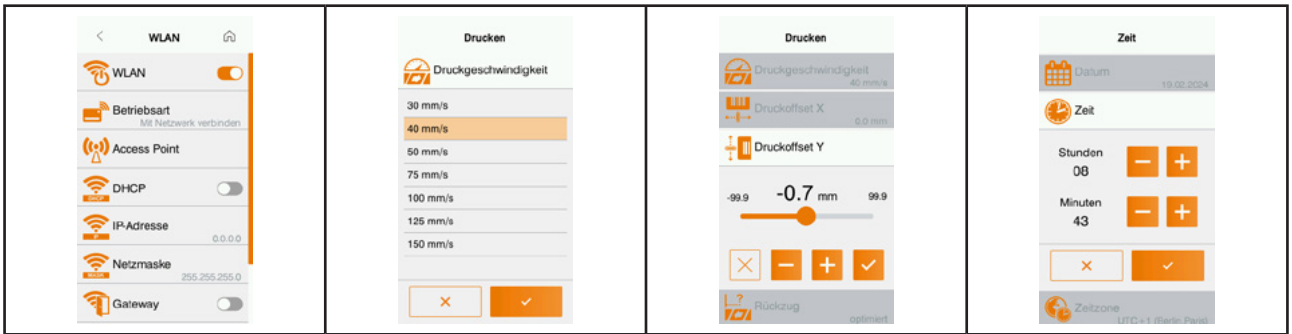
3.2 Navigieren im Menü



Start-Ebene	Auswahl-Ebene	Parameter-/Funktions-Ebene

Abbildung 8 Menü-Ebenen

- Zum Sprung ins Menü in der Start-Ebene drücken.
- Thema in der Auswahl-Ebene wählen.
  Verschiedene Themen besitzen Unterstrukturen mit weiteren Auswahl-Ebenen.
  Mit erfolgt ein Rücksprung zur übergeordneten Ebene, mit ein Rücksprung zur Start-Ebene.
- Auswahl fortsetzen, bis die Parameter-/Funktions-Ebene erreicht ist.
- Funktion auswählen. Der Drucker führt die Funktion ggf. nach einem vorbereitenden Dialog aus.
  - oder -
  Parameter auswählen. Die Einstellmöglichkeiten sind vom Typ des Parameters abhängig.



logische Parameter	Auswahl-Parameter	numerische Parameter	Datum/Zeit

Abbildung 9 Beispiele zur Parametereinstellung

Schaltfläche	Funktion	Schaltfläche	Funktion
	Schieberegler zur groben Einstellung des Wertes		Einstellung mit Speichern verlassen
	Schrittweise Verringerung des Wertes		Parameter ist ausgeschaltet, Betätigung schaltet Parameter ein
	Schrittweise Erhöhung des Wertes		Parameter ist eingeschaltet, Betätigung schaltet Parameter aus
	Einstellung ohne Speichern verlassen		

Tabelle 4 Schaltflächen

4 Material einlegen

Für Einstellungen und einfache Montagen den mitgelieferten Sechskantschlüssel verwenden, der sich im oberen Teil der Druckbaugruppe befindet. Weitere Werkzeuge sind für die hier beschriebenen Arbeiten nicht erforderlich.

4.1 Rollenmaterial einlegen

4.1.1 Materialrolle auf Rollenhalter positionieren

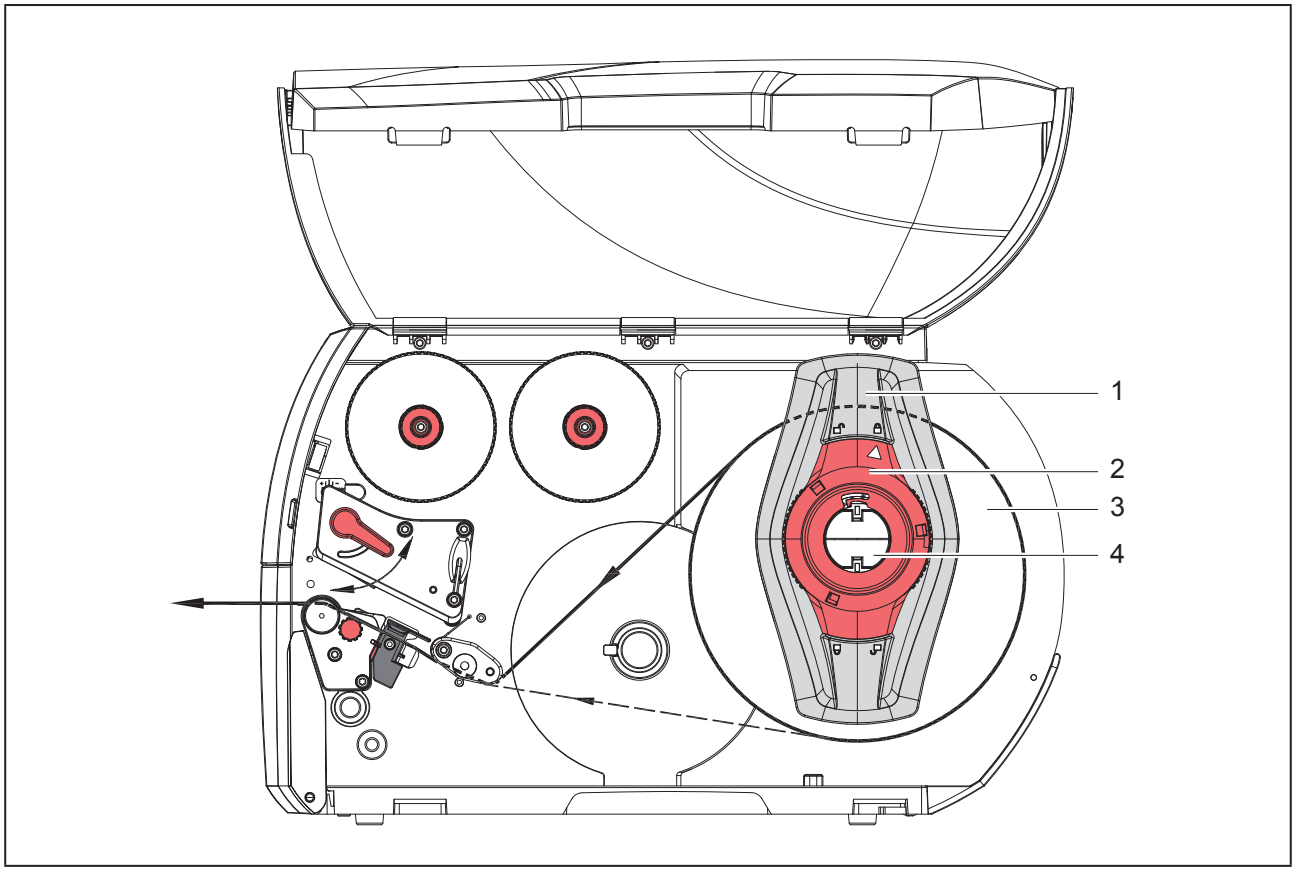


Abbildung 10 Rollenmaterial einlegen

- Deckel öffnen.
- Stellring (2) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, so dass der Pfeil auf das Symbol zeigt, und Randsteller (1) dadurch lösen.
- Randsteller (1) vom Rollenhalter (4) abziehen.
- Materialrolle (3) so auf den Rollenhalter (4) schieben, dass die zu bedruckende Seite des Materials nach oben zeigt.
- Randsteller (1) auf Rollenhalter (4) aufsetzen und so weit schieben, bis beide Randsteller an der Materialrolle (3) anliegen und beim Schieben ein deutlicher Widerstand spürbar wird.

- ▶ Stellring (2) im Uhrzeigersinn drehen, so dass der Pfeil auf das Symbol 🔓 zeigt, und Randsteller (1) dadurch auf dem Rollenhalter klemmen.
- ▶ Längeren Etikettenstreifen abwickeln:
  Für Spende- oder Aufwickelmodus: ca. 60 cm
  Für Abreißmodus: ca. 40 cm

4.1.2 Etiketten in Druckkopf einlegen

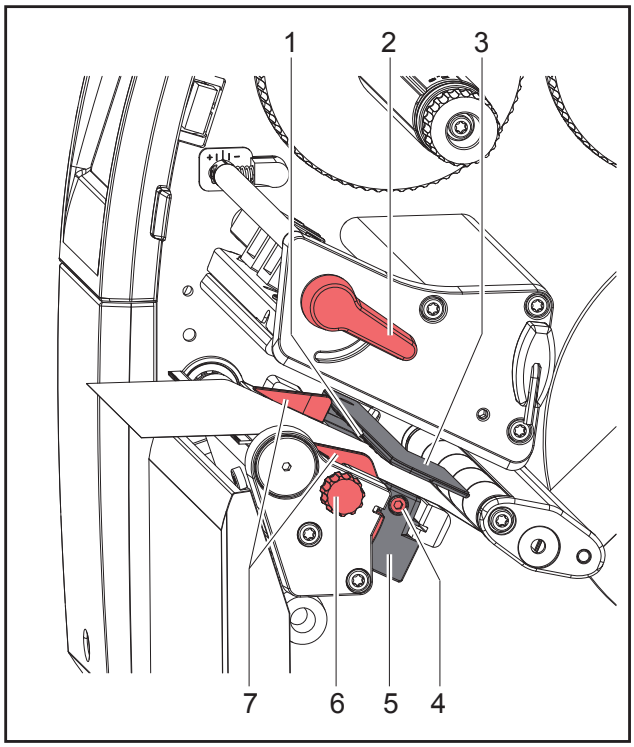


Abbildung 11 Etiketten in Druckkopf einlegen

- ▶ Hebel (2) in Gegenuhrzeigerrichtung drehen, um den Druckkopf anzuheben.
- ▶ Führung (7) mit Hilfe des Rändelknopfs (6) so einstellen, dass das Material zwischen die beiden Führungen passt.
- ▶ Etikettenstreifen oberhalb des internen Aufwicklers zur Druckeinheit führen.
- ▶ Etikettenstreifen so durch die Etikettenlichtschranke (3) führen, dass er zwischen Druckkopf und Druckwalze die Druckeinheit verlässt.
- ▶ Führung (7) so positionieren, dass das Material ohne Klemmen geführt wird.

4.1.3 Etikettenlichtschranke einstellen

Die Etikettenlichtschranke kann zur Anpassung an das Etikettenmaterial quer zur Papierlaufrichtung verschoben werden. Der Sensor (1) der Etikettenlichtschranke ist beim Blick durch die Druckeinheit von vorne sichtbar und mit einer Marke am Lichtschrankenhalter gekennzeichnet. Bei eingeschaltetem Drucker leuchtet an der Sensorposition außerdem eine gelbe LED.

- ▶ Schraube (4) lösen.
- ▶ Etikettenlichtschranke mit Griff (5) so positionieren, dass der Sensor (1) die Etikettenlücke oder eine Reflex- oder Perforationsmarke erfassen kann.

- oder, wenn die Etiketten von der Rechteckform abweichen, -

- ▶ Etikettenlichtschranke mit Griff (5) auf die in Papierlaufrichtung vorderste Kante des Etiketts ausrichten.
- ▶ Schraube (4) anziehen.

Nur für den Betrieb im Abreißmodus:

- ▶ Hebel (2) in Uhrzeigerrichtung, drehen, um den Druckkopf zu verriegeln.
- ▶ Die Etiketten sind für den Betrieb im Abreißmodus eingelegt.

4.2 Leporello-Etiketten einlegen

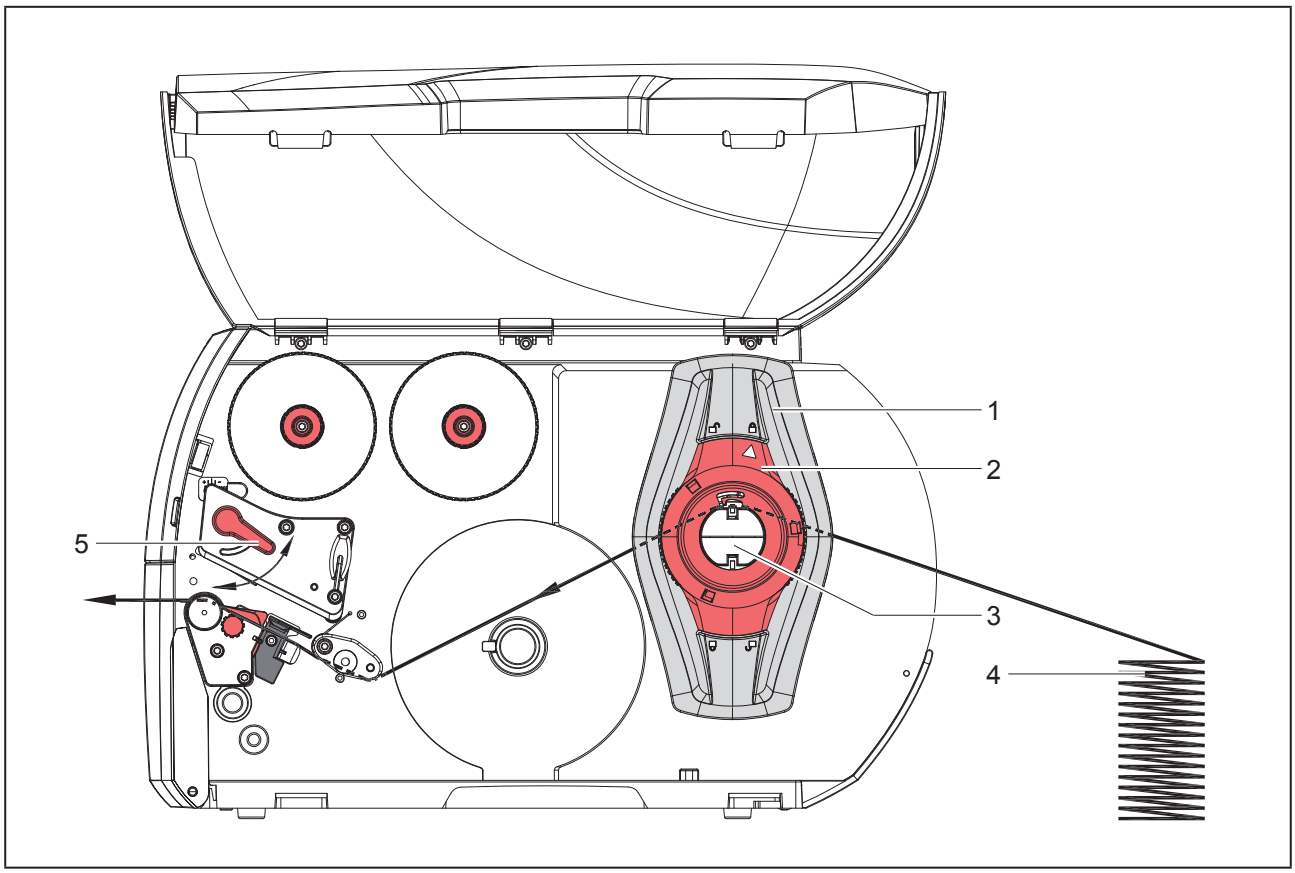


Abbildung 12 Papierlauf mit Leporello-Etiketten

- ▶ Stellring (2) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, so dass der Pfeil auf das Symbol zeigt, und Randsteller (1) dadurch lösen.
- ▶ Randsteller (1) so einstellen, dass das Material zwischen die beiden Randsteller passt.
- ▶ Etikettenstapel (4) hinter dem Drucker platzieren. Darauf achten, dass die Etiketten auf dem Streifen von oben zu sehen sind.
- ▶ Etikettenstreifen über den Rollenhalter (3) zur Druckeinheit führen.
- ▶ Randsteller (1) so weit schieben, bis der Etikettenstreifen an beiden Randstellern anliegt, ohne geklemmt oder geknickt zu werden.
- ▶ Stellring (2) im Uhrzeigersinn drehen, so dass der Pfeil auf das Symbol zeigt, und Randsteller (1) dadurch auf dem Rollenhalter klemmen.
- ▶ Etikettenstreifen in Druckkopf einlegen (→ „4.1.2 Etiketten in Druckkopf einlegen“ auf Seite 17).
- ▶ Etikettenlichtschranke einstellen (→ „4.1.3 Etikettenlichtschranke einstellen“ auf Seite 17).
- ▶ Kopfandrucksystem einstellen (→ „4.3 Kopfandrucksystem einstellen“ auf Seite 19).
- ▶ Hebel (5) in Uhrzeigerrichtung drehen, um den Druckkopf zu verriegeln.

4.3 Kopfandrucksystem einstellen

Der Druckkopf wird mit zwei Stößeln (1) angedrückt, die in der Grundstellung in der Mitte des Kopfwinkels positioniert sind. Diese Einstellung kann für die meisten Anwendungen beibehalten werden.

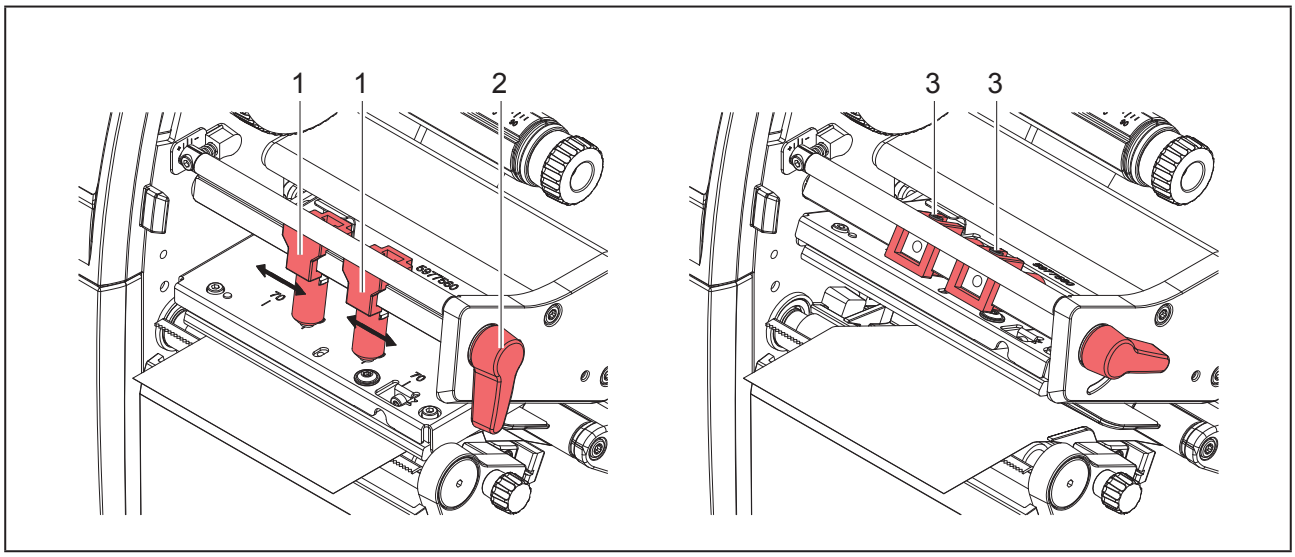


Abbildung 13 Kopfandrucksystem einstellen - Geräte mit zentrierter Materialführung

Falls es bei der Verwendung sehr breiter Materialien zu Aufhellungen des Druckbildes in den seitlichen Randbereichen kommt, können die Stößel verstellt werden :

- ▶ Gewindestifte (3) in beiden Stößeln (1) mit Sechskantschlüssel lösen.
- ▶ Hebel (2) in Uhrzeigerrichtung drehen, um den Druckkopf zu verriegeln.
- ▶ Stößel zum Skalenwert 70 verschieben.
- ▶ Gewindestifte (3) festziehen.

4.4 Abreißkante ab- und anbauen

Um den Drucker für einen anderen Betriebsmodus umzurüsten, muss ggf. eine Abreißkante montiert werden.

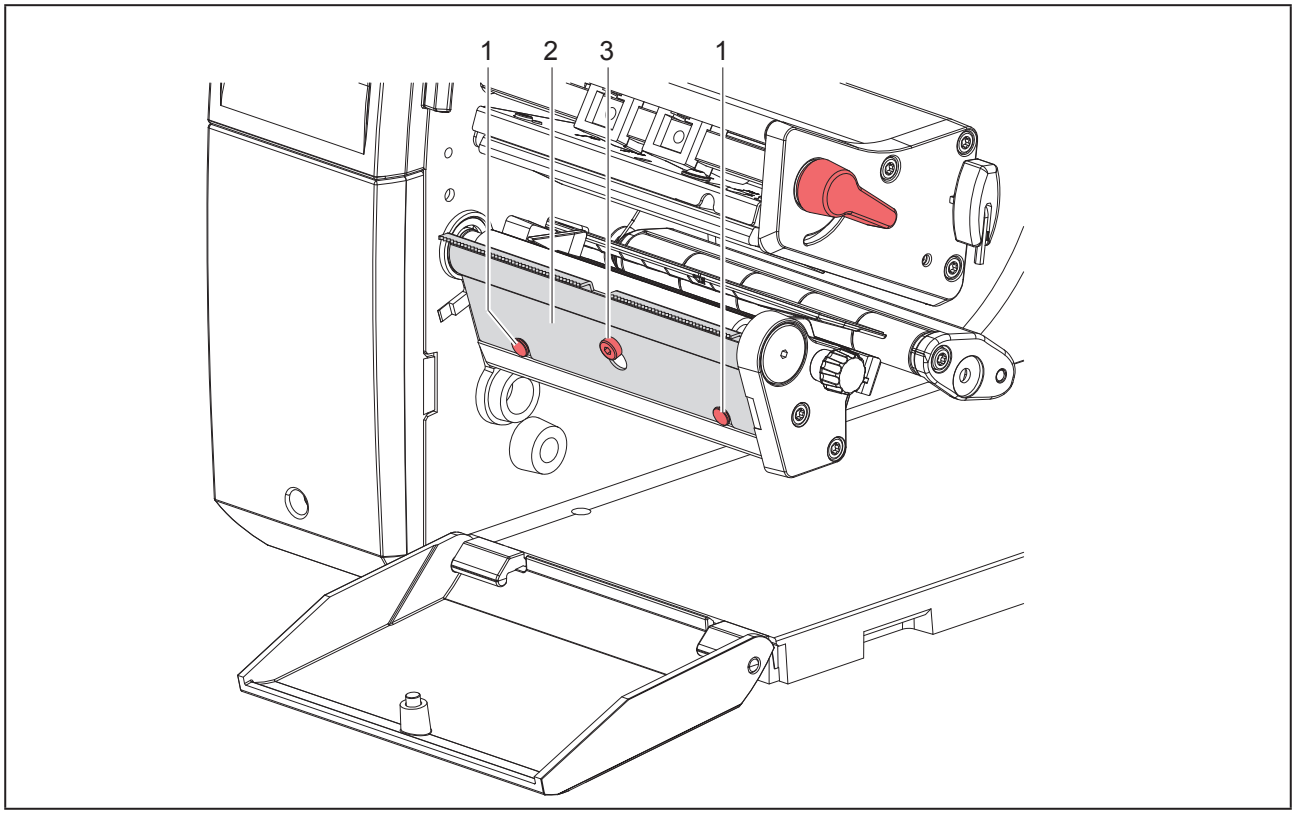


Abbildung 14 Abreißkante ab- und anbauen

Blech abbauen

- ▶ Schraube (3) um mehrere Umdrehungen lösen.
- ▶ Blech (2) nach oben schieben und abnehmen.

Blech anbauen

- ▶ Blech (2) auf die Schraube (3) aufsetzen, nach unten hinter die Stifte (1) schieben.
- ▶ Schraube (3) anziehen.

4.5 Transferfolie einlegen

Beim direkten Thermodruck keine Transferfolie einlegen und ggf. schon eingelegte Transferfolie entfernen.

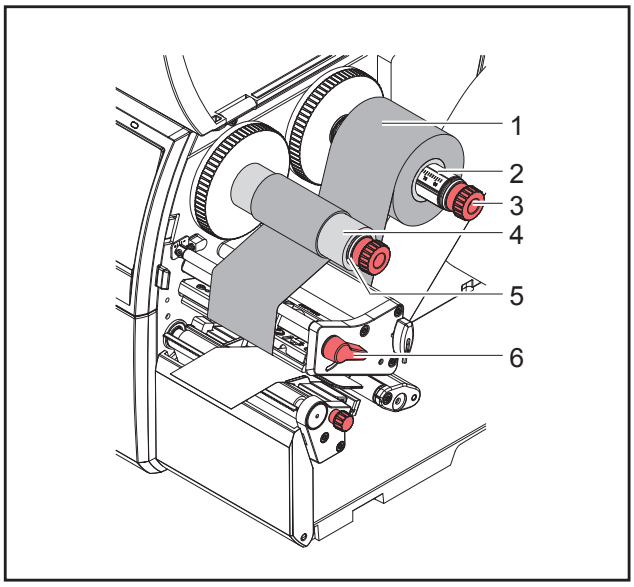


Abbildung 15 Transferfolie einlegen

- Vor dem Einlegen der Transferfolie Druckkopf reinigen (→ „6.3 Druckkopf reinigen“ auf Seite 24).
- Hebel (6) in Gegenuhrzeigerrichtung drehen, um den Druckkopf anzuheben.
- Transferfolienrolle (1) so auf den Abwickler (2) schieben, dass die Farbbeschichtung der Folie beim Abwickeln nach unten weist.
- Rolle (1) so auf dem Abwickler positionieren, dass beide Enden der Rolle bei identischen Skalenwerten liegen.
- Transferfolienrolle (1) festhalten und Drehknopf am Abwickler (3) gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Transferfolienrolle fixiert ist.
- Geeigneten Transferfolienkern (4) auf den Transferfolienaufwickler (5) schieben und in gleicher Weise fixieren.
- Transferfolie wie in Bild 22 durch die Druckbaugruppe führen.
- Transferfolienanfang mit einem Klebestreifen am Transferfolienkern (4) fixieren. Hierbei die Rotationsrichtung des Transferfolienaufwicklers entgegen dem Uhrzeigersinn beachten.
- Transferfolienaufwickler (5) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um den Transferfolienlauf zu glätten.
- Hebel (6) in Uhrzeigerrichtung drehen, um den Druckkopf zu verriegeln.

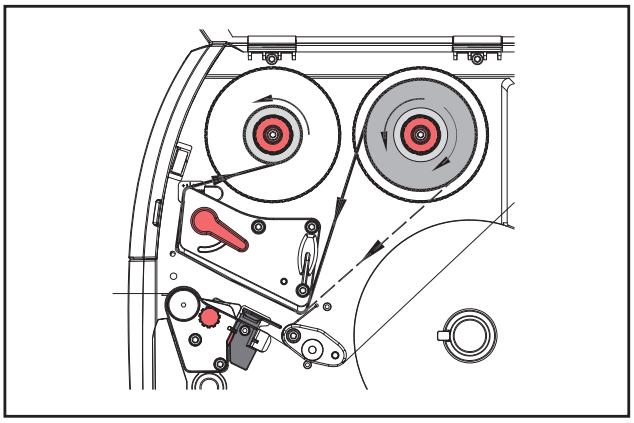


Abbildung 16 Transferfolienverlauf

4.6 Transferfolienlauf einstellen

Faltenbildung im Transferfolienlauf kann zu Druckbildfehlern führen. Zur Vermeidung von Faltenbildung kann die Transferfolienumlenkung (3) justiert werden.

Eine fehlerhafte Einstellung des Kopfandrucksystems kann ebenfalls zu Falten im Folienlauf führen (→ „4.3 Kopfandrucksystem einstellen“ auf Seite 19).

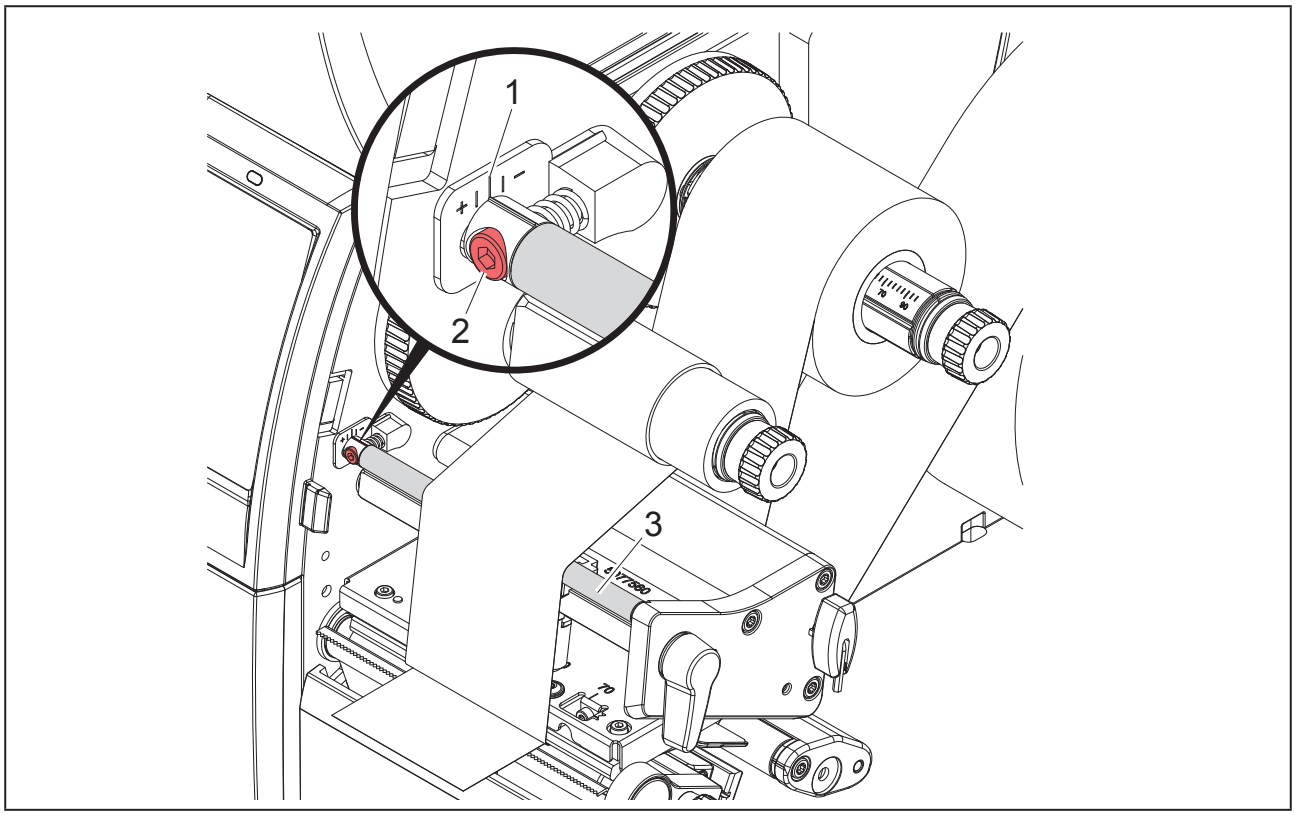


Abbildung 17 Transferfolienlauf einstellen

Die Justage lässt sich am besten während des Druckbetriebs ausführen.

- ▶ Bestehende Einstellung an der Skala (1) ablesen und ggf. notieren.
- ▶ Mit Sechskantschlüssel Schraube (2) drehen und das Verhalten der Folie beobachten.
  In Richtung + wird die Innenkante der Transferfolie gestrafft, in Richtung - die Außenkante.

5 Druckbetrieb

ACHTUNG

Beschädigung des Druckkopfs durch unsachgemäße Behandlung!

- Unterseite des Druckkopfs nicht mit Fingern oder scharfen Gegenständen berühren.
- Darauf achten, dass sich keine Verunreinigungen auf den Etiketten befinden.
- Auf glatte Etikettenoberflächen achten. Raue Etiketten wirken wie Schmirgel und reduzieren die Lebensdauer des Druckkopfs.
- Mit möglichst geringer Druckkopftemperatur drucken.

Der Drucker ist betriebsbereit, wenn alle Anschlüsse hergestellt und Etiketten und ggf. Transferfolie eingelegt sind.

5.1 Synchronisation des Papierlaufs

Nach dem Einlegen des Etikettenmaterials ist im Schneidemodus eine Synchronisation des Papierlaufs erforderlich. Dabei wird das erste vom Etikettensensor erkannte Etikett in Druckposition gebracht und alle davor liegenden Etiketten aus dem Drucker transportiert. Dies verhindert, dass im Spendemodus Leeretiketten gemeinsam mit dem ersten bedruckten Etikett gespendet werden bzw. im Schneidemodus die Schnittlänge des ersten Abschnitts fehlerhaft wird. Beide Effekte könnten das erste Etikett unbrauchbar machen.

▶  drücken, um die Synchronisation zu starten.

▶ Die beim Vorschub gespendeten bzw. abgeschnittenen Leeretiketten entfernen.



Ein Synchronisationslauf ist nicht notwendig, wenn der Druckkopf zwischen verschiedenen Druckaufträgen nicht geöffnet wurde, auch wenn der Drucker ausgeschaltet war.

5.2 Abreißmodus

Im Abreißmodus werden Etiketten oder Endlosmaterial bedruckt. Der Druckauftrag wird ohne Unterbrechung abgearbeitet. Nach dem Druck wird der Etikettenstreifen von Hand abgetrennt. Für diese Betriebsart muss die Abreißkante montiert sein → „4.4 Abreißkante ab- und anbauen“ auf Seite 20.

5.3 Unterdrückung des Rücktransports



Der Rückzug des Materialanfangs zum Druckkopf im Schneidemodus oder zwischen Druckaufträgen ist nicht zugelassen.

Zur Vermeidung des Rückzugs :

- Im Druckertreiber unter Druckeinstellungen > Erweiterte Einstellungen > Optionen

die Einstellung „Einzelpuffer-Modus“ deaktivieren.

oder

- In der Direktprogrammierung → Programmieranleitung

Befehl O S nicht verwenden.

6 Reinigung

6.1 Reinigungshinweise



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Vor allen Wartungsarbeiten Drucker vom Stromnetz trennen.

Der Etikettendrucker erfordert nur sehr wenig Pflegeaufwand.

Wichtig ist die regelmäßige Säuberung des Thermodruckkopfes. Dies garantiert ein gleichbleibend gutes Druckbild und trägt maßgeblich dazu bei, einen vorzeitigen Verschleiß des Druckkopfes zu verhindern.

Sonst beschränkt sich die Wartung auf eine monatliche Reinigung des Gerätes.

ACHTUNG

Beschädigung des Druckers durch scharfe Reinigungsmittel!

Keine Scheuer- oder Lösungsmittel zur Reinigung der Außenflächen oder Baugruppen verwenden.

- ▶ Staub und Papierfusseln im Druckbereich mit weichem Pinsel oder Staubsauger entfernen.
- ▶ Außenflächen mit Allzweckreiniger säubern.

6.2 Druckwalze reinigen

Verschmutzungen an der Druckwalze können zu einer Beeinträchtigung des Druckbildes und des Materialtransports führen.

- ▶ Druckkopf abschwenken.
- ▶ Etiketten und Transferfolie aus dem Drucker nehmen.
- ▶ Ablagerungen mit Walzenreiniger und weichem Tuch entfernen.
- ▶ Wenn die Walze Beschädigungen aufweist, Walze tauschen → Serviceanleitung.

6.3 Druckkopf reinigen

Reinigungsabstände :

- Direkter Thermodruck - nach jedem Wechsel der Etikettenrolle
- Thermotransferdruck - nach jedem Rollenwechsel der Transferfolie

Während des Drucks können sich am Druckkopf Verunreinigungen ansammeln, die das Druckbild beeinträchtigen, z. B. durch Kontrastunterschiede oder senkrechte Streifen.

ACHTUNG

Beschädigung des Druckkopfs!
Keine scharfen oder harten Gegenstände zur Reinigung des Druckkopfs verwenden.
Glasschutzschicht des Druckkopfs nicht berühren.

ACHTUNG

Verletzungsgefahr durch heiße Druckkopfzeile.

Darauf achten, dass vor dem Reinigen der Druckkopf abgekühlt ist.

- ▶ Druckkopf abschwenken.
- ▶ Etiketten und Transferfolie aus dem Drucker nehmen.
- ▶ Druckkopf mit Spezialreinigungsstift oder mit einem in reinem Alkohol getränkten Wattestäbchen reinigen.
- ▶ Druckkopf 2 bis 3 Minuten trocknen lassen.

6.4 Etikettenlichtschranke reinigen

ACHTUNG
Beschädigung der Lichtschranke! Keine scharfen oder harten Gegenstände oder Lösungsmittel zur Reinigung der Lichtschranke verwenden.

Die Etikettensensoren können durch Papierstaub verschmutzen. Dadurch kann die Etikettenanfangs- oder Druckmarkenerkennung beeinträchtigt werden.

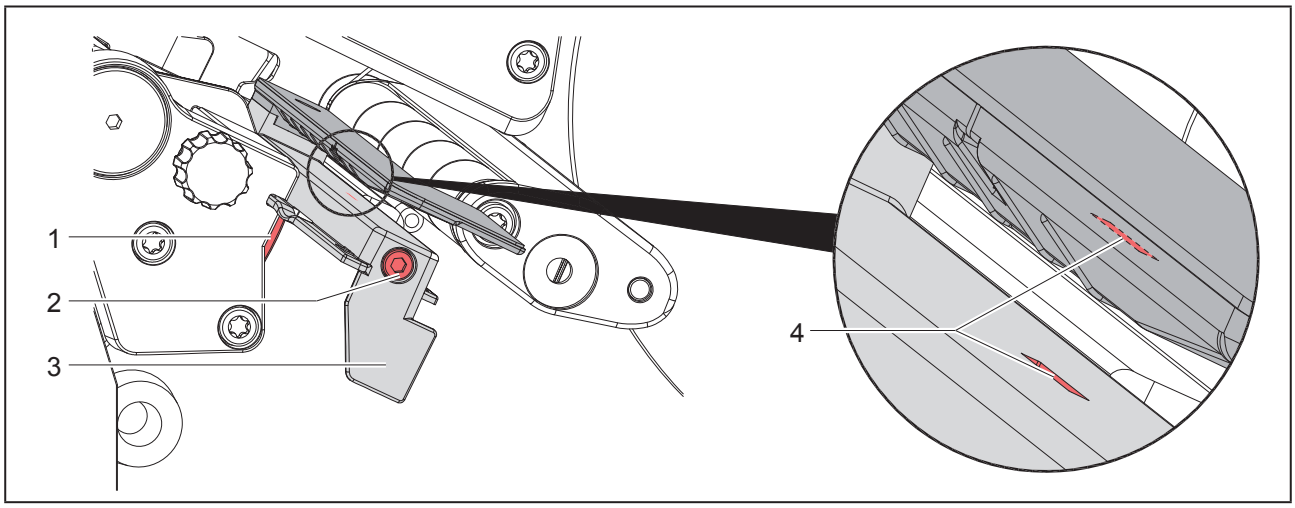


Abbildung 18 Etikettenlichtschranke reinigen

- ▶ Etiketten und Transferfolie aus dem Drucker nehmen.
- ▶ Schraube (2) lösen.
- ▶ Knopf (1) gedrückt halten und Etikettenlichtschranke an Griff (3) langsam nach außen ziehen. Darauf achten, dass das Lichtschrankenkabel nicht gespannt wird.
- ▶ Etikettenlichtschranke und Sensorschlitze (4) mit Pinsel oder mit reinem Alkohol getränktem Wattestäbchen reinigen.
- ▶ Etikettenlichtschranke an Griff (3) zurückschieben und einstellen (→ „4.1.3 Etikettenlichtschranke einstellen“ auf Seite 17).
- ▶ Etiketten und Transferfolie wieder einlegen.

7 Fehlerbehebung

7.1 Fehleranzeige

Beim Auftreten eines Fehler erscheint im Display eine Fehleranzeige:

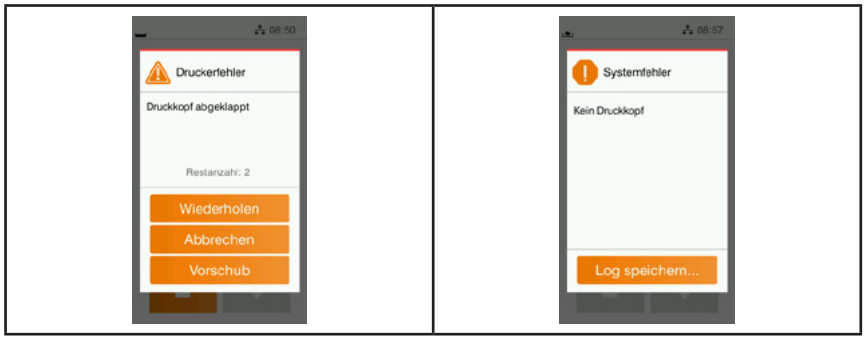


Abbildung 19 Fehleranzeigen

Die Fehlerbehandlung ist von der Art der Fehlers abhängig → „7.2 Fehlermeldungen und Fehlerbehebung“ auf Seite 26.

Zur Fortsetzung des Betriebs werden in der Fehleranzeige folgende Möglichkeiten angeboten:

Schaltfläche	Funktion
`Wiederholen`	Nach Beseitigung der Fehlerursache wird der Druckauftrag fortgesetzt.
`Abbrechen`	Der aktuelle Druckauftrag wird abgebrochen.
`Vorschub`	Der Etikettentransport wird neu synchronisiert. Anschließend kann der Auftrag mit *Wiederholen* fortgesetzt werden.
`Ignorieren`	Die Fehlermeldung wird ignoriert und der Druckauftrag mit evtl. eingeschränkter Funktion fortgesetzt.
`Log speichern`	Der Fehler lässt keinen Druckbetrieb zu. Zur genaueren Analyse können verschiedene Systemdateien auf einem externen Speicher abgelegt werden.

Tabelle 5 Schaltflächen in der Fehleranzeige

7.2 Fehlermeldungen und Fehlerbehebung

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
Andrucksystem offen	Andrucksystem an der Umlenkwalze im Spendemodus nicht geschlossen	Andrucksystem schließen.
	Andrucksystem an der Zugwalze im THM MultiMark Plus nicht geschlossen	Andrucksystem schließen.
Barcode zu groß	Barcode zu groß für den zugewiesenen Bereich des Etiketts	Barcode verkleinern oder verschieben.
Barcodefehler	Ungültiger Barcode-Inhalt, z. B. alpha-numerische Zeichen in numerischem Barcode	Barcode-Inhalt korrigieren.

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
Datei nicht gef.	Aufruf einer Datei von Speichermedium, die nicht vorhanden ist	Inhalt des Speichermediums prüfen.
Druckkopf abgeklappt	Druckkopf nicht verriegelt	Druckkopf verriegeln.
Druckkopf zu heiß	Zu starke Erwärmung des Druckkopfs	Nach einer Pause läuft der Druckauftrag automatisch weiter. Bei wiederholtem Auftreten Heizstufe oder Druckgeschwindigkeit in der Software verringern.
Feldname doppelt	Feldname in der Direktprogrammierung doppelt vergeben	Programmierung korrigieren.
Folie entfernen	Transferfolie eingelegt, obwohl der Drucker auf direkten Thermodruck eingestellt ist	für direkten Thermodruck Transferfolie entnehmen.
		für Thermotransferdruck in Druckerkonfiguration oder Software Transferdruck einschalten.
Folienwicklung	Ermittelte Abwickelrichtung der Folie passt nicht zur Konfigurationseinstellung	Folie verkehrt eingelegt. Druckkopf reinigen → „6.3 Druckkopf reinigen“ auf Seite 24 Folie korrekt einlegen.
		Konfigurationseinstellung passt nicht zur verwendeten Folie. Konfigurationseinstellung anpassen.
Folie zu Ende	Transferfolie aufgebraucht	Neue Transferfolie einlegen.
	Transferfolie beim Drucken durchgeschmolzen	Druckauftrag abbrechen. Heizstufe über Software ändern. Druckkopf reinigen → „6.3 Druckkopf reinigen“ auf Seite 24 Transferfolie einlegen. Druckauftrag neu starten.
	Thermoetiketten sollen verarbeitet werden, in der Software ist aber auf Transferdruck geschaltet	Druckauftrag abbrechen. In Software auf Thermodruck schalten. Druckauftrag neu starten.
Gerät nicht vorh.	Programmierung spricht nicht vorhandenes Gerät an	Optionales Gerät anschließen oder Programmierung korrigieren.
Kein Etikett	Auf dem Etikettenstreifen fehlen mehrere Etiketten	`Wiederholen` drücken, bis das nächste Etikett auf dem Streifen erkannt wird.
	Das in der Software angegebene Etikettenformat stimmt nicht mit dem tatsächlichen überein	Druckauftrag abbrechen. Etikettenformat in Software ändern. Druckauftrag neu starten.
	Im Drucker befindet sich Endlosmaterial, die Software erwartet aber Etiketten	Druckauftrag abbrechen. Etikettenformat in Software ändern. Druckauftrag neu starten.
Keine Größenang.	Etikettengröße in Programmierung nicht definiert	Programmierung prüfen.

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
Lesefehler	Lesefehler beim Zugriff auf Speichermedium	Daten auf Speichermedium prüfen. Daten sichern. Speichermedium neu formatieren.
Material zu dick	Messer schneidet Material nicht durch, kann aber in Ausgangsstellung zurückkehren	`Abbrechen` drücken. Material wechseln.
Messer blockiert	Messer bleibt undefiniert im Material stehen	Drucker ausschalten. Verklemmtes Material entnehmen. Drucker einschalten. Druckauftrag neu starten. Material wechseln.
	Messer ohne Funktion	Drucker aus- und einschalten. Bei erneutem Auftreten Service benachrichtigen.
Papier zu Ende	zu bedruckendes Material aufgebraucht	Material einlegen
	Fehler im Papierlauf	Papierlauf prüfen.
Pufferüberlauf	Dateneingabepuffer ist voll, und der Computer versucht weitere Daten zu schicken	Datenübertragung mit Protokoll verwenden (vorzugsweise RTS/CTS).
Schreibfehler	Hardwarefehler	Schreibvorgang wiederholen. Speichermedium neu formatieren.
Schrift unbekannt	Fehler in der gewählten Downloadschriftart	Druckauftrag abbrechen, Schriftart wechseln.
Spannungsfehler	Hardwarefehler	Drucker aus- und einschalten. Bei erneutem Auftreten Service benachrichtigen. Es wird angezeigt, welche Spannung ausgefallen ist. Bitte notieren.
Speicher voll	Druckauftrag zu groß: z. B. durch geladene Schriften, große Grafiken	Druckauftrag abbrechen. Menge der zu druckenden Daten verringern.
Syntaxfehler	Drucker erhält vom Computer einen unbekannten oder falschen Befehl.	`Ignorieren` drücken, um den Befehl zu überspringen, oder `Abbrechen` drücken, um den Druckauftrag abzubrechen.
Unbek. Medientyp	Speichermedium nicht formatiert Speichermedientyp nicht unterstützt	Speichermedium formatieren, anderes Speichermedium verwenden.

Tabelle 6 Fehlermeldungen und Fehlerbehebung

7.3 Problembehebung

Problem	Ursache	Behebung
Transferfolie knittert	Transferfolienumlenkung nicht justiert	Transferfolienlauf einstellen → „4.6 Transferfolienlauf einstellen“ auf Seite 22
	Kopfandrucksystem nicht justiert	Kopfandrucksystem einstellen → „4.3 Kopfandrucksystem einstellen“ auf Seite 19
	Transferfolie zu breit	Transferfolie verwenden, die nur wenig breiter ist als das Etikett.
Druckbild weist Verwischungen oder Leerstellen auf	Druckkopf verschmutzt	Druckkopf reinigen → „6.3 Druckkopf reinigen“ auf Seite 24
	Temperatur zu hoch	Temperatur über Software verringern.
	Ungünstige Kombination von Etiketten und Transferfolie	Andere Foliensorte oder -marke verwenden.
Drucker stoppt nicht, wenn Transferfolie zu Ende ist	In Software ist Thermodruck gewählt	In Software auf Thermotransferdruck umstellen.
Drucker druckt Folge von Zeichen anstelle des Etikettenformats	Drucker ist im Monitormodus	Monitormodus beenden.
Drucker transportiert das Etikettenmaterial, aber nicht die Transferfolie	Transferfolie falsch eingelegt	Transferfolienlauf und Orientierung der beschichteten Seite prüfen und ggf. korrigieren.
	Ungünstige Kombination von Etiketten und Transferfolie	Andere Foliensorte oder -marke verwenden.
Drucker bedruckt nur jedes 2. Etikett	Formateinstellung in Software zu groß.	Formateinstellung in Software ändern.
Senkrechte weiße Linien im Druckbild	Druckkopf verschmutzt	Druckkopf reinigen. → „6.3 Druckkopf reinigen“ auf Seite 24
	Druckkopf defekt (Ausfall von Heizpunkten)	Druckkopf wechseln. → Serviceanleitung
Waagerechte weiße Linien im Druckbild	Drucker wird im Schneide- oder Spendemodus mit der Einstellung `Rücktransport` > `optimiert` betrieben	Setup auf *Rücktransport* > *immer* umstellen. → Konfigurationsanleitung.
Druckbild auf einer Seite heller	Druckkopf verschmutzt	Druckkopf reinigen → „6.3 Druckkopf reinigen“ auf Seite 24
	Kopfandrucksystem nicht justiert	Kopfandrucksystem einstellen → „4.3 Kopfandrucksystem einstellen“ auf Seite 19

Tabelle 7 Problembehebung

8 Technische Daten

Technische Daten	
Verwendungszweck:	Etikettendruck
Technologie:	Thermotransfer
Druckqualität:	300 dpi
Druckgeschwindigkeit:	bis 300 mm/s
Materialführung:	zentriert
Schnittstellen:	RS232C 1.200 bis 230.400 Baud/8 Bit USB 2.0 Hi-Speed Device für PC-Anschluss Ethernet 10/100 BASE-T
Spannungsversorgung:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Einsatzort:	Bürobedingungen
Umgebungstemperatur:	5 - 40°C 41 - 104°F
Abmessungen (L x B x H):	460 x 252 x 288 mm
Gewicht:	10 kg (22.73 lb)
Lieferumfang:	• Etikettendrucker • Netzkabel • USB-Kabel • WLAN-Stick • DVD mit Etikettensoftware, Treiber und Dokumentation • Farbbänder • Druckwalze für Klemmenmarkierer

Tabelle 8 Technische Daten

9 Zulassungen

9.1 Hinweis zur EU-Konformitätserklärung

Die Drucker der THM-Serie entsprechen den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien:

- Richtlinie 2014/35/EU betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Die Konformitätserklärung finden Sie im Online Katalog unter:

www.weidmueller.com

Bitte geben Sie dazu die entsprechende Artikelnummer ein.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Stichwortverzeichnis

A

Abreißkante 20
Abreißmodus 23
Anschließen 10
Aufstellen 9
Auspacken 9

B

Beschädigung des Druckkopfs 23
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 6

D

Druckkopf reinigen 24
Druckwalze reinigen 24

E

Einschalten 11
Etikettenlichtschranke einstellen 17
Etikettenlichtschranke reinigen 25

F

Fehlerbehebung 26
Fehlermeldungen 26

G

Geräteübersicht 8

H

Hinweise 6

K

Kopfandrucksystem einstellen 19

L

Leporello-Etiketten einlegen 18
Lieferumfang 9
Lithium-Batterie 7

M

Material einlegen 16

N

Netzspannung 7

P

Problembehebung 29

R

Randsteller 8
Recycling 7
Reinigungshinweise 24
Rücktransport 23

S

Schneidemodus 23
Servicearbeiten 7
Stromnetze 7
Synchronisation des Papierlaufs 23

T

Technische Daten 30
Transferfolie einlegen 21
Transferfolienlauf einstellen 22

U

Umgebung 7
USB-Full Speed Slave-Schnittstelle 9

W

Warnhinweis-Aufkleber 7
Weiterführende Arbeiten 7
Wichtige Informationen 6
WLAN-Stick 10

Manufacturer
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Document no. 2599440000
Revision 01/May 2024

Contents

Revision history 35
Contact address 35

1 Introduction 38
1.1 Instructions 38
1.2 Intended Use 38
1.3 Safety Instructions 39
1.4 Environment 39

2 Installation 40
2.1 Device Overview 40
2.2 Unpacking and Setting-up the Printer 41
2.3 Installing the Wi-Fi stick 42
2.4 Connecting the Device 42
2.4.1 Connecting to the Power Supply 42
2.4.2 Connecting to a Computer or Computer Network 42
2.5 Switching on the Device 43

3 Touchscreen display 44
3.1 Start screen 44
3.2 Navigation in the Menu 47

4 Loading Material 48
4.1 Loading Media from Roll 48
4.1.1 Positioning the Media Roll on the Roll Retainer 48
4.1.2 Inserting the Media into the Printhead 49
4.1.3 Setting the Label Sensor 49
4.2 Loading Fanfold Media 50
4.3 Setting the Head Locking System 51
4.4 Removing and installing the tear-off plate 52
4.5 Loading transfer ribbon 53
4.6 Setting the Feed Path of the Transfer Ribbon 54

5 Printing Operation 55
5.1 Synchronization of the Paper Feed 55
5.2 Tear-off Mode 55
5.3 Suppressing Backfeed 55

6 Cleaning 56
6.1 Cleaning Information 56
6.2 Cleaning the Print Roller 56
6.3 Cleaning the printhead 56
6.4 Cleaning the label sensor 57

7 Fault Correction 58
7.1 Error Display 58
7.2 Error Messages and Fault Correction 58
7.3 Problem Solution 61

8 Technical data 62

9 Licenses 63
9.1 Reference to the EU Declaration of Conformity 63
9.2 FCC 63

10 Index 64

1 Introduction

1.1 Instructions

Important information and instructions in this documentation are designated as follows:

	**DANGER!** Draws attention to a danger with high risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

	**WARNING!** Draws attention to a danger with medium risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

	**CAUTION!** Draws attention to a danger with low risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

ATTENTION!
Draws attention to potential risks of property damage or loss of quality.



Advices to make work routine easier or on important steps to be carried out.

1.2 Intended Use

- The device is manufactured in accordance with the current technological status and the recognized safety rules. However, danger to the life and limb of the user or third parties and/or damage to the device and other tangible assets can arise during use.
- The device may only be used for its intended purpose and if it is in perfect working order, and it must be used with regard to safety and dangers as stated in the operating manual.
- The device printer is intended exclusively for printing suitable materials that have been approved by the manufacturer. Any other use or use going beyond this shall be regarded as improper use. The manufacturer/supplier shall not be liable for damage resulting from unauthorized use; the user shall bear the risk alone.
- Usage for the intended purpose also includes complying with the operating manual, including the manufacturer‘s maintenance recommendations and specifications.



The complete documentation is included in the scope of delivery on DVD, and can also currently be found in the Internet.

1.3 Safety Instructions

- The device is configured for voltages of 100 to 240 V AC. It only has to be plugged into a grounded socket.
- Only connect the device to other devices which have a protective low voltage.
- Switch off all affected devices (computer, printer, accessories) before connecting or disconnecting.
- The device may only be used in a dry environment, do not expose it to moisture (sprays of water, mists, etc.).
- Do not use the device in an explosive atmosphere.
- Do not use the device close to high-voltage power lines.
- If the device is operated with the cover open, ensure that people‘s clothing, hair, jewelry etc. do not come into contact with the exposed rotating parts.
- The device or parts of it can become hot while printing. Do not touch during operation, and allow to cool down before changing material and before disassembly.
- Risk of crushing when closing the cover. Touch the cover at the outside only. Do not reach into the swivel range of the cover.
- Perform only those actions described in this operating manual.
  Work going beyond this may only be performed by trained personnel or service technicians.
- Unauthorized interference with electronic modules or their software can cause malfunctions.
- Other unauthorized work on or modifications to the device can also endanger operational safety.
- Always have service work done in a qualified workshop, where the personnel have the technical knowledge and tools required to do the necessary work.
- Different warning stickers are applied to the devices which draw attention to dangers.
  Warning stickers must therefore not be removed, as then you and other people cannot be aware of dangers and may be injured.
- The maximum sound pressure level is less than 70 dB(A).

	DANGER!
	Danger to life and limb from power supply. Do not open the device casing.

	WARNING!
	This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

1.4 Disposal

► Before disposing of the product, remove the battery/ rechargeable for separate disposal.



The product contains substances that may be harmful to the environment and human health. In addition, it also contains substances that can be reused through targeted recycling. Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: www.weidmueller.com/disposal.

2 Installation

2.1 Device Overview

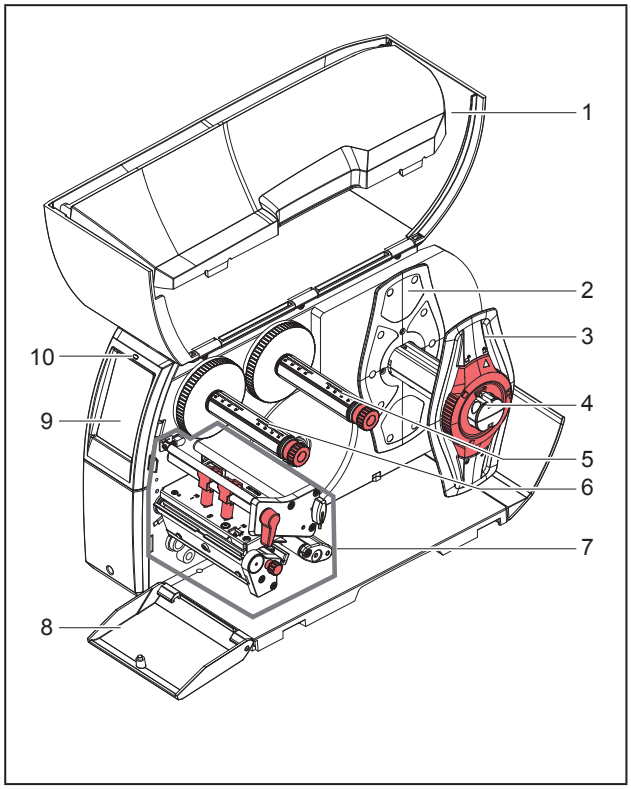


Figure 1 Overview

1 Cover
2 Margin stop
3 Margin stop
4 Roll retainer
5 Ribbon supply hub
6 Ribbon take-up hub
7 Print unit
8 Cover
9 Touchscreen display
10 LED “Power on”

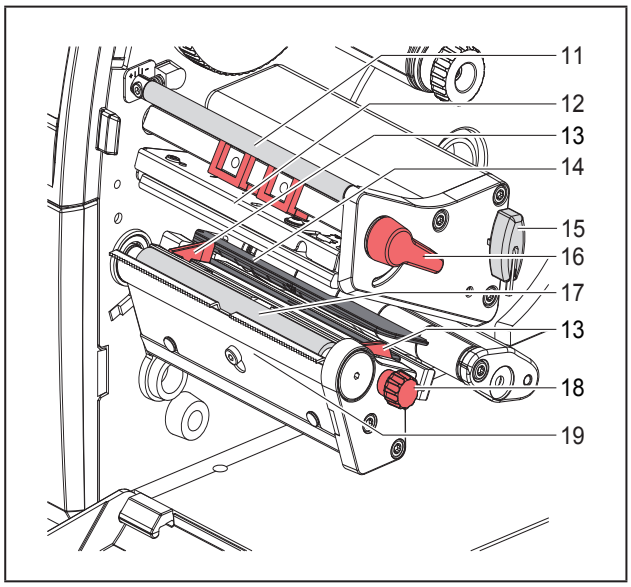


Figure 2 Print unit - Devices with centered media guiding

11 Ribbon deflection
12 Printhead retainer with printhead
13 Guide
14 Label sensor
15 Allen key
16 Printhead locking lever
17 Print roller
18 Guide adjusting knob
19 Tear-off plate cutter or perforation cutter

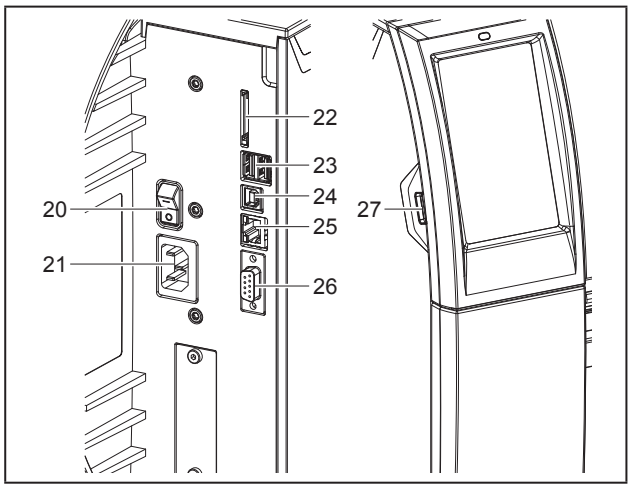


Figure 3 Connections

20 Power switch

21 Power connection jack

22 Slot for SD card

23 2 USB master ports for keyboard, scanner, USB memory stick, Bluetooth adapter, service key or WiFi stick

24 USB full-speed slave port

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 Serial RS-232 port

27 USB master port for keyboard, scanner, USB memory stick, Bluetooth adapter or service key

2.2 Unpacking and Setting-up the Printer

- ▶ Lift the label printer out of the box.
- ▶ Check label printer for damage which may have occurred during transport.
- ▶ Set up printer on a level surface.
- ▶ Remove foam transportation safeguards near the printhead.
- ▶ Check delivery for completeness.

Contents of delivery:

- Label printer
- Power cable
- USB cable
- Wi-Fi stick
- DVD with label software, driver and documentation
- Ribbons
- Print roller for terminal markers

Please keep the original packaging in case the printer must be returned.

ATTENTION!
The device and printing materials will be damaged by moisture and wetness. Set up label printers only in dry locations protected from splash water.

2.3 Installing the Wi-Fi stick

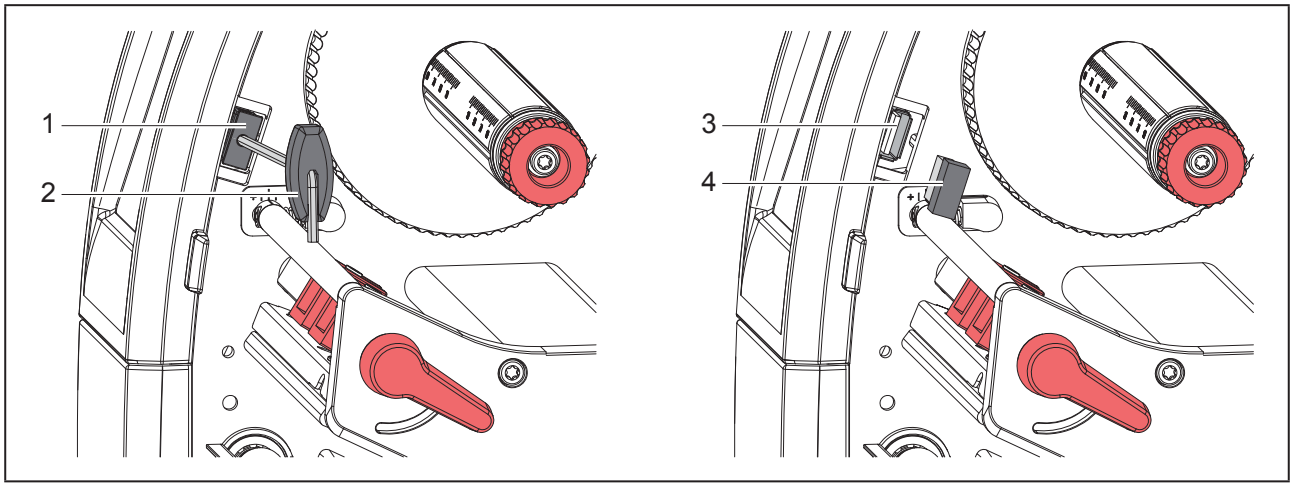


Figure 4 Installing the Wi-FI stick

- ▶ Remove the cover (1) with the Allen key (2).
- ▶ Connect the Wi-Fi stick (4) to the USB interface (3) in the control panel.

2.4 Connecting the Device

The standard available interfaces and connectors are shown in „Figure 3 Connections“.

2.4.1 Connecting to the Power Supply

The printer is equipped with a wide area power unit. The device can be operated with a supply voltage of 230 V~/50 Hz or 115 V~/60 Hz without adjustment.

- ▶ Check that the device is switched off.
- ▶ Plug the power cable into the power connection socket (figure 3 Connections).
- ▶ Plug the power cable into a grounded socket.

2.4.2 Connecting to a Computer or Computer Network

ATTENTION!
Inadequate or no grounding can cause malfunctions during operations. Ensure that all cables connected to the label printer are grounded.

- Connect the label printer to a computer or network by a suitable cable.

For details of the configuration of the individual interfaces → Configuration Manual.

2.5 Switching on the Device

When all connections have been made:

- Switch the printer on at the power switch (figure 3 Connections).
  The printer performs a system test, and then shows the system status `Ready` in the display.

3 Touchscreen display

The user can control the operation of the printer with the control panel, for example:

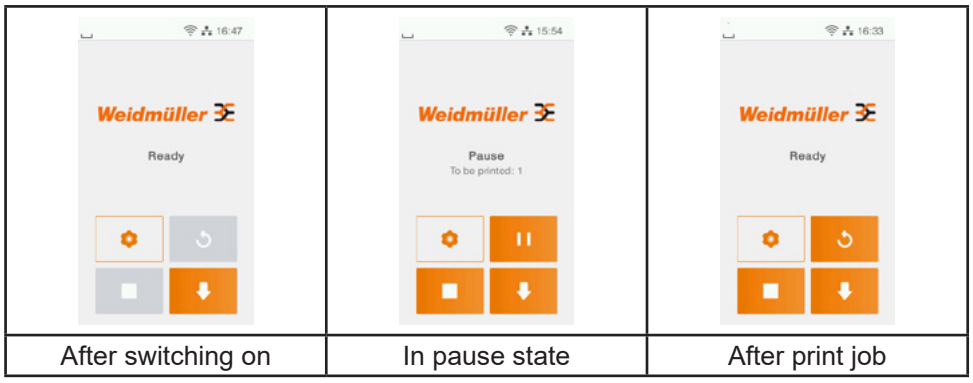
- Issuing, interrupting, continuing and canceling print jobs,
- Setting printing parameters, e.g. heat level of the printhead, print speed, interface configuration, language and time of day (→ Configuration Manual),
- Control stand-alone operation with a memory module (→ Configuration Manual),
- Update the firmware (→ Configuration Manual).

Many functions and settings can also be controlled by software applications or by direct programming with a computer using the printer's own commands. → Programming Manual for details.

Settings made on the touchscreen display make the basic settings of the label printer.

It is advantageous, whenever possible, to make adaptations to various print jobs in the software.

3.1 Start screen



After switching on	In pause state	After print job

Figure 5 Start screen

The touchscreen display is operated directly by touch:

- To open a menu or select a menu item lightly touch the corresponding symbol.
- To scroll in lists slide finger up or down on the display.

Symbol	Function	Symbol	Function
	Open the menu		Repeat the last printed label
	Interrupt the print job		Cancel all print jobs
	Continue the print job		Feed a blank label

Table 1 Symbols

Inactive symbols are shaded.

With special software or hardware configurations additional symbols appear on the start screen:

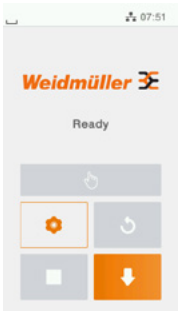
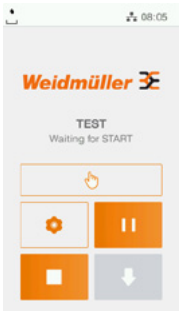
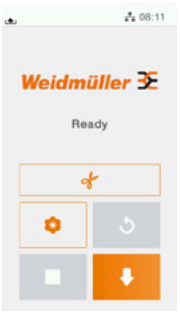
		
Printing on demand without print job	Printing on demand within print job	Direct cut with CU, PCU or ST cutter installed

Figure 6 Optional symbols on the start screen

Symbol	Function
	Release printing of a single label within a print job including peeling-off, cutting...
	Release a direct cut without media feed

Table 2 Optional symbols on the start screen

In the headline several information are displayed as widgets depending on the configuration:

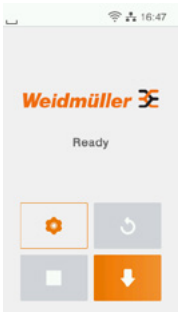


Figure 7 Widgets in the start screen

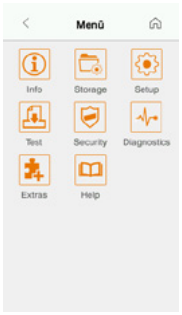
Symbol	Function
	Displays the current data transfer in the form of a falling drop.
	The `Save data stream` function is active →Configuration manual All received data are stored in a .lbl file.
	Warning ribbon end → Configuration manual The remaining diameter of the ribbon supply roll undershoots the set value.
	SD card installed
	USB memory installed
	gray: Bluetooth adapter installed, white: Bluetooth connection active
	WiFi connection active The WiFi strength is displayed by the number of white arcs.
	Ethernet connection active
	USB connection active
abc	abc program active
08:24	Clock time

Table 3 Widgets in the start screen

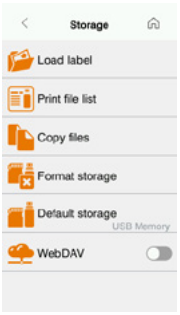
3.2 Navigation in the Menu



Start level



Selection level



Parameter/function level

Figure 8 Menu levels

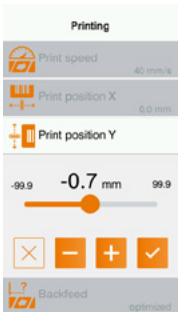
- To open the menu select  on the start screen.
- Select a theme in the selection level.
  Several themes have substructures again with selection levels.
  To return from the current level to the upper one select . To leave the menu select .
- Continue the selection until the parameter/function level is reached.
- Start a function. The printer will carry out the function possibly after a preparing dialogue.
  - or -
  Select a parameter to set. The setup possibilities are depending from the parameter type.



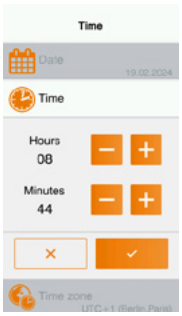
Logical parameters



Selection parameters



Numerical parameters



Date/time

Figure 9 Samples for parameter setting

Symbol	Function	Symbol	Function
	Scroll bar for rough value setting		Return with saving the setting
	Decreasing the value step-by-step		Parameter is disabled, touching enables the parameter
	Increasing the value step-by-step		Parameter is enabled, touching disables the parameter
	Return without saving the setting		

Table 4 Symbols

4 Loading Material

For adjustments and simple installation work, use the accompanying Allen key located in the top section of the print unit. No other tools are required for the work described here.

4.1 Loading Media from Roll

4.1.1 Positioning the Media Roll on the Roll Retainer

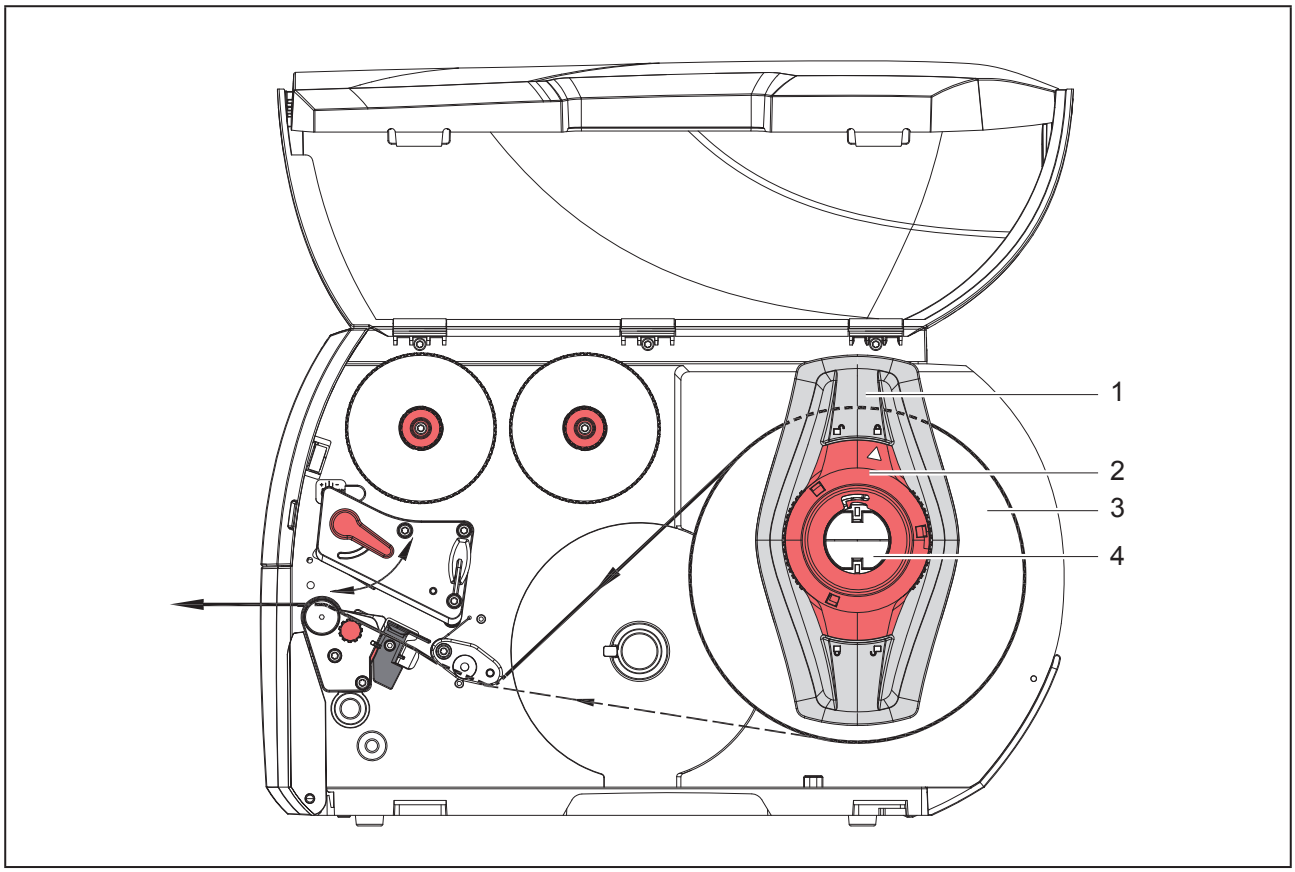


Figure 10 Loading Media from Roll

- Open cover.
- Turn ring (2) counterclockwise, so that the arrow points to the symbol, and thus release the margin stop (1).
- Remove the margin stop (1) from the roll retainer (4).
- Load label roll (3) on the roll retainer in such a way that the labels can be inserted into the printhead in the right position. The printing side of the labels must be visible from above.
- Re-mount the margin stop (1) onto the roll retainer (4). Push the margin stop (1) to the roll (3) until the roll touches both margin stops and a clear resistance is encountered.

- ▶ Turn ring (2) clockwise, so that the arrow points to the symbol 🔒, and thus fix the margin stop (1) on the roll retainer (3).
- ▶ Supply longer label strips:
  For Peel-Off or Rewind mode: approx. 60 cm
  For Tear-Off mode: approx. 40 cm

4.1.2 Inserting the Media into the Printhead

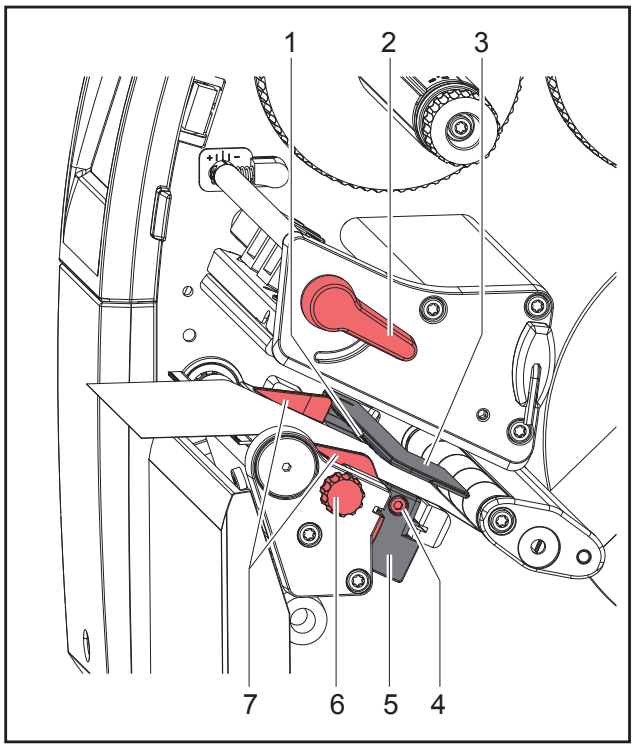


Figure 11 Inserting the media into the printhead

- ▶ Turn lever (2) counterclockwise to lift the printhead.
- ▶ Position guides (7) by turning the knob (6) so that they are several millimeters wider than the material.
- ▶ Guide label strip over the internal rewinder to the print unit.
- ▶ Guide label strip through the label sensor (3) in such a way that it exits the print unit between the printhead and the print roller.
- ▶ Move guide(s) (7) against the edge(s) of the material by turning the knob (7).

4.1.3 Setting the Label Sensor

The label sensor can be shifted perpendicular to the direction of paper flow for adaptation to the media. The sensor unit (1) of the label sensor is visible from the front through the print unit and is marked with an indentation in the label sensor retainer. When the printer is switched on, a yellow LED illuminates the sensor position.

- ▶ Loosen screw (4).
- ▶ Position label sensor with tab (5) in such a way that the sensor (1) can detect the label gap or a reflex or perforation mark.

- or, if the labels deviate from a rectangular shape, -

- ▶ Align label sensor using the tab (5) with the front edge of the label in the direction of paper flow.
- ▶ Tighten screw (4).

For use in tear-off mode only:

- ▶ Turn lever (2) clockwise to lock the printhead.
- ▶ The labels are loaded for use in tear-off mode.

4.2 Loading Fanfold Media

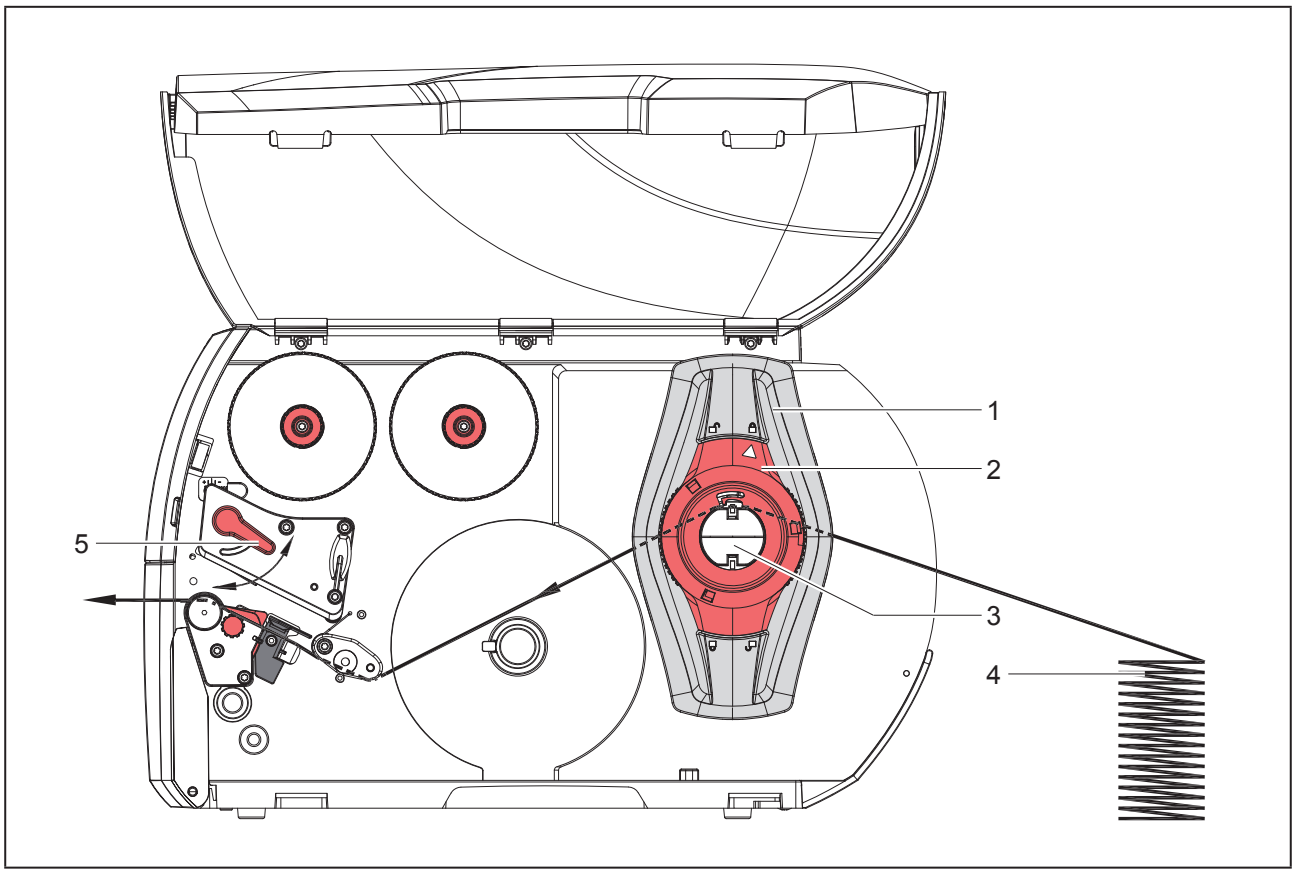


Figure 12 Feed path of fanfold media

- ▶ Turn ring (2) counterclockwise, so that the arrow points to the symbol, and thus release the margin stop (1).
- ▶ Position guides (5) so that they are several millimeters wider than the material.
- ▶ Position media stack (4) behind the printer. Ensure that labels on the strip are visible from above.
- ▶ Guide the media strip over the roll retainer (3) to the print unit.
- ▶ Move the margin stop (1) against the media strip until both margin stops touch the media strip without clamping or bending it.
- ▶ Turn ring (2) clockwise, so that the arrow points to the symbol, and thus fix the margin stop (1) on the roll retainer (3).
- ▶ Insert media strip into printhead (→ „4.1.2 Inserting the Media into the Printhead“ on page 49).
- ▶ Set the label sensor (→ „4.1.3 Setting the Label Sensor“ on page 49).
- ▶ Set the head locking system (→ „4.3 Setting the Head Locking System“ on page 51).
- ▶ Turn lever (5) clockwise to lock the printhead.

4.3 Setting the Head Locking System

The printhead is pushed on via two plungers (1). In the basic setting the plungers are set in the middle of the printhead retainer. This setting can be used for the most applications.

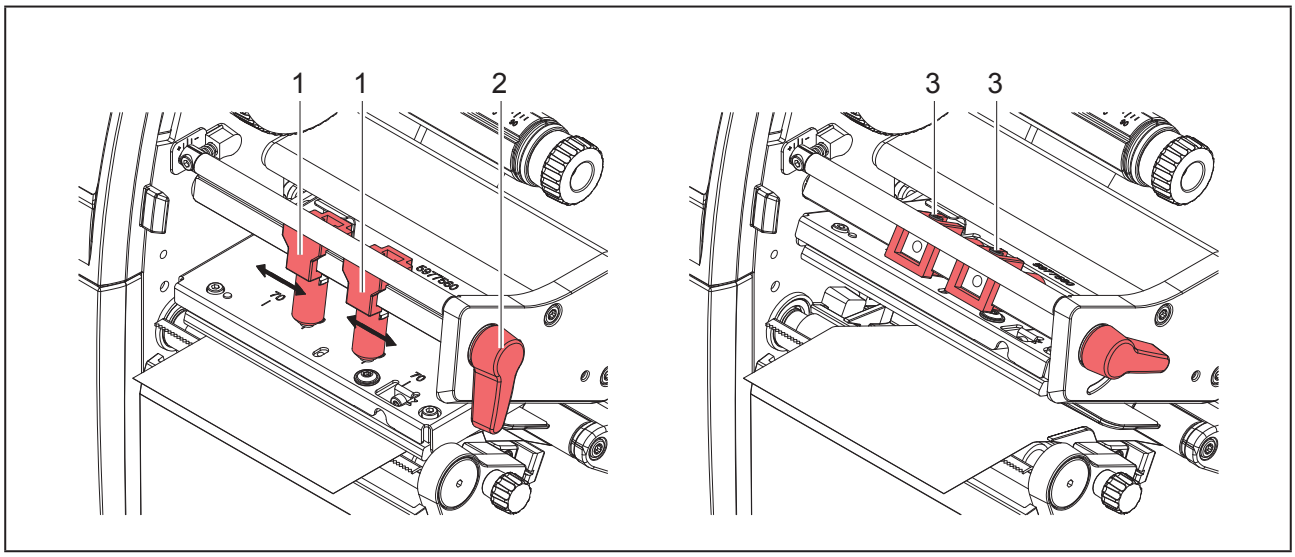


Figure 13 Setting the head locking system - devices with centered media guiding

If the print density decreases in the outer areas when using very large media, the plungers can be displaced:

- ▶ Loosen threaded pins (3) at the plungers (1) with Allen key.
- ▶ Turn lever (2) clockwise to lock the printhead.
- ▶ Displace plungers to the scale value 70.
- ▶ Tighten the threaded pins (3).

4.4 Removing and installing the tear-off plate

To convert the printer for use in another operating mode, a tear-off plate may need to be installed.

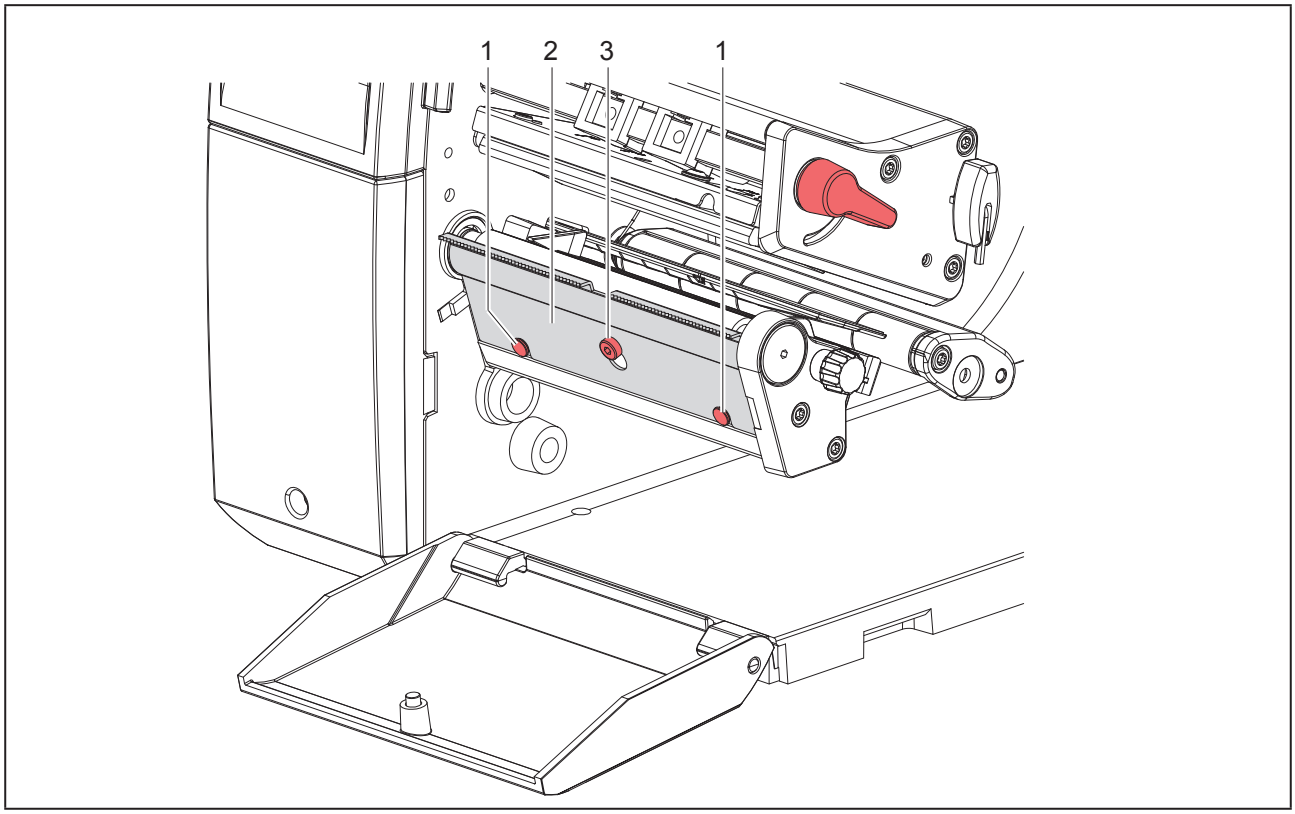


Figure 14 Removing and installing the tear-off plate

Removing a plate

- ▶ Loosen screw (3) several turns.
- ▶ Slide plate (2) upwards and remove it.

Installing a plate

- ▶ Place plate (2) onto the screw (3) and slide it downwards behind the pins (1).
- ▶ Tighten screw (3).

4.5 Loading transfer ribbon

With direct thermal printing, do not load a transfer ribbon; if one has already been loaded, remove it.

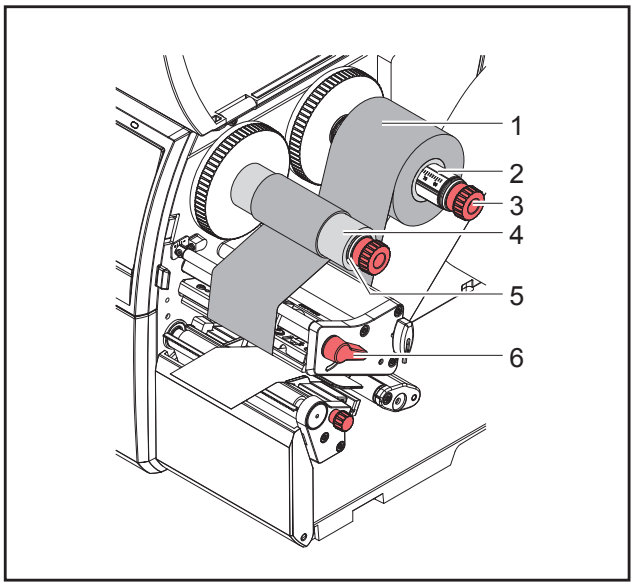


Figure 15 Loading Transfer Ribbon

- Clean printhead before loading the transfer ribbon (→ „6.3 Cleaning the printhead“ on page 56).
- Turn lever (6) counterclockwise to lift the printhead.
- Slide transfer ribbon roll (1) onto the ribbon supply hub (2) so that the color coating of the ribbon faces downward when being unwound.
- Position the roll (1) in such a way that both ends of the roll show identical scale values.
- Hold transfer ribbon roll (1) firmly and turn knob on ribbon supply hub (3) counterclockwise until the transfer ribbon roll is secured.
- Slide suitable transfer ribbon core (4) onto the transfer ribbon take-up hub (5) and secure it in the same way.
- Guide transfer ribbon through the print unit as shown in Figure 22.
- Secure starting end of transfer ribbon to the transfer ribbon core (4) with adhesive tape. Ensure counterclockwise rotation direction of the transfer ribbon take-up hub here.
- Turn transfer ribbon take-up hub (5) counterclockwise to smooth out the feed path of the transfer ribbon.
- Turn lever (6) clockwise to lock the printhead.

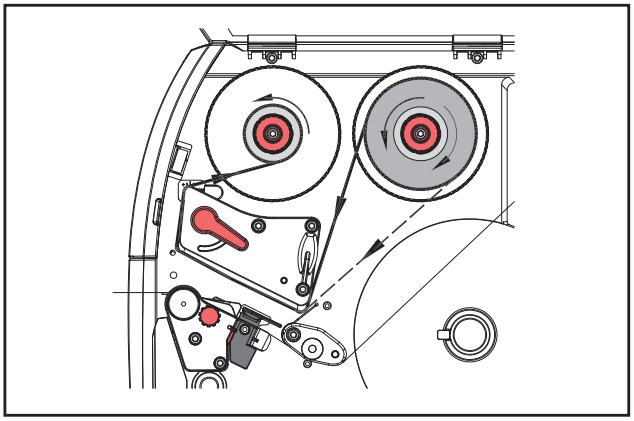


Figure 16 Feed path of the transfer ribbon

4.6 Setting the Feed Path of the Transfer Ribbon

Transfer ribbon wrinkling can lead to print image errors. The transfer ribbon deflection (3) can be adjusted so as to prevent wrinkles.

A maladjustment of the head locking system may also cause ribbon wrinkling (→ „4.3 Setting the Head Locking System“ on page 51).

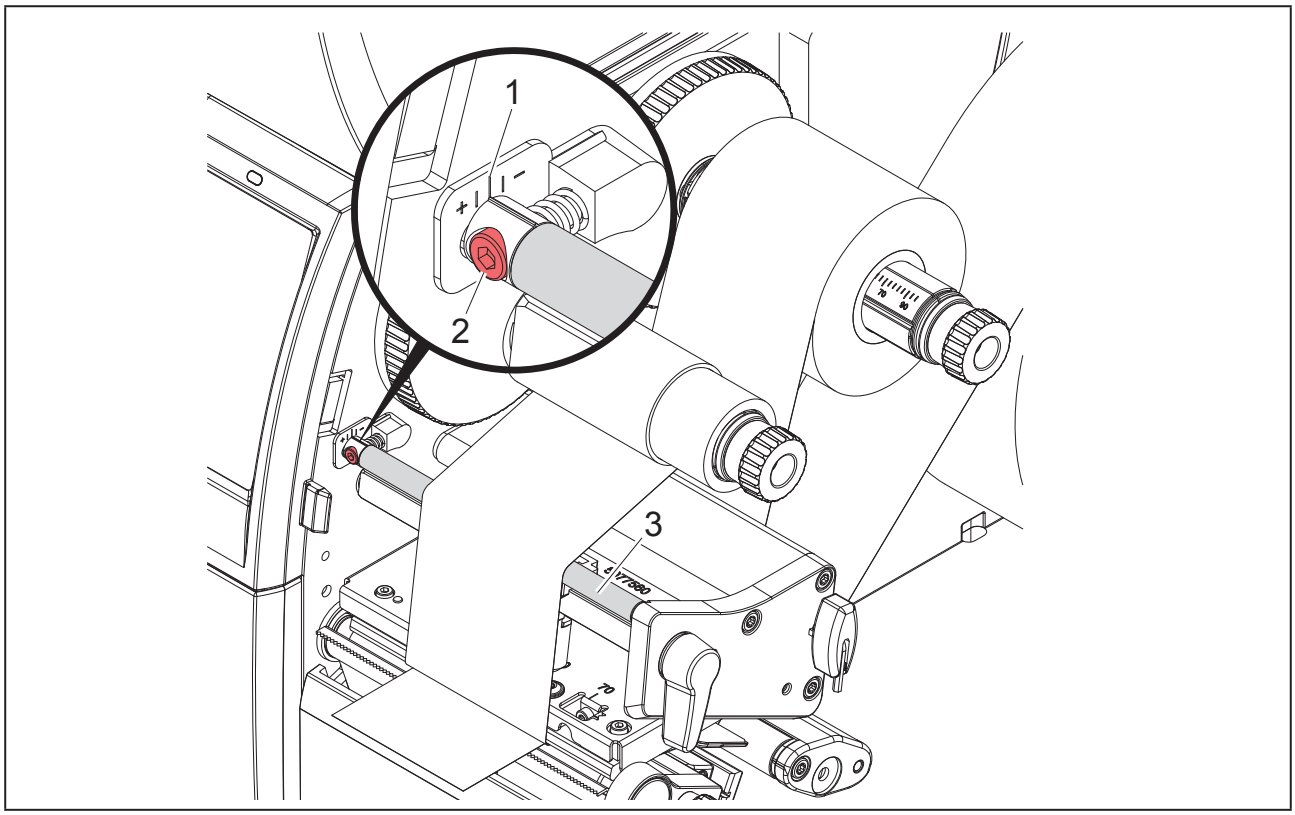


Figure 17 Setting the feed path of the transfer ribbon

The adjustment is best carried out during printing.

- ▶ Read current setting on the scale (1) and record if necessary.
- ▶ Turn screw (2) with Allen key and observe the behavior of the ribbon.
  In the + direction, the inner edge of the ribbon is tightened, and the outer edge is tightened in the - direction.

5 Printing Operation

ATTENTION!

Printhead damage caused by improper handling!

- Do not touch the underside of the printhead with the fingers or sharp objects.
- Ensure that the labels are clean.
- Ensure that the label surfaces are smooth. Rough labels act like emery paper and reduce the service life of the printhead.
- Print with the lowest possible printhead temperature.

The printer is ready for operation when all connections have been made and labels and, if applicable, the transfer ribbon have been loaded.

5.1 Synchronization of the Paper Feed

After the label stock has been inserted, for cutting mode a synchronization of the paper feed is required. That way the first label, which is detected by the label sensor, will be transported to the print position and all labels in front will be fed out of the printer. So the synchronization avoids, that blank labels are peeled-off together with the first printed label or that the first cut label would be too long. Both effects can cause useless first labels.

▶ Select  to start the synchronization.

▶ Remove the blank labels peeled-off or cut during the synchronization.



Synchronization is not necessary if the printhead was not opened between different print jobs, even if the printer was switched off.

5.2 Tear-off Mode

In tear-off mode, labels or continuous media are printed. The print job is completed without interruption. After printing, the label strip can be separated by hand. The label printer must be equipped with a tear-off plate for this → „4.4 Removing and installing the tear-off plate“ on page 52.

5.3 Suppressing Backfeed



Feeding back the material to the printhead in the cut mode or between print jobs is not allowed.

To avoid the backfeed :

- In the printer driver menu General > Print Settings > Advanced Setup > Options

deactivate the setting "Single buffer mode".

or

- For direct programming → Programming Manual

do not use the command O S.

6 Cleaning

6.1 Cleaning Information

	DANGER!
	Risk of death via electric shock! Disconnect the printer from the power supply before performing any maintenance work.

The label printer requires very little maintenance.

It is important to clean the thermal printhead regularly. This guarantees a consistently good printed image and plays a major part in preventing premature wear of the printhead.

Otherwise, the maintenance is limited to monthly cleaning of the device.

ATTENTION!

The printer can be damaged by aggressive cleansers.

Do not use abrasive cleaners or solvents for cleaning the external surfaces or modules.

- ▶ Remove dust and paper fluff from the print area with a soft brush or vacuum cleaner.
- ▶ The cover of the printer can be cleaned with a standard cleanser.

6.2 Cleaning the Print Roller

Accumulations of dirt on the print roller may impair the media transport and the print quality.

- ▶ Lift the printhead.
- ▶ Remove labels and transfer ribbon from the printer.
- ▶ Remove deposits with roller cleaner and a soft cloth.
- ▶ If the roller appears damaged, replace it → Service Manual.

6.3 Cleaning the printhead

Cleaning intervals:

- direct thermal printing - every media roll change
- thermal transfer printing - every ribbon roll change

Substances may accumulate on the printhead during printing and adversely affect printing, e.g. differences in contrast or vertical stripes.

ATTENTION!

Printhead can be damaged!
Do not use sharp or hard objects to clean the printhead.
Do not touch protective glass layer of the printhead.

ATTENTION!

Risk of injury from the hot printhead line.

Ensure that the printhead has cooled down before starting cleaning.

- ▶ Lift the printhead.
- ▶ Remove labels and transfer ribbon from the printer.
- ▶ Clean printhead surface with special cleaning pen or a cotton swab dipped in pure alcohol.
- ▶ Allow printhead to dry for 2–3 minutes before commissioning the printer.

6.4 Cleaning the label sensor

ATTENTION!
Label sensor can be damaged! Do not use sharp or hard objects or solvents to clean the label sensor.

The label sensor can become dirtied by paper dust. This can adversely affect label detection.

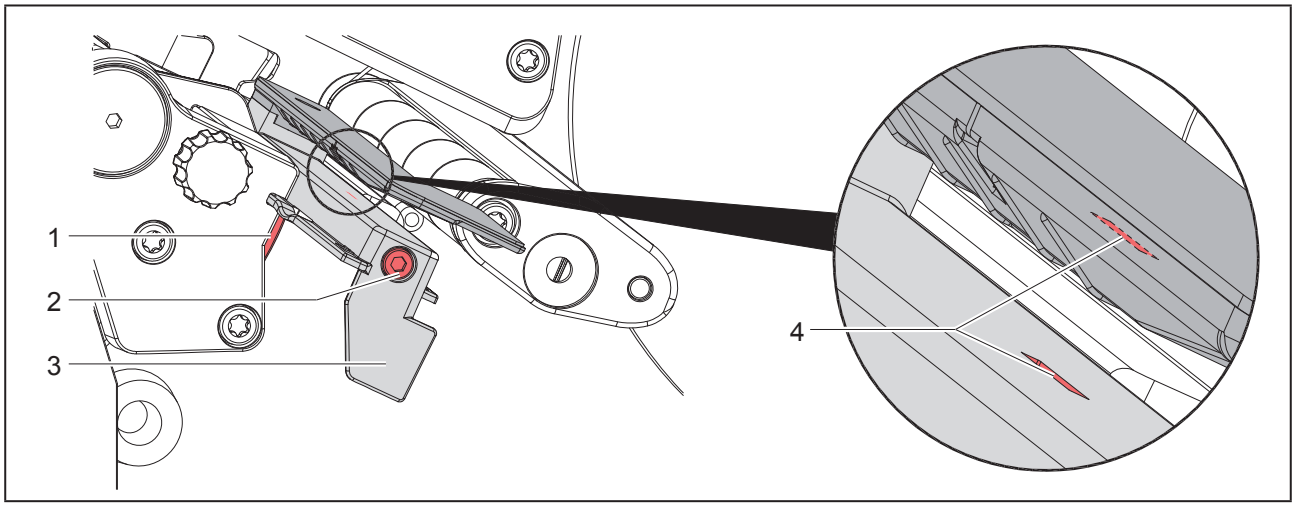


Figure 18 Cleaning the label sensor

- ▶ Remove labels and transfer ribbon from the printer.
- ▶ Loosen screw (2).
- ▶ Hold pressed the button (1) and slowly pull label sensor outward via the tab (3). Ensure that the label sensor cable is not tensioned by this.
- ▶ Clean label sensor the slots (4) with brush or cotton swab soaked in pure alcohol.
- ▶ Push label sensor back via tab (3) and set it (→ „4.1.3 Setting the Label Sensor“ on page 49).
- ▶ Reload labels and transfer ribbon.

7 Fault Correction

7.1 Error Display

The appearance of an error will be shown on the display:

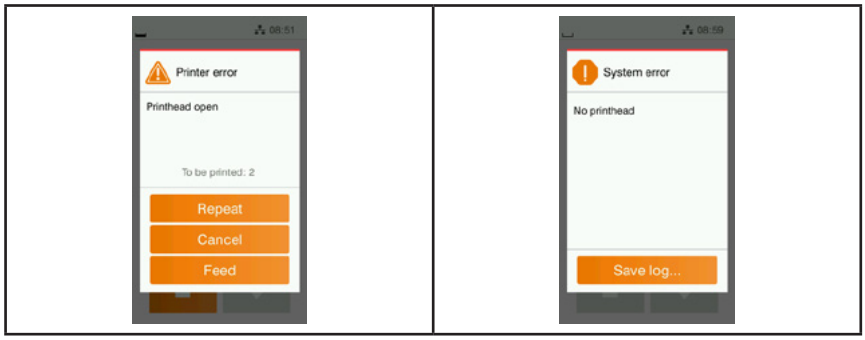


Figure 19 Error display

The error treatment is pending on the error type → „7.2 Error Messages and Fault Correction“ on page 58.

The display offers the following possibilities to continue after an error occurred:

Symbol	Function
`Repeat`	The print job will be continued after clearing the error cause.
`Cancel`	The print job will be cancelled.
`Feed`	The paper feed will be synchronized. Following *Repeat* the print job can be continued.
`Ignore`	The error message will be ignored. The print job will be continued possibly with limited performance.
`Save log`	The error does not allow print operation. For detailed analysis several system files can be saved on an external memory.

Table 5 Button in the error display

7.2 Error Messages and Fault Correction

Error message	Cause	Remedy
Barcode error	Invalid barcode content, e.g. alphanumeric characters in a numerical barcode	Correct the barcode content.
Barcode too big	The barcode is too big for the allocated area of the label	Reduce the size of the barcode or move it.
Buffer overflow	The input buffer memory is full and the computer is still transmitting data.	Use data transmission via protocol (preferably RTS/CTS).
Cutter blocked	Cutter cannot return into its home position and stays in an undefined position	Switch off the printer. Remove material. Switch on the printer. Restart print job. Change material
	No cutter function	Switch the printer off and then on. If error recurs call service.
Cutter jammed	The cutter is unable to cut the labels but is able to return into its home position	Press `Cancel` Change material.

Error message	Cause	Remedy
Device not conn.	Programming addresses a non-existent device	Either connect this device or correct the programming.
File not found	Requested file is not on the card	Check the contents of the card.
Font not found	Error with the selected download font	Cancel current print job, change font.
Memory overflow	Current print job contains too much information, e.g. selected font, large graphics	Cancel current print job. Reduce amount of data to be printed.
Name exists	Duplicate usage of field name in the direct programming	Correct programming
No label found	There are labels missing on the label material	Press `Repeat` repeatedly until printer recognizes the next label on the material.
	The label format as set in the software does not correspond with the real label format	Cancel current print job. Change the label format set in the software. Restart print job.
	Printer is loaded with continuous paper, but the software is set on labels	Cancel current print job. Change the label format set in the software. Restart the print job.
No label size	The size of the label is not defined in the programming.	Check programming.
Out of paper	Out of label roll	Load labels.
	Error in the paper feed	Check paper feed.
Out of ribbon	Out of transfer ribbon	Insert new transfer ribbon.
	Transfer ribbon melted during printing	Cancel current print job. Change the heat level via software. Clean the printhead→ „6.3 Cleaning the printhead“ on page 56 Load transfer ribbon. Restart print job.
	The printer is loaded with thermal labels, but the software is set to transfer printing	Cancel current print job. Set software to direct thermal printing. Restart print job.
Pinch roller open	Pinch roller at the rewind guide roller is not locked in peel-off mode	Swing the pinch roller against the rewind assist roller.
	The pressing roller system on SQUIX MT is not locked.	Lock the pressing roller system.
Printhead open	Printhead not locked	Lock printhead.
Printhead too hot	Printhead is overheated	After pausing the print job will be continued automatically. If the fault recurs repeatedly, reduce the heat level or the print speed via software.
Read error	Read error when reading from the memory card	Check data of the card. Backup data, reformat card.

Error message	Cause	Remedy
Remove ribbon	Transfer ribbon is loaded although the printer is set to direct thermal printing	for direct thermal printing remove ribbon
		for thermal transfer printing set the printer in the configuration or in the software to transfer printing
Ribbon ink side	Identified ribbon unwinding direction does not match to the setup setting	Ribbon loaded incorrectly. Clean the printhead → „6.3 Cleaning the printhead“ on page 56. Load the ribbon correctly.
		Setting does not match to the used ribbon. Correct the setting.
Syntax error	Printer has received an unknown or invalid command from the computer.	Press `Ignore` to skip the command or press `Cancel` to cancel the print job.
Unknown card	Card not formatted, Type of card not supported	Format card, use different type of card.
Voltage error	Hardware error	Switch the printer off and then on. If error recurs call service. It is shown which voltage has failed. Please note.
Write error	Hardware error	Repeat the write process, reformat card.

Table 6 Error Messages and Fault Correction

7.3 Problem Solution

Problem	Cause	Remedy
Transfer ribbon creases	Transfer ribbon deflection not adjusted	Setting the feed path of the transfer ribbon → „4.6 Setting the Feed Path of the Transfer Ribbon“ on page 54
	Head locking system not adjusted	Adjust the head locking system. → „4.3 Setting the Head Locking System“ on page 51
	Transfer ribbon too wide	Use a transfer ribbon slightly wider than the width of label.
Print image has smears or voids	Printhead is dirty	Clean the printhead → „6.3 Cleaning the printhead“ on page 56
	Temperature too high	Decrease temperature via software.
	Unsuitable combination of labels and transfer ribbon	Use different type of ribbon.
Printer does not stop after transfer ribbon runs out	Thermal printing is chosen in the software	Change to thermal transfer printing.
Printer prints a sequence of characters instead of the label format	Printer is in ASCII dump mode	Cancel the ASCII dump mode.
Printer transports label media, but transfer ribbon does not move	Transfer ribbon incorrectly inserted.	Check and, if necessary, correct the transfer ribbon web and the orientation of the label side.
	Unsuitable combination of labels and transfer ribbon	Use different type of ribbon.
Printer only prints each second label	Setting of the size in the software is too large.	Change the size in the software.
Vertical white lines in the print image	Printhead is dirty	Clean the printhead → „6.3 Cleaning the printhead“ on page 56
	Printhead is defective (failure of heat elements)	Change the printhead. → Service Manual.
Horizontal white lines in the print image	Printer is used with the `backfeed` > `smart`in the cut or peel-off mode	Set the *backfeed* > *always* in the setup. → Configuration Manual.
Print image is irregular, one side is lighter	Printhead is dirty	Clean the printhead → „6.3 Cleaning the printhead“ on page 56
	Head locking system not adjusted	Adjust the head locking system. → „4.3 Setting the Head Locking System“ on page 51

Table 7 Problem solution

8 Technical data

Technical data	
Intended use:	Label printing
Technology:	Thermal transfer
Printing quality:	300 dpi
Printing speed:	up to 300 mm/s
Material guiding:	centered
Interfaces:	RS232C 1.200 up to 230.400 baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed Device for PC connection Ethernet 10/100 BASE-T
Power supply:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Point of use:	Office conditions
Ambient temperature:	5 - 40°C 41 - 104°F
Dimensions (L x W x H):	460 x 252 x 288 mm
Weight:	10 kg (22.73 lb)
Contents of delivery:	• Label printer • Power cable • USB cable • Wi-Fi stick • DVD with label software, driver and documentation • Ribbons • Print roller for terminal markers

Table 8 Technical data

9 Licenses

9.1 Reference to the EU Declaration of Conformity

The printers of the THM series comply with the relevant fundamental regulations of the EU Rules for Safety and Health:

- Directive 2014/35/EU relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits
- Directive 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The declaration of conformity can be found in the online catalogue under:

www.weidmueller.com

Please enter the corresponding article number.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Index

B

Backfeed 55

C

Cleaning Information 56
Cleaning the label sensor 57
Cleaning the printhead 56
Cleaning the Print Roller 56
Connecting the Device 42
Contents of delivery 41
Cutting mode 55

D

Device Overview 40

E

Environment 39
Error Messages 58

I

Important information 38
Intended Use 38

L

Lithium battery 39
Loading Fanfold Media 50
Loading Material 48

P

Power supply 39
Printhead damage 55

S

Service work 39
Setting the Head Locking System 51
Setting-up 41
Switching on the Device 43
Synchronization of the Paper Feed 55

T

Tear-off mode 49
Tear-off Mode 55
Tear-off plate 52
Technical data 62

U

Unpacking 41
USB full-speed slave port 41

V

Voltages 39

W

Warning stickers 39
Work going beyond 39

Производител
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Германия
T +49 5231 14-0
Ф +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Номер на документ 2599440000
Последна редакция 01/Май 2024

Съдържание

Хронология на редакциите 67
Адрес за връзка 67

1 Увод 70
1.1 Указания 70
1.2 Използване по предназначение 70
1.3 Правила по техника на безопасност 71
1.4 Околна среда 71

2 Инсталиране 72
2.1 Преглед на уреда 72
2.2 Разопаковане и инсталиране на уреда 73
2.3 Инсталиране на флаш паметта за Wi-Fi 74
2.4 Свързване на уреда 74
2.4.1 Свързване към електрическата мрежа 74
2.4.2 Свързване към компютър или компютърна мрежа 74
2.5 Включване на уреда 75

3 Сензорен дисплей 76
3.1 Начален екран 76
3.2 Навигация в менюто 79

4 Поставете материал 80
4.1 Поставяне на ролковия материал 80
4.1.1 Поставяне на ролката с материала върху държача на ролката 80
4.1.2 Поставяне на етикетите в печатащата глава 81
4.1.3 Настройване на светлинната бариера за етикетите 81
4.2 Зареждане на етикети Leporello 82
4.3 Настройка на системата за бутони с натиск 83
4.4 Монтаж и демонтаж на ръба за откъсване 84
4.5 Поставяне на трансферното фолио 85
4.6 Настройване на движението на трансферното фолио 86

5 Режим на печат 87
5.1 Синхронизиране на движението на хартията 87
5.2 Режим на откъсване 87
5.3 Потискане на връщането 87

6 Почистване 88
6.1 Указания за почистване 88
6.2 Почистване на печатащия валяк 88
6.3 Почистване на печатащата глава 88
6.4 Почистване на светлинната бариера за етикетите 89

7 Отстраняване на неизправности 90
7.1 Указание за неизправност 90
7.2 Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправности 90
7.3 Отстраняване на неизправности 93

8 Технически данни 95

9 Разрешителни 96
9.1 Указание към ЕС декларацията за съответствие 96
9.2 FCC 96

10 Предметен указател 97

1 Увод

1.1 Указания

Важната информация и указанията в тази документация са обозначени, както следва:

	**Опасност!** Обръща внимание на опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде предотвратена, ще доведе до смърт или тежко нараняване.

	**Предупреждение!** Обръща внимание на опасност със средна степен на риск, която ако не бъде предотвратена, може да има за последица смърт или тежко нараняване.

	**Предпазливост!** Обръща внимание на опасност с ниска степен на риск, която ако не бъде предотвратена, може да има за последица леко или средно нараняване.

Внимание!
Обръща внимание на възможни материални щети или загуба на качество.



Съвети за улесняване на работния процес или указание за важна работни стъпки.

1.2 Използване по предназначение

- Уредът е произведен в съответствие със съвременното ниво на развитие на техниката и утвърдените правила по техника на безопасност. Въпреки това при употребата му могат да възникнат опасности за живота и здравето на потребителя или трети лица, съответно повреди на уреда и други материални ценности.
- Уредът трябва да се използва само в безупречно в техническо отношение състояние и само по предназначение, като се вземат под внимание правилата за безопасност и опасностите и се спазва инструкцията за експлоатация.
- Уредът е предназначен само за печат върху подходящи материали, одобрени от производителя. Използването за други цели, различни от посочените, се счита за използване не по предназначение. Производителят/доставчикът не носи отговорност за повреди в резултат на използване не по предназначение. В такива случаи единствено потребителят носи риска.
- Към използването по предназначение спада също така спазването на инструкцията за експлоатация, включително на дадените от производителя препоръки/инструкции за поддръжката.



Цялата документация е включена на DVD в обема на доставката и е на разположение в Интернет.

1.3 Правила по техника на безопасност

- Уредът е конструиран за електрически мрежи с променливо напрежение от 100 V до 240 V. Той трябва да се включва само в електрически контакти със защитен проводник.
- Уредът трябва да се свързва само с устройства, които работят с безопасно свръхниско напрежение.
- Преди осъществяване или прекъсване на връзките трябва да се изключат всички участващи устройства (компютър, принтер, аксесоари).
- Уредът може да се използва само в суха среда и не трябва да се излага на влага (водни пръски, мъгла и т.н.).
- Уредът не трябва да се използва във взривоопасна среда.
- Уредът не трябва да се използва в близост до кабели за високо напрежение.
- Ако уредът се използва при отворен капак, внимавайте дрехите, косите, бижутата или други подобни да не влязат в контакт с откритите въртящи се части.
- Уредът или частите от него могат да се нагреят по време на печатането. Не го докосвайте по време на работа, а преди смяна на материала или разглобяване го оставете да изстине.
- При затваряне на капака съществува опасност от прищипване. При затваряне на капака го хващайте само отвън и не посягайте към областта на накланяне на капака.
- Извършвайте само дейностите, описани в тази инструкция за експлоатация.
  Други дейности могат да се извършват само от обучен персонал или квалифицирани техници.
- Неправомерни действия с електронните модули или техния софтуер могат да предизвикат смущения.
- Други неправомерни работи или модификации на уреда също могат да застрашат безопасността при работа.
- Ремонтът на уреда да се извършва винаги в специализиран сервиз, в който има специалисти с необходимите професионални знания, както и инструменти за извършване на необходимата работа.
- Върху уредите има залепени различни стикери с предупредителни указания за възможни опасности.
  Не отстранявайте тези стикери, в противен случай опасностите няма да могат да бъдат идентифицирани.
- Максималното емисионно ниво на звуково налягане LpA е под 70 dB(A).

	Опасност!
	Опасност за живота поради наличие на напрежение в електрическата мрежа. Не отваряйте корпуса на уреда.

	Предупреждение!
	Това е оборудване от клас A. То може да създаде радиочестотни смущения в жилищна среда. В този случай от потребителя се изисква да предприеме съответните мерки.

1.4 Изхвърляне

► Преди изхвърляне на продукта извадете батерията/акумулатора за отделно изхвърляне.

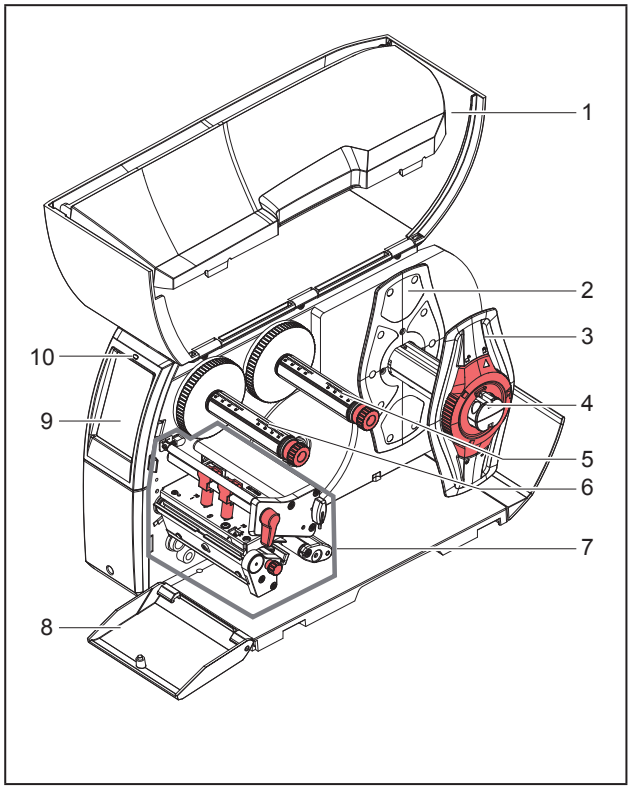


Продуктът съдържа вещества, които може да са вредни за околната среда и човешкото здраве. Освен това съдържа и вещества, които могат да се използват повторно чрез целенасочено рециклиране. Спазвайте бележките за правилно изхвърляне на продукта. Можете да ги намерите тук: www.weidmueller.com/disposal.



2 Инсталиране

2.1 Преглед на уреда



Фигура 1 Преглед

1 Капак

2 Краен ограничител

3 Краен ограничител

4 Държач на ролката

5 Развиващо устройство на трансферното фолио

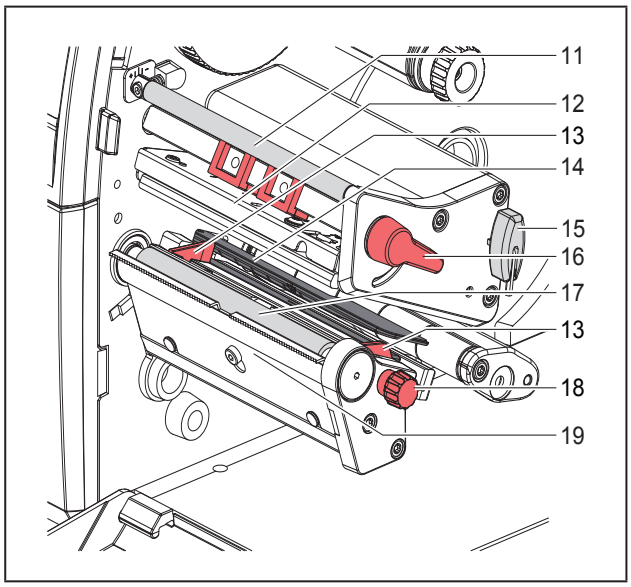
6 Навиващо устройство на трансферното фолио

7 Печатаща механична част

8 Капак*

9 Сензорен дисплей

10 LED „Устройството е включено“



Фигура 2 Механизъм под налягане - устройства с центрирано направляване на материала

11 Направляващо устройство за трансферното фолио

12 Винкел с печатаща глава

13 Водещ елемент

14 Светлинна бариера за етикети

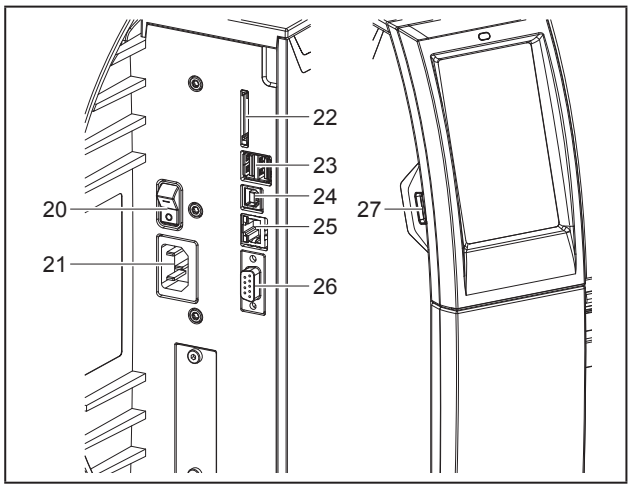
15 Шестостенен ключ

16 Лост за застопоряване на печатащата глава

17 Печатащ валяк

18 Копче за настройка на водещите елементи

19 Ръб за откъсване режещ нож / перфорационен нож



Фигура 3 Изводи

20 Мрежов ключ

21 Гнездо за включване към електрическата мрежа

22 Гнездо за SD карта

23 2 извода USB-Master за клавиатурата, скенера, USB паметта, Bluetooth адаптера или сервизния ключ

24 USB пълноскоростен допълнителен интерфейс

25 Интерфейс Ethernet 10/100 Base T

26 Сериен интерфейс RS-232

27 Извод USB-Master за клавиатурата, скенера, USB паметта, адаптера за Bluetooth или сервизния ключ

2.2 Разопаковане и инсталиране на уреда

- ▶ Извадете принтера за етикети от кашона.
- ▶ Проверете принтера за етикети за повреди по време на транспортирането.
- ▶ Инсталирайте принтера на равна основа.
- ▶ Отстранете транспортните осигуровки от дунапрен в областта на печатащата глава.
- ▶ Проверете доставката за комплексност.

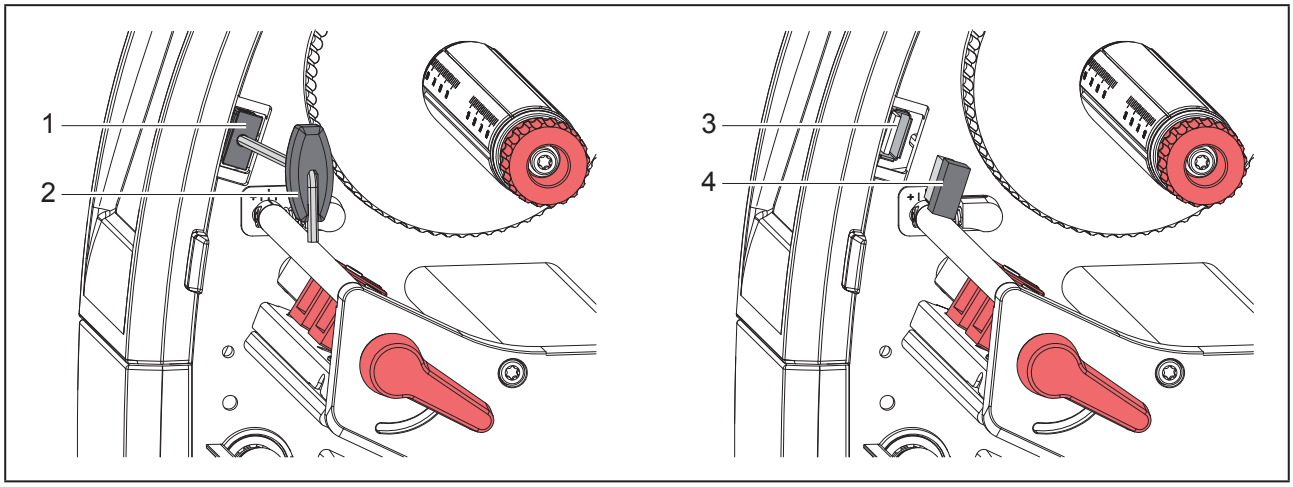
Комплект на доставката:

- Принтер за етикети
- Захранващ кабел
- Кабел USB
- Флаш памет за Wi-Fi
- DVD със софтуера за печатане на етикети, драйвер за Windows и документация
- Цветни ленти
- Печатащ валяк на устройство за маркиране на клеми

Запазете оригиналната опаковка за по-късно транспортиране.

Внимание!
Повреда на уреда и печатните материали поради навлажняване и намокряне Инсталирайте принтера за етикети само на сухи и защитени от водни пръски места.

2.3 Инсталиране на флаш паметта за Wi-Fi



Фигура 4 Инсталиране на флаш паметта за Wi-Fi

- ▶ Махнете капака (1) с шестостенния ключ (2).
- ▶ Включете флаш паметта за Wi-Fi (4) в USB извода (3) на полето за обслужване.

2.4 Свързване на уреда

Наличните серийни интерфейси и входове са показани на „Фигура 3 Изводи“.

2.4.1 Свързване към електрическата мрежа

Принтерът е оборудван със захранващ блок с широк диапазон. Работата с напрежение на електрическата мрежа 230 V~/50 Hz или 115 V~/60 Hz е възможна, без да са необходими промени в устройството.

- ▶ Уверете се, че уредът е изключен.
- ▶ Включете захранващия кабел в гнездото за включване към електрическата мрежа (Фигура 3 Изводи).
- ▶ Включете щепсела на захранващия кабел в заземен електрически контакт.

2.4.2 Свързване към компютър или компютърна мрежа

Внимание!

При неправилно заземяване или липса на заземяване могат да се появят смущения в работата. Уверете се, че всички свързващи кабели, свързани с принтера за етикети, са заземени.

- Свържете принтера за етикети с компютър или мрежа посредством подходящ кабел.

Подробности за конфигурирането на отделните интерфейси вижте в → Инструкция за конфигуриране.

2.5 Включване на уреда

След като са осъществени всички връзки:

- Включете принтера с мрежовия ключ (Фигура 27 Изводи).
  Принтерът преминава системен тест и след това показва на дисплея системното състояние `Готов`.

3 Сензорен дисплей

Чрез сензорния дисплей потребителят може да управлява работата на принтера, например:

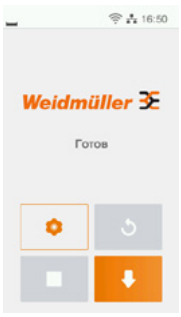
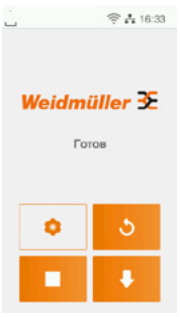
- да прекъсва, продължава или анулира командите за печат;
- да настройва параметри за печат, например ниво на нагряване на печатащата глава, скорост на печат, конфигуриране на интерфейсите, език и час (→ Инструкция за конфигуриране);
- да управлява самостоятелен режим с карта с памет (→ Инструкция за конфигуриране);
- да извършва актуализации на фърмуера (→ Инструкция за конфигуриране).

Някои функции и настройки могат да се управляват и чрез вътрешни за принтера команди със софтуерни приложения или чрез директно програмиране с компютър. Подробности (→ Инструкция за програмиране

Извършените чрез сензорния дисплей настройки служат като основна настройка на принтера за етикети.

За предпочитане е настройките на различни задачи за печат да се извършват в софтуера.

3.1 Начален екран

		
след включване	в състояние на пауза	след задача за печатане

Фигура 5 Начален екран

Сензорният екран се задейства чрез директен допир с пръст:

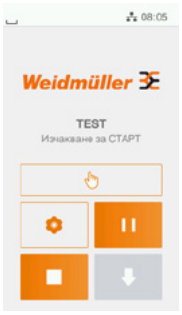
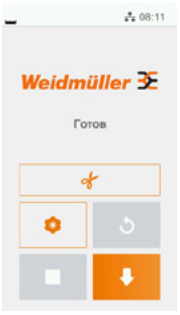
- за да отворите меню или да изберете точка от менюто, докоснете за кратко съответния символ;
- за превъртане в списъците, прокарайте с пръст нагоре или надолу по дисплея.

Бутон	Функция	Бутон	Функция
	Влизане в менюто		Повторение на последния етикет
	Прекъсване на задачата за печат		Прекратяване и изтриване на всички задачи за печат
	Продължаване на задачата за печат		Подаване на етикетите

Таблица 1 Бутони

Неактивните бутони не са осветени.

При някои конфигурации на софтуера и хардуера върху началния екран се появяват допълнителни символи:

		
Печатане по поискване без задача за печатане	Печатане по поискване в задача за печатане	Директно рязане при приложен CU, PCU или ST нож

Фигура 6 Допълнителни бутони на началния екран

Бутон	Функция
	Начало на печатането, включително откъсване, отрязване и т.н. на единичен етикет от задачата за печат.
	Задействане на директно рязане без транспортиране на материала.

Таблица 2 Допълнителни бутони на началния екран

В заглавния ред, в зависимост от конфигурацията, е показана различна информация във формата на притурки:



Фигура 7 Притурки в заглавния ред

Бутон	Функция
	За получаването на данни чрез интерфейс сигнализира падаща капка.
	Функцията `Запазване на поток от данни` е активна → Инструкция за конфигуриране Всички получени данни се запазват в .lbl файл.
	Предварително предупреждение за свършване на фолиото → Инструкция за конфигуриране Остатъчният диаметър на работната ролка с фолио е под зададената стойност.
	Инсталирана SD карта
	Инсталирана USB памет
	сиво: Инсталиран Bluetooth адаптер, бяло: Активна Bluetooth връзка
	Wi-Fi – активна връзка Броят на белите дъги показва силата на Wi-Fi сигнала.
	Активна Ethernet връзка
	Активна USB връзка
abc	Активна abc-програма
08:24	Час

Таблица 3 Притурки на началния екран

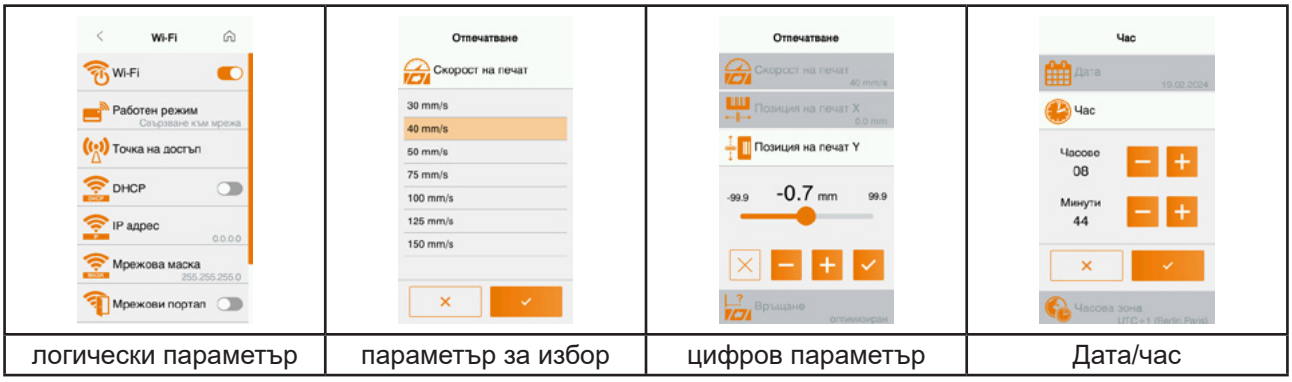
3.2 Навигация в менюто



Екран „Старт“	Екран „Избор“	Екран „Параметри/функции“

Фигура 8 Екрани на менюто

- За влизане в менюто натиснете на екрана „Старт“  .
- Изберете тема в екрана „Избор“.
  Различните теми имат подструктури с други екрани за избор.
  С се връщате към предишния екран, с - към екрана „Старт“.
- Продължете избора, докато не стигнете до екрана „Параметри/функции“.
- Изберете функция. Принтерът изпълнява функцията след предварителен диалог.
  - или -
  Изберете параметър. Възможностите за настройка зависят от вида на параметъра.



логически параметър	параметър за избор	цифров параметър	Дата/час

Фигура 9 Примери за настройка на параметри

Бутон	Функция	Бутон	Функция
	Регулатор с плъзгач за груба настройка на стойността		Напускане със запазване на настройката
	Постепенно намаляване на стойността		Параметърът е изключен, привеждането в действие включва параметъра.
	Постепенно увеличаване на стойността		Параметърът е включен, привеждането в действие изключва параметъра.
	Напускане без запазване на настройката		

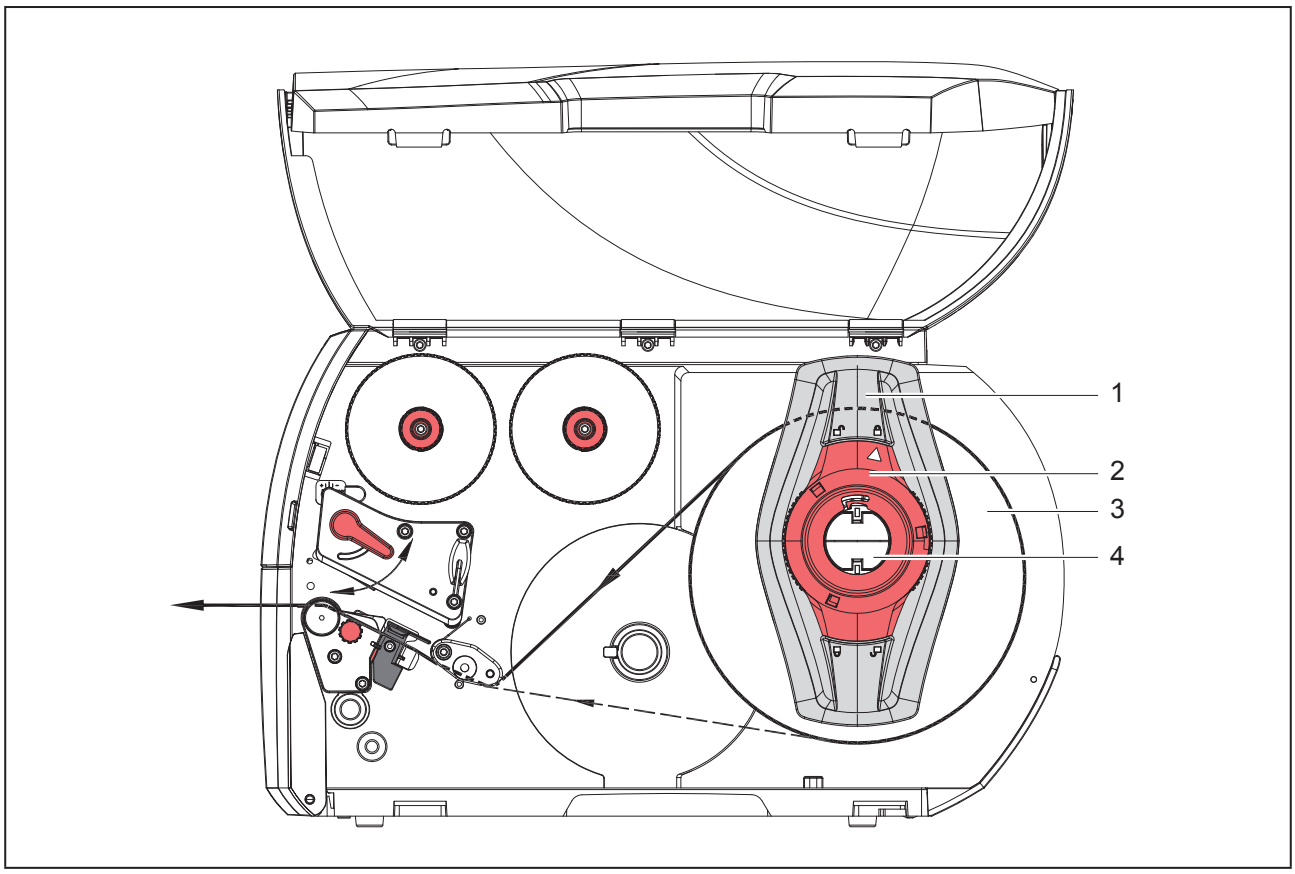
Таблица 4 Бутони

4 Поставете материал

За настройки и обикновен монтаж използвайте доставения шестостенен ключ, който се намира в долната част на печатащия модул. За описаните тук работи не са необходими други инструменти.

4.1 Поставяне на ролковия материал

4.1.1 Поставяне на ролката с материала върху държача на ролката

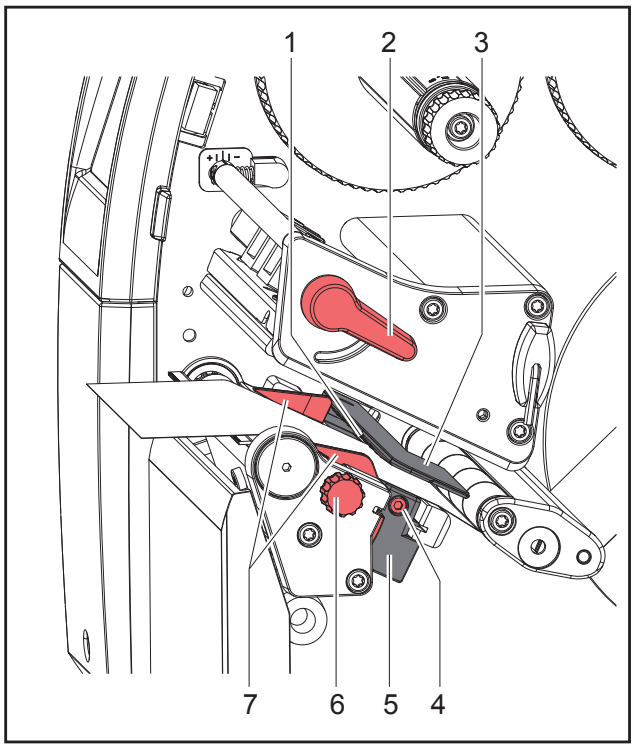


Фигура 10 Поставяне на ролковия материал

- Отворете капака.
- Завъртете регулиращия пръстен (2) в посока, обратна на часовниковата стрелка, така че стрелката да показва символа 🔓, като по този начин се освобождава крайният ограничител (1).
- Свалете крайния ограничител (1) от държача на ролката (4).
- Поставете ролката с материала (3) върху държача на ролката (4) така, че използваната за печатане страна на материала да показва нагоре.
- Поставете краен ограничител (1) на държача на ролките (4) и преместваите дотогава, докато двата крайни ограничителя прилегнат до ролката на материала (3) и при преместването се почувства явно съпротивление.
- Завъртете регулиращия пръстен (2) в посока, обратна на часовниковата стрелка, така че стрелката да показва символа 🔒, като по този начин крайният ограничител (1) се фиксира върху държача на ролката.

- Развиване на по-дълги ленти с етикети:
  За режим на подаване или навиване: около 60 см
  За режим на откъсване: около 40 см

4.1.2 Поставяне на етикетите в печатащата глава



Фигура 11 Поставяне на етикетите в печатащата глава

- Завъртете лоста (2) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да повдигнете печатащата глава.
- Настройте водещите елементи (7) с помощта на копчето с накатена глава (6) така, че материалът да се събере между двата водещи елемента.
- Прокарайте лентата с етикетите над вътрешното навиващо устройство към печатащата част.
- Прокарайте лентата с етикетите през светлинната бариера за етикетите (3) така, че тя да излезе от печатащата част между печатащата глава и печатащия валяк.
- Позиционирайте така водещия елемент (7), че материалът да се направлява без скоби.

4.1.3 Настройване на светлинната бариера за етикетите

За настройване към материала за етикетите, светлинната бариера за етикетите може да бъде преместена напречно на посоката на движение на хартията. Сензорът (1) на светлинната бариера за етикетите се вижда отпред при поглеждане през печатащия модул и е маркиран с резка в държача на светлинната бариера. Освен това при включен принтер на позицията на сензора свети жълт светодиод.

- Отвинтете винта (4).
- Позиционирайте светлинната бариера за етикетите с ръчката (5) така, че сензорът (1) да може да регистрира липсата на етикет, респективно рефлексната или перфорационна маркировка.

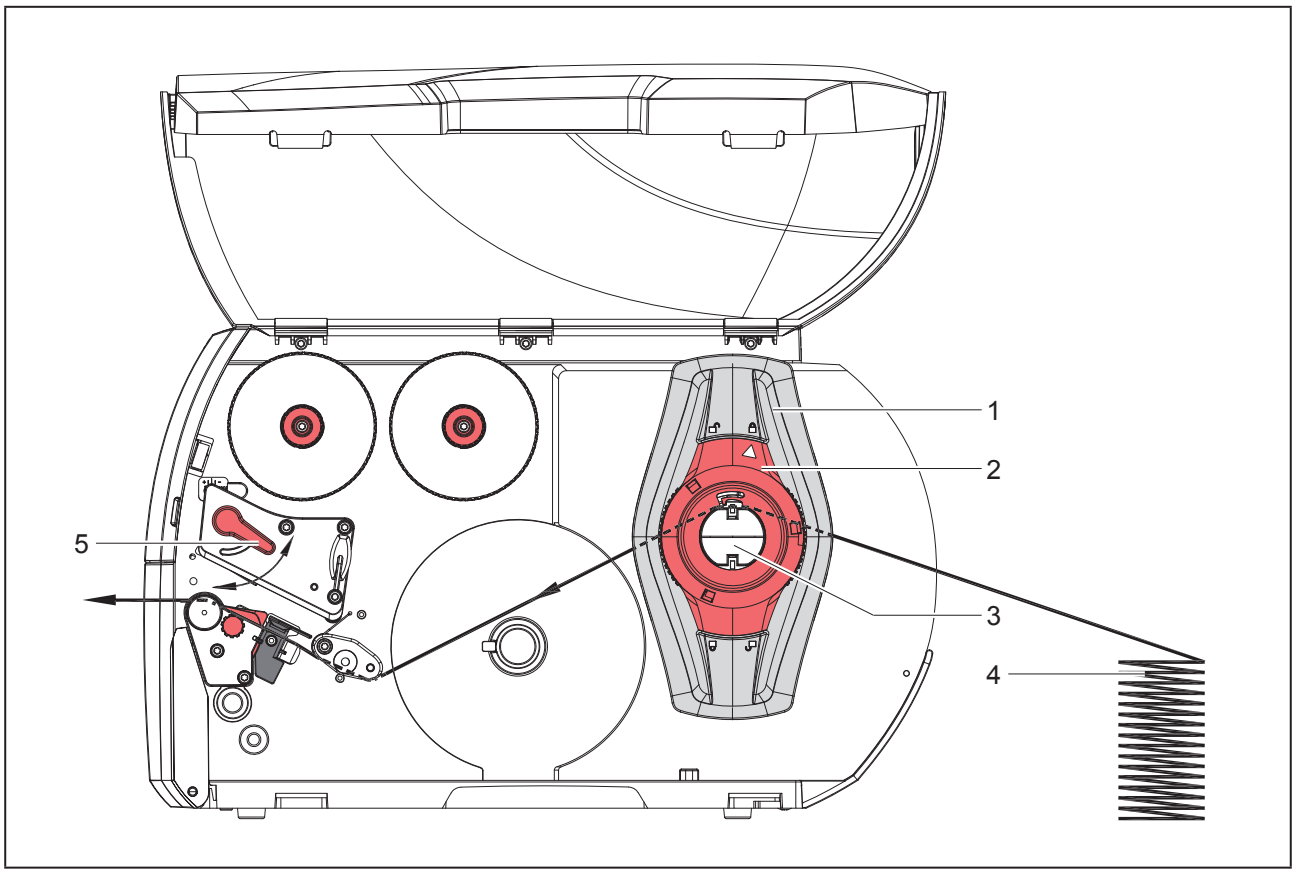
- или, когато формата на етикетите не е правоъгълна, -

- Регулирайте светлинната бариера за етикетите с ръчката (5) спрямо предния край на етикета по посока на движение на хартията.
- Затегнете винта (4).

Само за работа в режим на откъсване:

- Завъртете лоста (2) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.
- Етикетите са поставени за работа в режим на откъсване.

4.2 Зареждане на етикети Leporello



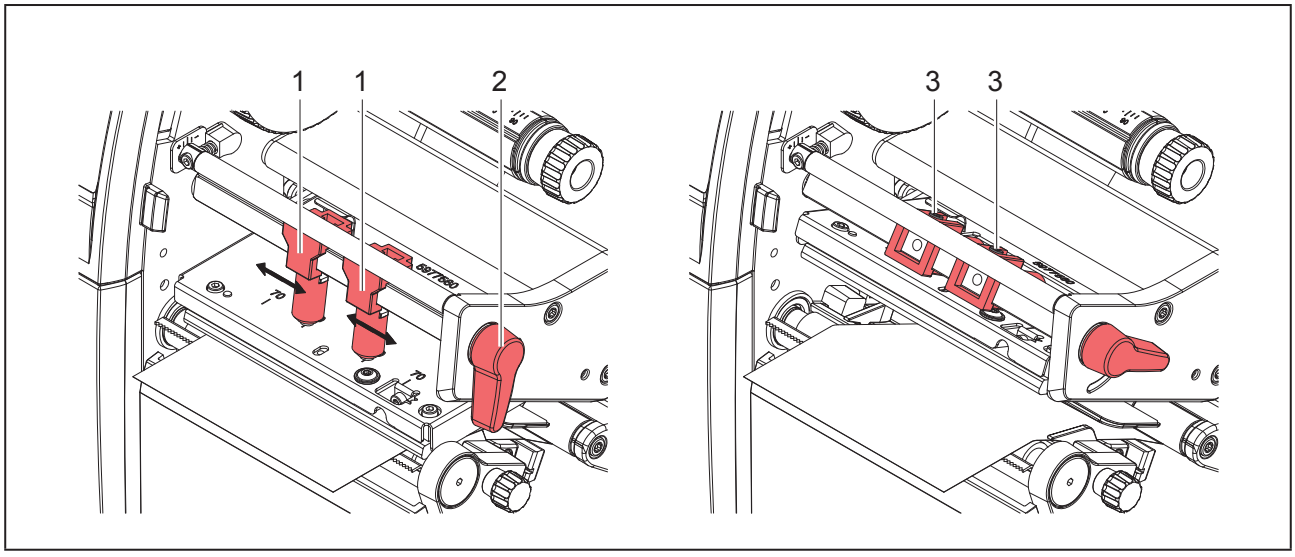
Фигура 12 Движение на хартията с етикети, нагънати на хармоника

- ▶ Завъртете регулиращия пръстен (2) в посока, обратна на часовниковата стрелка, така че стрелката да показва символа, като по този начин се освобождава крайният ограничител (1).
- ▶ Настройте крайните ограничители (1) така, че материалът да се вмести между двата крайни ограничителя.
- ▶ Поставете купчината с етикети (4) зад принтера. Внимавайте етикетите да са от горната страна на лентата.
- ▶ Прекарайте лентата с етикетите над държача на ролката (3) към печатащия модул.
- ▶ Преместваите крайния ограничител (1) дотогава, докато лентата с етикетите не допре към двата крайни ограничителя, без да се притиска или мачка.
- ▶ Завъртете регулиращия пръстен (2) в посока, обратна на часовниковата стрелка, така че стрелката да показва символа, като по този начин крайният ограничител (1) се фиксира върху държача на ролката.
- ▶ Поставете лентата с етикетите в печатащата глава (→ „4.1.2 Поставяне на етикетите в печатащата глава“ на страница 81).
- ▶ Настройте светлинната бариера за етикетите (→ „4.1.3 Настройване на светлинната бариера за етикетите“ на страница 81).

- ▶ Настройка на системата за бутони с натиск (→ „4.3 Настройка на системата за бутони с натиск“ на страница 83).
- ▶ Завъртете лоста (5) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.

4.3 Настройка на системата за бутони с натиск

Печатащата глава е притисната с два плъзгача (1), които в основно положение са позиционирани в средата на винкелния профил. Тази настройка може да бъде запазена за повечето приложения.



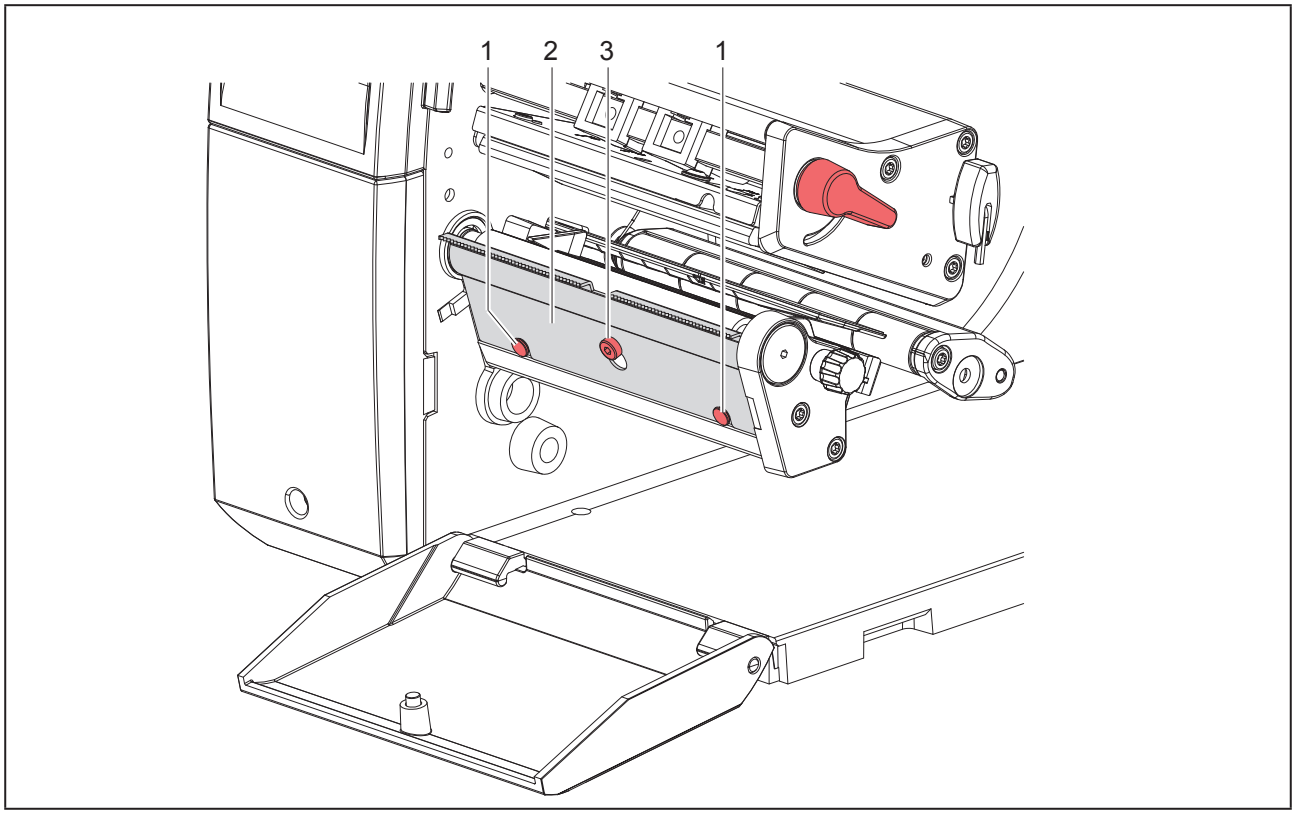
Фигура 13 Настройка на системата за бутони с натиск - устройства с центрирано направляване на материала

Ако при използване на много широки материали се получават просветлявания на отпечатъка по краищата, плъзгачите могат да бъдат регулирани:

- ▶ Отвинтете с шестостенен ключ щифтовете с резба (3) на двата плъзгача (1).
- ▶ Завъртете лоста (2) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.
- ▶ Плъзнете плъзгача до стойност 70 на скалата.
- ▶ Затегнете щифтовете с резба (3).

4.4 Монтаж и демонтаж на ръба за откъсване

За да се пренастрои принтерът за друг режим на работа, евентуално трябва да се монтира ръб за откъсване.



Фигура 14 Монтаж и демонтаж на ръба за откъсване

Сваляне на планката

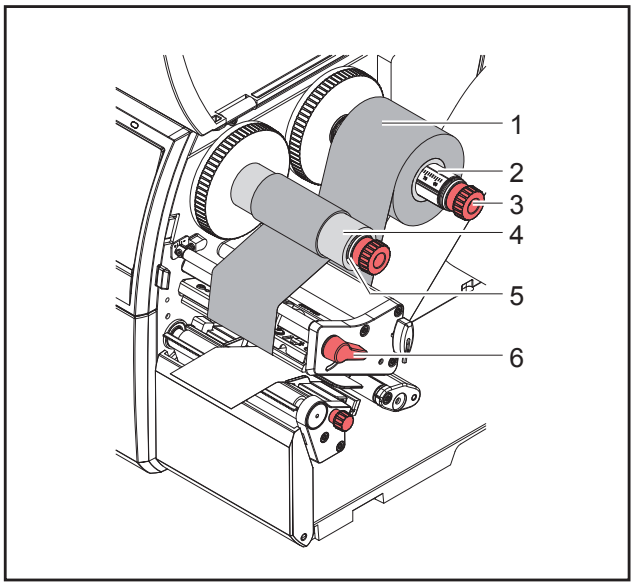
- ▶ Развийте винта (3) с няколко оборота.
- ▶ Тласнете планката (2) нагоре и я свалете.

Поставяне на планката

- ▶ Поставете планката (2) върху винта (3), тласнете я надолу зад щифта (1).
- ▶ Затегнете винта (3).

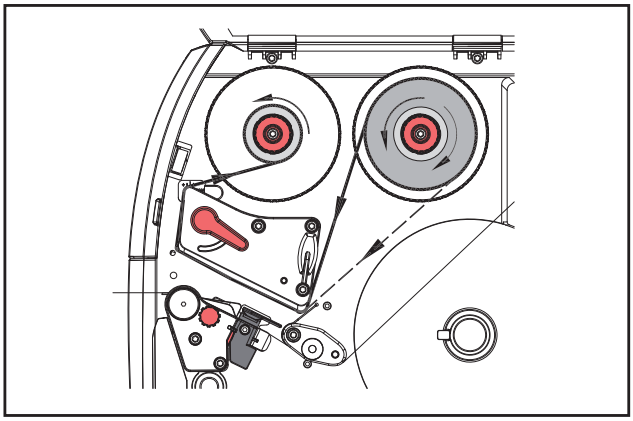
4.5 Поставяне на трансферното фолио

При печат с директно прехвърляне не поставяйте трансферно фолио и отстранете евентуално вече поставено трансферно фолио.



Фигура 15 Поставяне на трансферно фолио

- Преди поставянето на трансферното фолио почистете печатащата глава (→ „6.3 Почистване на печатащата глава“ на страница 88).
- Завъртете лоста (6) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да повдигнете печатащата глава.
- Тласнете ролката с трансферното фолио (1) към развиващото устройство (2) така, че цветното покритие на фолиото да е обърнато надолу при развиването.
- Позиционирайте ролка (1) така върху устройството за навиване, че двата края на ролката да са разположени при еднакви стойности на скалата.
- Задръжте ролката с трансферното фолио (1) и въртете копчето на развиващото устройство (3) в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато ролката с трансферното фолио не се фиксира.
- Поставете подходяща сърцевина за трансферното фолио (4) на навиващото устройство за трансферното фолио (5) и я фиксирайте по същия начин.
- Транспортното фолио се прекарва през печатния модул, както е посочено на Фигура 22.
- Фиксирайте началото на трансферното фолио с лепенка към сърцевината на трансферното фолио (4). Спазвайте обратната на часовниковата стрелка посока на въртене на навиващото устройство за трансферното фолио.
- Завъртете навиващото устройство за трансферното фолио (5) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да изгладите трансферното фолио по дължина.
- Завъртете лоста (6) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.

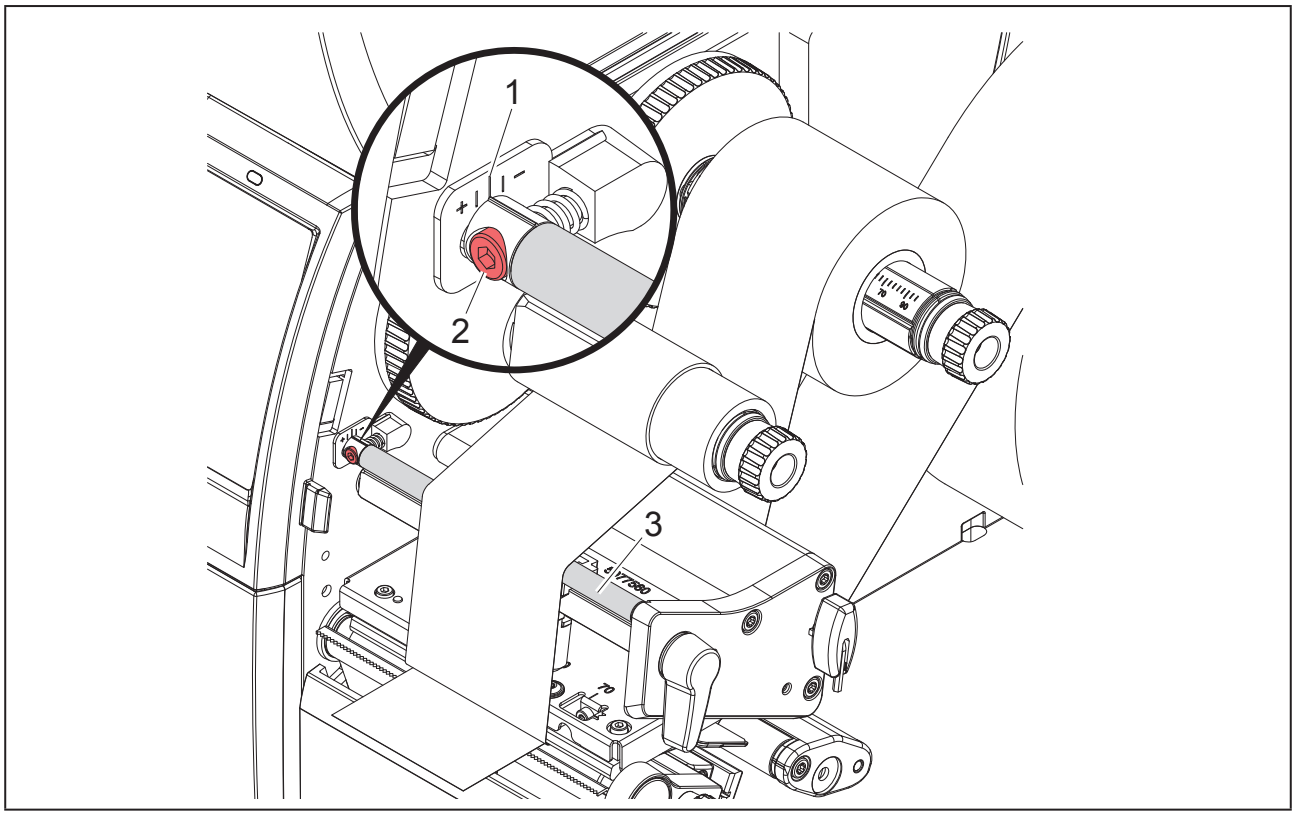


Фигура 16 Път на трансферното фолио

4.6 Настройване на движението на трансферното фолио

Образуването на гънки при движението на трансферното фолио може да доведе до дефекти в отпечатъка. За предотвратяване на образуването на гънки може да се регулира обръщането на трансферното фолио (3).

Неправилна настройка на системата за притискане на главата може също да доведе до образуване на гънки при движението на фолиото (→ „4.3 Настройка на системата за бутони с натиск“ на страница 83).



Фигура 17 Настройване на движението на трансферното фолио

Регулирането може да се извърши най-добре по време на режима на печат.

- ▶ Отчетете настройката на скалата (1) и при необходимост я запишете.
- ▶ Завъртете винта (2) с шестостенния ключ и наблюдавайте поведението на фолиото.
  В посока „+“ се опъва вътрешният край на трансферното фолио, в посока „-“ – външният край.

5 Режим на печат

Внимание!

Повреда на печатащата глава поради неправилна работа!

- Не докосвайте долната страна на печатащата глава с пръсти или остри предмети.
- Внимавайте да няма замърсявания по етикетите.
- Внимавайте повърхността на етикетите да бъде гладка. Грапавите етикети действат като шкурка и намаляват продължителността на живот на печатащата глава.
- Печатайте с възможно най-ниска температура на печатащата глава.

Принтерът е готов за работа, когато всички връзки са направени и етикетите, съответно трансферното фолио, са поставени.

5.1 Синхронизиране на движението на хартията

След поставянето на материала за етикетите в режим на отрязване е необходимо синхронизиране на движението на хартията. При него първият разпознат от сензора за етикети етикет отива в положение за печат и всички намиращи се преди него етикети се транспортират за излизане от принтера. Това предотвратява подаването на празни етикети заедно с първия отпечатан етикет в режима на подаване, съответно отрязването на грешна дължина на първия отрязък в режима на отрязване. И при двата случая първият етикет може да се окаже негоден.

▶ Натиснете , за да стартирате синхронизирането.

▶ Отстранете подадените при подаване напред, съответно отрязаните празни етикети.

Ход за синхронизиране не е необходим, когато печатащата глава не е била отваряна между различните задачи за печат, дори когато принтерът е бил изключен.

5.2 Режим на откъсване

В режим на откъсване се отпечатват етикети или непрек. носител. Задачата за печат се обработва без прекъсване. След отпечатването лентата с етикетите се откъсва ръчно. За този режим на работа трябва да бъде монтиран ръбът за откъсване → „4.4 Монтаж и демонтаж на ръба за откъсване“ на страница 84.

5.3 Потискане на връщането

Обратният ход на началото на материала към печатащата глава в режима на рязане или между поръчките за печат не е разрешен.

За предотвратяване на обратния ход:

- В драйвера на принтера на Print Settings > Advanced Setup > Options

деактивирайте настройката „Single buffer mode“ (Режим единичен буфер).

или

- в директното програмиране → Инструкция за програмиране

не използвайте команда O S.

6 Почистване

6.1 Указания за почистване



Опасност!

Съществува опасност за живота вследствие на токов удар!

Преди работи по поддръжката винаги изключвайте принтера от електрическата мрежа.

Принтерът за етикети изисква много малко поддръжка.

Важно е редовното почистване на глава с директно прехвърляне. Това гарантира еднакво добър отпечатък и допринася значително за предотвратяване на преждевременното износване на печатащата глава.

Останалата поддръжка се ограничава до месечно почистване на апарата.

Внимание!

Повреда на принтера при използване на силни почистващи препарати!

Не използвайте абразивни препарати или разтворители за почистване на външните повърхности или модулите.

- ▶ Отстранявайте праха и хартиените власинки в областта за печатане с мека четка или прахосмукачка.
- ▶ Външните повърхности почиствайте с универсален почистващ препарат.

6.2 Почистване на печатащия валяк

Замърсяванията по печатащия валяк могат да доведат до влошаване на качеството на печата и проблеми при подаването на материала.

- ▶ Отметнете печатащата глава.
- ▶ Извадете етикетите и трансферното фолио от принтера.
- ▶ Отстранете отлаганията с препарат за почистване на валяци и мека кърпа.
- ▶ Ако има признаци за повреда на валяка, сменете го. → Инструкция за обслужване

6.3 Почистване на печатащата глава

Периодичност на почистване:

- Печат с директно прехвърляне – след всяка смяна на ролката с етикети
- Печат с прехвърляне – след всяка смяна на ролката с трансферно фолио

По време на печата по печатащата глава могат да се съберат замърсявания, които влошават качеството на отпечатъка, например с разлики в контраста или вертикални линии.

Внимание!

Повреда на печатащата глава!
Не използвайте остри или твърди предмети за почистване на печатащата глава.
Не докосвайте стъкленото защитно покритие на печатащата глава.

Внимание!

Опасност от нараняване от горещата печатаща глава.

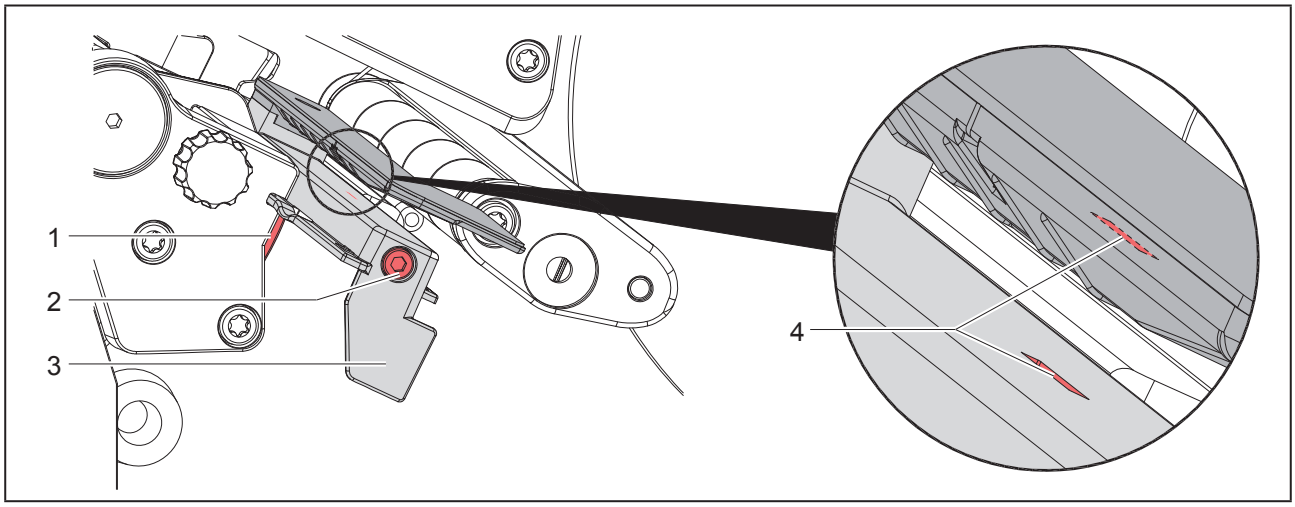
Преди почистване оставете печатащата глава да изстине.

- ▶ Отметнете печатащата глава.
- ▶ Извадете етикетите и трансферното фолио от принтера.
- ▶ Почистете печатащата глава със специален щифт за почистване или с потопена в чист алкохол памучна клечка.
- ▶ Оставете печатащата глава да съхне 2 – 3 минути.

6.4 Почистване на светлинната бариера за етикетите

Внимание!
Повреда на светлинната бариера! Не използвайте остри или твърди предмети или разтворители за почистване на светлинната бариера.

Сензорите за етикети могат да се замърсят от хартиения прах. Това може да се отрази отрицателно на разпознаването на началото на етикетите или на печатните марки.



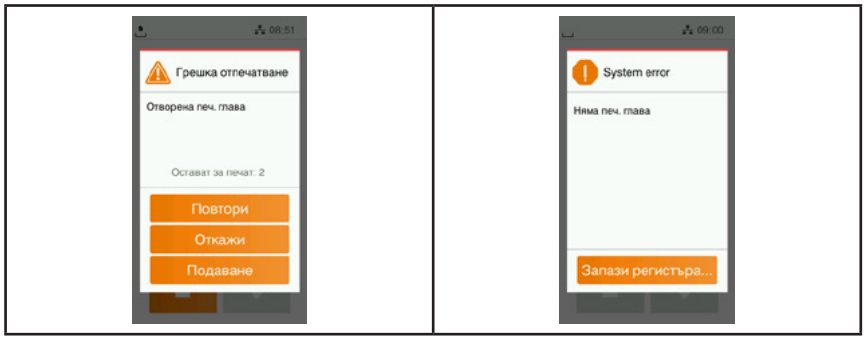
Фигура 18 Почистване на светлинната бариера за етикетите

- ▶ Извадете етикетите и трансферното фолио от принтера.
- ▶ Отвинтете винта (2).
- ▶ Задръжте натиснат бутона (1) и издърпайте бавно навън светлинната бариера за етикетите с ръчката (3). Внимавайте кабелът на светлинната бариера да не се опъва.
- ▶ Почистете светлинната бариера за етикетите и жлеба на сензора (4) с тънка четка или с потопена в чист алкохол памучна клечка.
- ▶ Върнете обратно светлинната бариера за етикетите с ръчката (3) и я регулирайте (→ „4.1.3 Настройване на светлинната бариера за етикетите“ на страница 81).
- ▶ Поставете отново етикетите и трансферното фолио.

7 Отстраняване на неизправности

7.1 Указание за неизправност

При възникване на неизправност на дисплея се появява указание за неизправност:



Фигура 19 Указания за неизправност

Отстраняването на неизправността зависи от характера на съответната неизправност → „7.2 Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправности“ на страница 90.

За продължаване на работата в указанието за неизправност се предлагат следните възможности:

Бутон	Функция
`Повтаряне`	След отстраняване на причината за неизправността, печатането продължава.
`Откажи`	Актуалното задание за печат се прекратява.
`Подаване`	Транспортирането на етикети се синхронизира отново. Накрая задачата може да бъде продължена с *Повтаряне*.
`Игнорирай`	Съобщението за неизправност се игнорира и задачата за печат продължава да се изпълнява евентуално с ограничена функция.
`Запази регистъра...`	Неизправността не позволява печатане. За по-подробен анализ, различни системни файлове могат да се съхранят на външна памет.

Таблица 5 Бутони в указанието за неизправност

7.2 Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправности

Съобщение за неизправност	Причина	Отстраняване
Блокиран нож	Ножът остава на неопределено място в материала.	Изключете принтера. Извадете заклещения материал. Включете принтера. Стартирайте отново печатането. Сменете материала.
	Ножът не функционира.	Изключете и включете принтера. При повторно появяване на тази неизправност информирайте сервиза.

Съобщение за неизправност	Причина	Отстраняване
Гореща глава	Твърде голямо загряване на печатащата глава.	След кратка пауза печатането автоматично продължава. При повторно появяване на тази неизправност намалете в софтуера степента на загряване или скоростта на печат.
Грешка баркод	Невалидно съдържание на баркода, например букви и цифри в цифров баркод.	Коригирайте съдържанието на баркода.
Грешка – четене	Грешка – четене при достъп до устройството за съхранение	Проверете данните в устройството за съхранение. Архивиране на данните. Форматирайте отново устройството за съхранение.
Грешка запис	Грешка в хардуера.	Повторете процеса на запис. Форматирайте отново устройството за съхранение.
Грешно напрежение	Грешка в хардуера.	Изключете и включете принтера. При повторно появяване на тази неизправност информирайте сервиза. Показва се кое напрежение е излязло от строя. Моля, отбележете.
Дълъг баркод	Баркодът е твърде дълъг за определената област на етикета.	Намалете баркода или го преместете.
Задръстен нож	Ножът не отрязва докрай материала, но може да се върне в изходно положение.	Натиснете *Откажи*. Сменете материала.
Името съществува	Наименованието на полето в директното програмиране е дублирано.	Коригирайте програмирането.
Лентата свърши	Трансферното фолио е изразходвано.	Поставете ново трансферно фолио.
	Трансферното фолио се разтапя по време на печатането.	Прекъснете печатането. Променете степента на загряване чрез софтуера. Почистване на главата → 4.1.2 на страница 81. Поставете трансферно фолио. Стартирайте отново печатането.
	Трябва да се обработват термоетикети, но в софтуера е зададен печат с прехвърляне.	Прекъснете печатането. Превключете софтуера за печат с директно прехвърляне. Стартирайте отново печатането.

Съобщение за неизправност	Причина	Отстраняване
Навиване на фолио	Определената посока на навиване на фолиото не съответства на настройката на конфигурацията	Фолиото е поставено наобратно. Почистване на главата → 4.1.2 на страница 81 Поставете правилно фолиото.
		Настройката на конфигурацията не съответства на използваното фолио. Адаптирайте настройката на конфигурацията.
Не е намерен файл	Извикване на несъществуващ в устройството за съхранение файл.	Проверете съдържанието на устройството за съхранение.
Не е намерен шрифт	Грешки в избрания за зареждане шрифт.	Прекъснете печатането сменете вида на шрифта.
Не е открит етикет.	Върху лентата с етикети липсват голям брой етикети.	Натискайте *Повтаряне*, докато не бъде разпознат следващият етикет върху лентата.
	Зададеният в софтуера формат за етикети не съответства на действителния.	Прекъснете печатането. Променете формата на етикета в софтуера. Стартирайте отново печатането.
	В принтера има непрекъснат материал, а софтуерът очаква етикети.	Прекъснете печатането. Променете формата на етикета в софтуера. Стартирайте отново печатането.
Не е свързано у-во.	Програмирането не открива съществуващия уред.	Свържете уреда или коригирайте програмирането.
Непозн. карта	Устройството за съхранение не е форматирано. Устройството за съхранение не се поддържа.	Форматирайте устройството за съхранение, използвайте друго устройство за съхранение.
Няма размер етикет.	Не е посочен размерът на етикета в програмирането.	Проверете програмирането.
Няма хартия.	Материалът за печатане е изразходван.	Поставете материал.
	Грешки при движението на хартията.	Проверете движението на хартията.
Отворена печатна глава	Печатащата глава не е фиксирана.	Фиксирайте печатащата глава.
Отворена притискаща ролка	Системата за притискане на валяка за обръщане на посоката не е затворена в режим на подаване.	Затворете системата за притискане.
	Притискаща ролка на изтеглящ валяк в THM MultiMark Plus не е затворена.	Затворете системата за притискане.
Отстранете лентата!	Поставено е трансферно фолио, макар че принтерът е настроен за печат с директно прехвърляне.	За печат с директно прехвърляне отстранете трансферното фолио.
		За печат с прехвърляне превключете на трансферен печат в конфигурацията на принтера или в софтуера.

Съобщение за неизправност	Причина	Отстраняване
Препълнен буфер	Буферът за въвеждане на данни е препълнен, а компютърът се опитва да изпрати още данни.	Използвайте пренасяне на данни с протокол (за предпочитане RTS/CTS).
Препълнена памет.	Задачата за печат е твърде голяма: например поради заредените шрифтове, големите графики.	Прекъснете печатането. Намалете количеството на данните за печат.
Синтактична грешка	Принтерът получава от компютъра непозната или погрешна команда.	Натиснете *Игнорирай*, за да се прескочи командата, или *Откажи*, за да се прекрати задачата за печат.

Таблица 6 Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправности

7.3 Отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Отстраняване
Трансферното фолио се смачква.	Обръщането на трансферното фолио не е регулирано.	Настройване на движението на трансферното фолио → „4.6 Настройване на движението на трансферното фолио“ на страница 86
	Системата за притискане на главата не е регулирана.	Настройка на системата за бутони с натиск → „4.3 Настройка на системата за бутони с натиск“ на страница 83
	Твърде широко трансферно фолио.	Използвайте трансферно фолио, което е само малко по-широко от самия етикет.
В отпечатъка има размазване и празни места.	Замърсена печатаща глава	Почистване на главата → „6.3 Почистване на печатащата глава“ на страница 88
	Твърде висока температура.	Намалете температурата чрез софтуера.
	Неподходяща комбинация от етикети и трансферно фолио.	Използвайте друг вид или марка фолио.
Принтерът не спира, когато свърши трансферното фолио.	В софтуера е избран печат с директно прехвърляне.	Превключете на печат с прехвърляне в софтуера.
Принтерът печата поредица от знаци, вместо формата на етикета.	Принтерът е в режим ASCII Dump.	Прекратете режим ASCII Dump.

Проблем	Причина	Отстраняване
Принтерът транспортира етикетния материал, но не и трансферното фолио.	Трансферното фолио е поставено погрешно.	Проверете и евентуално коригирайте движението на трансферното фолио и правилното разполагане на предвидената за печатане страна.
	Неподходяща комбинация от етикети и трансферно фолио.	Използвайте друг вид или марка фолио.
Принтерът отпечатва само всеки втори етикет.	Настроеният в софтуера формат е твърде голям.	Променете настройката на формата в софтуера.
Вертикални бели линии в отпечатъка	Замърсена печатаща глава	Почистване на главата → „6.3 Почистване на печатащата глава“ на страница 88
	Печатащата глава е повредена (не функциониращи термоточки).	Сменете печатащата глава. → Инструкция за сервиз
Хоризонтални бели линии в отпечатъка	Принтерът работи в режим на отрязване или подаване с настройка `Връщане > оптимизирано`.	Превключете на настройка *Връщане > винаги*. → Инструкция за конфигуриране
Отпечатъкът е по-светъл от едната страна.	Замърсена печатаща глава	Почистване на главата → „6.3 Почистване на печатащата глава“ на страница 88
	Системата за притискане на главата не е регулирана.	Настройка на системата за бутони с натиск → „4.3 Настройка на системата за бутони с натиск“ на страница 83

Таблица 7 Отстраняване на неизправности

8 Технически данни

Технически данни	
Предназначение:	печат на етикети
Технология:	термотрансфер
Качество на печат:	300 dpi
Скорост на печат:	до 300 mm/s
Направляване на материала:	центрирано
Интерфейси:	RS232C 1.200 до 230.400 Baud/8 Bit Високоскоростно USB 2.0 устройство за свързване с компютър Ethernet 10/100 BASE-T
Електрозахранване:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Място на използване:	офисни условия
Температура на околната среда:	5 - 40°C 41 - 104°F
Размери (Д x Ш x В):	460 x 252 x 288 mm
Тегло:	10 kg (22.73 lb)
Комплект на доставката:	• Принтер за етикети • Захранващ кабел • Кабел USB • Флаш памет за Wi-Fi • DVD със софтуера за печатане на етикети, драйвер за Windows и документация • Цветни ленти • Печатащ валяк на устройство за маркиране на клеми

Таблица 8 Технически данни

9 Разрешителни

9.1 Указание към ЕС декларацията за съответствие

Принтерът за етикети от серията THM отговаря на съществените изисквания за здраве и безопасност на директивите на ЕС:

- Директива 2014/35/ЕС относно електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението
- Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2011/65/ЕС относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронно оборудване

Декларацията за съответствие ще намерите в онлайн каталога на адрес:

www.weidmueller.com

Въведете съответния артикулен номер.

9.2 FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Предметен указател

В

Важна информация 70
Включване 75
Връщане 87

Д

Допълнителен USB интерфейс 73
Други дейности 71

Е

Електрически мрежи 71

З

Зареждане на етикети Leporello 82

И

Използване по предназначение 70
Инсталиране 73

К

Комплект на доставката 73
Краен ограничител 72

Л

Литиева батерия 71

Н

Напрежение на електрическата мрежа 71
Настройване на движението на трансферното фолио 86
Настройване на светлинната бариера за етикетите 81
Настройка на системата за бутони с натиск 83

О

Отстраняване на неизправности 90, 93

П

Повреда на печатащата глава 87
Поставяне на материал 80
Поставяне на трансферно фолио 85
Почистване на главата 88
Почистване на печатащия валяк 88
Почистване на светлинната бариера за етикетите 89
Преглед на уреда 72

Р

Разопаковане 73
Режим на откъсване 87
Режим на отрязване 87
Ремонт на уреда 71
Рециклиране 71
Ръб за откъсване 84

С

Свързване 74
Синхронизиране на движението на хартията .. 87
Среда 71
Стикер с предупредителни указания 71
Съобщения за грешки 90

Т

Технически данни 95

У

Указания 70
Указания за почистване 88

Ф

Флаш памет за Wi-Fi 74

Výrobce
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Německo
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokument č. 2599440000
Revize 01/Květen 2024

Obsah

Průběh revizí 99
Kontaktní adresa 99

1 Úvod 102
1.1 Upozornění 102
1.2 Použití v souladu se stanoveným účelem 102
1.3 Bezpečnostní pokyny 103
1.4 Životní prostředí 103

2 Instalace 104
2.1 Přehled přístroje 104
2.2 Vybalení a umístění přístroje 105
2.3 Instalace WLAN sticku 106
2.4 Připojení přístroje 106
2.4.1 Připojení k elektrické síti 106
2.4.2 Připojení k počítači nebo počítačové síti 106
2.5 Zapnutí přístroje 107

3 Dotykový displej 108
3.1 Výchozí obrazovka 108
3.2 Procházení nabídky 111

4 Vložení materiálu 112
4.1 Vložení rolí 112
4.1.1 Umístění role materiálu do držáku role 112
4.1.2 Vkládání etiket do tiskové hlavy 113
4.1.3 Nastavení optické závory pro etikety 113
4.2 Vložení etiket leporelo 114
4.3 Nastavení systému přítlaku hlavy 115
4.4 Demontáž a montáž odtrhávací hrany 116
4.5 Vložení barvicí pásky 117
4.6 Nastavení průchodu barvicí pásky 118

5 Tisk 119
5.1 Synchronizace průchodu papíru 119
5.2 Odtrhávací režim 119
5.3 Potlačení zpětného transportu 119

6 Čištění 120
6.1 Pokyny k čištění 120
6.2 Čištění tiskového válce 120
6.3 Čištění tiskové hlavy 120
6.4 Čištění optické závory etiket 121

7 Odstraňování závad 122
7.1 Indikace chyby 122
7.2 Chybová hlášení a odstraňování chyb 122
7.3 Odstraňování problémů 125

8 Technické údaje 126

9 Homologace 127
9.1 Poznámka k prohlášení o shodě EU 127
9.2 FCC 127

10 Rejstřík 128

1 Úvod

1.1 Upozornění

Důležité informace a pokyny jsou v této dokumentaci označeny následujícím způsobem:

	**Nebezpečí!** Upozorňuje na nebezpečí s vysokým stupněm nebezpečnosti, které v případě nerespektování může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

	**Výstraha!** Upozorňuje na nebezpečí se středním stupněm nebezpečnosti, které v případě nerespektování může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

	**Pozor!** Upozorňuje na nebezpečí s nízkým stupněm nebezpečnosti, které v případě nerespektování může mít za následek drobné nebo lehké zranění.

Pozor!
Upozornění na možné hmotné škody nebo snížení kvality.



Pokyny a tipy k usnadnění pracovní činnosti nebo upozornění na důležité pracovní kroky.

1.2 Použití v souladu se stanoveným účelem

- Přístroj je konstruován v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostními a technickými předpisy. Přesto může dojít při jeho nesprávném používání k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, nebo k ohrožení zařízení či jiných věcných hodnot.
- Přístroj smíte používat pouze v technicky bezvadném stavu, v souladu se stanoveným účelem a s ohledem na bezpečnost a nebezpečí. Dodržujte přitom pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Zařízení je určeno výhradně k potisku vhodných materiálů schválených výrobcem. Jiné nebo daný rozsah přesahující použití je v rozporu s účelem. Dodavatel/výrobce neručí za škody vzniklé v důsledku zneužití. Riziko v tomto případě nese uživatel.
- K použití v souladu se stanoveným účelem patří také dodržování návodu k obsluze včetně doporučené údržby a předpisů k provedení údržby vydaných výrobcem.



Veškerá dokumentace je vydaná na disku DVD a je součástí dodávky.

1.3 Bezpečnostní pokyny

- Přístroj je koncipován pro elektrickou síť se střídavým napětím 100 V až 240 V. Přístroj je určen pro elektrické sítě se střídavým napětím 100–240 V. Zařízení připojujte pouze k zásuvkám s ochranným kontaktem.
- Přístroj propojujte pouze s přístroji, které vedou bezpečné nízké napětí.
- Před připojením nebo odpojením přípojek vypněte všechny příslušné přístroje (počítače, tiskárny, příslušenství).
- Používejte přístroj pouze v suchém prostředí bez vlhkosti (stříkající voda, mlha apod.).
- Nepoužívejte přístroj v atmosféře s nebezpečím exploze.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vysokonapěťových vedení.
- Pokud budete přístroj používat s otevřeným krytem, dávejte pozor, aby nedošlo k zachycení oděvu, vlasů, ozdob apod. odkrytými rotujícími součástmi.
- Přístroj nebo jeho součásti mohou být během tisku horké. Nedotýkejte se jich za provozu. Před výměnou materiálu nebo demontáží je nechejte vychladnout.
- Nebezpečí přivření při zavírání víka. Při zavírání uchopte kryt pouze zvenčí a nesahejte do prostoru, který kryt zakrývá.
- Provádějte pouze činnosti uvedené v tomto návodu k obsluze.
  Další činnosti smí provádět pouze školený personál nebo servisní technik.
- Nesprávné zásahy do elektronických konstrukčních skupin a jejich softwaru mohou vyvolat závady.
- Také jiné nesprávně provedené práce nebo změny přístroje mohou ohrozit provozní bezpečnost.
- Servisní práce vždy nechejte provést v kvalifikovaném servisu, který má potřebné odborné znalosti a nářadí k provedení potřebných prací.
- Na přístrojích jsou umístěny nejrůznější nálepky s výstražnými pokyny, které upozorňují na nebezpečí.
  Neodstraňujte žádné nálepky s výstražnými pokyny, v opačném případě nebude možné identifikovat nebezpečí.
- Maximální hladina emisí akustického tlaku LpA je nižší než 70 dB(A).

	**Nebezpečí!** Životu nebezpečné elektrické napětí. Neotevírejte kryty přístroje.

	**Výstraha!** Jedná se o zařízení třídy A. Zařízení může v obytných oblastech způsobovat poruchy rádiového signálu. V tomto případě může provozovatel požadovat provedení přiměřených opatření.

1.4 Likvidace

► Před odložením výrobku do odpadu nejprve vyjměte baterie a akumulátory pro oddělenou likvidaci.

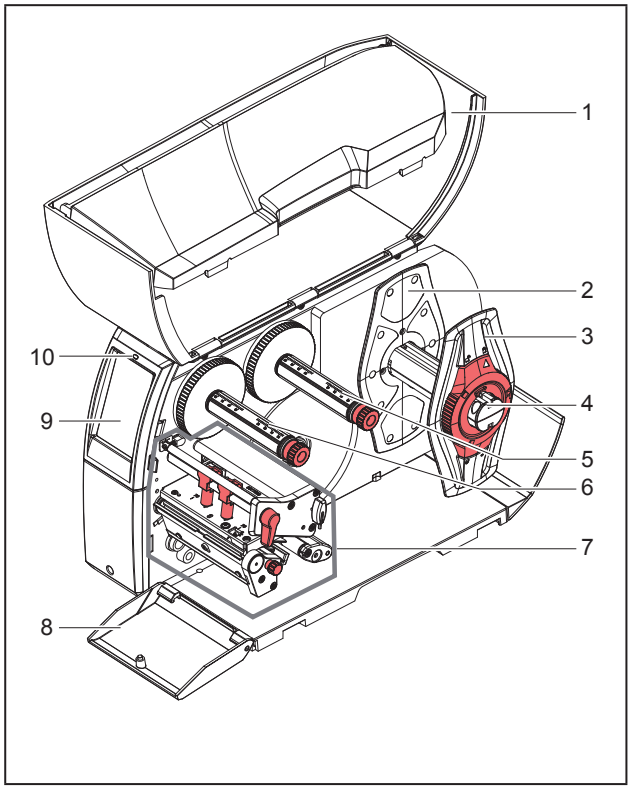


Výrobek obsahuje látky, které mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví. Kromě toho obsahuje látky, které mohou být znovu použity cílenou recyklací.
Dodržujte pokyny pro řádnou likvidaci výrobku. Pokyny naleznete zde: www.weidmueller.com/disposal.



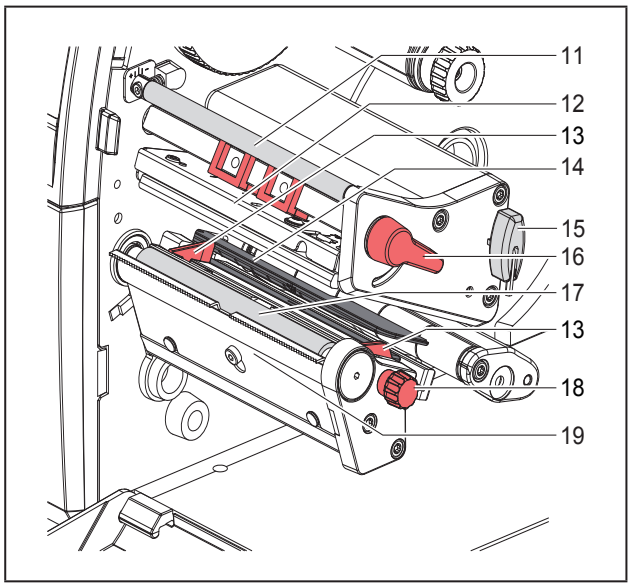
2 Instalace

2.1 Přehled přístroje



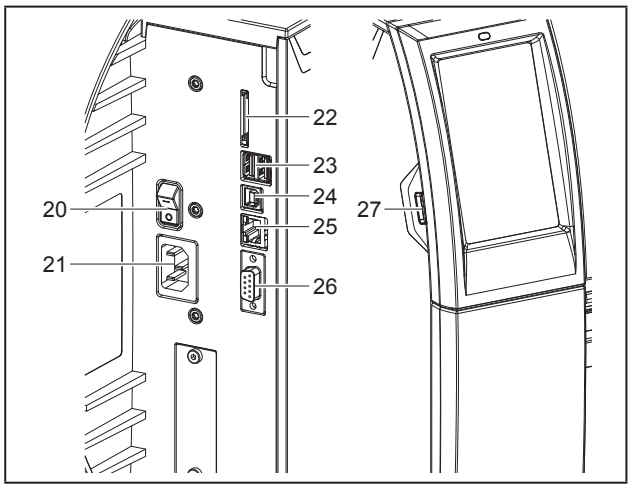
Obrázek 1 Přehled

1 Víko
2 Okrajová zarážka
3 Okrajová zarážka
4 Držák válce
5 Odvíječka barvicí pásky
6 Navíječka barvicí pásky
7 Tiskový modul
8 Kryt
9 Dotykový displej
10 Dioda „Přístroj zapnutý“



Obrázek 2 Tiskový modul – Přístroje se zarovnáním materiálu na střed

11 Vratný systém barvicí pásky
12 Úhelník s tiskovou hlavou
13 Vodicí prvek
14 Optická závora etiket
15 Klíč na šrouby se šestihrannou hlavou
16 Páka aretace tiskové hlavy
17 Tiskový válec
18 Seřizovací knoflík vedení
19 Odtrhávací hrana řezací nebo perforační nůž



Obrázek 3 Přípojky

20 Hlavní spínač

21 Síťová přípojka

22 Slot pro kartu SD

23 2 rozhraní USB-Master pro klávesnici, skener, paměť USB, adaptér Bluetooth nebo servisní klíč

24 Rozhraní USB-Full Speed Slave

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 Rozhraní RS-232

27 Rozhraní USB-Master pro klávesnici, skener, paměť USB, adaptér Bluetooth nebo servisní klíč

2.2 Vybalení a umístění přístroje

- ▶ Vyjměte tiskárnu z krabice.
- ▶ Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození tiskárny etiket během přepravy.
- ▶ Postavte tiskárnu na rovnou podložku.
- ▶ Odstraňte pěnové transportní pojistky z oblasti tiskové hlavy.
- ▶ Po doručení zkontrolujte úplnost dodávky.

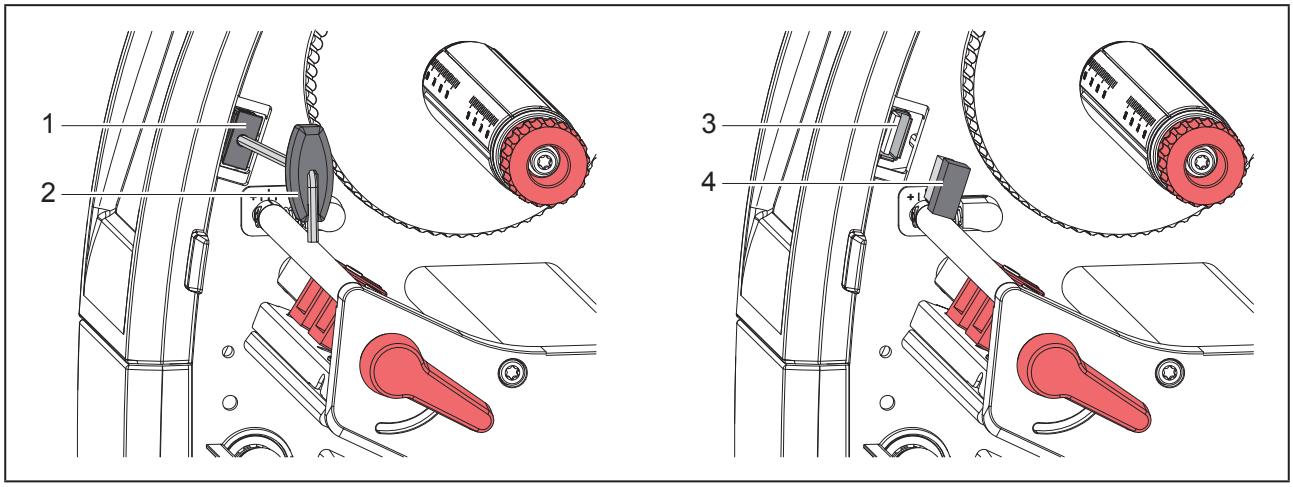
Obsah dodávky:

- Tiskárna etiket
- Přívodní kabel
- Kabel USB
- WLAN stick
- DVD se softwarem pro etikety, ovladač a dokumentace
- Barevné pásky
- Tiskový válec pro označovač svorek

Originální obal uschovejte pro případnou přepravu.

Pozor!
Poškození přístroje a potiskovaných materiálů vlhkostí a mokrem. Instalujte tiskárnu etiket pouze na suchých místech chráněných před odstřikující vodou.

2.3 Instalace WLAN sticku



Obrázek 4 Instalace WLAN sticku

- ▶ Sundejte kryt (1) pomocí šestihranného klíče (2).
- ▶ Zastrčte WLAN stick (4) do rozhraní USB (3) v ovládacím panelu.

2.4 Připojení přístroje

Sériově dodávaná rozhraní a přípojky jsou zobrazeny na „Obrázek 3 Přípojky“.

2.4.1 Připojení k elektrické síti

Tiskárna je vybavena širokopásmovým síťovým zdrojem. Provoz se síťovým napětím 230 V~/50 Hz nebo 115 V~/60 Hz je možný bez zásahu do přístroje.

- ▶ Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý.
- ▶ Zapojte přívodní kabel do síťové přípojky (Obrázek 3 Přípojky).
- ▶ Zapojte zástrčku síťového kabelu do uzemněné zásuvky.

2.4.2 Připojení k počítači nebo počítačové síti

Pozor!
Nedostatečné nebo neprovedené uzemnění může způsobit poruchy provozu. Pamatujte, že všechny spojovací kabely, připojené na tiskárnu etiket, musí být uzemněné.

- Spojte tiskárnu etiket s počítačem nebo sítí pomocí vhodného kabelu.

Podrobné informace o konfiguraci jednotlivých rozhraní → návod k provedení konfigurace.

2.5 Zapnutí přístroje

Jakmile jsou připojeny všechny přípojky:

- Zapněte tiskárnu hlavním spínačem (3).
  Tiskárna provede systémový test a následně zobrazí na displeji (10) stav systému `Připraveno`.

3 Dotykový displej

Pomocí dotykového displeje může uživatel ovládat provoz tiskárny, například:

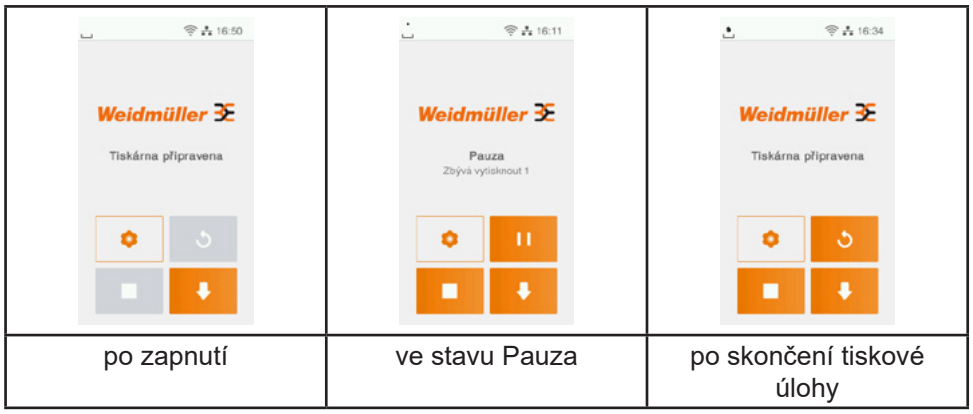
- Přerušení tiskových úloh, pokračování nebo ukončení,
- Nastavení parametrů tisku, např. energie pro ohřev tiskové hlavy, rychlosti tisku, konfigurace rozhraní, jazyka a času (→ návod k provedení konfigurace),
- Ovládání režimu stand-alone pomocí paměťového média (→ návod k provedení konfigurace),
- Provedení updatu firmwaru (→ návod k provedení konfigurace).

Více funkcí a nastavení je možné ovládat také pomocí vlastních příkazů tiskárny se softwarovými aplikacemi nebo přímým programováním na počítači. Podrobnosti → návod k programování.

Nastavení provedená na dotykovém displeji slouží k základnímu nastavení tiskárny etiket.

Je výhodné provést úpravy podle nejrůznějších požadavků tisku v rámci softwaru.

3.1 Výchozí obrazovka



po zapnutí	ve stavu Pauza	po skončení tiskové úlohy

Obrázek 5 Výchozí obrazovka

Dotykový displej se ovládá prstem:

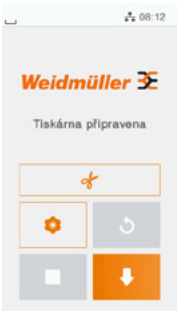
- Nabídku otevřete nebo bod nabídky zvolíte krátkým klepnutím na příslušný symbol.
- Pokud chcete procházet seznamy, táhněte prstem nahoru nebo dolů po displeji.

Tlačí-tko	Funkce	Tlačí-tko	Funkce
	Přechod do nabídky		Opakování poslední etikety
	Přerušení tiskové úlohy		Zrušení nebo smazání všech tiskových úloh
	Pokračování tiskové úlohy		Posuv etiket

Tabulka 1 Tlačítka

Neaktivní tlačítka jsou tmavá.

U některých konfigurací softwaru a hardwaru se na výchozí obrazovce zobrazí dodatečné symboly:

		
Tisk na vyžádání bez tiskové úlohy	Tisk na vyžádání v tiskové úloze	Přímý řez s připojeným nožem CU, PCU nebo ST

Obrázek 6 Volitelná tlačítka na výchozí obrazovce

Tlačí-tko	Funkce
	Spuštění tisku včetně dávkování, řezání apod. jednotlivých etiket v tiskové úloze.
	Aktivace přímého řezu bez přepravy materiálu.

Tabulka 2 Volitelná tlačítka na výchozí obrazovce

V záhlaví jsou v závislosti na konfiguraci uvedené různé informace ve formě widgetů:

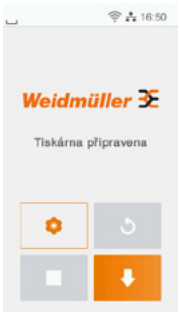


Obrázek 7 Widgety v záhlaví

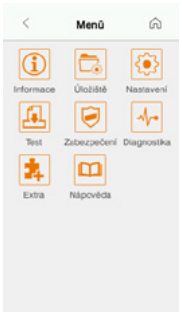
Tlačí-tko	Funk-ce
	Příjem dat přes rozhraní je signalizován padající kapkou
	Funkce `Uložit datový tok` je aktivní → Návod ke konfiguraci Veškerá přijatá data se ukládají do souboru .lbl.
	Předběžná výstraha konec fólie → Návod ke konfiguraci Průměr zbytku zásobní role fólie klesl pod nastavenou hodnotu.
	Karta SD je instalovaná
	Paměť USB je instalovaná
	šedá: Adaptér Bluetooth je instalovaný, bílý: Připojení Bluetooth je aktivní
	Spojení WLAN je aktivní Počet bílých oblouků symbolizuje intenzitu signálu WLAN.
	Spojení Ethernet je aktivní
	Připojení USB je aktivní
abc	Program abc je aktivní
08:24	Čas

Tabulka 3 Widgety na výchozí obrazovce

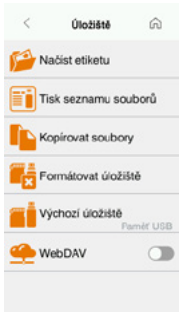
3.2 Procházení nabídky



Výchozí úroveň



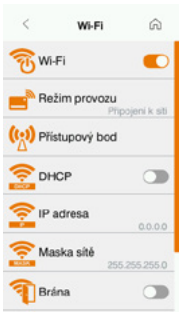
Úroveň výběru



Parametrická/funkční úroveň

Obrázek 8 Úrovně nabídky

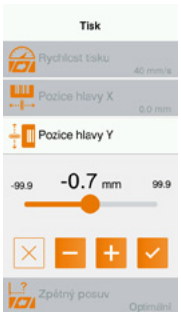
- Pokud chcete přejít do nabídky ve výchozí úrovni, stiskněte .
- Zvolte téma v úrovni výběru.
  Různá témata obsahují podstruktury s různými úrovněmi výběru.
  Pomocí tlačítka se vrátíte do nadřízené úrovně, tlačítkem se vrátíte do výchozí úrovně.
- Pokračujte ve výběru, až se dostanete do parametrické/funkční úrovně.
- Zvolte funkci. Tiskárna provede funkci, příp. předtím zobrazí přípravný dialog.
  – nebo –
  Zvolte parametr. Možnosti nastavení závisí na typu parametru.



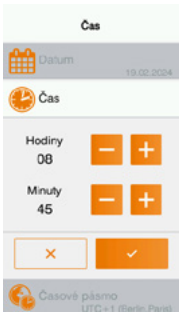
logické parametry



výběrové parametry



číselné parametry



Datum/čas

Obrázek 9 Příklady nastavení parametrů

Tlačítko	Funkce	Tlačítko	Funkce
	Posuvný registr k hrubému nastavení hodnoty		Ukončit nastavení s uložením
	Krokové snížení hodnoty		Parametr je vypnutý, stisknutím se zapne
	Krokové zvýšení hodnoty		Parametr je zapnutý, stisknutím se vypne
	Ukončit nastavení bez uložení		

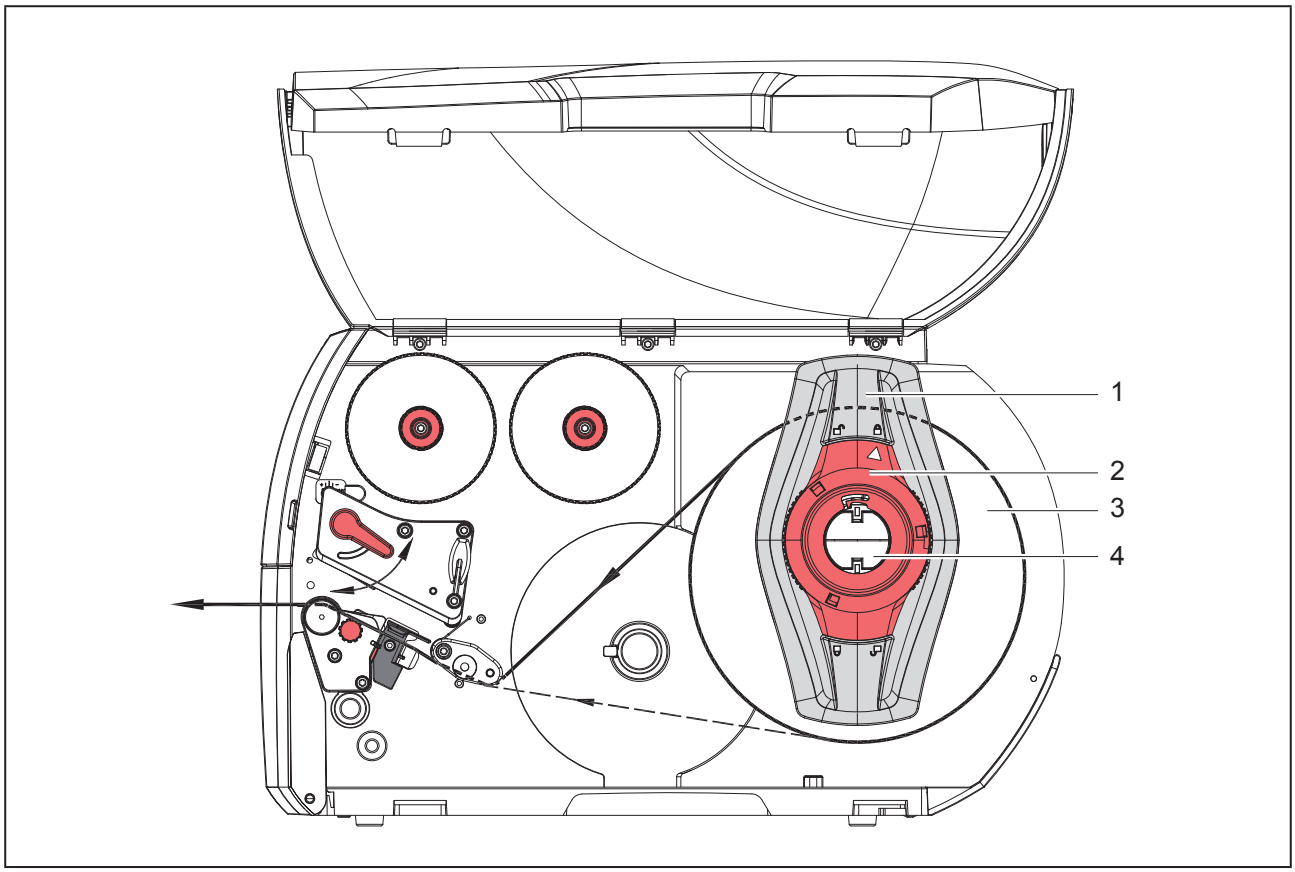
Tabulka 4 Tlačítka

4 Vložení materiálu

Pro nastavení a jednoduché montáže použijte dodaný šestihranný klíč, který je v horní části tiskového modulu. Další nářadí není pro zde popsané činnosti nutné.

4.1 Vložení rolí

4.1.1 Umístění role materiálu do držáku role

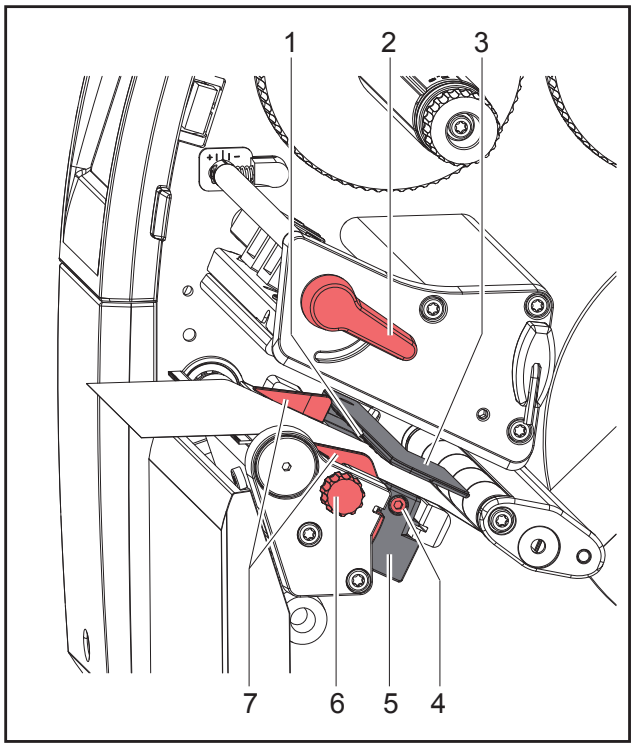


Obrázek 10 Vložení rolí

- ▶ Otevřete víko.
- ▶ Otočte seřizovací kolečko (2) proti směru hodinových ručiček, aby šipka ukazovala na symbol a uvolnila se tak krajní zarážka (1).
- ▶ Sundejte krajní zarážku (1) z držáku role (4).
- ▶ Nasaďte roli s materiálem (3) na držák role (4) tak, aby potiskovaná strana materiálu směřovala nahoru.
- ▶ Nasaďte krajní zarážku (1) na držák role (4) a posuňte ji tak, aby krajní zarážky doléhaly na roli materiálu (3). Při posouvání musí být cítit znatelný odpor.

- ▶ Otočte seřizovací kolečko (2) po směru hodinových ručiček, aby šipka ukazovala na symbol a uvolnila se tak krajní zarážka (1).
- ▶ Odvíjení delšího pásu etiket:
  Pro režim dávkování nebo navíjení: cca 60 cm
  Pro odtrhávací režim: cca 40 cm

4.1.2 Vkládání etiket do tiskové hlavy



Obrázek 11 Vkládání etiket do tiskové hlavy

- ▶ Přestavte páku (2) proti směru hodinových ručiček tak, abyste nadzvedli tiskovou hlavu.
- ▶ Nastavte krajní zarážku (7) pomocí rýhovaného kolečka (6) tak, aby se materiál vešel mezi obě krajní zarážky.
- ▶ Protáhněte pás etiket nad vnitřním navíječem tiskové jednotky.
- ▶ Protáhněte pás etiket optickou závorou pro etikety (3), aby vyšel z tiskové jednotky mezi tiskovou hlavou a tiskovým válcem.
- ▶ Nastavte polohu krajní zarážky (7) tak, aby byl materiál veden bez svírání.

4.1.3 Nastavení optické závory pro etikety

Optická závora pro etikety může být přizpůsobena materiálu etikety posunutím příčně ke směru průchodu papíru. Snímač (1) optické závory pro etikety je vidět při pohledu do tiskové jednotky zepředu a je označen značkou na držáku optické závory. Když je tiskárna zapnutá, svítí u snímače také žlutá dioda.

- ▶ Uvolněte šroub (4).
- ▶ Rukojetí (5) nastavte polohu optické závory pro etikety tak, aby snímač (1) mohl snímat mezeru mezi etiketami nebo reflexní či perforační značku.

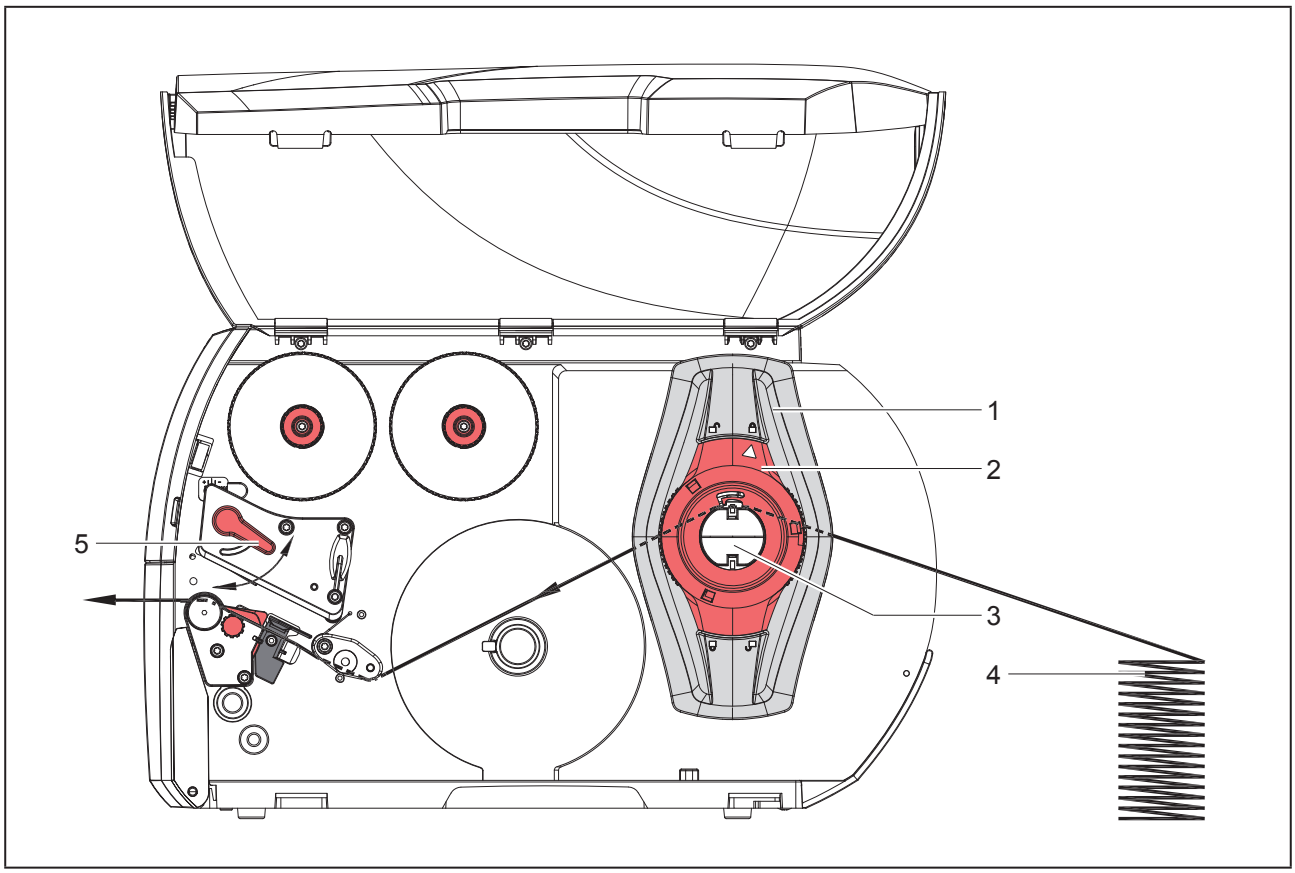
V případě, že etikety nejsou obdélníkového tvaru:

- ▶ Rukojetí (5) nasměrujte optickou závoru pro etikety na první okraj etikety ve směru průchodu papíru.
- ▶ Utáhněte šroub (4).

Pouze pro provoz v odtrhávacím režimu:

- ▶ Přestavte páku (2) ve směru hodinových ručiček tak, abyste aretovali tiskovou hlavu.
- ▶ Etikety jsou vloženy pro provoz v odtrhávacím režimu.

4.2 Vložení etiket leporelo

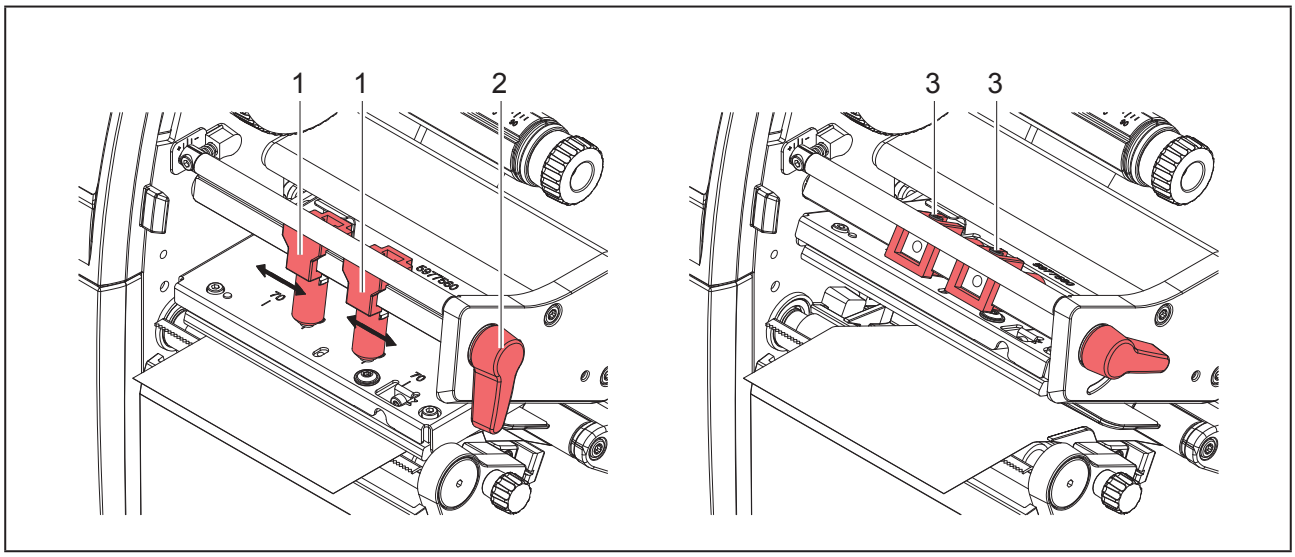


Obrázek 12 Vedení papíru s etiketami leporelo

- Otočte seřizovací kolečko (2) proti směru hodinových ručiček, aby šipka ukazovala na symbol a uvolnila se tak krajní zarážka (1).
- Nastavte krajní zarážku (1) tak, aby se materiál vešel mezi obě krajní zarážky.
- Umístěte stoh etiket (4) za tiskárnu. Dbejte na to, aby byly svrchu vidět etikety na pásu.
- Protáhněte pás etiket nad držákem role (3) k tiskové jednotce.
- Posuňte krajní zarážku (1) tak, aby pás etiket doléhal na obě krajní zarážky, aniž by došlo k jeho sevření nebo zlomení.
- Otočte seřizovací kolečko (2) po směru hodinových ručiček, aby šipka ukazovala na symbol a uvolnila se tak krajní zarážka (1).
- Vložte pás etiket do tiskové hlavy → „4.1.2 Vkládání etiket do tiskové hlavy“ na straně 113).
- Nastavte optickou závoru pro etikety (→ „4.1.3 Nastavení optické závory pro etikety“ na straně 113).
- Nastavte systém přítlaku hlavy (→ „4.3 Nastavení systému přítlaku hlavy“ na straně 115).
- Přestavte páku (5) ve směru hodinových ručiček tak, abyste aretovali tiskovou hlavu.

4.3 Nastavení systému přítlaku hlavy

Tisková hlava se přitlačí dvěma zdvihátky (1), která jsou v základní poloze nastavená uprostřed úhelníku. Toto nastavení může zůstat zachováno pro většinu aplikací.



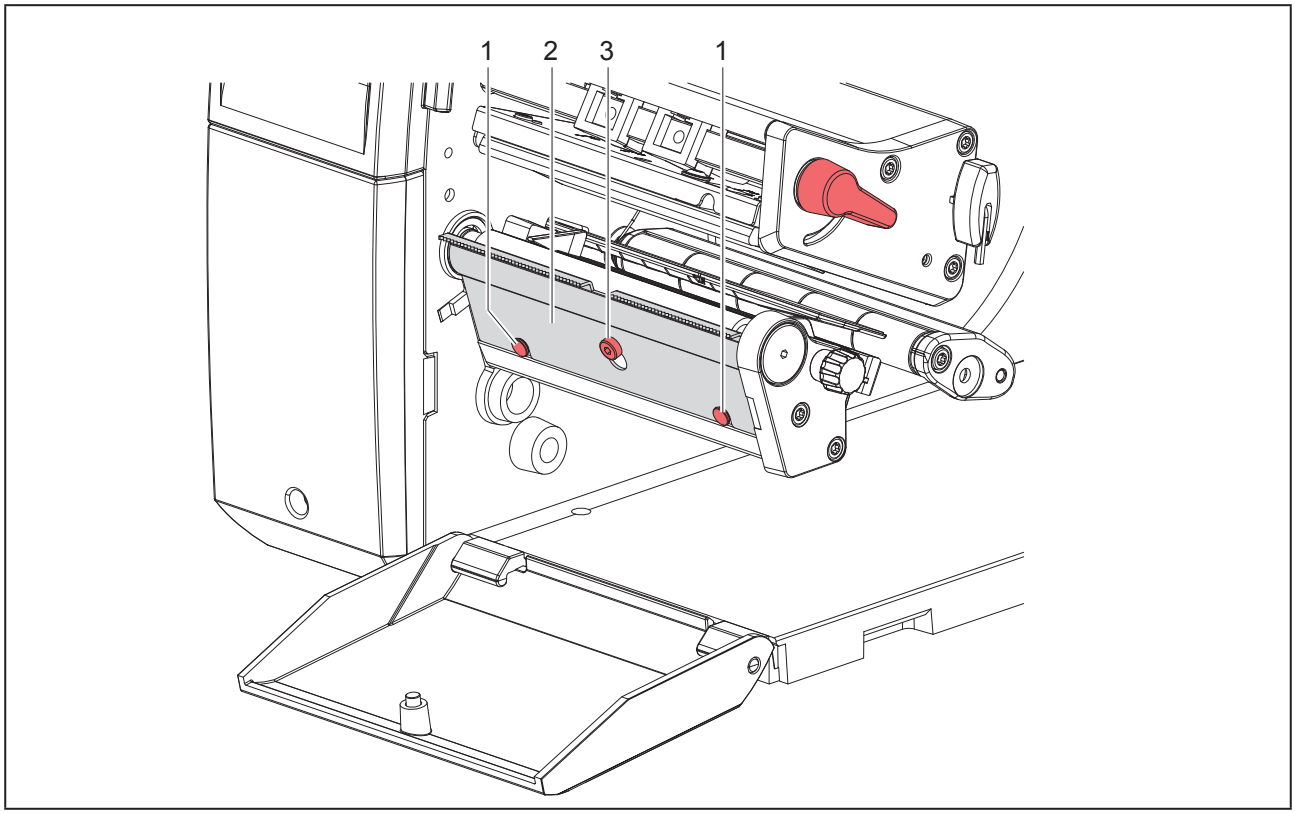
Obrázek 13 Nastavení systému přítlaku hlavy – Přístroje se zarovnáním materiálu na střed

Pokud v případě použití velmi širokých materiálů dojde k zesvětlení potisku v okrajových částech na boku, mohou být chybně nastavená zdvihátka:

- ▶ Uvolněte závitové kolíky (3) na obou zdvihátkách (1) šestihranným klíčem.
- ▶ Přestavte páku (2) ve směru hodinových ručiček tak, abyste aretovali tiskovou hlavu.
- ▶ Přesuňte zdvihátka k hodnotě 70 na stupnici.
- ▶ Utáhněte závitové kolíky (3).

4.4 Demontáž a montáž odtrhávací hrany

Pokud chcete změnit seřízení tiskárny pro jiný provozní režim, musíte podle potřeby namontovat odtrhávací hranu.



Obrázek 14 Demontáž a montáž odtrhávací hrany

Demontáž plechu

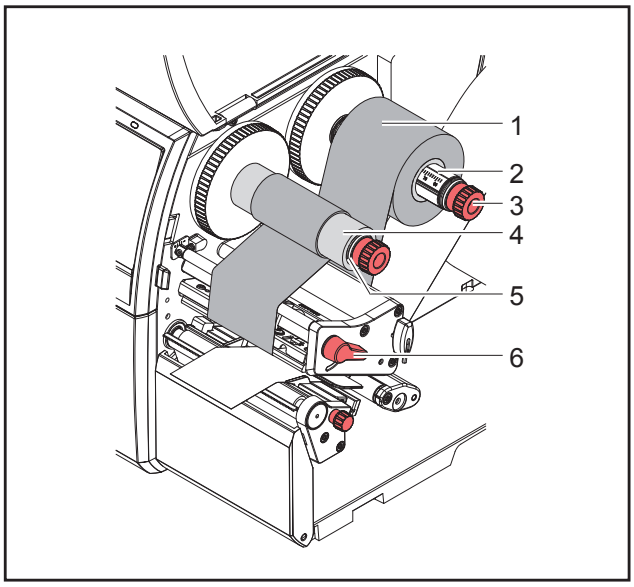
- ▶ Uvolněte šroub (3) o několik otáček.
- ▶ Posuňte plech (2) nahoru a odstraňte ho.

Montáž plechu

- ▶ Nasaďte plech (2) na šroub (3) a zasuňte ho dolů za kolíky (1).
- ▶ Utáhněte šroub (3).

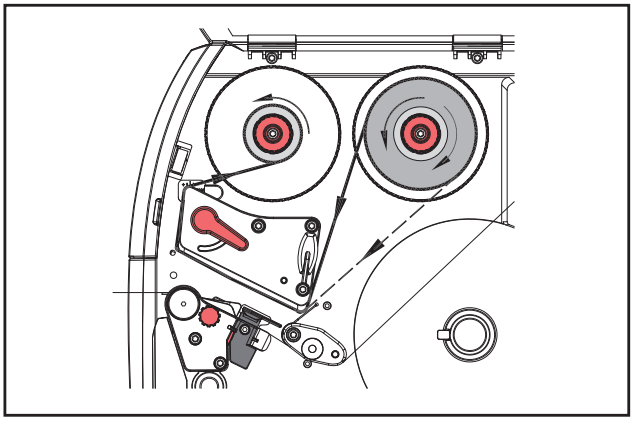
4.5 Vložení barvicí pásky

V případě přímého termotisku nevkládejte barvicí pásku, případně vloženou barvicí pásku odstraňte.



Obrázek 15 Vložení barvicí pásky

- Před vložením barvicí pásky vyčistěte tiskovou hlavu (→ „6.3 Čištění tiskové hlavy“ na straně 120).
- Přestavte páku (6) proti směru hodinových ručiček tak, abyste nadzvedli tiskovou hlavu.
- Nasuňte roli barvicí pásky (1) na navíječku (2) tak, aby vrstva barvy byla při odvíjení fólie dole.
- Nastavte roli (1) na navíječce tak, aby oba konce role byly na stejné hodnotě stupnice.
- Podržte roli barvicí pásky (1) a otáčejte otočným ovladačem na navíječce (3) proti směru hodinových ručiček tak, abyste fixovali roli s barvicí páskou.
- Nasaďte na odvíječ barvicí pásky (5) vhodné jádro barvicí pásky (4) a upevněte ho stejným způsobem.
- Veďte barvicí pásku tiskovým modulem podle obrázku 22.
- Upevněte začátek barvicí pásky lepicí páskou k jádru barvicí pásky (4). Přitom pamatujte na směr otáčení navíječe barvicí pásky proti směru hodinových ručiček.
- Otáčejte navíječkou (5) proti směru hodinových ručiček tak, abyste napnuli barvicí pásku.
- Přestavte páku (6) ve směru hodinových ručiček tak, abyste aretovali tiskovou hlavu.

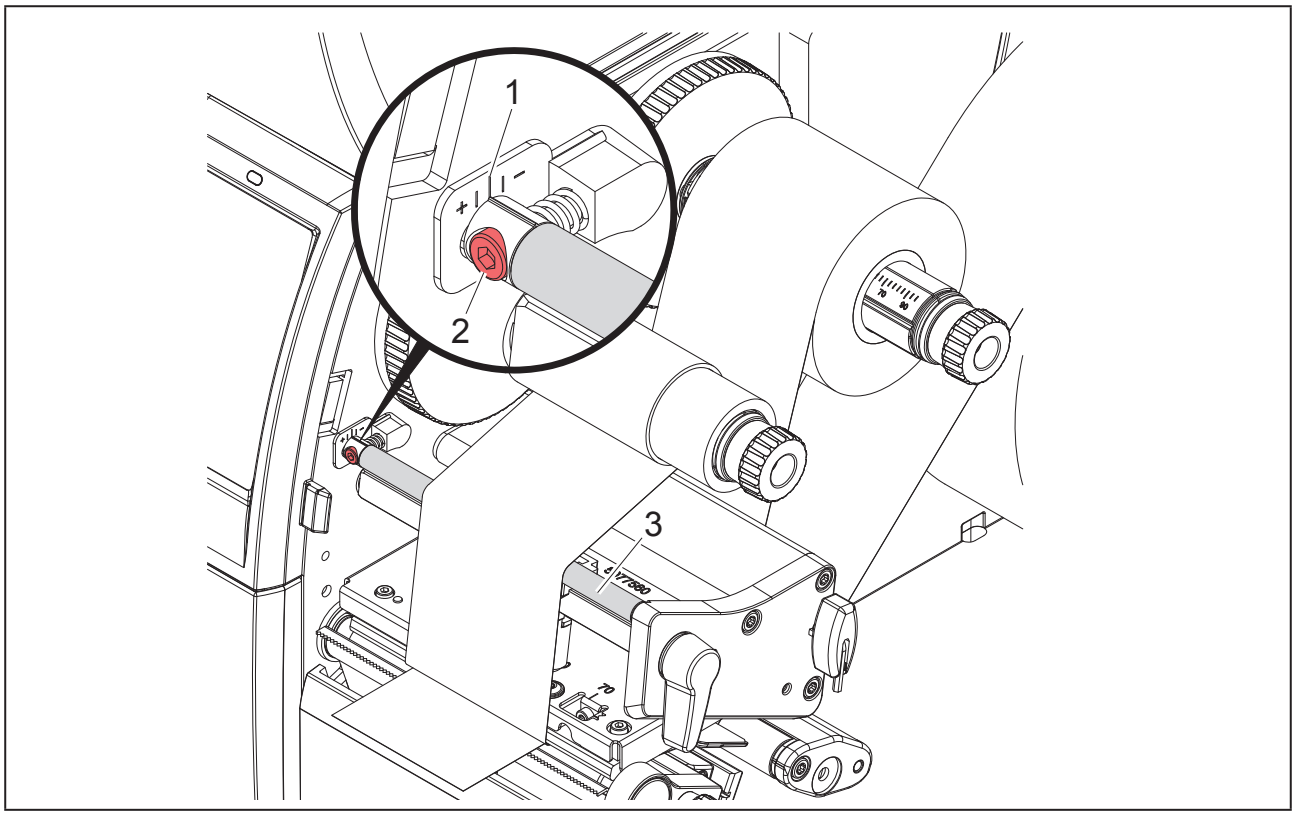


Obrázek 16 Průchod barvicí pásky

4.6 Nastavení průchodu barvicí pásky

Záhyby na barvicí pásce mohou způsobit tiskové chyby. Aby nedocházelo ke vzniku záhybů, můžete seřídit vratný mechanismus barvicí pásky (3).

Chybné nastavení systému přítlaku hlavy může mít rovněž za následek vytvoření záhybů na fólii (→ „4.3 Nastavení systému přítlaku hlavy“ na straně 115).



Obrázek 17 Nastavení průchodu barvicí pásky

Seřízení nejlépe provedete během tisku.

- ▶ Zjistěte stávající nastavení na stupnici (1) a příp. si je zaznamenejte.
- ▶ Otáčejte šroubem (2) pomocí šestihranného klíče a sledujte chování fólie.
  Ve směru + napínáte vnitřní okraj barvicí pásky, ve směru - vnější okraj.

5 Tisk

Pozor!

Poškození tiskové hlavy nesprávnou manipulací!

- Nedotýkejte se dolní strany tiskové hlavy prsty nebo ostrými předměty.
- Dávejte pozor, aby na etiketách nebyly žádné nečistoty.
- Pamatujte, že povrch etiket musí být hladký. Hrubé etikety mají podobné účinky jako smirkový papír a snižují životnost tiskové hlavy.
- Tiskněte s co nejmenší možnou teplotou tiskové hlavy.

Tiskárna je připravena k provozu, když jsou připojeny všechny přípojky a příp. vloženy etikety a barvicí páska.

5.1 Synchronizace průchodu papíru

Po vložení materiálu na etikety je v režimu řezání nutné provést synchronizaci průchodu papíru. Přitom je první etiketa rozpoznaná snímačem etiket umístěna do polohy pro tisk a všechny etikety před ní jsou vysunuty z tiskárny. Tím se zabrání tomu, aby v dávkovacím režimu byly prázdné etikety dávkovány společně s první potištěnou etiketou, příp. aby v režimu řezání byla chybná délka prvního řezu. V případě obou jevů by byla první etiketa nepoužitelná.

▶ Stiskněte tlačítko a zahajte synchronizaci.

▶ Odstraňte prázdné etikety dávkované nebo odříznuté při posuvu.

Synchronizace není nutná, pokud mezi různými tiskovými úlohami nebyla otevřena tisková hlava, i když byla tiskárna vypnutá.

5.2 Odtrhávací režim

V odtrhávacím režimu jsou potiskovány etikety nebo nekonečný materiál. V tiskové úloze se pracuje bez přerušení. Po skončení tisku odtrhněte pás etiket rukou. Při tomto provozním režimu musí být namontovaná odtrhávací hrana → „4.4 Demontáž a montáž odtrhávací hrany“ na straně 116.

5.3 Potlačení zpětného transportu

Zpětné vtažení začátku materiálu k tiskové hlavě v režimu řezání nebo mezi tiskovými úlohami není přípustné.

Zabránění zpětnému vtažení:

- V ovladači tiskárny v nabídce Nastavení tisku > Rozšířené nastavení > Volby

deaktivujte nastavení „Režim jednoduchého bufferu“.

nebo

- V přímém programování → návod k programování

Nepoužívejte příkaz O S.

6 Čištění

6.1 Pokyny k čištění



Nebezpečí!

Ohrožení života elektrickým proudem!

Před prováděním údržby odpojte tiskárnu od elektrické sítě.

Tiskárna etiket vyžaduje pouze minimální péči.

Důležité je pravidelné čištění termotiskové hlavy. Tím je zaručen trvale dobrý potisk a současně tato skutečnost přispívá k prevenci předčasného opotřebení tiskové hlavy.

Jinak je údržba omezena na měsíční čištění přístroje.

Pozor!

Poškození tiskárny hrubými čisticími prostředky!

Nepoužívejte k čištění vnějších nebo konstrukčních ploch čisticí písky nebo rozpouštědla.

- ▶ Prach a zbytky papíru v prostoru tiskárny odstraňte měkkým štětcem nebo vysavačem.
- ▶ Vnější plochy vyčistěte univerzálním čisticím prostředkem.

6.2 Čištění tiskového válce

Nečistoty na tiskovém válci mohou způsobit vady tisku a chyby při posuvu materiálu.

- ▶ Vychylte tiskovou hlavu.
- ▶ Vyjměte z tiskárny etikety a barvicí pásku.
- ▶ Odstraňte usazeniny čisticím prostředkem na válce a měkkou utěrkou.
- ▶ Pokud je válec poškozený, vyměňte jej → návod k provedení servisu.

6.3 Čištění tiskové hlavy

Intervaly čištění:

- Přímý termotisk - po každé výměně role s etiketami
- Termotransferový tisk - po každé výměně role nebo barvicí pásky

Během tisku se mohou na tiskové hlavě hromadit nečistoty, které způsobují tiskové vady, způsobené např. rozdílem kontrastů nebo svislými pruhy.

Pozor!

Poškození tiskové hlavy!
Nepoužívejte k čištění tiskové hlavy žádné ostré nebo tvrdé předměty.
Nedotýkejte se skleněné ochranné vrstvy tiskové hlavy.

Pozor!

Nebezpečí úrazu způsobené horkou tiskovou hlavou.

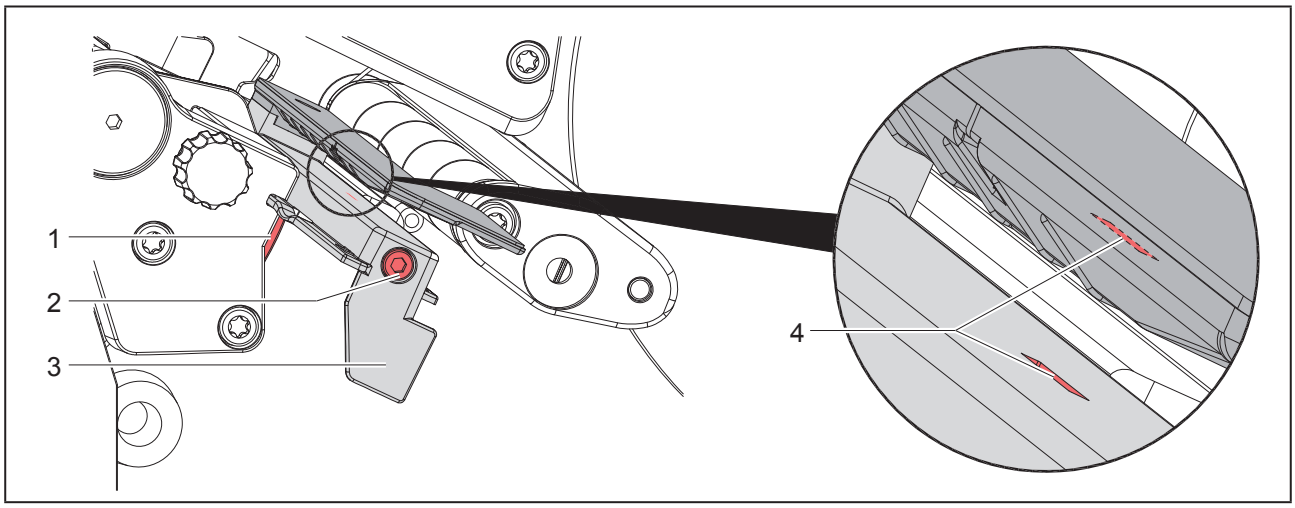
Pamatujte, že tisková hlava musí před zahájením čištění vychladnout.

- ▶ Vychylte tiskovou hlavu.
- ▶ Vyjměte z tiskárny etikety a barvicí pásku.
- ▶ Vyčistěte tiskové hlavy speciální čisticí tyčinkou nebo vatovou tyčinkou namočenou v čistém alkoholu.
- ▶ Nechejte tiskovou hlavu 2 až 3 minuty schnout.

6.4 Čištění optické závory etiket

Pozor!
Poškození optické závory! Nepoužívejte k čištění tiskových hlav žádné ostré nebo tvrdé předměty nebo rozpouštědla.

Snímače etiket mohou být znečištěné papírovým prachem. Může tak být negativně ovlivněna detekce začátku etikety nebo tiskových značek.



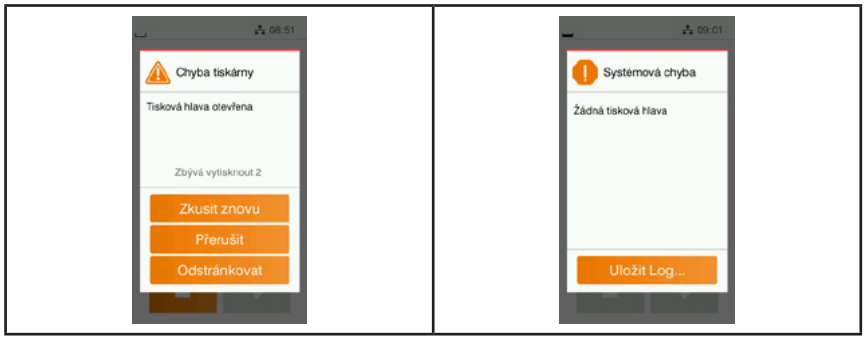
Obrázek 18 Čištění optické závory etiket

- ▶ Vyjměte z tiskárny etikety a barvicí pásku.
- ▶ Uvolněte šroub (2).
- ▶ Držte tlačítko (1) stisknuté a za rukojeť (3) pomalu přetáhněte optickou závoru etikety směrem ven. Dbejte na to, aby nedošlo k napnutí kabelu optické závory.
- ▶ Vyčistěte optickou závoru etikety a snímací drážku (4) štětcem nebo vatovou tyčinkou namočenou v čistém alkoholu.
- ▶ Za rukojeť (3) posuňte optickou závoru etikety zpátky a nastavte (→ „4.1.3 Nastavení optické závory pro etikety“ na straně 113).
- ▶ Znovu vložte etikety a barvicí pásku.

7 Odstraňování závad

7.1 Indikace chyby

Pokud dojde k chybě, na displeji se zobrazí indikace chyby:



Obrázek 19 Indikace chyb

Zpracování chyby závisí na typu chyby → „7.2 Chybová hlášení a odstraňování chyb“ na straně 122.

Abyste mohli pokračovat v provozu, indikace závady nabídne následující možnosti:

Tlačítko	Funkce
`Opakovat`	Po odstranění příčiny chyby tisková úloha pokračuje.
`Zrušit`	Aktuální tisková úloha se ukončí.
`Přisunout`	Transport etiket se znovu synchronizuje. Poté můžete pokračovat v úloze pomocí tlačítka *Opakovat*.
`Ignorovat`	Chybové hlášení bude ignorováno a tisková úloha pokračuje, příp. je funkce omezená.
`Uložit log...`	Chyba neumožňuje tiskový provoz. Kvůli přesnější analýze mohou být různé systémové soubory uloženy do externí paměti.

Tabulka 5 Tlačítka v indikaci chyb

7.2 Chybová hlášení a odstraňování chyb

Chybové hlášení	Příčina	Odstranění
Chyba čárov.kódu	Neplatný obsah čárového kódu, např. alfanumerické znaky v číselném čárovém kódu	Opravte obsah čárového kódu.
Chyba čtení.	Chyba čtení při přístupu k paměťovému médiu	Zkontrolujte data na paměťovém médiu. Zálohujte data. Znovu formátujte paměťové médium.
Chyba zápisu	Hardwarová chyba	Opakujte zápis. Znovu formátujte paměťové médium.
Chybí rozměr etiket	V programování není definován rozměr etiket	Zkontrolujte programování.

Chybové hlášení	Příčina	Odstranění
Chybné napětí	Hardwarová chyba	Vypněte a znovu zapněte tiskárnu. V případě opětovného vzniku závady kontaktujte servis. Je zobrazena informace o tom, které napětí má výpadek. Zaznamenejte si tuto informaci.
Etiketa nenalezena	Na pásu s etiketami chybí několik etiket	Stiskněte tlačítko *Opakovat*, dokud nebude na pásu identifikována další etiketa.
	Formát etikety zadaný v softwaru nesouhlasí se skutečným formátem	Přerušte tiskovou úlohu. Změňte formát etikety v softwaru. Restartujte tiskovou úlohu.
	V tiskárně se nachází nekonečný materiál, ale software očekává etiketu	Přerušte tiskovou úlohu. Změňte formát etikety v softwaru. Restartujte tiskovou úlohu.
Jméno již existuje	Název byl v rámci přímého programování již jednou zadán	Opravte programování.
Konec barvící pásky	Barvicí páska došla	Vložte novou barvicí pásku.
	Barvicí páska se při tisku propálila	Přerušte tiskovou úlohu. Změňte pomocí softwaru stupeň ohřevu. Vyčistěte tiskovou hlavu → 4.1.2 na straně 113 vložte barvicí pásku. Restartujte tiskovou úlohu.
	Mají být zpracovány etikety pro termotisk, v softwaru je ale provedeno přepnutí na transferový tisk	Přerušte tiskovou úlohu. Přepněte v software na možnost termotisku. Restartujte tiskovou úlohu.
Konec papíru	Potiskovaný materiál došel	Vložte materiál
	Chyba vedení papíru	Zkontrolujte vedení papíru.
Navíjení fólie	Zjištěný směr odvíjení fólie neodpovídá nastavené konfiguraci	Fólie je vložená obráceně. Vyčistěte tiskovou hlavu → 4.1.2 na straně 113 Vložte správně fólii.
		Nastavení konfigurace neodpovídá použité fólii. Upravte nastavení konfigurace.
Neznámý typ karty	Paměťové médium nebylo formátováno Nepodporovaný typ paměťového média	Zformátujte paměťové médium, použijte jiné paměťové médium.
Písmo nenalezeno	Chyba vybraného stahovaného písma	Přerušte potisk, změňte font písma.
Přetečení bufferu	Vyrovnávací paměť je plná a počítač se pokouší odesílat další data	Použijte přenos dat pomocí protokolu (ideálně RTS/CTS).
Přetečení paměti	Příliš velká úloha tisku: např. z důvodu načtených fontů písma, velká grafika	Přerušte tiskovou úlohu. Redukujte množství dat k potisku.

Chybové hlášení	Příčina	Odstranění
Příliš velký čárový kód	Čárový kód je příliš velký pro přiřazený prostor na etiketě	Zmenšete nebo přesuňte čárový kód.
Přítlačný váleček otevřený	Přítlačný systém na vratném válci není v dávkovacím režimu uzavřený	Zavřete přítlačný systém.
	Přítlačný systém na tažném válci není v zařízení THM MultiMark Plus uzavřený	Zavřete přítlačný systém.
Řezačka zaseknutá	Nůž neprořízne celý materiál, ale může se vrátit do výchozí polohy	Stiskněte tlačítko *Zrušit*. Vyměňte materiál.
Soubor nenalezen	Vyvolání souboru z paměťového média, který není dostupný	Zkontrolujte obsah paměťového média.
Syntaktická chyba	Tiskárna získala od počítače neznámý nebo nesprávný příkaz	Stiskněte tlačítko *Ignorovat* k přeskočení příkazu nebo tlačítko *Zrušit* k přerušení tiskové úlohy.
Tisková hlava otevřená	Tisková hlava není zajištěná	Zajistěte tiskovou hlavu.
Tisková hlava je příliš horká	Přílišné zahřívání tiskové hlavy	Po pauze tisková úloha automaticky pokračuje. Při opakovaném vzniku závady změňte stupeň ohřevu nebo rychlost potisku v softwaru.
Vyjmi barvící pásku!	Byla vložena barvicí páska, i když je tiskárna nastavena na přímý termotisk	Při přímém termotisku musíte odstranit barvicí pásku.
		Termotransferový tisk nastavíte v konfiguraci tiskárny nebo v softwaru transferového tisku.
Zablokovaná řezačka	Nůž zůstane stát v materiálu v nedefinované poloze	Vypněte tiskárnu. Vyjměte vzpříčený materiál. Zapněte tiskárnu. Restartujte tiskovou úlohu. Vyměňte materiál.
	Nůž není funkční	Vypněte a znovu zapněte tiskárnu. V případě opětovného vzniku závady kontaktujte servis.
Zařízení nepřipojeno	Programování neaktivuje dostupný přístroj	Připojte alternativní přístroj nebo upravte programování.

Tabulka 6 Chybová hlášení a odstraňování chyb

7.3 Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Odstranění
Pomačkaná barvicí páska	Není seřízen vratný mechanismus barvicí pásky	Nastavení průchodu barvicí pásky → „4.6 Nastavení průchodu barvicí pásky“ na straně 118
	Není seřízen systém přítlaku hlavy	Nastavení systému přítlaku hlavy → „4.3 Nastavení systému přítlaku hlavy“ na straně 115
	Barvicí páska je příliš široká	Použijte barvicí pásku, která je jen o něco širší než etiketa.
Potisk je rozmazaný nebo místy chybí	Znečištěná tisková hlava	Čištění tiskové hlavy → „6.3 Čištění tiskové hlavy“ na straně 120
	Příliš vysoká teplota	Snižte teplotu pomocí softwaru.
	Nevhodná kombinace etiket a barvicí pásky	Použijte jiný druh nebo značku fólie.
Tiskárna se nezastaví, když je barvicí páska na konci	V softwaru je zvolen termotisk	Změňte v softwaru nastavení na termotransferový tisk.
Tiskárna tiskne mimo formát etikety sled znaků	Tiskárna v režimu výpisu ASCII	Ukončete režim výpisu ASCII.
Tiskárna posouvá etikety, ale neposouvá barvicí pásku.	Barvicí páska je chybně vložena	Zkontrolujte průchod barvicí pásky a orientaci strany s povrchovou úpravou, případně ji upravte.
	Nevhodná kombinace etiket a barvicí pásky	Použijte jiný druh nebo značku fólie.
Tiskárna potiskuje pouze každou 2. etiketu	Nastavený formát v softwaru je příliš velký.	Změňte nastavený formát v softwaru.
V potisku jsou svislé bílé čáry	Znečištěná tisková hlava	Vyčistěte tiskovou hlavu. → „6.3 Čištění tiskové hlavy“ na straně 120
	Vadná tisková hlava (výpadek bodových termoprvků)	Vyměňte tiskovou hlavu. → Servisní návod
V potisku jsou vodorovné bílé čáry	Tiskárna pracuje v režimu řezání nebo dávkování s nastavením `Vratný transport` > `Optimalizováno`	Změňte nastavení na *Vratný transport* > *Vždy*. → Návod k provedení konfigurace
Potisk je na jedné straně světlejší	Znečištěná tisková hlava	Čištění tiskové hlavy → „6.3 Čištění tiskové hlavy“ na straně 120
	Není seřízen systém přítlaku hlavy	Nastavení systému přítlaku hlavy → „4.3 Nastavení systému přítlaku hlavy“ na straně 115

Tabulka 7 Odstraňování problémů

8 Technické údaje

Technické údaje	
Účel použití:	Tisk etiket
Technologie:	Termotransfer
Kvalita tisku:	300 dpi
Rychlost tisku:	do 300 mm/s
Vedení materiálu:	středem
Rozhraní:	RS232C 1.200 až 230.400 baud/8 bit USB 2.0 vysoko rychlostní rozhraní pro přípoj na PC Ethernet 10/100 BASE-T
Zásobování napětím:	100-240 Vst, 50/60 Hz, PFC
Stanoviště:	Kancelářské podmínky
Okolní teplota:	5 - 40° C 41 - 104°F
Rozměry (D x Š x V):	460 x 252 x 288 mm
Hmotnost:	10 kg (22.73 lb)
Obsah dodávky:	• Tiskárna etiket • Siťový kabel • Kabel USB • Karta WiFi • DVD se softwarem pro etikety, ovladač a dokumentace • Barevné pásky • Tiskový válec pro označovač svorek

Tabulka 8 Technické údaje

9 Homologace

9.1 Poznámka k prohlášení o shodě EU

Tiskárny řady THM odpovídají příslušným základním bezpečnostním požadavkům a požadavkům ochrany zdraví uvedeným ve směrnicích EU:

- Směrnice 2014/35/EU o dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnice 2011/65/EU o omezení použití určitých nebezpečných materiálů v elektrických a elektronických zařízeních

Prohlášení o konformitě najdete v online katalogu zde:

www.weidmueller.com

Uveďte k tomu odpovídající číslo výrobku.

9.2 FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Rejstřík

C

Chybová hlášení ... 122
Čištění optické závory etiket ... 121
Čištění tiskové hlavy ... 120
Čištění tiskového válce ... 120

D

Další činnosti ... 103
Důležité informace ... 102

E

Elektrické sítě ... 103

K

Karta WiFi ... 106

L

Lithiová baterie ... 103

N

Nálepka s výstražnými pokyny ... 103
Nastavení optické závory pro etikety ... 113
Nastavení průchodu barvicí pásky ... 118
Nastavení systému přítlaku hlavy ... 115

O

Obsah dodávky ... 105
Odstraňování chyb ... 122
Odstraňování problémů ... 125
Odtrhávací hrana ... 116
Odtrhávací režim ... 119
Okrajová zarážka ... 104

P

Pokyny k čištění ... 120
Poškození tiskové hlavy ... 119
Použití v souladu se stanoveným účelem ... 102
Přehled přístroje ... 104
Připojení ... 106
Prostředí ... 103

R

Recyklace ... 103
Režim řezání ... 119
Rozhraní USB-Full Speed Slave ... 105

S

Servisní práce ... 103
Síťové napětí ... 103
Synchronizace průchodu papíru ... 119

T

Technické údaje ... 126

U

Umístění ... 105
Upozornění ... 102

V

Vložení barvicí pásky ... 117
Vložení etiket leporelo ... 114
Vložit materiál ... 112
Vratný transport ... 119
Vybalení ... 105

Z

Zapnutí ... 107

Producent
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Tyskland
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokument nr. 2599440000
Revision 01/ Maj 2024

Indhold

Revisionsforløb 131
Kontaktadresse 131

1 Indledning 134
1.1 Bemærkninger 134
1.2 Tilsigtet brug 134
1.3 Sikkerhedsanvisninger 135
1.4 Miljø 135

2 Installation 136
2.1 Oversigt over enheden 136
2.2 Udpakning og opstilling af enheden 137
2.3 Installation af WLAN-stikket 138
2.4 Tilslutning af enheden 138
2.4.1 Tilslutning til strømforsyningsnettet 138
2.4.2 Tilslutning til en computer eller et computernetværk 138
2.5 Tænd enheden 139

3 Touchscreen-display 140
3.1 Startskærmbillede 140
3.2 Navigering i menuen 143

4 Ilægning af materialet 144
4.1 Ilægning af rullemateriale 144
4.1.1 Placering af materialerullen på rulleholderen 144
4.1.2 Ilægning af etiketter i printhovedet 145
4.1.3 Indstilling af etiketfotocelleanlægget 145
4.2 Ilægning af Leporello-etiketter 146
4.3 Indstilling af hovedtryksystemet 147
4.4 Montering og afmontering af afrivningskant 148
4.5 Ilægning af farvebånd 149
4.6 Indstilling af farvebåndets bane 150

5 Printning 151
5.1 Synkronisering af papirbanen 151
5.2 Afrivningsfunktion 151
5.3 Undertrykkelse af tilbagekørsel 151

6 Rengøring 152
6.1 Rengøringsanvisninger 152
6.2 Rengøring af trykvalsen 152
6.3 Rengør printhoved 152
6.4 Rengøring af etiketfotocelleanlægget 153

7 Fejlafhjælpning 154
7.1 Fejlvisning 154
7.2 Fejlmeldinger og fejlafhjælpning 154
7.3 Problemløsning 157

8 Tekniske data 158

9 Godkendelser 159
9.1 Henvisning til EU-overensstemmelseserklæring 159
9.2 FCC 159

10 Stikordsregister 160

1 Indledning

1.1 Bemærkninger

Vigtige oplysninger og bemærkninger er markeret på følgende måde i denne dokumentation:

	**FARE** Henleder opmærksomheden på en fare med en høj risikograd, som, hvis den ikke forebygges, kan føre til død eller alvorlige kvæstelser.

	**ADVARSEL** Henleder opmærksomheden på en fare med en middel risikograd, som, hvis den ikke forebygges, kan føre til død eller alvorlige kvæstelser.

	**FORSIGTIG** Henleder opmærksomheden på en fare med en lav risikograd, som, hvis den ikke forebygges, kan føre til mindre eller moderate kvæstelser.

ADVARSEL
Henleder opmærksomheden på eventuel materiel skade eller forringet kvalitet.



Råd til at lette arbejdsforløbet eller henvisning til vigtige processer.

1.2 Tilsigtet brug

- Enheden er fremstillet i overensstemmelse med den teknologiske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der under brugen opstå fare for brugerens eller tredjemands liv og legeme eller skader på enheden og andre værdigenstande.
- Enheden må kun benyttes i en teknisk fejlfri tilstand, til det tilsigtede formål og under hensyntagen til sikkerhed og risici ved at følge betjeningsvejledningen.
- Enheden er udelukkende beregnet til at printe egnede materialer, der er godkendt af producenten. Hvis enheden anvendes til et andet formål eller formål derudover, anvendes den ikke til det tilsigtede formål. Producenten/leverandøren hæfter ikke for skader, der skyldes misbrug. Risikoen bæres udelukkende af brugeren.
- Tilsigtet anvendelse omfatter også at læse og følge betjeningsvejledningen, herunder de af producenten angivne vedligeholdelsesanbefalinger/-forskrifter.



Alle dokumentationer findes på den medfølgende DVD og kan også downloades fra internettet.

1.3 Sikkerhedsanvisninger

- Enheden er konstrueret til elnet med en vekselspænding på 100 V til 240 V. Den må kun sluttes til stikkontakter med jord.
- Enheden må kun forbindes med enheder, der har en beskyttende lavspænding.
- Sluk alle de pågældende enheder (computere, printere, tilbehør) før tilslutninger eller frakoblinger.
- Enheden må kun bruges i tørre omgivelser og må ikke udsættes for fugt (vandstænk, tåge osv.).
- Enheden må ikke bruge i en eksplosiv atmosfære.
- Enheden må ikke bruges i nærheden af højspændingsledninger.
- Pas på, at personers tøj, hår, smykker eller lignende ikke kommer i kontakt med de fritliggende, roterende dele, hvis enheden bruges med åbnet låg.
- Enheden eller dens dele kan blive meget varme under printningen. Rør ikke ved enheden eller dens dele, når den er i brug, og lad den afkøle før materialeskift eller afmontering.
- Fare for klemning ved lukning af låget. Tag kun fat i låget udvendigt, når det lukkes, og ikke i lågets svingområde.
- Udfør kun de handlinger, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
  Arbejde derudover må kun udføres af uddannet personale eller serviceteknikere.
- Uhensigtsmæssige indgreb i elektroniske enheder og deres software kan forårsage fejl.
- Også andet uhensigtsmæssigt arbejde eller ændringer på enheden kan udgøre en risiko for driftssikkerheden.
- Lad altid et kvalificeret værksted, der har den nødvendige faglige viden og værktøj, udføre det påkrævede servicearbejde.
- Der er anbragt forskellige advarselsmærkater på enhederne, der henleder til farer.
  Fjern ikke advarselsmærkaterne, da farerne ellers ikke registreres.
- Det maksimale emissionslydtrykniveau LpA er under 70 dB(A).

	**FARE** Livsfare på grund af strømspænding. Åbn ikke enhedens hus.

	**ADVARSEL** Dette er udstyr i klasse A. Udstyret kan forårsage radiostøj i boligen. I dette tilfælde kan det forlanges af ejeren, at denne gennemfører passende foranstaltninger.

1.4 Bortskaffelse

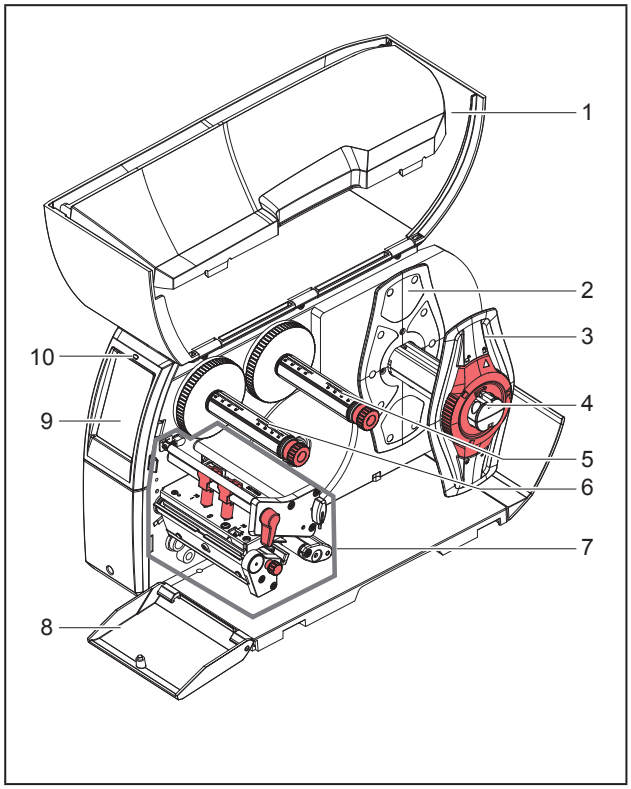
► Inden produktet bortskaffes, skal batterierne, herunder genopladelige batterier, tages ud og bortskaffes separat.



Dette produkt indeholder stoffer, som kan være skadelige for miljø og mennesker. Det indeholder også stoffer, som kan bruges igen ved hjælp af målrettet genanvendelse.
Læg mærket til bemærkningerne vedrørende korrekt bortskaffelse af produktet. Du finder bemærkningerne her: www.weidmueller.com/disposal.

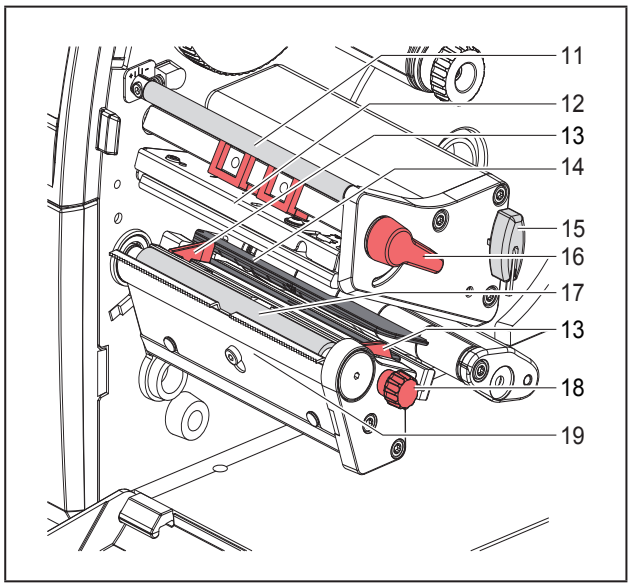
2 Installation

2.1 Oversigt over enheden



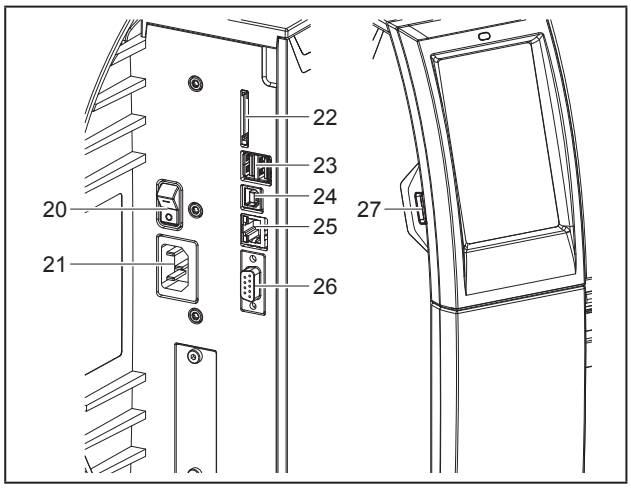
Billede 1 Oversigt

1 Låg
2 Margenstopper
3 Margenstopper
4 Rulleholder
5 Farvebåndsudrulning
6 Farvebåndsopvikler
7 Printenhed
8 Afskærmning
9 Touchscreen-display
10 LED for "enhed tændt"



Billede 2 Printenhed – enheder med centreret materialeføring

11 Omdirigering for farvebånd
12 Hovedvinkel med printhoved
13 Føring
14 Etiketfotocelleanlæg
15 Sekskantnøgle
16 Greb til låsning af printhoved
17 Trykvalse
18 Indstillingsknap til føringer
19 Afrivningskant skære- eller perforationskniv



Billede 3 Tilslutninger

20 Tænd-/sluk-knap

21 Lysnettilslutning

22 Slot til SD-kort

23 2 USB-master-interfaces til tastatur, scanner, USB-lager, Bluetooth-adapter eller servicenøgle

24 USB full speed slave-interface

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 RS-232-interface

27 USB-master-interface til tastatur, scanner, USB-lager, Bluetooth-adapter eller servicenøgle

2.2 Udpakning og opstilling af enheden

- ▶ Løft etiketprinteren ud af kassen.
- ▶ Kontroller etiketprinteren for transportskader.
- ▶ Stil printeren på et jævnt underlag.
- ▶ Fjern transportsikringerne af skumstof i printhovedområdet.
- ▶ Kontroller, at ingen dele mangler.

Pakkens indhold:

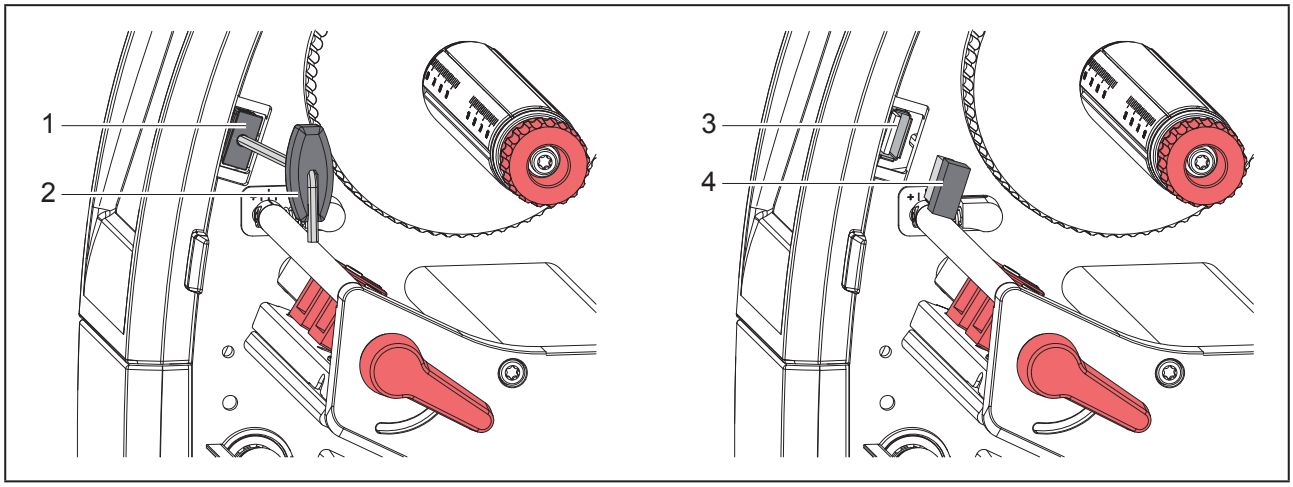
- Etiketprinter
- Netledning
- USB-kabel
- WLAN-stik
- DVD med etiket-software, driver og dokumentation
- Farvebånd
- Trykvalse til mærkater til rækkeklemmer

Opbevar den originale emballage til transport på et senere tidspunkt.

ADVARSEL

Beskadigelse af enheden og printmaterialerne på grund af fugtighed og væske.
Opstil kun etiketprinteren på tørre steder, der er beskyttet mod vandstænk.

2.3 Installation af WLAN-stikket



Billede 4 Installation af WLAN-stikket

- ▶ Fjern afskærmningen (1) med sekskantnøglen (2).
- ▶ Sæt WLAN-stikket (4) i USB-interfacet (3) i kontrolpanelet.

2.4 Tilslutning af enheden

Standard-interfaces og -tilslutninger er vist i ”Billede 3 Tilslutninger“.

2.4.1 Tilslutning til strømforsyningsnettet

Printeren er udstyret med en strømforsyning med et bredt område. Det er muligt at bruge enheden med en netspænding på 230 V~/50 Hz eller 115 V~/60 Hz uden indgreb på enheden.

- ▶ Kontroller, at enheden er slukket.
- ▶ Sæt strømkablet i lysnettilslutningen (billede 3 tilslutninger).
- ▶ Sæt strømkablets stik i en stikkontakt med jord.

2.4.2 Tilslutning til en computer eller et computernetværk

ADVARSEL
En utilstrækkelig eller manglende jordforbindelse kan medføre driftsforstyrrelser under brugen. Kontroller, at alle forbindelseskabler, der er tilsluttet etiketprinteren, er jordforbundet.

- Forbind etiketprinteren med en computer eller et netværk med et egnet kabel.

Detaljerede oplysninger om konfigurationen af de enkelte interfaces → Konfigurationsvejledning.

2.5 Tænd enheden

Når alt er tilsluttet:

- Tænd printeren med tænd-/sluk-kontakten (billede 3 tilslutninger).
  Printeren gennemfører en systemtest og viser derefter systemtilstanden `Klar` på displayet.

3 Touchscreen-display

Med touchscreen-displayet kan brugeren styre printeren, når den er i brug, f.eks.:

- Afbryde, fortsætte eller annullere printordrer,
- Indstilling af printparametre, f.eks. printhovedets varmeniveau, printhastighed, konfiguration af interfaces, sprog og tid (→ Konfigurationsvejledning),
- Styring af stand-alone-drift med lagerenhed (→ Konfigurationsvejledning),
- Udførsel af firmware-opdateringer (→ Konfigurationsvejledning).

Flere funktioner og indstillinger kan også styres med printerens egne kommandoer med software-applikationer eller ved direkte programmering med en computer. Detaljerede oplysninger → Programmeringsvejledning.

Indstillinger, der foretaget på touchscreen-displayet, er etiketprinterens grundindstilling.

Det er en fordel at foretage tilpasninger til forskellige printordrer i softwaren.

3.1 Startskærmbillede



efter enheden er tændt	i pause-tilstand	efter printordren

Billede 5 Startskærmbillede

Touchscreenen betjenes ved at trykke direkte på den med en finger:

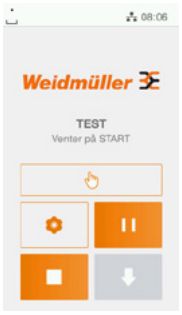
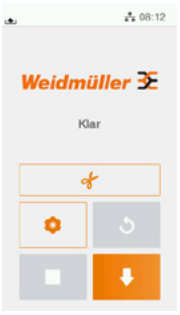
- Tryk kort på det pågældende symbol for at åbne en menu eller for at vælge et menupunkt.
- Træk fingeren opad eller nedad på displayet for at scrolle i listerne.

Knapflade	Funktion	Knapflade	Funktion
	Hop til menuen		Gentagelse af sidste etiket
	Afbrydelse af printordren		Annullering og sletning af alle printordrer
	Fortsættelse af printordren		Etiketfremføring

Tabel 1 Knapper

Inaktive knapper er mørke.

Ved brug af bestemte software- eller hardware-konfigurationer vises der yderligere symboler på startskærmbilledet:

		
Print på anmodning uden printordre	Print på anmodning i printordren	Direkte snit med tilsluttet CU-, PCU- eller ST-klipper

Billede 6 Valgfrie knapper på startskærmbilledet

Knapflade	Funktion
	Start print inkl. dispensering, klipning og lign. af en enkelt etiket i printordren.
	Udløsning af et direkte snit uden materialetransport.

Tabel 2 Valgfrie knapper på startskærmbilledet

I øverste linje vises, afhængigt af konfigurationen, forskellige oplysninger i form af widgets:

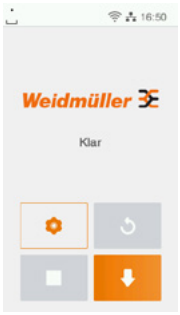


Billede 7 Widgets i øverste linje

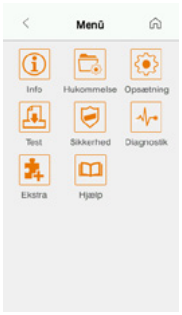
Knapflade	Funktion
	Modtagelse af data via et interface signaleres af en faldende dråbe
	Funktionen `Gem datastrøm` er aktiv → Konfigurationsvejledning Alle modtagne data gemmes i en .lbl-fil.
	Forvarsel om farvebåndsafslutning → Konfigurationsvejledning Farvebåndsrullens resterende diameter har underskredet en indstillet værdi.
	SD-kort installeret
	USB-lager installeret
	grå: Bluetooth-adapter installeret, hvid: Bluetooth-forbindelse aktiv
	WLAN-forbindelse aktiv Antallet af hvide buer symboliserer WLAN-feltstyrken.
	Ethernet-forbindelse aktiv
	USB-forbindelse aktiv
abc	abc-program aktivt
08:24	Klokkeslæt

Tabel 3 Widgets på startskærmbilledet

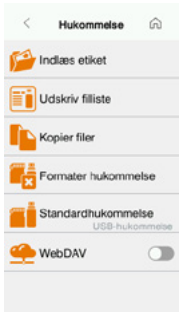
3.2 Navigering i menuen



Start-niveau



Valg-niveau



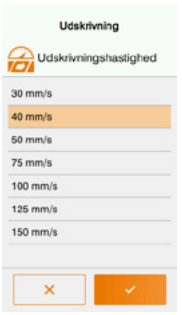
Parameter-/funktions-niveau

Billede 8 Menuniveauer

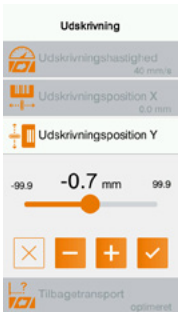
- Tryk på for at hoppe til menuen i start-niveauet.
- Vælg emnet i valg-niveauet.
  Forskellige emner har understrukturer med yderligere valg-niveauer.
  Med hoppes der tilbage til det overordnede niveau, med hoppes der tilbage til start-niveauet.
- Fortsæt med at vælge, indtil parameter-/funktions-niveauet er nået.
- Vælg en funktion. Printeren udfører evt. funktionen efter en forberedende dialog.
  - eller -
  Vælg en parameter. Indstillingsmulighederne afhænger af parameterens type.



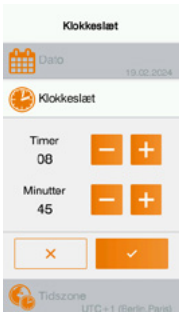
logiske parametre



valg-parametre



numeriske parametre



Dato/tid

Billede 9 Eksempler på parameterindstilling

Knapflade	Funktion	Knapflade	Funktion
	Skyderegulator til grov indstilling af værdien		Forlad indstillingen, og gem
	Trinvis reducering af værdien		Parameteren er deaktiveret, et tryk på knappen aktiverer parameteren
	Trinvis øgning af værdien		Parameteren er aktiveret, et tryk på knappen deaktiverer parameteren
	Forlad indstillingen uden at gemme		

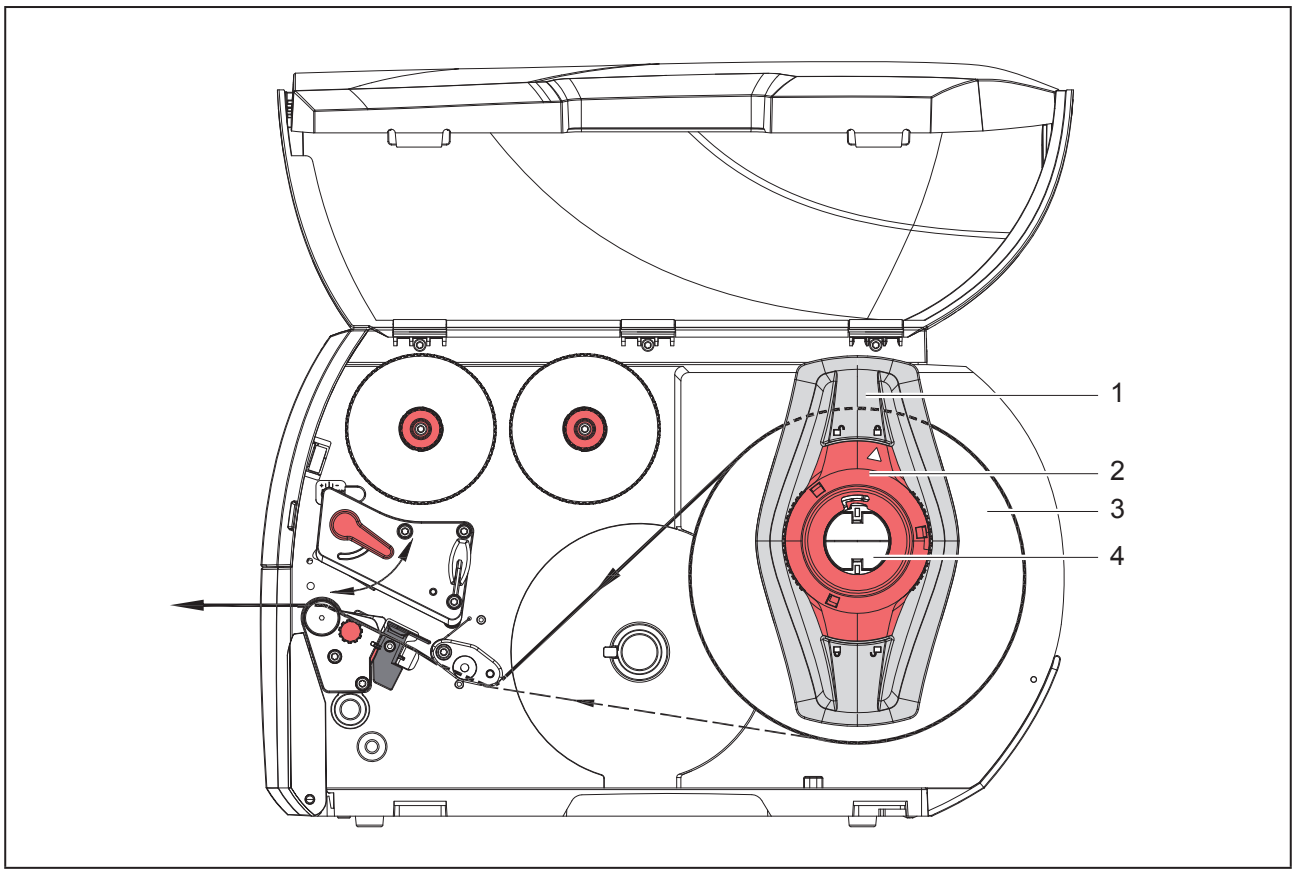
Tabel 4 Knapper

4 Ilægning af materialet

Anvend den medfølgende sekskantnøgle, der er placeret i den øverste del af printenheden, til indstillinger og nem montering. Yderligere værktøj er ikke nødvendigt til det arbejde, der er beskrevet her.

4.1 Ilægning af rullemateriale

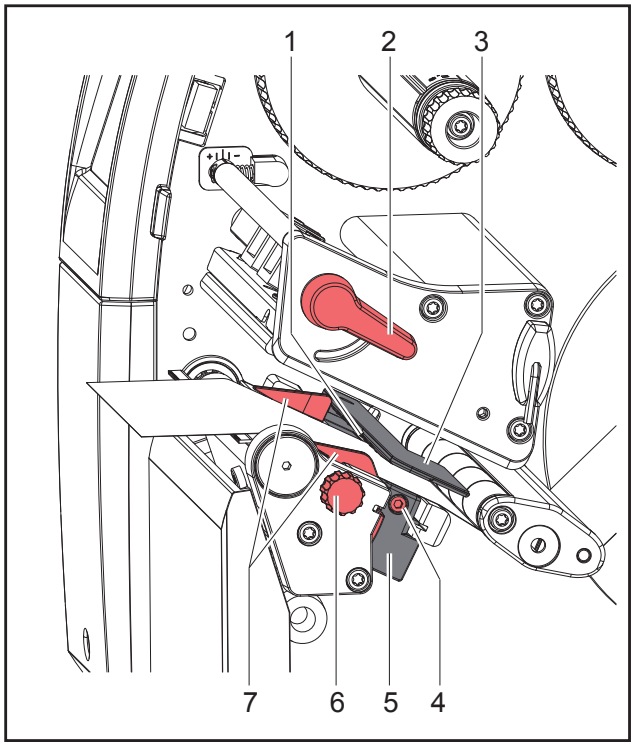
4.1.1 Placering af materialerullen på rulleholderen



Billede 10 Ilægning af rullemateriale

- ▶ Åbn låget.
- ▶ Drej justeringsringen (2) mod uret, så pilen peger på symbolet, og løsn margenstopperen (1).
- ▶ Træk margenstopperen (1) af rulleholderen (4).
- ▶ Skub materialerullen (3) på rulleholderen (4), så den side af materialet, der skal printes på, vender opad.
- ▶ Sæt margenstopperen (1) på rulleholderen (4), og skub, indtil begge margenstoppere ligger mod materialerullen (3), og der mærkes en tydelig modstand, når man skubber på den.
- ▶ Drej justeringsringen (2) med uret, så pilen peger på symbolet, og klem margenstopperen (1) på rulleholderen.
- ▶ Udrulning af en længere etiketstrimmel:
  For dispenserings- eller opviklingsmodus: ca. 60 cm
  For afrivningsfunktion: ca. 40 cm

4.1.2 Ilægning af etiketter i printhovedet



Billede 11 Ilægning af etiketter i printhovedet

- ▶ Drej grebet (2) mod uret for at hæve printhovedet.
- ▶ Indstil føringen (7) med den riflede knap (6) således, at materialet passer mellem de to føringer.
- ▶ Før etiketstrimlen over den interne opvikler til printenheden.
- ▶ Før etiketstrimlen gennem etiketfotocelleanlægget (3), så den forlader printenheden mellem printhovedet og trykvalsen.
- ▶ Placer føringen (7), så materialet føres uden fastklemning.

4.1.3 Indstilling af etiketfotocelleanlægget

Etiketfotocelleanlægget kan forskydes på tværs af papirretningen for at tilpasse den til etiketmaterialet. Etiketfotocelleanlæggets sensor (1) er synlig gennem printenheden set forfra og markeret med et mærke på fotocelleanlæggets holder. Når printeren er tændt, lyser der desuden en gul LED ved sensorpositionen.

- ▶ Løsn skruen (4).
- ▶ Placer etiketfotocelleanlægget med grebet (5), så sensoren (1) kan registrere etiketmellemrummet eller et blackmark- eller perforeringsmærke.

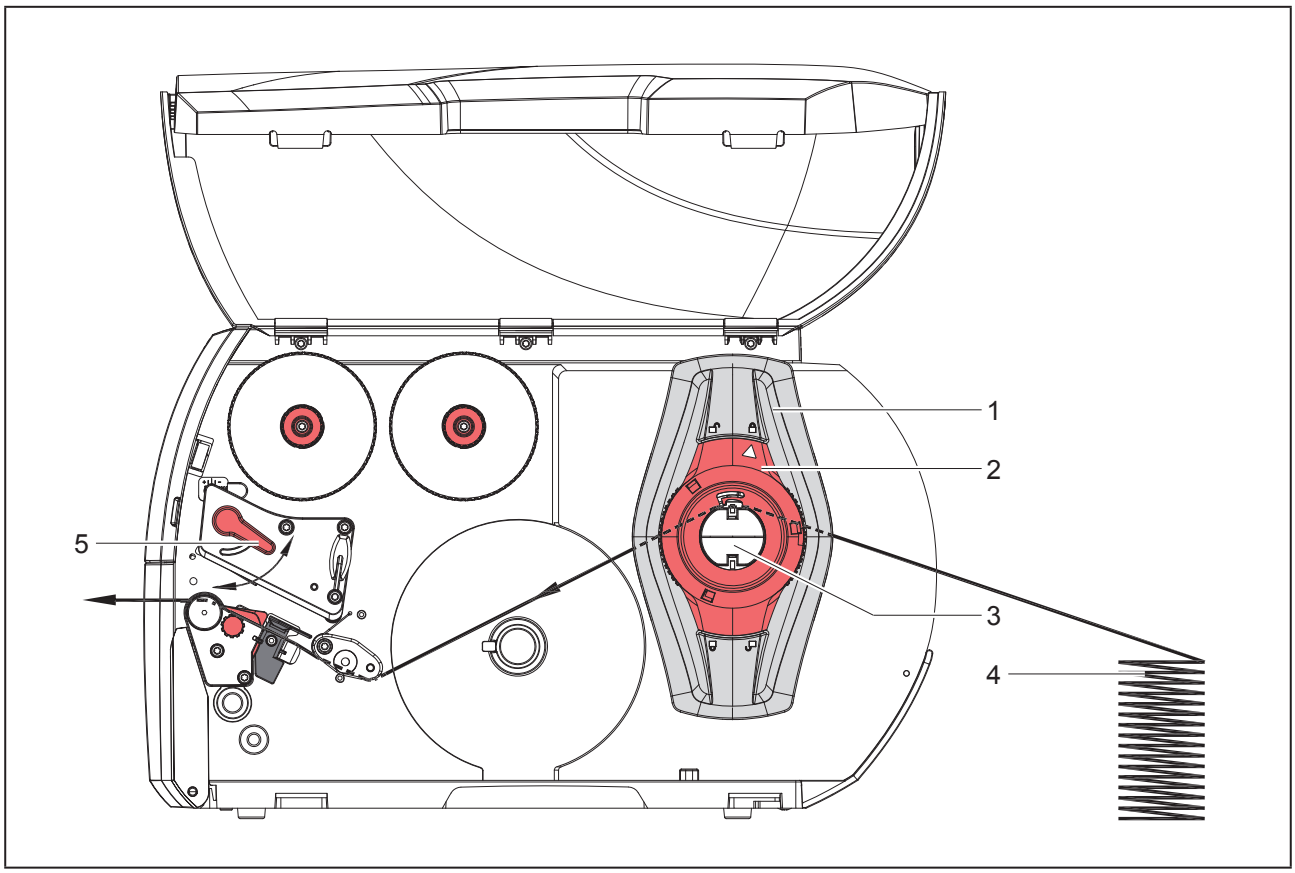
– eller, hvis etiketterne afviger fra den firkantede form –

- ▶ Juster etiketfotocelleanlægget med grebet (5) til etikettens forreste kant i papirretningen.
- ▶ Spænd skruen (4).

Kun til brug i afrivningsfunktion:

- ▶ Drej grebet (2) med uret for at låse printhovedet.
- ▶ Etiketterne er lagt i til brug i afrivningsfunktion.

4.2 Ilægning af Leporello-etiketter

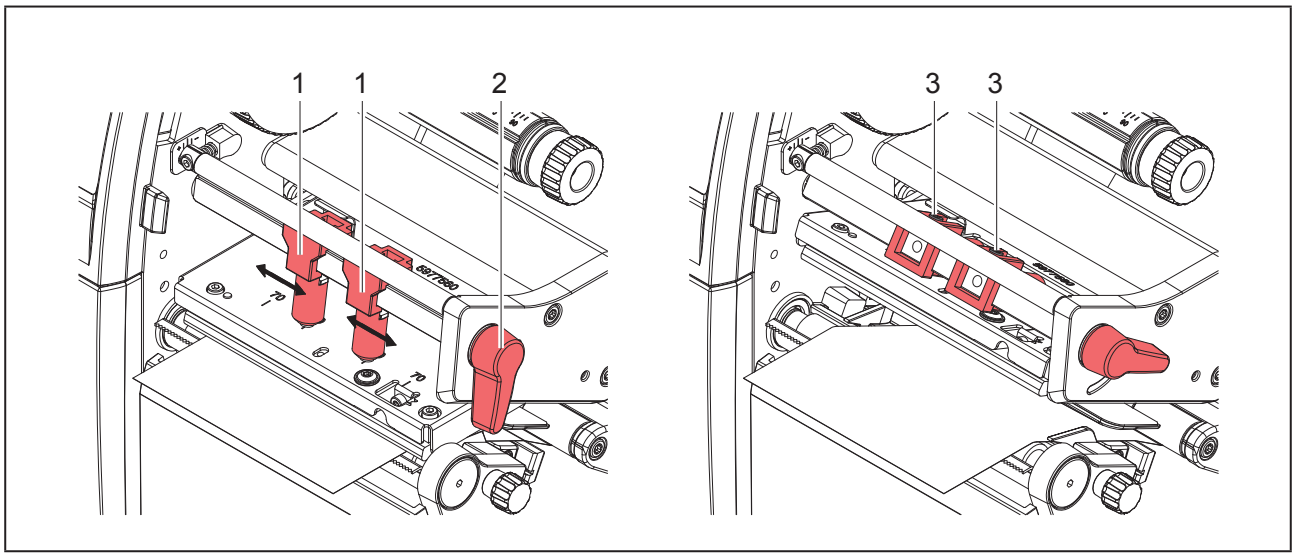


Billede 12 Papirbane med Leporello-etiketter

- ▶ Drej justeringsringen (2) mod uret, så pilen peger på symbolet, og løsn margenstopperen (1).
- ▶ Indstil margenstopperen (1) således, at materialet passer mellem begge margenstoppere.
- ▶ Placer etiketstablen (4) bag printeren. Sørg for, at etiketterne på strimlen kan ses oven fra.
- ▶ Før etiketstrimlen over rulleholderen (3) til printenheden.
- ▶ Skub margenstopperen (1), indtil etiketstrimlen ligger an mod begge margenstoppere uden at blive klemt eller foldet.
- ▶ Drej justeringsringen (2) med uret, så pilen peger på symbolet, og klem margenstopperen (1) på rulleholderen.
- ▶ Læg etiketstrimlen i printhovedet (→ ”4.1.2 Ilægning af etiketter i printhovedet” på side 145).
- ▶ Indstil etiketfotocelleanlægget (→ ”4.1.3 Indstilling af etiketfotocelleanlægget” på side 145).
- ▶ Indstil hovedtryksystemet (→ ”4.3 Indstilling af hovedtryksystemet” på side 147).
- ▶ Drej grebet (5) med uret for at låse printhovedet.

4.3 Indstilling af hovedtryksystemet

Printhovedet trykkes på med to stødstænger (1), der i grundstilling er placeret i midten af hovedvinklen. Denne indstilling kan bibeholdes til de fleste anvendelsesformål.



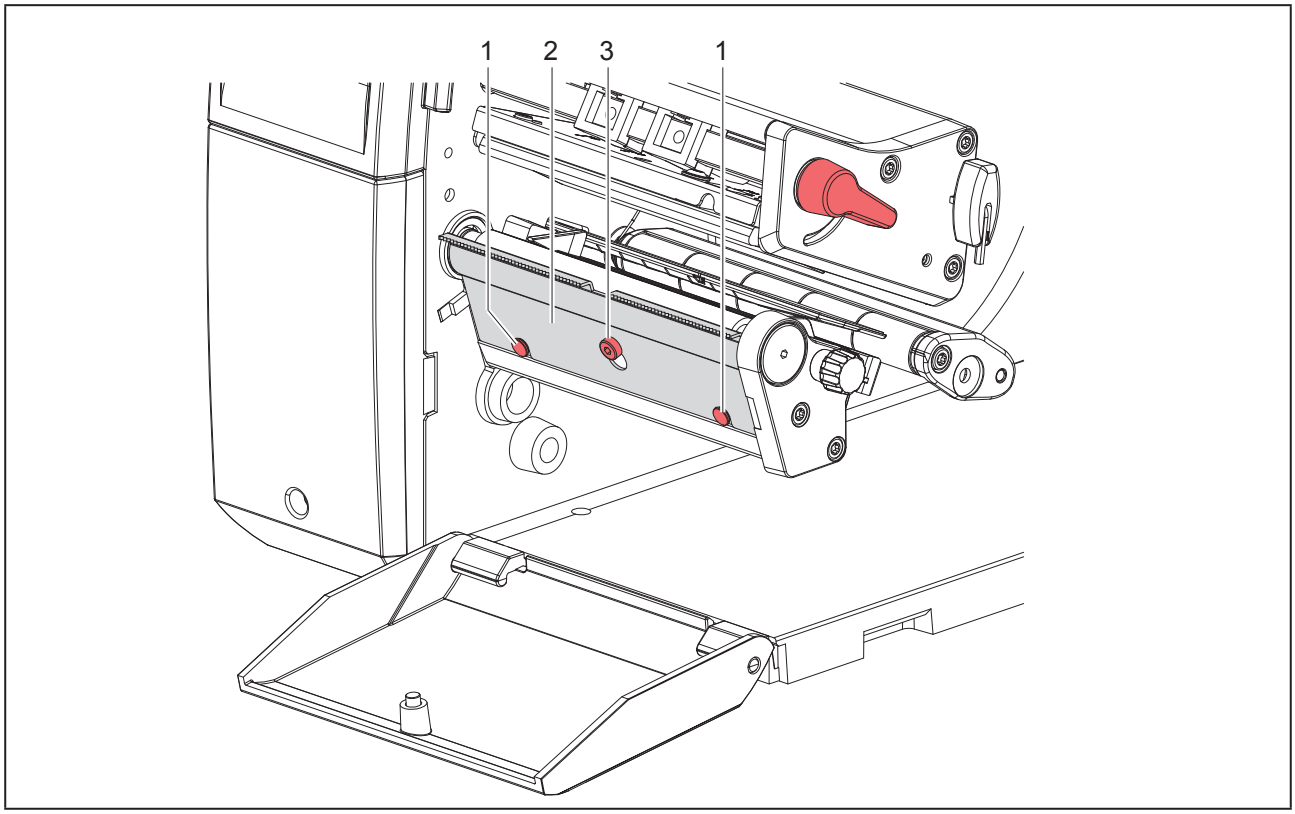
Billede 13 Indstil hovedprintsystem – enheder med centreret materialeføring

Hvis det printede billede ved anvendelse af meget brede materialer bliver lysere i kanterne på siderne, kan stødstængerne justeres:

- ▶ Løsn gevindtapperne (3) i begge stødstænger (1) med sekskantnøglen.
- ▶ Drej grebet (2) med uret for at låse printhovedet.
- ▶ Skub stødstængerne til skalaværdien 70.
- ▶ Spænd gevindtapperne (3) fast.

4.4 Montering og afmontering af afrivningskant

For at omstille printeren til en anden driftstilstand skal der evt. monteres en afrivningskant.



Billede 14 Montering og afmontering af afrivningskant

Afmontering af pladen

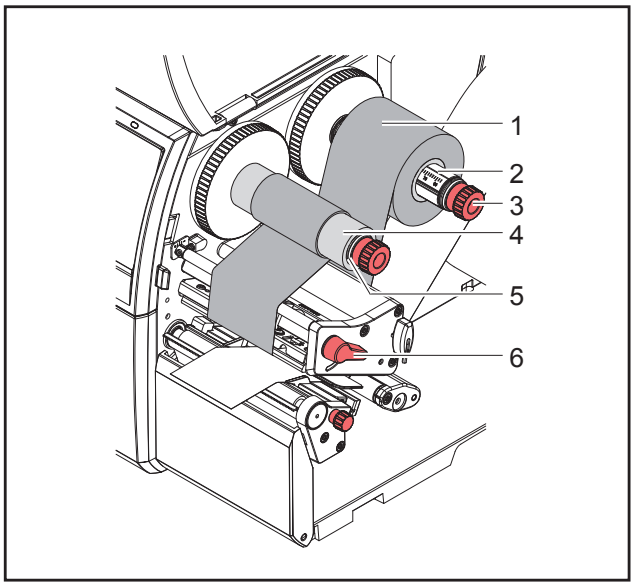
- ▶ Løsn skruen (3) med flere omdrejninger.
- ▶ Skub pladen (2) opad, og tag den af.

Montering af pladen

- ▶ Sæt pladen (2) på skruen (3), og skub den nedad bag tapperne (1).
- ▶ Spænd skruen (3).

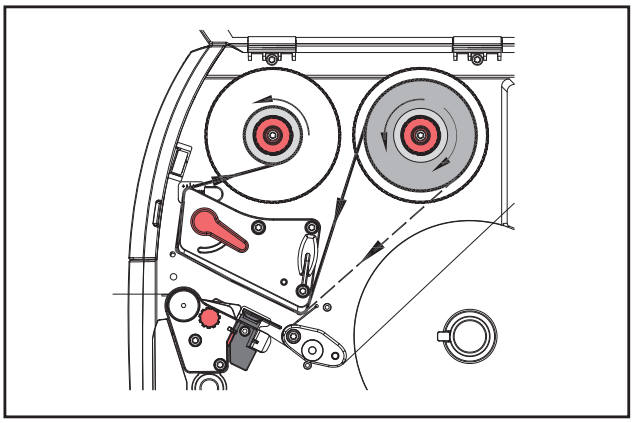
4.5 Ilægning af farvebånd

Læg ikke farvebånd i ved direkte termoprint, og fjern farvebånd, der evt. allerede er lagt i.



Billede 15 Ilægning af farvebånd

- Rengør printhovedet, før farvebåndet lægges i (→ ”6.3 Rengør printhoved” på side 152).
- Drej grebet (6) mod uret for at hæve printhovedet.
- Skub farvebåndsrullen (1) på udrulleren (2), så båndets farvelag vender nedad under udrulningen.
- Placer rullen (1) på udrulleren, så begge ender af rullen ligger ved ens skalaværdier.
- Hold farvebåndsrullen (1) fast, og drej drejeknappen på udrulleren (3) mod uret, indtil farvebåndsrullen er spændt fast.
- Skub en egnet farvebåndskerne (4) på farvebåndsopvikleren (5), og spænd den fast på samme måde.
- Før farvebåndet gennem printenheden som vist i fig. 22.
- Fastgør starten af farvebåndet på farvebåndskernen (4) med tape. Vær opmærksom på farvebåndsopviklerens rotationsretning mod uret.
- Drej farvebåndsopvikleren (5) mod uret for at glatte farvebåndets bane.
- Drej grebet (6) med uret for at låse printhovedet.

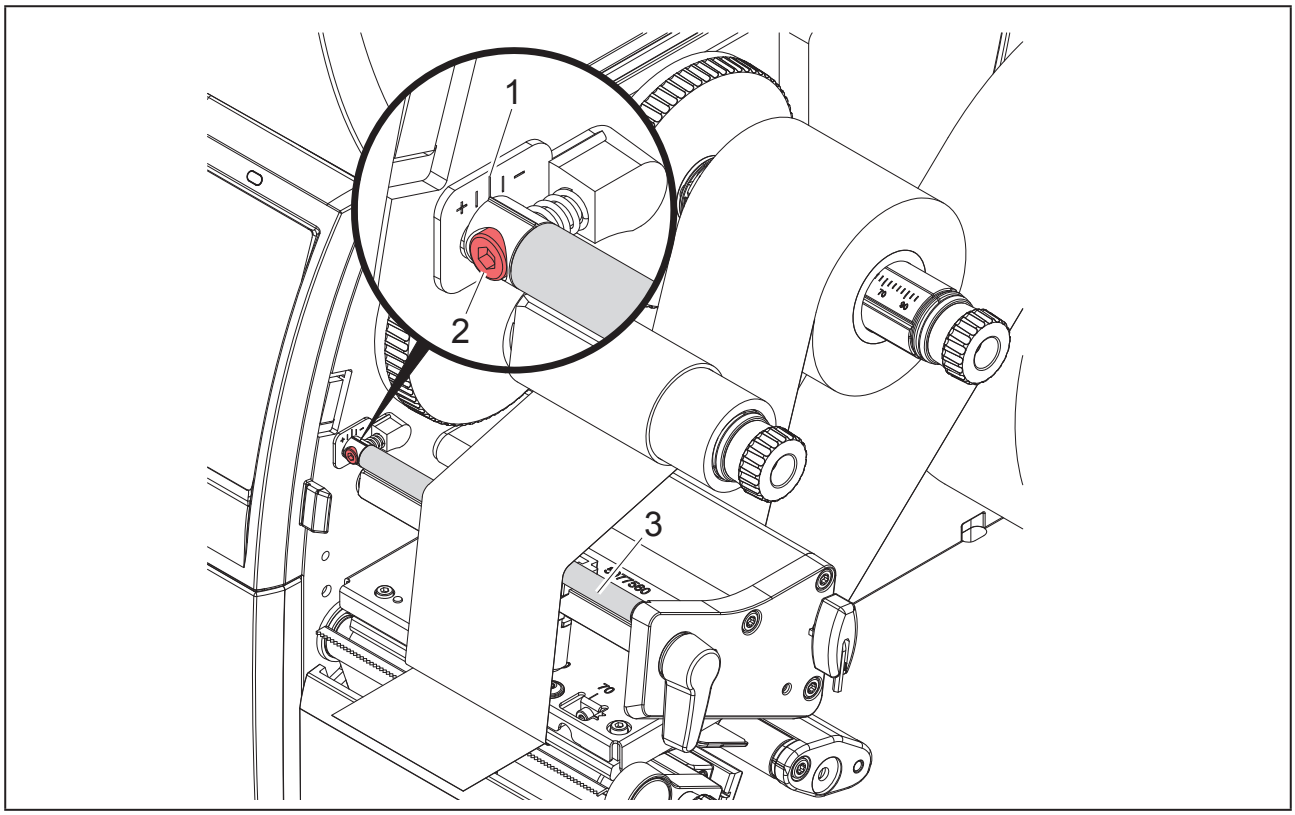


Billede 16 Farvebåndets bane

4.6 Indstilling af farvebåndets bane

Folder i farvebåndets bane kan medføre fejl i de printede billeder. Farvebåndets afbøjning (3) kan justeres for at undgå, at der dannes folder.

En forkert indstilling af hovedtryksystemet kan også medføre folder i farvebåndets bane (→ ”4.3 Indstilling af hovedtryksystemet” på side 147).



Billede 17 Indstilling af farvebåndets bane

Justeringen udføres nemmest, mens printeren printer.

- ▶ Aflæs den aktuelle indstilling på skalaen (1), og noter den evt.
- ▶ Drej skruen (2) med sekskantnøglen, og hold øje med båndets reaktion.
  I retningen + strammes farvebåndets indvendige kant, i retningen - den udvendige kant.

5 Printning

ADVARSEL

Beskadigelse af printhovedet på grund af forkert behandling!

- Rør ikke ved undersiden af printhovedet med fingrene eller med skarpe genstande.
- Kontroller, at der ikke er urenheder på etiketterne.
- Sørg for, at etiketoverfladerne er glatte. Ru etiketter virker slibende og reducerer printhovedets levetid.
- Print med en så lav printhovedtemperatur som muligt.

Printeren er klar til brug, når alle tilslutninger er udført, og der er lagt etiketter og evt. farvebånd i.

5.1 Synkronisering af papirbanen

Når etiketmaterialet er lagt i i dispenserings- eller klippemodus, skal papirbanen synkroniseres. Den første etiket, der detekteres af etiketsensoren, anbringes i trykposition, og alle etiketter foran transporteres ud af printeren. Dette forhindrer, at der i dispenseringsmodus dispenseres tomme etiketter sammen med den første trykte etiket, eller at det første snits snitlængde er forkert i klippemodus. Begge effekter kan gøre den første etiket ubrugelig.

▶ Tryk på  for at starte synkroniseringen.

▶ Fjern de dispenserede eller afklippede tomme etiketter under fremføringen.



En synkronisering er ikke nødvendig, hvis printhovedet ikke har været åbnet mellem forskellige printordrer, også selvom printeren var slukket.

5.2 Afrivningsfunktion

I afrivningsfunktion printes etiketter eller en endeløs bane. Printordren gøres færdig uden afbrydelse. Efter printningen afrives etiketstrimlen med hånden. Afrivningskanten skal være monteret til denne driftstype → ”4.4 Montering og afmontering af afrivningskant” på side 148.

5.3 Undertrykkelse af tilbagekørsel



Tilbagekørslen af materialets begyndelse til printhovedet i klippemodus eller mellem printordrer er ikke tilladt.

For at undgå tilbagekørslen:

- I printerdriveren under Printindstillinger > Avanceret printer opsætning > Indstillinger

skal indstillingen "Enkeltbuffertilstand" deaktiveres.

eller

- I direkte programmering → Programmeringsvejledning

Anvend ikke kommandoen O S.

6 Rengøring

6.1 Rengøringsanvisninger

	**FARE** Livsfare på grund af elektrisk stød! Frakobl strømforsyningen til printeren før alt vedligeholdelsesarbejde.

Etiketprinteren er meget nem at vedligeholde.

Det er dog vigtigt at rengøre termoprinthovedet regelmæssigt. Dette garanterer et ensartet printet billede og bidrager i høj grad til at forhindre for tidlig slitage af printhovedet.

Ellers er vedligeholdelsen begrænset til at rengøre enheden en gang om måneden.

ADVARSEL
Beskadigelse af printeren på grund af ætsende rengøringsmidler! Brug ikke skure- eller opløsningsmidler til rengøring af de udvendige flader eller enheder.

- ▶ Fjern støv og papirfnuller i printområdet med en blød pensel eller en støvsuger.
- ▶ Rengør udvendige flader med et universalrengøringsmiddel.

6.2 Rengøring af trykvalsen

Snavs på trykvalsen kan medføre en forringelse af det printede billede og materialetransporten.

- ▶ Sving printhovedet ned.
- ▶ Tag etiketterne og farvebåndet ud af printeren.
- ▶ Fjern aflejringer med et valserengøringsmiddel og en blød klud.
- ▶ Udskift valsen, hvis den er beskadiget → Servicevejledning.

6.3 Rengør printhoved

Rengøringsintervaller:

- Direkte termoprint - efter hver udskiftning af etiketrullen
- Termotransferprint - efter hver udskiftning af farvebåndsrullen

Under printningen kan der samle sig urenheder på printhovedet, der forringer det printede billede, f.eks. kontrastforskelle eller lodrette striber.

ADVARSEL
Beskadigelse af printhovedet! Anvend ikke skarpe eller hårde genstande til rengøring af printhovedet. Rør ikke ved printhovedets beskyttende glaslag.

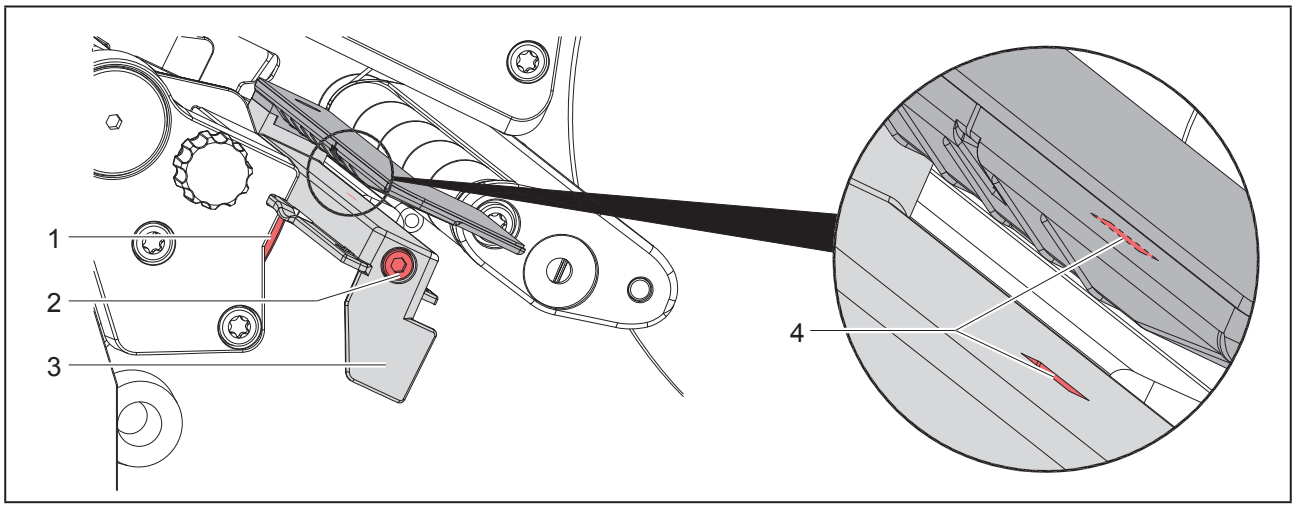
ADVARSEL
Risiko for personskade på grund af varm printhovedlinje. Sørg for, at printhovedet er afkølet før rengøringen.

- ▶ Sving printhovedet ned.
- ▶ Tag etiketterne og farvebåndet ud af printeren.
- ▶ Rengør printhovedet med en specialrengøringsstift eller med en vatpind vædet med ren alkohol.
- ▶ Lad printhovedet tørre i 2 til 3 minutter.

6.4 Rengøring af etiketfotocelleanlægget

ADVARSEL
Beskadigelse af fotocelleanlægget! Anvend ikke skarpe eller hårde genstande eller opløsningsmidler til rengøring af fotocelleanlægget.

Etiketsensorerne kan blive snavsede af papirstøv. Dette kan påvirke detekteringen af etikettens begyndelse eller trykmærkerne.



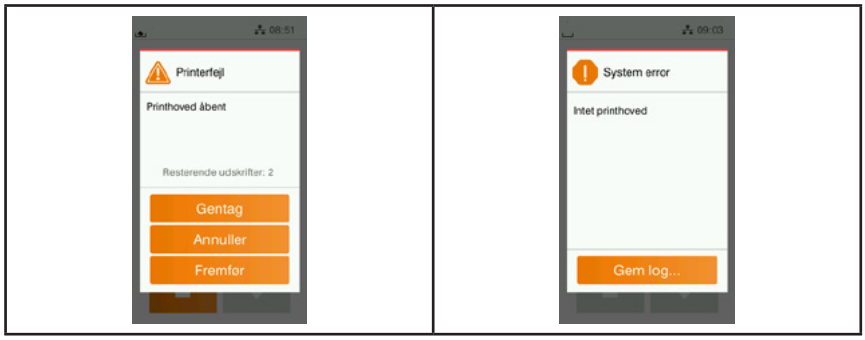
Billede 18 Rengøring af etiketfotocelleanlægget

- ▶ Tag etiketterne og farvebåndet ud af printeren.
- ▶ Løsn skruen (2).
- ▶ Hold knappen (1) inde, og træk etiketfotocelleanlægget langsomt ud med grebet (3). Pas på, at fotocelleanlæggets kabel ikke strammes.
- ▶ Rengør etiketfotocelleanlægget og sensorslæden (4) med en pensel eller med en vatpind vædet med ren alkohol.
- ▶ Skub etiketfotocelleanlægget tilbage med grebet (3), og indstil det (→ ”4.1.3 Indstilling af etiketfotocelleanlægget” på side 145).
- ▶ Læg etiketter og farvebånd i igen.

7 Fejlafhjælpning

7.1 Fejlvisning

Når der opstår en fejl, ses en fejlvisning på displayet:



Billede 19 Fejlvisninger

Fejlbehandlingen afhænger af fejlens art → ”7.2 Fejlmeldinger og fejlafhjælpning” på side 154.

For at fortsætte printningen tilbydes der følgende muligheder i fejlvisningen:

Knapflade	Funktion
`Gentag`	Printordren fortsættes, når årsagen til fejlen er afhjulpet.
`Annuller`	Den aktuelle printordre annulleres.
`Feed`	Etikettransporten synkroniseres igen. Derefter kan ordren fortsættes med *Gentag*.
`Ignorer`	Fejlmeldingen ignoreres, og printordren fortsættes med en evt. begrænset funktion.
`Gem log`	Fejlen tillader ikke printning. Til nøjere analyse kan forskellige systemfiler gemmes i et eksternt lager.

Tabel 5 Knapper i fejlvisningen

7.2 Fejlmeldinger og fejlafhjælpning

Fejlmelding	Årsag	Afhjælpning
Bånd blæksiden	Registreret udrulningsretning for båndet passer ikke til konfigurationsindstillingen	Bånd lagt forkert i. Rengør printhoved → 4.1.2 på side 145 Læg båndet korrekt i.
		Konfigurationsindstilling passer ikke til anvendt bånd. Tilpas konfigurationsindstilling.
Buffer fuld	Dataindtastningsbufferen er fuld, og computeren forsøger at sende flere data	Anvend dataoverførsel med handshake (fortrinsvist RTS/CTS).
Enhed ikke forb.	Programmeringen aktiverer ikke den eksisterende enhed	Tilslut en anden enhed, eller korriger programmeringen.
Fil ikke fundet	Forsøg på at åbne en fil i lagerenheden, der ikke findes	Kontroller lagerenhedens indhold.

Fejlmelding	Årsag	Afhjælpning
Fjern bånd	Der er lagt farvebånd i, selvom printeren er indstillet til direkte termoprint	tag farvebåndet ud til direkte termoprint.
		aktiver termotransferprint i printerkonfigurationen eller softwaren til termotransferprint.
Hukommelse fuld	Printordren er for stor: f.eks. på grund af indlæste skrifttyper, stor grafik	Annuller printordren. Reducer mængden af data, der skal printes.
Ingen etiket fundet	Der findes en endeløs bane i printeren, men softwaren forventer etiketter	Annuller printordren. Skift etiketformat i softwaren. Genstart printordren.
	Der mangler flere etiketter på etiketstrimlen.	Tryk på *Gentag*, indtil næste etiket detekteres på strimlen.
	Det etiketformat, der er angivet i softwaren, stemmer ikke overens med det aktuelle format	Annuller printordren. Skift etiketformat i softwaren. Genstart printordren.
Ingen etiketstr.	Etiketstørrelsen er ikke defineret i programmeringen	Kontroller programmeringen.
Klipper blokeret	Klipper fungerer ikke	Sluk og tænd printeren igen. Kontakt service, hvis fejlen opstår igen.
	Klipperen bliver stående udefineret i materialet	Sluk printeren. Tag fastklemt materiale ud. Tænd printeren. Genstart printordren. Skift materiale.
Klipper stoppet	Klipperen klipper ikke materialet over, men kan vende tilbage til udgangsstillingen	Tryk på *Annuller*. Skift materiale.
Læsefejl	Læsefejl ved adgang til lagerenheden	Kontroller dataene på lagerenheden. Sikkerhedskopier data. Formater lagerenhed igen.
Mangler bånd	Der skal printes termoetiketter, men transferprint er ikke aktiveret i softwaren	Annuller printordren. Skift til termoprint i softwaren. Genstart printordren.
	Farvebånd smeltet under printning	Annuller printordren. Skift varmetrin via softwaren. Rengør printhoved → 4.1.2 på side 145 Læg farvebånd i. Genstart printordren.
	Farvebåndet er opbrugt	Læg et nyt farvebånd i.
Mangler papir	Fejl i papirbanen	Kontroller papirbanen.
	materialet, der skal printes, er opbrugt	Læg materiale i
Navn eksisterer	Navnet er tildelt to gange i direkte programmering	Korriger programmeringen.

Fejlmelding	Årsag	Afhjælpning
Printhoved for varmt	For kraftig opvarmning af printhovedet	Printordren fortsættes automatisk efter en pause. Hvis fejlen opstår igen, skal varmetrinnet eller printhastigheden reduceres i softwaren.
Printhoved åbent	Printhoved er ikke låst	Lås printhovedet.
Skrifttype ikke fundet	Fejl i den valgte downloadskrifttype	Annuller printordren, skift skrifttype.
Skrivefejl	Hardwarefejl	Gentag skrivningen. Formater lagerenhed igen.
Spændingsfejl	Hardwarefejl	Sluk og tænd printeren igen. Kontakt service, hvis fejlen opstår igen. Det vises, hvilken spænding der har svigtet. Noter det.
Stregkode for stor	Stregkode for stor til det tildelte område på etiketten	Gør stregkoden mindre, eller flyt den.
Stregkodefejl	Ugyldigt stregkode-indhold, f.eks. alfanumeriske tegn i en numerisk stregkode	Korriger stregkode-indholdet.
Syntaksfejl	Printeren får en ukendt eller forkert kommando af computeren.	Tryk på *Ignorer* for at ignorere kommandoen, eller tryk på *Annuller* for at afbryde printordren.
Trykrulle åben	Trykrullen på styrevalsen er ikke lukket i dispenseringsmodus	Luk trykrullen.
	Trykrullen på trækvalsen i THM MultiMark Plus er ikke lukket	Luk trykrullen.
Ukendt kort	Lagerenhed ikke formateret Lagerenhedstypen understøttes ikke	Formater lagerenheden, og anvend en anden lagerenhed.

Tabel 6 Fejlmeldinger og fejlafhjælpning

7.3 Problemløsning

Problem	Årsag	Afhjælpning
Farvebåndet krøller	Farvebåndets afbøjning er ikke justeret	Indstilling af farvebåndets bane → ”4.6 Indstilling af farvebåndets bane” på side 150
	Hovedprintsystem ikke justeret	Indstilling af hovedtryksystemet → ”4.3 Indstilling af hovedtryksystemet” på side 147
	Farvebåndet er for bredt	Anvend farvebånd, der kun er en smule bredere end etiketten.
Det printede billede er udvisket eller har tomme steder	Printhoved er snavset	Rengør printhoved → ”6.3 Rengør printhoved” på side 152
	Temperaturen er for høj	Reducer temperaturen via softwaren.
	Ugunstig kombination af etiketter og farvebånd	Anvend en anden type bånd eller et andet mærke.
Printeren stopper ikke, når farvebåndet er slut	Termoprint er valgt i softwaren	Omstil til termotransferprint i softwaren.
Printeren printer en række tegn i stedet for etiketformatet	Printeren er i ASCII dump-funktion	Afslut ASCII dump-funktion.
Printeren transporterer etiketmaterialet, men ikke farvebåndet	Farvebåndet er lagt forkert i	Kontroller farvebåndets bane og den belagte sides orientering, og korriger evt.
	Ugunstig kombination af etiketter og farvebånd	Anvend en anden type bånd eller et andet mærke.
Printeren printer kun hver 2. etiket	Formatindstillingen i softwaren er for stor.	Skift formatindstilling i softwaren.
Lodrette hvide linjer i det printede billede	Printhoved er snavset	Rengør printhoved. → ”6.3 Rengør printhoved” på side 152
	Printhovedet er defekt (varmepunkter har svigtet)	Udskift printhovedet. → Servicevejledning
Vandrette hvide linjer i det printede billede	Printeren bruges i klippe- eller dispenseringsmodus med indstillingen `Tilbagekørsel` > `Optimeret`	Omstil setup til *Tilbagekørsel* > *Altid*. → Konfigurationsvejledning.
Det printede billede er lysere på den ene side	Printhoved er snavset	Rengør printhoved → ”6.3 Rengør printhoved” på side 152
	Hovedprintsystem ikke justeret	Indstilling af hovedtryksystemet → ”4.3 Indstilling af hovedtryksystemet” på side 147

Tabel 7 Problemløsning

8 Tekniske data

Tekniske data	
Formål:	Etiketprint
Teknologi:	Termotransfer
Printkvalitet:	300 dpi
Printhastighed:	op til 300 mm/s
Materialeføring:	centreret
Interfaces:	RS232C 1.200 til 230.400 baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed Device til tilslutning på pc Ethernet 10/100 BASE-T
Spændingsforsyning:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Anvendelsessted:	Kontoromgivelser
Rumtemperatur:	5 - 40°C 41 - 104°F
Mål (L x B x H):	460 x 252 x 288 mm
Vægt:	10 kg (22.73 lb)
Pakkens indhold:	• Etiketprinter • Netledning • USB-kabel • WLAN-stik • DVD med etiket-software, driver og dokumentation • Farvebånd • Trykvalse til mærkater til rækkeklemmer

Tabel 8 Tekniske data

9 Godkendelser

9.1 Henvisning til EU-overensstemmelseserklæring

Printerne i THM-serien opfylder de relevante, grundlæggende krav til sikkerhed og sundhed i EU-direktiverne:

- Direktiv 2014/35/EU vedrørende elektrisk materiel til anvendelse inden for visse spændingsgrænser
- Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet
- Direktiv 2011/65/EU til begrænsning af anvendelsen af bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

Overensstemmelseserklæringen findes i online kataloget på:

www.weidmueller.com

Indtast det pågældende artikelnummer.

9.2 FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Stikordsregister

A

Advarselsmærkat ... 135
Afrivningsfunktion ... 151
Afrivningskant ... 148

B

Bemærkninger ... 134
Beskadigelse af printhoved ... 151

E

El-net ... 135

F

Fejlafhjælpning ... 154
Fejlmeldinger ... 154

G

Genbrug ... 135

I

Ilægning af farvebånd ... 149
Ilægning af Leporello-etiketter ... 146
Ilægning af materiale ... 144
Indhold ... 137
Indstilling af etiketfotocelleanlæg ... 145
Indstilling af farvebåndets bane ... 150
Indstilling af hovedtryksystemet ... 147

L

Lithiumbatteri ... 135

M

Margenstopper ... 136

N

Netspænding ... 135

O

Omgivelse ... 135
Opstilling ... 137
Oversigt over enheden ... 136

P

Problemløsning ... 157

R

Rengøring af etiketfotocelleanlægget ... 153
Rengøring af trykvalsen ... 152
Rengøringsanvisninger ... 152
Rengør printhoved ... 152
Returnering ... 151

S

Servicearbejder ... 135
Skæremodus ... 151
Synkronisering af papirbanen ... 151

T

Tænding ... 139
Tekniske data ... 158
Tilsigtet brug ... 134
Tilslutning ... 138

U

Udpakning ... 137
USB full speed slave-interface ... 137

V

Videregående arbejder ... 135
Vigtige informationer ... 134

W

WLAN-stik ... 138

Κατασκευαστής
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Γερμανία
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Αριθμός εγγράφου. 2599440000
Αναθεώρηση 01/Mai 2024

Περιεχόμενα

Ιστορικό αναθεωρήσεων 163
Διεύθυνση επικοινωνίας 163

1 Εισαγωγή 166
1.1 Υποδείξεις 166
1.2 Προβλεπόμενη χρήση 166
1.3 Υποδείξεις ασφαλείας 167
1.4 Περιβάλλον 167

2 Εγκατάσταση 168
2.1 Επισκόπηση συσκευής 168
2.2 Ξεπακετάρισμα και εγκατάσταση της συσκευής 169
2.3 Εγκατάσταση στικ WLAN 170
2.4 Σύνδεση συσκευής 170
2.4.1 Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο 170
2.4.2 Σύνδεση στον ηλεκτρονικό υπολογιστή ή στο δίκτυο ηλεκτρονικών υπολογιστών 170
2.5 Ενεργοποίηση συσκευής 171

3 Οθόνη αφής 172
3.1 Αρχική οθόνη 172
3.2 Περιήγηση στο μενού 175

4 Τοποθέτηση υλικού 177
4.1 Τοποθέτηση ρολό υλικού 177
4.1.1 Τοποθετήστε το ρολό υλικού στο συγκρατητή ρολό 177
4.1.2 Τοποθέτηση των ετικετών στην κεφαλή εκτύπωσης 178
4.1.3 Ρύθμιση φωτοκύτταρου για ετικέτες 178
4.2 Τοποθέτηση ετικετών Leporello 179
4.3 Ρύθμιση του Pincher roller της κεφαλής 180
4.4 Αφαίρεση και τοποθέτηση ακμής αποκοπής 181
4.5 Τοποθέτηση της ταινίας μεταφοράς 182

4.6 Ρύθμιση της διαδρομής της ταινίας μεταφοράς 183

5 Λειτουργία εκτύπωσης 184
5.1 Συγχρονισμός της κίνησης του χαρτιού 184
5.2 Λειτουργία αποκοπής 184
5.3 Διακοπή της επανατροφοδότησης 184

6 Καθαρισμός 185
6.1 Υποδείξεις καθαρισμού 185
6.2 Καθαρισμός του κυλίνδρου εκτύπωσης 185
6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης 185
6.4 Καθαρισμός φωτοκύτταρου ετικετών 186

7 Αντιμετώπιση σφαλμάτων 187
7.1 Ένδειξη σφαλμάτων 187
7.2 Μηνύματα σφάλματος και αντιμετώπιση σφαλμάτων 188
7.3 Αντιμετώπιση προβλημάτων 190

8 Τεχνικά στοιχεία 192

9 Άδειες χρήσης 193
9.1 Συμμόρφωση με δήλωση πιστότητας Ε.Ε. 193
9.2 FCC 193

10 Ευρετήριο 194

1 Εισαγωγή

1.1 Υποδείξεις

Στην παρούσα τεκμηρίωση σημαντικές πληροφορίες και υποδείξεις έχουν επισημανθεί με τον παρακάτω τρόπο:

	**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Υποδεικνύει έναν κίνδυνο από μεγάλου επιπέδου ρίσκο, που αν δεν αποφευχθεί, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός σωματικός τραυματισμός.

	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Υποδεικνύει έναν κίνδυνο από μεσαίου βαθμού ρίσκου, που αν δεν αποφευχθεί, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός σωματικός τραυματισμός.

	**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μικρού βαθμού ρίσκου, που αν δεν αποφευχθεί, θα προκληθούν μικρές ζημιές ή μέτριος σωματικός τραυματισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Υποδεικνύει πιθανές υλικές ζημιές ή απώλεια ποιότητας.



Συμβουλές για διευκόλυνση των διαδικασιών εργασιών ή υποδείξεις για σημαντικά βήματα εργασίας.

1.2 Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Ωστόσο, ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση σωματικοί κίνδυνοι και κίνδυνοι για τη ζωή του χρήστη ή τρίτων ή βλάβες στη συσκευή και μείωση της λοιπής πραγματικής αξίας.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε τεχνικά άψογη λειτουργική κατάσταση καθώς και σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας και εν γνώσει των κινδύνων τηρώντας τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την εκτύπωση κατάλληλων υλικών, εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή. Κάθε άλλη ή αποκλίνουσα χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από καταχρηστική χρήση δεν φέρει ευθύνη ο κατασκευαστής/προμηθευτής. Για τον κίνδυνο ευθύνεται αποκλειστικά ο χρήστης.
- Στην προβλεπόμενη χρήση συγκαταλέγεται επίσης η τήρηση των οδηγιών χρήσης, συμπεριλαμβανομένων των συμβουλών/κανόνων συντήρησης του κατασκευαστή.



Το σύνολο της τεκμηρίωσης περιλαμβάνεται στα παραδοτέα σε μορφή DVD και είναι επίσης σε επίκαιρη έκδοση προσβάσιμη στο διαδίκτυο.

1.3 Υποδείξεις ασφαλείας

- Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για ηλεκτρικό δίκτυο με εναλλασσόμενη τάση από 100 V έως 240 V. Πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζες με επαφή γείωσης ασφαλείας.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο με συσκευές που διαθέτουν χαμηλή τάση προστασίας.
- Πριν από τη σύνδεση ή την αποσύνδεση απενεργοποιήστε όλες τις εμπλεκόμενες συσκευές (υπολογιστής, εκτυπωτής, παρελκόμενα).
- Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε στεγνό περιβάλλον και να μην εκτίθεται σε υγρασία (νερό σε μορφή σπρέι, εκνέφωμα κ.λπ.).
- Η συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία σε ατμόσφαιρα όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία πλησίον αγωγών υψηλής τάσης.
- Εάν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία με ανοιγμένο καπάκι, προσέξτε ώστε να μην έρθουν σε επαφή ενδυμασία, μαλλιά, κοσμήματα η παρόμοια αντικείμενα με εκτεθειμένα, περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Η συσκευή ή εξαρτήματα αυτής μπορεί να θερμανθούν κατά την εκτύπωση. Μην τα ακουμπάτε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και πριν από την αντικατάσταση υλικού ή την αποσυναρμολόγηση αφήστε τα να κρυώσουν.
- Κίνδυνος σύνθλιψης, όταν κλείνετε το καπάκι. Ακουμπάτε μόνο εξωτερικά το καπάκι, όταν το κλείνετε και μην πιάνετε την περιοχή περιστροφής του καπακιού.
- Εκτελείτε μόνο τις ενέργειες που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Εκτενέστερες εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό ή από τεχνικούς σέρβις.
- Ακατάλληλες παρεμβάσεις σε ηλεκτρονικά συγκροτήματα και το λογισμικό τους μπορούν να προκαλέσουν βλάβες.
- Την ασφαλή λειτουργία της συσκευής μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο επίσης άλλες ακατάλληλες εργασίες ή μετατροπές στη συσκευή.
- Οι εργασίες σέρβις πρέπει να διενεργούνται πάντα από εξειδικευμένο συνεργείο που διαθέτει τις απαραίτητες τεχνικές γνώσεις και τα εργαλεία για την εκτέλεση των απαιτούμενων εργασιών.
- Πάνω στις συσκευές έχουν τοποθετηθεί διαφορετικά αυτοκόλλητα με προειδοποιητικές υποδείξεις, που εφιστούν την προσοχή σας σε περίπτωση κινδύνων.
  Μην αφαιρείτε αυτοκόλλητα με προειδοποιητικές υποδείξεις, ειδάλλως δεν θα μπορέσετε να αναγνωρίσετε τους κινδύνους.
- Η μέγιστη εκπομπή στάθμης ηχητικής πίεσης LpA βρίσκεται κάτω από τα 70 dB(A).

	**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Κίνδυνος για τη ζωή λόγω τάσης ηλεκτρικού δικτύου. Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής.

	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ο παρόν είναι εξοπλισμός της κατηγορίας A. Ο εξοπλισμός μπορεί να προκαλέσει ραδιοηλεκτρικά παράσιτα σε οικιακό περιβάλλον. Σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε να απαιτήσετε από το φορέα εκμετάλλευσης να λάβει κατάλληλα μέτρα.

1.4 Διάθεση αποβλήτων

► Πριν από την απόρριψη του προϊόντος, αφαιρέστε τη μπαταρία/επαναφορτιζόμενη συσκευή για χωριστή απόρριψη.

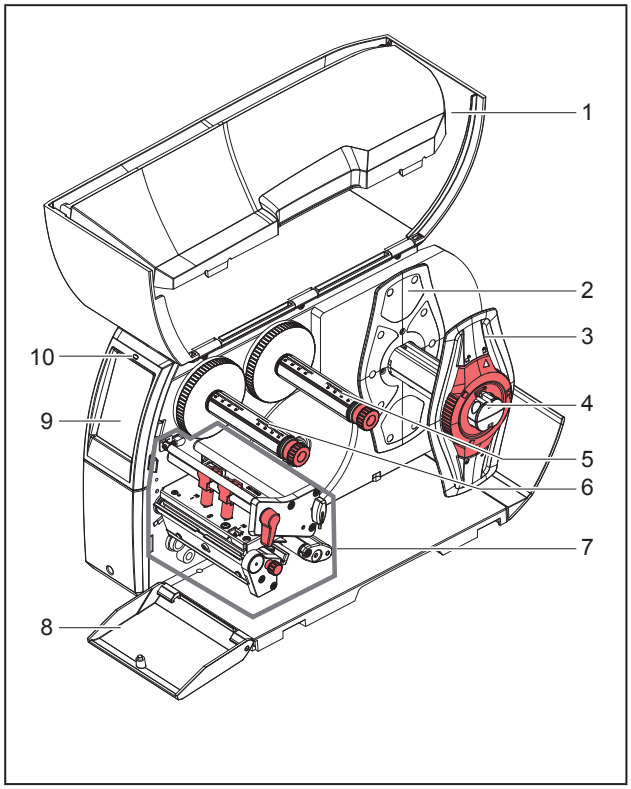


Το προϊόν περιέχει ουσίες που ίσως είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Επίσης, περιέχει ουσίες που μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν μέσω στοχευμένης ανακύκλωσης. Τηρείτε τις επισημάνσεις που αφορούν τη σωστή απόρριψη του προϊόντος. Μπορείτε να βρείτε αυτές τις επισημάνσεις εδώ: www.weidmueller.com/disposal.



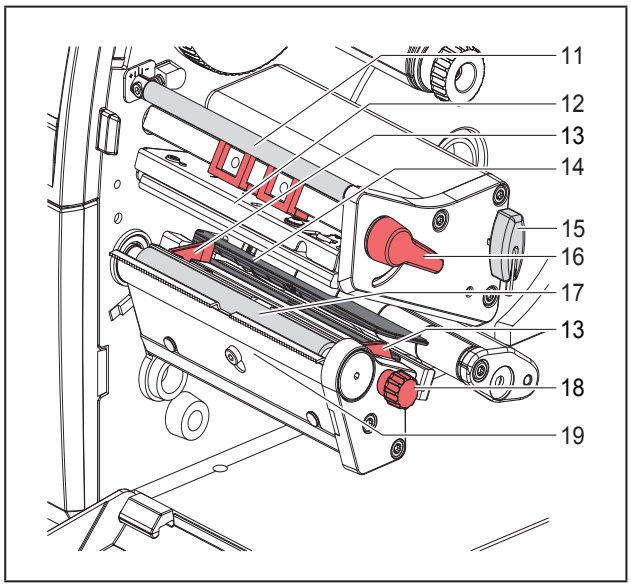
2 Εγκατάσταση

2.1 Επισκόπηση συσκευής



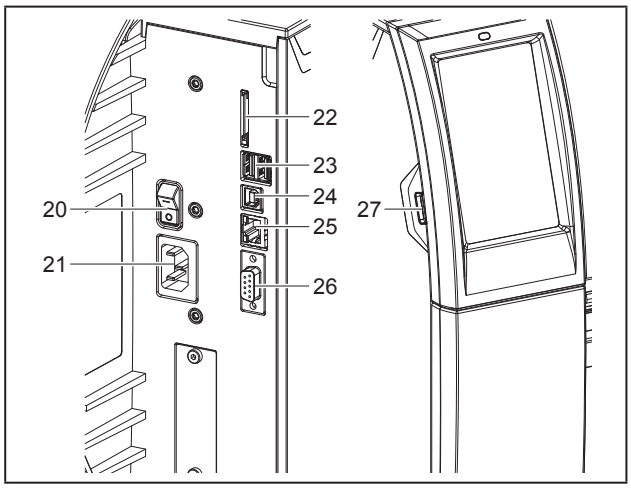
Εικόνα 1 Επισκόπηση

1 Καπάκι
2 Ρυθμιστής περιθωρίου
3 Ρυθμιστής περιθωρίου
4 Συγκρατητής ρολό
5 Μηχανισμός ξετυλίγματος ταινίας μεταφοράς
6 Μηχανισμός τύλιξης ταινίας μεταφοράς
7 Συγκρότημα εκτύπωσης
8 Κάλυμμα
9 Οθόνη αφής
10 LED «Συσκευή ενεργοποιημένη»



Εικόνα 2 Συγκρότημα εκτύπωσης-Συσκευές με κεντραρισμένη ροή υλικού

11 Εκτροπή ταινίας μεταφοράς
12 Γωνία κεφαλής με κεφαλή εκτύπωσης
13 Οδηγός
14 Φωτοκύτταρο ετικετών
15 Εξάγωνο κλειδί
16 Μοχλός για ασφάλιση της κεφαλής εκτύπωσης
17 Κύλινδρος εκτύπωσης
18 Κουμπί ρύθμισης για οδηγούς
19 Ακμή αποκοπής, μαχαίρι κοπής/διάτρησης



Εικόνα 3 Συνδέσεις

20 Διακόπτης ισχύος

21 Ηλεκτρική σύνδεση

22 Εμβυσματούμενη μονάδα για SD Card

23 2 συνδέσεις USB-Master για πληκτρολόγιο, σαρωτή, μνήμη USB, προσαρμογέα Bluetooth ή κλειδί σέρβις

24 Σύνδεση USB-Full Speed Slave

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 Σύνδεση RS-232

27 Σύνδεση USB-Master για πληκτρολόγιο, σαρωτή, μνήμη USB, προσαρμογέα Bluetooth ή κλειδί σέρβις

2.2 Ξεπακετάρισμα και εγκατάσταση της συσκευής

- ▶ Αφαιρέστε τον εκτυπωτή ετικετών από το κουτί.
- ▶ Ελέγξτε τον εκτυπωτή ετικετών για να εντοπίσετε τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
- ▶ Τοποθετήστε τον εκτυπωτή σε επίπεδο έδαφος.
- ▶ Αφαιρέστε τις ασφάλειες μεταφοράς από αφρώδες υλικό στην περιοχή της κεφαλής εκτύπωσης.
- ▶ Ελέγξτε τα παραδοτέα ως προς την πληρότητά τους.

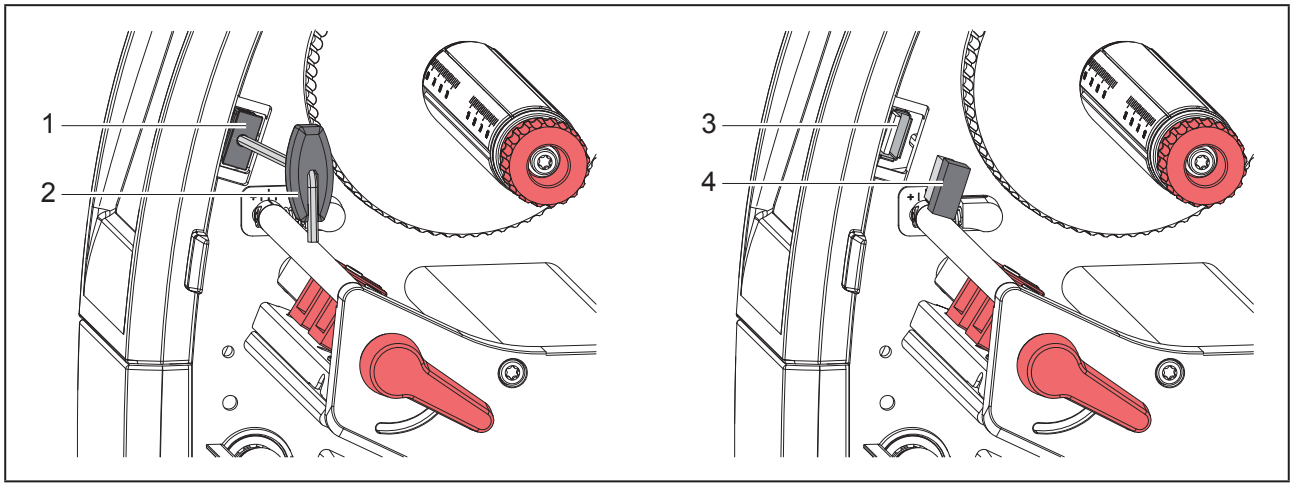
Παραδοτέα:

- Εκτυπωτής ετικετών
- Καλώδιο δικτύου
- Καλώδιο USB
- Στικ WLAN
- DVD με λογισμικό ετικετών, οδηγούς και τεκμηρίωση
- Μελανοταινίες
- Κύλινδροι εκτύπωσης για σημειοδότηση κλεμμοσειρών

Φυλάξτε την αρχική συσκευασία για μελλοντικές μεταφορές.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Φθορά της συσκευής και των υλικών εκτύπωσης λόγω υγρασίας και υγρών. Εγκαταστήστε τον εκτυπωτή ετικετών μόνο σε στεγνό περιβάλλον και σε μέρη προστατευμένα από νερό σε μορφή σπρέι.

2.3 Εγκατάσταση στικ WLAN



Εικόνα 4 Εγκατάσταση στικ WLAN

- ▶ Αφαιρέστε το κάλυμμα (1) με το εξάγωνο κλειδί (2).
- ▶ Συνδέστε το στικ WLAN (4) στη σύνδεση USB (3) στο πεδίο χειρισμού.

2.4 Σύνδεση συσκευής

Οι κατά σειρά υπάρχουσες διεπαφές και συνδέσεις απεικονίζονται στην „Εικόνα 3 Συνδέσεις“.

2.4.1 Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο

Ο εκτυπωτής διαθέτει τροφοδοτικό γενικής χρήσης. Είναι δυνατή η λειτουργία με τάση δικτύου 230 V~/50 Hz ή
115 V~/60 Hz χωρίς παρέμβαση στη συσκευή.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- ▶ Συνδέστε το καλώδιο δικτύου στην ηλεκτρική σύνδεση (Εικόνα 3 Συνδέσεις).
- ▶ Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου δικτύου στη γειωμένη πρίζα.

2.4.2 Σύνδεση στον ηλεκτρονικό υπολογιστή ή στο δίκτυο ηλεκτρονικών υπολογιστών

ΠΡΟΣΟΧΗ
Λόγω ανεπαρκούς γείωσης ή απουσίας γείωσης μπορεί να προκληθούν βλάβες στη λειτουργία. Προσέξτε, ώστε να είναι γειωμένα όλα τα καλώδια που είναι συνδεδεμένα στον εκτυπωτή ετικετών.

- Συνδέστε τον εκτυπωτή ετικετών με τον ηλεκτρονικό υπολογιστή ή το δίκτυο με κατάλληλο καλώδιο.

Λεπτομέρειες για τις ρυθμίσεις των επιμέρους συνδέσεων → Οδηγίες διαμόρφωσης.

2.5 Ενεργοποίηση συσκευής

Όταν έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι συνδέσεις:

- Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή από το διακόπτη ισχύος (Εικόνα 3 Συνδέσεις).
  Ο εκτυπωτής διενεργεί έναν έλεγχο συστήματος και στη συνέχεια εμφανίζεται στην οθόνη η κατάσταση συστήματος Έτοιμος.

3 Οθόνη αφής

Μέσω της οθόνης αφής ο χρήστης μπορεί να χειριστεί τη λειτουργία του εκτυπωτή, π.χ.:

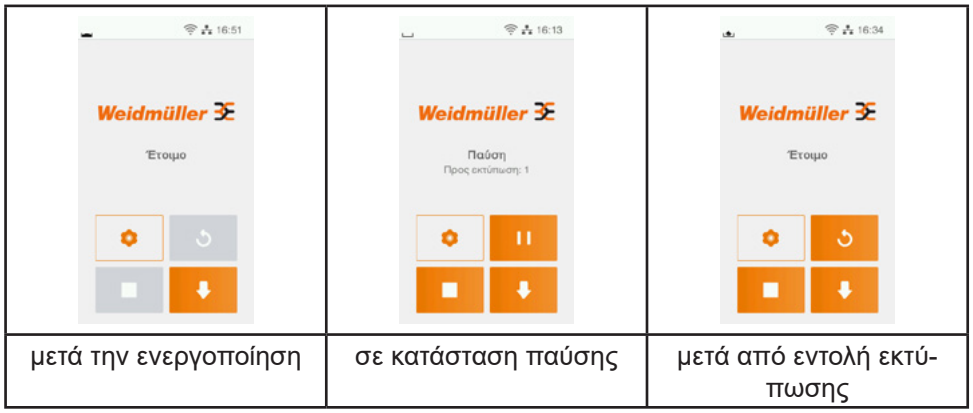
- Διακοπή, συνέχιση ή παύση εντολών εκτύπωσης,
- Ρύθμιση παραμέτρων εκτύπωσης, π.χ. θερμοκρασία θέρμανσης της κεφαλής εκτύπωσης, ταχύτητας εκτύπωσης, ρύθμιση των συνδέσεων, γλώσσα και ώρα (→ Οδηγίες διαμόρφωσης),
- Διαχείριση αυτόνομης λειτουργίας με κάρτα μνήμης (→ Οδηγίες διαμόρφωσης),
- Διεξαγωγή ενημέρωσης υλικολογισμικού (→ Οδηγίες διαμόρφωσης).

Ο χειρισμός πολλών λειτουργιών και ρυθμίσεων μπορεί να γίνει επίσης με εντολές του εκτυπωτή με εφαρμογές λογισμικού ή με άμεσο προγραμματισμό μέσω ενός ηλεκτρονικού υπολογιστή. Λεπτομέρειες →Οδηγίες προγραμματισμού.

Οι ρυθμίσεις που διενεργούνται στην οθόνη αφής, προορίζονται για τη βασική ρύθμιση του εκτυπωτή ετικετών.

Θα προτιμότερο να διενεργείτε προσαρμογές στις διαφορετικές εντολές εκτύπωσης με το λογισμικό.

3.1 Αρχική οθόνη



μετά την ενεργοποίηση	σε κατάσταση παύσης	μετά από εντολή εκτύπωσης

Εικόνα 5 Αρχική οθόνη

Η οθόνη αφής ενεργοποιείται με άμεση πίεση του δακτύλου:

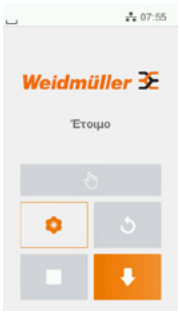
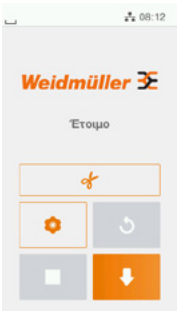
- Για να ανοίξετε ένα μενού ή να επιλέξετε ένα σημείο μενού, πατήστε σύντομα στο αντίστοιχο σύμβολο.
- Για να περιηγηθείτε σε λίστες τραβήξτε το δάκτυλο πάνω στην οθόνη προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

Κουμπί	Λειτουργία	Κουμπί	Λειτουργία
	Μετάβαση στο μενού		Επανάληψη της τελευταίας ετικέτας
	Διακοπή της εντολής εκτύπωσης		Τερματισμός και διαγραφή όλων των εντολών εκτύπωσης
	Συνέχιση της εντολής εκτύπωσης		Επεξεργασία ετικετών

Πίνακας 1 Κουμπιά

Τα ανενεργά κουμπιά είναι σκούρα.

Για συγκεκριμένες ρυθμίσεις λογισμικού ή υλικού εμφανίζονται πρόσθετα σύμβολα στην αρχική οθόνη:

		
Εκτύπωση χωρίς εντολή εκτύπωσης, εάν απαιτείται	Εκτύπωση με εντολή εκτύπωσης, εάν απαιτείται	Άμεση κοπή με συνδεδεμένο κοπτικό CU, PCU ή ST.

Εικόνα 6 Προαιρετικά κουμπιά στην αρχική οθόνη

Κουμπί	Λειτουργία
	Έναρξη της εκτύπωσης συμπ. του Peeling-off, Cutting ή παρόμοιων ενεργειών για μια επιμέρους ετικέτα στην εντολή εκτύπωσης.
	Ενεργοποίηση άμεσης κοπής χωρίς μεταφορά υλικού.

Πίνακας 2 Προαιρετικά κουμπιά στην αρχική οθόνη

Στην κεφαλίδα εμφανίζονται ανεξάρτητα από τις ρυθμίσεις διαφορετικές πληροφορίες σε μορφή Widgets:

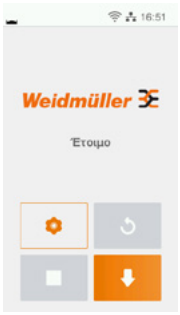
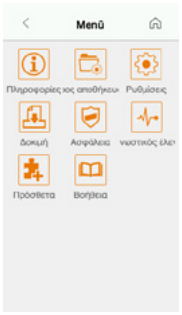
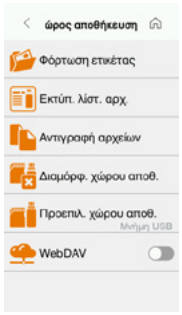


Εικόνα 7 Widgets στην κεφαλίδα

Κουμπί	Λειτουργία
	Η λήψη δεδομένων μέσω κάποιας σύνδεσης συμβολίζεται με μια σταγόνα που πέφτει
	Η λειτουργία `Αποθήκευση ροής δεδομένων` είναι ενεργή → Οδηγίες διαμόρφωσης Όλα τα εισερχόμενα δεδομένα αποθηκεύονται σε ένα αρχείο .lbl.
	Προειδοποίηση τέλος μελανοταινίας → Οδηγίες διαμόρφωσης Η υπολειπόμενη διάμετρος του ρολό αποθέματος μελανοταινίας είναι κάτω από την ρυθμισμένη τιμή.
	Εγκατεστημένη SD Card
	Εγκατεστημένη μνήμη USB
	γκρι: εγκατεστημένος προσαρμογέας Bluetooth, λευκό: ενεργή σύνδεση Bluetooth
	Ενεργή σύνδεση WLAN Ο αριθμός από λευκές μπάρες συμβολίζει την ένταση του πεδίου WLAN.
	Ενεργή σύνδεση Ethernet
	Ενεργή σύνδεση USB
abc	Ενεργό πρόγραμμα abc
08:24	Ώρα

Πίνακας 3 Widgets στην αρχική οθόνη

3.2 Περιήγηση στο μενού

		
Αρχικό επίπεδο	Επίπεδο επιλογών	Επίπεδο παραμέτρων/λειτουρ-γιών

Εικόνα 8 Επίπεδα μενού

- Για μετάβαση στο μενού πατήστε το αρχικό επίπεδο .
- Επιλέξτε θέμα στο επίπεδο επιλογών.
  Διάφορα θέματα διαθέτουν υπο-δομές με περισσότερα επίπεδα επιλογών.
  Με γίνεται επιστροφή σε υπερκείμενο επίπεδο, με επιστροφή στο αρχικό επίπεδο.
- Συνεχίστε την επιλογή μέχρι να φτάσετε το επίπεδο παραμέτρων/λειτουργιών.
- Επιλέξτε λειτουργία. Ο εκτυπωτής εκτελεί τη λειτουργία κατά περίπτωση μετά από ένα έτοιμο διάλογο.
  - ή -
  επιλέξτε παράμετρο. Οι δυνατότητες ρύθμισης εξαρτώνται από τον τύπο των παραμέτρων.



λογικές παράμετροι	παράμετροι επιλογής	αριθμητικές παράμετροι	Date/Time

Εικόνα 9 Παραδείγματα για ρύθμιση παραμέτρων

Κουμπί	Λειτουργία	Κουμπί	Λειτουργία
	Ρυθμιστικό για κατά προσέγγιση ρύθμιση της τιμής		Έξοδος από τη ρύθμιση με αποθήκευση
	Σταδιακή μείωση της τιμής		Η παράμετρος είναι απενεργοποιημένη, με το πάτημα του κουμπιού ενεργοποιείται η παράμετρος
	Σταδιακή αύξηση της τιμής		Η παράμετρος είναι ενεργοποιημένη, με το πάτημα του κουμπιού απενεργοποιείται η παράμετρος
	Έξοδος από τη ρύθμιση χωρίς αποθήκευση		

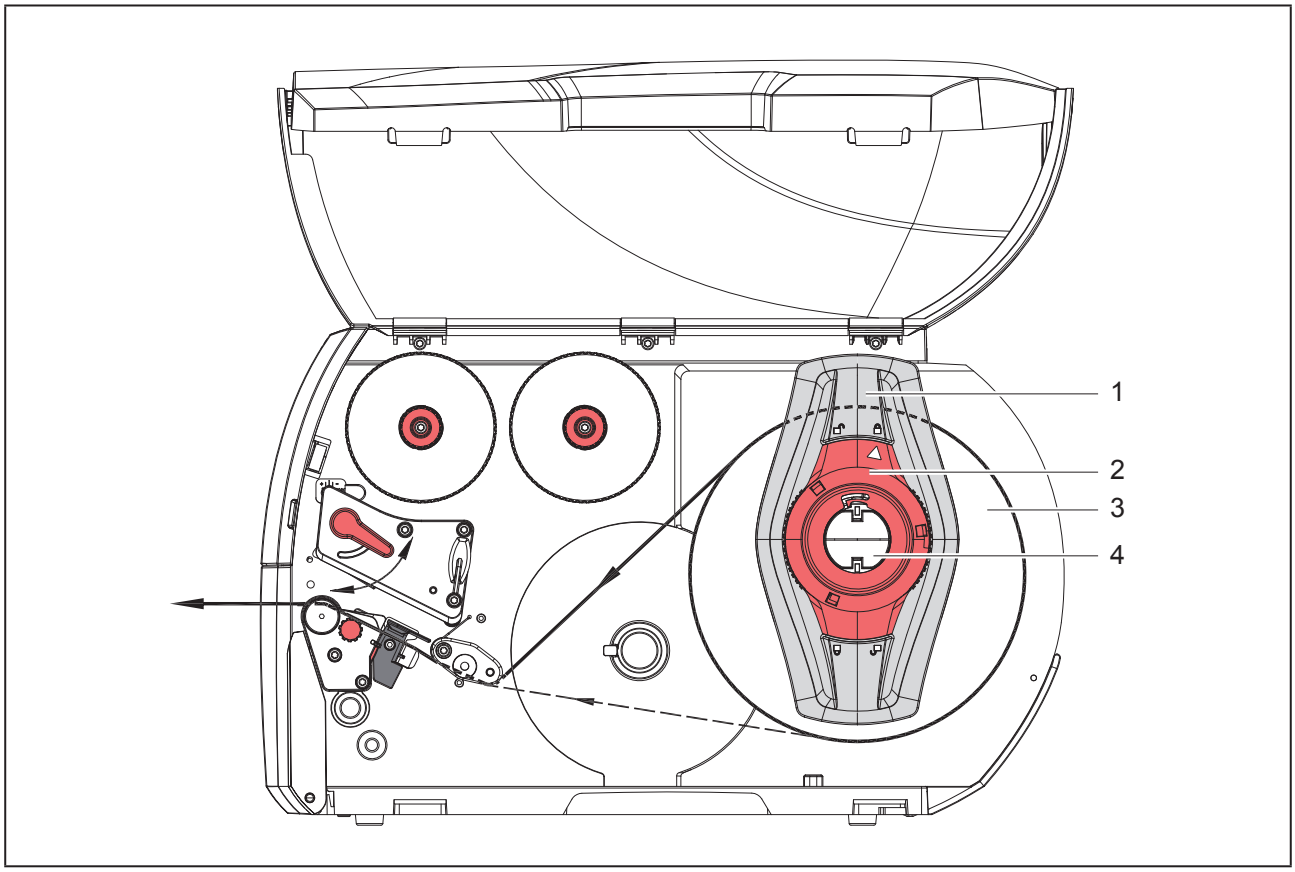
Πίνακας 4 Κουμπιά

4 Τοποθέτηση υλικού

Για ρυθμίσεις και εύκολη συναρμολόγηση χρησιμοποιείτε το παραδοτέο εξάγωνο κλειδί που βρίσκεται στο πάνω μέρος του συγκροτήματος εκτύπωσης. Δεν απαιτούνται άλλα εργαλεία για τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτό το σημείο.

4.1 Τοποθέτηση ρολό υλικού

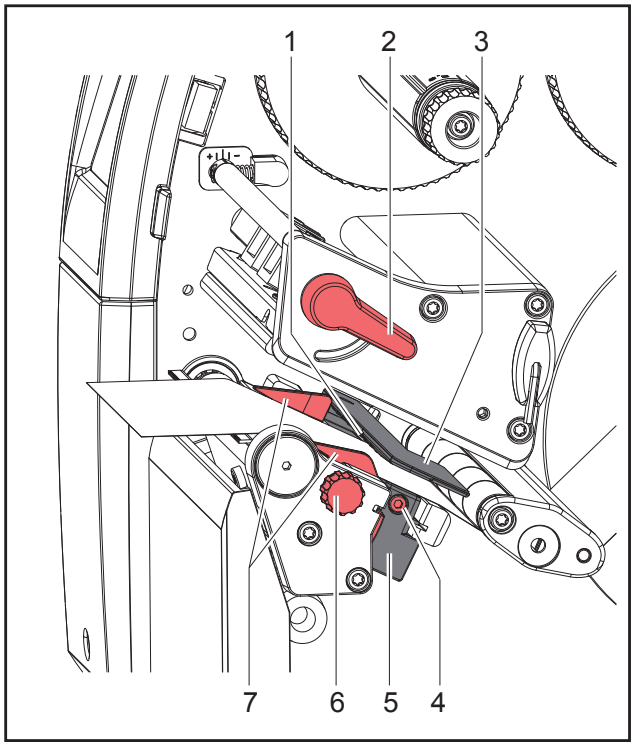
4.1.1 Τοποθετήστε το ρολό υλικού στο συγκρατητή ρολό



Εικόνα 10 Τοποθέτηση ρολό υλικού

- Ανοίξτε το καπάκι.
- Περιστρέψτε το δακτύλιο ρύθμισης (2) αριστερόστροφα, ώστε το βέλος να δείχνει στο σύμβολο και με τον τρόπο αυτό χαλαρώστε το ρυθμιστή περιθωρίου (1).
- Τραβήξτε το ρυθμιστή περιθωρίου (1) από τον συγκρατητή ρολό (4).
- Ωθήστε το ρολό υλικού (3) έτσι στο συγκρατητή ρολό (4), ώστε η προς εκτύπωση πλευρά του υλικού να δείχνει προς τα πάνω.
- Ωθήστε το ρυθμιστή περιθωρίου (1) στο συγκρατητή ρολό (4) τόσο μέχρι οι δύο ρυθμιστές περιθωρίου να βρίσκονται στο ρολό υλικού (3), και κατά την ώθηση να είναι αισθητή μια σημαντική αντίσταση.
- Περιστρέψτε το δακτύλιο ρύθμισης (2) δεξιόστροφα, ώστε το βέλος να δείχνει στο σύμβολο και με τον τρόπο αυτό στερεώστε το ρυθμιστή περιθωρίου (1) στον συγκρατητή ρολό.
- Ξετυλίξτε μεγαλύτερες ταινίες ετικετών:
  Για λειτουργία Peeling-off ή τυλίγματος: περίπου 60 cm
  Για θέση κοπής ετικ.: περίπου 40 cm

4.1.2 Τοποθέτηση των ετικετών στην κεφαλή εκτύπωσης



Εικόνα 11 Τοποθέτηση των ετικετών στην κεφαλή εκτύπωσης

- ▶ Περιστρέψτε το μοχλό (2) αριστερόστροφα για να ανασηκώσετε την κεφαλή εκτύπωσης.
- ▶ Ρυθμίστε τον οδηγό (7) με το κονδυλωτό κουμπί (6) έτσι ώστε το υλικό να χωράει ανάμεσα στους δύο οδηγούς.
- ▶ Οδηγήστε τις ταινίες ετικετών πάνω από την εσωτερικό μηχανισμό τύλιξης στην μονάδα εκτύπωσης.
- ▶ Οδηγήστε την ταινία ετικετών έτσι στο φωτοκύτταρο ετικετών (3), ώστε να φύγει από τη μονάδα εκτύπωσης μεταξύ της κεφαλής εκτύπωσης και του κυλίνδρου εκτύπωσης.
- ▶ Τοποθετήστε τον οδηγό (7) έτσι, ώστε το υλικό να οδηγείται χωρίς να μαγκώνει.

4.1.3 Ρύθμιση φωτοκύτταρου για ετικέτες

Το φωτοκύτταρο για ετικέτες μπορεί να προσαρμοστεί στο υλικό ετικετών ωθώντας το εγκάρσια προς την κατεύθυνση του χαρτιού. Ο αισθητήρας (1) του φωτοκύτταρου για ετικέτες είναι ορατός από την μπροστινή πλευρά της μονάδας εκτύπωσης και επισημαίνεται με ένα σημάδι στη βάση του φωτοκύτταρου. Όταν ο εκτυπωτής είναι ενεργοποιημένος ανάβει στη θέση του αισθητήρα επιπλέον μια κίτρινη λυχνία LED.

- ▶ Ξεβιδώστε τον κοχλία (4).
- ▶ Τοποθετήστε το φωτοκύτταρο ετικετών με τη λαβή (5) έτσι, ώστε ο αισθητήρας (1) να μπορεί να καταγράψει το κενό στις ετικέτες ή ένα σημάδι αντανάκλασης ή διάτρησης.

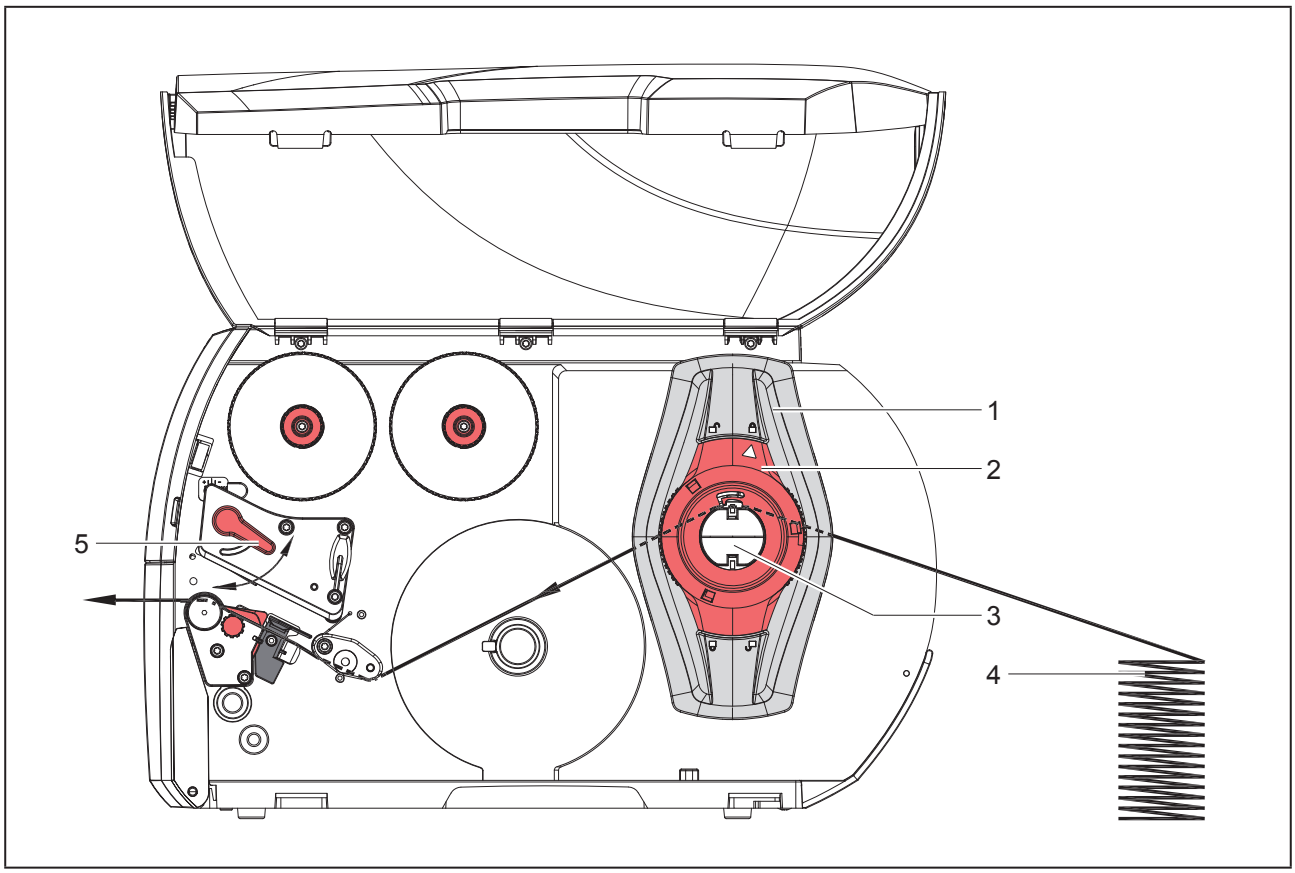
- ή εάν η οι ετικέτες δεν έχουν ορθογώνιο σχήμα, -

- ▶ κατευθύνετε το φωτοκύτταρο για ετικέτες με τη λαβή (5) στην μπροστινή αιχμή της ετικέτας προς την κατεύθυνση κίνησης του χαρτιού.
- ▶ Συσφίξτε τον κοχλία (4).

Μόνο για λειτουργία σε θέση κοπής ετικ.:

- ▶ Περιστρέψτε το μοχλό (2) δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε την κεφαλή εκτύπωσης.
- ▶ Οι ετικέτες είναι τοποθετημένες για τη λειτουργία στη θέση κοπής ετικ.

4.2 Τοποθέτηση ετικετών Leporello

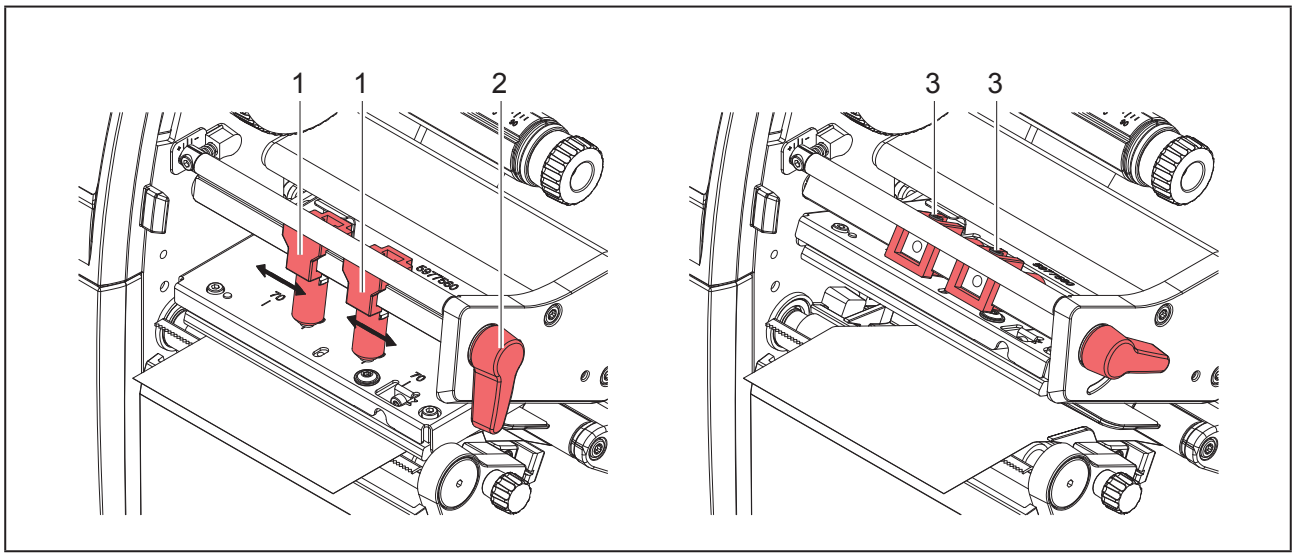


Εικόνα 12 Διαδρομή χαρτιού με ετικέτες Leporello

- ▶ Περιστρέψτε το δακτύλιο ρύθμισης (2) αριστερόστροφα, ώστε το βέλος να δείχνει στο σύμβολο και με τον τρόπο αυτό χαλαρώστε το ρυθμιστή περιθωρίου (1).
- ▶ Ρυθμίστε τον ρυθμιστή περιθωρίου (1), έτσι ώστε το υλικό να χωράει ανάμεσα στους δύο ρυθμιστές περιθωρίου.
- ▶ Τοποθετήστε τη στοίβα με τις ετικέτες (4) πίσω από τον εκτυπωτή. Προσέξτε, ώστε οι ετικέτες να φαίνονται από πάνω στην ταινία.
- ▶ Οδηγήστε τις ταινίες ετικετών πάνω από συγκρατητή ρολό (3) στην μονάδα εκτύπωσης.
- ▶ Ωθήστε το ρυθμιστή περιθωρίου (1) τόσο ώστε η ταινία ετικέτας να εφάπτεται με τους δύο ρυθμιστές περιθωρίου, χωρίς να μαγκώνει ή να κάμπτεται.
- ▶ Περιστρέψτε το δακτύλιο ρύθμισης (2) δεξιόστροφα, ώστε το βέλος να δείχνει στο σύμβολο και με τον τρόπο αυτό στερεώστε το ρυθμιστή περιθωρίου (1) στον συγκρατητή ρολό.
- ▶ Τοποθέτηση της ταινίας ετικετών στην κεφαλή εκτύπωσης (→ „4.1.2 Τοποθέτηση των ετικετών στην κεφαλή εκτύπωσης“ στη σελίδα 178).
- ▶ Ρύθμιση φωτοκύτταρου για ετικέτες (→ „4.1.3 Ρύθμιση φωτοκύτταρου για ετικέτες“ στη σελίδα 178).
- ▶ Ρύθμιση του Pincher roller της κεφαλής (→ „4.3 Ρύθμιση του Pincher roller της κεφαλής“ στη σελίδα 180).
- ▶ Περιστρέψτε το μοχλό (5) δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε την κεφαλή εκτύπωσης.

4.3 Ρύθμιση του Pincher roller της κεφαλής

Η κεφαλή εκτύπωσης στερεώνεται πιεζόμενη από δύο έμβολα (1), τα οποία είναι τοποθετημένα στην βασική θέση στο κέντρο της γωνίας της κεφαλής. Η συγκεκριμένη ρύθμιση μπορεί να διατηρηθεί για τις περισσότερες εφαρμογές.



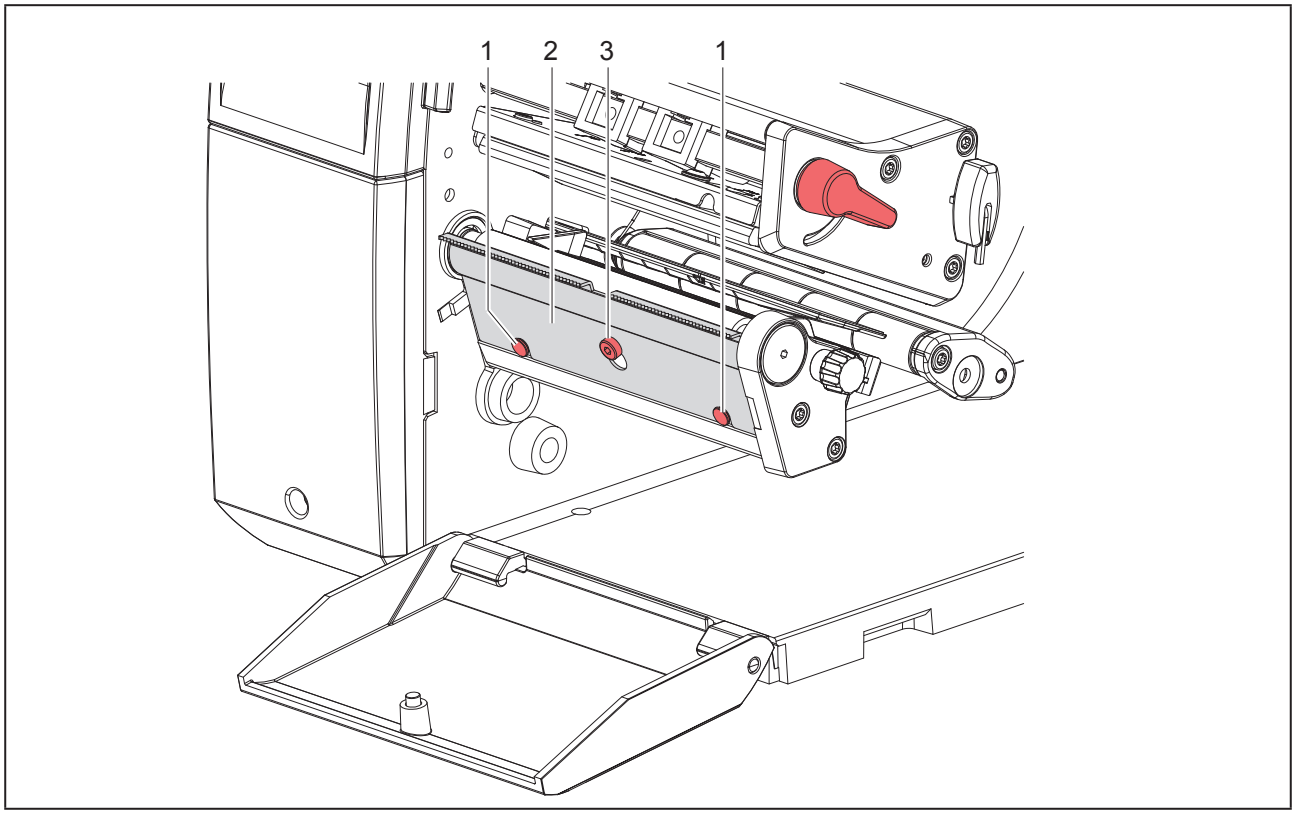
Εικόνα 13 Ρύθμιση του pincher roller της κεφαλής - Συσκευές με κεντραρισμένη ροή υλικού

Εάν κατά τη χρήση υλικών με μεγάλο πλάτος, η εκτυπωμένη εικόνα παρουσιάζει άνοιγμα της απόχρωσης στις πλευρικές περιοχές του περιθωρίου, μπορείτε να αλλάξετε τη θέση των εμβόλων:

- ▶ Χαλαρώστε τις ακέφαλες βίδες (3) στα δύο έμβολα (1) με το εξάγωνο κλειδί.
- ▶ Περιστρέψτε το μοχλό (2) δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε την κεφαλή εκτύπωσης.
- ▶ Ρυθμίστε το έμβολο στην τιμή κλίμακας 70.
- ▶ Συσφίξτε τις ακέφαλες βίδες (3).

4.4 Αφαίρεση και τοποθέτηση ακμής αποκοπής

Για να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας του εκτυπωτή πρέπει να τοποθετηθεί, εφόσον απαιτείται, μια ακμή αποκοπής.



Εικόνα 14 Αφαίρεση και τοποθέτηση ακμής αποκοπής

Αφαίρεση ελάσματος

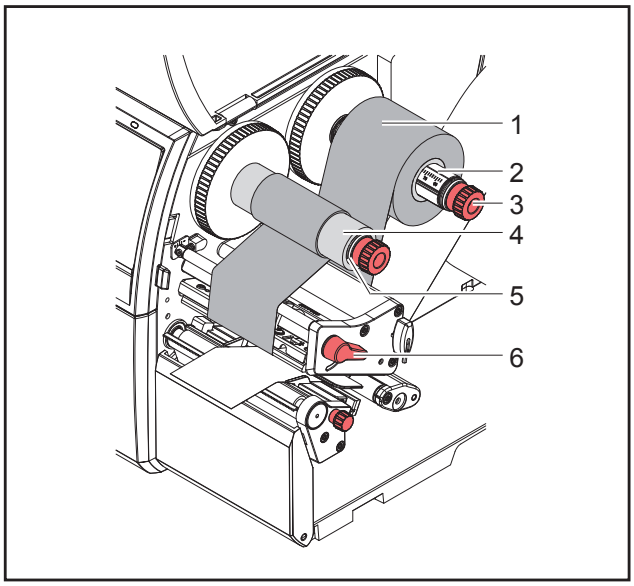
- ▶ Χαλαρώστε τον κοχλία (3) κατά πολλές περιστροφές.
- ▶ Ωθήστε προς τα πάνω το έλασμα (2) και αφαιρέστε το.

Τοποθέτηση ελάσματος

- ▶ Τοποθετήστε το έλασμα (2) πάνω στον κοχλία (3) και ωθήστε προς τα κάτω πίσω από τους πείρους (1).
- ▶ Συσφίξτε τον κοχλία (3).

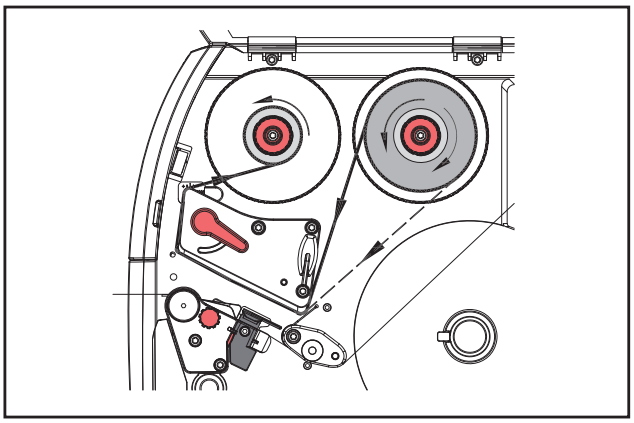
4.5 Τοποθέτηση της ταινίας μεταφοράς

Σε περίπτωση άμεσης θερμοεκτύπωσης μην τοποθετείτε ταινία μεταφοράς και αφαιρέστε ήδη τοποθετημένη ταινία μεταφοράς, εάν απαιτείται.



Εικόνα 15 Τοποθέτηση της ταινίας μεταφοράς

- Προτού τοποθετήσετε την ταινία μεταφοράς καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης (→ „6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης“ στη σελίδα 185).
- Περιστρέψτε το μοχλό (6) αριστερόστροφα για να ανασηκώσετε την κεφαλή εκτύπωσης.
- Ωθήστε το ρολό ταινίας μεταφοράς (1) έτσι προς στο μηχανισμό ξετυλίγματος (2), ώστε η επίστρωση χρώματος της ταινίας να δείχνει προς τα κάτω κατά το ξετύλιγμα.
- Τοποθετήστε το ρολό (1) έτσι στο μηχανισμό ξετυλίγματος, ώστε τα δύο άκρα του ρολό να έχουν την ίδια τιμή κλίμακας.
- Συγκρατήστε το ρολό της ταινίας μεταφοράς (1) και περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί στο μηχανισμό ξετυλίγματος (3) αριστερόστροφα μέχρι να στερεωθεί η ταινία μεταφοράς.
- Ωθήστε κατάλληλο καλούπι ταινίας μεταφοράς (4) στον μηχανισμό τυλίγματος της ταινίας μεταφοράς (5) και στερεώστε με τον ίδιο τρόπο.
- Οδηγήστε την ταινία μεταφοράς μέσω του συγκροτήματος εκτύπωσης όπως παρουσιάζεται στην εικόνα 22.
- Στερεώστε την αρχή της ταινίας μεταφοράς στο καλούπι της ταινίας μεταφοράς (4) με κολλητική ταινία. Στο σημείο αυτό προσέξτε, ώστε η κατεύθυνση περιστροφής του μηχανισμού τυλίγματος της ταινίας μεταφοράς να είναι δεξιόστροφη.
- Περιστρέψτε το μηχανισμό τυλίγματος της ταινίας μεταφοράς (5) αριστερόστροφα ρολογιού για να λειανθεί η διαδρομή της ταινίας μεταφοράς.
- Περιστρέψτε το μοχλό (6) δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε την κεφαλή εκτύπωσης.

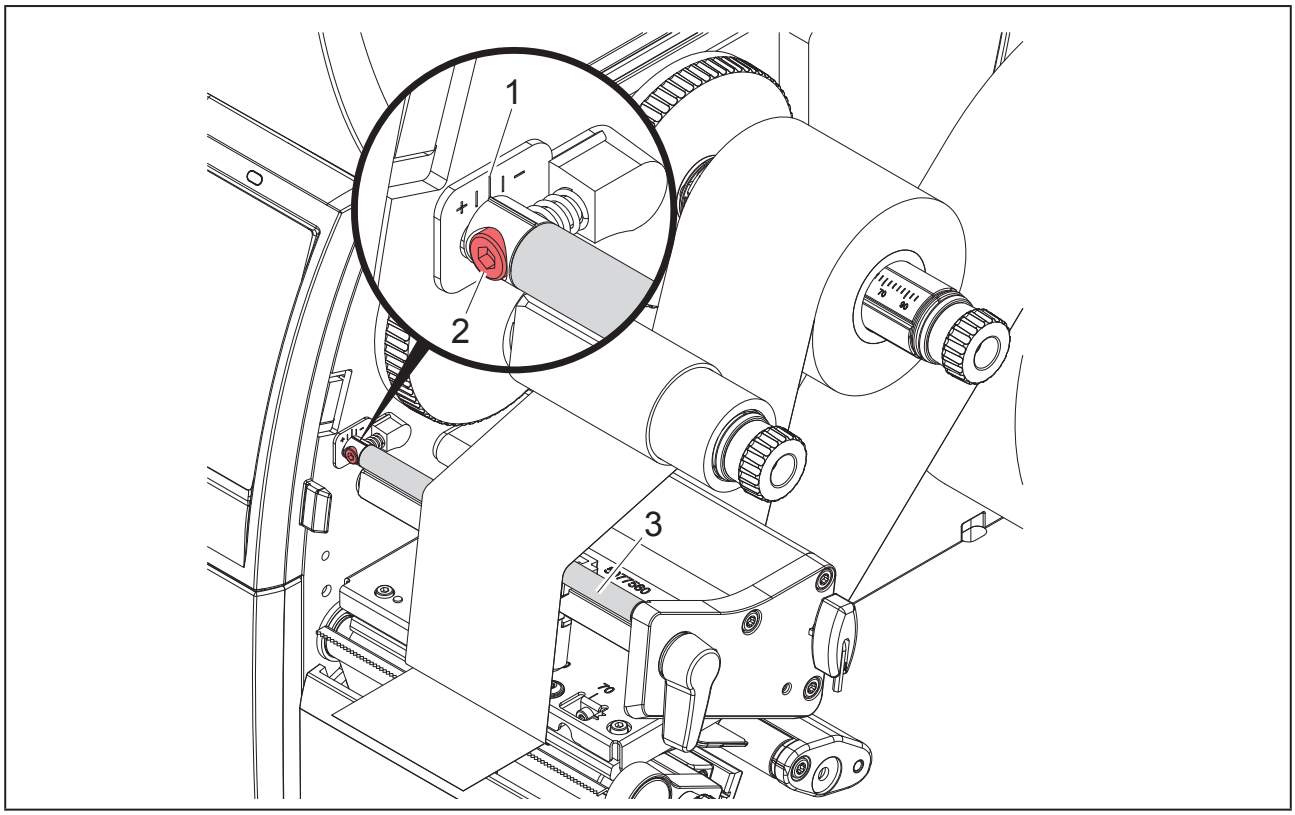


Εικόνα 16 Διαδρομή ταινίας μεταφοράς

4.6 Ρύθμιση της διαδρομής της ταινίας μεταφοράς

Η δημιουργία πτυχώσεων κατά τη διαδρομή της ταινίας μεταφοράς μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σφάλματα στην εκτυπωμένη εικόνα. Για την αποφυγή πτυχώσεων μπορεί να ρυθμιστεί η εκτροπή της ταινίας μεταφοράς (3).

Λανθασμένη ρύθμιση του pincher roller της κεφαλής μπορεί να έχει επίσης ως αποτέλεσμα τη δημιουργία πτυχώσεων στη ροή της ταινίας μεταφοράς (
(→ „4.3 Ρύθμιση του Pincher roller της κεφαλής“ στη σελίδα 180).



Εικόνα 17 Ρύθμιση της διαδρομής της ταινίας μεταφοράς

Η ρύθμιση διεξάγεται καλύτερα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εκτύπωσης.

- ▶ Διαβάστε την υφιστάμενη ρύθμιση στην κλίμακα (1) και σημειώστε την, εάν απαιτείται.
- ▶ Περιστρέψτε τον κοχλία (2) με το εξάγωνο κλειδί και παρατηρήστε πως θα συμπεριφερθεί η ταινία. Στην κατεύθυνση + λειαίνεται η εσωτερική ακμή της ταινίας μεταφοράς, προς την κατεύθυνση - η εξωτερική ακμή.

5 Λειτουργία εκτύπωσης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φθορά της κεφαλής εκτύπωσης λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού!

- Μην ακουμπάτε την κάτω πλευρά της κεφαλής εκτύπωσης με τα δάχτυλα ή με αιχμηρά αντικείμενα.
- Προσέξτε ώστε να μην υπάρχουν ακαθαρσίες πάνω στις ετικέτες.
- Προσέξτε, ώστε η επιφάνεια της ετικέτας να είναι λεία. Ετικέτες με τραχιά επιφάνεια δρουν σαν σμύριδα και μειώνουν τη διάρκεια ζωής της κεφαλής εκτύπωσης.
- Εκτυπώνετε με τη δυνατόν χαμηλότερη θερμοκρασία της κεφαλής εκτύπωσης.

Ο εκτυπωτής είναι έτοιμος προς λειτουργία όταν έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι συνδέσεις και έχουν τοποθετηθεί οι ετικέτες και/ή οι ταινίες μεταφοράς.

5.1 Συγχρονισμός της κίνησης του χαρτιού

Μετά την τοποθέτηση του υλικού ετικετών απαιτείται συγχρονισμός της κίνησης του χαρτιού στον τρόπο λειτουργίας κοπής. Κατά τη διαδικασία αυτή η πρώτη ετικέτα που ανιχνεύεται από τον αισθητήρα ετικετών μετακινείται σε θέση εκτύπωσης και εξάγονται από τον εκτυπωτή όλες οι ετικέτες που προηγούνται αυτής. Η διαδικασία αυτή αποτρέπει τη διανομή κενών ετικετών στον τρόπο λειτουργίας διανομής μαζί με την πρώτη εκτυπωμένη ετικέτα ή σφάλμα στο μήκος κοπής του πρώτου τμήματος στον τρόπο λειτουργίας κοπής. Και στις δύο περιπτώσεις η πρώτη ετικέτα μπορεί να αχρηστευτεί.

▶ Πατήστε για να εκκινήσετε το συγχρονισμό.

▶ Αφαιρέστε τις κενές ετικέτες που διανεμήθηκαν ή κόπηκαν κατά την προώθηση.

Δεν απαιτείται συγχρονισμός εάν δεν ανοίχτηκε η κεφαλή εκτύπωσης μεταξύ διαφορετικών εντολών εκτύπωσης κι αν επίσης ο εκτυπωτής ήταν απενεργοποιημένος.

5.2 Λειτουργία αποκοπής

Στον τρόπο λειτουργίας αποκοπής εκτυπώνονται ετικέτες ή συνεχούς υλικού (θέση του αισθητήρα χαρτιού σε συνεχόμενη ροή). Η επεξεργασία της εντολής εκτύπωσης γίνεται χωρίς διακοπή. Μετά την εκτύπωση η ταινία ετικετών κόβεται με το χέρι. Για το συγκεκριμένο τρόπο λειτουργίας πρέπει να έχει συναρμολογηθεί η ακμή αποκοπής →„4.4 Αφαίρεση και τοποθέτηση ακμής αποκοπής“ στη σελίδα 181.

5.3 Διακοπή της επανατροφοδότησης

Δεν γίνεται η απόσυρση της αρχής του υλικού προς την κεφαλή εκτύπωσης στη λειτουργία κοπής ή μεταξύ εντολών εκτύπωσης.

Για αποφυγή της απόσυρσης:

- Στο λειτουργικό του εκτυπωτή στο μενού Ρυθμίσεις εκτύπωσης > Advanced Setup> Options

απενεργοποιήστε τη ρύθμιση "Single buffer mode".

ή

- Στον άμεσο προγραμματισμό → Οδηγίες προγραμματισμού

μην χρησιμοποιείτε την εντολή O S.

6 Καθαρισμός

6.1 Υποδείξεις καθαρισμού

	**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Θανατηφόρος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης αποσυνδέστε τον εκτυπωτή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Ο εκτυπωτής ετικετών χρειάζεται ελάχιστη φροντίδα.

Σημαντικός είναι ο τακτικός καθαρισμός κεφαλής θερμικής εκτύπωσης. Αυτός ο καθαρισμός εξασφαλίζει μια σταθερή ποιότητα εκτύπωσης και συμβάλει σε μεγάλο βαθμό στην αποφυγή πρόωρης φθοράς της κεφαλής εκτύπωσης.

Κατά τα λοιπά, η συντήρηση περιορίζεται στο μηνιαίο καθαρισμό της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Πρόκληση ζημιών στον εκτυπωτή από οξέα καθαριστικά! Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά μέσα ή διαλύτες για τον καθαρισμό των εξωτερικών επιφανειών ή των συγκροτημάτων.

- ▶ Απομακρύνετε τη σκόνη ή τα ξακρίσματα χαρτιού στην περιοχή εκτύπωσης με μαλακό πινέλο ή με ηλεκτρική σκούπα.
- ▶ Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες με απορρυπαντικό γενικής χρήσης.

6.2 Καθαρισμός του κυλίνδρου εκτύπωσης

Ακαθαρσίες στον κύλινδρο εκτύπωσης μπορεί να υποβαθμίσουν την ποιότητα της εκτύπωσης και τη μεταφορά υλικού.

- ▶ Περιστρέψτε προς τα έξω την κεφαλή εκτύπωσης.
- ▶ Αφαιρέστε από τον εκτυπωτή τις ετικέτες και την ταινία μεταφοράς.
- ▶ Απομακρύνετε το υλικό που έχει αποτεθεί με καθαριστικό κυλίνδρων και με μαλακό πανί.
- ▶ Εάν ο κύλινδρος παρουσιάζει ζημιές, αντικαταστήστε τον → Οδηγίες σέρβις.

6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης

Χρονικά διαστήματα καθαρισμού:

- Άμεση θερμοεκτύπωση - μετά από κάθε αλλαγή του ρολό ετικετών
- Εκτύπωση θερμικής μεταφοράς - μετά από κάθε αλλαγή του ρολό της ταινίας μεταφοράς

Κατά την εκτύπωση μπορεί να μαζευτούν ακαθαρσίες στην κεφαλή εκτύπωσης, που υποβαθμίζουν την ποιότητα της εκτύπωσης, π.χ. με την μορφή εναλλαγών αντίθεσης ή κάθετων λωρίδων.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Ζημιά στην κεφαλή εκτύπωσης! Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα για τον καθαρισμό της κεφαλής εκτύπωσης. Μην αγγίζετε τη γυάλινη προστατευτική επίστρωση της κεφαλής επίστρωσης.

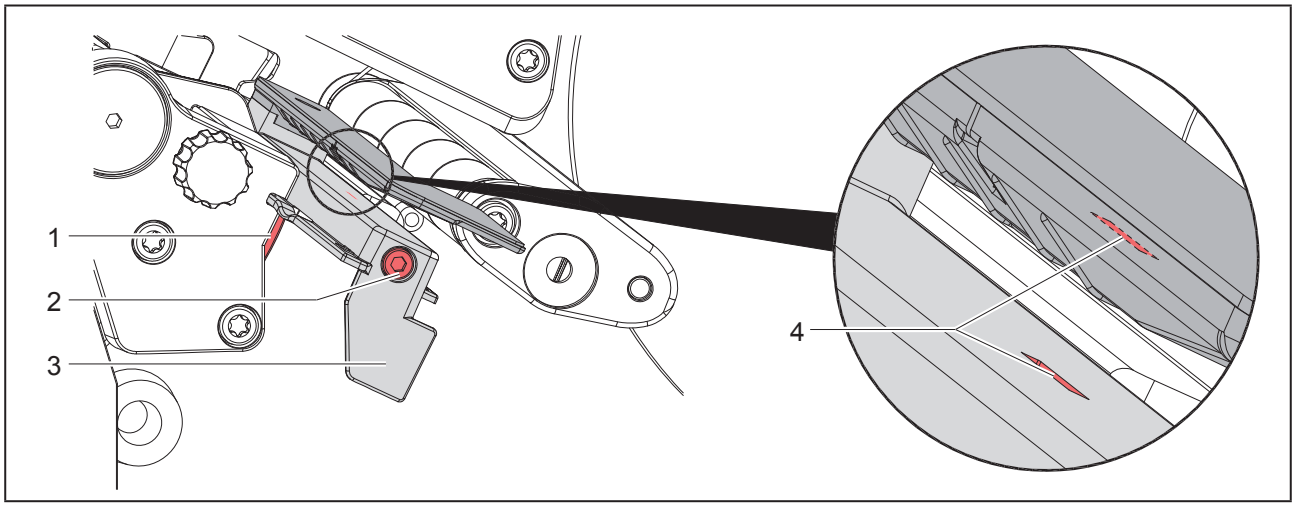
ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος τραυματισμού από εξαρτήματα της κεφαλής εκτύπωσης που έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία. Φροντίστε, ώστε η κεφαλή εκτύπωσης να έχει κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.

- ▶ Περιστρέψτε προς τα έξω την κεφαλή εκτύπωσης.
- ▶ Αφαιρέστε από τον εκτυπωτή τις ετικέτες και την ταινία μεταφοράς.
- ▶ Καθαρίζετε την κεφαλή εκτύπωσης με ειδικό στυλό καθαρισμού ή με μπατονέτα εμβαπτισμένη σε καθαρή αλκοόλη.
- ▶ Αφήστε την κεφαλή εκτύπωσης να στεγνώσει για 2 έως 3 λεπτά.

6.4 Καθαρισμός φωτοκύτταρου ετικετών

ΠΡΟΣΟΧΗ
Ζημιά στο φωτοκύτταρο! Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα ή διαλύτες για τον καθαρισμό του φωτοκύτταρου.

Οι αισθητήρες ετικετών ενδέχεται να λερωθούν από σκόνη χαρτιού. Συνεπώς μπορεί να μειωθεί η ικανότητα ανίχνευσης της αρχής των ετικετών ή
της εκτυπωμένης σήμανσης.



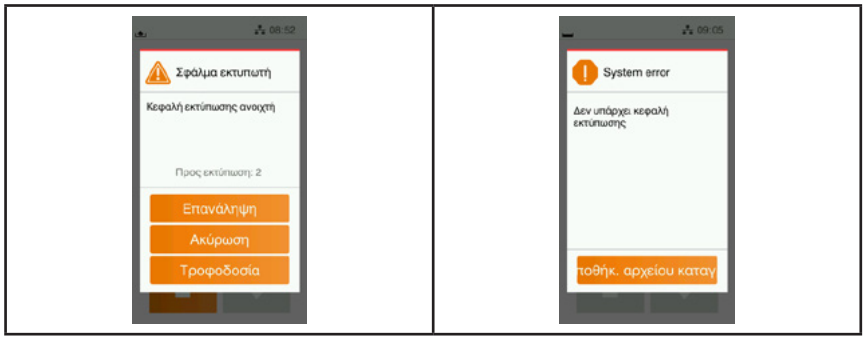
Εικόνα 18 Καθαρισμός φωτοκύτταρου ετικετών

- ▶ Αφαιρέστε από τον εκτυπωτή τις ετικέτες και την ταινία μεταφοράς.
- ▶ Ξεβιδώστε τον κοχλία (2).
- ▶ Διατηρήστε το κουμπί (1) πατημένο και τραβήξτε το φωτοκύτταρο ετικετών από τη λαβή (3) σιγά σιγά προς τα έξω. Προσέξτε να μην τεντωθεί το καλώδιο του φωτοκύτταρου.
- ▶ Καθαρίστε το φωτοκύτταρο και την σχισμή του αισθητήρα (4) με πινέλο ή με μπατονέτα εμβαπτισμένη σε καθαρή αλκοόλη.
- ▶ Επανατοποθετήστε το φωτοκύτταρο με τη λαβή (3) και ρυθμίστε το (→ „4.1.3 Ρύθμιση φωτοκύτταρου για ετικέτες“ στη σελίδα 178).
- ▶ Τοποθετήστε εκ νέου τις ετικέτες και την ταινία μεταφοράς.

7 Αντιμετώπιση σφαλμάτων

7.1 Ένδειξη σφαλμάτων

Κατά την εμφάνιση ενός σφάλματος παρουσιάζεται στην οθόνη μια ένδειξη σφάλματος:



Εικόνα 19 Ενδείξεις σφαλμάτων

Η αντιμετώπιση των σφαλμάτων εξαρτάται από το είδος του σφάλματος → „7.2 Μηνύματα σφάλματος και αντιμετώπιση σφαλμάτων“ στη σελίδα 188.

Για τη συνέχιση της λειτουργίας προσφέρονται οι ακόλουθες δυνατότητες στην ένδειξη σφαλμάτων:

Κουμπί	Λειτουργία
Επανάληψη	Αφού αντιμετωπιστεί η αιτία του σφάλματος η εντολή εκτύπωσης συνεχίζεται.
Ακύρωση	Η τρέχουσα εντολή εκτύπωσης τερματίζεται.
Τροφοδοσία	Η μεταφορά ετικετών συγχρονίζεται εκ νέου. Στη συνέχει η εντολή μπορεί να συνεχιστεί με *Επανάληψη*.
Παράβλεψη	Το σφάλμα αγνοείται και η εντολή εκτύπωσης συνεχίζεται με ενδεχομένως περιορισμένη λειτουργία.
Αποθήκ. αρχείου καταγρ.	Το σφάλμα δεν επιτρέπει τη λειτουργία εκτύπωσης. Για ακριβέστερη ανάλυση μπορούν να αποθηκευτούν διαφορετικά αρχεία του συστήματος σε μια εξωτερική μνήμη.

Πίνακας 5 Πλήκτρα στην ένδειξη σφαλμάτων

7.2 Μηνύματα σφάλματος και αντιμετώπιση σφαλμάτων

Μήνυμα σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
Άγνωστη κάρτα	Δεν έχει γίνει format στη μνήμη ο τύπος μνήμης δεν υποστηρίζεται	Διενεργήστε format στη μνήμη, χρησιμοποιήστε άλλη μνήμη.
Ακινητοποίηση κοπτικού	Το κοπτικό έχει ακινητοποιηθεί χωρίς λόγο στο υλικό	Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Αφαιρέστε το μαγκωμένο υλικό. Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης. Αλλάξτε υλικό.
	Κοπτικό χωρίς λειτουργία	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Εάν εμφανιστεί εκ νέου το σφάλμα ειδοποιήστε το σέρβις.
Αποτυχία ανάγνωσης.	Αποτυχία ανάγνωσης. κατά την πρόσβαση στη μνήμη	Ελέγξτε τα δεδομένα στη μνήμη. Ασφαλίστε τα δεδομένα. Διενεργήστε φορμάτ στη μνήμη.
Αφαιρέστε τη μελανοταινία!	Έχει τοποθετηθεί ταινία μεταφοράς, ενώ ο εκτυπωτής είναι ρυθμισμένος σε άμεση θερμοεκτύπωση	για άμεση θερμοεκτύπωση αφαιρέστε την ταινία μεταφοράς.
		για εκτύπωση θερμικής μεταφοράς ενεργοποιήστε τη θερμική μεταφορά στις ρυθμίσεις του εκτυπωτή ή στο λογισμικό.
Δεν βρέθηκε γραμματοσειρά	Σφάλμα στο επιλεγμένο είδος γραμματοσειράς που κατεβάσατε	Διακόψτε την εντολή εκτύπωσης, αλλάξτε γραμματοσειρά.
Δεν βρέθηκε ετικέτα	Στην ταινία ετικέτας απουσιάζουν πολλές ετικέτες	Πατήστε *Επανάληψη* μέχρι να ανιχνευθεί η επόμενη ετικέτα στην ταινία.
	Ο μορφότυπος ετικέτας που είναι δηλωμένος στο λογισμικό δεν συμφωνεί με τον πραγματικό	Διακόψτε την εντολή εκτύπωσης. Τροποποιήστε τον μορφότυπο ετικέτας στο λογισμικό. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης.
	Στον εκτυπωτή υπάρχει συνεχές υλικό (θέση του αισθητήρα χαρτιού σε συνεχόμενη ροή), το λογισμικό αναμένει όμως ετικέτες	Διακόψτε την εντολή εκτύπωσης. Τροποποιήστε τον μορφότυπο ετικέτας στο λογισμικό. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης.
Εμπλοκή κοπτικού	Το κοπτικό δεν κόβει το υλικό, μπορεί όμως να επιστρέψει στην αρχική θέση	Πατήστε *Ακύρωση*. Αλλάξτε υλικό.
Κεφαλή ανοικτή	Η κεφαλή εκτύπωσης δεν είναι ασφαλισμένη	Ασφαλίστε την κεφαλή εκτύπωσης.
Κύλινδρος πίεσης ανοικτός	Το pinch roller στον κύλινδρο εκτροπής στη λειτουργία διανομής δεν είναι κλειστό	Κλείστε το pinch roller.
	Το pinch roller στον κύλινδρο έλξης στο THM MultiMark Plus δεν είναι κλειστό	Κλείστε το pinch roller.
Μη συνδεδεμένη συσκευή	Στον προγραμματισμό δεν υφίσταται η συσκευή	Συνδέστε προαιρετική συσκευή ή διορθώστε τον προγραμματισμό.
Πολύ μεγάλο Barcode	Πολύ μεγάλο Barcode για τη συγκεκριμένη περιοχή ετικέτας	Μικρύνετε ή μετακινήστε το Barcode.

Μήνυμα σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
Σφάλμα Barcode	Το περιεχόμενο του Barcode δεν ισχύει, π.χ αλφαριθμητικοί χαρακτήρες στο αριθμητικό Barcode	Διορθώστε το περιεχόμενο του Barcode.
Σφάλμα εγγραφής	Σφάλμα στο υλισμικό	Επαναλάβετε τη διαδικασία εγγραφής. Διενεργήστε φορμάτ στη μνήμη.
Σφάλμα σύνταξης	Ο εκτυπωτής λαμβάνει από τον υπολογιστή άγνωστη ή λανθασμένη εντολή.	Πατήστε *Παράβλεψη* για να αγνοήσετε την εντολή ή πατήστε *Ακύρωση* για να διακόψετε την εντολή εκτύπωσης.
Σφάλμα τάσης	Σφάλμα στο υλισμικό	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Εάν εμφανιστεί εκ νέου το σφάλμα ειδοποιήστε το σέρβις. Εμφανίζεται ποια τάση έπεσε. Παρακαλώ σημειώστε.
Τέλος μελανοταινίας	Η ταινία μεταφοράς χρησιμοποιήθηκε	Τοποθετήστε νέα ταινία μεταφοράς.
	Η ταινία μεταφοράς έλιωσε κατά την εκτύπωση	Διακόψτε την εντολή εκτύπωσης. Τροποποιήστε το επίπεδο θερμότητας μέσω του λογισμικού. Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης → „4.1.2“ στη σελίδα 178 Τοποθετήστε ταινία μεταφοράς. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης.
	Οι θερμοετικέτες πρέπει να υποστούν επεξεργασία, όμως στο λογισμικό είναι ενεργή η θερμική μεταφορά	Διακόψτε την εντολή εκτύπωσης. Ενεργοποιήστε στο λογισμικό το Θερμικά. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης.
Τέλος χαρτιού	το υλικό προς εκτύπωση έχει χρησιμοποιηθεί	Τοποθέτηση υλικού
	Σφάλμα στην κίνηση χαρτιού	Ελέγξτε την κίνηση χαρτιού.
Το αρχείο δεν βρέθηκε	Ανάκληση αρχείου από μνήμη, το οποίο δεν υφίσταται	Ελέγξτε το περιεχόμενο της μνήμης.
Το όνομα υπάρχει	Το όνομα αρχείου είναι διπλά εγγεγραμμένο στον άμεσο προγραμματισμό	Διορθώστε τον προγραμματισμό.
Τύλιξη μελανοταινίας	Η υπολογισμένη κατεύθυνση ξετυλίγματος της μελανοταινίας δεν ταιριάζει στην ρύθμιση διαμόρφωσης	Η μελανοταινία έχει τοποθετηθεί ανάποδα. Καθαρ. κεφαλής εκτύπωσης → „4.1.2“ στη σελίδα 178 Τοποθετήστε σωστά τη μελανοταινία.
		Η ρύθμιση διαμόρφωσης δεν ταιριάζει στην χρησιμοποιούμενη μελανοταινία. Προσαρμόστε τη ρύθμιση διαμόρφωσης.
Υπερχείλιση buffer	Το buffer εισαγωγής δεδομένων είναι γεμάτο και ο ηλεκτρονικός υπολογιστής προσπαθεί να στείλει κι άλλα δεδομένα	Διενεργήστε μετάδοση δεδομένων με Συνεργ. (κατά προτίμηση RTS/CTS).
Υπερχείλιση μνήμης	Η εντολή εκτύπωσης είναι πολύ μεγάλη, π.χ. λόγω φορτωμένων γραμματοσειρών, μεγάλων γραφικών	Διακόψτε την εντολή εκτύπωσης. Μειώστε την ποσότητα των δεδομένων προς εκτύπωση.

Μήνυμα σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
Υψηλή θερμοκρασία κεφαλής	Πολύ έντονη θέρμανση της κεφαλής εκτύπωσης	Μετά από μια παύση συνεχίζει αυτόματα η εντολή εκτύπωσης. Εάν το σφάλμα επαναλαμβάνεται μειώστε το επίπεδο θερμότητας ή την ταχύτητα εκτύπωσης.
Χωρίς μέγεθος ετικέτας	Δεν είναι προσδιορισμένο το μέγεθος της ετικέτας στον προγραμματισμό	Ελέγξτε τον προγραμματισμό.

Πίνακας 6 Μηνύματα σφάλματος και αντιμετώπιση σφαλμάτων

7.3 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η ταινία μεταφοράς τσαλακώνεται	Δεν έχει ρυθμιστεί η εκτροπή της ταινίας μεταφοράς	Ρύθμιση της διαδρομής της ταινίας μεταφοράς → „4.6 Ρύθμιση της διαδρομής της ταινίας μεταφοράς“ στη σελίδα 183
	Το pincher roller της κεφαλής δεν έχει ρυθμιστεί	Ρύθμιση του Pincher roller της κεφαλής → „4.3 Ρύθμιση του Pincher roller της κεφαλής“ στη σελίδα 180
	Υπερβολικό πλάτος της ταινίας μεταφοράς	Χρησιμοποιήστε ταινία μεταφοράς που είναι μικρότερη σε πλάτος σε σχέση με την ετικέτα.
Η εκτύπωση εμφανίζει θαμπά σημεία ή κενά	Ακάθαρτη κεφαλή εκτύπωσης	Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης → „6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης“ στη σελίδα 185
	Υπερβολική θερμοκρασία	Μειώστε τη θερμοκρασία μέσω του λογισμικού.
	Ακατάλληλος συνδυασμός ετικετών και ταινίας μεταφοράς	Χρησιμοποιήστε άλλο είδος ή μάρκα ταινίας.
Η λειτουργία του εκτυπωτή δεν διακόπτεται, όταν τελειώσει η ταινία μεταφοράς	Στο λογισμικό είναι επιλεγμένο το Θερμικά	Αλλάξτε τη ρύθμιση στο λογισμικό στην εκτύπωση θερμικής μεταφοράς.
Ο εκτυπωτής εκτυπώνει ακολουθία χαρακτήρων αντί του μορφότυπου της ετικέτας	Ο εκτυπωτής είναι σε ASCII Dump Mode	Τερματίστε το ASCII Dump Mode.

Ο εκτυπωτής μεταφέρει το υλικό των ετικετών, αλλά όχι την ταινία μεταφοράς	Η ταινία μεταφοράς είναι λάθος τοποθετημένη	Ελέγξτε και κατά περίπτωση διορθώστε τη διαδρομή της ταινίας μεταφοράς και τον προσανατολισμό της επιστρωμένης πλευράς.
	Ακατάλληλος συνδυασμός ετικετών και ταινίας μεταφοράς	Χρησιμοποιήστε άλλο είδος ή μάρκα ταινίας.
Ο εκτυπωτής εκτυπώνει μόνο κάθε 2η ετικέτα	Ρύθμιση υπερβολικών διαστάσεων στο λογισμικό	Τροποποιήστε τις διαστάσεις της ετικέτας στο λογισμικό.
Κατακόρυφες λευκές γραμμές στην εκτύπωση	Ακάθαρτη κεφαλή εκτύπωσης	Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης. → „6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης“ στη σελίδα 185
	Σφάλμα κεφαλής (Βλάβη σημείων θέρμανσης)	Αντικατάσταση κεφαλής εκτύπωσης. → Οδηγίες σέρβις
Οριζόντιες λευκές γραμμές στην εκτύπωση	Ο εκτυπωτής λειτουργεί στον τρόπο λειτουργίας κοπής ή διανομής με τη ρύθμιση `Επαναπροφοδότηση` > `έξυπνη`	Ρυθμίστε τη λειτουργία *Επαναπροφοδότηση* > *πάντα*. → Οδηγίες διαμόρφωσης.
Η εκτύπωση είναι πιο ανοιχτόχρωμη σε μια πλευρά	Ακάθαρτη κεφαλή εκτύπωσης	Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης → „6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης“ στη σελίδα 185
	Το pincher roller της κεφαλής δεν έχει ρυθμιστεί	Ρύθμιση του Pincher roller της κεφαλής → „4.3 Ρύθμιση του Pincher roller της κεφαλής“ στη σελίδα 180

Πίνακας 7 Αντιμετώπιση προβλημάτων

8 Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία	
Ποιότητα εκτύπωσης:	300 dpi
Ταχύτητα εκτύπωσης:	έως 300 mm/s
Τροφοδότηση υλικού:	κεντραρισμένη
Διεπαφές:	RS232C 1.200 ως 230.400 Baud/8 Bit USB 2.0 Hi-Speed Device για σύνδεση με H/Y Ethernet 10/100 BASE-T
Τροφοδότηση τάσης:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Χώρος λειτουργίας	Συνθήκες γραφείου
Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	5 - 40°C 41 - 104°F
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ):	460 x 252 x 288 mm
Βάρος:	10 kg (22,73 lb)
Παραδοτέα:	• Εκτυπωτής ετικετών • Καλώδιο δικτύου • Καλώδιο USB • Στικ WLAN • DVD με λογισμικό ετικετών, οδηγούς και τεκμηρίωση • Μελανοταινίες • Κύλινδροι εκτύπωσης για σημειοδότηση κλεμμοσειρών

Πίνακας 8 Τεχνικά στοιχεία

9 Άδειες χρήσης

9.1 Συμμόρφωση με δήλωση πιστότητας Ε.Ε.

Ο εκτυπωτής της σειράς THM πληροί τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας των οδηγιών της Ε.Ε.:

- Οδηγία 2014/35/ΕΕ σχετικά με ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός συγκεκριμένων ορίων τάσης
- Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό

Η δήλωση συμμόρφωσης παρατίθεται στον online κατάλογο στη διεύθυνση:

www.weidmueller.com

Για αυτό το σκοπό, δώστε τον αντίστοιχο αριθμό προϊόντος.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Ευρετήριο

A

Ακμή αποκοπής ... 181
ανακύκλωση ... 167
Αντιμετώπιση προβλημάτων ... 190
Αντιμετώπιση σφαλμάτων ... 188
Αυτοκόλλητα με προειδοποιητικές υποδείξεις ... 167

B

Βλάβη στην κεφαλή εκτύπωσης ... 184

E

εγκατάσταση ... 169
Εκτενέστερες εργασίες ... 167
Ενεργοποίηση ... 171
επανατροφοδότησης ... 184
Επισκόπηση συσκευής ... 168

H

ηλεκτρικό δίκτυο ... 167

K

Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης ... 185
Καθαρισμός του κυλίνδρου εκτύπωσης ... 185
Καθαρισμός φωτοκύτταρου ετικετών ... 186

Λ

Λειτουργία αποκοπής ... 184

M

Μηνύματα σφάλματος ... 188
μπαταρία λιθίου ... 167

Ξ

Ξεπακετάρισμα ... 169

O

Οι εργασίες σέρβις ... 167

Π

Παραδοτέα ... 169
Περιβάλλον ... 167
Προβλεπόμενη χρήση ... 166

P

Ρύθμιση της διαδρομής της ταινίας μεταφοράς ... 183
Ρύθμιση του pincher roller της κεφαλής ... 180
Ρύθμιση φωτοκύτταρου για ετικέτες ... 178
Ρυθμιστής περιθωρίου ... 168

Σ

Σημαντικές πληροφορίες ... 166
Στικ WLAN ... 170
Συγχρονισμός της κίνησης του χαρτιού ... 184
Σύνδεση USB-Full Speed Slave ... 169
Σύνδεση συσκευής ... 170

T

τάσης ηλεκτρικού ... 167
Τεχνικά στοιχεία ... 191
Τοποθέτηση ετικετών Leporello ... 179
Τοποθέτηση της ταινίας μεταφοράς ... 182
Τοποθέτηση υλικού ... 177
τρόπο λειτουργίας κοπής ... 184

Y

Υποδείξεις ... 166
Υποδείξεις καθαρισμού ... 185

Productor
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Alemania
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Núm. de documento. 2599440000
Revisión 01/Mai 2024

Contenido

Histórico de revisiones 197
Dirección de contacto 197

1 Introducción 200
1.1 Indicaciones 200
1.2 Uso indicado 200
1.3 Indicaciones de seguridad 201
1.4 Medio ambiente 201

2 Instalación 202
2.1 Vista general del dispositivo 202
2.2 Desembalaje y emplazamiento del dispositivo 203
2.3 Instalación del dispositivo Wi-Fi 204
2.4 Conexión del dispositivo 204
2.4.1 Conexión a la red de corriente 204
2.4.2 Conexión a un ordenador o a una red de ordenadores 204
2.5 Activación del dispositivo 205

3 Pantalla táctil 206
3.1 Pantalla de inicio 206
3.2 Navegación dentro del menú 209

4 Colocación del material 211
4.1 Colocación del material en carrete 211
4.1.1 Posicionamiento del carrete de material sobre el soporte de carrete 211
4.1.2 Colocación de las etiquetas en el cabezal 212
4.1.3 Ajuste del sensor de etiquetas 212
4.2 Carga de las etiquetas Leporello 213
4.3 Ajuste del sistema de presión de cabezal 214
4.4 Desmontar y montar la placa de corte manual 215
4.5 Colocación del ribbon 216
4.6 Ajuste del paso del ribbon 217

5 Servicio de impresión 218
5.1 Sincronización del paso del papel 218
5.2 Modo de corte manual 218
5.3 Suspensión del retroceso 218

6 Limpieza 219
6.1 Instrucciones de limpieza 219
6.2 Limpieza del rodillo de presión 219
6.3 Limpieza del cabezal 219
6.4 Limpieza del sensor de etiquetas 220

7 Resolución de errores 221
7.1 Indicación de error 221
7.2 Mensajes de error y resolución de errores 221
7.3 Resolución de problema 224

8 Datos técnicos 225

9 Autorizaciones 226
9.1 Nota sobre la declaración UE de conformidad 226
9.2 FCC 226

10 Índice alfabético 227

1 Introducción

1.1 Indicaciones

A lo largo de esta documentación, la información e indicaciones importantes se identifican de la siguiente forma:

	**PELIGRO** Avisa de un peligro con un nivel de riesgo elevado que, de no ser evitado, tiene como consecuencia la muerte o lesiones graves.

	**ADVERTENCIA** Avisa de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.

	**PRECAUCIÓN** Avisa de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede tener como consecuencia lesiones de carácter leve o moderado.

ATENCIÓN
Avisa de posibles daños materiales o de una potencial pérdida de calidad.



Consejos para simplificar el proceso de trabajo o indicación de pasos de trabajo importantes.

1.2 Uso indicado

- Este dispositivo se ha fabricado según los últimos avances técnicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. No obstante, durante su uso pueden aparecer peligros para la integridad física y la vida del usuario o de terceras personas, así como deterioros del dispositivo o de otros bienes materiales.
- Solo se permite utilizar el dispositivo en perfecto estado técnico, así como conforme al uso indicado, teniendo en cuenta tanto la seguridad como los riesgos y observando las instrucciones de uso.
- Este dispositivo debe utilizarse exclusivamente para imprimir materiales adecuados y autorizados por el fabricante. Cualquier uso diferente o que exceda lo anterior será considerado no indicado. El fabricante/distribuidor declina toda responsabilidad por aquellos daños derivados del uso indebido; el usuario asume todo el riesgo.
- El uso indicado incluye asimismo el cumplimiento de las instrucciones de uso, incluidas las recomendaciones/disposiciones de mantenimiento aportadas por el fabricante.



Toda la documentación se suministra en un DVD incluido en el volumen de suministro y también puede obtenerse en internet, en su versión actual.

1.3 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo ha sido diseñado para redes de suministro de corriente con una tensión alterna desde 100 V hasta 240 V. Conectar solo a tomas de corriente con contacto de puesta a tierra.
- Conectar el dispositivo solo a dispositivos conductores de baja tensión de protección.
- Antes de establecer o interrumpir cualquier conexión es necesario desactivar todos los dispositivos implicados (ordenador, impresora, accesorio).
- El dispositivo debe funcionar exclusivamente en entornos secos y no debe someterse a humedad (salpicaduras, niebla, etc.).
- No poner en funcionamiento el dispositivo dentro de atmósferas potencialmente explosivas.
- No poner el dispositivo en funcionamiento cerca de líneas de alta tensión.
- Si se pone en funcionamiento el dispositivo con la tapa abierta, será necesario tener en cuenta que la ropa, pelo, joyas o similares no deben entrar en contacto con las piezas giratorias expuestas.
- Durante la impresión, puede calentarse el dispositivo o partes del mismo. No tocar durante el funcionamiento y permitir que se enfríe antes de cambiar el material o desmontarlo.
- Peligro de aplastamiento al cerrar la tapa. Al cerrar la tapa, sujetarla solo por el exterior, sin introducir los dedos en el área de giro de la misma.
- Realizar solo las operaciones descritas en estas instrucciones de uso.
  Cualquier trabajo adicional deberá ser realizado por personal que haya recibido la formación pertinente o por técnicos de servicio.
- Cualquier intervención inadecuada en los módulos electrónicos y el software puede provocar fallos.
- Asimismo, cualquier otro tipo de trabajo o modificación inadecuada en el dispositivo puede poner en peligro la seguridad del funcionamiento.
- Encargar la realización del servicio técnico siempre a un taller cualificado que cuente con los conocimientos especializados y las herramientas necesarias para la realización del trabajo.
- Sobre los dispositivos se han colocado diversos adhesivos con indicaciones de advertencia para señalar los peligros.
  No retirar ningún adhesivo con indicación de advertencia, en caso contrario, no será posible identificar los peligros.
- El nivel máximo de presión sonora emitido LpA se encuentra por debajo de 70 dB(A).

	PELIGRO
	Peligro mortal debido a la tensión de la red. No abrir la carcasa del dispositivo.

	ADVERTENCIA
	Este es un dispositivo de clase A. Puede causar interferencias de radio en zonas residenciales. En tal caso, es posible solicitar al usuario que implemente las medidas adecuadas.

1.4 Eliminación

► Antes de desechar el producto, retire las baterías/ pilas recargables para su elimina-ción por separado.



El producto contiene sustancias que pueden ser perjudiciales para el medioambiente y la salud humana. También contiene sustancias que pueden volver a utilizarse mediante actividades de reciclado dirigido. Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: www.weidmueller.com/disposal.



2 Instalación

2.1 Vista general del dispositivo

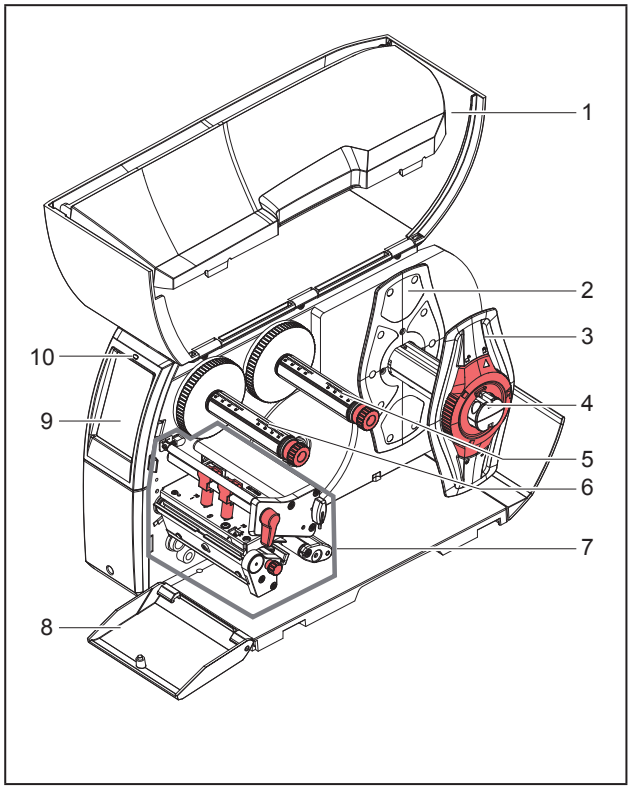


Figura 1 Vista general

1 Tapa
2 Posicionador
3 Posicionador
4 Soporte de carrete
5 Desbobinador de ribbon
6 Rebobinador de ribbon
7 Módulo de impresión
8 Cubierta
9 Pantalla táctil
10 LED "Dispositivo activado"

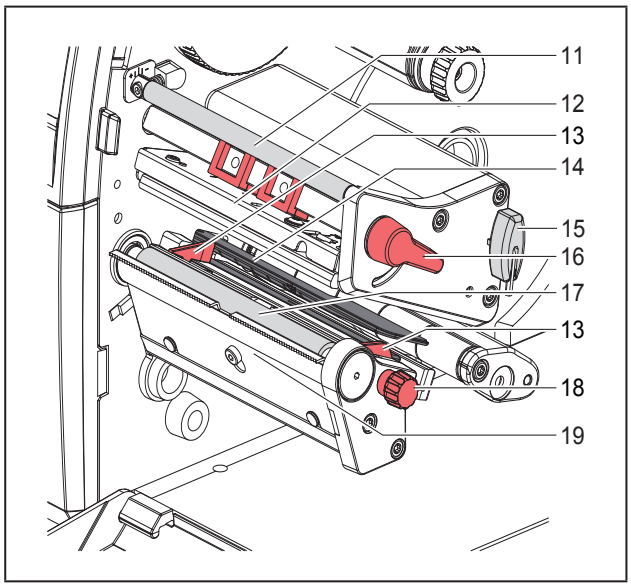


Figura 2 Módulo de impresión: dispositivos con guía de material centrada

11 Desvío del ribbon
12 Ángulo del cabezal con cabezal de impresión
13 Guía
14 Sensor de etiquetas
15 Llave Allen
16 Palanca para bloquear el cabezal de impresión
17 Rodillo de presión
18 Botón de ajuste para las guías
19 Placa de corte manual cortador o perforador

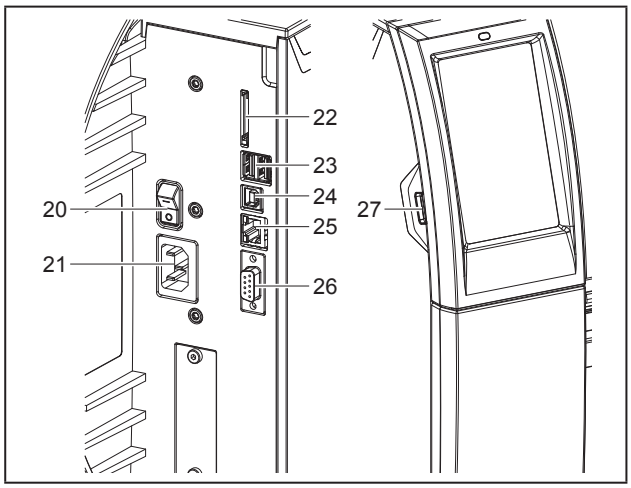


Figura 3 Conexiones

20 Interruptor de alimentación

21 Conexión de alimentación

22 Ranura para tarjeta SD

23 2 interfaces USB Master para teclado, escáner, memoria USB, adaptador Bluetooth o llave de servicio

24 Interfaz USB Full Speed Slave

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 Interfaz RS-232

27 Interfaz USB Master para teclado, escáner, memoria USB, adaptador Bluetooth o llave de servicio

2.2 Desembalaje y emplazamiento del dispositivo

- ▶ Extraer la impresora de etiquetas de la caja de cartón.
- ▶ Comprobar si la impresora de etiquetas presenta daños debidos al transporte.
- ▶ Emplazar la impresora sobre una base plana.
- ▶ Retirar los seguros de transporte de espuma situados en el área del cabezal de impresión.
- ▶ Comprobar la integridad del suministro.

Volumen de suministro:

- Impresora de etiquetas
- Cable de alimentación
- Cable USB
- Dispositivo Wi-Fi
- DVD con software de diseño de etiquetas, controlador y documentación
- Cintas de impresora
- Rodillo de presión para marcadores para bornes

Conserve el embalaje original para el transporte posterior.

ATENCIÓN
El dispositivo y los materiales de impresión pueden sufrir daños debidos a la humedad. Emplazar la impresora de etiquetas solo en lugares secos y protegidos de salpicaduras de agua.

2.3 Instalación del dispositivo Wi-Fi

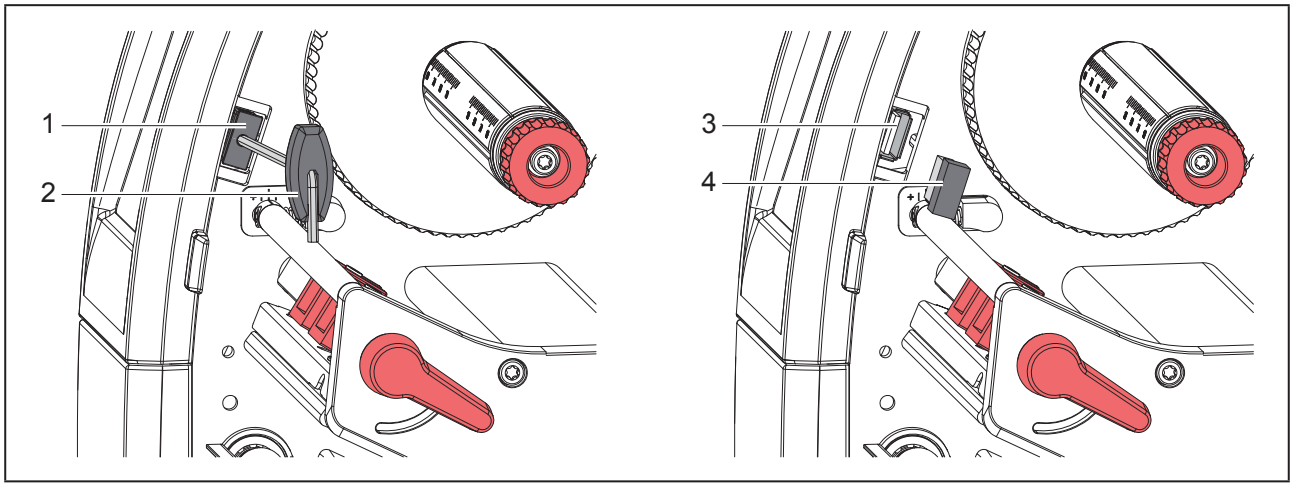


Figura 4 Instalación del dispositivo Wi-Fi

- ▶ Retirar la cubierta (1) con la llave Allen (2).
- ▶ Insertar el dispositivo Wi-Fi (4) en la interfaz USB (3) del panel operativo.

2.4 Conexión del dispositivo

La “Figura 3 Conexiones” muestra las interfaces y conexiones disponibles de serie.

2.4.1 Conexión a la red de corriente

La impresora está equipada con una fuente de alimentación de rango amplio. El dispositivo puede funcionar con una tensión de red de 230 V~/50 Hz o 115 V~/60 Hz sin ninguna intervención en el mismo.

- ▶ Asegurarse de que el dispositivo está desactivado.
- ▶ Insertar el cable de alimentación en la conexión de alimentación (Figura 3 Conexiones).
- ▶ Insertar el conector del cable de alimentación en una toma de corriente con conexión a tierra.

2.4.2 Conexión a un ordenador o a una red de ordenadores

ATENCIÓN
Pueden producirse fallos de funcionamiento si la conexión a tierra es insuficiente o no existe. Comprobar que todos los cables de conexión conectados a la impresora de etiquetas estén conectados a tierra.

- Conectar la impresora de etiquetas al ordenador o a la red usando un cable adecuado.

En relación a los detalles para la configuración de cada uno de los interfaces → Instrucciones de configuración.

2.5 Activación del dispositivo

Tras establecer todas las conexiones:

- Activar la impresora mediante el interruptor de alimentación (Figura 3 Conexiones).
  La impresora lleva a cabo una prueba del sistema y, a continuación, muestra en la pantalla el estado del sistema `Listo`.

3 Pantalla táctil

La pantalla táctil permite al usuario controlar el funcionamiento de la impresora, por ejemplo:

- interrumpir, continuar o cancelar las colas de impresión,
- ajustar los parámetros de impresión, p. ej. calor del cabezal, velocidad de impresión, configuración de las interfaces, idioma y hora (→ Instrucciones de configuración),
- control del funcionamiento autónomo con un soporte de memoria (→ Instrucciones de configuración),
- realización de una actualización del firmware (→ Instrucciones de configuración).

También es posible controlar diversas funciones y ajustes mediante comandos propios de la impresora con aplicaciones de software o mediante programación directa usando un ordenador. Detalles → Instrucciones de programación.

Los ajustes realizados en la pantalla táctil sirven para el ajuste básico de la impresora de etiquetas.

Es aconsejable realizar en el software las adaptaciones a diferentes colas de impresión.

3.1 Pantalla de inicio



tras la activación	en pausa	tras una cola de impresión

Figura 5 Pantalla de inicio

La pantalla táctil se acciona pulsando directamente con el dedo.

- Para abrir un menú o seleccionar un punto de menú, pulsar brevemente el símbolo correspondiente.
- Para desplazarse dentro de las listas, deslizar el dedo hacia arriba o hacia abajo sobre la pantalla.

Botón	Función	Botón	Función
	Saltar al menú		Repetir la última etiqueta
	Interrupción de la cola de impresión		Cancelar y eliminar todas las colas de impresión
	Continuación de la cola de impresión		Avance de etiquetas

Tabla 1 Botones

Los botones inactivos aparecen oscurecidos.

En determinadas configuraciones de software o hardware aparecen símbolos adicionales en la pantalla de inicio:

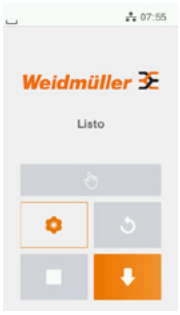
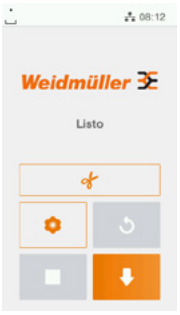
		
Impresión a petición sin cola de impresión	Impresión a petición en la cola de impresión	Corte directo cuando está conectado un cortador CU, PCU o ST

Figura 6 Botones opcionales de la pantalla de inicio

Botón	Función
	Inicio de la impresión, incl. dispensar, cortar o similar de una sola etiqueta en la cola de impresión.
	Activación de un corte directo sin transporte de material.

Tabla 2 Botones opcionales de la pantalla de inicio

Dependiendo de la configuración, en el encabezado se muestra diferente información en forma de widgets:



Figura 7 Widgets en el encabezado

Botón	Función
	La recepción de datos a través de una interfaz se señala mediante una gota que cae
	La función `Guardar flujo de datos` está activa → Instrucciones de configuración Todos los datos recibidos se almacenarán en un archivo .lbl.
	Aviso previo de fin de ribbon → Instrucciones de configuración El diámetro restante del carrete de reserva de ribbon ha descendido por debajo de un valor ajustado.
	Tarjeta SD instalada
	Memoria USB instalada
	gris: adaptador Bluetooth instalado, blanco: conexión Bluetooth activa
	Conexión Wi-Fi activa El número de arcos blancos simboliza la intensidad de campo Wi-Fi.
	Conexión Ethernet activa
	Conexión USB activa
abc	Programa abc activo
08:24	Reloj

Tabla 3 Widgets en la pantalla de inicio

3.2 Navegación dentro del menú



Nivel de inicio	Nivel de selección	Nivel de parámetros / funciones

Figura 8 Niveles de menús

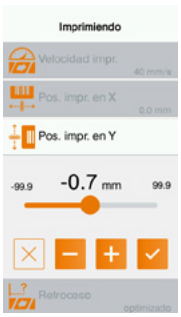
- Pulsar para saltar al menú del nivel de inicio.
- Seleccionar el tema en el nivel de selección.
  Los diferentes temas contienen subestructuras con otros niveles de selección.
  Mediante se realiza un salto hacia atrás al nivel directamente superior, mediante se realiza un salto hacia atrás al nivel de inicio.
- Continuar la selección hasta alcanzar el nivel de parámetros / funciones.
- Seleccionar la función. En caso necesario, la impresora lleva a cabo la función tras un diálogo preparatorio.
  - o -
  Seleccionar parámetro. Las posibilidades de ajuste dependen del tipo de parámetro.



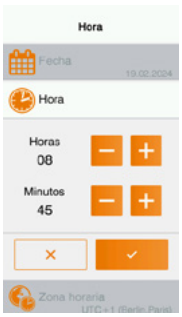
parámetro lógico



parámetro de selección



parámetro numérico



fecha / hora

Figura 9 Ejemplos de ajuste de parámetros

Botón	Función	Botón	Función
	Regulador deslizante para el ajuste aproximado del valor		Salir del ajuste tras guardar
	Disminución paso a paso del valor		Parámetro desactivado, al pulsar se activa el parámetro
	Aumento paso a paso del valor		Parámetro activado, al pulsar se desactiva el parámetro
	Salir del ajuste sin guardar		

Tabla 4 Botones

4 Colocación del material

Utilizar la llave Allen incluida en el volumen de suministro y que se encuentra en la parte superior del módulo de impresión para los ajustes y montajes sencillos. No se requieren otras herramientas para los trabajos que se describen aquí.

4.1 Colocación del material en carrete

4.1.1 Posicionamiento del carrete de material sobre el soporte de carrete

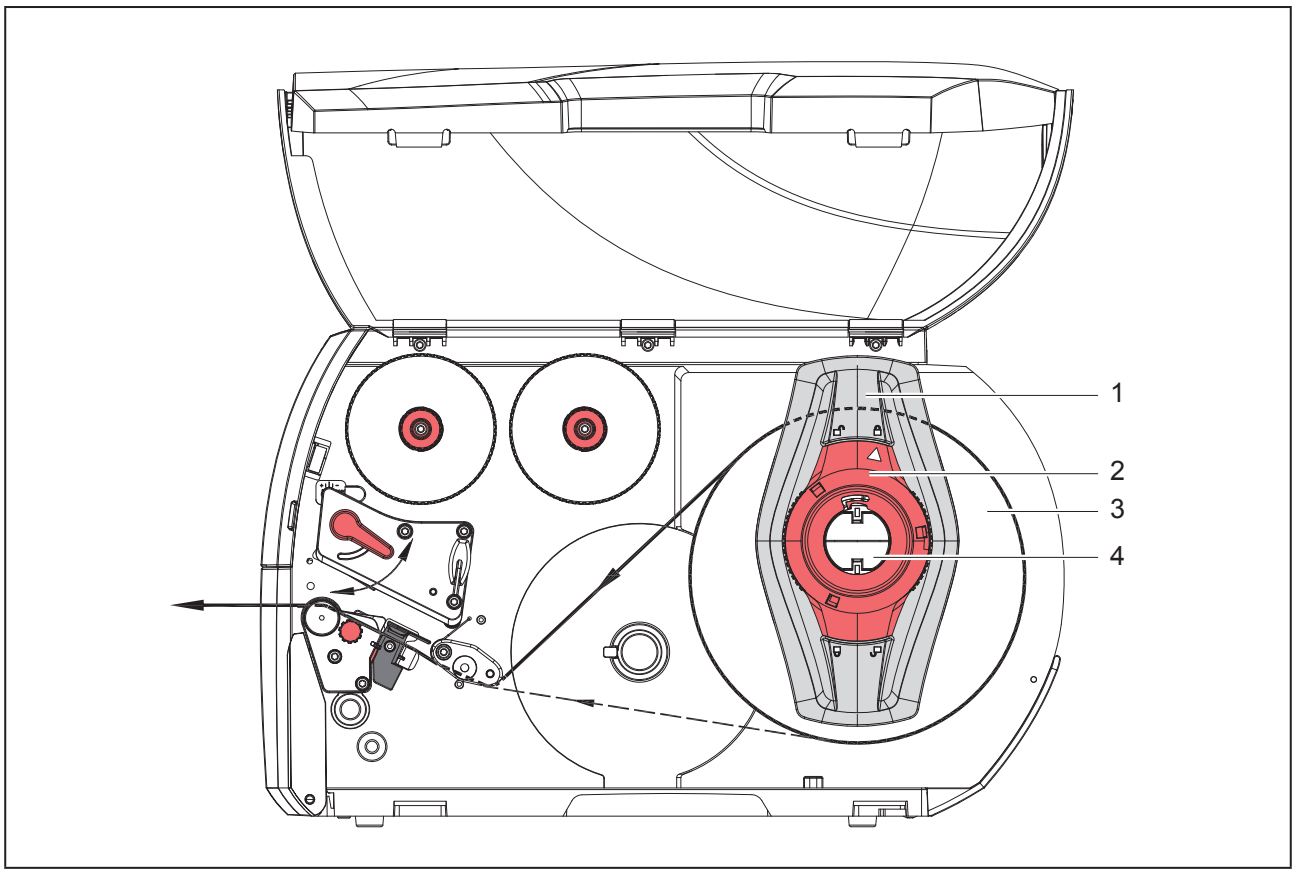


Figura 10 Colocación del material en carrete

- Abrir la tapa.
- Girar el anillo de ajuste (2) en sentido antihorario, de tal forma que la flecha apunte al símbolo, y soltar así el posicionador (1).
- Extraer el posicionador (1) del soporte de carrete (4).
- Deslizar el carrete de material (3) sobre el soporte de carrete (4) de tal forma que el lado del material a imprimir quede orientado hacia arriba.
- Colocar el posicionador (1) sobre el soporte de carrete (4) y desplazarlo hasta que ambos posicionadores entren en contacto con el carrete de material (3) y durante el desplazamiento se aprecie una resistencia considerable.
- Girar el anillo de ajuste (2) en sentido horario, de tal forma que la flecha apunte al símbolo, y enganchar así el posicionador (1) sobre el soporte de carrete.
- Desbobinar la tira de etiquetas más larga:

Para el modo de dispensado o rebobinado: aprox. 60 cm
Para el modo de corte manual: aprox. 40 cm

4.1.2 Colocación de las etiquetas en el cabezal

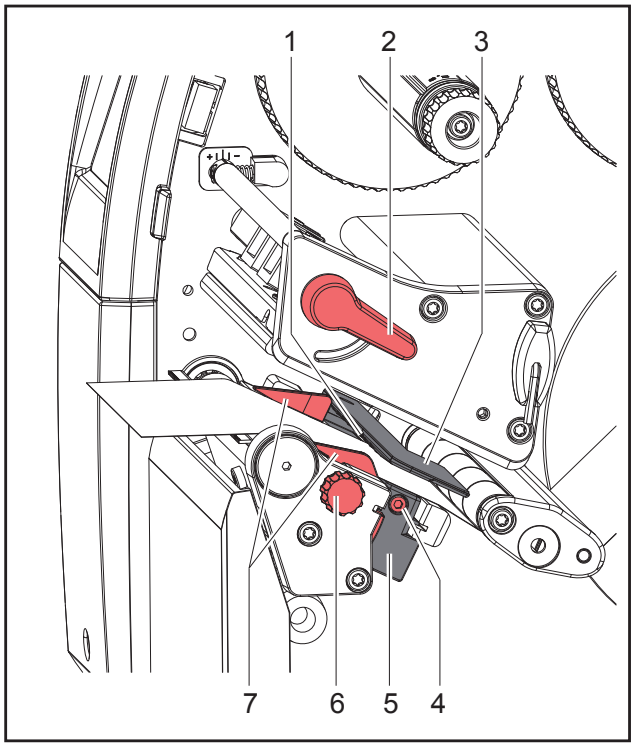


Figura 11 Colocación de las etiquetas en el cabezal

- ▶ Girar la palanca (2) en sentido antihorario para elevar el cabezal.
- ▶ Ajustar la guía (7) con ayuda de la rueda moleteada (6), de tal forma que el material quepa entre las dos guías.
- ▶ Guiar la tira de etiquetas por encima del rebobinador hasta la unidad de impresión.
- ▶ Guiar la tira de etiquetas a través del sensor de etiquetas (3) de tal forma que salga de la unidad de impresión entre el cabezal y el rodillo de presión.
- ▶ Posicionar la guía (7) de tal forma que el material sea guiado sin quedar apretado.

4.1.3 Ajuste del sensor de etiquetas

Es posible desplazar el sensor de etiquetas en dirección perpendicular a la de avance del papel para adaptarlo al material de las etiquetas. Al mirar a través de la unidad de impresión desde la parte delantera puede verse el sensor de etiquetas (1) y se identifica con una marca en el soporte de la barrera de luz. Además, cuando la impresora está activada en la posición del sensor se ilumina un LED amarillo.

- ▶ Soltar el tornillo (4).
- ▶ Posicionar el sensor de etiquetas con el asidero (5) de tal forma que el sensor (1) pueda registrar el hueco entre etiquetas o una marca de reflexión o de perforación.

- o, si las etiquetas no tienen forma rectangular, -

- ▶ Orientar el sensor de etiquetas con el asidero (5) hacia el borde delantero de la etiqueta en el sentido de avance del papel.
- ▶ Apretar el tornillo (4).

Solo para el funcionamiento en el modo de corte manual:

- ▶ Girar la palanca (2) en sentido horario para bloquear el cabezal.
- ▶ Las etiquetas están colocadas para el funcionamiento en modo de corte manual.

4.2 Carga de las etiquetas Leporello

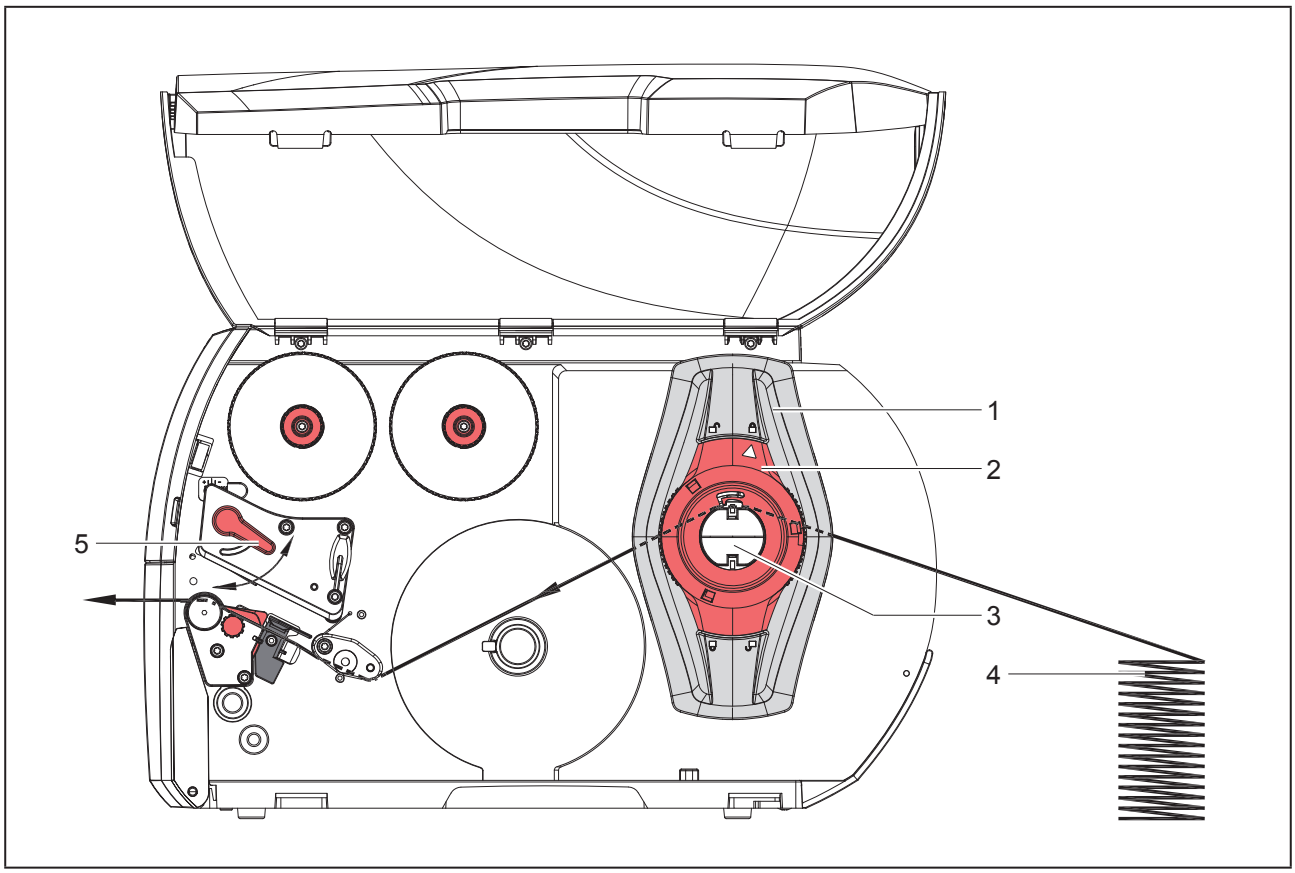


Figura 12 Paso del papel con etiquetas Leporello

- ▶ Girar el anillo de ajuste (2) en sentido antihorario, de tal forma que la flecha apunte al símbolo 🔓, y soltar así el posicionador (1).
- ▶ Ajustar el posicionador (1) de tal forma que el material quepa entre los dos posicionadores.
- ▶ Colocar la pila de etiquetas (4) detrás de la impresora. Comprobar que las etiquetas situadas sobre la tira quedan orientadas hacia arriba.
- ▶ Guiar la tira de etiquetas por encima del soporte de carrete (3) hasta la unidad de impresión.
- ▶ Desplazar el posicionador (1) hasta que la tira de etiquetas entre en contacto con ambos posicionadores, sin que quede apretada o se doble.
- ▶ Girar el anillo de ajuste (2) en sentido horario, de tal forma que la flecha apunte al símbolo 🔒, y enganchar así el posicionador (1) sobre el soporte de carrete.
- ▶ Colocar la tira de etiquetas en el cabezal (→ “4.1.2 Colocación de las etiquetas en el cabezal” en la página 212).
- ▶ Ajustar el sensor de etiquetas (→ “4.1.3 Ajuste del sensor de etiquetas” en la página 212).
- ▶ Ajustar el sistema de presión de cabezal (→ “” en la página 214).
- ▶ Girar la palanca (5) en sentido horario para bloquear el cabezal.

4.3 Ajuste del sistema de presión de cabezal

El cabezal se presiona mediante dos bielas de empuje (1), las cuales se encuentran posicionadas en el centro del ángulo del cabezal en su posición inicial. Puede mantenerse este ajuste para la mayoría de las aplicaciones.

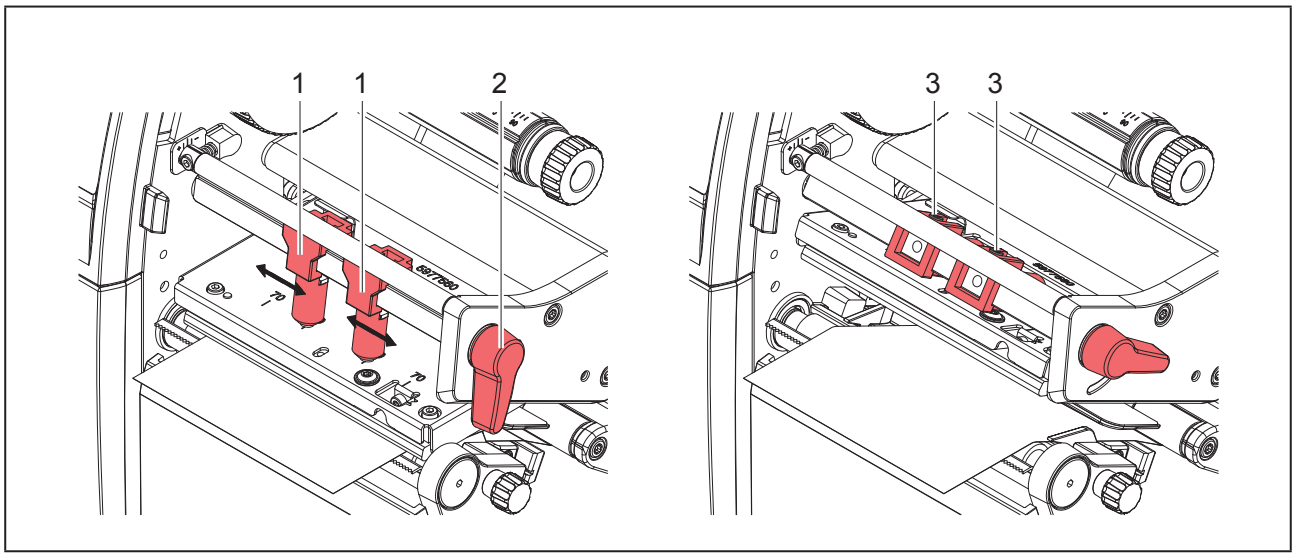


Figura 13 Ajuste del sistema de presión de cabezal: dispositivos con guía de material centrada

Si al utilizar materiales muy anchos se detecta un blanqueamiento de la imagen impresa en los márgenes laterales, es posible regular las bielas de empuje:

- ▶ Soltar los pasadores roscados (3) de ambas bielas de empuje (1) con la llave Allen.
- ▶ Girar la palanca (2) en sentido horario para bloquear el cabezal.
- ▶ Desplazar la biela de empuje hasta el valor de escala 70.
- ▶ Apretar los pasadores roscados (3).

4.4 Desmontar y montar la placa de corte manual

Con el fin de modificar la impresora para otro modo de funcionamiento, posiblemente sea necesario montar una placa de corte manual.

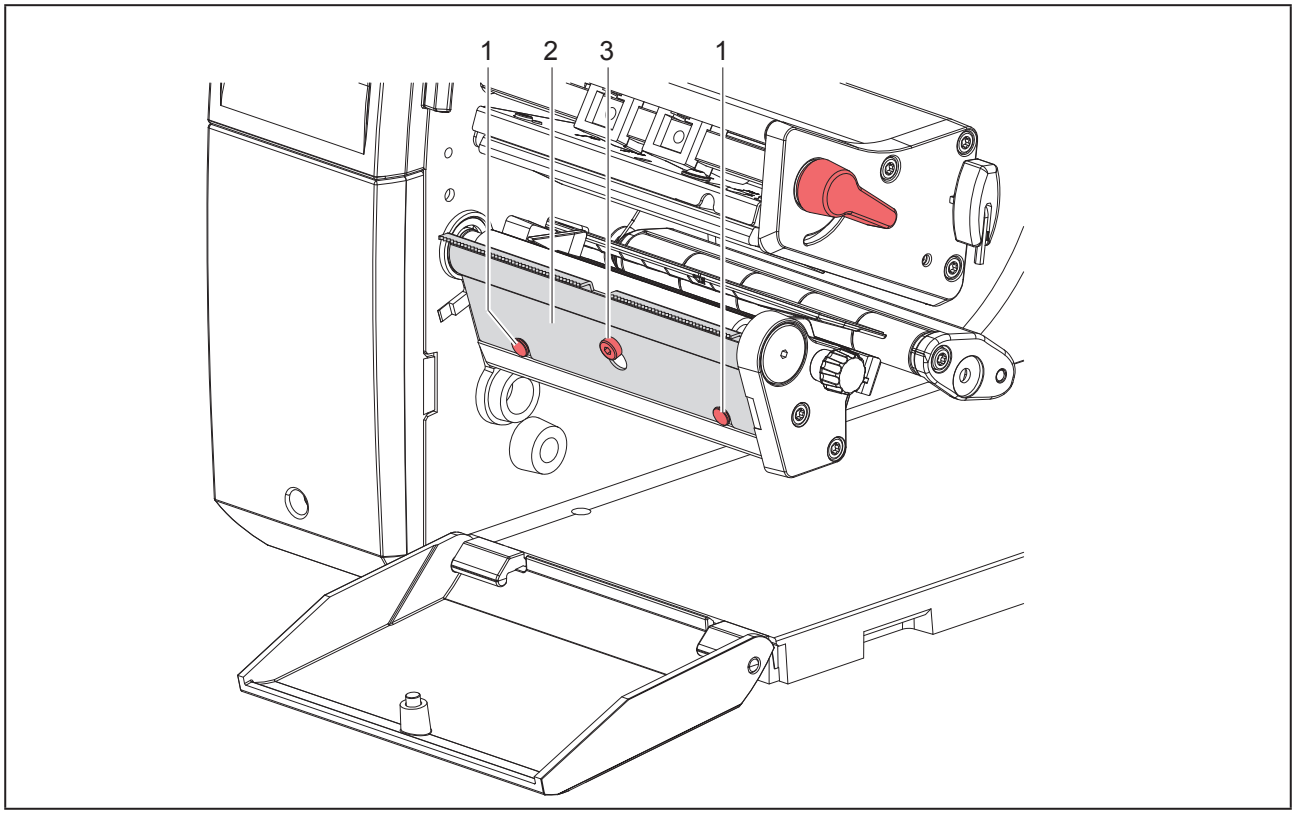


Figura 14 Desmontar y montar la placa de corte manual

Desmontaje de la chapa

- ▶ Soltar el tornillo (3) varias vueltas.
- ▶ Desplazar la chapa (2) hacia arriba y retirar.

Montaje de la chapa

- ▶ Colocar la chapa (2) sobre el tornillo (3) y desplazarla hacia abajo por detrás de los pasadores (1).
- ▶ Apretar el tornillo (3).

4.5 Colocación del ribbon

En el caso de impresión térmica directa, no colocar ribbon y, si está colocado, retirarlo.

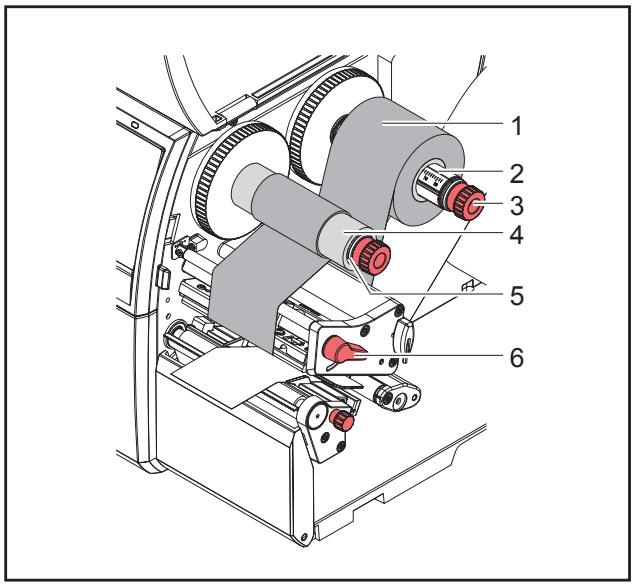


Figura 15 Colocación del ribbon

- Antes de colocar el ribbon es necesario limpiar el cabezal (→ “6.3 Limpieza del cabezal” en la página 219).
- Girar la palanca (6) en sentido antihorario para elevar el cabezal.
- Desplazar el carrete de ribbon (1) sobre el desbobinador (2) de tal forma que el recubrimiento de color del ribbon se oriente hacia abajo al desbobinar.
- Posicionar el carrete (1) sobre el desbobinador de tal forma que ambos extremos del carrete se sitúen en los mismos valores de la escala.
- Sujetar el carrete de ribbon (1) y girar el botón giratorio del desbobinador (3) en sentido antihorario hasta que el carrete de ribbon quede fijo.
- Desplazar un núcleo de ribbon adecuado (4) sobre el rebobinador de ribbon (5) y fijarlo de la misma forma.
- Guiar el ribbon a través del módulo de impresión tal y como se muestra en la figura 22.
- Fijar el inicio del ribbon al núcleo de ribbon (4) usando cinta adhesiva. Durante este proceso, tener en cuenta el sentido de giro del rebobinador de ribbon en sentido antihorario.
- Girar el rebobinador de ribbon (5) en sentido antihorario para alisar el paso del ribbon.
- Girar la palanca (6) en sentido horario para bloquear el cabezal.

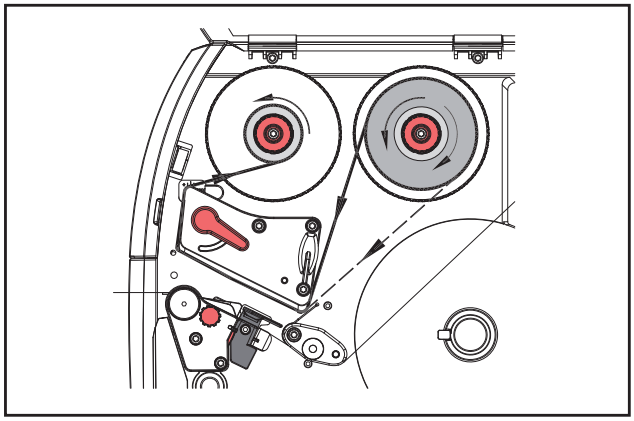


Figura 16 Paso del ribbon

4.6 Ajuste del paso del ribbon

La formación de dobleces en el paso del ribbon puede causar errores de impresión. Para evitar la formación de dobleces es posible ajustar el desvío del ribbon (3).

Un ajuste incorrecto del sistema de presión de cabezal puede causar asimismo dobleces en el paso del ribbon (→ “” en la página 214).

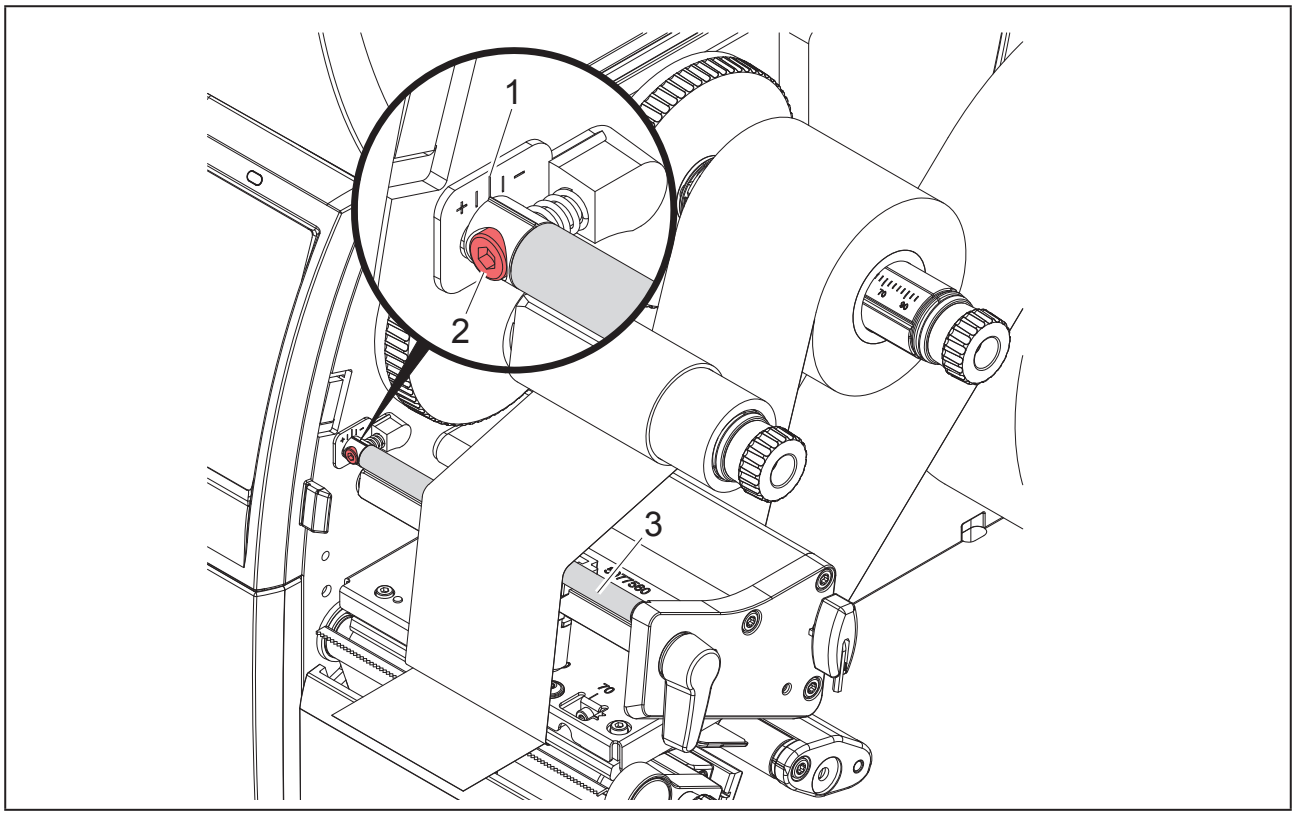


Figura 17 Ajuste del paso del ribbon

Es mejor realizar el ajuste durante el servicio de impresión.

- ▶ Leer el ajuste existente en la escala (1) y, en caso dado, anotarlo.
- ▶ Girar el tornillo (2) con la llave Allen y observar el comportamiento del ribbon.
  En el sentido + se tensa el borde interior del ribbon, en el sentido -, el borde exterior.

5 Servicio de impresión

ATENCIÓN

Daños en el cabezal debidos a manipulación inadecuada.

- No tocar la parte inferior del cabezal con los dedos ni con objetos afilados.
- Comprobar que la superficie de las etiquetas no presenta suciedad.
- Comprobar que las superficies de las etiquetas son lisas. Las etiquetas con irregularidades erosionan y reducen la vida útil del cabezal.
- Imprimir con una temperatura del cabezal tan baja como sea posible.

La impresora está lista para el funcionamiento si se han establecido todas las conexiones y las etiquetas y, en caso dado, el ribbon, están colocados.

5.1 Sincronización del paso del papel

Tras la colocación del material de las etiquetas es necesario realizar una sincronización del paso del papel en el modo de corte. Durante este proceso, la primera etiqueta detectada por el sensor de etiquetas se situará en la posición de impresión y se transportarán fuera de la impresora todas las etiquetas situadas antes. Esto evita que en el modo de dispensado se dispensen etiquetas vacías junto con la primera etiqueta impresa o que en el modo de corte, la longitud del primer corte sea incorrecta. Ambos efectos pueden tener como consecuencia que la primera etiqueta sea inutilizable.

▶ Pulsar  para iniciar la sincronización.

▶ Retirar las etiquetas vacías dispensadas o cortadas durante el avance.



No es necesario realizar un paso de sincronización si no se ha abierto el cabezal entre diferentes colas de impresión, incluso si se ha desactivado la impresora.

5.2 Modo de corte manual

En el modo de corte manual se imprimen etiquetas o material continuo. La cola de impresión se procesa sin interrupción. Tras la impresión se corta a mano la tira de etiquetas. Para este modo de funcionamiento, es necesario montar la placa de corte manual → “4.4 Desmontar y montar la placa de corte manual” en la página 215.

5.3 Suspensión del retroceso



Para el MultiMark Plus no se permite la retracción del principio del material hacia el cabezal en el modo de corte o entre colas de impresión.

Para evitar la retracción:

- En el controlador de impresora, dentro de Propiedades de impresora > Configuración avanzada > Opciones,

desactivar el ajuste "Modo de búfer simple".

o

- En la programación directa → Instrucciones de programación

No utilizar el comando O S.

6 Limpieza

6.1 Instrucciones de limpieza

	**PELIGRO** Peligro mortal debido a descarga eléctrica. Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento, desconectar la impresora de la red de corriente.

La impresora de etiquetas requiere muy poco mantenimiento.

Es importante limpiar regularmente el cabezal térmico. Esto garantiza una imagen de impresión óptima constante y contribuye de forma esencial a evitar un desgaste prematuro del cabezal.

Por lo demás, el mantenimiento se limita a una limpieza mensual del dispositivo.

ATENCIÓN
Daños en la impresora debido a elementos de limpieza afilados. No usar limpiadores abrasivos ni disolventes para limpiar las superficies externas ni los módulos.

- ▶ Eliminar el polvo y las pelusas de papel en el área de impresión mediante un pincel suave o un aspirador.
- ▶ Limpiar las superficies exteriores con un limpiador multiuso.

6.2 Limpieza del rodillo de presión

La suciedad en el rodillo de presión puede afectar a la imagen impresa y al transporte de material.

- ▶ Apartar el cabezal.
- ▶ Extraer las etiquetas y el ribbon de la impresora.
- ▶ Eliminar las acumulaciones con un producto limpiador de rodillos y un paño suave.
- ▶ Si el rodillo muestra deterioros es preciso sustituirlo → Instrucciones de servicio.

6.3 Limpieza del cabezal

Intervalos de limpieza:

- Impresión térmica directa - tras cada cambio del carrete de etiquetas
- Impresión por transferencia térmica - tras cada cambio del carrete de ribbon

Durante la impresión puede acumularse en el cabezal suciedad que afectará a la imagen impresa, p. ej. en forma de diferencias en el contraste o líneas verticales.

ATENCIÓN
Daños en el cabezal. No utilizar objetos afilados ni duros para limpiar el cabezal. No tocar con los dedos la capa protectora de cristal del cabezal.

ATENCIÓN
Peligro de lesiones debidas a la línea del cabezal caliente. Comprobar que el cabezal se ha enfriado antes de iniciar la limpieza.

- ▶ Apartar el cabezal.
- ▶ Extraer las etiquetas y el ribbon de la impresora.
- ▶ Limpiar el cabezal con un lápiz especial de limpieza o con un bastoncillo humedecido en alcohol puro.
- ▶ Permitir que el cabezal se seque durante 2 a 3 minutos.

6.4 Limpieza del sensor de etiquetas

ATENCIÓN
Daños en el sensor. No utilizar objetos afilados, duros ni disolventes para limpiar el sensor.

Los sensores de etiquetas pueden ensuciarse con el polvo de papel. Esto puede afectar a la detección del principio de las etiquetas o
de la marca de impresión.

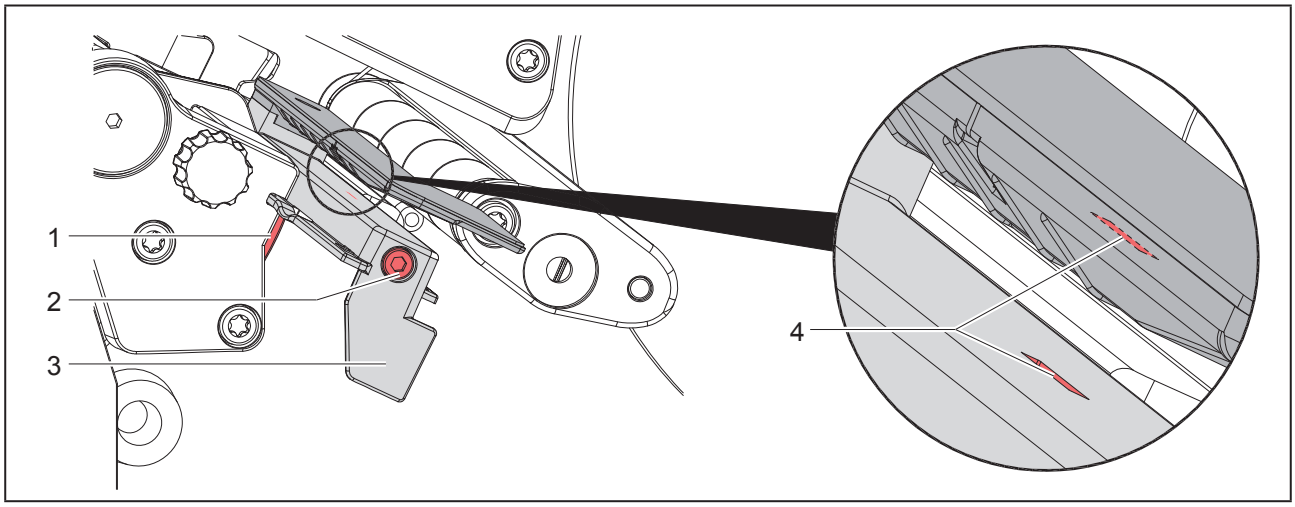


Figura 18 Limpieza del sensor de etiquetas

- ▶ Extraer las etiquetas y el ribbon de la impresora.
- ▶ Soltar el tornillo (2).
- ▶ Mantener pulsado el botón (1) y tirar lentamente hacia fuera del sensor de etiquetas sujetando por el asidero (3). Prestar atención para que no se tense el cable del sensor.
- ▶ Limpiar el sensor de etiquetas y la ranura del sensor (4) con un pincel o con un bastoncillo humedecido en alcohol puro.
- ▶ Desplazar hasta su posición original el sensor de etiquetas sujetándolo por el asidero (3) y ajustarlo (→ “4.1.3 Ajuste del sensor de etiquetas” en la página 212).
- ▶ Volver a colocar las etiquetas y el ribbon.

7 Resolución de errores

7.1 Indicación de error

Al producirse un error, en la pantalla aparece una indicación de error:

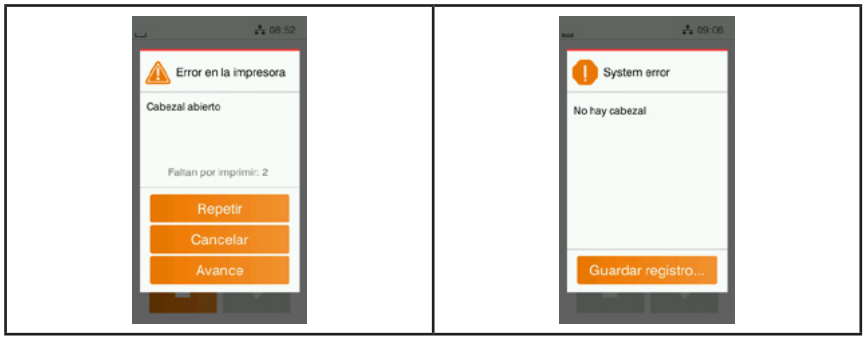


Figura 19 Indicaciones de error

El tratamiento de los errores depende del tipo de error → “7.2 Mensajes de error y resolución de errores” en la página 221.

Para continuar el funcionamiento, en la indicación de error se ofrecen las siguientes posibilidades:

Botón	Función
`Repetir`	La cola de impresión continúa tras la resolución de la causa del error.
`Cancelar`	La cola de impresión actual se cancela.
`Avance`	El transporte de etiquetas se sincroniza de nuevo. Después es posible continuar la tarea pulsando *Repetir*.
`Ignorar`	Se ignora el mensaje de error y la cola de impresión continúa con posibles limitaciones funcionales.
`Guardar registro`	El error no permite la impresión. Para su análisis minucioso es posible guardar diferentes archivos del sistema en una memoria externa.

Tabla 5 Botones de la indicación de error

7.2 Mensajes de error y resolución de errores

Mensaje de error	Causa	Solución
Archivo no encontrado	Llamada a un fichero que no existe en el soporte de memoria	Comprobar el contenido del soporte de memoria.
Bobinado del ribbon	El sentido de bobinado determinado para el ribbon no coincide con la configuración	Ribbon colocado en sentido inverso. Limpiar el cabezal → 4.1.2 en la página 212 Colocar el ribbon correctamente.
		La configuración no coincide con el ribbon utilizado. Adaptar la configuración.
Cabezal abierto	Cabezal no bloqueado	Bloquear el cabezal.

Mensaje de error	Causa	Solución
Cabezal demasiado caliente	Calentamiento excesivo del cabezal	Tras una pausa, la cola de impresión continúa automáticamente. Si este error se repite con frecuencia, reducir el nivel de calentamiento o la velocidad de impresión en el software.
Cortador atascado	El cortador no corta el material, no obstante, puede volver a la posición inicial	Pulsar *Cancelar*. Cambiar el material.
Cortador bloqueado	El cortador no funciona	Desactivar y activar la impresora. Si vuelve a ocurrir, notificar al servicio técnico.
Cortador bloqueado	El cortador permanece parado sobre el material en una posición indefinida	Desactivar la impresora. Retirar el material atascado. Activar la impresora. Reiniciar la cola de impresión. Cambiar el material.
Código de barras dem. grande	El código de barras es demasiado grande para el área asignada de la etiqueta	Reducir el tamaño del código de barras o desplazarlo.
Disp. no conec.	La programación no activa el dispositivo existente	Conectar un dispositivo opcional o corregir la programación.
Error código de barras	El contenido del código de barras no es válido, p. ej. caracteres alfanuméricos en un código de barras numérico	Corregir el contenido del código de barras.
Error de sintaxis	La impresora recibe del ordenador un comando desconocido o incorrecto.	Pulsar *Ignorar* para saltar el comando o pulsar *Cancelar* para cancelar la cola de impresión.
Error de tensión	Error de hardware	Desactivar y activar la impresora. Si vuelve a ocurrir, notificar al servicio técnico. Se mostrará la tensión con fallo. Anótelo.
Error escritura	Error de hardware	Repetir el proceso de escritura. Volver a formatear el soporte de memoria.
Error lectura	Error de lectura durante el acceso al soporte de memoria	Comprobar los datos en el soporte de memoria. Guardar los datos. Volver a formatear el soporte de memoria.
Mem. interm. desbord.	La memoria intermedia de entrada de datos está llena y el ordenador intenta enviar más datos	Usar la transmisión de datos con handshake (preferentemente RTS/CTS).
Memoria desbord.	Cola de impresión demasiado grande: p. ej. debido a las fuentes cargadas, gráficos de gran tamaño	Cancelar la cola de impresión. Reducir la cantidad de datos a imprimir.

Mensaje de error	Causa	Solución
No hay etiqueta	El formato de etiqueta indicado en el software no coincide con el real	Cancelar la cola de impresión. Modificar el formato de las etiquetas en el software. Reiniciar la cola de impresión.
	En la impresora hay material continuo, no obstante, el software espera etiquetas	Cancelar la cola de impresión. Modificar el formato de las etiquetas en el software. Reiniciar la cola de impresión.
	Faltan varias etiquetas en la tira de etiquetas	Pulsar *Repetir* hasta que se detecte la siguiente etiqueta sobre la tira.
No hay fuente	Error en la fuente de descarga seleccionada	Cancelar la cola de impresión, cambiar la fuente.
No hay papel	Error en el paso del papel	Comprobar el paso del papel.
	Se ha terminado el material a imprimir	Colocar material
No hay ribbon	Ribbon finalizado	Colocar ribbon nuevo.
	Ribbon fundido durante la impresión	Cancelar la cola de impresión. Modificar el nivel de calentamiento mediante el software. Limpiar el cabezal → 4.1.2 en la página 212 Colocar el ribbon. Reiniciar la cola de impresión.
	Se desea procesar etiquetas térmicas, no obstante, el software está conmutado para el modo de impresión por transferencia	Cancelar la cola de impresión. Conmutar al modo de impresión térmica directa en el software. Reiniciar la cola de impresión.
Nombre ya existe	Se ha asignado un nombre dos veces en la programación directa	Corregir la programación.
Retirar ribbon	Ribbon colocado aunque la impresora está ajustada para la impresión térmica directa	para la impresión térmica directa, retirar el ribbon.
		para la impresión por transferencia térmica, activar la impresión por transferencia en la configuración de la impresora o en el software.
Rodillo de tracción secundario abierto	El rodillo de tracción secundario del rodillo de desviación no se encuentra cerrado en el modo de dispensado	Cerrar el rodillo de tracción secundario.
	El rodillo de tracción secundario del rodillo de tracción en el THM MultiMark Plus no se encuentra cerrado	Cerrar el rodillo de tracción secundario.
Sin tamaño etiqu.	No se ha definido el tamaño de las etiquetas en la programación	Comprobar la programación.
Tarjeta desconocida	Soporte de memoria no formateado Tipo de soporte de memoria incompatible	Formatear el soporte de memoria, usar otro soporte de memoria.

Tabla 6 Mensajes de error y resolución de errores

7.3 Resolución de problema

Problema	Causa	Solución
El ribbon se arruga	No está ajustado el desvío del ribbon	Ajuste del paso del ribbon → “4.6 Ajuste del paso del ribbon” en la página 217
	No está ajustado el sistema de presión de cabezal	Ajustar el sistema de presión de cabezal → “” en la página 214
	Ribbon demasiado ancho	Usar ribbon que sea solo un poco más ancho que la etiqueta.
La imagen de impresión está difuminada o muestra zonas vacías	Cabezal sucio	Limpiar el cabezal → “6.3 Limpieza del cabezal” en la página 219
	Temperatura excesiva	Reducir la temperatura mediante el software.
	Combinación inadecuada de etiquetas y ribbon	Usar otros tipos o marcas de ribbon.
La impresora no se detiene cuando el ribbon termina	En el software se ha seleccionado la impresión térmica directa	Cambiar a la impresión por transferencia térmica en el software.
La impresora imprime una secuencia de caracteres en lugar del formato de la etiqueta	La impresora se encuentra en el modo ASCII	Finalizar el modo ASCII.
La impresora transporta el material de la etiqueta, no así el ribbon	Ribbon colocado incorrectamente	Comprobar el paso del ribbon y la orientación del lado con recubrimiento y, en caso necesario, corregir.
	Combinación inadecuada de etiquetas y ribbon	Usar otros tipos o marcas de ribbon.
La impresora imprime solo una de cada dos etiquetas	El ajuste de formato en el software es demasiado grande.	Modificar el ajuste de formato en el software.
Líneas blancas verticales en la imagen de impresión	Cabezal sucio	Limpiar el cabezal → “6.3 Limpieza del cabezal” en la página 219
	Cabezal defectuoso (fallo de puntos de calentamiento)	Cambiar el cabezal. → Instrucciones de servicio
Líneas blancas horizontales en la imagen de impresión	La impresora funciona en el modo de corte o de dispensado con el ajuste `Retroceso` > `inteligente`	Cambiar la configuración a *Retroceso* > *siempre*. → Instrucciones de configuración.
Imagen de impresión más clara en un lado	Cabezal sucio	Limpiar el cabezal → “6.3 Limpieza del cabezal” en la página 219
	No está ajustado el sistema de presión de cabezal	Ajustar el sistema de presión de cabezal → “” en la página 214

Tabla 7 Resolución de problema

8 Datos técnicos

Datos técnicos	
Uso previsto:	impresión de etiquetas
Tecnología:	transferencia térmica
Calidad de impresión:	300 p.p.p.
Velocidad de impresión:	hasta 300 mm/s
Guía de material:	centrada
Interfaces:	RS232C 1.200 hasta 230.400 baudios/8 bits USB 2.0 Hi-Speed Device para conexión a PC Ethernet 10/100 BASE-T
Suministro eléctrico:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Lugar de utilización:	condiciones de oficina
Temperatura ambiente:	5-40 °C 41-104 °F
Dimensiones (L x A x H):	460 x 252 x 288 mm
Peso:	10 kg (22.73 lb)
Volumen de suministro:	• Impresora de etiquetas • Cable de alimentación • Cable USB • Dispositivo Wi-Fi • DVD con software de diseño de etiquetas, controlador y documentación • Cintas de impresora • Rodillo de presión para marcadores para bornes

Tabla 8 Datos técnicos

9 Autorizaciones

9.1 Nota sobre la declaración UE de conformidad

Las impresoras de la serie THM cumplen los correspondientes requisitos esenciales de seguridad y de salud de las Directivas UE siguientes:

- Directiva 2014/35/UE relativa al material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de determinados límites de tensión
- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

Encontrará la declaración de conformidad en el catálogo online en:

www.weidmueller.com

Por favor, introduzca a tal efecto el correspondiente número de artículo.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Índice alfabético

A

Activación 205
Adhesivos con indicaciones de advertencia..... 201
Ajustar el sistema de presión de cabezal..... 214
Ajuste del paso del ribbon 217
Ajuste del sensor de etiquetas 212

C

Carga de las etiquetas Leporello..... 213
Colocación del material 211
Colocación del ribbon..... 216
Conexión 204

D

Daños en el cabezal debidos 218
Datos técnicos..... 225
Desembalaje..... 203
Dispositivo Wi-Fi..... 204

E

Emplazamiento..... 203
Entornos 201

I

Indicaciones..... 200
Indicaciones importantes..... 200
Instrucciones de limpieza 219
Interfaz USB Full Speed Slave..... 203

L

Limpiar el cabezal..... 219
Limpieza del rodillo de presión..... 219
Limpieza del sensor de etiquetas..... 220

M

Mensajes de error..... 221
Mode de corte..... 218
Modo de corte manual..... 218

P

Pila de litio 201
Placa de corte manual..... 215
Posicionador..... 202

R

Reciclaje..... 201
Redes de suministro de corriente..... 201
Resolución de errores 221
Resolución de problema..... 224
Retroceso 218

S

Servicio técnico 201
Sincronización del paso del papel..... 218

T

Tensión de la red 201
Trabajo adicional 201

U

Uso indicado..... 200

V

Vista general del dispositivo 202
Volumen de suministro 203

Tootja
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Saksamaa
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokumendi nr. 2599440000
Ülevaade 01/Mai 2024

Sisukord

Läbivaadatud versioonid 229
Kontaktaadress 229

1 Sissejuhatus 232
1.1 Märkused 232
1.2 Sihipärane kasutamine 232
1.3 Ohutusjuhised 233
1.4 Keskkond 233

2 Paigaldamine 234
2.1 Seadme ülevaade 234
2.2 Seadme pakendist väljavõtmine ja paigaldamine 235
2.3 Wi-Fi-pulga installimine 236
2.4 Seadme ühendamine 236
2.4.1 Vooluvõrguga ühendamine 236
2.4.2 Arvuti või arvutivõrguga ühendamine 236
2.5 Seadme sisselülitamine 237

3 Puutetundlik ekraan 238
3.1 Avakuva 238
3.2 Menüüs navigeerimine 241

4 Materjali laadimine 242
4.1 Materjalirulli laadimine 242
4.1.1 Materjalirulli positsioneerimine rullihoidikule 242
4.1.2 Etikettide laadimine trükipeasse 243
4.1.3 Etikettide valgusbarjääri seadistamine 243
4.2 Voldiketikettide laadimine 244
4.3 Tõmberulliku pea seadistamine 245
4.4 Rebimisserva paigaldamine ja eemaldamine 246
4.5 Siirdelindi laadimine 247
4.6 Siirdelindi sööte seadistamine 248

5 Printimine 249
5.1 Paberisööte sünkroniseerimine 249
5.2 Rebimisrežiim 249
5.3 Tagasisöödu tõkestamine 249

6 Puhastamine 250
6.1 Puhastusjuhised 250
6.2 Trükivaltside puhastamine 250
6.3 Trükipea puhastamine 250
6.4 Etikettide valgusbarjääri puhastamine 251

7 Vigade kõrvaldamine 252
7.1 Veanäidik 252
7.2 Veateated ja vea kõrvaldamine 252
7.3 Probleemi kõrvaldamine 255

8 Tehnilised andmed 256

9 Heakskiidud 257
9.1 Viide ELi vastavusdeklaratsioonile 257
9.2 FCC 257

10 Märksõnaloend 258

1 Sissejuhatus

1.1 Märkused

Oluline teave ja juhised on selles dokumentatsioonis märgistatud alljärgnevalt.

	**OHT** Viitab suure riskitasemega ohule, mis eiramise korral võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

	**HOIATUS** Viitab keskmise riskitasemega ohule, mis eiramise korral võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

	**ETTEVAATUST** Viitab madala riskitasemega ohule, mis eiramise korral võib põhjustada kergeid või väikseid vigastusi.

TÄHELEPANU
Viitab võimalikule varalisele kahjule või kvaliteedilangusele.



Tööprotsessi hõlbustamiseks mõeldud nõuanded või oluliste tööetappide juhised.

1.2 Sihipärane kasutamine

- Seade on valmistatud vastavalt tehnika tasemele ning tunnustatud ohutustehnilistele nõuetele. Hoolimata sellest võivad kasutamisel esineda ohud kasutaja või kolmanda osapoole tervisele ja elule või seadme ning muu vara kahjustused.
- Seadet tohib kasutada ainult tehniliselt laitmatus seisukorras ning sihipäraselt, teadlikuna ohutusest ja ohtudest, pidades silmas kasutusjuhendit.
- Seade on mõeldud ainult sobivate, tootja poolt lubatud materjalide printimiseks. Muu või sellest tulenev kasutamine ei ole sihipärane. Valest kasutamisest tingitud kahjustuste eest tootja/tarnija ei vastuta; risk lasub ainult kasutajal.
- Sihipärase kasutamise hulka kuulub ka kasutusjuhendi järgimine, kaasa arvatud tootja poolt lubatud hooldussoovituste/-eeskirjade järgimine.



Kogu dokumentatsioon sisaldub tarnekomplektis oleval DVD-l ning on saadaval ka internetis.

1.3 Ohutusjuhised

- Seade on mõeldud vahelduvpingega vooluvõrkude jaoks vahemikus 100 V kuni 240 V. Seda ühendatakse ainult kaitsejuhi kontaktiga pistikupesadega.
- Seadet tohib ühendada ainult seadmetega, mis juhivad kaitseväikepinget.
- Enne ühenduste teostamist või eemaldamist tuleb vastavad seadmed (arvuti, printer, lisatarvikud) välja lülitada.
- Seadet tohib kasutada ainult kuivas keskkonnas ja niiskus ei tohi sellele mõju avaldada (pritsmed, udu jms).
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet kõrgepingekaablite läheduses.
- Kui seadet kasutatakse avatud kaanega, tuleb jälgida, et riided, juuksed, ehted või muu sarnane ei puutuks kokku lahtiste pöörlevate osadega.
- Seade või selle osad võivad rõhu all kuumeneda. Ärge puudutage neid kasutamise ajal ning laske neil enne materjalivahetust või eemaldamist jahtuda.
- Katte sulgemisest tingitud muljumisoht. Võtke katte sulgemisel kinni ainult väljastpoolt ning ärge hoidke kinni katte pööramisalast.
- Käsitsege ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
  Alljärgnevaid töid võivad teostada ainult väljaõppega töötajad või hooldustehnikud.
- Elektrooniliste komponentide või selle tarkvara mittenõuetekohane muutmine võib põhjustada tõrkeid.
- Ka muud mittenõuetekohased tööd või muudatused seadmel võivad ohustada kasutusohutust.
- Laske hooldustöid teostada ainult kvalifitseeritud töökojas, kus on olemas vajalikud erialased teadmised ja nõutud tööde jaoks vajaminevad tööriistad.
- Seadmele on kinnitatud erinevad ohutuskleebised, mis juhivad tähelepanu ohtudele.
  Ärge eemaldage ohutuskleebiseid, vastasel juhul ei saa ohtusid tuvastada.
- Maksimaalne müratase LpA on alla 70 dB(A).

	OHT
	Võrgupingest tingitud eluoht. Ärge avage seadme korpust.

	HOIATUS
	See on klassi A seade. Seade võib elupiirkondades tekitada raadiosageduslikke häireid. Sellisel juhul võib käitajalt nõuda asjakohaste meetmete rakendamist.

1.4 Jäätmekäitlus

► Enne toote jäätmekäitlusse andmist eemaldage patarei/aku, et saaksite selle eraldi jäätmekäitlusse anda.

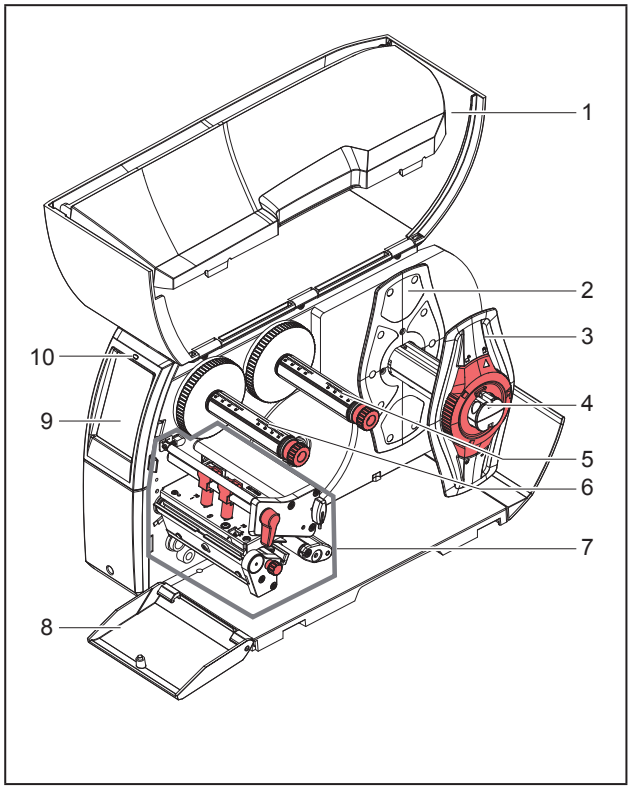


Toode sisaldab aineid, mis võivad olla kahjulikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Peale selle sisaldab see aineid, mida saab sihipärase ringlussevõtuga ümber töödelda.
Toote nõuetekohaseks jäätmekäitlusse andmiseks järgige juhiseid.
Juhised leiate aadressilt www.weidmueller.com/disposal.



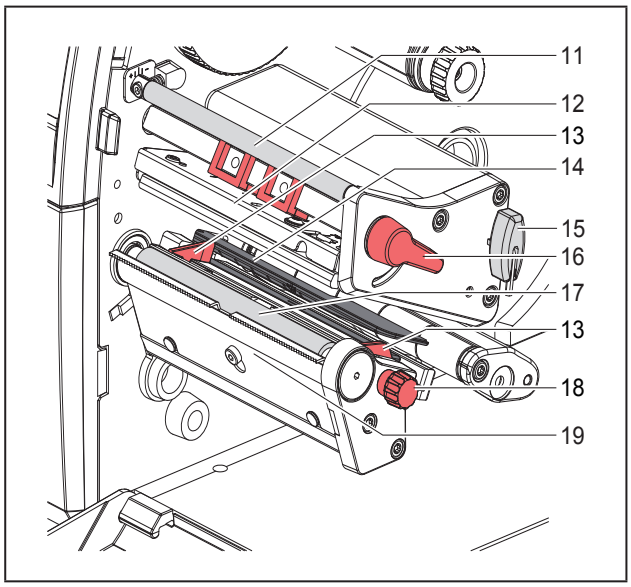
2 Paigaldamine

2.1 Seadme ülevaade



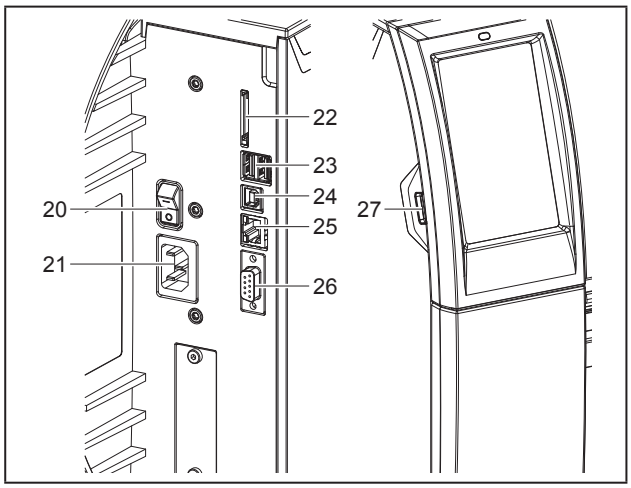
Joonis 1 Ülevaade

1 Kaas
2 Äärik
3 Äärik
4 Rullihoidik
5 Siirdelindi lahtikerimisseade
6 Siirdelindi kerimisseade
7 Printeri komponendid
8 Kate
9 Puutetundlik ekraan
10 LED „Seade sisse lülitatud“



Joonis 2 Printeri komponendid – keskjoondusega materjali juhtimisega seadmed

11 Siirdelindi suunamine
12 Trükipeaga nurgapea
13 Juhik
14 Etikettide valgusbarjäär
15 Kuuskantvõti
16 Trükipea lukustushoob
17 Trükivalts
18 Juhikute seadenupp
19 Rebimisserv lõiketeraga või virnastusteraga



Joonis 3 Ühendused

20 Võrgulüliti

21 Võrguühendus

22 SD-kaardi pesa

23 2 USB Master-liidest klaviatuuri, skanneri, USB-mälupulga, Bluetooth-adapteri või hooldusvõtme jaoks.

24 USB-Full Speed Slave-liides

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 RS-232-liides

27 USB Master-liides klaviatuuri, skanneri, USB-mälupulga, Bluetooth-adapteri või hooldusvõtme jaoks.

2.2 Seadme pakendist väljavõtmine ja paigaldamine

- ▶ Tõstke etiketiprinter pakendist välja.
- ▶ Kontrollige etiketiprinterit transpordikahjustuste osas.
- ▶ Asetage printer tasasele pinnale.
- ▶ Eemaldage trükipea piirkonnas olevad transpordikinnitused vahtplastist.
- ▶ Kontrollige tarne täielikkust.

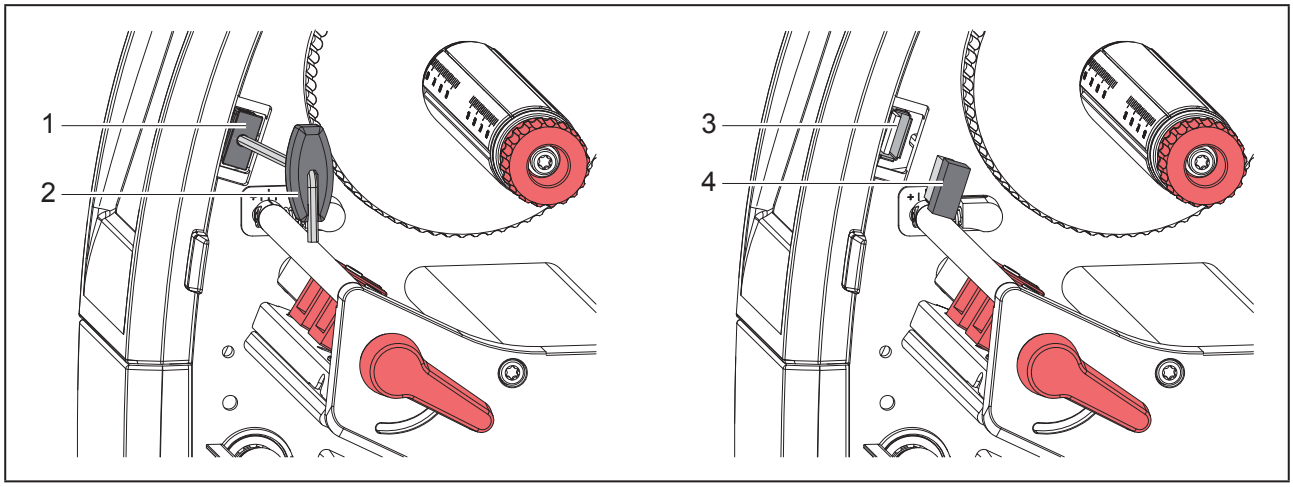
Tarnekomplekt:

- Etiketiprinter
- võrgukaabel
- USB-kaabel
- Wi-Fi-pulk
- DVD koos etiketitarkvara, draiveri ja dokumentatsiooniga
- Värvilised lindid
- Märgistusmooduli survevalts

Hoidke originaalpakend hilisema transportimise tarbeks alles.

TÄHELEPANU
Seadme ja trükimaterjalide kahjustused niiskuse ja märja tõttu. Asetage etiketiprinter ainult kuiva ning pritsmete eest kaitstud kohta.

2.3 Wi-Fi-pulga installimine



Joonis 4 Wi-Fi-pulga installimine

- ▶ Eemaldage kate (1) kuuskantvõtmega (2).
- ▶ Pistke Wi-FI-pulk (4) USB-liidesesse (3) juhtimisjaamal.

2.4 Seadme ühendamine

Standardvarustusena olemasolevad liidesed ja ühendused on näidatud „Joonis 3 Ühendused“.

2.4.1 Vooluvõrguga ühendamine

Printer on varustatud laivõrgu komponendiga. Seadet on võimalik kasutada ilma muudatusi tegemata võrgupingega 230 V~/50 Hz või 115 V~/60 Hz.

- ▶ Veenduge, et seade on sisse lülitatud.
- ▶ Pistke võrgukaabel võrguühendusse (Joonis 3 Ühendused).
- ▶ Pistke võrgukaabli pistik maandatud pistikupessa.

2.4.2 Arvuti või arvutivõrguga ühendamine

TÄHELEPANU
Ebapiisava või puuduva maanduse tõttu võib töös esineda tõrkeid. Veenduge, et kõik etiketiprinteriga ühendatud ühenduskaablid oleks maandatud.

- Arvutiga või võrguga etiketiprinter tuleb ühendada sobiva kaabliga.

Teavet üksikute liideste konfiguratsiooni kohta leiate → konfiguratsioonijuhendist.

2.5 Seadme sisselülitamine

Kui kõik ühendused on tehtud:

- lülitage printer võrgulülitist (Joonis 3 Ühendused) sisse.
  Printer teostab süsteemikontrolli ja seejärel kuvatakse ekraanil süsteemiolek `Valmis`.

3 Puutetundlik ekraan

Puutetundliku ekraani abil saab kasutaja printeri tööd juhtida, näiteks:

- seisata, lähtestada või katkestada printimist,
- seadistada printimisparameetreid, näiteks trükipea kuumustaset, printimiskiirust, liideste, keele ja kellaaja konfiguratsiooni (→ konfiguratsioonijuhend),
- juhtida Stand-alone-käitust (→ konfiguratsioonijuhend),
- teostada püsivara uuendusi (→ konfiguratsioonijuhend).

Teisi funktsioone ja seadistusi saab juhtida ka tarkvararakendustega printeriomaste käskude abil või arvutiga otsese programmeerimise kaudu. Teavet leiate → programmeerimisjuhendist.

Puutetundlikul ekraanil tehtud seadistused on mõeldud etiketiprinteri põhiseadistuseks.

Kasulik on teha erinevate printimisülesannete kohandusi tarkvaras.

3.1 Avakuva



pärast sisselülitamist	ooterežiimis	pärast printimist

Joonis 5 Avakuva

Puutetundlikku ekraani tuleb kasutada sõrme vahetu puudutamisega:

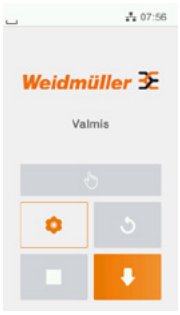
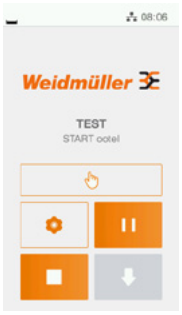
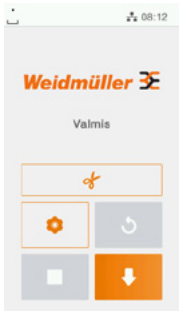
- menüü avamiseks või menüüpunkti valimiseks toksake korraks vastaval sümbolil;
- loendis kerimiseks tõmmake sõrme ekraanil üles või alla.

Nupp	Funktsioon	Nupp	Funktsioon
	Menüüsse sisenemine		Eelmise etiketi kordamine
	Printimise seiskamine		Kõigi printimisülesannete katkestamine ja kustutamine
	Printimisülesande lähtestamine		Etiketi sööde

Tabel 1 Nupud

Inaktiivsed nupud on hämardatud.

Teatud tarkvara- või riistvarakonfiguratsioonide korral kuvatakse avakuval lisasümboleid:

		
Printimine käskluse peale ilma printimisülesandeta	Printimine käskluse peale printimisülesandes	Otselõige ühendatud CU-, PCU- või ST-lõikuri korral

Joonis 6 Valikulised nupud avakuval

Nupp	Funktsioon
	Printimise alustamine, kaasa arvatud üksiku etiketi väljastamine, lõikamine jms printimisülesandes.
	Ilma materjalitranspordita otsese lõikamise aktiveerimine.

Tabel 2 Valikulised nupud avakuval

Päises kuvatakse olenevalt konfiguratsioonist vidinate kujul erinevat teavet:

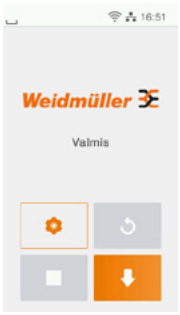


Joonis 7 Päises olevad vidinad

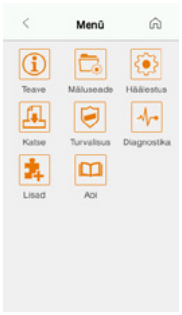
Nupp	Funktsioon
	Andmete vastuvõttu liideste kaudu tähistatakse kukkuvate piiskadena
	Funktsioon `Andmevoo salvestamine` on aktiivne → Konfiguratsioonijuhend Kõik vastuvõetud andmed salvestatakse .lbl-failina.
	Lindi lõppemise eelhoiatus → Konfiguratsioonijuhend Lindi etteanderulliku jääkläbimõõdu seadistatud väärtus on väiksem.
	Paigaldatud on SD-kaart
	Paigaldatud on USB-mälupulk
	hall: paigaldatud on Bluetooth'i adapter, valge: Bluetooth'i ühendus on aktiivne
	Wi-Fi-ühendus aktiivne Valgete kaarte arv tähistab Wi-Fi väljatugevust.
	Etherneti ühendus on aktiivne
	USB-ühendus on aktiivne
abc	abc-programm aktiivne
08:24	Kellaaeg

Tabel 3 Avakuval olevad vidinad

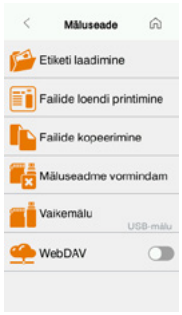
3.2 Menüüs navigeerimine



Avatasand



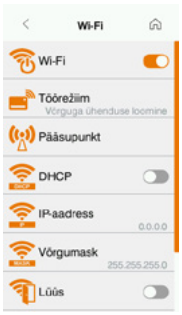
Valikutasand



Parameetri-/funktsioonitasand

Joonis 8 Menüütasandid

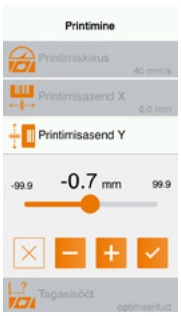
- Menüüsse sisenemiseks klõpsake avatasandil nuppu .
- Valige valikutasandilt teema.
  Edasistel teemadel on lisavalikutasanditega alamstruktuurid.
  Nupu abil saate minna tagasi eelmisele tasandile, nupu abil avatasandile.
- Jätkake valikuga, kuni jõuate parameetri-/funktsioonitasandile.
- Valige funktsioon. Printer teostab funktsiooni vajaduse korral vastavalt ettevalmistatud dialoogi järgi.
  - või -
  valige parameeter. Seadistusvõimalused sõltuvad parameetri tüübist.



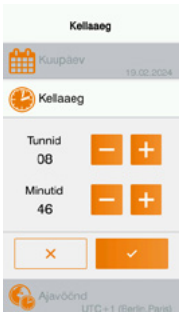
loogiline parameeter



valikuparameeter



numbriline parameeter



kuupäev/kellaaeg

Joonis 9 Parameetriseadistuste näited

Nupp	Funktsioon	Nupp	Funktsioon
	Liugur väärtuse ligikaudseks seadistamiseks		Seadistustest väljumine salvestamisega
	Väärtuse sammsammuline vähendamine		Parameeter on välja lülitatud, kinnitamine lülitab parameetri sisse
	Väärtuse sammsammuline suurendamine		Parameeter on sisse lülitatud, kinnitamine lülitab parameetri välja
	Seadistustest väljumine ilma salvestamata		

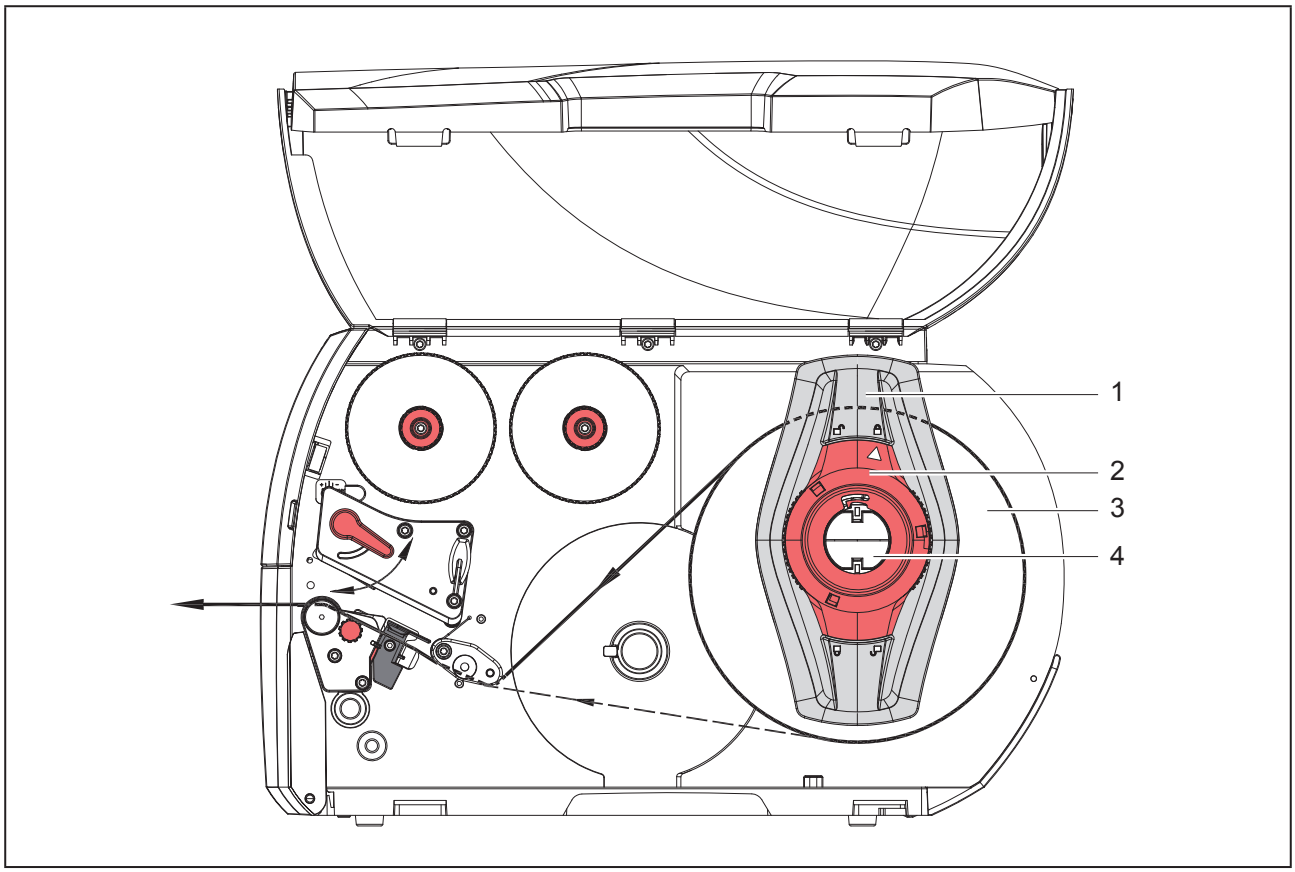
Tabel 4 Nupud

4 Materjali laadimine

Seadistamiseks ja lihtsaks paigaldamiseks kasutage kaasasolevat kuuskantvõtit, mis asub printeri komponendi ülemises osas. Muud tööriistad pole siin kirjeldatud tööde jaoks vajalikud.

4.1 Materjalirulli laadimine

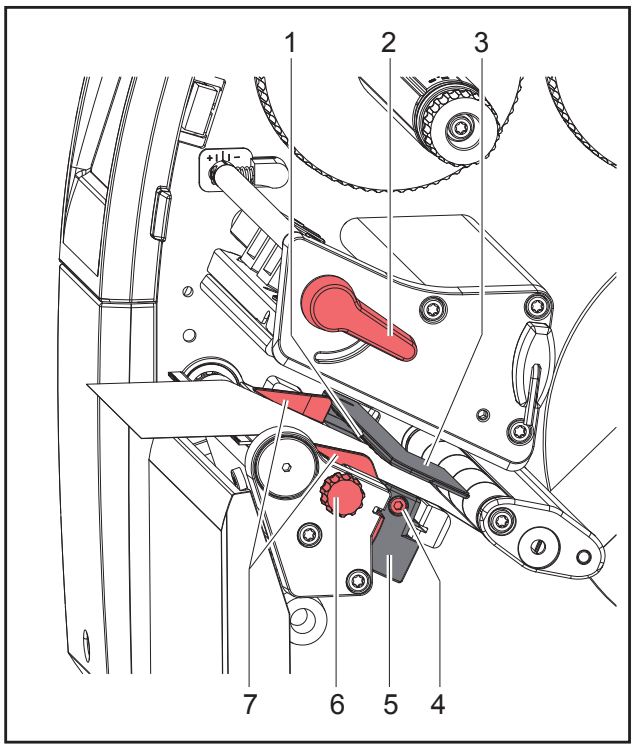
4.1.1 Materjalirulli positsioneerimine rullihoidikule



Joonis 10 Materjalirulli laadimine

- Avage kate.
- Keerake seaderatast (2) vastupäeva, nii et nool oleks suunatud sümboli suunas, ning vabastage äärik (1).
- Tõmmake äärik (1) rullihoidikult (4) ära.
- Lükake materjalirull (3) rullihoidikule (4) nii, et materjali trükitav külg oleks suunaga ülespoole.
- Asetage äärik (1) rullihoidikule (4) ja lükake nii kaugele, kuni mõlemad äärikud asetsevad materjalirullil (3) ning lükkamisel on tunda selget takistust.
- Keerake seaderõngast (2) päripäeva, nii et nool oleks suunatud sümboli suunas, ning äärik (1) kinnituks nii rullihoidiku külge.
- Pikemate etiketilintide kerimine:
  väljastus- või kerimisrežiimiks: u 60 cm
  rebimisrežiimiks: ca 40 cm

4.1.2 Etikettide laadimine trükipeasse



Joonis 11 Etikettide laadimine trükipeasse

- ▶ Keerake trükipea tõstmiseks hooba (2) vastupäeva.
- ▶ Seadistage äärik (7) rihvelnupu (6) abil nii, et materjal sobib mõlema juhiku vahele.
- ▶ Juhtige etiketilindid sisemise kerimisseadme ülevalt trükkimisüksusesse.
- ▶ Juhtige etiketilindid läbi etiketi valgusbarjääri (3) nii, et see jätaks trükipea ja trükivaltsi vahele printimisüksuse.
- ▶ Positsioneerige äärik (7) nii, et materjal liiguks takistusteta.

4.1.3 Etikettide valgusbarjääri seadistamine

Etikettide valgusbarjääri saab etiketimaterjali kohandamiseks lükata risti paberi söötesuunaga. Etikettide valgusbarjääri andur (1) on printeriüksusesse vaadates eestpoolt näha ning tähistatud mägisega valgusbarjääri hoidikul. Sisse lülitatud printeri korral põleb anduri asukohas kollane LED.

- ▶ Vabastage kruvid (4).
- ▶ Positsioneerige etikettide valgusbarjäär käepideme (5) abil nii, et andur (1) saaks tuvastada etikettide vahe või peegeldus- või perforatsioonimärgise.

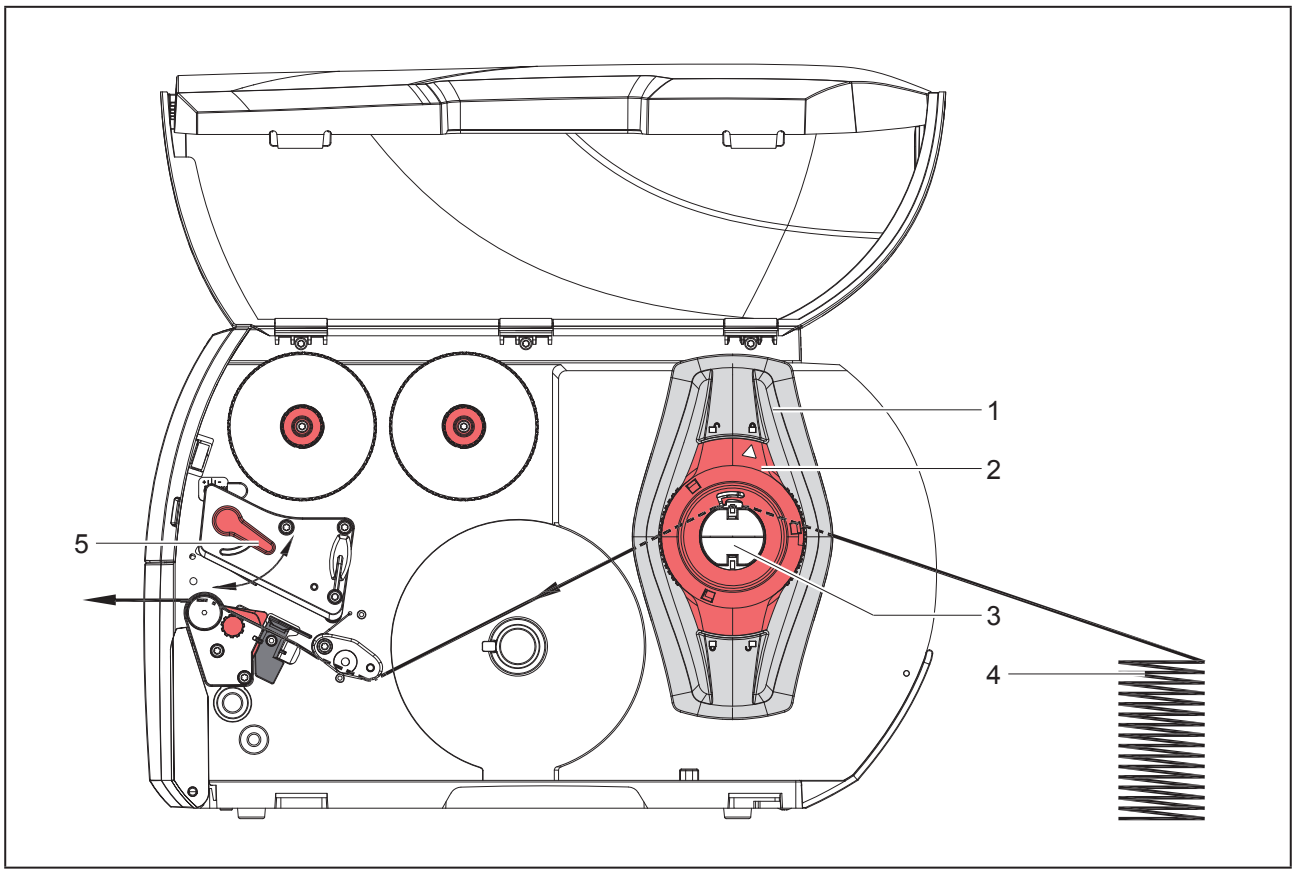
- või kui etiketid pole nelinurksed -

- ▶ Joondage käepideme (5) abil etikettide valgusbarjäär, etiketi eesmine serv paberi sööte suunas.
- ▶ Keerake kruvid (4) kinni.

Ainult rebimisrežiimi jaoks:

- ▶ keerake trükipea lukustamiseks hooba (2) päripäeva.
- ▶ Etiketid on laaditud töötamiseks rebimisrežiimis.

4.2 Voldiketikettide laadimine

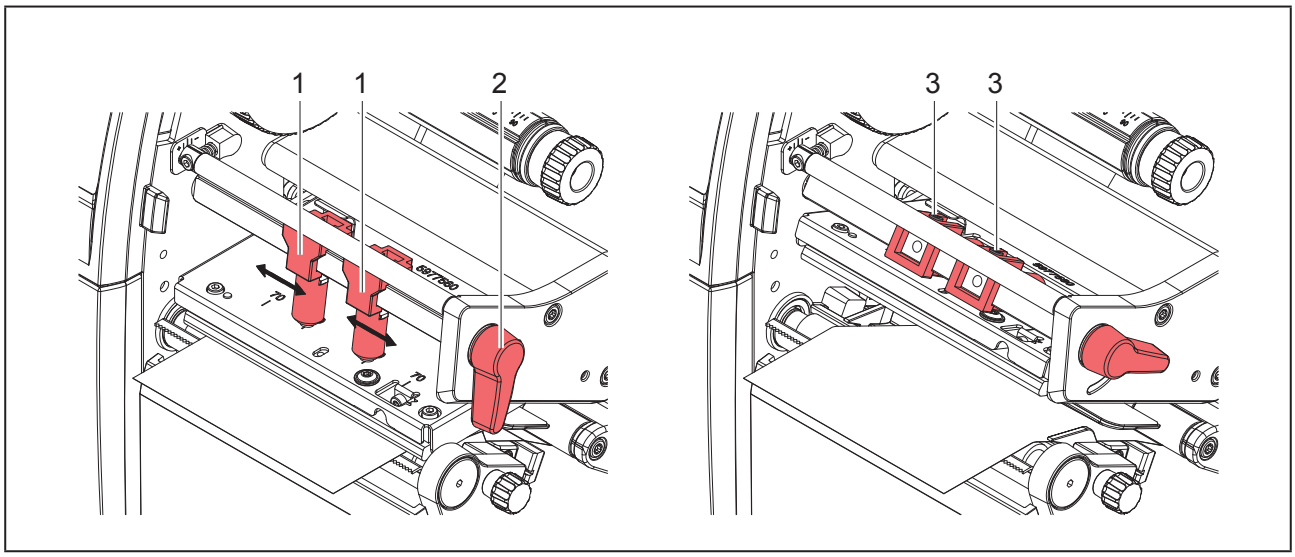


Joonis 12 Voldiketikettidega paberisööde

- Keerake seaderatast (2) vastupäeva, nii et nool oleks suunatud sümboli suunas, ning vabastage äärik (1).
- Seadistage äärikut (1) nii, et materjal sobib mõlema ääriku vahele.
- Asetage etikettide virn (4) printeri taha. Pidage silmas, et etiketid oleksid lindil ülaltpoolt näha.
- Juhtige etiketilindid üle rullihoidiku (3) trükkimisüksusesse.
- Lükake äärikut (1) nii kaugele, kuni etiketilint asetseb mõlema ääriku vahel, etiketilint tohi seejuures olla kinnikiilunud või murdekohaga.
- Keerake seaderõngast (2) päripäeva, nii et nool oleks suunatud sümboli suunas, ning äärik (1) kinnituks nii rullihoidiku külge.
- Etiketilindi laadimine trükipeasse (→ „4.1.2 Etikettide laadimine trükipeasse“ leheküljel 243).
- Etikettide valgusbarjääri seadistamine (→ „4.1.3 Etikettide valgusbarjääri seadistamine“ leheküljel 243).
- Seadistage tõmberulliku pead (→ „4.3 Tõmberulliku pea seadistamine“ leheküljel 245).
- keerake trükipea lukustamiseks hooba (5) päripäeva.

4.3 Tõmberulliku pea seadistamine

Trükipead surutakse kahe tõmmitsa (1) abil, mis on nullasendis positsioneeritud nurgapea keskele. Seda seadistust saab kasutada enamuse kasutusviiside korral.



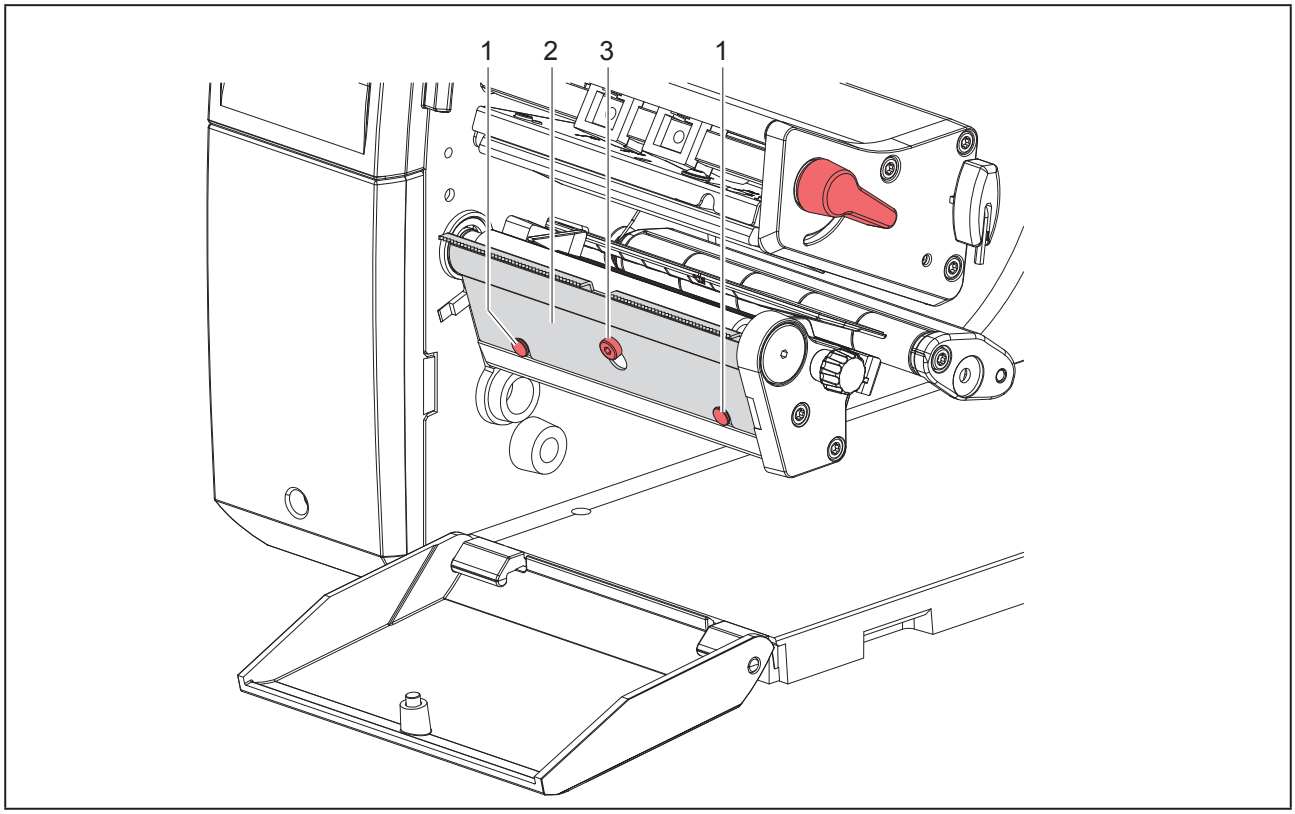
Joonis 13 Tõmberulliku pea seadistamine – keskjoondusega materjalijuhtimisega seadmed

Kui väga laia materjali kasutamise korral muutub prinditav pilt servadest heledamaks, saab tõmmitsaid reguleerida:

- ▶ vabastage kuuskantvõtmega mõlemal tõukuril (1) olevad keermestihvtid (3).
- ▶ keerake trükipea lukustamiseks hooba (2) päripäeva.
- ▶ nihutage tõmmitsad skaalal 70 peale.
- ▶ keerake keermestihvt (3) kinni.

4.4 Rebimisserva paigaldamine ja eemaldamine

Printeri ümberseadistamiseks muule töörežiimile, tuleb vajaduse korral paigaldada rebimisserv.



Joonis 14 Rebimisserva paigaldamine ja eemaldamine

Suunaja eemaldamine

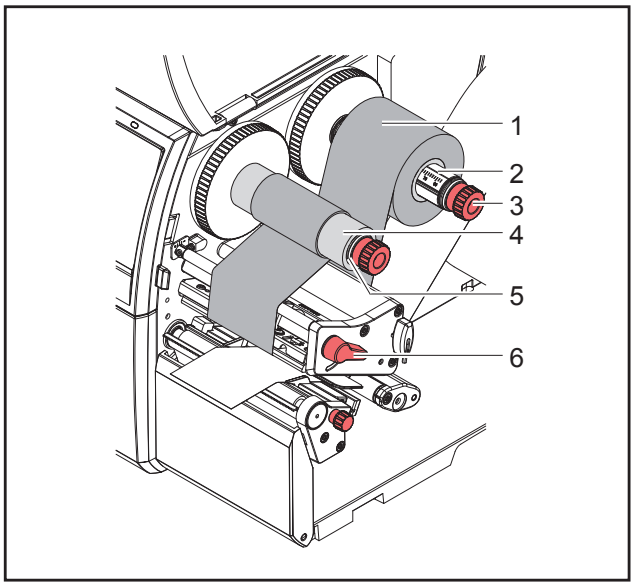
- ▶ Lõdvendage kruvi (3) mõne pöörde võrra.
- ▶ Lükake suunajat (2) üles ja võtke ära.

Suunaja paigaldamine

- ▶ Asetage suunaja (2) kruvide (3) peale ja lükake alla tihvti (1) taha.
- ▶ Keerake kruvid (3) kinni.

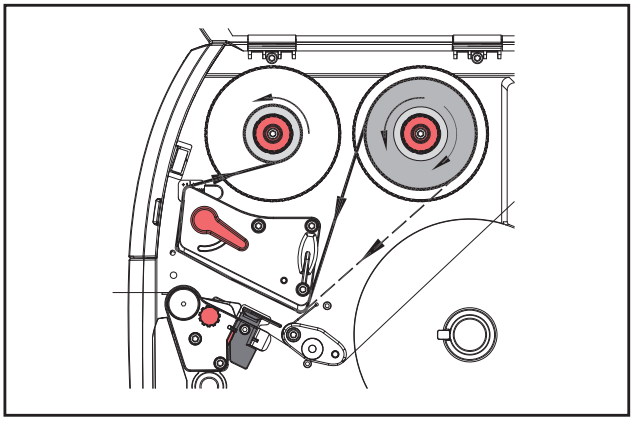
4.5 Siirdelindi laadimine

Vahetu termotrüki korral ei laadita siirdelinti ja vajaduse korral eemaldatakse juba laaditud siirdelint.



Joonis 15 Siirdelindi laadimine

- Enne siirdelindi laadimist puhastage trükipea (→ „6.3 Trükipea puhastamine“ leheküljel 250).
- Keerake trükipea tõstmiseks hooba (6) vastupäeva.
- Lükake siirdelindi rull (1) kerimisseadmele (2), et lindi värviline kate oleks kerimisel suunatud allapoole.
- Positsioneerige rull (1) kerimisseadmel nii, et mõlemad rulli otsad asetseksid identsel skaalaväärtusel.
- Hoidke siirdelindist (1) kinni ja keerake pöördnuppu kerimisseadmel (3) vastupäeva, kuni siirdelindi rull on fikseeritud.
- Lükake sobiv siirdelindi südamik (4) siirdelindi kerimisseadmele (5) ja fikseerige samamoodi.
- Juhtige siirdelint läbi komponentide, nagu on näidatud joonisel 22.
- Kinnitage siirdelindi algus kleeplindi abil siirdelindi südamikule (4). Seejuures järgige, et siirdelindi kerimisseadme pöörlemissuund oleks vastupäeva.
- Keerake siirdelindi kerimisseadet (5) vastupäeva, et siirdelindi söödet siluda.
- keerake trükipea lukustamiseks hooba (6) päripäeva.

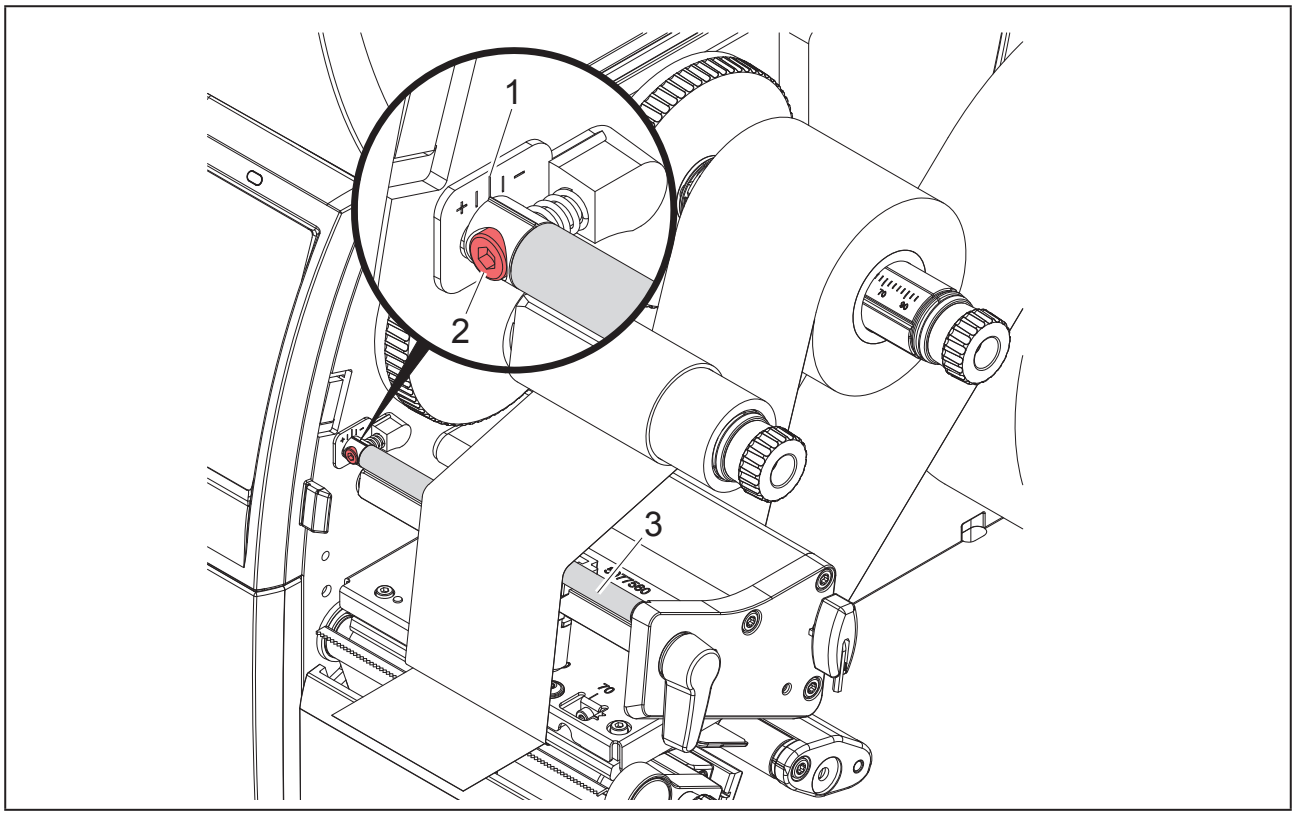


Joonis 16 Siirdelindi sööde

4.6 Siirdelindi sööte seadistamine

Kortsude teke siirdelindi söötel võib põhjustada trükivigasid. Kortsude tekke vältimiseks saab siirdelindi suunamist (3) joondada.

Tõmberulliku pea vale seadistamine võib samuti põhjustada lindi söötes kortsusid → „4.3 Tõmberulliku pea seadistamine“ leheküljel 245).



Joonis 17 Siirdelindi sööte seadistamine

Reguleerida on kõige parem printimise ajal.

- ▶ Vaadake hetkeseadistust skaalalt (1) ja vajaduse korral märkige üles.
- ▶ Keerake kruvi (2) kuuskantvõtmega ja jälgige lindi käitumist.
  + suunas pinguldub siirdelindi siseserv, - suunas välisserv.

5 Printimine

TÄHELEPANU

Valest käsitsemisest tingitud trükipea kahjustused!

- Ärge puudutage trükipea alumist poolt sõrmede või teravate esemetega.
- Veenduge, et etiketid oleksid puhtad.
- Jälgige, et etikettide pinnad oleksid siledad. Ebaühtlastel etikettidel on abrasiivne toime ja need lühendavad trükipea kasutusiga.
- Printige võimalikult madala trükipea temperatuuri juures.

Printer on töövalmis, kui kõik ühendused on loodud ja etiketid ning vajaduse korral siirdelint on laaditud.

5.1 Paberisööte sünkroniseerimine

Pärast etiketimaterjali sissepanekut tuleb lõikerežiimis sünkroniseerida paberisööde. Seejuures viiakse esimene etiketianduri poolt tuvastatud etikett trükkimisasendisse ning kõik enne seda olevad etiketid transporditakse printerist välja. See takistab, et väljastusrežiimis väljastatakse tühjad etiketid koos esimeste trükitud etikettidega või et lõikamisrežiimis oleks esimese lõike lõikepikkus vale. Mõlemad variandid võivad esimese etiketi muuta kasutuskõlbmatuks.

▶ Vajutage nuppu , et käivitada sünkroniseerimine.

▶ Eemaldage etteandes väljastatud või lõigatud tühjad etiketid.

Sünkroniseerimine pole vajalik, kui trükipead ei avatud erinevate printimisülesannete vahepeal, ka siis, kui printer oli välja lülitatud.

5.2 Rebimisrežiim

Rebimisrežiimis prinditakse etikette või katkematut andmekandjat. Printimisülesanne talitleb katkestamata. Pärast trükkimist eraldatakse etiketilindid käsitsi. Selle töörežiimi jaoks peab olema paigaldatud rebimisserv → „4.4 Rebimisserva paigaldamine ja eemaldamine“ leheküljel 246.

5.3 Tagasisöödu tõkestamine

Materjali alguse tagasisööt trükipeasse lõikerežiimis või printimisülesannete vahepeal ei korral lubatud.

Tagasisöödu vältimine:

- inaktiveerige printeri draiveril menüüs Printimissätted > Laiendatud sätted > Valikud

säte Üksikpuhvri režiim.

või

- Otseprogrammeerimises → Programmeerimisjuhend

Ärge kasutage käsklust O S.

6 Puhastamine

6.1 Puhastusjuhised



OHT

Elektrilöögist tingitud eluoht!

Enne igasuguseid printeri hooldustöid tuleb see vooluvõrgust eraldada.

Etiketiprinter vajab väga vähe hoolduskulusid.

Oluline on termotrükipea regulaarne puhastamine. See tagab ühtlaselt hea trükikvaliteedi ning aitab märkimisväärselt kaasa, et trükipea enneaegselt ei kuluks.

Muidu piirneb hooldus korra kuus toimuva seadme puhastamisega.

TÄHELEPANU

Abrasiivsest puhastusvahendist tingitud printeri kahjustus!

Ärge kasutage pealispindade või osade puhastamiseks abrasiivseid või lahustavaid puhastusvahendeid.

- ▶ Eemaldage tolm ja paberitükid trükialast pehme pintsli või tolmuimejaga.
- ▶ Puhastage pealispindasid üldpuhastusvahendiga.

6.2 Trükivaltside puhastamine

Trükivaltsi määrdumine võib kahjustada trükikvaliteeti ning materjali transportimist.

- ▶ Pöörake trükipead.
- ▶ Võtke etiketid ja siirdelint printerist välja.
- ▶ Eemaldage mustus valtsipuhastusvahendi ja niiske lapiga.
- ▶ Kui valtsidel on märgata kahjustusi, tuleb valtsid välja vahetada → Hooldusjuhend.

6.3 Trükipea puhastamine

Puhastusvahemikud:

- vahetu termotrükk - pärast iga etiketirulli vahetamist
- termosiirdetrükk - pärast iga siirdelindi rullivahetust

Printimise ajal võib trükipeale koguneda mustust, mis kahjustavad trükikvaliteeti, näiteks kontrastsuse erinevusi või vertikaalseid triipe.

TÄHELEPANU

Trükipea kahjustus!
Ärge kasutage trükipea puhastamiseks teravaid või kõvasid esemeid.
Ärge katsuge trükipea klaasikaitsekihti.

TÄHELEPANU

Kuumast trükipeast tingitud vigastusoht.

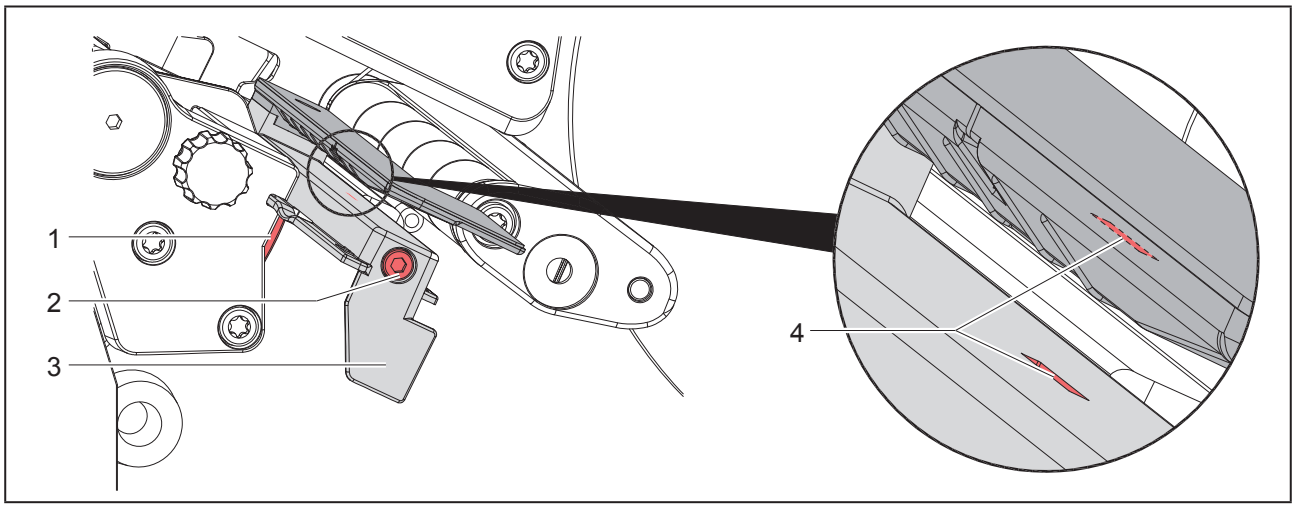
Veenduge, et enne puhastamist oleks trükipea jahtunud.

- ▶ Pöörake trükipead.
- ▶ Võtke etiketid ja siirdelint printerist välja.
- ▶ Puhastage trükipead spetsiaalse puhastuspliiatsi või puhta alkoholiga niisutatud vatitupsuga.
- ▶ Laske trükipeal 2 kuni 3 minutit kuivada.

6.4 Etikettide valgusbarjääri puhastamine

TÄHELEPANU
Valgusbarjääri kahjustus! Ärge kasutage valgusbarjääri puhastamiseks kõvasid esemeid või puhastusvahendeid.

Etiketiandurid võivad paberitolmu tõttu määrduda. Nii võivad saada kahjustada etiketi alguse või trükimärgise tuvastamine.



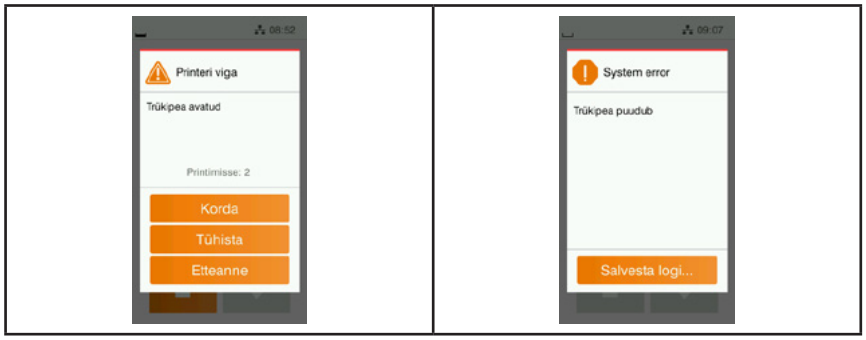
Joonis 18 Etikettide valgusbarjääri puhastamine

- ▶ Võtke etiketid ja siirdelint printerist välja.
- ▶ Vabastage kruvid (2).
- ▶ Hoidke nuppu (1) all ja tõmmake etikettide valgusbarjääri käepidemest (3) aeglaselt väljapoole. Veenduge, et valgusbarjääri kaabel ei oleks liiga pingul.
- ▶ Puhastage etikettide valgusbarjääri ja anduri ava (4) pintsliga või puhtas alkoholis niisutatud vatitupsuga.
- ▶ Tõmmake etikettide valgusbarjäär käepidemest (3) tagasi ja seadistage (→ „4.1.3 Etikettide valgusbarjääri seadistamine“ leheküljel 243).
- ▶ Laadige etiketid ja siirdelint uuesti.

7 Vigade kõrvaldamine

7.1 Veanäidik

Vea esinemisel kuvatakse ekraanil veateade.



Joonis 19 Veateated

Vea kõrvaldamine oleneb vea laadist → „7.2 Veateated ja vea kõrvaldamine“ leheküljel 252.

Töö lähtestamiseks pakutakse veanäidikul järgmiseid võimalusi:

Nupp	Funktsioon
`Korda`	Pärast vea põhjuse kõrvaldamist lähtestatakse printimisülesanne.
`Tühista`	Hetkel töös olev printimisülesanne katkestatakse.
`Etteanne`	Etiketi transportimine sünkroniseeritakse uuesti. Hiljem saab ülesande *kordamisega* lähtestada.
`Eira`	Veateadet eiratakse ning printimisülesanne lähtestatakse vajaduse korral piiratud funktsiooniga.
`Salvesta logi`	Viga ei luba printimisülesannet teostada. Täpsema analüüsi jaoks saab arhiveerida erinevaid süsteemifaile välisele salvestus-seadmele.

Tabel 5 Veanäidiku nupud

7.2 Veateated ja vea kõrvaldamine

Veateade	Põhjus	Kõrvaldamine
Etiketi suurus puu-dub	Etiketi suurus ei ole programmeerimisel määratletud	Kontrollige programmeerimist.
Etiketti ei leitud	Printeris asub katkematu andmekandja, tarkvara eeldab ala etikette.	Katkestage printimisülesanne. Muutke etiketiformaati tarkvaras. Alustage printimisülesannet uuesti.
	Tarkvaras antud etiketiformaat ei vasta tegelikule.	Katkestage printimisülesanne. Muutke etiketiformaati tarkvaras. Alustage printimisülesannet uuesti.
	Etiketilindil puudub mitu etiketti	Vajutage Korda, kuni lindil tuvastatakse järgmine etikett.

Veateade	Põhjus	Kõrvaldamine
Faili ei leitud	Mäluseadmelt taheti avada faili, mida pole olemas	Kontrollige mäluseadme sisu.
Fonti ei leitud	Viga valitud allalaadimiskirjalaadis	Katkestage printimisülesanne, muutke kirjalaadi.
Kirjutamise viga	Riistvaraviga	Korrake kirjutamist. Vormindage mäluseadet.
Lindi eemaldamine	Siirdelint on laaditud, kuigi printer on seadistatud vahetule termotrükile	termosiirdetrüki jaoks lülitage printeri konfiguratsioonis või tarkvaras siirdetrükk sisse.
		vahetu termotrüki jaoks võtke siirdelint välja.
Lindi kerimine	Lindi tuvastatud kerimissuund ei sobi konfiguratsiooniseadistusega	Konfiguratsiooniseadistus ei sobi kasutatava lindiga. Kohandage konfiguratsiooniseadistust.
		Laadige lint teistpidi. Trükipea puhastamine → 4.1.2 leheküljel 243 Lindi õige laadimine.
Lint on otsas	Siirdelint on printimisel sulanud	Katkestage printimisülesanne. Muutke tarkvaras soojusastet. Trükipea puhastamine → 4.1.2 leheküljel 243 Siirdelindi laadimine. Alustage printimisülesannet uuesti.
	Termoetikette tuleb töödelda, kuid tarkvaras on lülitatud sisse siirdetrükk.	Katkestage printimisülesanne. Lülitage tarkvaras vahetule termotrükile. Alustage printimisülesannet uuesti.
	Siirdelint on otsa saanud	Laadige uus siirdelint.
Lugemise viga	Lugemise viga mäluseadmele juurdepääsul	Kontrollige mäluseadmel olevaid andmeid. Varundage andmed. Vormindage mäluseadet.
Lõikur on blokeeritud	Lõikuri talitlus puudub	Lülitage printer välja ja sisse. Vea kordumisel pöörduge teeninduse poole.
	Lõikur jääb määramatult materjali kinni	Lülitage printer välja. Eemaldage kinnijäänud materjal. Lülitage printer sisse. Alustage printimisülesannet uuesti. Vahetage materjali.
Lõikur on kinni jäänud	Lõikur ei lõika materjali läbi ega saa lähteasendisse naasta	Vajutage Tühista. Vahetage materjali.
Mäluseadme ületäitumine	Printimisülesanne on liiga suur: s.t laaditud fondid, suured joonised	Katkestage printimisülesanne. Vähendage prinditavate andmete kogust.
Nimi on olemas	Otseprogrammeerimisel on nime antud topelt	Parandage programmeerimist.

Veateade	Põhjus	Kõrvaldamine
Paber on otsas	Viga paberisöötes	Kontrollige paberisöödet.
	Prinditav materjal on otsas	Laadige materjal
Pingega seotud viga	Riistvaraviga	Lülitage printer välja ja sisse. Vea kordumisel pöörduge teeninduse poole. Kuvatakse, milline pinge on puudu. Palun märkige üles.
Puhvermälu ületäitumine	Andmesisestuspuhver on täis ja arvuti proovib saata uusi andmeid	Kasutage protokolliga andmeedastamist (eelistatavalt RTS/CTS).
Seade ei ole ühendatud	Programmeerimine ei vasta olemasolevale seadmele	Ühendage valikuline seade või parandage programmeerimist.
Süntaksiviga	Printer saab arvutilt tundmatu või vale käsu.	Vajutage Eira, et käsust üle hüpata, või vajuta Tühista, et katkestada printimisülesanne.
Trükipea avatud	Trükipea pole lukustatud	Lukustage trükipea.
Trükipea on liiga kuum	Trükipea on liiga tugevalt kuumenenud	Pärast pausi jätkatakse automaatselt printimisülesandega. Korduval esinemisel vähendage soojusastet või printimiskiirust tarkvaras.
Tundmatu kaart	Salvestusseade ei ole vormindatud Salvestusseadet ei toetata	Vormindage salvestusseade, kasutage muud salvestusseadet.
Tõmberullik on avatud	Tõmbevaltsil olev tõmberullik pole SQUIX MT-l suletud.	Sulgege tõmberullik.
	Suunamisvaltsil olev tõmberullik pole väljastusrežiimis suletud.	Sulgege tõmberullik.
Vöötkood on liiga suur	Vöötkood on etiketi vastava ala jaoks liiga suur	Vähendage või nihutage vöötkoodi.
Vöötkoodi viga	Kehtetu vöötkoodi sisu, näiteks alfanumeerilised märgised numbrilisel vöötkoodil	Parandage vöötkoodi sisu.

Tabel 6 Veateated ja vea kõrvaldamine

7.3 Probleemi kõrvaldamine

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
Siirdelint kerib	Siirdelindi suunamine ei ole joondatud	Siirdelindi sööte seadistamine → „4.6 Siirdelindi sööte seadistamine“ leheküljel 248
	Tõmberulliku pea ei ole joondatud	Seadistage tõmberulliku pead → „4.3 Tõmberulliku pea seadistamine“ leheküljel 245
	Siirdelint on liiga lai	Kasutage siirdelinti, mis on etiketist ainult natuke laiem.
Prinditav pilt on udune või on seal tühje kohti	Trükipea on määrdunud	Trükipea puhastamine → „6.3 Trükipea puhastamine“ leheküljel 250
	Temperatuur on liiga kõrge	Vähendage tarkvaras temperatuuri.
	Etikettide ja siirdelindi ebasoodne kombinatsioon	Kasutage muud lindisorti või -marki.
Printer ei peatu, kui siirdelint on otsas	Tarkvaras on valitud vahetu termotrükk	Seadistage tarkvaras termosiirdetrükile.
Printer prindib etiketiformaadi asemel märkide järjestust.	Printer on ASCII tõmmistusrežiimil	Peatage ASCII tõmmistusrežiim.
Printer transpordib etiketimaterjali, kuid mitte siirdelinti	Siirdelint on valesti laaditud	Kontrollige siirdelindi söödet ja kaetud külje paigutust ning vajaduse korral parandage.
	Etikettide ja siirdelindi ebasoodne kombinatsioon	Kasutage muud lindisorti või -marki.
Printer prindib ainult igale teisele etiketile	Formaadi seadistus on tarkvaras liiga suur.	Muutke formaadi seadistust tarkvaras.
Prinditaval pildil on valged vertikaalsed jooned	Trükipea on määrdunud	Trükipea puhastamine. → „6.3 Trükipea puhastamine“ leheküljel 250
	Trükipea on defektne (soojenduspunktide rike)	Vahetage trükipea välja. → Hooldusjuhend
Prinditaval pildil on valged horisontaalsed jooned	Printerit kasutatakse lõikamis- või väljastamisrežiimis seadistusega `Tagasisööt > optimeeritud`	Vahetage seadistus *Tagasisööt* > *alati* peale. → Konfiguratsioonijuhend.
Prinditav pilt on ühelt poolelt heledam	Trükipea on määrdunud	Trükipea puhastamine → „6.3 Trükipea puhastamine“ leheküljel 250
	Tõmberulliku pea ei ole joondatud	Seadistage tõmberulliku pead → „4.3 Tõmberulliku pea seadistamine“ leheküljel 245

Tabel 7 Probleemi kõrvaldamine

8 Tehnilised andmed

Tehnilised andmed	
Kasutusotstarve:	Etiketiprinter
Tehnoloogia:	Soojusülekanne
Prindikvaliteet:	300 dpi
Printimiskiirus:	kuni 300 mm/s
Materjali sisseviik:	keskasendis
Liidesed:	RS232C 1.200 kuni 230.400 Baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed Device arvuti ühendamiseks Ethernet 10/100 Base-T
Toitepingevarustus:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Kasutusvaldkond:	bürootingimustes
Ümbritsev temperatuur:	5 - 40°C 41 - 104°F
Mõõtmed (pikkus x laius x kõrgus):	460 x 252 x 288 mm
Kaal:	10 kg (22.73 lb)
Tarnekomplekt:	• Etiketiprinter • võrgukaabel • USB-kaabel • Wi-Fi-pulk • DVD koos etiketitarkvara, draiveri ja dokumentatsiooniga • Värvilised lindid • Märgistusmooduli survevalts

Tabel 8 Tehnilised andmed

9 Heakskiidud

9.1 Viide ELi vastavusdeklaratsioonile

Seeria THM printer vastab ELi direktiivide asjakohastele olulistele ohutus- ja tervishoiualastele nõuetele:

- Direktiiv 2014/35/EL elektriliste käitusvahendite kohta kasutamiseks teatud pingevahemikes
- Direktiiv 2014/30/EL elektromagnetilise ühilduvuse kohta
- Direktiiv 2011/65/EL teatud ohtlike ainete kasutuspiirangute kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes

Vastavusdeklaratsiooni leiate veebikataloogis aadressil:

www.weidmueller.com

Palun sisestage selleks vastav artiklinumber.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Märksõnaloend

A

Äärik ... 234
Alljärgnevad tööd ... 233

E

Etikettide valgusbarjääri puhastamine ... 251
Etikettide valgusbarjääri seadistamine ... 243

H

Hooldustööd ... 233

J

Jäätmekäitlus ... 233

K

Keskkond ... 233

L

Liitiumaku ... 233
Lõikerežiim ... 249

M

Märkused ... 232
Materjali laadimine ... 242

O

Ohutuskleebis ... 233
oluline teave ... 232

P

Paberisööte sünkroniseerimine ... 249
Paigaldamine ... 235
Pakendist väljavõtmine ... 235
Probleemi kõrvaldamine ... 255
Puhastusjuhised ... 250

R

Rebimisrežiim ... 249
Rebimisserv ... 246

S

Seadistage tõmberulliku pead ... 245
Seadme ülevaade ... 234
Sihipärane kasutamine ... 232
Siirdelindi laadimine ... 247
Siirdelindi sööte seadistamine ... 248
Sisselülitamine ... 237

T

Tagasisööt ... 249
Tarnekomplekt ... 235
Tehnilised andmed ... 256
Tingitud trükipea kahjustused ... 249
Trükipea puhastamine ... 250
Trükivaltside puhastamine ... 250

U

Ühendamine ... 236
USB-Full Speed Slave-liides ... 235

V

Veateated ... 252
Vigade kõrvaldamine ... 252
Voldiketikettide laadimine ... 244
Vooluvõrgud ... 233
Võrgupinge ... 233

W

Wi-Fi-pulk ... 236

Valmistaja
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Saksa
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Asiakirjan nro. 2599440000
Tarkistus 01/Toukokuu 2024

Sisältö

Tarkistuksen kulku 261
Yhteystiedot 261

1 Johdanto 264
1.1 Huomautukset 264
1.2 Tarkoituksenmukainen käyttö 264
1.3 Turvallisuusohjeet 265
1.4 Ympäristö 265

2 Asennus 266
2.1 Laitteen yleiskuva 266
2.2 Laitteen purkaminen pakkauksesta ja pystytys 267
2.3 WiFi-tikun asennus 268
2.4 Laitteen liittäminen 268
2.4.1 Liittäminen sähköverkkoon 268
2.4.2 Tietokoneeseen tai tietokoneverkkoon liittäminen 268
2.5 Laitteen kytkeminen päälle 269

3 Kosketusnäyttö 270
3.1 Aloitusnäyttö 270
3.2 Valikossa liikkuminen 273

4 Materiaalin asettaminen 274
4.1 Rullamateriaalin asettaminen 274
4.1.1 Materiaalirullan asettaminen rullan pidikkeeseen 274
4.1.2 Etikettien asettaminen kirjoitinpäähän 275
4.1.3 Tarravalopuomin säätö 275
4.2 Leporello-tarrojen asettaminen 276
4.3 Pääpuristusjärjestelmän säätö 277
4.4 Repäisyreunan purkaminen ja asentaminen 278
4.5 Siirtokalvon asettaminen 279
4.6 Siirtokalvon kulun säätö 280

5 Tulostuskäyttö 281
5.1 Paperinkulun synkronointi 281
5.2 Repäisytila 281
5.3 Takaisinkelauksen estäminen 281

6 Puhdistus 282
6.1 Puhdistusohjeet 282
6.2 Painotelan puhdistus 282
6.3 Kirjoitinpäätä puhdistetaan 282
6.4 Tarravalopuomin puhdistus 283

7 Virheiden korjaaminen 284
7.1 Virhenäyttö 284
7.2 Virheilmoitukset ja virheiden korjaus 284
7.3 Ongelmien korjaaminen 287

8 Tekniset tiedot 288

9 Hyväksynnät 289
9.1 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskeva huomautus 289
9.2 FCC 289

10 Hakusanahakemisto 290

1 Johdanto

1.1 Huomautukset

Tärkeät tiedot ja huomautukset on merkitty tähän asiakirjaan seuraavasti:

	**VAARA** Muistuttaa huomattavan riskin aiheuttavasta vaaratekijästä, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei vaaratekijän esiintymistä ehkäistä.

	**VAROITUS** Muistuttaa kohtalaisen riskin aiheuttavasta vaaratekijästä, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei vaaratekijän esiintymistä ehkäistä.

	**OLE VAROVAINEN** Muistuttaa lievän riskin aiheuttavasta vaaratekijästä, joka voi johtaa lievään tai kohtalaisen vakavaan loukkaantumiseen, ellei vaaratekijän esiintymistä ehkäistä.

HUOMIO
Muistuttaa mahdollisista esinevahingoista tai mahdollisesta laadun heikentymisestä.



Neuvoja työnkulun helpottamista varten tai huomautus tärkeästä työvaiheesta.

1.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

- Laite on valmistettu alan uusinta tekniikkaa soveltaen ja voimassaolevia turvateknisiä määräyksiä noudattaen. Tästä huolimatta tuotteen käytössä voi esiintyä tilanteita, jotka altistavat käyttäjän tai muita henkilöitä kuoleman tai vakavan vammautumisen vaaralle tai jossa laite ja muita esineitä voi vahingoittua.
- Laitetta saa käyttää vain teknisesti moitteettomassa kunnossa, sen käytön tulee olla tarkoituksenmukaista ottaen huomioon turvallisuustekijät ja käyttöön liittyvät vaarat käyttöohjeen mukaisesti.
- Laite soveltuu ainoastaan soveltuvien, valmistajan hyväksymien materiaalien tulostamiseen. Muun kaltainen tai tästä poikkeava käyttö ei ole tarkoituksenmukaista. Valmistaja/tavarantoimittaja ei korvaa vääränlaisesta käytöstä aiheutuneita vahinkoja; riski on yksin käyttäjän vastuulla.
- Tarkoituksenmukaiseen käyttöön kuuluu myös käyttöohjeen noudattaminen, valmistajan antamat huoltosuositukset ja -määräykset mukaan lukien.



Kaikki kirjalliset materiaalit tulevat toimituksen mukana DVD:llä ja ovat ladattavissa päivitettyinä versioina Internetistä.

1.3 Turvallisuusohjeet

- Laite soveltuu käytettäväksi sähköverkoissa, joiden vaihtojännite on 100 V – 240 V. Se tulee liittää vain sähköpistorasiaan, jossa on turvamaadoitus.
- Liitä laite vain suojapienjännitteellä toimiviin laitteisiin.
- Kytke kaikki asianosaiset laitteet (tietokone, tulostin, lisälaitteet) pois päältä, ennen kuin kytket tai irrotat liitäntöjä.
- Käytä laitetta ainoastaan kuivassa käyttöympäristössä, äläkä altista sitä kosteudelle (roiskevedelle, sumulle jne.).
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Älä käytä laitetta suurjännitejohtojen läheisyydessä.
- Jos laitetta käytetään kansi avattuna, varo, etteivät vaatteet, hiukset, korut tai vastaavat joudu kosketuksiin laitteen suojaamattomien, pyörivien osien kanssa.
- Laite tai sen osat voivat kuumentua tulostuksen aikana. Älä koske niihin käytön aikana ja anna niiden jäähtyä ennen purkamista tai materiaalin vaihtoa.
- Puristumisvaara kantta suljettaessa. Koske kanteen sitä sulkiessasi vain ulkopuolelta, äläkä koske kannen kääntöalueelle.
- Vain tässä käyttöohjeessa kuvatut toimenpiteet ovat sallittuja.
  Muut työt saavat suorittaa vain asianmukaisesti koulutetut henkilöt tai huoltoteknikot.
- Virheelliset elektronisiin rakenneosiin ja niiden ohjelmistoihin kohdistuvat toimenpiteet voivat aiheuttaa häiriöitä.
- Myös muut laitteeseen kohdistuvat epäasianmukaiset toimenpiteet ja muutokset voivat vaarantaa käyttöturvallisuuden.
- Korjaustyöt tulee teettää aina pätevässä korjaamossa, josta löytyy vaadittuihin töihin tarvittavat ammattitaito ja työkalut.
- Laitteisiin on kiinnitetty erilaisia varoitustarroja, joiden tarkoitus on kiinnittää huomio vaaroihin. Tarroja ei saa irrottaa, sillä tällöin vaarat eivät välttämättä tule huomatuiksi.
- Suurin melutaso LpA on alle 70 dB(A).

	VAARA
	Verkkojännitteen aiheuttama hengenvaara. Älä avaa laitteen koteloa.

	VAROITUS
	Tämä on luokan A laitteisto. Asuinympäristössä laitteisto saattaa aiheuttaa radiotaajuushäiriöitä. Tässä tapauksessa käyttäjäyritykseltä saatetaan vaatia soveltuvia toimenpiteitä.

1.4 Hävittäminen

► Poista akku / ladattavat osat ennen tuotteen hävittämistä erilliskeräystä varten.

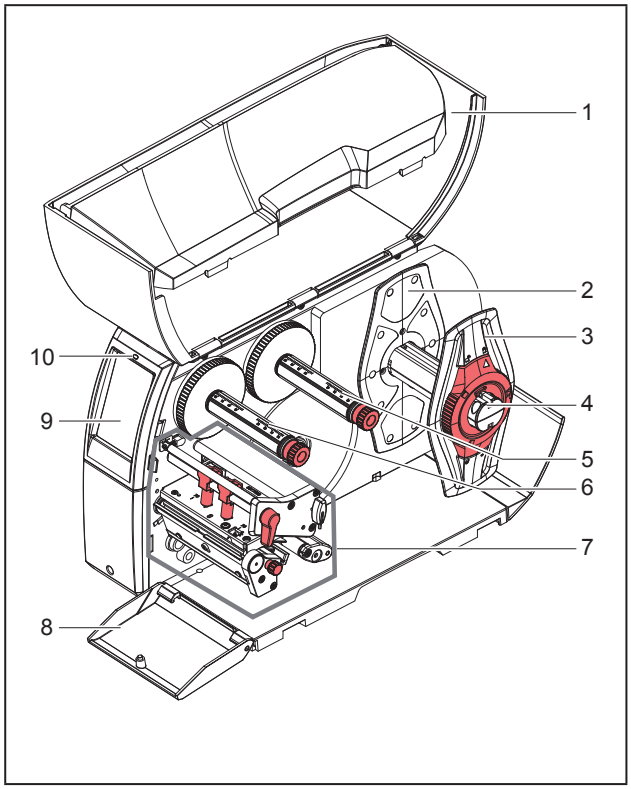


Tuote sisältää aineita, jotka voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Se sisältää myös aineita, joita voidaan käyttää uudelleen kohdennetun kierrätyksen avulla.
Noudata annettuja ohjeita tuotteen oikeaoppista hävittämistä varten.
Ohjeet ovat luettavissa osoitteessa:
www.weidmueller.com/disposal



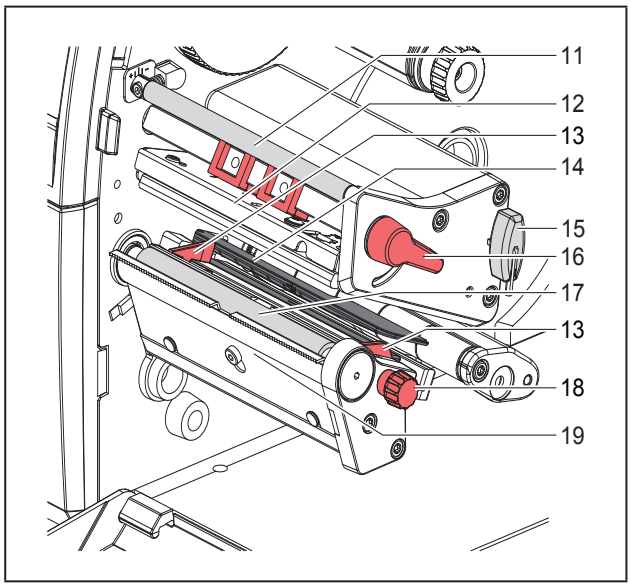
2 Asennus

2.1 Laitteen yleiskuva



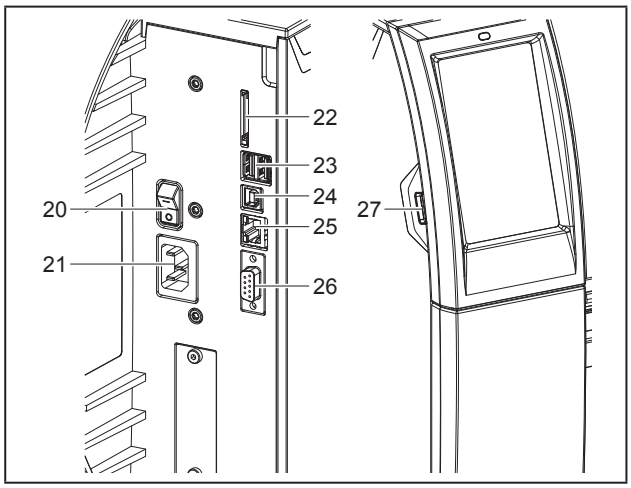
Kuva 1 Yleiskuva

1 Kansi
2 Reunan säätäjä
3 Reunan säätäjä
4 Rullan pidike
5 Siirtokalvon aukikelaaja
6 Siirtokalvon kelaaja
7 Tulostusyksikkö
8 Suojus
9 Kosketusnäyttö
10 LED "Laite päällä"



Kuva 2 Tulostusyksikkö - laitteet, joissa on materiaalin keskitetty ohjaus

11 Siirtokalvon ohjain
12 Pääkulma ja kirjoitinpää
13 Ohjain
14 Tarravalopuomi
15 Kuusikanta-avain
16 Kirjoitinpään lukitusvipu
17 Painotela
18 Ohjainten säätöpainike
19 Repäisyreuna leikkuri tai pyöröleikkuri



Kuva 3 Liitännät

20 Virtakytkin

21 Verkkoliitäntä

22 SD-korttipaikka

23 2 USB-Master-liitäntää näppäimistölle, skannerille, USB-muistille, Bluetooth-adapterille tai huoltoavaimelle

24 USB-Full Speed Slave -liitäntä

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 RS-232-liitäntä

27 USB-Master-liitäntä näppäimistölle, skannerille, USB-muistille, Bluetooth-adapterille tai huoltoavaimelle

2.2 Laitteen purkaminen pakkauksesta ja pystytys

- ▶ Nosta etikettitulostin pois pakkauksesta.
- ▶ Tarkista etikettitulostin mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta.
- ▶ Aseta tulostin tasaiselle alustalle.
- ▶ Poista vaahtomuoviset kuljetussuojat kirjoitinpään alueelta.
- ▶ Tarkista, että toimitus sisältää kaiken siihen kuuluvan.

Toimitussisältö:

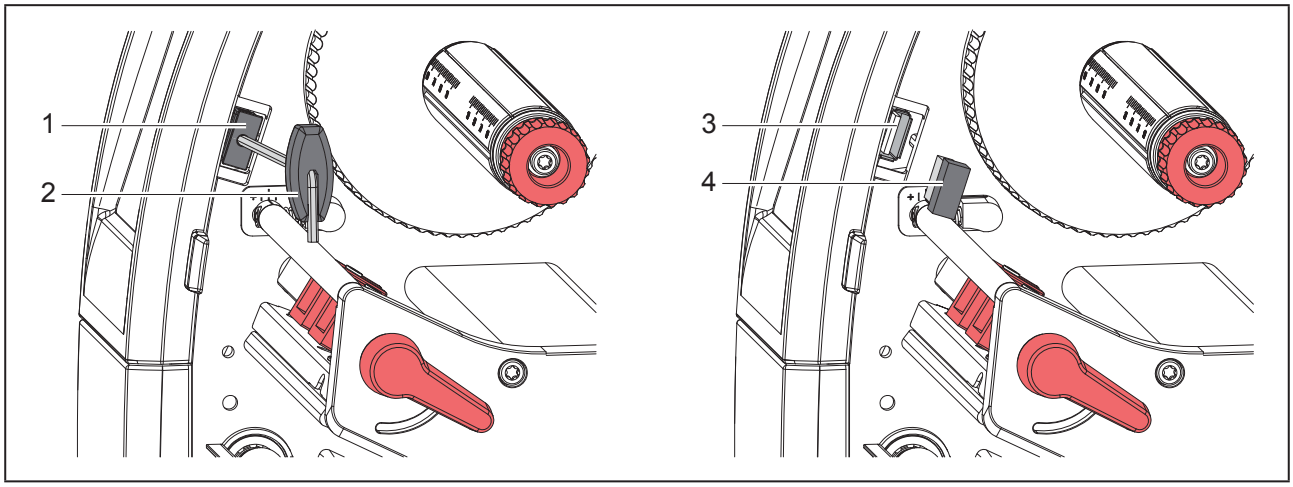
- Etikettitulostin
- Virtakaapeli
- USB-kaapeli
- WiFi-tikku
- DVD, joka sisältää etikettiohjelmiston, ajurin ja dokumentaation
- Värinauhat
- Puristustela riviliittimen merkintään

Säilytä alkuperäinen pakkaus myöhempiä kuljetuksia varten.

HUOMIO

Kosteus ja märkä vaurioittavat laitetta ja tulostusmateriaaleja.
Sijoita etikettitulostin ainoastaan kuiviin ja roiskevedeltä suojattuihin paikkoihin.

2.3 WiFi-tikun asennus



Kuva 4 WiFi-tikun asennus

- ▶ Irrota suojus (1) kuusikanta-avaimella (2).
- ▶ Liitä WiFi-tikku (4) ohjaustaulussa olevaan USB-liitäntään (3).

2.4 Laitteen liittäminen

Vakiovarusteisiin kuuluvat liitännät on esitetty ”Kuva 3 Liitännät”.

2.4.1 Liittäminen sähköverkkoon

Tulostimeen kuuluu laaja-alainen verkkolaite. Laitteen käyttö 230 V~/50 Hz:n tai 115 V~/60 Hz:n verkkojännitteellä ei ole mahdollista ilman laitteeseen tehtäviä muutoksia.

- ▶ Varmista, että laite on pois päältä.
- ▶ Liitä verkkokaapeli verkkoliitäntään (Kuva 3 Liitännät).
- ▶ Liitä verkkokaapelin pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

2.4.2 Tietokoneeseen tai tietokoneverkkoon liittäminen

HUOMIO
Riittämätön tai puuttuva maadoitus voi aiheuttaa häiriöitä laitteen toimintaan. Pidä huoli, että kaikki etikettitulostimeen liitetyt liitäntäkaapelit ovat maadoitetut.

- Yhdistä etikettitulostin tietokoneeseen tai verkkoon sopivalla kaapelilla.

Yksittäisten liitäntöjen asetusten yksityiskohdat → Asetusohjeet.

2.5 Laitteen kytkeminen päälle

Kun kaikki liitännät on tehty:

- Kytke tulostin päälle verkkokytkimellä (Kuva 3 Liitännät).
  Tulostimessa suoritetaan järjestelmän testaus ja lopuksi sen näytössä näkyy järjestelmän tila `Valmis`.

3 Kosketusnäyttö

Kosketusnäytön avulla käyttäjä voi ohjata tulostimen toimintaa, esimerkiksi:

- Keskeyttää tulostustöitä, jatkaa niitä tai peruuttaa ne.
- Säätää tulostusparametrit, esim. kirjoitinpään lämpötason, tulostusnopeuden, liitäntöjen asetukset, kielen ja kellonajan (→ Asetusohjeet).
- Ohjata Stand-alone-käyttöä muistivälineellä (→ Asetusohjeet).
- Suorittaa Firmware-päivityksen (→ Asetusohjeet).

Monia toimintoja ja asetuksia on mahdollista ohjata myös tulostimen omilla komennoilla ohjelmistosovellusten avulla tai suoraan tietokoneella ohjelmoimalla. Yksityiskohdat → Ohjelmointiopas.

Kosketusnäytöllä tehdyt asetukset toimivat etikettitulostimen perusasetuksina.

Eri tulostustehtävien muutokset kannattaa tehdä ohjelmistossa.

3.1 Aloitusnäyttö



päällekytkemisen jälkeen	Tauko-tilan aikana	tulostustyön jälkeen

Kuva 5 Aloitusnäyttö

Kosketusnäyttöä käytetään suoran sormenpääkosketuksen avulla:

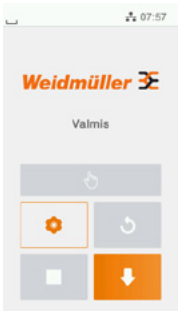
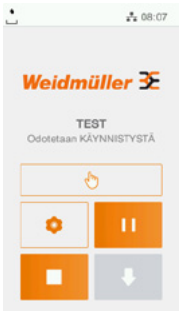
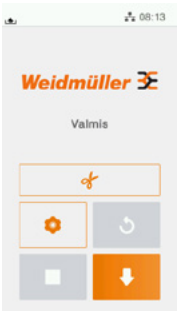
- Avataksesi valikon tai valitaksesi tietyn kohdan valikosta napauta vastaavaa kuvaketta.
- Vedä sormeasi ylös tai alas vierittääksesi listoja näytöllä.

Painike	Toiminto	Schalt-fläche	Funktion
	Valikkoon siirtyminen		Viimeisen tarran toisto
	Tulostustyön keskeyttäminen		Kaikkien tulostustöiden keskeyttäminen ja poistaminen
	Tulostustyön jatkaminen		Tarran syöttö

Taulukko 1 Painikkeet

Ei-aktiiviset painikkeet näkyvät tummina.

Eri ohjelmisto- ja laitteistoasetuksissa ilmestyy aloitusnäytölle lisäkuvakkeita:

		
Tarvepainatus ilman tulostustyötä	Tarvepainatus tulostustyössä	Suora leikkaus kun CU-, PCU- tai ST-leikkuri liitettynä

Kuva 6 Vaihtoehtoiset aloitusnäytön painikkeet

Schalt-fläche	Funktion
	Tulostuksen käynnistys ml. yksittäisen tarran annostelu, leikkaus tai muu vastaava tulostustyössä.
	Suoran leikkauksen laukaisu ilman materiaalikuljetusta.

Taulukko 2 Vaihtoehtoiset aloitusnäytön painikkeet

Ylävalikossa näkyy asetuksista riippuen erilaisia tietoja pienoisohjelmien muodossa:

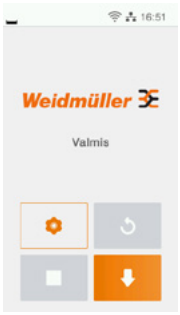


Kuva 7 Ylärivin pienoisohjelmat

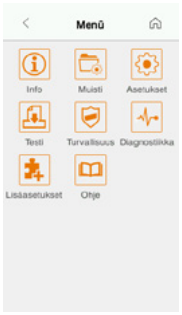
Schalt-fläche	Funktion
	Putoava pisara kertoo jonkun liitännän kautta tapahtuvasta tietojen vastaanottamisesta
	Toiminto `Tallenna tietovirta` on aktiivinen → Asetusohjeet Kaikki vastaanotetut tiedot tallennetaan .lbl-tiedostoon.
	Esivaroitus värinauhan loppumisesta → Asetusohjeet Värinauhan jäännöshalkaisija on alittanut asetetun arvon.
	SD-kortti asennettu
	USB-muisti asennettu
	harmaa: Bluetooth-adapteri asennettu, valkoinen: Bluetooth-yhteys aktiivinen
	WiFi-yhteys aktiivinen Valkoisten kaarien lukumäärä kertoo WiFi-kentän vahvuuden.
	Ethernet-yhteys aktiivinen
	USB-yhteys aktiivinen
abc	abc-ohjelma aktiivinen
08:24	Kellonaika

Taulukko 3 Aloitusnäytön pienoisohjelmat

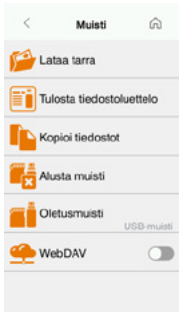
3.2 Valikossa liikkuminen



Aloitustaso



Valintataso



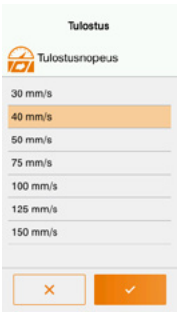
Parametri-/toimintotaso

Kuva 8 Valikkotasot

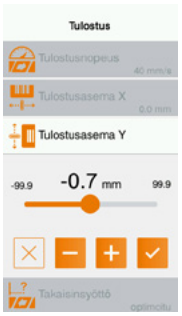
- Siirry aloitustason valikkoon painamalla .
- Valitse aihe valintatasolta.
  Eri aiheiden alla on alakohtia, jotka sisältävät lisää valintatasoja.
  Valitsemalla päästään takaisin ylemmälle tasolle, valitsemalla takaisin aloitustasolle.
- Jatka valitsemista, kunnes olet päässyt parametri-/toimintotasolle.
- Valitse toiminto. Tulostin suorittaa toiminnon mahdollisen valmistavan dialogin jälkeen.
  - tai -
  Valitse parametri. Asetusmahdollisuudet riippuvat parametrin tyypistä.



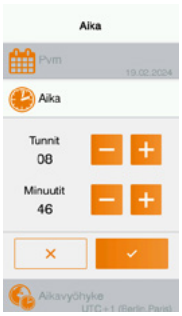
loogiset parametrit



valintaparametrit



numeeriset parametrit



päivämäärä/aika

Kuva 9 Esimerkkejä parametriasetuksista

Schaltfläche	Funktion	Schaltfläche	Funktion
	Liukusäädin arvon karkeasäätöön		Poistu asetuksesta tallentamalla
	Arvon asteittainen pienentäminen		Parametri on pois päältä, painallus kytkee sen päälle
	Arvon asteittainen suurentaminen		Parametri on päällä, painallus kytkee sen pois päältä
	Poistu asetuksesta tallentamatta		

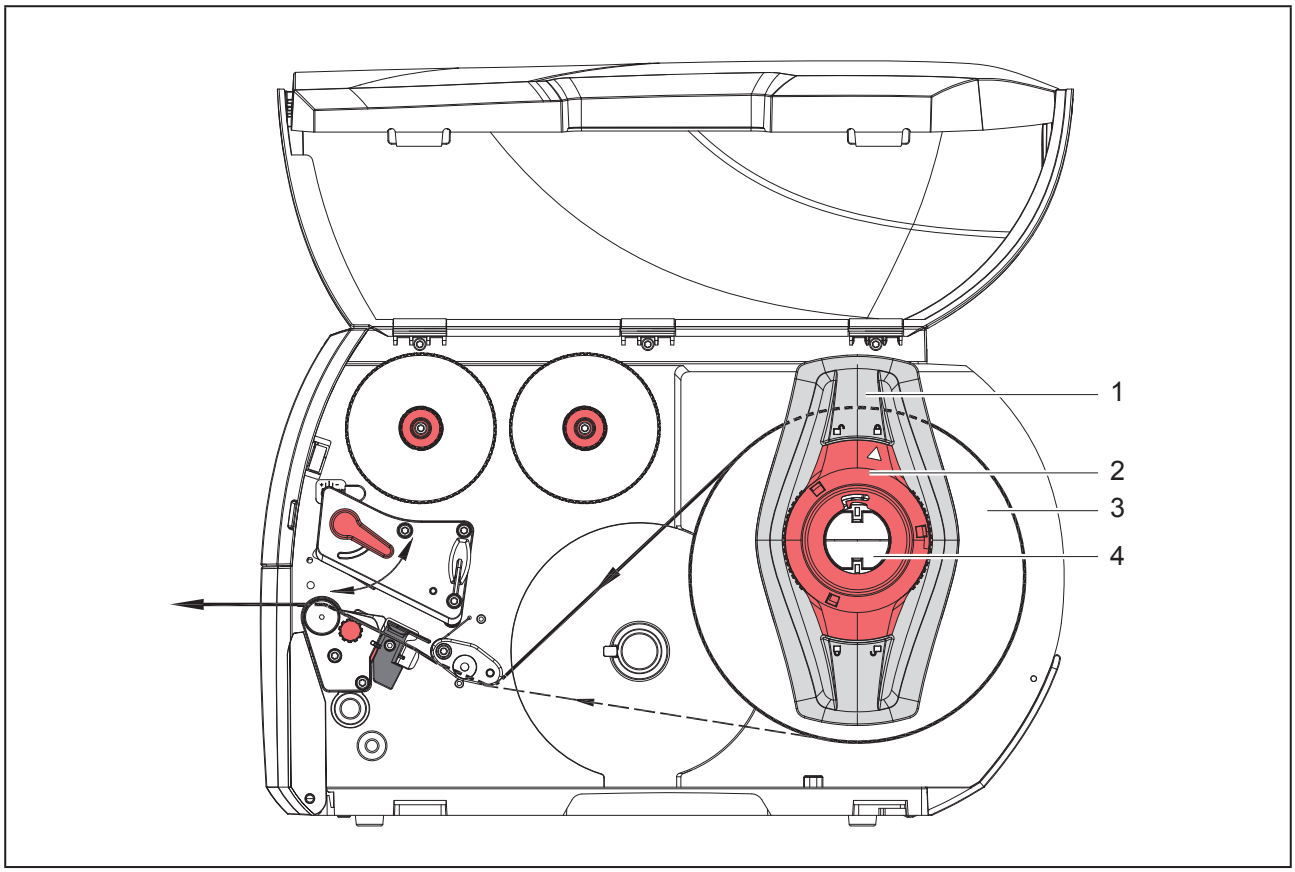
Taulukko 4 Painikkeet

4 Materiaalin asettaminen

Käytä asetuksiin sekä yksinkertaisiin asennustöihin mukana toimitettua kuusikanta-avainta, joka löytyy tulostusyksikön yläosasta. Muita työkaluja ei tässä kuvattuihin töihin tarvita.

4.1 Rullamateriaalin asettaminen

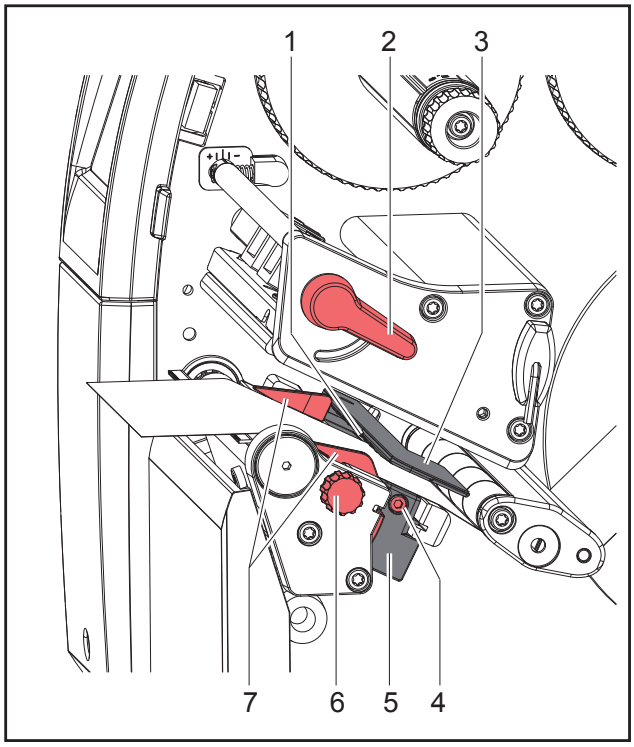
4.1.1 Materiaalirullan asettaminen rullan pidikkeeseen



Kuva 10 Rullamateriaalin asettaminen

- Avaa kansi.
- Kierrä säätörengasta (2) vastapäivään niin, että nuoli osoittaa symboliin ja reunan säätäjät (1) vapautuvat.
- Vedä reunan säätäjä (1) irti rullan pidikkeestä (4).
- Työnnä materiaalirulla (3) rullan pidikkeeseen (4) niin, että materiaalin painettava puoli on ylöspäin.
- Aseta reunan säätäjä (1) rullan pidikkeelle (4) ja työnnä se niin pitkälle, kunnes molemmat reunan säätäjät ovat materiaalirullalla (3) ja työntäessä tuntuu selvä vastus.
- Kierrä säätörengasta (2) myötäpäivään niin, että nuoli osoittaa symbolia ja reunan säätäjät (1) kiinnittyvät siten rullan pidikkeeseen.
- Vedä tarraliuskaa pidemmän matkaa pois rullalta:
  Annostelu- tai kelaustilassa: n. 60 cm
  Repäisytilassa: n. 40 cm

4.1.2 Etikettien asettaminen kirjoitinpäähän



Kuva 11 Tarrojen asettaminen kirjoitinpäähän

- ▶ Nosta kirjoitinpäätä kiertämällä vipua (2) vastapäivään.
- ▶ Säädä ohjain (7) pyälletyn nupin (6) avulla siten, että materiaali mahtuu molempien ohjainten väliin.
- ▶ Ohjaa tarraliuska sisäisen kelaimen yläpuolella tulostusyksikköön.
- ▶ Ohjaa tarraliuska tarravalopuomin (3) läpi niin, että se tulee ulos tulostusyksiköstä kirjoitinpään ja painotelan välistä.
- ▶ Aseta ohjain (7) niin, että materiaali ohjautuu jumiutumatta.

4.1.3 Tarravalopuomin säätö

Tarravalopuomia voidaan siirtää poikittaissuuntaisesti paperin kulkusuuntaan nähden tarramateriaalin sovittamiseksi. Tarravalopuomin anturi (1) näkyy edestä tulostusyksikön läpi katsottaessa ja se on merkitty valopuomin pidikkeeseen merkinnällä. Tulostimen ollessa päällä anturiasemassa palaa lisäksi keltainen LED-valo.

- ▶ Avaa ruuvi (4).
- ▶ Aseta tarravalopuomi kahvan (5) avulla niin, että anturi (1) voi havaita tarraraon tai tunnistusmerkin tai perforointimerkin.

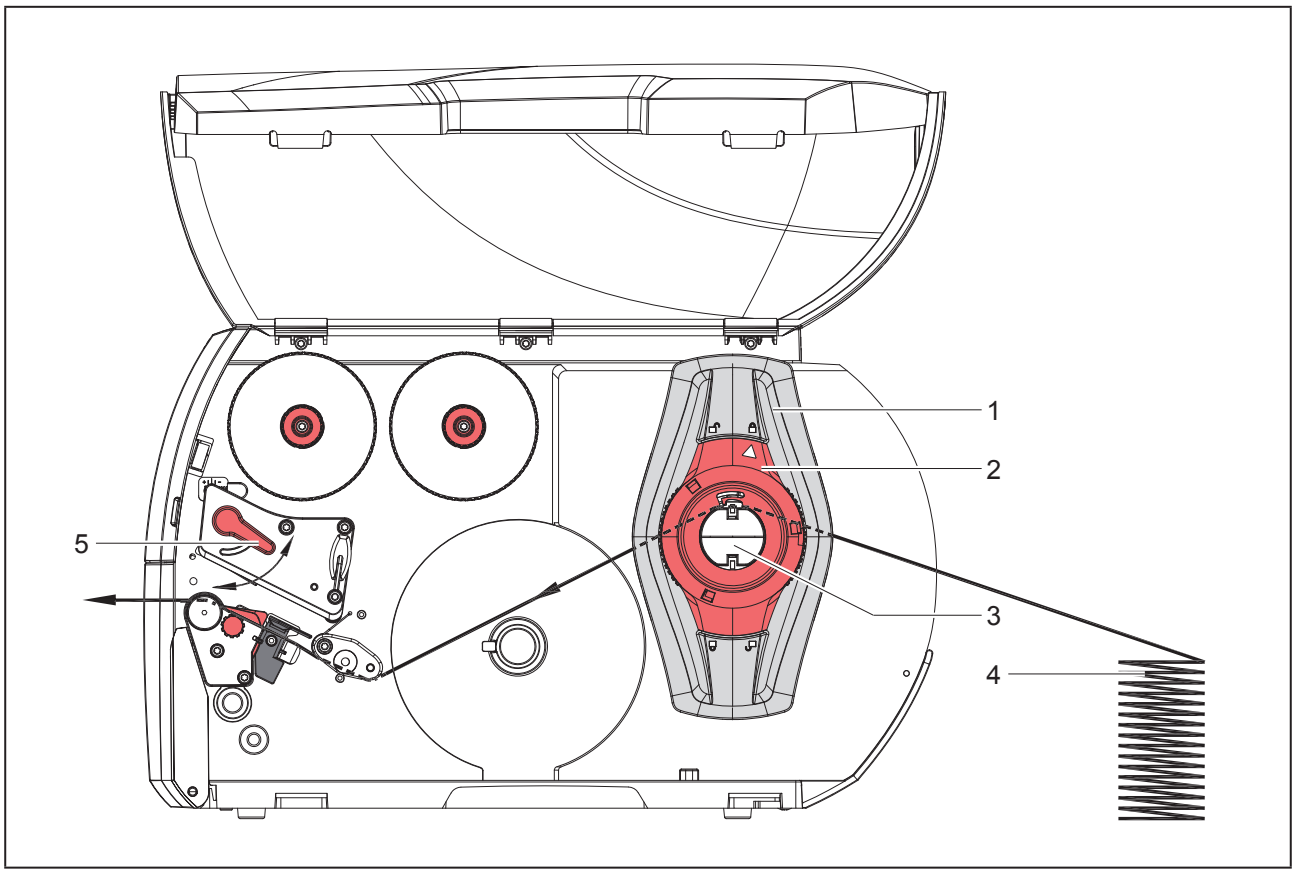
- tai, jos tarrat eivät ole suorakulmion muotoisia, -

- ▶ kohdista tarravalopuomi kahvan (5) avulla tarran etummaisimpaan reunaan paperin kulkusuunnassa.
- ▶ Kiristä ruuvi (4).

Vain käytettäessä repäisytilaa:

- ▶ Käännä vipua (2) myötäpäivään lukitaksesi kirjoitinpään.
- ▶ Tarrat on asetettu paikoilleen repäistytilakäyttöä varten.

4.2 Leporello-tarrojen asettaminen

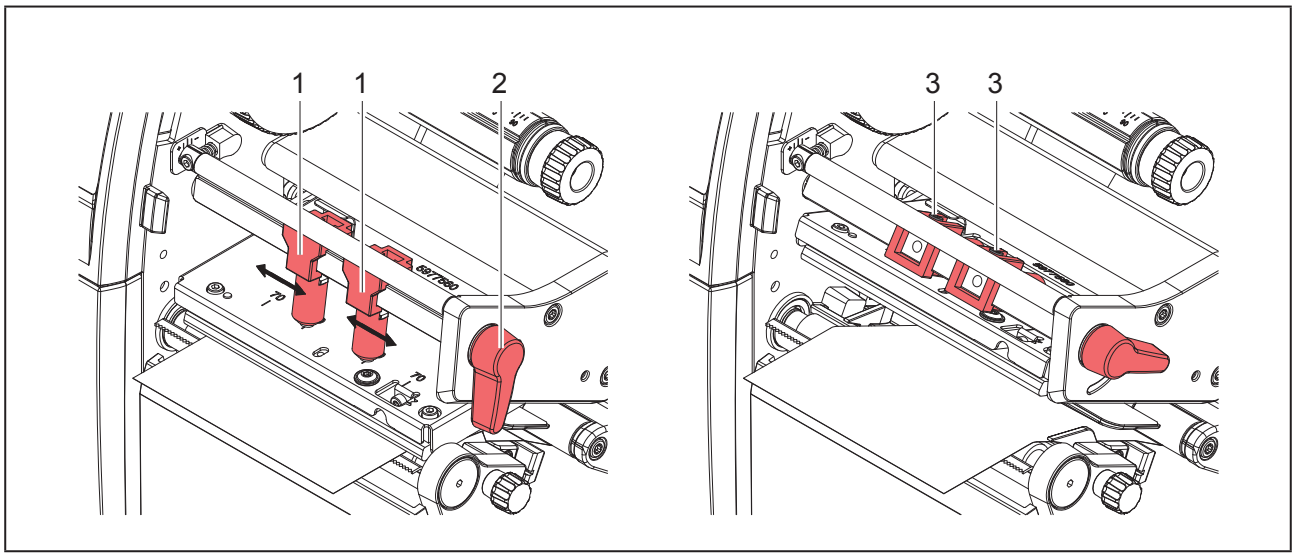


Kuva 12 Paperinkulku leporello-tarroilla

- ▶ Kierrä säätörengasta (2) vastapäivään niin, että nuoli osoittaa symboliin ja reunan säätäjät (1) vapautuvat.
- ▶ Aseta reunan säätäjä (1) siten, että materiaali mahtuu molempien reunan säätäjien väliin.
- ▶ Aseta tarrapino (4) tulostimen taakse. Varmista, että tarrat näkyvät nauhalla ylhäältä katsottaessa.
- ▶ Ohjaa tarraliuska rullan pidikkeen (3) kautta tulostusyksikköön.
- ▶ Työnnä reunan säätäjää (1) niin pitkälle, että tarraliuska koskettaa molempia reunan säätäjiä ilman että liuska jumiutuu tai taittuu.
- ▶ Kierrä säätörengasta (2) myötäpäivään niin, että nuoli osoittaa symbolia ja reunan säätäjät (1) kiinnittyvät siten rullan pidikkeeseen.
- ▶ Aseta tarraliuska kirjoitinpäähän (→ ”4.1.2 Etikettien asettaminen kirjoitinpäähän” sivulla 275).
- ▶ Säädä tarravalopuomi (→ ”4.1.3 Tarravalopuomin säätö” sivulla 275).
- ▶ Säädä päänpuristusjärjestelmä (→ ”4.3 Pääpuristusjärjestelmän säätö” sivulla 277).
- ▶ Kierrä vipua (5) myötäpäivään lukitaksesi kirjoitinpään.

4.3 Pääpuristusjärjestelmän säätö

Kirjoitinpäätä painetaan kahdella työntimellä (1), jotka sijaitsevat perusasennossa pääkulman keskellä. Tämä asetus voidaan säilyttää useimmissa käyttötarkoituksissa.



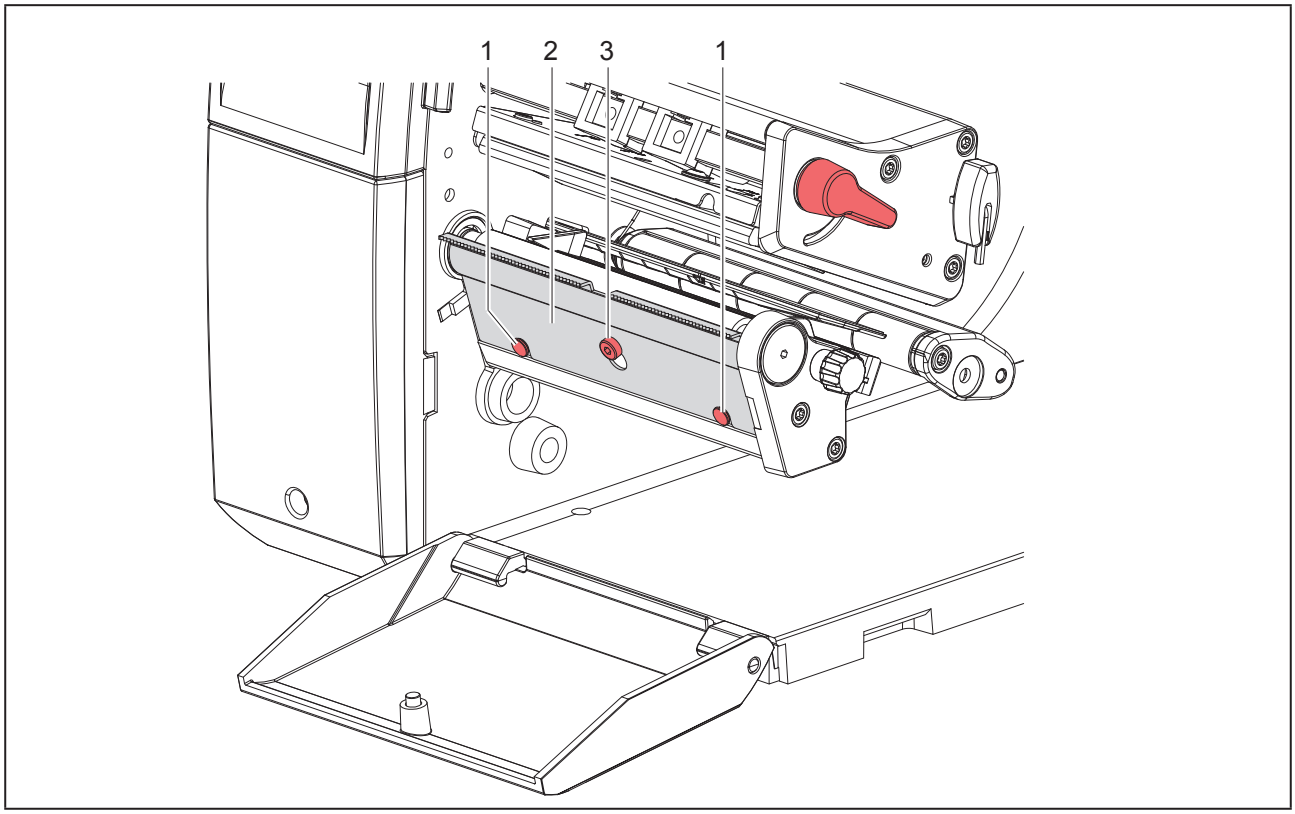
Kuva 13 Pääpuristusjärjestelmän säätö - laitteet, joissa on materiaalin keskitetty ohjaus

Mikäli erittäin leveitä materiaaleja käytettäessä esiintyy painokuvan vaalenemista sivuttaisilla reuna-alueilla, työntimiä voidaan siirtää:

- ▶ Avaa molempien työntimien (1) kierretapit (3) kuusikanta-avaimella.
- ▶ Kierrä vipua (2) myötäpäivään lukitaksesi kirjoitinpään.
- ▶ Siirrä työntimiä asteikkoarvoon 70.
- ▶ Kiristä kierretapit (3).

4.4 Repäisyreunan purkaminen ja asentaminen

Jos tulostin halutaan varustella toista toimintatilaa varten, on mahdollisesti asennettava repäisyreuna.



Kuva 14 Abreißkante ab- und anbauen

Pellin irrotus

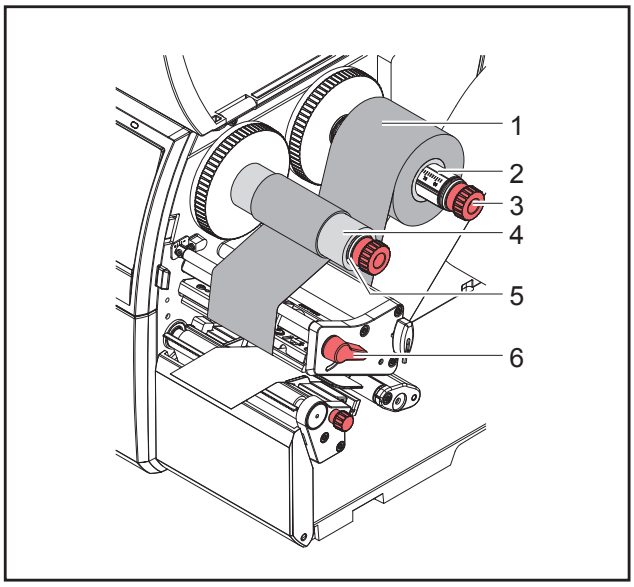
- ▶ Avaa ruuvia (3) muutamia kierroksia.
- ▶ Työnnä pelti (2) ylös ja ota se pois.

Pellin kiinnitys

- ▶ Aseta pelti (2) ruuville (3), työnnä se alas tappien (1) taakse.
- ▶ Kiristä ruuvi (3).

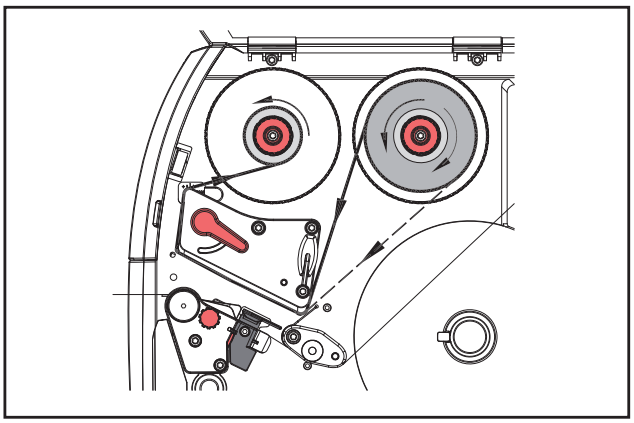
4.5 Siirtokalvon asettaminen

Älä aseta siirtokalvoa suorassa lämpötulostuksessa ja poista tarvittaessa jo asetettu siirtokalvo.



Kuva 15 Siirtokalvon asettaminen

- Puhdista kirjoitinpää ennen siirtokalvon asettamista (→ ”6.3 Kirjoitinpäätä puhdistetaan” sivulla 282).
- Nosta kirjoitinpäätä kiertämällä vipua (6) vastapäivään.
- Työnnä siirtokalvorulla (1) aukikelaajalle (2) siten, että nauhan väripinnoite osoittaa auki kelattaessa alaspäin.
- Aseta rulla (1) aukikelaajaan niin, että rullan molemmat päät sijaitsevat samoissa asteikkolukemissa.
- Pidä siirtokalvorullasta (1) kiinni ja kierrä aukikelaajan (3) kääntönuppia vastapäivään, kunnes siirtokalvorulla on kiinnittynyt.
- Työnnä sopiva siirtokalvoydin (4) siirtokalvon kelaajalle (5) ja kiinnitä se samalla tavalla.
- Ohjaa siirtokalvo kuvassa 22 esitetyllä tavalla tulostusyksikön läpi.
- Kiinnitä siirtokalvon alkupää teipillä siirtokalvon ytimeen (4). Varmista, että siirtokalvon kelaaja pyörii vastapäivään.
- Tasoita siirtokalvon kulku kiertämällä siirtokalvon kelaajaa (5) vastapäivään.
- Kierrä vipua (6) myötäpäivään lukitaksesi kirjoitinpään.

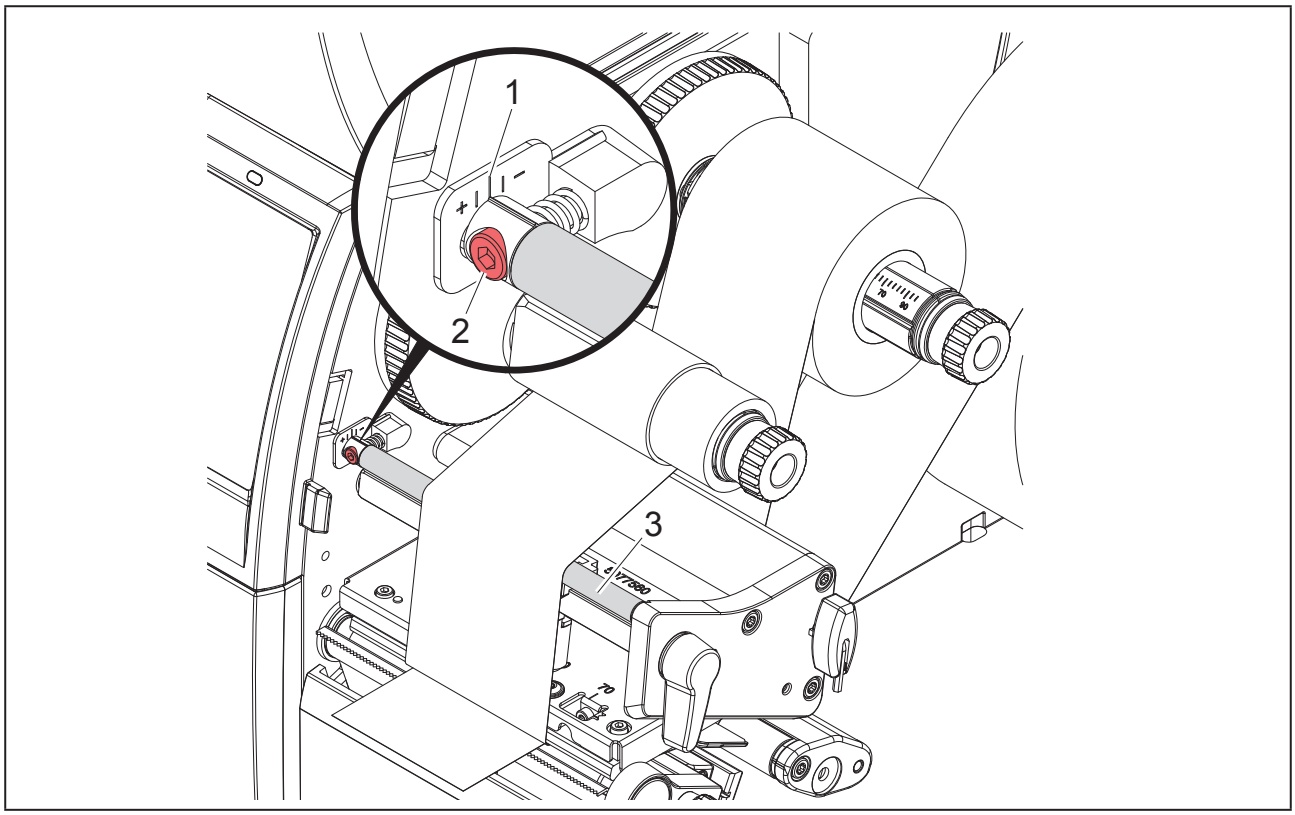


Kuva 16 Siirtokalvon kulku

4.6 Siirtokalvon kulun säätö

Jos siirtokalvoon syntyy taitoksia, voi tulostuslaatu heikentyä. Siirtokalvon ohjausta (3) voidaan säätää taitosten välttämiseksi.

Virheellinen pääpuristusjärjestelmän asetus voi myös johtaa taitteisiin kalvokulussa(→ ”4.3 Pääpuristusjärjestelmän säätö” sivulla 277).



Kuva 17 Siirtokalvon kulun säätö

Säätö on järkevintä suorittaa tulostuskäytön aikana.

- ▶ Lue vallitseva asetus asteikolta (1) ja kirjoita se tarvittaessa ylös.
- ▶ Kierrä ruuvia (2) kuusikanta-avaimella ja tarkkaile värinauhan käyttäytymistä.
  Suunnassa (+) siirtokalvon sisäreuna kiristyy, suunnassa (-) vastaavasti ulkoreuna.

5 Tulostuskäyttö

HUOMIO

Epäasianmukainen käsittely vahingoittaa kirjoitinpäätä!

- Älä koske kirjoitinpään alaosaan sormilla tai terävillä esineillä.
- Huolehdi siitä, ettei tarroissa ole epäpuhtauksia.
- Huolehdi siitä, että tarrojen pinnat ovat sileitä. Karheat tarrat hankaavat ja vähentävät kirjoitinpään käyttöikää.
- Tulosta mahdollisimman alhaisella kirjoitinpään lämpötilalla.

Tulostin on käyttövalmis, kun kaikki liitännät on kytketty ja tarrat sekä mahdollisesti siirtokalvo on asetettu.

5.1 Paperinkulun synkronointi

Kun etikettimateriaali on asetettu, täytyy leikkaustilassa suorittaa paperinkulun synkronointi. Synkronoinnissa ensimmäisen tarratunnistimen tunnistama tarra saatetaan tulostusasentoon ja kaikki sitä edeltävät tarrat siirretään ulos tulostimesta. Näin estetään se, että annostelutilassa annostellaan tyhjiä tarroja ensimmäisen painetun tarran yhteydessä tai ettei leikkaustilassa ensimmäisen leikkauksen leikkauspituudesta tule virheellistä. Molemmat tapaukset voivat tehdä ensimmäisestä tarrasta käyttökelvottoman.

▶  paina tästä käynnistääksesi synkronoinnin.

▶ Poista syötön yhteydessä annostellut / leikatut tyhjät tarrat.



Synkronointiajoa ei ole tarpeen suorittaa, jos kirjoitinpäätä ei ole avattu eri tulostusöiden välillä, vaikka tulostin olisi ollut sammutettuna.

5.2 Repäisytila

Repäisytilassa tarrat tai jatkuva materiaali painetaan. Tulostustyö tapahtuu jatkumona ilman keskeytyksiä. Kun tarraliuska on tulostettu, se katkaistaan käsin. Repäisyreunan on oltava asennettuna tätä käyttötapaa varten → ”4.4 Repäisyreunan purkaminen ja asentaminen” sivulla 278.

5.3 Takaisinkelauksen estäminen



Materiaalin alun takaisin vetäminen kirjoitinpäälle leikkaustilassa tai tulostustöiden välillä ei ole sallittua.

Takaisinsyötön välttämiseksi:

- Tulostinajurissa kohdassa Tulostusasetukset > Lisäasetukset > Valinnat

ota asetus "Yksittäinen puskuritila" pois käytöstä.

tai

- Suorassa ohjelmoinnissa → Ohjelmointiohjeet

Älä käytä komentoa O S.

6 Puhdistus

6.1 Puhdistusohjeet

	**VAARA** Sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Tulostin on irrotettava verkkovirrasta aina ennen kaikkia huoltotöitä.

Etikettitulostin vaatii vain vähän hoitoa.

Tärkeintä on puhdistaa lämpökirjoitinpää säännöllisesti. Tämä takaa tasaisen hyvän tulostusjäljen ja estää huomattavasti kirjoitinpään ennenaikaista kulumista.

Muuten laitteen huolto rajoittuu kuukausittaiseen puhdistamiseen.

HUOMIO
Voimakkaiden puhdistusaineiden käyttö vahingoittaa tulostinta! Älä käytä ulkopintojen tai yksikköjen puhdistamiseen hankausaineita tai liuottimia.

- ▶ Poista pöly ja paperinöyhtä tulostusalueelta pehmeällä siveltimellä tai pölynimurilla.
- ▶ Puhdista ulkopinnat yleispuhdistusaineella.

6.2 Painotelan puhdistus

Painotelan likaantuminen voi heikentää tulostusjäljen laatua ja vaikeuttaa materiaalin kulkua laitteessa.

- ▶ Käännä kirjoitinpää alas.
- ▶ Ota tarrat ja siirtokalvo ulos tulostimesta.
- ▶ Poista epäpuhtaudet telanpuhdistajalla ja pehmeällä liinalla.
- ▶ Jos tela on vioittunut, se on vaihdettava → Huolto-opas.

6.3 Kirjoitinpäätä puhdistetaan

Puhdistusvälit:

- Suora lämpötulostus - jokaisen tarrarullan vaihdon jälkeen
- Lämpösiirtotulostus - jokaisen siirtokalvorullan vaihdon jälkeen

Kirjoitinpäähän voi tulostuksen aikana kertyä epäpuhtauksia, jotka heikentävät tulostusjäljen laatua aiheuttaen esim. kontrastieroja tai pystysuoria raitoja.

HUOMIO
Kirjoitinpään vauriot! Älä käytä kirjoitinpään puhdistamiseen teräviä tai kovia esineitä. Älä koske kirjoitinpään lasiseen suojakerrokseen.

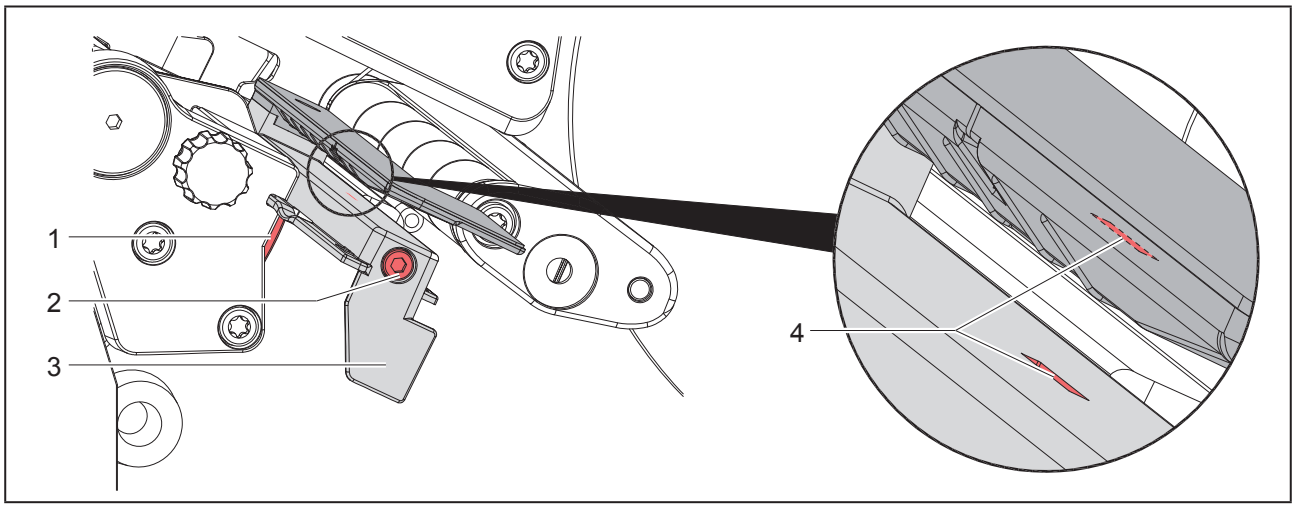
HUOMIO
Kuuma kirjoitinpää voi aiheuttaa vammoja. Varmista, että kirjoitinpää on jäähtynyt ennen sen puhdistamista.

- ▶ Käännä kirjoitinpää alas.
- ▶ Ota tarrat ja siirtokalvo ulos tulostimesta.
- ▶ Puhdista kirjoitinpää erikoispuhdistuspuikolla tai puhtaaseen alkoholiin kastetulla vanupuikolla.
- ▶ Anna kirjoitinpään kuivua 2–3 minuuttia.

6.4 Tarravalopuomin puhdistus

HUOMIO
Valopuomin vauriot! Älä käytä valopuomin puhdistamiseen teräviä tai kovia esineitä tai liuotinaineita.

Tarra-anturit voivat likaantua paperipölystä. Tarran alkukohdan tai tulostusmerkinnän tunnistus voi häiriintyä.



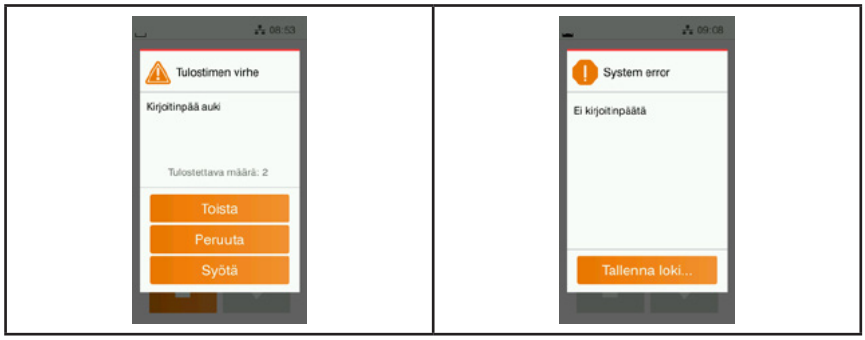
Kuva 18 Tarravalopuomin puhdistus

- ▶ Ota tarrat ja siirtokalvo ulos tulostimesta.
- ▶ Avaa ruuvi (2).
- ▶ Pidä painike (1) painettuna ja vedä tarravalopuomi hitaasti ulos kahvasta (3). Varmista, ettei valopuomin johto kiristy.
- ▶ Puhdista tarravalopuomi ja anturiaukko (4) siveltimellä tai puhtaaseen alkoholiin kastetulla vanupuikolla.
- ▶ Työnnä tarravalopuomi kahvasta (3) takaisin ja aseta se (→ ”4.1.3 Tarravalopuomin säätö” sivulla 275).
- ▶ Aseta tarrat ja siirtokalvo takaisin paikalleen.

7 Virheiden korjaaminen

7.1 Virhenäyttö

Virheen sattuessa ilmestyy näytölle virheilmoitus:



Kuva 19 Virhenäytöt

Virheen korjaaminen riippuu virheen tyypistä → ”7.2 Virheilmoitukset ja virheiden korjaus” sivulla 284.

Käytön jatkamiseksi virhenäytössä tarjotaan seuraavia mahdollisuuksia:

Schaltfläche	Funktion
`Toista`	Tulostus jatkuu virheen syyn korjaamisen jälkeen.
`Peruuta`	Käynnissä oleva tulostustyö keskeytyy.
`Syöttö`	Tarrakuljetus synkronoidaan uudelleen. Lopuksi työtä voidaan jatkaa napauttamalla kohtaa *Toista*.
`Ohita`	Virheilmoitus ohitetaan ja tulostustyö jatkuu mahdollisesti rajoitetulla toiminnolla.
`Tallenna loki`	Virhe ei salli tulostuskäyttöä. Ulkoiseen muistiin voidaan tallentaa erilaisia järjestelmätiedostoja tarkempaa analyysia varten.

Taulukko 5 Painikkeet virhenäytössä

7.2 Virheilmoitukset ja virheiden korjaus

Virheilmoitus	Syy	Korjaus
Ei tarrakokoa	Tarrakokoa ei ole määritetty ohjelmoinnissa	Tarkista ohjelmointi.
Fonttia ei löydy	Virhe valitussa latauskirjasinlajissa	Keskeytä tulostustyö, vaihda kirjasinlaji.
Jännitevirhe	Laitevirhe	Kytke tulostin pois päältä ja päälle. Jos vika ilmenee uudelleen, ilmoita asiasta huoltoon. Näytössä näkyy, mikä jännite on vikaantunut. Kirjaa tiedot ylös.
Kirjoitinpää auki	Kirjoitinpäätä ei lukittu	Lukitse kirjoitinpää.

Virheilmoitus	Syy	Korjaus
Kirjoitinpää liian kuuma	Kirjoitinpää lämpenee liikaa	Tauon jälkeen tulostustyö jatkuu automaattisesti. Jos virhe esiintyy uudelleen, laske lämpötasoa tai tulostusnopeutta ohjelmistossa.
Laitetta ei kytketty	Ohjelmointi puhuttelee olematonta laitetta	Liitä vaihtoehtoinen laite tai korjaa ohjelmointia.
Leikkuri estynyt	Leikkuri ei toimi	Kytke tulostin pois päältä ja päälle. Jos vika ilmenee uudelleen, ilmoita asiasta huoltoon.
	Leikkuri jää kiinni materiaaliin määrittelemättömästä syystä	Sammuta tulostin. Poista kiinni jäänyt materiaali. Kytke tulostin päälle. Aloita tulostustyö uudelleen. Vaihda materiaali.
Leikkuri jumissa	Leikkuri ei leikkaa materiaalia läpi, mutta voi palata takaisin lähtöasentoon	Paina *Peruuta*. Vaihda materiaali.
Lukuvika.	Virhe muistilaitetta luettaessa	Tarkista muistilaitteella olevat tiedot. Varmista tiedot. Alusta muistilaite uudelleen.
Muisti täynnä	Tulostustyö liian suuri: esim. ladattujen fonttien, suurten grafiikoiden vuoksi	Keskeytä tulostustyö. Vähennä tulostettavien tietojen määrää.
Nauhan mustepuoli	Värinauhan havaittu kelaussuunta ei vastaa asetuksia	Värinauha asetettu väärin päin. Puhdista kirjoitinpää → 4.1.2 sivulla 275 Aseta värinauha oikein.
		Asetus ei vastaa käytettävää värinauhaa. Sovita asetus.
Nimi olemassa	Kenttänimi annettu suorassa ohjelmoinnissa kahdesti	Korjaa ohjelmointi.
Paperi loppu	Tulostettava materiaali on käytetty loppuun	Aseta materiaalia tulostimeen
	Virhe paperin kulussa	Tarkista paperin kulku.
Poista värinauha!	Siirtokalvo asetettu, vaikka tulostin on asetettu suoralle lämpötulostukselle	Poista siirtokalvo suoraa lämpötulostusta käytettäessä.
		Kytke lämpösiirtotulostus päälle tulostinasetuksista tai lämpösiirtotulostus-ohjelmistosta.
Puristusrulla auki	Taittotelan puristusrullaa ei ole suljettu annostelutilassa	Sulje puristusrulla.
	Vetotelan puristusrullaa ei ole suljettu laitteessa THM MultiMark Plus	Sulje puristusrulla.
Puskuri täynnä	Tiedonsyöttöpuskuri on täynnä ja tietokone yrittää lähettää lisää tietoja	Käytä tiedonsiirtoa protokollalla (mielellään RTS/CTS).

Virheilmoitus	Syy	Korjaus
Syntaksivirhe	Tulostin vastaanottaa tietokoneelta tuntemattoman tai väärän komennon.	Paina *Ohita* ohittaaksesi komennon tai paina *Peruuta* keskeyttääksesi tulostustyön.
Tarraa ei löydy	Ohjelmistoon syötetty tarramuoto ei vastaa todellista tarramuotoa	Keskeytä tulostustyö. Muuta tarramuotoa ohjelmistossa. Aloita tulostustyö uudelleen.
	Tarraliuskasta puuttuu useampia tarroja	Paina painiketta *Toista*, kunnes seuraava liuskan tarra tunnistetaan.
	Tulostimessa on jatkuvaa materiaalia, mutta ohjelmisto odottaa tarroja	Keskeytä tulostustyö. Muuta tarramuotoa ohjelmistossa. Aloita tulostustyö uudelleen.
Tiedostoa ei löydy	Tiedoston kutsuminen muistilaitteelta, jota ei ole olemassa	Tarkista muistilaitteen hakemisto.
Tuntematon kortti	Muistilaitetta ei alustettu Muistilaitetyyppiä ei tueta	Alusta muistilaite, käytä jotain muuta muistilaitetta.
Värinauha loppu	Halutaan työstää lämpötarroja, ohjelmisto on kuitenkin kytketty lämpösiirtotulostukselle	Keskeytä tulostustyö. Kytke ohjelmistossa lämpötulostukselle. Aloita tulostustyö uudelleen.
	Siirtokalvo käytetty loppuun	Aseta uusi siirtokalvo.
	Siirtokalvo sulanut puhki tulostettaessa	Keskeytä tulostustyö. Muuta kuumuusastetta ohjelmistossa. Puhdista kirjoitinpää → 4.1.2 sivulla 275 Aseta siirtokalvo paikoilleen. Aloita tulostustyö uudelleen.
Viivakoodi liian suuri	Viivakoodi liian suuri tarrassa osoitetulle alueelle	Pienennä tai siirrä viivakoodia.
Viivakoodivirhe	Virheellinen viivakoodin sisältö, esim. aakkosnumeerisia merkkejä numeroviivakoodissa	Korjaa viivakoodin sisältö.
Virhe kirjoitettaessa	Laitevirhe	Toista kirjoitustapahtuma uudelleen. Alusta muistilaite uudelleen.

Taulukko 6 Virheilmoitukset ja virheiden korjaus

7.3 Ongelmien korjaaminen

Ongelma	Syy	Korjaus
Siirtokalvo rypyssä	Siirtokalvon ohjausta ei säädetty	Siirtokalvon kulun säätö → ”4.6 Siirtokalvon kulun säätö” sivulla 280
	Pääpuristusjärjestelmää ei säädetty	Pääpuristusjärjestelmän säätö → ”4.3 Pääpuristusjärjestelmän säätö” sivulla 277
	Siirtokalvo liian leveä	Käytä siirtokalvoa, joka on vain hieman leveämpi kuin tarra.
Tulostusjäljessä näkyy tuhruja tai tyhjiä kohtia	Kirjoitinpää likainen	Kirjoitinpäätä puhdistetaan → ”6.3 Kirjoitinpäätä puhdistetaan” sivulla 282
	Liian korkea lämpötila	Laske lämpötilaa ohjelmiston avulla.
	Tarran ja siirtokalvon yhdistelmä ei ole sopiva	Käytä toisenlaista tai -merkkistä siirtokalvoa.
Tulostin ei pysähdy, kun siirtokalvo on lopussa	Ohjelmistossa on valittu lämpötulostus	Vaihda ohjelmistossa lämpösiirtotulostukselle.
Tulostin tulostaa merkkisarjoja tarraformaatin sijaan	Tulostin on ASCII-dumppaustilassa	Päätä ASCII-dumppaustila.
Tulostin siirtää tarramateriaalia, muttei siirtokalvoa	Siirtokalvo on asetettu paikoilleen väärin	Tarkista siirtokalvon kulku ja pinnoitetun puolen suunta ja korjaa tarvittaessa.
	Tarran ja siirtokalvon yhdistelmä ei ole sopiva	Käytä toisenlaista tai -merkkistä siirtokalvoa.
Tulostin tulostaa vain joka 2. tarran	Formaattiasetus ohjelmistossa on liian suuri.	Muuta formaattiasetusta ohjelmistosta.
Pystysuoria valkoisia viivoja tulostuskuvassa	Kirjoitinpää likainen	Kirjoitinpäätä puhdistetaan → ”6.3 Kirjoitinpäätä puhdistetaan” sivulla 282
	Kirjoitinpää rikki (lämmityspisteiden poisjäänti)	Vaihda kirjoitinpää. → Huolto-opas
Vaakasuoria valkoisia viivoja tulostuskuvassa	Tulostinta käytetään leikkaus- tai annostelutilassa asetuksella `Takaisinsyöttö` > `smart`	Vaihda asetukseksi *Takaisinsyöttö* > *aina*. →Konfigurointiopas.
Tulostuskuva vaaleampi toisella puolella	Kirjoitinpää likainen	Kirjoitinpäätä puhdistetaan → ”6.3 Kirjoitinpäätä puhdistetaan” sivulla 282
	Pääpuristusjärjestelmää ei säädetty	Pääpuristusjärjestelmän säätö → ”4.3 Pääpuristusjärjestelmän säätö” sivulla 277

Taulukko 7 Ongelmien korjaaminen

8 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	
Käyttötarkoitus:	tarran tulostus
Tekniikka:	lämmönsiirtomenetelmä
Tulostuslaatu:	300 dpi
Tulostusnopeus:	300 mm/s:ssa saakka
Materiaalinkuljetus:	keskitetty
Liitäntäkohdat:	RS232C 1.200 - 230.400 baudia/8 bittiä USB 2.0 Hi-Speed Device PC-liitännälle Ethernet 10/100 BASE-T
Virransyöttö:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Käyttöpaikka:	toimistotilat
Ympäristönlämpötila:	5 - 40°C 41 - 104°F
Mitat (p x l x k):	460 x 252 x 288 mm
Paino:	10 kg (22.73 lb)
Toimitussisältö:	• Etikettitulostin • Virtakaapeli • USB-kaapeli • WiFi-tikku • DVD, joka sisältää etikettiohjelmiston, ajurin ja dokumentaation • Värinauhat • Puristustela riviliittimen merkintään

Taulukko 8 Technische Daten

9 Hyväksynnät

9.1 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskeva huomautus

THM-sarjan tulostimet täyttävät EU-direktiivien määrittelemät olennaiset turvallisuus- ja terveysvaatimukset:

- Direktiivi 2014/35/EU, tietyllä jännitealueella toimivista sähkölaitteista
- Direktiivi 2014/30/EU, sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta
- Direktiivi 2011/65/EU tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät verkkoluettelosta osoitteessa:

www.weidmueller.com

Syötä tähän vastaava tuotenumero.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Hakusanahakemisto

H

Huomautukset 264

K

Käyttöympäristö 265
Kierrätys 265
Kirjoitinpäätä puhdistetaan 282
Korjaustyöt 265
Kytkeminen päälle 269

L

Laitteen yleiskuva 266
Leikkaustila 281
Leporello-tarrojen asettaminen 276
Liittäminen 268
Litiumparisto 265

M

Materiaalin asettaminen 274
Muut työt 265

O

Ongelmien korjaaminen 287

P

Pääpuristusjärjestelmän säätö 277
Painotelan puhdistus 282
Paperinkulun synkronointi 281
Puhdistusohjeet 282
Purkaminen pakkauksesta 267
Pystytys 267

R

Repäisyreuna 278
Repäisytila 281
Reunan säätäjä 266

S

Sähköverkot 265
Siirtokalvon asettaminen 279
Siirtokalvon kulun säätö 280

T

Takaisinkelaus 281
Tärkeät tiedot 264
Tarkoituksenmukainen käyttö 264
Tarravalopuomin puhdistus 283
Tarravalopuomin säätö 275
Tekniset tiedot 288
Toimitussisältö 267

U

USB-Full Speed Slave -liitäntä 267

V

Varoitustarrat 265
Vaurio Kirjoitinpää 281
Verkkojännite 265
Virheiden korjaus 284
Virheilmoitukset 284

W

WiFi-tikku 268

Fabricant

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Allemagne
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

N° de document	2599440000
Revision	01/Mai 2024

Contenu

Historique de révision 293
Adresse de contact 293

1 Introduction 296
1.1 Instructions 296
1.2 Usage prévu 296
1.3 Consignes de sécurité 297
1.4 Environnement 297

2 Installation 298
2.1 Description de l'imprimante 298
2.2 Déballer et installer l'imprimante 299
2.3 Installer la clé Wi-Fi 300
2.4 Connexion de l'imprimante 300
2.4.1 Raccordement au réseau électrique 300
2.4.2 Raccordement à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs 300
2.5 Mise sous tension de l'imprimante 301

3 Afficheur tactile 302
3.1 Écran d'accueil 302
3.2 Navigation dans le menu 305

4 Insertion des consommables 306
4.1 Insertion du rouleau d'étiquettes 306
4.1.1 Positionnement du rouleau d'étiquettes sur le support de rouleau 306
4.1.2 Insertion de la bande d'étiquettes sous la tête d'impression 307
4.1.3 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes 307
4.2 Insertion des étiquettes en paravent 308
4.3 Réglage du système de pression de tête 309
4.4 Montage et démontage de l'arête d'arrachage 310
4.5 Insertion du ruban transfert 311
4.6 Réglage du défilement du ruban transfert 312

5 Fonctionnement de l'impression 313
5.1 Synchronisation du défilement du papier 313
5.2 Mode arrachage 313
5.3 Neutralisation du recul de la matière 313

6 Nettoyage 314
6.1 Consignes de nettoyage 314
6.2 Nettoyage du rouleau d'impression 314
6.3 Nettoyage de la tête d'impression 314
6.4 Nettoyage de la cellule de détection d'étiquettes 315

7 Dépannage 316
7.1 Affichage des erreurs 316
7.2 Messages d'erreurs et solutions 316
7.3 Dépannage 319

8 Caractéristiques techniques 321

9 Certifications 322
9.1 Remarque concernant la déclaration UE de conformité 322
9.2 FCC 322

10 Index 323

1 Introduction

1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :

	**DANGER !** Indique une situation présentant un niveau de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

	**AVERTISSEMENT** Indique une situation présentant un niveau de risque modéré qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves.

	**ATTENTION !** Indique une situation présentant un niveau de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

PRECAUTION !
Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.



Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.

1.2 Usage prévu

- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles
de sécurité et d'instructions d'emploi.
- L'appareil est conçu exclusivement pour l'impression de matériaux testés et approuvés par le fabricant. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi du manuel d'utilisation ainsi que les conseils d'entretien et de révision
du fabricant sont primordiaux.



Toutes les documentations sont incluses sur DVD lors de la livraison et sont mises à jour sur notre site internet.

1.3 Consignes de sécurité

- L'appareil est configuré pour des tensions de 100 à 240 VAC. Il doit être relié à une prise de terre.
- Ne coupler l'appareil qu'avec du matériel équipé de protection basse tension.
- Avant de brancher ou débrancher, éteindre tous les appareils concernés (ordinateur, imprimante, accessoires).
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes à haute tension.
- Si l'appareil est utilisé capot ouvert, assurez-vous que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil.
- L'appareil ou certains de ses composants peuvent chauffer lors de l'impression. Ne pas toucher ces parties durant l'impression et attendre le refroidissement avant le remplacement de la matière ou le démontage.
- Risque de blessures à la fermeture du capot. Lors de la fermeture, ne toucher le capot que de l'extérieur et éviter sa zone de basculement.
- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce manuel d'utilisation.
  Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens du service après-vente.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé.
  Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.
- Le niveau de bruit maximal se situe en dessous de 70 dB(A).

	DANGER !
	Danger de mort par électrocution. Ne pas ouvrir le capot de protection.

	AVERTISSEMENT
	Cet appareil est un produit de classe A. Il peut provoquer des interférences radios dans les zones résidentielles. Dans ce cas, l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

1.4 Mise au rebut

► Avant de mettre le produit au rebut, retirez les piles/les batteries rechargeables pour les éliminer séparément.



Le produit contient des substances qui peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine. En outre, il contient également des substances qui peuvent être réutilisées grâce à un recyclage ciblé. Respectez les consignes pour une élimination correcte du produit. Vous pouvez trouver les consignes ici : www.weidmueller.com/disposal.

2 Installation

2.1 Description de l'imprimante

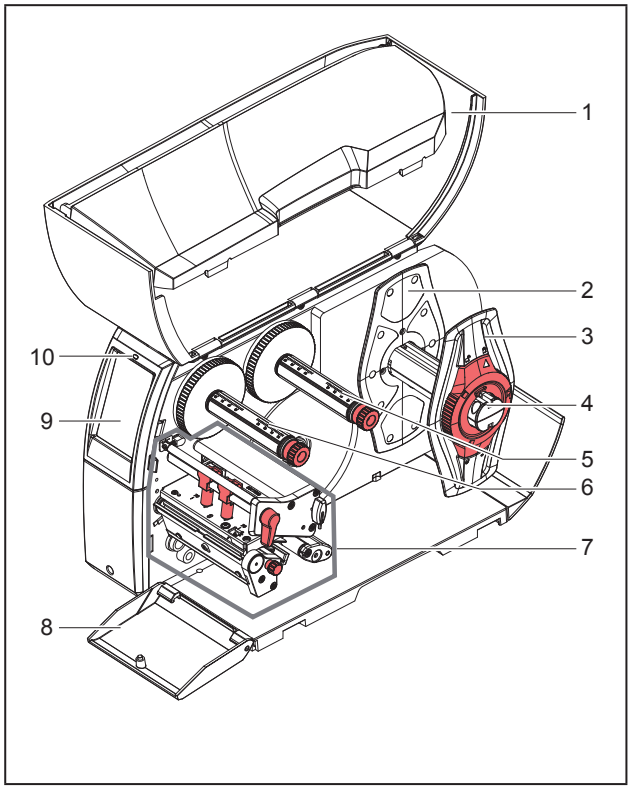


Figure 1 Vue d'ensemble

1 Capot
2 Margeur
3 Margeurs
4 Support de rouleau
5 Dérouleur de ruban transfert
6 Enrouleur de ruban transfert
7 Mécanisme d'impression
8 Cache
9 Afficheur tactile
10 LED "Appareil sous tension"

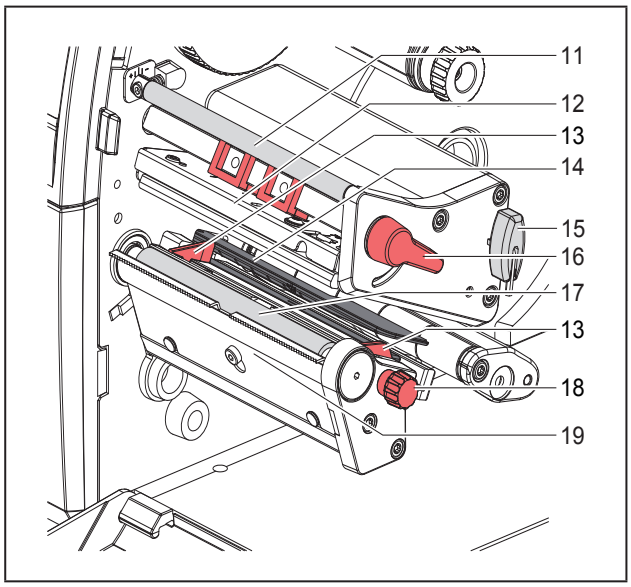


Figure 2 Mécanisme d'impression - Modèles avec guidage des consommables centré

11 Axe de déviation du ruban transfert
12 Support avec tête d'impression
13 Guide
14 Cellule de détection d'étiquettes
15 Clé Allen, six pans
16 Levier pour le verrouillage de la tête d'impression
17 Rouleau d'impression
18 Bouton de réglage des guides
19 Arête d'arrachage massicot de coupe et de perforation

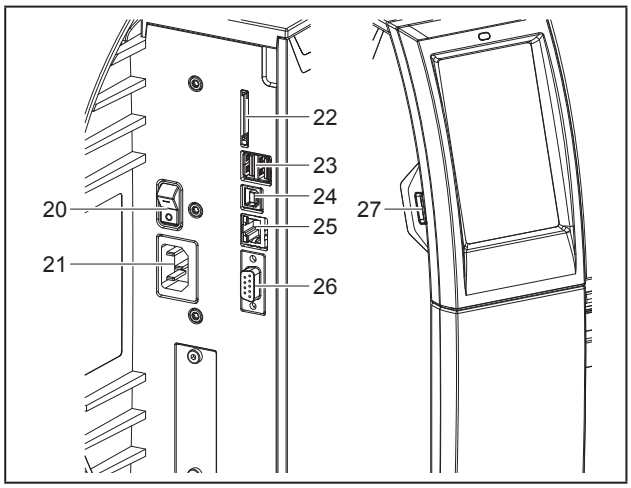


Figure 3 Connexions

20 Interrupteur

21 Prise d'alimentation secteur

22 Emplacement pour carte SD

23 2 ports USB maître pour clavier, lecteur de codes à barres, clé USB, adaptateur Bluetooth ou clé de service

24 Port USB Full Speed esclave

25 Port Ethernet 10/100 Base-T

26 Port série RS-232

27 Port USB maître pour clavier, lecteur de codes à barres, clé USB, adaptateur Bluetooth ou clé de service

2.2 Déballer et installer l'imprimante

- ▶ Sortir l'imprimante du carton.
- ▶ Vérifier les dommages éventuels subis par l'imprimante lors du transport.
- ▶ Placer l'imprimante sur une surface plane.
- ▶ Retirer les protections de transport en mousse au niveau de la tête d'impression.
- ▶ Contrôler entièrement la livraison.

Livraison:

- Imprimante d'étiquettes
- Câble d'alimentation
- Câble USB
- Clé Wi-Fi
- DVD avec logiciel d'étiquetage, pilote et documentation
- Rubans encreurs
- Rouleau d'impression pour repères de bornes

Conserver l'emballage d'origine pour tout transport éventuel.

PRECAUTION !

Détérioration de l'imprimante et des consommables par l'humidité.
Installer l'imprimante uniquement dans des endroits secs et protégés de toute projection d'eau.

2.3 Installer la clé Wi-Fi

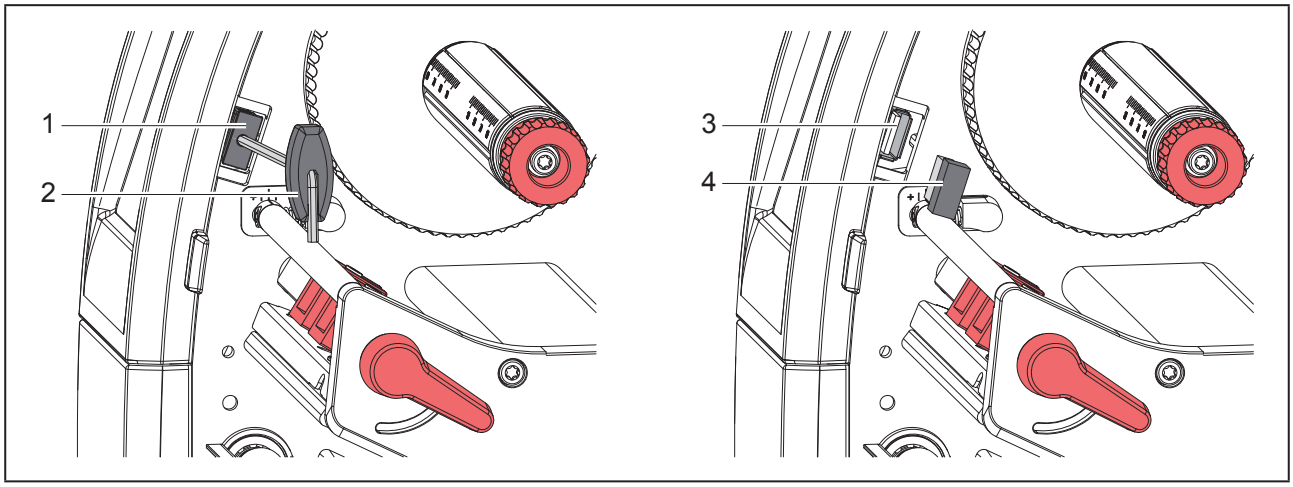


Figure 4 Installer la clé Wi-Fi

- ▶ Retirer la protection (1) avec la clé Allen (2).
- ▶ Connecter la clé Wi-Fi (4) au port USB (3) du panneau de commande.

2.4 Connexion de l'imprimante

Les interfaces disponibles en standard et les connecteurs sont représentés sur „Figure 3 Connexions“.

2.4.1 Raccordement au réseau électrique

L'imprimante est équipée d'une alimentation en énergie à grand champ. Le fonctionnement avec une tension de réseau de 230 V~/50 Hz ou de 115 V~/60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.

- ▶ S'assurer que l'appareil soit éteint.
- ▶ Mettre le câble dans la prise d'alimentation électrique (Figure 3 Connexions).
- ▶ Brancher le câble dans une prise électrique reliée à la terre.

2.4.2 Raccordement à un ordinateur ou à un réseau d'ordinateurs

PRECAUTION !
En cas de mise à la terre insuffisante ou défaillante, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir. Veiller à ce que tous les câbles connectés à l'imprimante soient reliés à la terre.

- Raccorder l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.

Détails concernant la configuration des interfaces individuelles → Manuel de configuration.

2.5 Mise sous tension de l'imprimante

Quand toutes les connexions sont réalisées :

- Mettre l'imprimante sous tension grâce à l'interrupteur (Figure 27 Connexions).
  L'imprimante effectue un test du système et affiche ensuite sur l'écran (10) l'état du système : `Prête`.

3 Afficheur tactile

L'utilisateur peut contrôler le fonctionnement de l'imprimante à l'aide de l'écran tactile, par exemple :

- interrompre, continuer ou arrêter des tâches d'impression,
- régler les paramètres d'impression, par ex. la température de chauffe de la tête d'impression, la vitesse d'impression, la configuration des interfaces, la langue et l'heure (→ Manuel de configuration),
- commander le fonctionnement en mode autonome avec un support mémoire (→ Manuel de configuration),
- effectuer la mise à jour du firmware (→ Manuel de configuration).

Plusieurs fonctions et réglages peuvent également être réalisés sur l'ordinateur par logiciels ou par une programmation directe par des commandes propres à l'imprimante. Détails → Manuel de programmation.

Les réglages effectués sur l'écran tactile servent au réglage de base de l'imprimante.

Il est recommandé si possible d'effectuer les réglages des différentes tâches d'impression dans le logiciel.

3.1 Écran d'accueil



après la mise sous tension	en mode pause	après une tâche d'impression

Figure 5 Écran d'accueil

L'écran tactile est actionné directement par la pression du doigt :

- Pour ouvrir un menu ou sélectionner un élément de menu, appuyez brièvement sur l'icône correspondante.
- Pour faire défiler les listes, faire glisser le doigt sur l'écran vers le haut ou vers le bas.

Icône	Fonction	Icône	Fonction
	Aller au menu		Réimpression de la dernière étiquette
	Interruption de la tâche d'impression		Annulation et suppression de toutes les tâches d'impression
	Poursuite du travail d'impression		Avance de l'étiquette

Tableau 1 Icônes

Les icônes inactives sont grisées.

Dans certaines configurations logicielles ou matérielles, des icônes supplémentaires apparaissent sur l'écran d'accueil :

		
Impression à la demande sans tâche d'impression	Impression à la demande durant la tâche d'impression	Coupe immédiate lorsqu'un massicot CU, PCU ou ST est connecté

Figure 6 Boutons optionnels de l'écran d'accueil

Icône	Fonction
	Start de l'impression d'une étiquette de la tâche d'impression en mode décollement, coupe ou similaire.
	Déclenchement d'une coupe immédiate sans transport de la matière.

Tableau 2 Boutons optionnels de l'écran d'accueil

L'en-tête affiche diverses informations sous la forme de widgets en fonction de la configuration :



Figure 7 Widgets possibles dans l'en-tête

Icône	Fonction
	La réception de données via une interface est signalée par une goutte qui tombe
	La fonction `Enregistrer flux données` est active → Manuel de configuration Toutes les données reçues sont enregistrées dans un fichier .lbl.
	Pré-alarme fin de ruban → Manuel de configuration Le diamètre du rouleau de ruban restant est descendu sous la valeur définie dans le menu.
	Carte SD connectée
	Clé USB connectée
	gris : adaptateur Bluetooth connecté, blanc : connexion Bluetooth active
	Connexion Wi-Fi active Le nombre d'arcs blancs symbolise la force du signal Wi-Fi.
	Connexion Ethernet active
	Connexion USB active
abc	Programme abc actif
08:24	Heure

Tableau 3 Widgets sur l'écran d'accueil

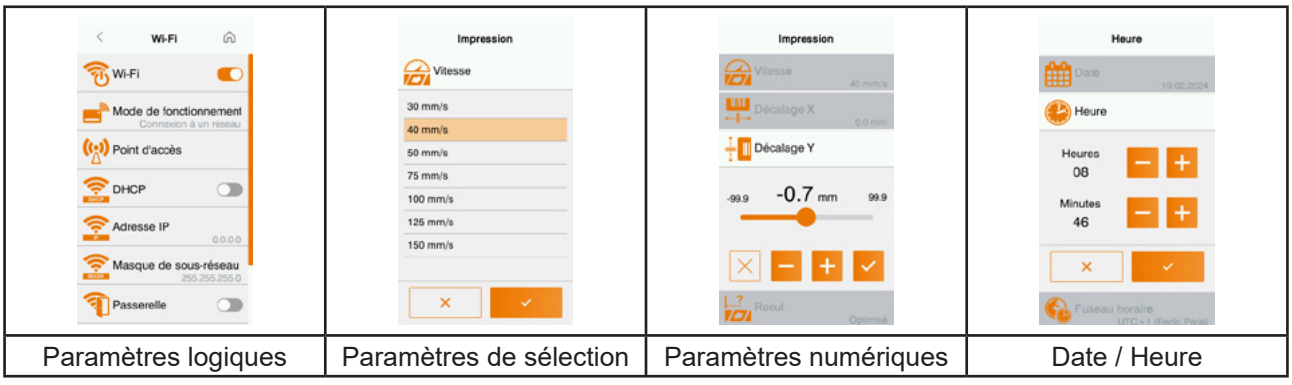
3.2 Navigation dans le menu



Niveau de démarrage	Niveau de sélection	Niveau de paramètres / fonctions

Figure 8 Niveaux de menu

- Appuyer sur pour accéder au menu du niveau de démarrage.
- Choisir un domaine dans le niveau de sélection.
  Les différents domaines possèdent des sous-structures avec d'autres niveaux de sélection.
  L'icône permet un retour au niveau précédent et l'icône un retour au niveau de démarrage.
- Continuer la sélection jusqu'à ce que le niveau de paramètre / fonction soit atteint.
- Sélectionner la fonction. L'imprimante effectue sa fonction éventuellement après un dialogue préparatoire.
  - ou -
  Sélectionner le paramètre. Les réglages dépendent du type de paramètre.



Paramètres logiques	Paramètres de sélection	Paramètres numériques	Date / Heure

Figure 9 Exemples de paramétrage

Icône	Fonction	Icône	Fonction
	Curseur pour le réglage approchant de la valeur		Quitter le réglage en enregistrant
	Réduction progressive de la valeur		Le paramètre est désactivé, un appui active le paramètre
	Augmentation progressive de la valeur		Le paramètre est activé, un appui désactive le paramètre
	Quitter le réglage sans enregistrer		

Tableau 4 Icônes

4 Insertion des consommables

Pour les réglages et les montages simples, utiliser la clé à six pans fournie qui se trouve dans la partie supérieure du mécanisme d'impression de l'imprimante. Aucun autre outil n'est nécessaire pour les opérations décrites ici.

4.1 Insertion du rouleau d'étiquettes

4.1.1 Positionnement du rouleau d'étiquettes sur le support de rouleau

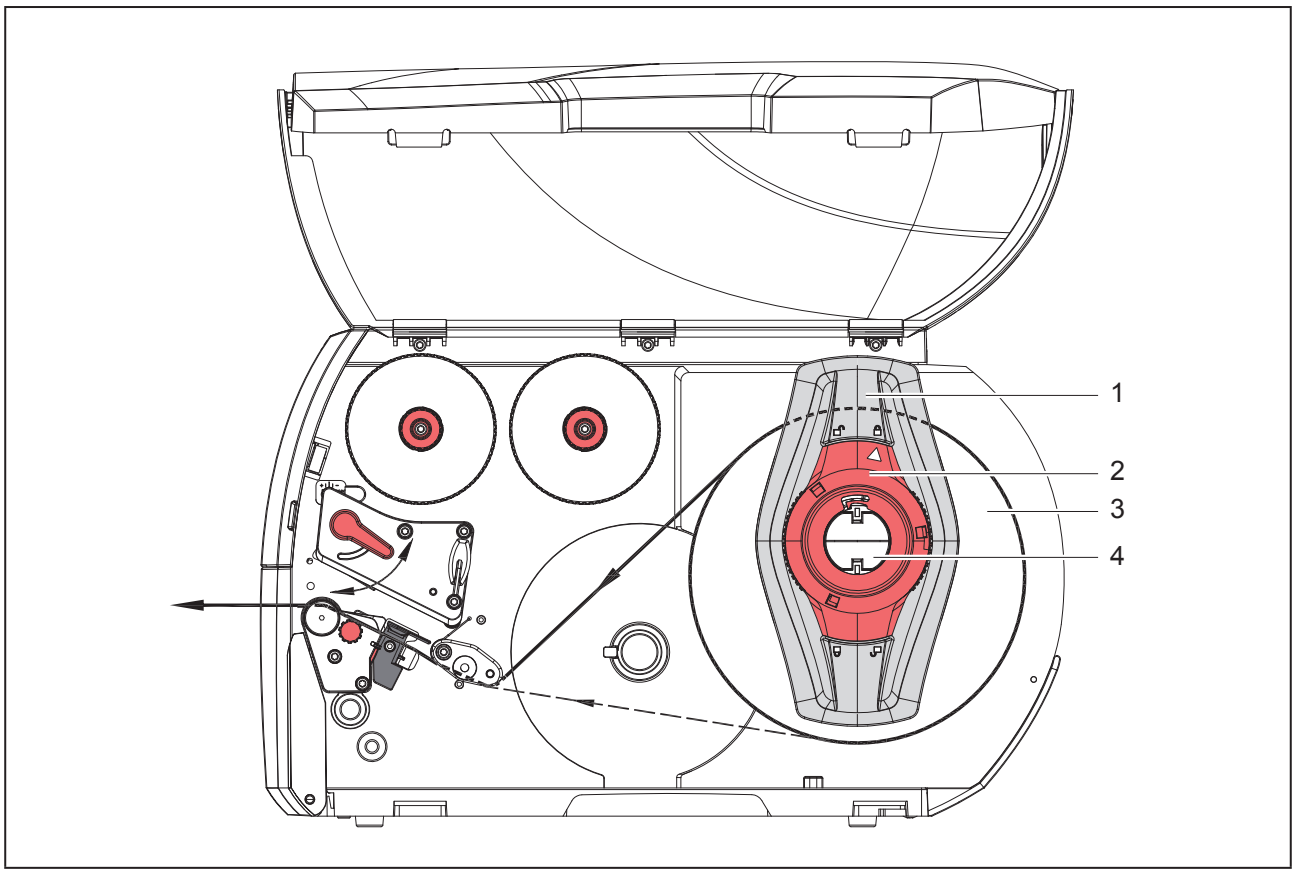


Figure 10 Insertion du rouleau d'étiquettes

- Ouvrir le capot.
- Tourner la bague d'arrêt (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole et débloquer ainsi le margeur (1).
- Retirer le margeur (1) du support de rouleau (4).
- Positionner le rouleau (3) sur le support (4) de telle façon que la face à imprimer soit en haut.
- Positionner le margeur (1) sur le support (4) et le pousser jusqu'à ce que les margeurs soient en appui sur le rouleau (3) et qu'en poussant, une certaine résistance se fasse sentir.

- ▶ Tourner la bague d'arrêt (2) dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole 🔒 et bloquer ainsi le margeur (1) sur le support (4).
- ▶ Dérouler des bandes d'étiquettes plus longues :
  Pour le mode pré-décollement ou réenroulement : 60 cm environ
  Pour le mode arrachage : 40 cm environ

4.1.2 Insertion de la bande d'étiquettes sous la tête d'impression

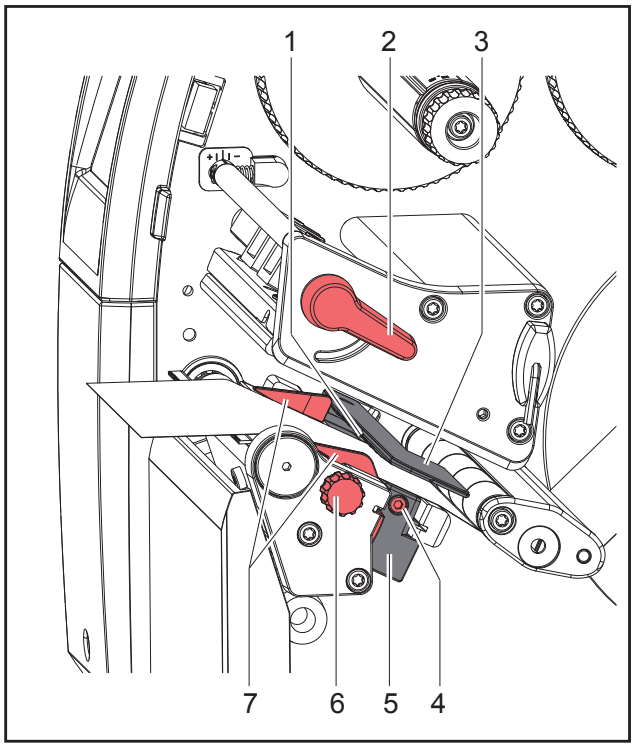


Figure 11 Insertion de la bande d'étiquettes sous la tête d'impression

- ▶ Tourner le levier (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever la tête d'impression.
- ▶ Positionner le guide (7) en tournant la molette de réglage (6) afin que la matière puisse passer entre les deux guides.
- ▶ Guider la bande d'étiquettes au-dessus de l'enrouleur interne vers le mécanisme d'impression.
- ▶ Guider la bande d'étiquettes entre la cellule de détection d'étiquettes (3) afin qu'elle quitte le mécanisme d'impression entre la tête d'impression et le rouleau d'impression.
- ▶ Positionner le guide (7) afin que la matière soit guidée librement, sans serrage.

4.1.3 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes

La cellule de détection d'étiquettes peut être déplacée perpendiculairement au sens de marche du papier pour s'adapter à la matière. Le capteur (1) de la cellule de détection d'étiquettes est visible de devant à travers le mécanisme d'impression et est signalé par une encoche dans le support de la cellule de détection d'étiquettes. Lorsque l'imprimante est mise sous tension, une LED jaune s'allume à la position du capteur.

- ▶ Desserrer la vis (4).
- ▶ Positionner la cellule de détection d'étiquettes avec la manette (5) de façon à ce que le capteur (1) puisse repérer l'échenillage entre les étiquettes, une marque noire ou une découpe.

- ou, si les étiquettes ne sont pas de forme rectangulaire, -

- ▶ Aligner la cellule de détection d'étiquettes avec la manette (5) sur le bord avant de l'étiquette dans le sens de déroulement du papier.
- ▶ Resserrer la vis (4).

Uniquement pour le fonctionnement en mode arrachage :

- ▶ Tourner le levier (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.
- ▶ Le rouleau d'étiquettes est inséré pour le fonctionnement en mode arrachage.

4.2 Insertion des étiquettes en paravent

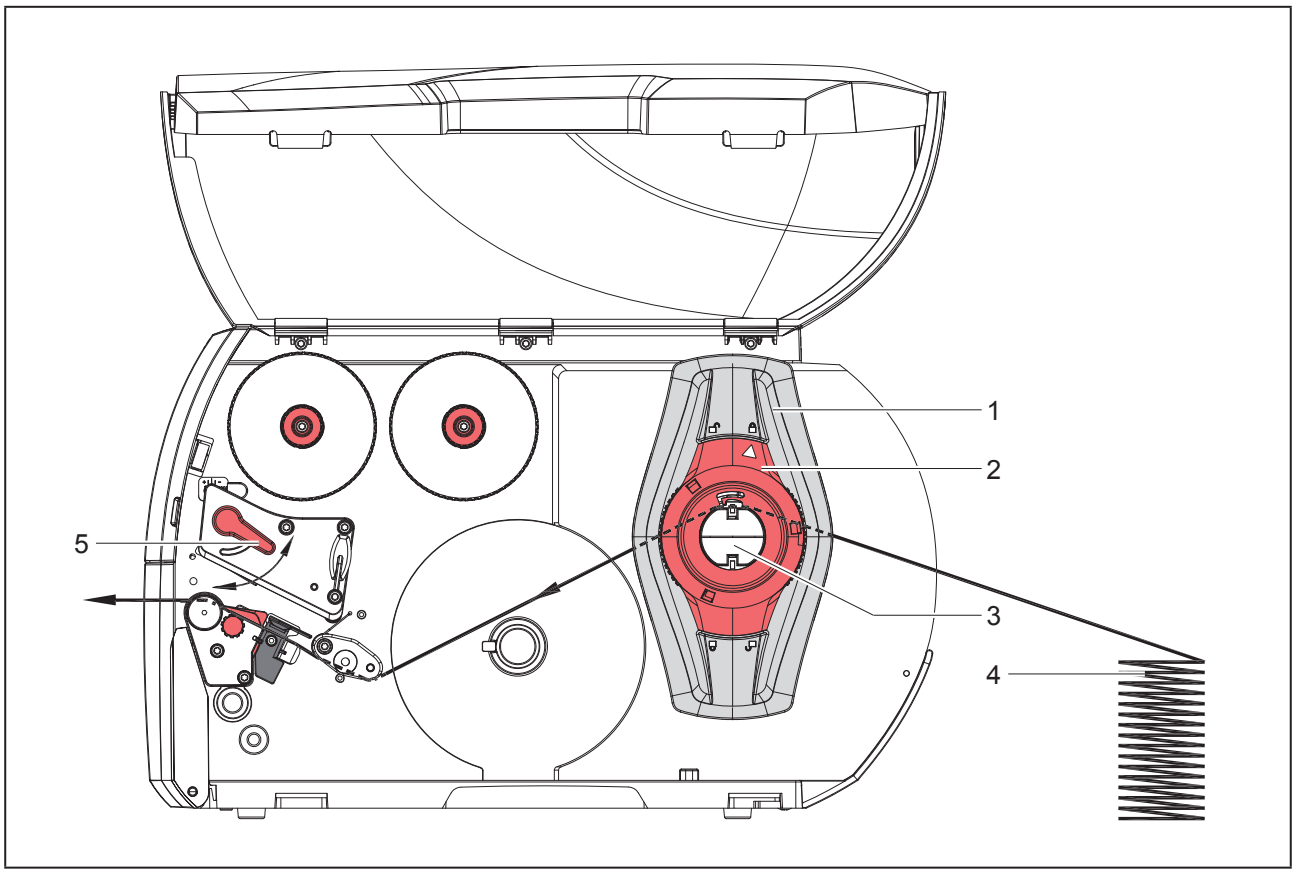


Figure 12 Défilement du papier avec des étiquettes en paravent

- ▶ Tourner la bague d'arrêt (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole et débloquer ainsi le margeur (1).
- ▶ Positionner les margeurs (1) afin que la matière puisse passer entre les deux margeurs.
- ▶ Placer la pile d'étiquettes (4) derrière l'imprimante. Veiller à ce que les étiquettes soient visibles sur la face supérieure de la bande.
- ▶ Passer la bande d'étiquettes sur le support de rouleau (3) et la guider jusqu'au mécanisme d'impression.
- ▶ Glisser le margeur (1) jusqu'à ce que la bande d'étiquettes soit en butée avec les deux margeurs, sans bloquer ni plier la bande.
- ▶ Tourner la bague d'arrêt (2) dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte que la flèche soit dirigée vers le symbole et bloquer ainsi le margeur (1) sur le support (4).
- ▶ Insérer la bande d'étiquettes sous la tête d'impression (→ „4.1.2 Insertion de la bande d'étiquettes sous la tête d'impression“ sur la page 307).
- ▶ Positionner la cellule de détection d'étiquettes (→ „4.1.3 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes“ sur la page 307).
- ▶ Régler le système de pression de la tête d'impression (→ „4.3 Réglage du système de pression de tête“ sur la page 309).
- ▶ Tourner le levier (5) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.

4.3 Réglage du système de pression de tête

La tête d'impression est pressée à l'aide de deux poussoirs (1) placés en position initiale, au milieu du support de la tête d'impression. Ce réglage peut être maintenu pour la plupart des applications.

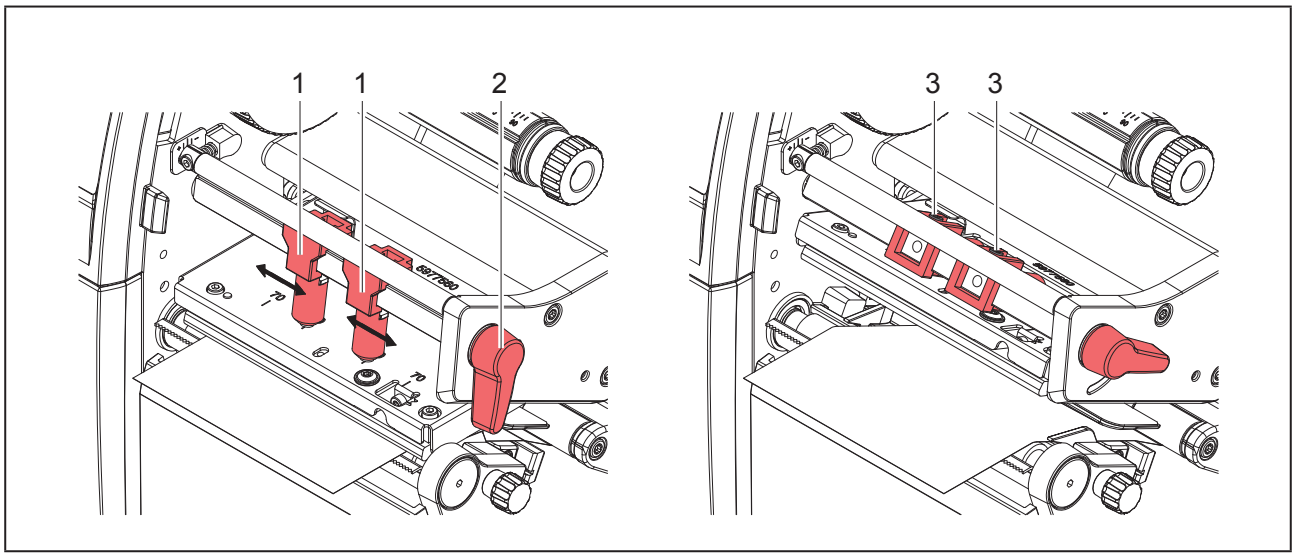


Figure 13 Réglage du système de pression de tête sur modèles avec guidage des consommables centré

Si, en cas d'utilisation de supports très larges, l'impression s'éclaircit sur les bords, les poussoirs peuvent être réglés de la façon suivante :

- ▶ Desserrer les vis (3) sur les deux poussoirs (1) avec la clé à six pans.
- ▶ Tourner le levier (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.
- ▶ Déplacer les poussoirs jusqu'à la graduation 70.
- ▶ Resserrer les vis (3).

4.4 Montage et démontage de l'arête d'arrachage

Afin d'équiper l'imprimante pour un autre mode de fonctionnement une arête d'arrachage doit éventuellement être montée.

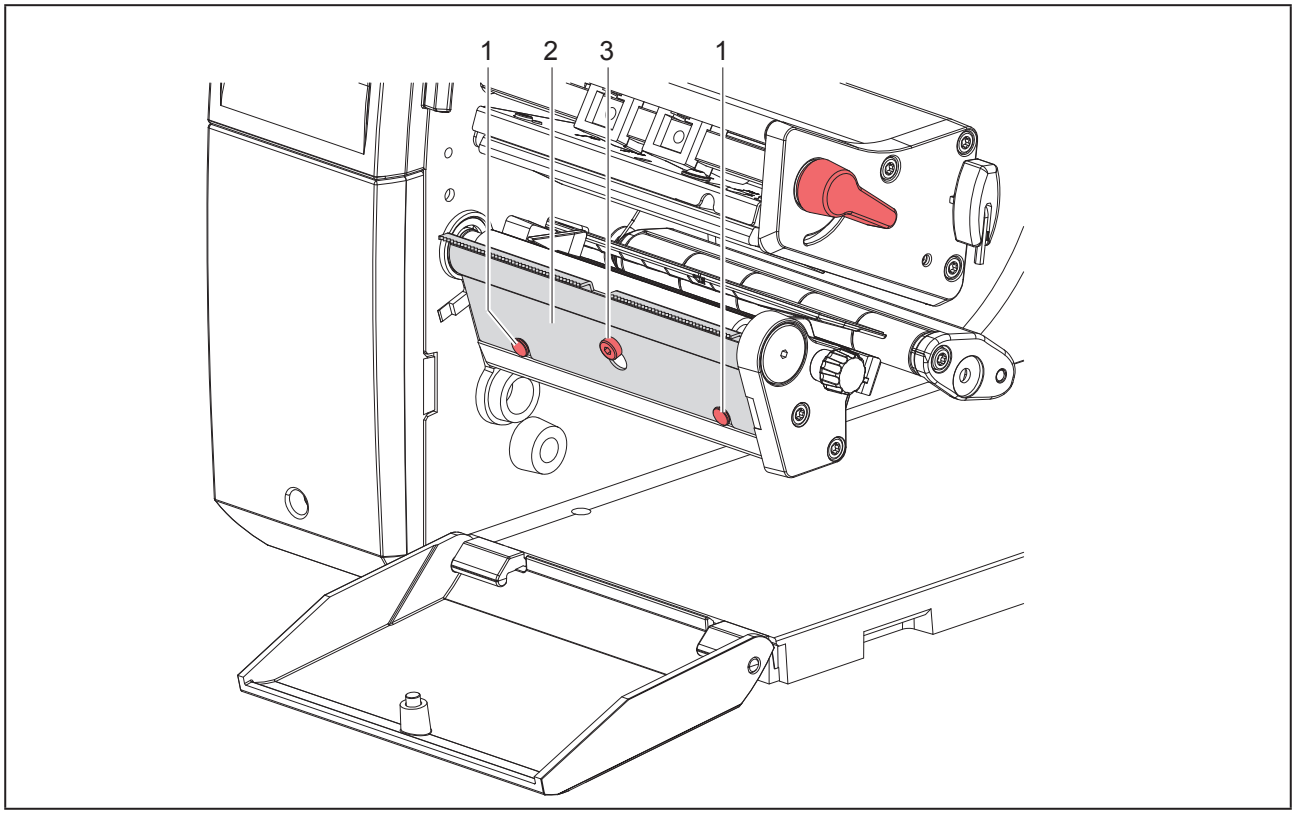


Figure 14 Montage et démontage de l'arête d'arrachage

Démonter l’arête

- ▶ Desserrer la vis (3) de plusieurs tours.
- ▶ Pousser l’arête (2) vers le haut et la retirer.

Installer l’arête

- ▶ Poser l’arête (2) sur la vis (3), et la pousser vers le bas derrière les broches (1).
- ▶ Resserrer la vis (3).

4.5 Insertion du ruban transfert

Ne pas insérer de ruban transfert en cas d'impression thermique directe et enlever éventuellement le ruban déjà introduit.

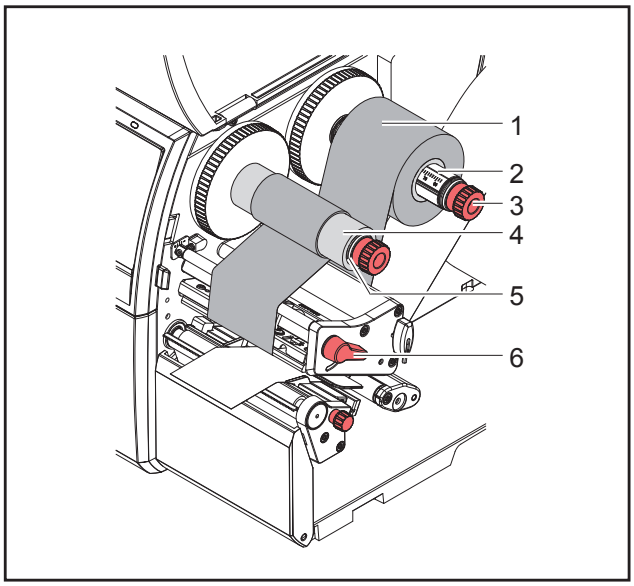


Figure 15 Insertion du ruban transfert

- Nettoyer la tête d'impression avant l'insertion de ruban transfert (→ „6.3 Nettoyage de la tête d'impression“ sur la page 314).
- Tourner le levier (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever la tête d'impression.
- Pousser le rouleau de ruban transfert (1) sur le dérouleur (2), de manière à ce que la partie encrée du ruban pointe vers le bas lors du déroulement.
- Positionner le rouleau (1) sur le dérouleur afin que les deux extrémités du rouleau soient à des valeurs identiques sur l'échelle.
- Maintenir le rouleau de ruban transfert (1) et tourner le bouton de réglage sur le dérouleur (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le rouleau soit fixé.
- Pousser un mandrin approprié (4) sur l'enrouleur de ruban transfert (5) et le fixer de la même manière.
- Guider le ruban transfert à travers le mécanisme d'impression comme décrit sur la Figure 22.
- Fixer le début de ruban transfert avec une bande collante sur le mandrin (4). Respecter le sens de rotation, à l'inverse des aiguilles d'une montre, de l'enrouleur de ruban transfert.
- Tourner l'enrouleur (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour lisser le ruban transfert.
- Tourner le levier (6) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.

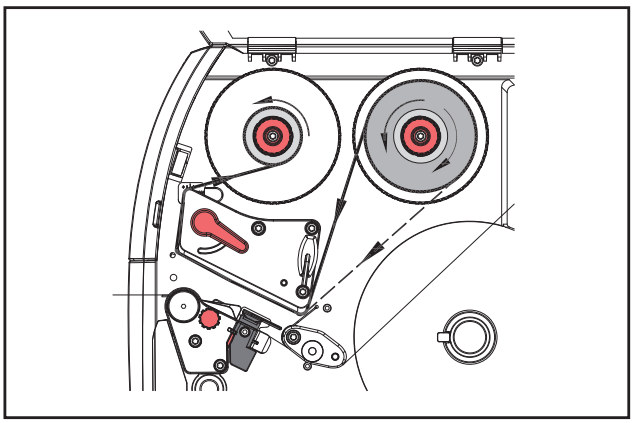


Figure 16 Défilement du ruban transfert

4.6 Réglage du défilement du ruban transfert

La formation de plis lors du défilement du ruban transfert peut causer des erreurs d'impression. La déviation du ruban transfert (3) peut être adaptée pour éviter la formation de plis.

Un mauvais réglage du système de pression de la tête d'impression peut également être à l'origine de plis sur le ruban transfert (→ „4.3 Réglage du système de pression de tête“ sur la page 309).

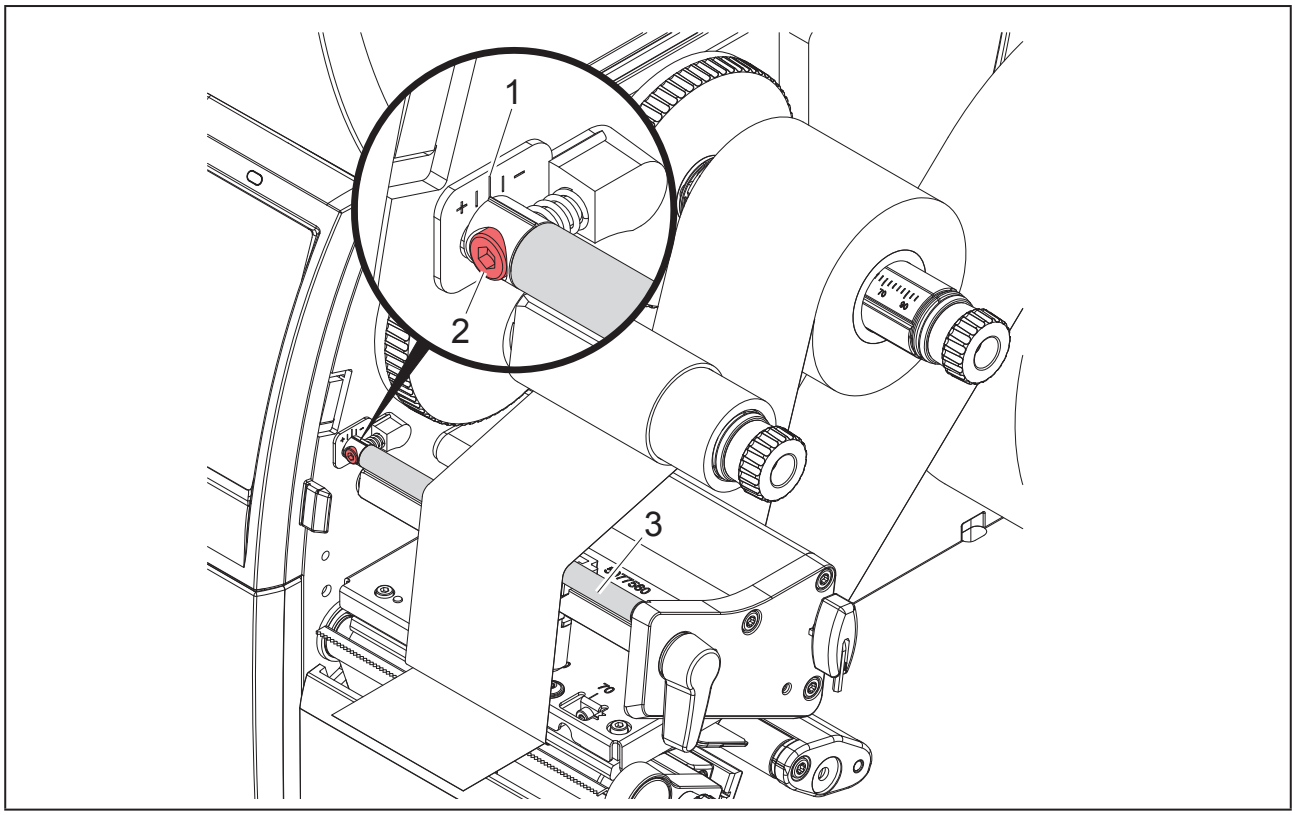


Figure 17 Réglage du défilement du ruban transfert

Le réglage s'effectue de préférence pendant l'impression.

- ▶ Vérifier le réglage existant sur l'échelle (1) et éventuellement le noter.
- ▶ Tourner la vis (2) avec la clé à six pans et observer le comportement du ruban.
  Le bord interne du ruban transfert est tendu dans le sens +, le bord externe dans le sens -.

5 Fonctionnement de l'impression

PRECAUTION !

Détérioration de la tête d'impression suite à une mauvaise manipulation !

- Ne pas toucher la partie inférieure de la tête d'impression avec les doigts ou des objets coupants.
- Veiller à ce qu'aucune salissure ne se trouve sur les étiquettes.
- Veiller à conserver les surfaces des étiquettes lisses. Les étiquettes rugueuses agissent comme de l'abrasif et réduisent la durée de vie de la tête d'impression.
- Imprimer à une température d'impression la plus basse possible.

L'imprimante est prête à fonctionner quand toutes les connexions sont établies et que les étiquettes ainsi que le ruban transfert sont insérés.

5.1 Synchronisation du défilement du papier

Après l'insertion des étiquettes, une synchronisation du défilement du papier est nécessaire en mode coupe. La première étiquette reconnue par la cellule est placée en position d'impression et toutes les étiquettes présentes avant sont transportées hors de l'imprimante. Cela évite en mode pré-décollement que les étiquettes vierges soient pré-décollées en même temps que la première étiquette imprimée ou que la longueur de coupe de la première section soit mauvaise en mode de coupe. Les deux effets pourraient rendre la première étiquette inutilisable.

▶ Appuyer sur pour démarrer la synchronisation.

▶ Enlever les étiquettes vierges pré-décollées ou coupées lors de l'avance.

Une synchronisation n'est pas nécessaire quand la tête d'impression n'a pas été ouverte entre les différentes tâches d'impression, même si l'imprimante était éteinte.

5.2 Mode arrachage

En mode arrachage, des étiquettes ou de la matière continue sont imprimées. La tâche d'impression s'effectue sans interruption. La bande d'étiquettes est séparée manuellement après l'impression. Pour ce mode de fonctionnement, la tôle d'arrachage doit être montée → „4.4 Montage et démontage de l'arête d'arrachage“ sur la page 310.

5.3 Neutralisation du recul de la matière

Le recul du début de la matière sous la tête d'impression en mode coupe ou entre les tâches d'impression n'est pas autorisé.

Pour éviter le recul :

- Dans le pilote d'impression sous Général > Options d'impression > Réglages avancés > Options,

le paramètre "Mode tampon unique" doit toujours être inactivé.

ou

- en programmation directe → Manuel de programmation

ne pas utiliser la commande O S.

6 Nettoyage

6.1 Consignes de nettoyage



DANGER !

Danger de mort par électrocution !

Débrancher l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance.

L'imprimante n'exige que très peu d'entretien.

Le nettoyage régulier de la tête thermique est important. Cela garantit toujours une bonne impression et permet d'éviter toute usure prématurée de la tête d'impression.

La maintenance se limite sinon à un nettoyage mensuel de l'appareil.

PRECAUTION !

Détérioration de l'imprimante par des produits nettoyants agressifs !

Ne pas utiliser d'agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.

- ▶ Éliminer la poussière et les dépôts de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.
- ▶ Nettoyer les surfaces externes avec un nettoyant multi-usages.

6.2 Nettoyage du rouleau d'impression

L'accumulation de saleté sur le rouleau d'impression peut entraîner une altération de la qualité d'impression et du transport de la matière.

- ▶ Déverrouiller la tête d'impression.
- ▶ Retirer les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
- ▶ Éliminer les dépôts avec un nettoyant (par ex. alcool isopropylique ou alcool ménager) et un chiffon doux.
- ▶ Remplacer le rouleau si des dommages sont avérés → Manuel de service.

6.3 Nettoyage de la tête d'impression

Intervalle de nettoyage :

- Impression thermique directe après chaque changement de rouleau d'étiquettes
- Impression transfert thermique après chaque changement de rouleau de ruban transfert

Des salissures peuvent s'accumuler sur la tête pendant l'impression, qui peuvent influencer la qualité de l'impression, par ex. par des différences de contraste ou des bandes verticales.

PRECAUTION !

Détérioration de la tête d'impression !
Ne pas employer d'objets coupants ou durs pour nettoyer la tête d'impression.
Ne pas toucher la couche de protection en verre de la tête d'impression.

PRECAUTION !

Risque de brûlures par la ligne de chauffe de la tête d'impression.

Veiller à ce que la tête d'impression ait refroidi avant son nettoyage.

- ▶ Déverrouiller la tête d'impression.
- ▶ Retirer les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
- ▶ Nettoyer la tête d'impression avec un chiffon doux, une tige de nettoyage spéciale ou avec des cotons-tiges imbibés d'alcool pur.
- ▶ Laisser sécher la tête d'impression 2 à 3 minutes.

6.4 Nettoyage de la cellule de détection d'étiquettes

PRECAUTION !
Détérioration de la cellule de détection d'étiquettes ! Ne pas utiliser d'objets coupants ou durs ou de produits solvants pour nettoyer la cellule de détection d'étiquettes.

Les capteurs d'étiquettes peuvent être encrassés par la poussière du papier. La reconnaissance du début des étiquettes ou des marquages peut en être perturbée.

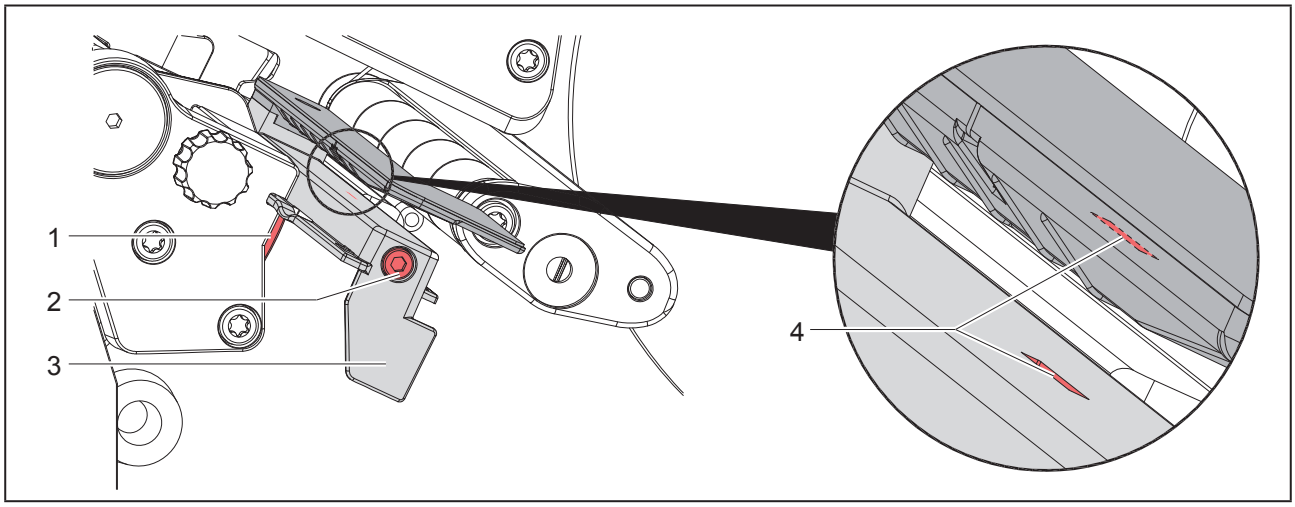


Figure 18 Nettoyage de la cellule de détection d'étiquettes

- ▶ Retirer les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
- ▶ Desserrer la vis (2).
- ▶ Maintenir le bouton (1) enfoncé et tirer lentement la cellule de détection d'étiquettes vers l'extérieur avec la manette (3). S'assurer que le câble de la cellule de détection d'étiquettes ne soit pas tendu.
- ▶ Nettoyer la cellule de détection d'étiquettes et les fentes du capteur (4) avec un pinceau ou un coton-tige imbibé d'alcool pur.
- ▶ Repousser la cellule de détection d'étiquettes avec la manette (3) et la régler (→ „4.1.3 Réglage de la cellule de détection d’étiquettes“ sur la page 307).
- ▶ Remettre les étiquettes et le ruban transfert.

7 Dépannage

7.1 Affichage des erreurs

En cas d'erreur, un message d'erreur apparaît sur l'afficheur :

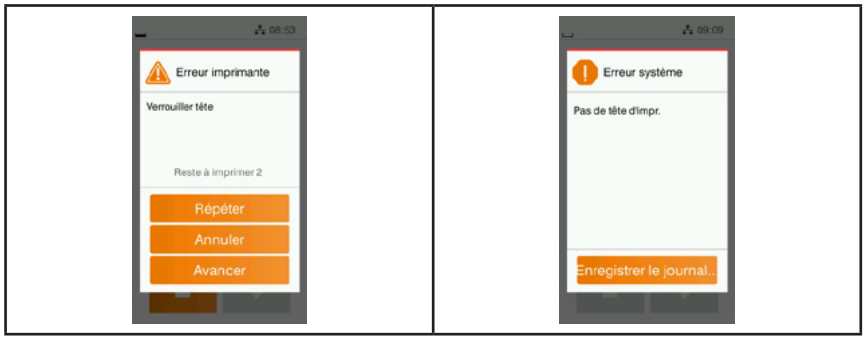


Figure 19 Affichage des erreurs

Le traitement de l'erreur dépend de son type → „7.2 Messages d'erreurs et solutions“ sur la page 316.

Pour poursuivre l'opération, les options suivantes sont disponibles dans le message d'erreur :

Icône	Fonction
`Répéter`	La tâche d'impression continue après correction de l'erreur.
`Annuler`	La tâche d'impression en cours est annulée.
`Avancer`	Le transport de l'étiquette sera re-synchronisé. Ensuite la tâche peut être poursuivie avec *Répéter*.
`Ignorer`	Le message d'erreur est ignoré et la tâche d'impression poursuivie avec éventuellement un fonctionnement limité.
`Enregistrer le journal`	L'erreur ne permet pas l'impression. Pour une analyse plus détaillée, différents fichiers systèmes peuvent être stockés sur un support mémoire externe.

Tableau 5 Icônes des messages d'erreurs

7.2 Messages d'erreurs et solutions

Message d'erreur	Cause	Solution
Bourrage massicot	Le massicot ne coupe pas le support ; il revient cependant en position initiale.	Appuyer sur `Annuler`. Changer la matière.
Buffer plein	La mémoire d'entrée de données est pleine et le système distant essaie d'envoyer d'autres données	Utiliser le transfert de données avec protocole (de préférence RTS/CTS).
CàB trop long	Code à barres trop grand pour la zone affectée sur l'étiquette	Réduire le code à barres ou le déplacer.
Champs en double	Nom de champ en double dans la programmation directe.	Corriger la programmation.
Charger étiquettes	Le support à imprimer est épuisé	Insérer la matière.
	Erreur dans le défilement du papier	Vérifier le défilement du papier.

Message d’erreur	Cause	Solution
Charger ruban	Ruban transfert épuisé	Insérer un nouveau rouleau de ruban transfert.
	Ruban transfert fondu lors de l'impression	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier la température via le logiciel. Nettoyer la tête d'impression → „6.3 Nettoyage de la tête d’impression“ sur la page 314 Insérer le ruban transfert. Relancer la tâche d'impression.
	L'impression prévue concerne des étiquettes en thermique direct, cependant dans le logiciel c'est une impression transfert thermique qui a été définie	Interrompre la tâche d'impression en cours. Dans le logiciel, activer le mode thermique direct. Relancer la tâche d'impression.
Connecter option	La programmation ne communique pas avec le périphérique existant	Connecter le périphérique optionnel ou corriger la programmation.
Déf. codes barres	Contenu du code à barres invalide, par ex. : caractère alphanumérique dans un code à barres numérique	Corriger le contenu du code à barres.
Déf. taille étiq	La taille de l'étiquette n'est pas définie dans la programmation	Vérifier la programmation.
Défaut écriture	Erreur matérielle	Répéter la procédure d'écriture. Reformater le support mémoire.
Défaut tension	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV. La tension défaillante est affichée. Merci de la noter.
Encrage ruban	Le sens de déroulement du ruban ne correspond pas au paramètre configuré.	Ruban mal inséré. Nettoyer la tête d’impression → „6.3 Nettoyage de la tête d’impression“ sur la page 314. Insérer le ruban correctement.
		Le paramètre configuré ne correspond pas au ruban utilisé. Modifier le paramètre dans la configuration.
Erreur de syntaxe	L'imprimante reçoit une commande inconnue ou erronée du système distant	Appuyer sur `Ignorer`, pour ignorer la commande ou appuyer sur `Annuler`, pour interrompre la tâche d'impression en cours.
Étiquette introuvable	Appel sur un support mémoire d'un fichier qui n'existe pas	Vérifier le contenu du support mémoire.
Fichier illisible	Erreur de lecture lors de l'accès au support mémoire	Vérifier les données du support mémoire. Sauvegarder les données. Reformater le support mémoire.

Message d'erreur	Cause	Solution
Manque étiquette	Plusieurs étiquettes manquent sur le rouleau d'étiquettes	Appuyer sur `Répéter`, jusqu'à ce que la prochaine étiquette soit repérée.
	Le format d'étiquette indiqué dans le logiciel ne correspond pas à celui réellement utilisé	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier le format de l'étiquette dans le logiciel. Relancer la tâche d'impression.
	Le support dans l'imprimante est un support continu, le logiciel attend cependant des étiquettes	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier le format de l'étiquette dans le logiciel. Relancer la tâche d'impression.
Massicot bloqué	Le massicot reste bloqué pour une raison inconnue	Éteindre l'imprimante. Retirer la matière coincée. Allumer l'imprimante. Relancer la tâche d'impression. Changer la matière.
	Massicot sans fonction	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Mémoire pleine	Commande d'impression trop lourde : par ex. en raison d'un trop grand nombre de polices ou de graphiques	Interrompre la tâche d'impression en cours. Réduire le nombre d'objets à imprimer.
Média inconnu	Support mémoire non formaté Type de support mémoire non supporté	Formater le support mémoire. Utiliser un autre type de support mémoire.
Police introuv.	Erreur dans la police de téléchargement sélectionnée	Interrompre la tâche d'impression en cours. Modifier la police.
Retirer ruban	Ruban transfert positionné dans l'imprimante alors qu'elle est configurée pour une impression thermique directe	Pour une impression thermique directe, retirer le ruban transfert.
		Pour l'impression transfert thermique, régler sur « Impression transfert » au niveau de la configuration de l'imprimante ou du logiciel.
Tête surchauffée	Échauffement trop important de la tête d'impression	Après une pause, l'impression en cours redémarre automatiquement. Si l'erreur se reproduit, diminuer la température ou la vitesse d'impression dans le logiciel.
Verrouillage ouvert	Le système de verrouillage du rouleau de déviation n'est pas fermé en mode pré-décollement	Fermer le système de verrouillage.
	Le système de verrouillage du rouleau de traction n'est pas fermé sur la SQUIX MT	Fermer le système de verrouillage.
Verrouiller tête	La tête d'impression n'est pas verrouillée	Verrouiller la tête d'impression.

Tableau 6 Messages d'erreurs et solutions

7.3 Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le ruban transfert plisse	Déviation du ruban transfert non réglée	Régler le défilement du ruban transfert → „4.6 Réglage du défilement du ruban transfert“ sur la page 312
	Système de pression de la tête d'impression non réglé	Régler le système de pression de la tête d'impression → „4.3 Réglage du système de pression de tête“ sur la page 309
	Ruban transfert est trop large	Utiliser un ruban transfert qui ne soit que légèrement plus large que l'étiquette.
L'impression présente des zones voilées ou vides	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression → „6.3 Nettoyage de la tête d’impression“ sur la page 314
	Température trop élevée	Réduire la température via le logiciel.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban ou une autre marque.
L'imprimante ne s'arrête pas lorsque le ruban transfert est terminé.	Impression thermique direct sélectionnée dans le logiciel	Activer le mode transfert thermique dans le logiciel.
L'imprimante imprime une série de caractères au lieu du masque d'étiquette	Imprimante en mode moniteur	Quitter le mode moniteur.
L'imprimante fait avancer les étiquettes, mais pas le ruban transfert	Ruban transfert mal inséré	Vérifier le défilement du ruban transfert et l'orientation de la face encrée et corriger si besoin.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban ou une autre marque.
L'imprimante n'imprime qu'une étiquette sur deux	Format trop grand défini dans le logiciel	Modifier le format dans le logiciel.
Lignes blanches verticales dans l'impression	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression. → „6.3 Nettoyage de la tête d’impression“ sur la page 314
	Tête d'impression défectueuse (défaillance de certains points de chauffe)	Remplacer la tête d'impression. → Manuel de service
Lignes blanches horizontales dans l'impression	Imprimante pilotée en mode pré-décollement ou coupe avec le réglage `Recul` > `Optimisé`	Modifier le réglage sur *Recul* > *Systématique*. → Manuel de configuration.

Problème	Cause	Solution
L'impression est plus claire d'un côté	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression → „6.3 Nettoyage de la tête d'impression“ sur la page 314
	Système de pression de la tête d'impression non réglé	Régler le système de pression de la tête d'impression → „4.3 Réglage du système de pression de tête“ sur la page 309

Tableau 7 Dépannage

8 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Usage prévu :	Impression des étiquettes
Technologie :	Transfert thermique
Qualité de l’impression :	300 dpi
Vitesse d'impression :	jusqu’à 300 mm/s
guidage du matériel :	centré
Interfaces :	RS232C 1.200 jusqu’à 230.400 baud/8 bit USB 2.0 dispositif haute vitesse pour connexion ordinateur Port Ethernet 10/100 BASE-T
Alimentation :	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Lieu d'implantation :	conditions bureaux
Température ambiante :	5 - 40°C 41 - 104°F
Dimensions (Lo x La x H) :	460 x 252 x 288 mm
Poids :	10 kg (22.73 lb)
Livraison :	• Imprimante d'étiquettes • Câble d'alimentation • Câble USB • Clé Wi-Fi • DVD avec logiciel d'étiquetage, pilote et documentation • Rubans encreurs • Rouleau d'impression pour repères de bornes

Tableau 8 Caractéristiques techniques

9 Certifications

9.1 Remarque concernant la déclaration UE de conformité

Les imprimantes de la série THM répondent aux exigences fondamentales en matière de santé et de sécurité des directives européennes :

- Directive 2014/35/UE relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique
- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Vous trouvez la déclaration de conformité dans le catalogue en ligne sous :

www.weidmueller.com

Veuillez entrer le n° d'article correspondant.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Index

A

Arête d’arrachage 310
Autocollants 297

B

Batterie au lithium 297

C

Caractéristiques techniques 321
Clé Wi-Fi 300
Connexion de l’imprimante 300
Consignes de nettoyage 314
Consignes de sécurité 296

D

Déballer 299
Dépannage 316, 319
Description de l’imprimante 298
Détérioration de la tête d’impression suite 313

E

Électrocution 297
Environnement 297

I

Informations importantes 296
Insertion des consommables 306
Insertion des étiquettes en paravent 308
Insertion du ruban transfert 311
Installer 299
Interventions spécifiques 297

L

Livraison 299

M

Margeurs 298
Messages d’erreurs 316
Mise sous tension de l’imprimante 301
Mode arrachage 307, 313
Mode coupe 313

N

Nettoyage de la cellule de détection d’étiquettes 315
Nettoyage de la tête d’impression 314
Nettoyage du rouleau d’impression 314

P

Port USB Full Speed esclave 299

R

recul de la matière 313
Réglage de la cellule de détection d’étiquettes . 307
Réglage du défilement du ruban transfert 312
Réglage du système de pression de tête 309
Réparations 297

S

Synchronisation du défilement du papier 313

T

Tensions 297

U

Usage prévu 296

Gyártó

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Németország
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokumentumszám 2599440000
Felülvizsgálat 2024. május/01

Tartalom

Módosítások jegyzéke 325
Kapcsolat 325

1 Bevezetés 328
1.1 Megjegyzések 328
1.2 Rendeltetésszerű használat 328
1.3 Biztonsági utasítások 329
1.4 Környezet 329

2 Telepítés 330
2.1 A készülék felépítése 330
2.2 A készülék kicsomagolása és felállítása 331
2.3 A Wi-Fi-adapter telepítése 332
2.4 A készülék csatlakoztatása 332
2.4.1 Elektromos hálózatra csatlakoztatás 332
2.4.2 Csatlakoztatás számítógépre vagy számítógép-hálózatra 332
2.5 A készülék bekapcsolása 333

3 Érintőképernyős kijelző 334
3.1 Kezdőképernyő 334
3.2 Navigáció a menüben 337

4 Anyag behelyezése 339
4.1 Tekercsanyag behelyezése 339
4.1.1 Címketekercs elhelyezése a tekercstartón 339
4.1.2 Címke behelyezése a nyomtatófejbe 340
4.1.3 Címkefotocella beállítása 340
4.2 Leporelló címkék behelyezése 341
4.3 Nyomtatófej rászorítórendszerének beállítása 342
4.4 Leválasztóél le- és beszerelése 343
4.5 Transzferfólia behelyezése 344
4.6 Transzferfólia futásának beállítása 345

5 Nyomtatóüzem 346
5.1 A papír menetirányának szinkronizálása 346
5.2 Letépési mód 346
5.3 Visszahúzás kikapcsolása 346

6 Tisztítás 347
6.1 Tisztítási tudnivalók 347
6.2 Nyomóhenger tisztítása 347
6.3 Nyomtatófej tisztítása 347
6.4 Címkefotocella tisztítása 348

7 Hibaelhárítás 349
7.1 Hibakijelzés 349
7.2 Hibaüzenetek és hibaelhárítás 350
7.3 Probléma elhárítása 352

8 Műszaki adatok 354

9 Engedélyek 355
9.1 Az EU-megfelelőségi nyilatkozattal kapcsolatos tájékoztatás 355
9.2 FCC 355

10 Címszójegyzék 356

1 Bevezetés

1.1 Megjegyzések

A fontos információkat és megjegyzéseket a jelen dokumentumban a következő módon jelöljük:

	**VESZÉLY** Olyan, nagy kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem kerülik el.

	**VIGYÁZAT** Olyan, közepes kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

	**FIGYELEM** Olyan, kis kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely enyhe vagy mérsékelten súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELMEZTETÉS Anyagi kár vagy minőségromlás veszélyére hívja fel a figyelmet.



A munkafolyamat megkönnyítését szolgáló javaslatok vagy a fontos munkafázisokkal kapcsolatos megjegyzések.

1.2 Rendeltetésszerű használat

- A készülék a műszaki ismeretek jelenlegi szintjének és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére előfordulhat, hogy használata során a felhasználó vagy harmadik fél élete és testi épsége kockázatnak lesz kitéve, illetve a készülék vagy más tárgyak károsodnak.
- A készüléket csak műszakilag kifogástalan állapotban, rendeltetésszerűen, illetve biztonság- és veszélytudatosan szabad üzemeltetni a kezelési útmutatóban foglaltak betartásával.
- A készülék kizárólag megfelelő, a gyártó által engedélyezett anyagokra történő nyomtatásra alkalmas. A készülék ettől eltérő vagy ezen túlmutató célú használata nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A rendeltetési céltól eltérő használatból származó károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget, a kockázatot ezért egyedül a felhasználó viseli.
- A rendeltetésszerű használathoz tartozik a kezelési útmutató betartása is, ideértve a gyártó által megadott karbantartási javaslatok és előírások betartását is.



Minden dokumentáció megtalálható a szállítási terjedelembe tartozó DVD-n, és a naprakész változat letölthető az internetről is.

1.3 Biztonsági utasítások

- A készüléket 100–240 V-os váltakozó feszültségű elektromos hálózatról történő üzemeltetésre tervezték. Kizárólag védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatba csatlakoztatható.
- A készüléket csak olyan készülékekkel szabad összekötni, amelyek biztonsági törpefeszültséget vezetnek.
- A csatlakozások létrehozása vagy bontása előtt kapcsolja ki az összes érintett készüléket (számítógépet, nyomtatót, tartozékot).
- A készüléket csak száraz környezetben működtesse és ne tegye ki nedvességnek (fröccsenő víz, köd stb.).
- A készüléket ne üzemeltesse robbanásveszélyes légkörű környezetben.
- A készüléket ne üzemeltesse magasfeszültségű vezetékek közelében.
- Ha a készüléket nyitott fedéllel működtetik, akkor ügyelni kell rá, hogy a ruházat, a haj, az ékszerek vagy hasonlók ne érintkezhessenek nyitott, forgó alkatrészekkel.
- A készülék vagy annak részei nyomtatás közben felforrósodhatnak. Működés közben ne érintse meg ezeket, anyagcserélés vagy kiszerelés előtt pedig várja meg, míg lehűlnek.
- Zúzódásveszély áll fenn a fedél bezárásakor. Bezáráskor csak kívülről fogja meg a fedelet, és ne nyúljon be a fedél elfordulási tartományába.
- Csak a jelen kezelési útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.
  További munkákat csak képzett szakember vagy szerviztechnikus végezhet a készüléken.
- Az elektromos részegységeken és azok szoftverén történő nem szakszerű beavatkozás üzemzavart okozhat.
- Más, a készüléken nem szakszerűen elvégzett munka vagy módosítás is veszélyeztetheti az üzembiztonságot.
- A szervizmunkákat mindig minősített műhellyel végeztesse el, amely a rendelkezik a munkák elvégzéséhez szükséges szakmai ismerettel és szerszámokkal.
- A készülékekre különböző, veszélyekre figyelmeztető matricák vannak felhelyezve.
  Ezeket a figyelmeztető matricákat ne távolítsa el, ellenkező esetben a veszélyek nem lesznek felismerhetők.
- A maximális hangnyomásszint (LpA) 70 dB(A) alatt van.

	VESZÉLY
	Életveszély a hálózati feszültség miatt. Ne nyissa ki a készülékházat.

	VIGYÁZAT
	A berendezés besorolása szerint az „A” osztályba tartozik. Lakókörnyezeten belül a berendezés rádiózavarokat okozhat. Ebben az esetben az üzemeltetőtől elvárható, hogy megfelelő intézkedéseket tegyen ennek elhárítására.

1.4 Hulladékkezelés

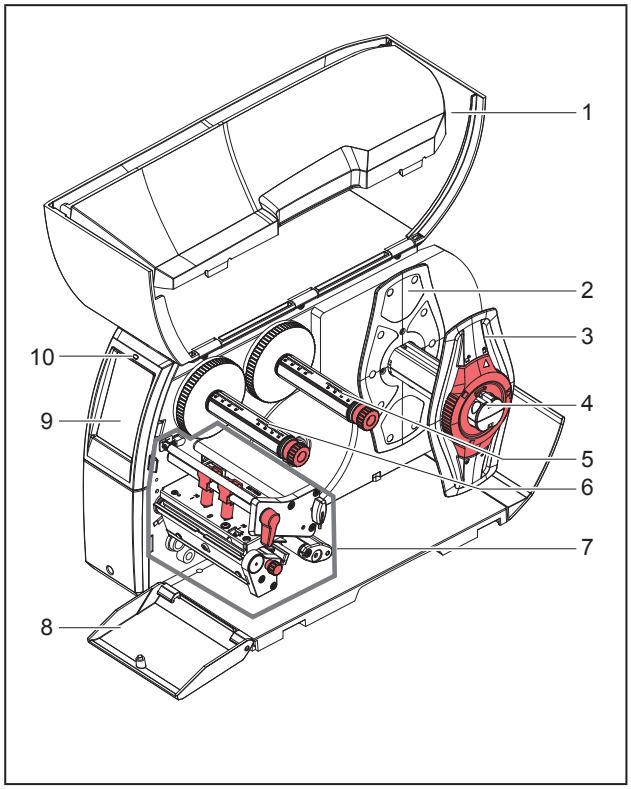
► A termék hulladékkezelése előtt szerelje ki belőle az elemet/tölthető akku-mulátort, és kezelje azokat külön.



A termék a környezetre és az emberek egészségére esetleg káros anyagokat tartalmaz. Ezenkívül olyanokat is tartalmaz, amelyek célirányos újrahasznosítással újból felhasználhatók. A termék megfelelő hulladékkezeléséhez tartsa be a következő megjegyzéseket. Ezek a megjegyzések megtekinthetők itt: www.weidmueller.com/disposal.

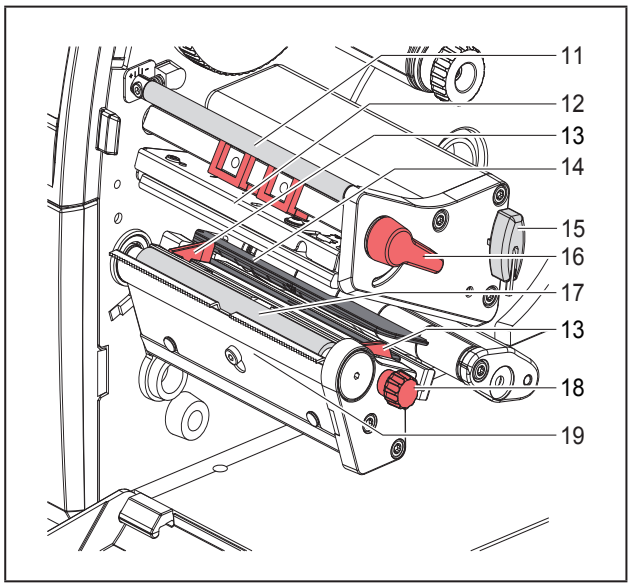
2 Telepítés

2.1 A készülék felépítése



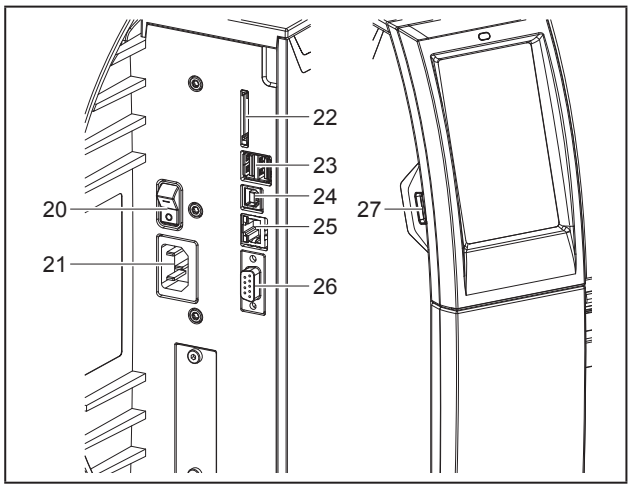
Ábra 1 Felépítés

1 Fedél
2 Margóbeállító tárcsa
3 Margóbeállító tárcsa
4 Tekercstartó
5 Transzferfólia-lecsévélő
6 Transzferfólia-felcsévélő
7 Nyomtatóegység
8 Burkolat
9 Érintőképernyős kijelző
10 „Készülék bekapcsolva” LED



Ábra 2 Nyomtatóegység – középre igazított anyagvezetésű készülékek

11 Transzferfólia terelőeleme
12 Nyomtatófej-szögidom nyomtatófejjel
13 Vezető
14 Címkefotocella
15 Imbuszkulcs
16 Nyomtatófej-reteszelő kar
17 Nyomóhenger
18 Vezetők állítógombja
19 Leválasztóél a vágó- vagy perforációs késhez



Ábra 3 Csatlakozások

20 Hálózati kapcsoló

21 Hálózati csatlakozó

22 SD-kártyanyílás

23 2 USB master interfész a billentyűzet, a szkenner, az USB-adattároló, a Bluetooth-adapter vagy a szervizkulcs számára

24 USB full speed slave interfész

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 RS-232 interfész

27 USB master interfész a billentyűzet, a szkenner, az USB-adattároló, a Bluetooth-adapter vagy a szervizkulcs számára

2.2 A készülék kicsomagolása és felállítása

- ▶ Emelje ki a címkenyomtatót a kartondobozból.
- ▶ Ellenőrizze a címkenyomtató esetleges szállítási sérüléseit.
- ▶ Állítsa a nyomtatót sík alapra.
- ▶ Távolítsa el a nyomtatófej környékéről a szállításhoz használt habszivacs rögzítőelemeket.
- ▶ Ellenőrizze a szállítási terjedelem hiánytalanságát.

Szállítási terjedelem:

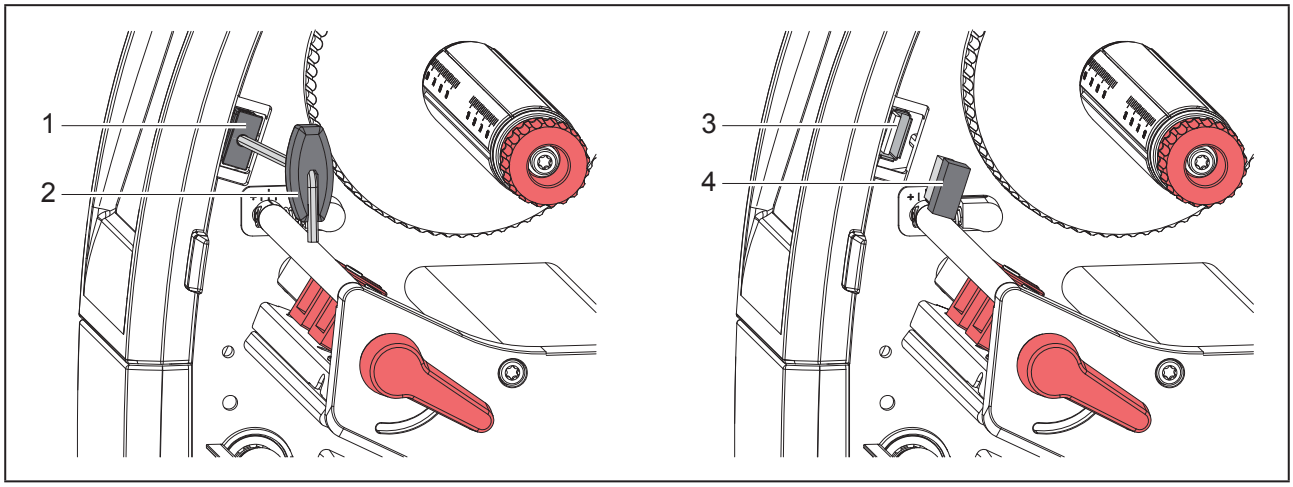
- Címkenyomtató
- Hálózati kábel
- USB-kábel
- Wi-Fi-adapter
- DVD a címkéző szoftverrel, a illesztőprogrammal és a dokumentációval
- Színes szalagok
- Nyomóhenger a szorító jelölőhöz

A későbbi szállításokhoz őrizze meg az eredeti csomagolást.

FIGYELMEZTETÉS

A készülék és a nyomóanyagok pára és nedvesség miatt sérülhetnek.
A címkenyomtatót csak száraz és fröccsenő víz ellen védett helyen állítsa fel.

2.3 A Wi-Fi-adapter telepítése



Ábra 4 A Wi-Fi-adapter telepítése

- ▶ Az imbuszkulccsal (2) távolítsa el a burkolatot (1).
- ▶ Csatlakoztassa a Wi-Fi-adaptert (4) a kezelőfelületen lévő USB-interfészhez (3).

2.4 A készülék csatlakoztatása

A szériakivitelben rendelkezésre álló interfészeket és csatlakozásokat az „Ábra 3 Csatlakozások“ mutatja.

2.4.1 Elektromos hálózatra csatlakoztatás

A nyomtató széles tápfeszültség-tartományú adapterrel van felszerelve. A készülék beavatkozás nélkül üzemeltethető 230 V~/50 Hz vagy 115 V~/60 Hz hálózati feszültségről.

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- ▶ Dugja be a hálózati kábelt a hálózati csatlakozóba (Ábra 3 Csatlakozások).
- ▶ A hálózati kábel csatlakozódugóját földelt csatlakozóaljzatba dugja be.

2.4.2 Csatlakoztatás számítógépre vagy számítógép-hálózatra

FIGYELMEZTETÉS
Az elégtelen vagy hiányzó földelés következtében üzemzavarok léphetnek fel működés közben. Ügyeljen arra, hogy a címkenyomtatóra csatlakoztatott összes összekötőkábel földelt legyen.

- A címkenyomtatót egy megfelelő kábellel csatlakoztassa a számítógépre vagy a hálózatra.

Az egyes interfészek konfigurációjának részletes ismertetését lásd → Konfigurációs útmutató.

2.5 A készülék bekapcsolása

Ha minden csatlakozást létrehozott:

- Kapcsolja be a nyomtatót a hálózati kapcsolóval (Ábra 3 Csatlakozások).
  A nyomtató rendszerellenőrzést végez, majd a kijelzőn megjelenik az `Kész` rendszerállapot.

3 Érintőképernyős kijelző

Az érintőképernyős kijelzővel vezérelheti a felhasználó a nyomtató működését, például:

- nyomtatási feladatok megszakítása, folytatása vagy leállítása,
- nyomtatási paraméterek beállítása, például: a nyomtatófej fűtési energiája, a nyomtatási sebesség, az interfészek konfigurációja, nyelv és pontos idő (→ Konfigurációs útmutató),
- stand alone üzemeltetés vezérlése az adathordozó egységgel (→ Konfigurációs útmutató),
- firmware-frissítés elvégzése (→ Konfigurációs útmutató).

Több funkció és beállítás vezérelhető a nyomtató saját parancsaival szoftveralkalmazások segítségével vagy a számítógéppel történő közvetlen programozással. Részletek → Programozási útmutató.

Az érintőképernyős kijelzőn végrehajtott beállítások a címkenyomtató alapbeállítását szolgálják.

Előnyös, ha az egyes nyomtatási feladatoknak megfelelő beállításokat a szoftverben végzik el.

3.1 Kezdőképernyő



a bekapcsolást követően	üzemszünet közben	nyomtatási feladat után

Ábra 5 Kezdőképernyő

Az érintőképernyő ujjal való közvetlen érintéssel működik:

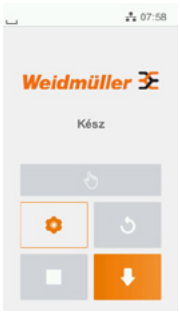
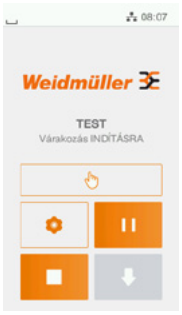
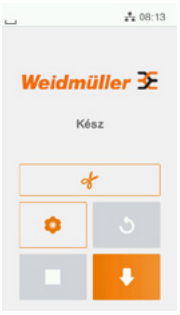
- Az egyes menük megnyitásához és a menüpontok kiválasztásához érintse meg röviden a megfelelő szimbólumot.
- A listákban való görgetéshez húzza az ujját felfelé vagy lefelé a kijelzőn.

Kapcsoló-felület	Funkció	Kapcsoló-felület	Funkció
	Ugrás a menübe		Az utolsó címke ismétlése
	A nyomtatási feladat megszakítása		Az összes nyomtatási feladat megszakítása és törlése
	A nyomtatási feladat folytatása		A címke kitolása

1. táblázat Kapcsolófelületek

Az inaktív kapcsolófelületek elsötétítve jelennek meg.

Bizonyos szoftver- és hardverkonfigurációk esetén egyéb szimbólumok is megjelennek a kezdőképernyőn:

		
Igény szerinti nyomtatás nyomtatási feladat nélkül	Igény szerinti nyomtatás a nyomtatási feladaton belül	Közvetlen vágás ha a CU-, PCU- vagy ST-vágó csatlakoztatva van

Ábra 6 A képernyőn megjelenő opcionális kapcsolófelületek

Kapcsoló-felület	Funkció
	Egyetlen címke nyomtatásának indítása a nyomtatási feladatban leválasztással, vágással stb.
	Közvetlen vágás anyagtovábbítás nélkül.

2. táblázat A képernyőn megjelenő opcionális kapcsolófelületek

A fejlécben – konfigurációtól függően – különböző információk jelennek meg widgetek formájában:

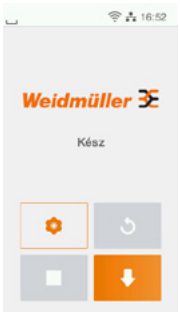
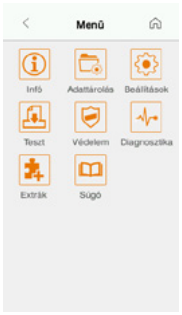
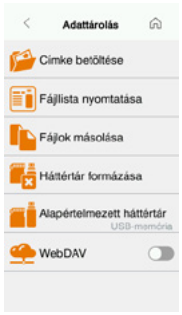


Ábra 7 A fejlécben megjelenő widgetek

Kapcsoló-felület	Funkció
	Az interfészen keresztüli adatfogadást hulló vízcsepp jelöli
	Az `Adatfolyam mentése` funkció aktív → Konfigurációs útmutató A fogadott adatokat egy .lbl-fáljban menti a rendszer.
	Előzetes figyelmeztetés a fólia végére → Konfigurációs útmutató A tartalék fóliatekercs felhasználható átmérője a beállított érték alá csökkent.
	SD-kártya telepítve
	USB-adattároló telepítve
	Szürke: Bluetooth-adapter telepítve, fehér: aktív Bluetooth-kapcsolat
	Aktív Wi-Fi-kapcsolat A fehér ívek száma a Wi-Fi-térerőt jelöli.
	Aktív Ethernet-kapcsolat
	Aktív USB-kapcsolat
abc	Aktív abc-funkció
08:24	Pontos idő

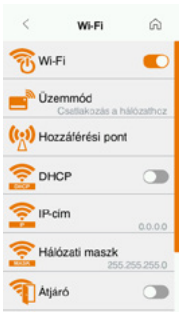
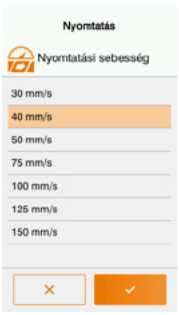
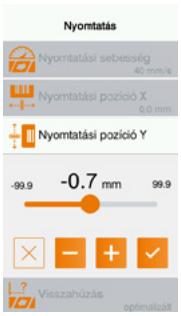
3. táblázat A kezdőképernyőn megjelenő widgetek

3.2 Navigáció a menüben

		
Kezdőszint	Kiválasztási szint	Paramétereket/funkciókat tartalmazó szint

Ábra 8 Menüszintek

- A menübe való belépéshez nyomja meg a gombot a kezdőszinten.
- Válassza ki a témát a kiválasztási szinten.
  Az egyes témák további kiválasztási szinteket tartalmazó alstruktúrával rendelkeznek.
  A gombbal egy szinttel feljebb léphet, a gombbal visszaléphet a kezdőszintre.
- Folytassa a kiválasztást, amíg el nem éri a paramétereket/funkciókat tartalmazó szintet.
- Válassza ki a funkciót. Előfordulhat, hogy a nyomtató a funkciót egy előkészítő dialógus után hajtja végre.
  – vagy –
  Válassza ki a paramétert. A beállítási lehetőségek az adott paraméter típusától függenek.

			
logikai paraméter	kiválasztási paraméter	numerikus paraméter	dátum/idő

Ábra 9 Példák a paraméter-beállításra

Kapcsolófelület	Funkció	Kapcsolófelület	Funkció
	Csúszka az érték körülbelüli beállításához		Kilépés a beállításból mentéssel
	Az érték csökkentése lépésenként		A paraméter ki van kapcsolva, a gomb megnyomása bekapcsolja a paramétert
	Az érték növelése lépésenként		A paraméter be van kapcsolva, a gomb megnyomása kikapcsolja a paramétert
	Kilépés a beállításból mentés nélkül		

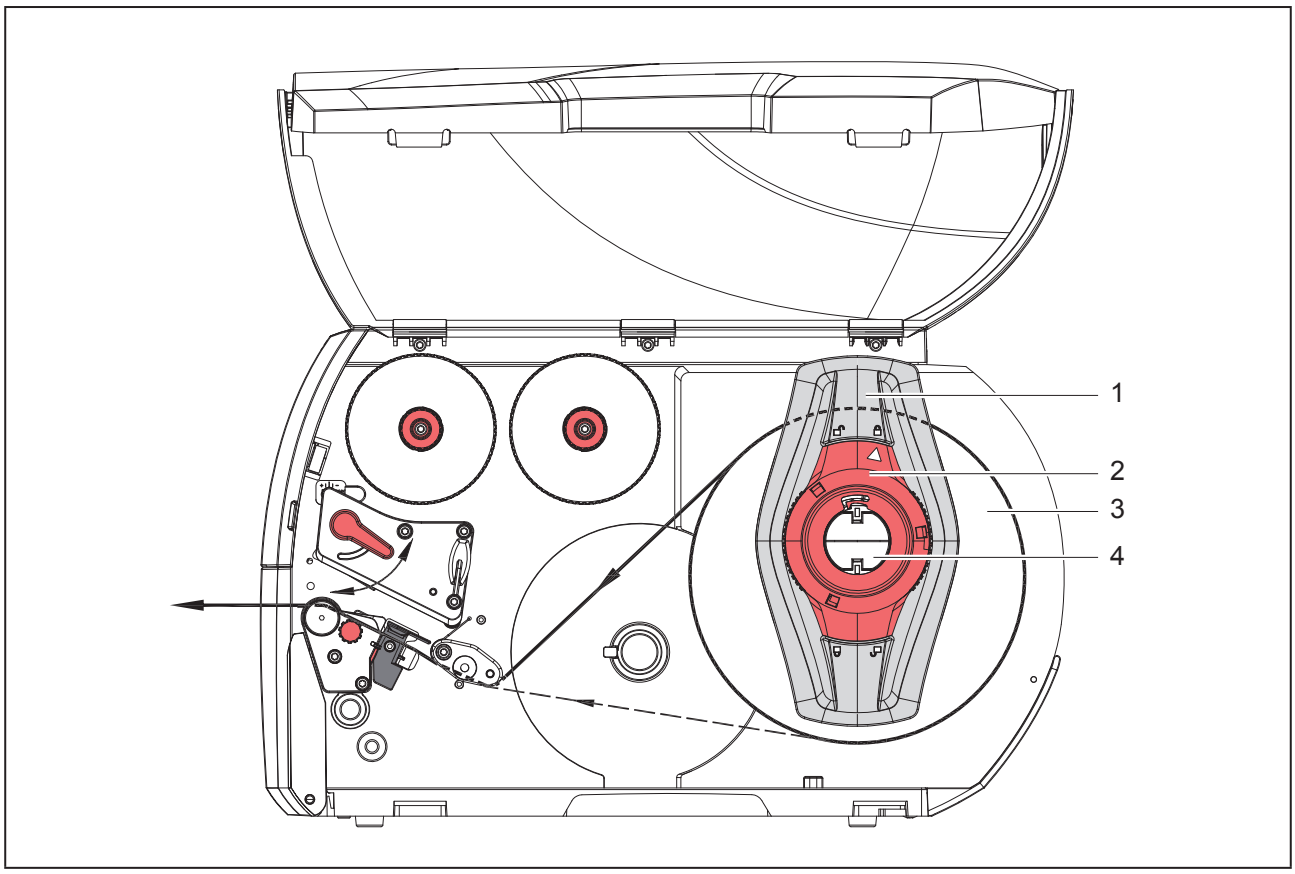
4. táblázat Kapcsolófelületek

4 Anyag behelyezése

A beállításokhoz és egyszerű szerelésekhez használja a készülékkel együtt szállított imbuszkulcsot, amely a nyomtatóegység felső részében található. Az itt ismertetett feladatokhoz nincs szükség további szerszámokra.

4.1 Tekercsanyag behelyezése

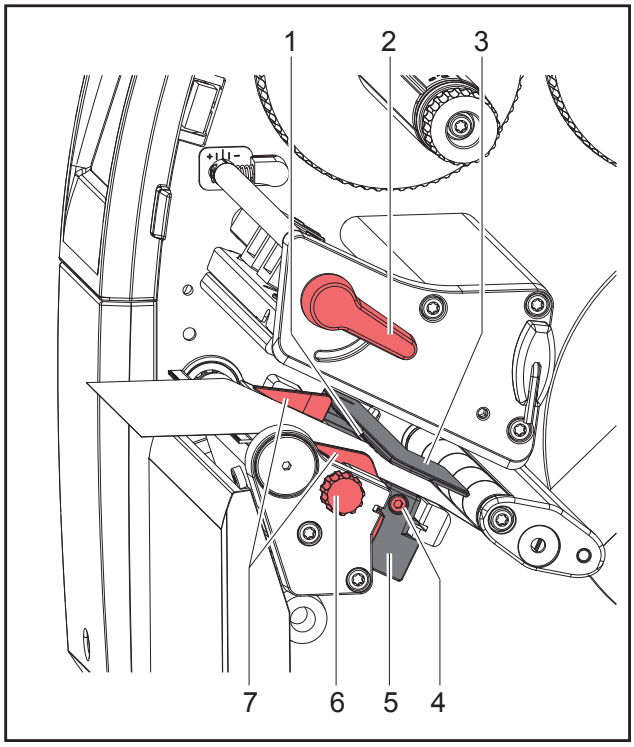
4.1.1 Címketekercs elhelyezése a tekercstartón



Ábra 10 Tekercsanyag behelyezése

- Nyissa fel a fedelet.
- Forgassa el az állítógyűrűt (2) az óramutató járásával ellenkező irányba úgy, hogy a nyíl a szimbólumra mutasson, és ezzel a margóbeállító tárcsa (1) kioldódjon.
- Húzza le a margóbeállító tárcsát (1) a tekercstartóról (4).
- Tolja a címketekercset (3) a tekercstartóra (4) úgy, hogy a címke nyomtatandó oldala felfelé nézzen.
- Helyezze a margóbeállító tárcsát (1) a tekercstartóra (4), és tolja befelé, amíg a két margóbeállító tárcsa a címketekercshez (3) nem ér, és toláskor érezhető ellenállást nem tapasztal.
- Forgassa el az állítógyűrűt (2) az óramutató járásával egyező irányba úgy, hogy a nyíl a szimbólumra mutasson, és ezzel a margóbeállító tárcsa (1) a tekercstartóra feszüljön.
- Hosszabb címkecsíkok lecsévélése:
  Leválasztó és csévélő üzemmódban: kb. 60 cm
  Letépési módban: kb. 40 cm

4.1.2 Címke behelyezése a nyomtatófejbe



Ábra 11 Címke behelyezése a nyomtatófejbe

- ▶ A nyomtatófej megemeléséhez fordítsa el a kart (2) az óramutató járásával ellenkező irányba.
- ▶ A recés gomb (6) segítségével állítsa be a vezetést (7) úgy, hogy az anyag a két vezetés közé illeszkedjen.
- ▶ Vezesse a címkecsíkot a belső felcsévélő fölött a nyomtatóegységhez.
- ▶ Vezesse át a címkecsíkot a címkefotocellán (3) úgy, hogy a csík a nyomtatófej és a nyomóhenger között lépjen ki a nyomtatóegységből.
- ▶ Úgy helyezze el a vezetést (7), hogy a készülék beszorulás nélkül továbbítani tudja az anyagot.

4.1.3 Címkefotocella beállítása

A címke anyagához való igazítás céljából a címkefotocella a papír menetirányához képest keresztben eltolható. A címkefotocella érzékelője (1) a nyomtatóegységen elölről átnézve látható, és a fotocellatartón rovátkával van jelölve. Ezenkívül a bekapcsolt készüléken egy sárga LED világít az érzékelő pozíciójánál.

- ▶ Oldja ki a csavart (4).
- ▶ A fogantyú segítségével (5) igazítsa be úgy a címkefotocellát, hogy az érzékelő (1) érzékelhesse a címkék közötti rést vagy a tükrözési, illetve perforációs jelölést.

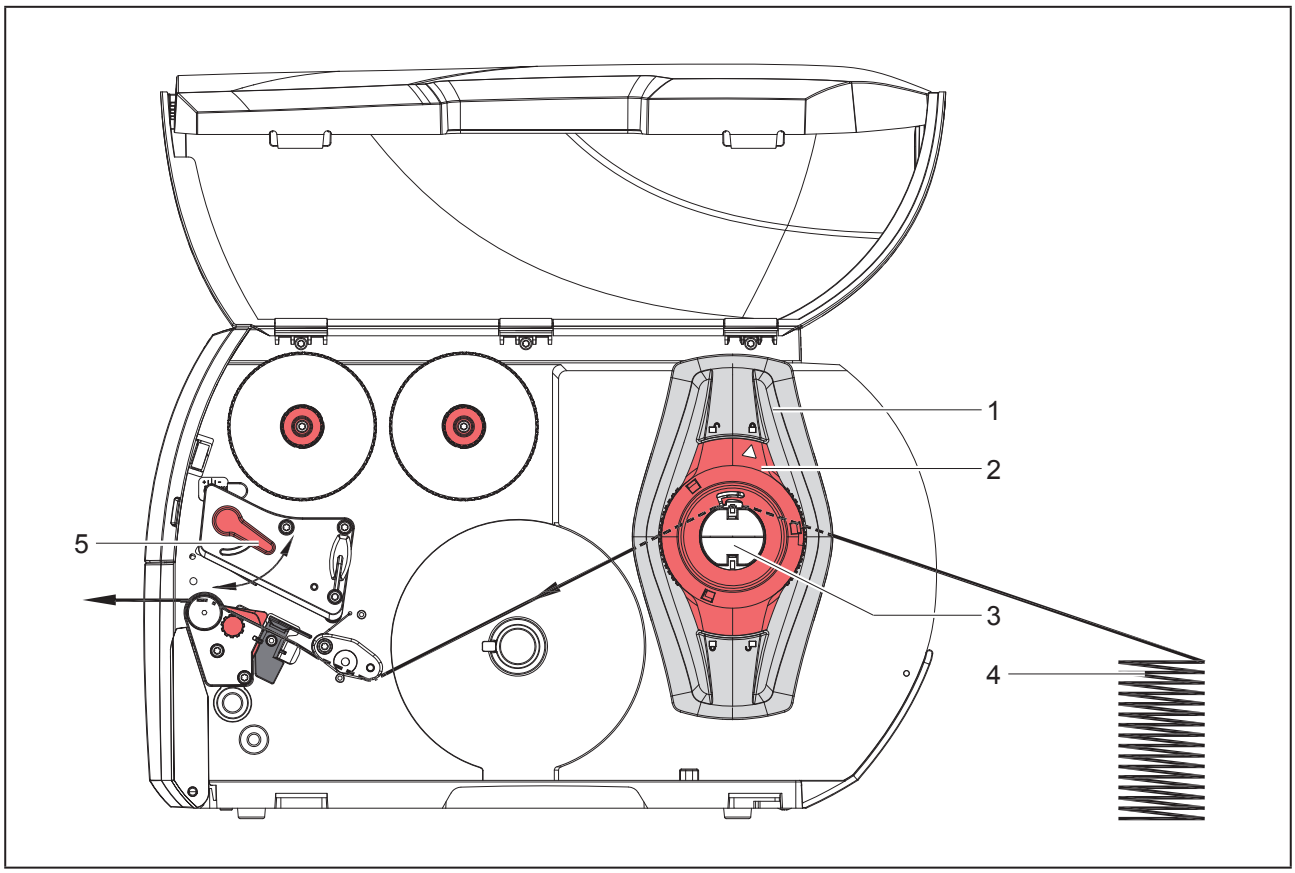
– vagy ha a címkék formája eltér a négyszögletestől, –

- ▶ A kar (5) segítségével igazítsa be a címkefotocellát a címkepapír menetiránya szerinti legelső széléhez.
- ▶ Húzza meg a csavart (4).

Csak letépési módban való üzemeltetés esetén:

- ▶ Fordítsa el a kart (2) az óramutató járásával megegyezően a nyomtatófej reteszeléséhez.
- ▶ A címkék a készülékbe vannak helyezve a letépési módban történő használathoz.

4.2 Leporelló címkék behelyezése

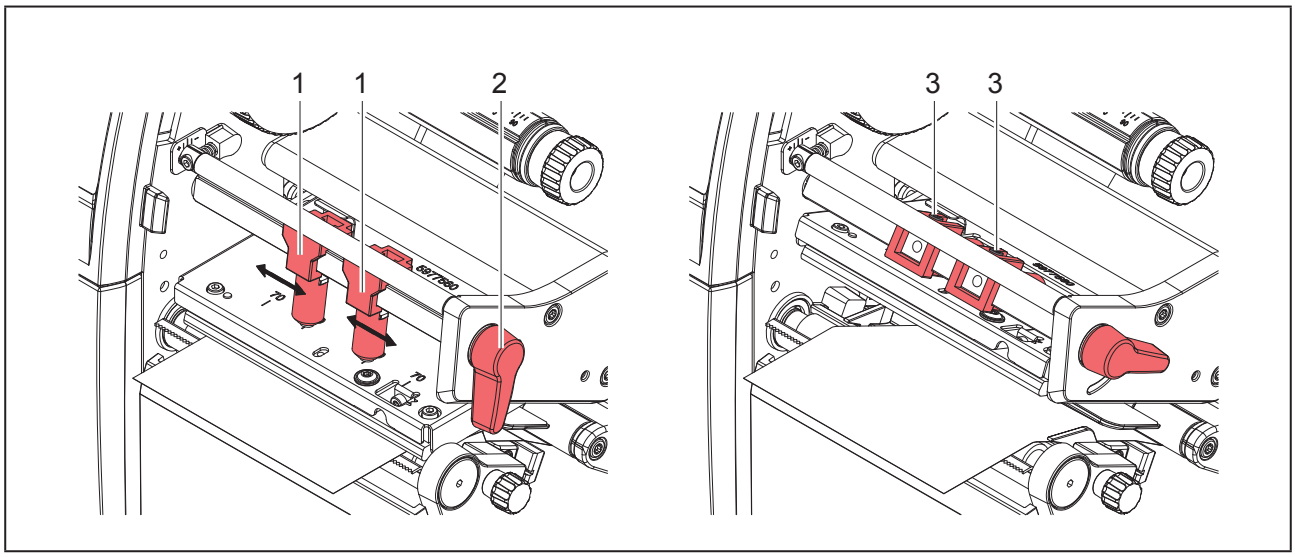


Ábra 12 A papír menetiránya leporelló címkék esetén

- ▶ Forgassa el az állítógyűrűt (2) az óramutató járásával ellenkező irányba úgy, hogy a nyíl a szimbólumra mutasson, és ezzel a margóbeállító tárcsa (1) kioldódjon.
- ▶ A margóbeállító tárcsát (1) úgy állítsák be, hogy az anyag a két margóbeállító tárcsa közé illeszkedjen.
- ▶ Helyezze a címketömböt (4) a nyomtató mögé. Ügyeljen arra, hogy felülről láthatók legyenek a címkék a csíkon.
- ▶ Vezesse a címkecsíkot a tekercstartón (3) át a nyomtatóegységhez.
- ▶ Tolja befelé a margóbeállító tárcsát (1) úgy, hogy a címkecsík a két margóbeállító tárcsához illeszkedjen, szorulás és gyűrődés nélkül.
- ▶ Forgassa el az állítógyűrűt (2) az óramutató járásával egyező irányba úgy, hogy a nyíl a szimbólumra mutasson, és ezzel a margóbeállító tárcsa (1) a tekercstartóra feszüljön.
- ▶ Címkecsík behelyezése a nyomtatófejbe (→ „4.1.2 Címke behelyezése a nyomtatófejbe“, 340. oldal).
- ▶ Címkefotocella beállítása (→ „4.1.3 Címkefotocella beállítása“, 340. oldal).
- ▶ Nyomtatófej rászorítórendszerének beállítása (→ „4.3 Nyomtatófej rászorítórendszerének beállítása“, 342. oldal).
- ▶ Fordítsa el a kart (5) az óramutató járásával megegyezően a nyomtatófej reteszeléséhez.

4.3 Nyomtatófej rászorítórendszerének beállítása

A nyomtatófejet két ütköző (1) szorítja le, amelyek alapállásban a nyomtatófej-szögidom közepén helyezkednek el. Ezt a beállítást a legtöbb alkalmazás esetében meg lehet tartani.



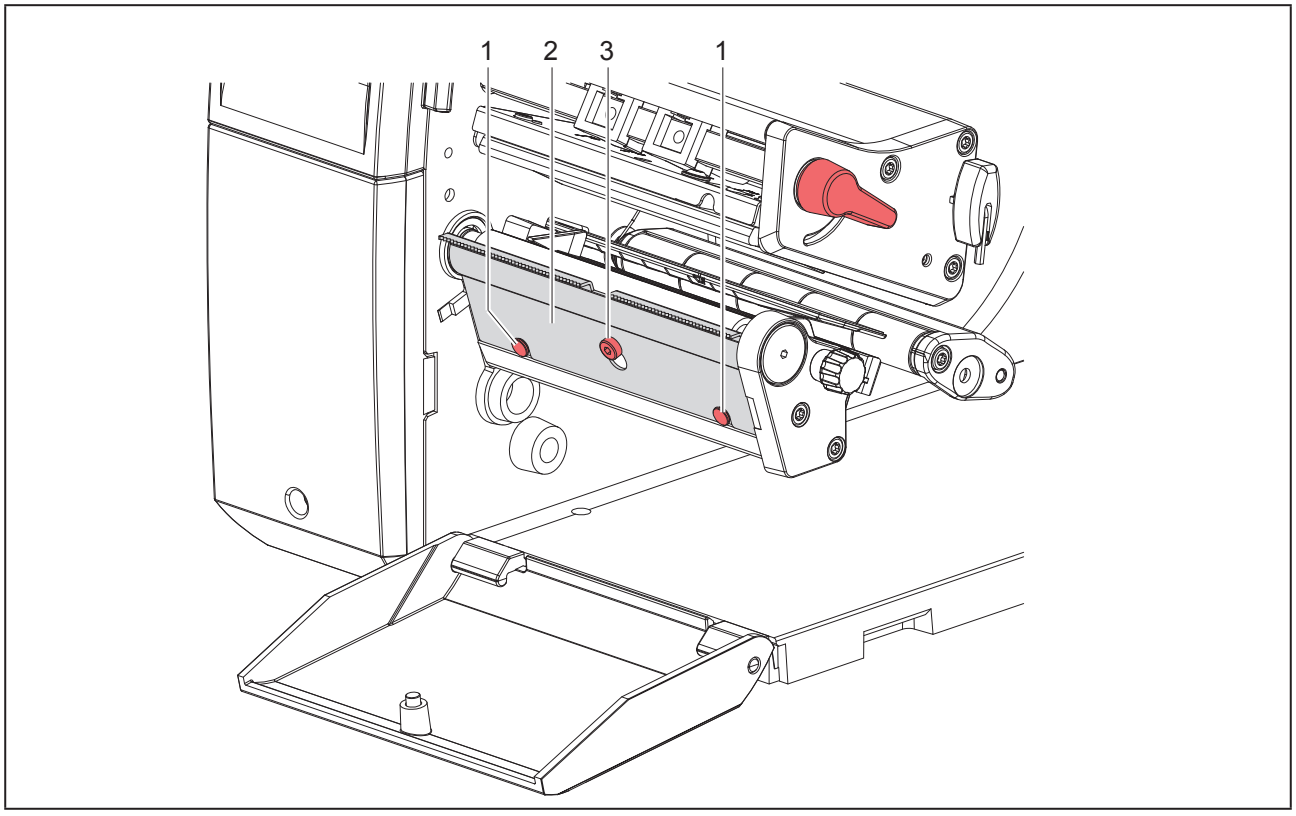
Ábra 13 A nyomtatófej rászorítórendszerének beállítása – középre igazított anyagvezetésű készülékek

Ha a készülék nagyon széles anyag használata esetén a nyomtatási kép oldalsó szélein halványabban nyomtat,
az ütközőket be lehet állítani:

- ▶ Az imbuszkulccsal lazítsa meg a két ütközőben (1) található menetes csapot (3).
- ▶ Fordítsa el a kart (2) az óramutató járásával megegyezően a nyomtatófej reteszeléséhez.
- ▶ Tolja az ütközőt a 70-es skálaértékhez.
- ▶ Húzza meg a menetes csapokat (3).

4.4 Leválasztóél le- és beszerelése

Ahhoz, hogy a nyomtató más üzemmódban történő használatra alkalmas legyen, adott esetben egy leválasztóélt kell szerelni.



Ábra 14 Leválasztóél le- és beszerelése

A lemez leszerelése

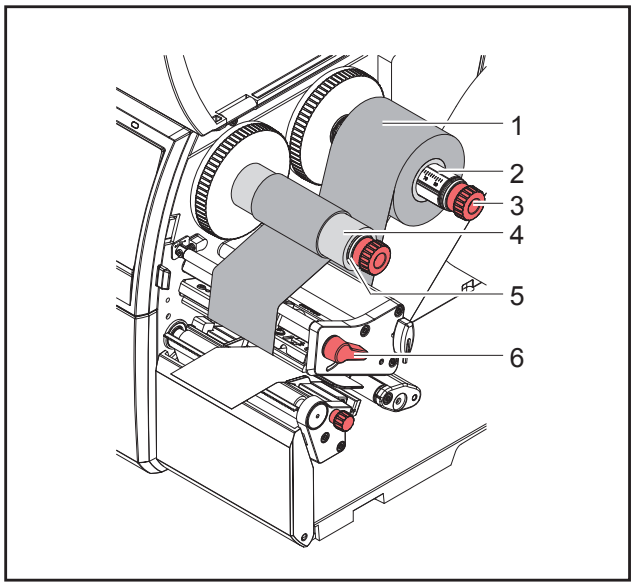
- ▶ Több fordulattal oldja ki a csavart (3).
- ▶ Tolja fel és vegye le a lemezt (2).

A lemez felszerelése

- ▶ Ültesse a lemezt (2) a csavarra (3), majd tolja lefelé, a csapok (1) mögé.
- ▶ Húzza meg a csavart (3).

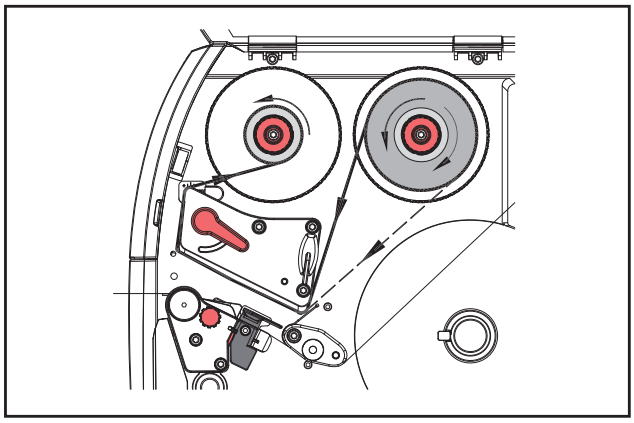
4.5 Transzferfólia behelyezése

Direkt hőnyomtatáskor ne tegyen be transzferfóliát, és vegye ki az esetleg már behelyezett szalagot.



Ábra 15 Transzferfólia behelyezése

- A transzferfólia behelyezése előtt tisztítsa meg a nyomtatófejet (→ „6.3 Nyomtatófej tisztítása“, 347. oldal).
- A nyomtatófej megemeléséhez fordítsa el a kart (6) az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Tolja a transzferfólia-tekercset (1) a lecsévélőre (2), úgy, hogy lecsévéléskor a fólia színes bevonata lefelé nézzen.
- Esetében helyezze a tekercset (1) a lecsévélőre úgy, hogy a tekercs mindkét vége azonos skálaértéknél legyen.
- Fogja meg szorosan a transzferfóliát (1), és fordítsa el a lecsévélőn lévő forgatógombot (3) az óramutató járásával ellentétesen annyira, hogy a transzferfólia-tekercs rögzüljön.
- Tolja az adott célra alkalmas transzferfóliamagot (4) a transzferfólia-felcsévélőre (5), és hasonló módon rögzítse azt.
- A 22. ábra szerint vezesse át a transzferfóliát a nyomtatóegységen.
- Ragasztószalagcsíkkal rögzítse a transzferfólia elejét a transzferfóliamagon (4). Ekkor vegye figyelembe, hogy a transzferfólia-felcsévélő forgásiránya az óramutató járásával ellentétes.
- A transzferfólia egyenletes futásához fordítsa el a transzferfólia-felcsévélőt (5) az óramutató járásával ellentétesen.
- Fordítsa el a kart (6) az óramutató járásával megegyezően a nyomtatófej reteszeléséhez.

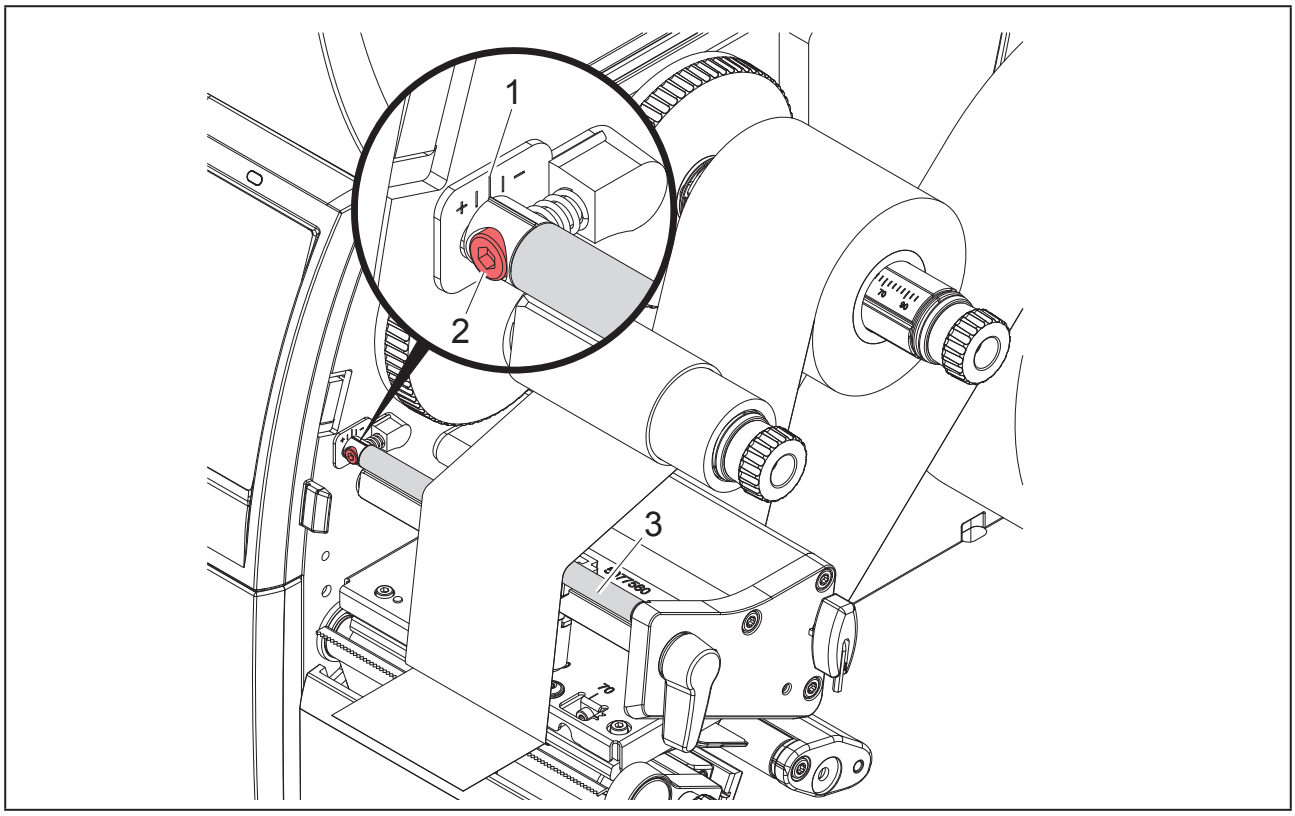


Ábra 16 A transzferfólia menete

4.6 Transzferfólia futásának beállítása

A transzferfólián képződő gyűrődések hibákat okozhatnak a nyomtatási képen. A gyűrődés elkerülése érdekében el kell végezni a transzferfólia-terelőelem (3) finombeállítását.

A nyomtatófej rászorítórendszerének hibás beállítása szintén a fólia gyűrődését okozhatja → „4.3 Nyomtatófej rászorítórendszerének beállítása“, 342. oldal).



Ábra 17 Transzferfólia futásának beállítása

A finombeállítást legjobb nyomtatás közben végezni.

- ▶ A skáláról (1) olvassa le, és adott esetben jegyezze fel a meglévő beállítást.
- ▶ Az imbuszkulccsal forgassa el a csavart (2), és figyelje a fólia viselkedését.
  „+” irányba forgatva a transzferfólia belső éle, míg „-” irányba forgatva annak külső éle fog megfeszülni.

5 Nyomtatóüzem

FIGYELMEZTETÉS

A nyomtatófej megsérülhet szakszerűtlen kezelés miatt!

- A nyomtatófej alsó oldalát ne érintse meg ujjaival vagy éles tárgyakkal.
- Ügyeljen arra, hogy semmilyen szennyeződés ne legyen a címkéken.
- Ügyeljen arra, hogy a címkék felülete sima legyen. A durva felületű címkék csiszolóhatást fejtenek ki, így csökkentik a nyomtatófej élettartalmát.
- A lehető legkisebb hőmérsékletű nyomtatófejjel nyomtasson.

A nyomtató akkor üzemkész, ha valamennyi csatlakozás létrejött, és a címke vagy adott esetben a transzferfólia a készülékbe van helyezve.

5.1 A papír menetirányának szinkronizálása

A címkeanyag behelyezését követően vágó üzemmódban szinkronizálni kell a papír menetirányát. Ekkor a címkeszenzor által felismert első címke nyomtatási pozícióba kerül, az előtte lévő címkéket pedig a nyomtató kitolja. Ez megakadályozza, hogy leválasztó üzemmódban az első nyomtatott címkékkel együtt üres címkék is leválasztásra kerüljenek, illetve vágó üzemmódban az első szakasz vágási hossza helytelen legyen. Mindkét esetben előfordulhat, hogy használhatatlanná válik az első címke.

▶ A szinkronizálás indításához nyomja meg a gombot.

▶ Távolítsa el a kitoláskor leválasztott, illetve levágott üres címkéket.

A szinkronizálási folyamat elvégzésére nincs szükség, ha az egyes nyomtatási feladatok között nem nyitották ki a nyomtatófejet még akkor sem, amikor a nyomtató ki volt kapcsolva.

5.2 Letépési mód

Letépési módban címkéket és folytonos anyagokat lehet nyomtatni. A készülék a nyomtatási feladatot megszakítás nélkül hajtja végre. A nyomtatást követően a címkecsíkot kézzel kell letépni. Ehhez az üzemmódhoz fel kell szerelni a letépőélt → „4.4 Leválasztóél le- és beszerelése“, 343. oldal.

5.3 Visszahúzás kikapcsolása

Az anyag kezdete nem húzható vissza a nyomtatófejhez vágó üzemmódban vagy a nyomtatási feladatok között.

A visszahúzás elkerüléséhez:

- A nyomtatómeghajtón belül a Nyomtatási beállítások > Részletes beállítások > Opciók ablakban

kikapcsolhatja az „Egypufferes mód” beállítást.

vagy

- Közvetlen programozáskor → Programozási útmutató

ne használja az O S parancsot.

6 Tisztítás

6.1 Tisztítási tudnivalók

	VESZÉLY
	Áramütés okozta életveszély! A nyomtatón végzett minden karbantartási munka előtt válassza le a nyomtatót az elektromos hálózatról.

A címkenyomtató csak nagyon kevés gondozást igényel.

Fontos rendszeresen megtisztítani a termikus nyomtatófejet. Ez garantálja az egyenletesen jó nyomtatási képet,
és nagymértékben hozzájárul a nyomtatófej idő előtti kopásának megakadályozásához.

A karbantartás emellett mindössze a készülék havi tisztítását jelenti.

FIGYELMEZTETÉS
Az erős tisztítószerek rongálhatják a nyomtatót! A külső felületek vagy szerkezeti részegységek tisztításához nem szabad súroló- vagy oldószert használni.

- ▶ A nyomtatási területen lévő port és papírszöszt puha ecsettel vagy porszívóval kell eltávolítani.
- ▶ A külső felületeket általános célú tisztítószerrel kell megtisztítani.

6.2 Nyomóhenger tisztítása

A nyomóhenger elszennyeződése a nyomatkép minőségének romlásához és anyagszállítási problémákhoz vezethet.

- ▶ Fordítsa félre a nyomtatófejet.
- ▶ Vegye ki a nyomtatóból a címkéket és a transzferfóliát.
- ▶ Görgőtisztítóval és puha ruhával távolítsa el a lerakódásokat.
- ▶ Cserélje ki a hengert, ha azon sérülések láthatók → Szervizútmutató.

6.3 Nyomtatófej tisztítása

Tisztítási időközök:

- Direkt hőnyomtatásnál - a címketekercs minden cseréjénél
- Transzferfóliás hőnyomtatásnál - a fóliatekercs minden cseréjénél

Nyomtatás közben a nyomtatófejen szennyeződés halmozódhat fel, ami ronthatja a nyomtatási képet, például eltérő kontraszt vagy függőleges csíkok formájában.

FIGYELMEZTETÉS
Megsérülhet a nyomtatófej! A nyomtatófej tisztításához nem szabad éles vagy kemény tárgyakat használni. Ne érintse meg a nyomtatófej üveg védőrétegét.

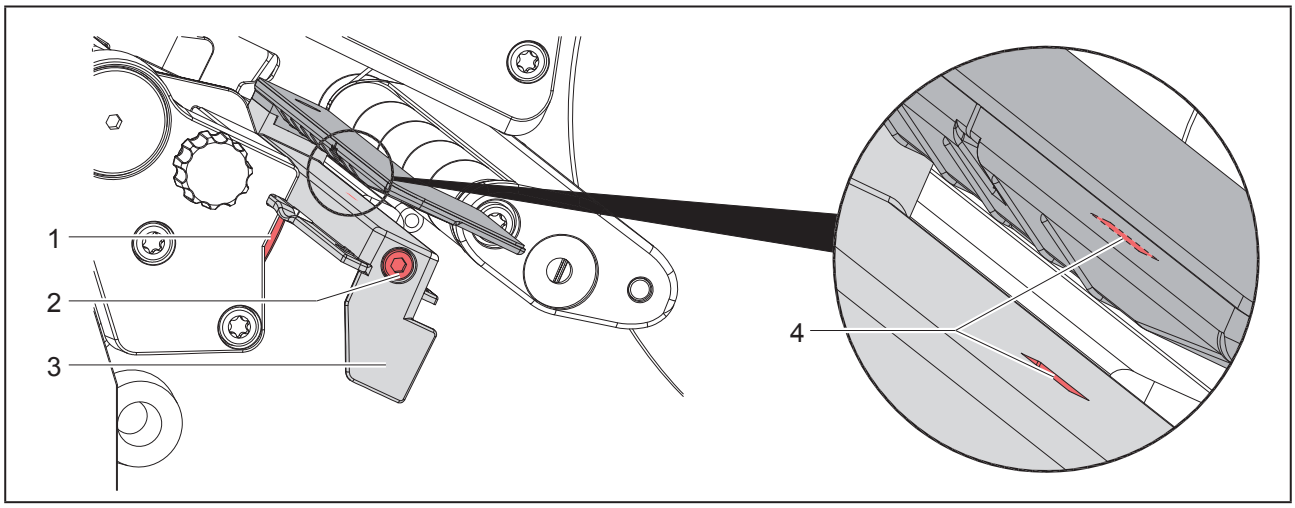
FIGYELMEZTETÉS
A forró nyomtatófej miatt sérülés veszélye áll fenn. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás előtt a nyomtatófej lehűljön.

- ▶ Fordítsa félre a nyomtatófejet.
- ▶ Vegye ki a nyomtatóból a címkéket és a transzferfóliát.
- ▶ A nyomtatófejet speciális tisztítótollal vagy alkohollal átitatott fültisztító pálcikával kell megtisztítani.
- ▶ A nyomtatófejet 2-3 percig hagyja száradni.

6.4 Címkefotocella tisztítása

FIGYELMEZTETÉS
Megsérülhet a fotocella! A nyomtatófej tisztításához nem szabad éles vagy kemény tárgyakat és oldószereket használni.

A címkeszenzorok beszennyeződhetnek a papírpor miatt. Ez megnehezítheti a címke elejének vagy a nyomtatási jeleknek a felismerését.



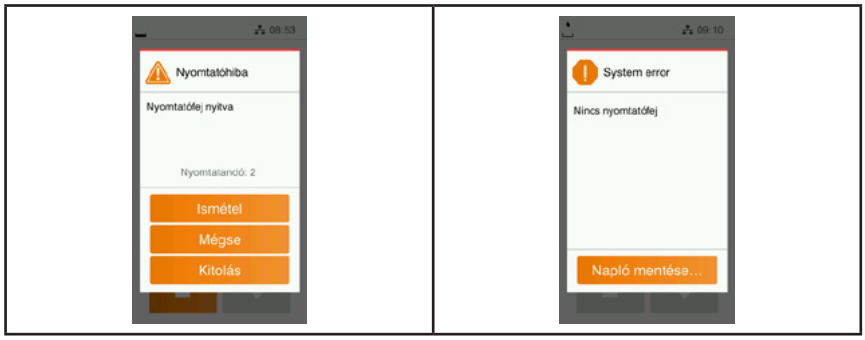
Ábra 18 Címkefotocella tisztítása

- ▶ Vegye ki a nyomtatóból a címkéket és a transzferfóliát.
- ▶ Oldja ki a csavart (2).
- ▶ Tartsa lenyomva a gombot (1), és a fogantyúnál (3) fogva lassan húzza ki a címkefotocellát. Ügyeljen arra, hogy a fotocella kábele ne feszüljön.
- ▶ Ecsettel vagy tiszta alkohollal átitatott fültisztító pálcikával tisztítsa meg a címkefotocellát és a szenzor helyét (4).
- ▶ A fogantyúnál (3) fogva tolja vissza és állítsa be a címkefotocellát (→ „4.1.3 Címkefotocella beállítása“, 340. oldal).
- ▶ Helyezze vissza a címkéket és a transzferfóliát.

7 Hibaelhárítás

7.1 Hibakijelzés

Ha hiba lép fel, a kijelzőn hibakijelzés jelenik meg:



Ábra 19 Hibakijelzések

A hibakezelés módját a hiba típusa határozza meg → „7.2 Hibaüzenetek és hibaelhárítás“, 350. oldal.

A hibakijelzésben az alábbi lehetőségek jelennek meg a működés folytatásához:

Kapcsolófelület	Funkció
`Ismétel`	A hiba okának elhárítása után folytatódik a feladat nyomtatása.
`Mégse`	Az aktuális nyomtatási feladat megszakításra kerül.
`Kitolás`	A készülék újraszinkronizálja a címketovábbítást. Ezután a feladat az *Ismétel* gombbal folytatható.
`Kihagy`	A készülék figyelmen kívül hagyja a hibaüzenetet, és esetleg korlátozott működéssel folytatja a nyomtatási feladatot.
`Napló mentése…`	A hiba miatt egyik nyomtatási üzemmód sem érhető el. A pontosabb analízis érdekében különböző rendszerfájlokat lehet külső adathordozóra menteni.

5. táblázat A hibakijelzésben megjelenő kapcsolófelületek

7.2 Hibaüzenetek és hibaelhárítás

Hibaüzenet	Ok	Elhárítás
A név már létezik	Kétszer adták meg a mezőnevet közvetlen programozáskor	Korrigálja a programozást.
A vágó elakadt	A vágó ismeretlen okból elakadt az anyagban	Kapcsolja ki a nyomtatót. Távolítsa el a beszorult anyagot. Kapcsolja be a nyomtatót. Indítsa újra a nyomtatási feladatot. Cserélje ki az anyagot.
	Vágó nem működik	Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a nyomtatót. A hiba újbóli jelentkezése esetén értesítse a szervizt.
A vonalkód túl nagy	A vonalkód túl nagy a címke hozzárendelt területéhez	Csökkentse a vonalkód nagyságát vagy tolja el azt.
Betűtípus nem található	Hiba a kiválasztott letöltési betűtípusban	Szakítsa meg a nyomtatási feladatot, majd módosítsa a betűtípust.
Buffer megtelt	Az adatbeviteli puffer megtelt, a számítógép pedig megpróbál további adatokat küldeni	Használjon protokollal történő adatátvitelt (lehetőleg RTS/CTS protokollt).
Eszköz nincs csatlakoztatva	A program nem meglévő készüléket indít el	Kapcsoljon rá opcionális készüléket vagy módosítsa a programot.
Fájl nem található	Nem létező fájlt hívtak be az adathordozó egységből	Ellenőrizze az adathordozó egység tartalmát.
Festékszalag vég	Kifogyott a transzferfólia	Helyezzen be új transzferfóliát.
	Nyomtatáskor átolvadt a transzferfólia	Szakítsa meg a nyomtatási feladatot. Szoftveresen módosítsa a fűtési fokozatot. Nyomtatófej tisztítása → 4.1.2, 340. oldal Helyezzen be transzferfóliát. Indítsa újra a nyomtatási feladatot.
	Termikus címkéket kell feldolgozni, a szoftverben azonban transzferfóliás nyomtatásra kapcsoltak	Szakítsa meg a nyomtatási feladatot. A szoftverben kapcsoljon termikus nyomtatásra. Indítsa újra a nyomtatási feladatot.
Feszültséghiba	Hardverhiba	Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a nyomtatót. A hiba újbóli jelentkezése esetén értesítse a szervizt. A nyomtató jelzi, hogy melyik feszültség maradt ki. Jegyezze fel.

Hibaüzenet	Ok	Elhárítás
Fóliacsévélés	A fólia észlelt lecsévélési iránya nem felel meg a konfigurációs beállításnak	A fólia fordítva van behelyezve. Tisztítsa meg a nyomtatófejet → 4.1.2, 340. oldal Helyezze be megfelelően a fóliát.
		A konfigurációs beállítás nem felel meg a felhasznált fóliának. Módosítsa a konfigurációs beállítást.
Írási hiba	Hardverhiba	Ismételje meg az írási műveletet. Formázza újra az adathordozó egységet.
Ismeretlen kártya	Az adathordozó-egység nincs formázva A készülék nem támogatja ennek az adathordozó-típusnak a használatát	Formázza az adathordozó-egységet, vagy használjon másik adathordozó-egységet.
Memória megtelt	A nyomtatási feladat túl nagy, pl. a letöltött betűtípusok, nagyméretű grafikák stb. miatt	Szakítsa meg a nyomtatási feladatot. Csökkentse a nyomtatandó adatok mennyiségét.
Nincs címke	A címkecsíkról több címke hiányzik	Nyomja meg az Ismétel gombot, amíg a készülék fel nem ismeri a következő címkét a szalagon.
	A szoftverben megadott címkeformátum nem egyezik meg a tényleges formátummal	Szakítsa meg a nyomtatási feladatot. Módosítsa a címkeformátumot a szoftverben. Indítsa újra a nyomtatási feladatot.
	A nyomtatóban folytonos anyag található, a szoftver azonban címkéket vár	Szakítsa meg a nyomtatási feladatot. Módosítsa a címkeformátumot a szoftverben. Indítsa újra a nyomtatási feladatot.
Nincs címkeméret	Nem definiálták a címkeméretet a programozásnál	Ellenőrizze a programozást.
Nincs papír	Elfogyott a nyomtatandó anyag	Anyag behelyezése
	Hiba a papír haladásakor	Ellenőrizze a papír haladását.
Nyomógörgő nyitva	Leválasztó üzemmódban a terelőhengernél lévő rászorítórendszer nincs zárt állapotban	Hozza a rászorítórendszert zárt állapotba.
	Az THM MultiMark Plus modellben a húzóhengernél lévő rászorítórendszer nincs zárt állapotban	Hozza a rászorítórendszert zárt állapotba.
Nyomtatófej nyitva	A nyomtatófej nincs reteszelve	Reteszelje a nyomtatófejet.
Nyomtatófej túl meleg	Túlságosan felmelegszik a nyomtatófej	Szünetet követően a nyomtatási feladat automatikusan folytatódik. A hiba újbóli jelentkezése esetén csökkentse a fűtési fokozatot vagy a nyomtatási sebességet a szoftverben.
Olvasási hiba.	Olvasási hiba az adathordozó egységhez való hozzáféréskor	Ellenőrizze az adathordozó egységen lévő adatokat. Mentse el az adatokat. Formázza újra az adathordozó egységet.

Hibaüzenet	Ok	Elhárítás
Szintaktikai hiba	A nyomtató ismeretlen vagy téves parancsot kap a számítógéptől.	Nyomja meg a Kihagy gombot a parancs átugrásához, vagy nyomja meg a Mégse gombot a nyomtatási feladat megszakításához.
Vágóhiba	A vágó nem vágja át az anyagot, de visszatud térni kiinduló helyzetbe	Nyomja meg a Mégse gombot. Cserélje ki az anyagot.
Vegye ki a festékszalagot!	Transzferfólia van a készülékben, habár a nyomtató direkt hőnyomtatásra van beállítva	A közvetlen termikus nyomtatáshoz vegye ki a transzferfóliát.
		A nyomtató konfigurációjában kapcsolja be a transzferfóliás hőnyomtatást vagy a szoftveres transzfernyomtatást.
Vonalkódhiba	Érvénytelen vonalkódtartalom, pl. alfanumerikus karakterek a numerikus vonalkódban	Korrigálja a vonalkód tartalmát.

6. táblázat Hibaüzenetek és hibaelhárítás

7.3 Probléma elhárítása

Probléma	Ok	Elhárítás
Gyűrődik a transzferfólia	Nincs beszabályozva a transzferfólia terelőeleme	Transzferfólia futásának beállítása → „4.6 Transzferfólia futásának beállítása“, 345. oldal
	Nincs beszabályozva a nyomtatófej rászorítórendszere	Nyomtatófej rászorítórendszerének beállítása → „4.3 Nyomtatófej rászorítórendszerének beállítása“, 342. oldal
	A transzferfólia túl széles	Olyan transzferfóliát kell használni, amely csak alig szélesebb a címkénél.
A nyomtatási kép elmosódott vagy üres helyek láthatók rajta	Bepiszkolódott a nyomtatófej	Nyomtatófej tisztítása → „6.3 Nyomtatófej tisztítása“, 347. oldal
	Túl magas hőmérséklet	A szoftverrel csökkentse a hőmérsékletet.
	Nem megfelelő a címkék és a transzferfólia kombinációja	Használjon más minőségű vagy márkájú fóliát.
A nyomtató nem áll le, amikor elfogy a transzferfólia	A szoftverben a direkt hőnyomtatás van kiválasztva	Állítsa át a szoftvert transzferfóliás hőnyomtatásra.
A nyomtató a címkeformátum helyett karaktersort nyomtat	A nyomtató monitor üzemmódban van	Lépjen ki a monitor üzemmódból.

A nyomtató továbbítja a címke anyagát, azonban nem továbbítja a transzferfóliát	A transzferfólia rosszul van behelyezve	Vizsgálja meg, hogy merre halad a transzferfólia és merre néz a bevonatos oldala, szükség esetén pedig korrigálja a hibát.
	Nem megfelelő a címkék és a transzferfólia kombinációja	Használjon más minőségű vagy márkájú fóliát.
A nyomtató csak minden 2. címkét nyomtat ki	A szoftverben túl nagy formátum van beállítva.	Módosítsa a formátum beállítását a szoftverben.
Függőleges fehér vonalak a nyomtatási képben	Bepiszkolódott a nyomtatófej	Tisztítsa meg a nyomtatófejet. → „6.3 Nyomtatófej tisztítása“, 347. oldal
	A nyomtatófej meghibásodott (fűtési pontok kimaradása)	Cserélje ki a nyomtatófejet. → Szervizútmutató
Vízszintes fehér vonalak a nyomtatási képben	Vágó vagy leválasztó üzemmódban a nyomtató a `Visszahúzás` > `programozható`beállítással működik	Állítsa át a beállítási paramétereket *Visszahúzás* > *mindig* értékre. → Konfigurációs útmutató.
Az egyik oldalon a nyomtatási kép világosabb	Bepiszkolódott a nyomtatófej	Nyomtatófej tisztítása → „6.3 Nyomtatófej tisztítása“, 347. oldal
	Nincs beszabályozva a nyomtatófej rászorítórendszere	Nyomtatófej rászorítórendszerének beállítása → „4.3 Nyomtatófej rászorítórendszerének beállítása“, 342. oldal

7. táblázat Probléma elhárítása

8 Műszaki adatok

Műszaki adatok	
Használati cél:	Címkenyomtatás
Technológia:	Termotranszfer
Nyomtatási minőség:	300 dpi
Nyomtatási sebesség:	akár 300 mm/s
Anyagvezetés:	centrírozott
Interfészek:	RS232C 1.200 és 230.400 Baud/8 Bit között USB 2.0 Hi-Speed Device a PC-csatlakozáshoz Ethernet 10/100 BASE-T
Feszültségellátás:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Használati hely:	Irodai körülmények
Környezeti hőmérséklet:	5 - 40°C 41 - 104°F
Méretek (ho x szé x ma):	460 x 252 x 288 mm
Súly:	10 kg (22.73 lb)
Szállítási terjedelem:	• Címkenyomtató • Hálózati kábel • USB-kábel • Wi-Fi-adapter • DVD a címkéző szoftverrel, a illesztőprogrammal és a dokumentációval • Színes szalagok • Nyomóhenger a szorító jelölőhöz

8. táblázat Műszaki adatok

9 Engedélyek

9.1 Az EU-megfelelőségi nyilatkozattal kapcsolatos tájékoztatás

A THM sorozatú nyomtatógépek megfelelnek az alábbi EU-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek:

- 2014/35/EU irányelv a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
- 2011/65/EU irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról

A megfelelőségi nyilatkozat az online katalógusban található, mely az alábbi címen érhető el:

www.weidmueller.com

Kérjük, adja meg ehhez a megfelelő cikkszámot.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Címszójegyzék

A

A készülék felépítése ... 330
Anyag behelyezése ... 339
A nyomtatófej károsodása ... 346
A papír menetirányának szinkronizálása ... 346
Áramhálózatok ... 329

B

Bekapcsolás ... 333

C

Címkefotocella beállítása ... 340
Címkefotocella tisztítása ... 348
Csatlakoztatás ... 332

F

Felállítás ... 331
Figyelmeztető felhívást tartalmazó matrica ... 329
Fontos információk ... 328

H

Hálózati feszültség ... 329
Hibaelhárítás ... 350
Hibaüzenetek ... 350

K

Kicsomagolás ... 331
Környezet ... 329

L

Leporelló címkék behelyezése ... 341
Letépési mód ... 346
Letépőél ... 343
Lítiumos elem ... 329

M

Margóbeállító tárcsa ... 330
Megjegyzések ... 328
Műszaki adatok ... 354

N

Nyomóhenger tisztítása ... 347
Nyomtatófej rászorítórendszerének beállítása ... 342
Nyomtatófej tisztítása ... 347

P

Probléma elhárítása ... 352

R

Rendeltetésszerű használat ... 328

S

Szállítási terjedelem ... 331
Szervizmunkálatok ... 329

T

Tisztítási tudnivalók ... 347
További munkálatok ... 329
Transzferfólia behelyezése ... 344
Transzferfólia futásának beállítása ... 345

U

Újrahasznosítás ... 329
USB full speed slave interfész ... 331

V

Vágási üzemmód ... 346
Visszaszállítás ... 346

W

Wi-Fi-adapter ... 332

Premessa

Fabbricante
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germany
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Documento No. 2599440000
Revisione 01/Maggio 2024

Sommario

Cronologia delle versioni 359
Indirizzo di contatto 359

1 Introduzione 362
1.1 Avvertenze 362
1.2 Uso conforme 362
1.3 Avvertenze di sicurezza 363
1.4 Ambiente 363

2 Installazione 364
2.1 Panoramica del dispositivo 364
2.2 Estrazione dall'imballo e installazione del dispositivo 365
2.3 Installazione della chiavetta Wi-Fi 366
2.4 Collegamento del dispositivo 366
2.4.1 Collegamento alla rete elettrica 366
2.4.2 Collegamento al computer o a una rete di computer 366
2.5 Accensione del dispositivo 367

3 Display touch screen 368
3.1 Schermata iniziale 368
3.2 Navigazione nel menu 371

4 Inserimento del materiale 373
4.1 Inserimento del materiale in rotoli 373
4.1.1 Posizionare il rotolo di materiale sul portarotoli 373
4.1.2 Inserimento delle etichette nella testina di stampa 374
4.1.3 Impostazione della barriera fotoelettrica delle etichette 374
4.2 Caricamento delle etichette a modulo continuo 375
4.3 Regolazione del sistema di pressione testina 376
4.4 Montaggio e smontaggio del bordo di strappo 377
4.5 Inserimento del nastro 378
4.6 Regolazione dello scorrimento del nastro 379

5 Attività di stampa 380
5.1 Sincronizzazione dello scorrimento della carta 380
5.2 Modalità strappo 380
5.3 Soppressione del ritorno 380

6 Pulizia 381
6.1 Avvertenze per la pulizia 381
6.2 Pulizia del controrullo 381
6.3 Pulizia della testina di stampa 381
6.4 Pulizia della barriera fotoelettrica delle etichette 382

7 Risoluzione dei problemi 383
7.1 Schermata degli errori 383
7.2 Messaggi d'errore e rimedi 383
7.3 Risoluzione dei problemi 386

8 Dati tecnici 387

9 Omologazioni 388
9.1 Nota sulla dichiarazione di conformità UE 388
9.2 FCC 388

10 Indice delle parole chiave 389

1 Introduzione

1.1 Avvertenze

In questa documentazione, le informazioni e avvertenze importanti sono contrassegnate nel modo seguente:

	**PERICOLO** Segnala un rischio di grado elevato che, se non evitato, può causare il decesso o una lesione di grave entità.

	**AVVERTENZA** Segnala un rischio di grado medio che, se non evitato, può causare il decesso o una lesione di grave entità.

	**PRUDENZA** Segnala un rischio di grado ridotto che, se non evitato, può causare una lesione di entità trascurabile o moderata.

ATTENZIONE Segnala un possibile danno a cose o una perdita di qualità.



Consigli per agevolare lo svolgimento del lavoro o segnalazione di fasi operative importanti.

1.2 Uso conforme

- Il dispositivo è stato prodotto secondo lo stato dell'arte attuale e le regole e norme tecniche di sicurezza comunemente riconosciute. Ciononostante, durante il suo utilizzo non è possibile escludere completamente i rischi per l'incolumità fisica e la vita dell'utente o di terze persone, nonché i danni al dispositivo e ad altri beni materiali.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo in perfette condizioni tecniche, conformemente allo scopo previsto, con la giusta consapevolezza della sicurezza e dei pericoli e nel rispetto delle istruzioni.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente alla stampa su materiali idonei omologati dal produttore. Ogni utilizzo diverso o eccedente è considerato non conforme. Il produttore/fornitore non risponde dei danni derivanti da un uso improprio; il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.
- Il concetto di uso conforme comprende anche l'osservanza delle istruzioni, incluse le raccomandazioni/norme per la manutenzione fornite dal produttore.



Tutta la documentazione su DVD è inclusa nella fornitura ed è anche consultabile su Internet in versione aggiornata.

1.3 Avvertenze di sicurezza

- Il dispositivo è progettato per reti elettriche con tensione alternata da 100 V a 240 V. Deve essere collegato solo a prese elettriche con contatto di protezione.
- Collegare il dispositivo solo ad altri dispositivi che conducono una bassa tensione di sicurezza.
- Spegnere tutti i dispositivi interessati (computer, stampanti, accessori) prima di realizzare o staccare i collegamenti.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo in un ambiente asciutto e in assenza di umidità (spruzzi d'acqua, nebbia, ecc.).
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfera potenzialmente esplosiva.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di linee ad alta tensione.
- Se il dispositivo viene utilizzato con il coperchio aperto, accertarsi che indumenti, capelli, gioielli o oggetti simili indossati dalle persone non entrino in contatto con le parti rotanti esposte.
- Il dispositivo o le sue parti possono riscaldarsi durante la stampa. Non toccare durante il funzionamento e attendere il raffreddamento prima di un cambio di materiale o dello smontaggio.
- Pericolo di schiacciamento durante la chiusura del coperchio. Per la chiusura toccare il coperchio solo dall'esterno e non introdurre le mani nell'area di movimento dello stesso.
- Eseguire solo le azioni descritte in queste istruzioni per l'uso.
  Ulteriori lavori possono essere eseguiti solo da personale formato o da tecnici dell'assistenza.
- Interventi inadeguati su gruppi elettronici e sul relativo software possono causare guasti.
- Anche altre operazioni improprie o modifiche del dispositivo possono compromettere la sicurezza del funzionamento.
- Le operazioni di assistenza tecnica devono essere sempre effettuate in un'officina qualificata, che sia dotata delle conoscenze tecniche e degli strumenti necessari per l'esecuzione dei lavori richiesti.
- Sui dispositivi sono applicati vari adesivi con avvertenze che segnalano i pericoli.
  Non rimuovere questi adesivi, altrimenti non sarà possibile identificare i pericoli.
- Il livello massimo delle emissioni acustiche LpA è inferiore a 70 dB(A).

	PERICOLO
	Pericolo di morte da tensione elettrica. Non aprire il corpo del dispositivo.

	AVVERTENZA
	Questo è un dispositivo di classe A. Può causare interferenze radio in ambienti domestici. In questo caso si può richiedere al gestore di adottare provvedimenti adeguati.

1.4 Smaltimento

► Prima di smaltire il prodotto, rimuovere la batteria/batteria ricaricabile per smaltirla separatamente.



Il prodotto contiene sostanze che possono essere nocive per l'ambiente e la salute umana. Esso contiene inoltre materiali che possono essere riutilizzati con un riciclaggio mirato. Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: www.weidmueller.com/disposal.



2 Installazione

2.1 Panoramica del dispositivo

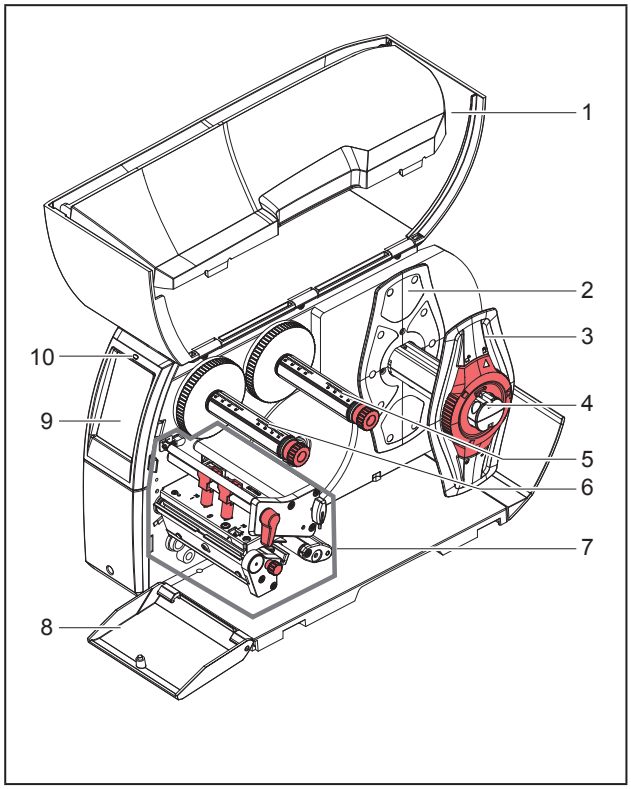


Figura 1 Panoramica

1 Coperchio
2 Flangia regolabile
3 Flangia regolabile
4 Portarotoli
5 Svolgitore per nastri
6 Avvolgitore per nastri
7 Gruppo di stampa
8 Copertura
9 Display touch screen
10 LED "Dispositivo acceso"

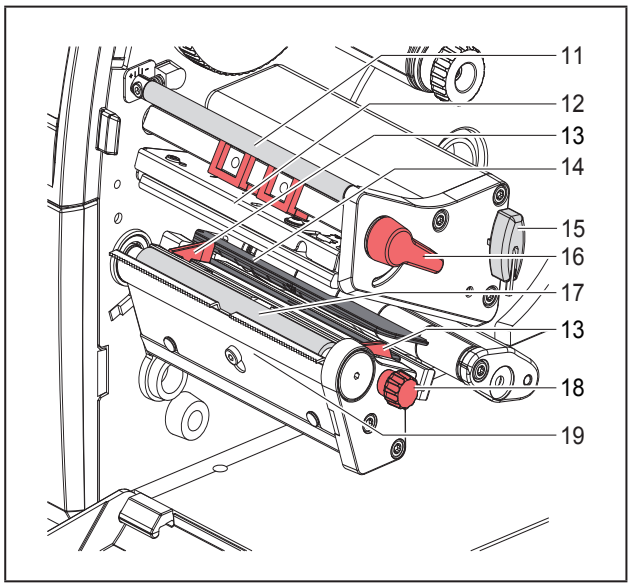


Figura 2 Gruppo di stampa - dispositivi con avanzamento centrato del materiale

11 Rinvio per nastro
12 Angolazione testina con testina di stampa
13 Guida
14 Barriera fotoelettrica delle etichette
15 Chiave esagonale
16 Leva per blocco testina di stampa
17 Controrullo
18 Pulsante per regolazione guide
19 Bordo di strappo taglierina o lama di perforazione

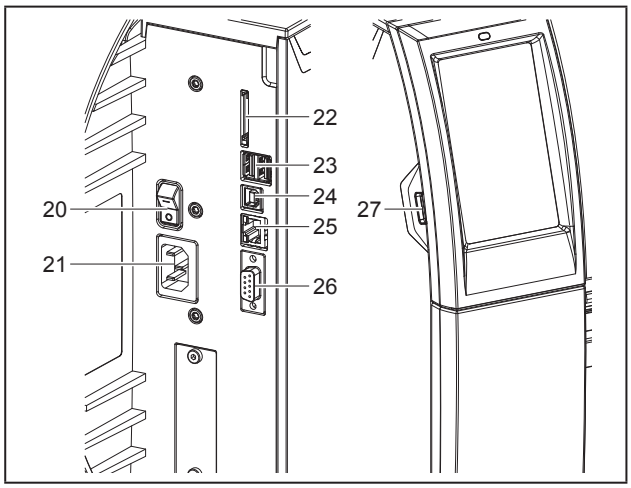


Figura 3 Collegamenti

20 Interruttore di alimentazione

21 Collegamento elettrico

22 Slot per scheda SD

23 2 interfacce USB master per tastiera, scanner, memoria USB, adattatore Bluetooth o chiave di servizio

24 Interfaccia USB slave Full Speed

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 Interfaccia RS-232

27 Interfaccia USB master per tastiera, scanner, memoria USB, adattatore Bluetooth o chiave di servizio

2.2 Estrazione dall'imballo e installazione del dispositivo

- ▶ Sollevare la stampante per etichette dal cartone.
- ▶ Controllare che la stampante non abbia subito danni durante il trasporto.
- ▶ Sistemare la stampante su una base d'appoggio piana.
- ▶ Rimuovere gli spessori in materiale espanso utilizzati per il trasporto nella zona della testina.
- ▶ Controllare che la fornitura sia completa.

Contenuto della confezione:

- Stampante per etichette
- Cavo di alimentazione
- Cavo USB
- Chiavetta Wi-Fi
- DVD con software per etichette, driver e documentazione
- Nastri inchiostratori
- Controrullo per marcatore per morsetti

Conservare l'imballo originale per i successivi trasporti.

ATTENZIONE
Umidità e bagnato danneggiano il dispositivo e i materiali di stampa. La stampante per etichette deve essere installata solo in luoghi asciutti e al riparo dagli spruzzi d'acqua.

2.3 Installazione della chiavetta Wi-Fi

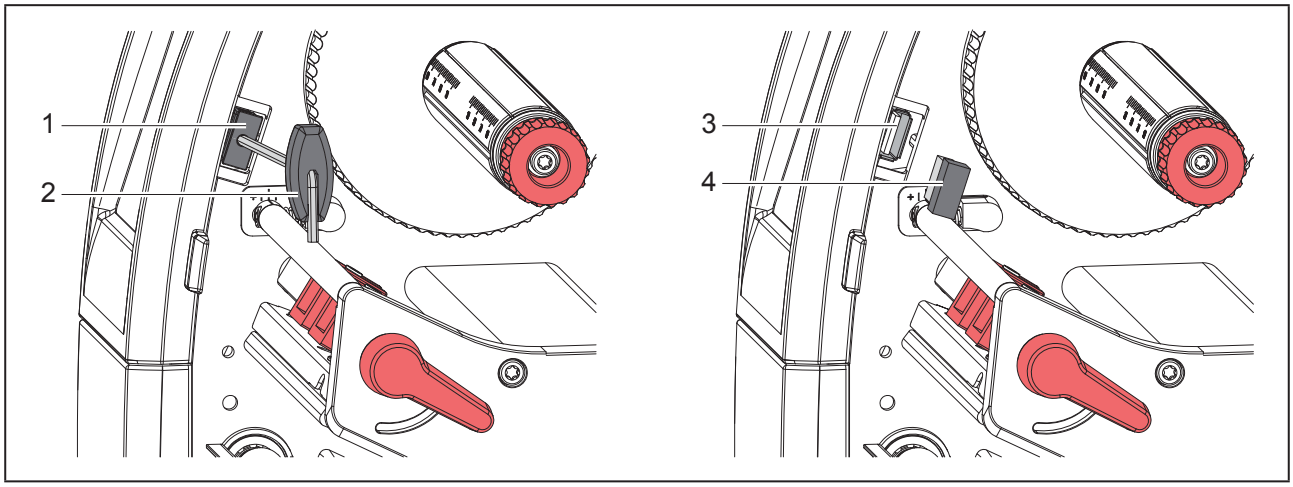


Figura 4 Installazione della chiavetta Wi-Fi

- ▶ Rimuovere la copertura (1) con la chiave esagonale (2).
- ▶ Inserire la chiavetta Wi-Fi (4) nella porta USB (3) del pannello di controllo.

2.4 Collegamento del dispositivo

Le interfacce e i collegamenti di serie sono illustrati in “Figura 3 Collegamenti”.

2.4.1 Collegamento alla rete elettrica

La stampante è provvista di un alimentatore ad ampio spettro. Il funzionamento con una tensione di rete di 230 V~/50 Hz o 115 V~/60 Hz è possibile senza alcun intervento sul dispositivo.

- ▶ Accertarsi che il dispositivo sia spento.
- ▶ Inserire il cavo di alimentazione nell'apposita presa (Figura 3 Collegamenti).
- ▶ Inserire il connettore del cavo di alimentazione in una presa elettrica munita di collegamento a terra.

2.4.2 Collegamento al computer o a una rete di computer

ATTENZIONE
Una messa a terra mancante o insufficiente può causare anomalie durante il funzionamento. Accertarsi che tutti i cavi di collegamento siano collegati a terra.

- Collegare la stampante per etichette a un computer o a una rete con un cavo idoneo.

Per i dettagli sulla configurazione delle singole interfacce → Istruzioni per la configurazione.

2.5 Accensione del dispositivo

Una volta realizzati tutti i collegamenti:

- Accendere la stampante utilizzando l'interruttore (Figura 3 Collegamenti).
  La stampante esegue un test del sistema e poi mostra sul display lo stato `Pronta`.

3 Display touch screen

Con il display touch screen l'utente può controllare il funzionamento della stampante, ad esempio:

- Interrompere, proseguire o annullare i job di stampa,
- Impostare i parametri di stampa, p. es. livello di temperatura della testina di stampa, velocità di stampa, configurazione delle interfacce, lingua e ora (→ Istruzioni per la configurazione),
- Controllare la modalità stand-alone con supporto di memoria (→ Istruzioni per la configurazione),
- Aggiornare il firmware (→ Istruzioni per la configurazione).

Varie funzioni e impostazioni possono essere controllate anche tramite i comandi della stampante con applicazioni software o mediante programmazione diretta con un computer. Per i dettagli → Istruzioni per la programmazione.

Le impostazioni eseguite sul display touch screen servono alla configurazione di base della stampante per etichette.

Può essere utile eseguire adeguamenti ai diversi job di stampa nel software.

3.1 Schermata iniziale



dopo l'accensione	in pausa	dopo un job di stampa

Figura 5 Schermata iniziale

Il touch screen si aziona con una pressione diretta del dito:

- Per aprire un menu o selezionare una voce di menu, toccare brevemente il simbolo corrispondente.
- Per scorrere gli elenchi trascinare il dito sul display verso l'alto o verso il basso.

Pulsante scelta rapida	Funzione	Pulsante scelta rapida	Funzione
	Passaggio diretto al menu		Ripetizione dell'ultima etichetta
	Interruzione del job di stampa		Interruzione e cancellazione di tutti i job di stampa
	Prosecuzione del job di stampa		Avanzamento etichette

Tabella 1 Pulsanti

I pulsanti inattivi sono oscurati.

In determinate configurazioni software o hardware compaiono ulteriori simboli nella schermata iniziale:

		
Stampa a richiesta senza job di stampa	Stampa a richiesta con job di stampa	Taglio diretto con taglierina CU, PCU o ST collegata

Figura 6 Pulsanti opzionali nella schermata iniziale

Pulsante scelta rapida	Funzione
	Avvio della stampa incl. spellicolatore, taglio o simili di una singola etichetta del job di stampa.
	Attivazione di un taglio diretto senza trasporto di materiale.

Tabella 2 Pulsanti opzionali nella schermata iniziale

Nella riga d'intestazione vengono mostrate varie informazioni sotto forma di widget in funzione della configurazione:



Figura 7 Widget nella riga d'intestazione

Pulsante scelta rapida	Funzione
	La ricezione di dati tramite un'interfaccia è segnalata da una goccia che cade
	La funzione `Salva flusso di dati` è attiva → Istruzioni per la configurazione Tutti i dati ricevuti vengono salvati in un file .lbl.
	Preavviso fine nastr→ Istruzioni per la configurazione Il diametro residuo del rotolo con la scorta di nastro è sceso al di sotto di un valore impostato.
	Scheda SD installata
	Memoria USB installata
	grigio: adattatore Bluetooth installato, bianco: connessione Bluetooth attiva
	Connessione Wi-Fi attiva Il numero di archi bianchi indica l'intensità del campo Wi-Fi.
	Connessione Ethernet attiva
	Connessione USB attiva
abc	Programma abc attivo
08:24	Ora

Tabella 3 Widget nella schermata iniziale

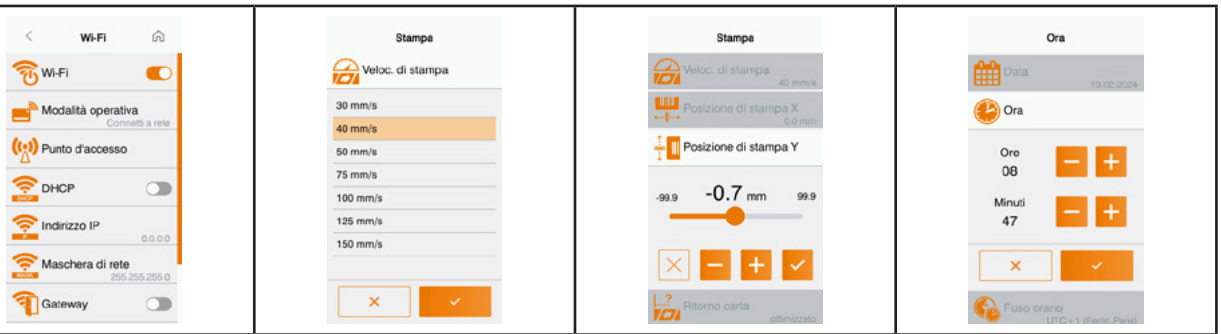
3.2 Navigazione nel menu



Livello iniziale	Livello di selezione	Livello dei parametri/delle funzioni

Figura 8 Livelli dei menu

- Per passare al menu nel livello iniziale premere .
- Selezionare il tema nel livello di selezione.
  Vari temi dispongono di sottostrutture con ulteriori livelli di selezione.
  Con si ritorna al livello superiore, con si ritorna al livello iniziale.
- Proseguire la selezione fino a raggiungere il livello dei parametri/delle funzioni.
- Selezionare la funzione. La stampante esegue la funzione, eventualmente dopo una finestra di preparazione.
  - oppure -
  selezionare un parametro. Le impostazioni possibili dipendono dal tipo di parametro.



Parametri logici	Parametri di selezione	Parametri numerici	Data/ora

Figura 9 Esempi di impostazione dei parametri

Pulsante scelta rapida	Funzione	Pulsante scelta rapida	Funzione
	Cursore per l'impostazione di massima del valore		Uscire dall'impostazione con salvataggio
	Decremento graduale del valore		Il parametro è disattivato, la pressione attiva il parametro
	Incremento graduale del valore		Il parametro è attivato, la pressione disattiva il parametro
	Uscita dall'impostazione senza salvataggio		

Tabella 4 Pulsanti

4 Inserimento del materiale

Per le impostazioni e i montaggi semplici utilizzare la chiave esagonale fornita, che si trova nella parte superiore del gruppo di stampa.. Per i lavori descritti in queste istruzioni non occorrono altri utensili.

4.1 Inserimento del materiale in rotoli

4.1.1 Posizionare il rotolo di materiale sul portarotoli

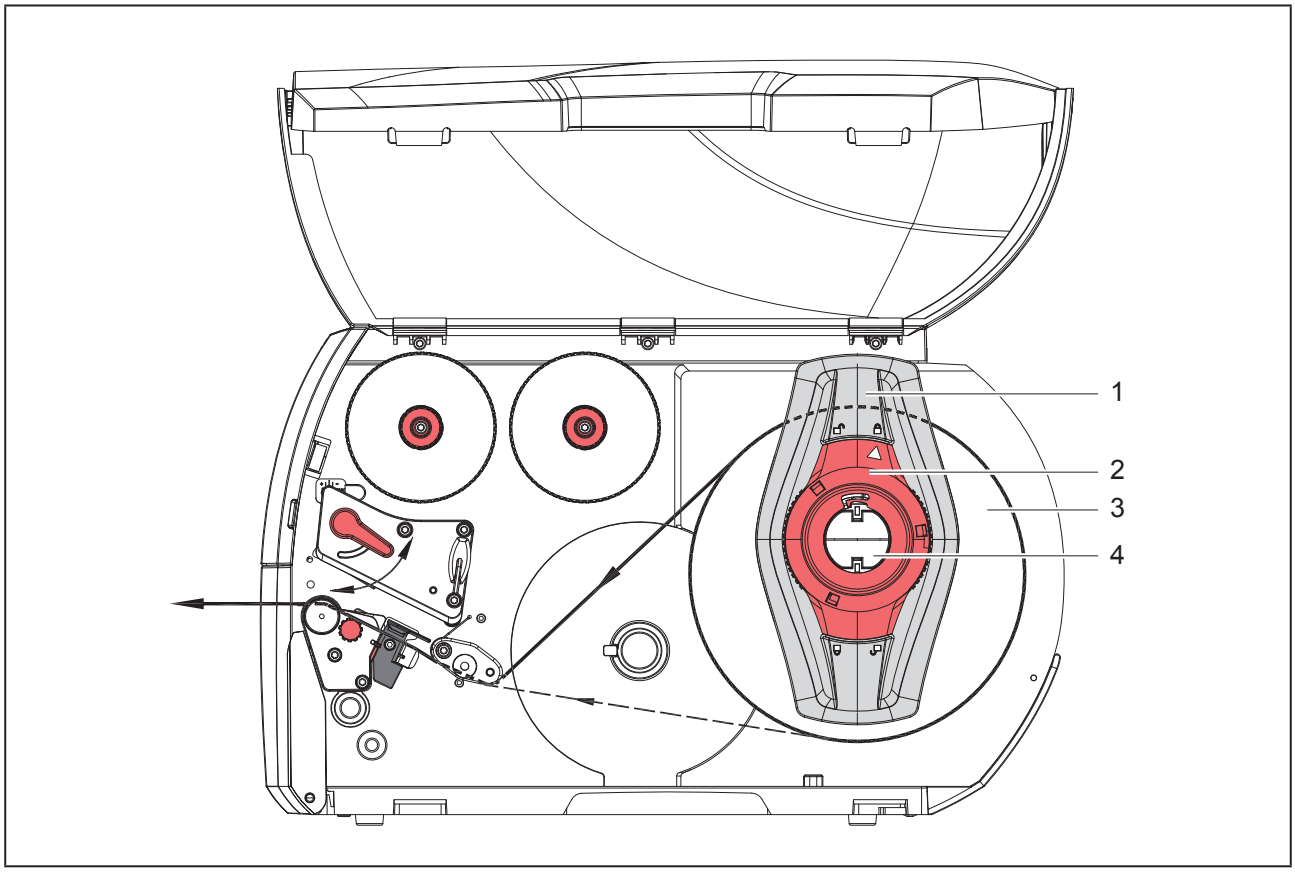


Figura 10 Inserimento del materiale in rotoli

- Aprire il coperchio.
- Ruotare l'anello di regolazione (2) in senso antiorario in modo tale che la freccia sia rivolta sul simbolo, allentando così la flangia regolabile (1).
- Staccare la flangia regolabile (1) dal portarotoli (4).
- Spingere il rotolo di materiale (3) sul portarotoli (4) in modo tale che il lato da stampare del materiale sia rivolto verso l'alto.
- Applicare la flangia regolabile (1) sul portarotoli (4) e spingere fino a quando le due flange regolabili non aderiscono al rotolo di materiale (3) e non si riscontra una sensibile resistenza alla spinta.
- Ruotare l'anello di regolazione (2) in senso orario in modo tale che la freccia sia rivolta sul simbolo, bloccando così la flangia regolabile (1) sul portarotoli.
- Svolgitura di strisce di etichette più lunghe:
  per modalità distribuzione o avvolgimento: circa 60 cm
  per modalità strappo: circa 40 cm

4.1.2 Inserimento delle etichette nella testina di stampa

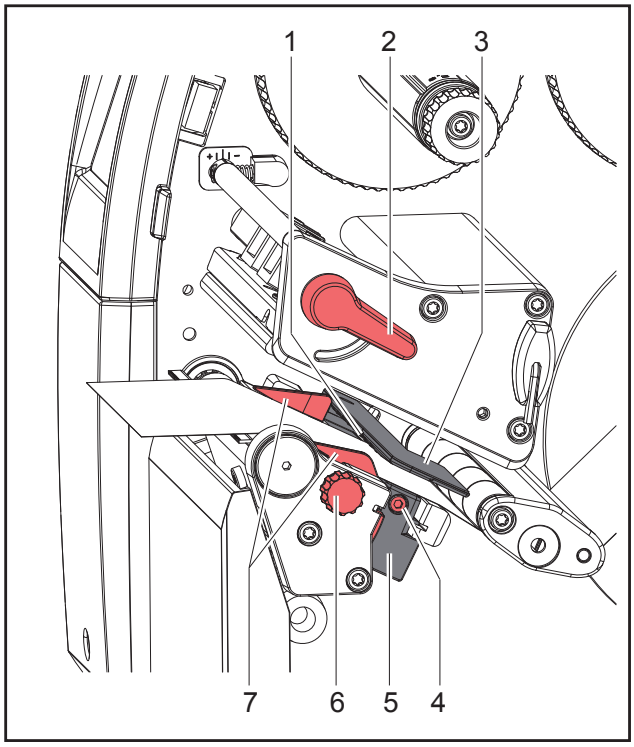


Figura 11 Inserimento delle etichette nella testina di stampa

- ▶ Ruotare la leva (2) in senso antiorario per sollevare la testina di stampa.
- ▶ Regolare la guida (7) con l'ausilio della manopola zigrinata (6) in modo tale che il materiale passi tra le due guide.
- ▶ Far passare la striscia di etichette al di sopra dell'avvolgitore interno verso l'unità di stampa.
- ▶ Far passare la striscia di etichette attraverso la barriera fotoelettrica delle etichette (3) in modo tale che esca dall'unità di stampa tra la testina di stampa e il controrullo.
- ▶ Posizionare la guida (7) in modo tale che il materiale scorra senza inceppamenti.

4.1.3 Impostazione della barriera fotoelettrica delle etichette

La barriera fotoelettrica delle etichette può essere spostata trasversalmente rispetto alla direzione di scorrimento della carta per adattarla al materiale delle etichette. Il sensore (1) della barriera fotoelettrica delle etichette è visibile dal lato anteriore guardando attraverso l'unità di stampa ed è contrassegnata da una tacca nell'apposito supporto. Inoltre, quando la stampante è accesa, in corrispondenza della posizione del sensore si accende un LED giallo.

- ▶ Svitare la vite (4).
- ▶ Posizionare la barriera fotoelettrica delle etichette con l'impugnatura (5) in modo tale che il sensore (1) possa rilevare la mancanza di etichette, una marca riflettente o una marca di perforazione.

- oppure, se le etichette hanno una forma diversa da quella rettangolare, -

- ▶ allineare la barriera fotoelettrica delle etichette con l'impugnatura (5) sul bordo più anteriore dell'etichetta nella direzione di scorrimento della carta.
- ▶ Avvitare la vite (4).

Solo per il funzionamento in modalità strappo:

- ▶ Ruotare la leva (2) in senso orario per bloccare la testina di stampa.
- ▶ Le etichette sono state inserite per il funzionamento in modalità strappo.

4.2 Caricamento delle etichette a modulo continuo

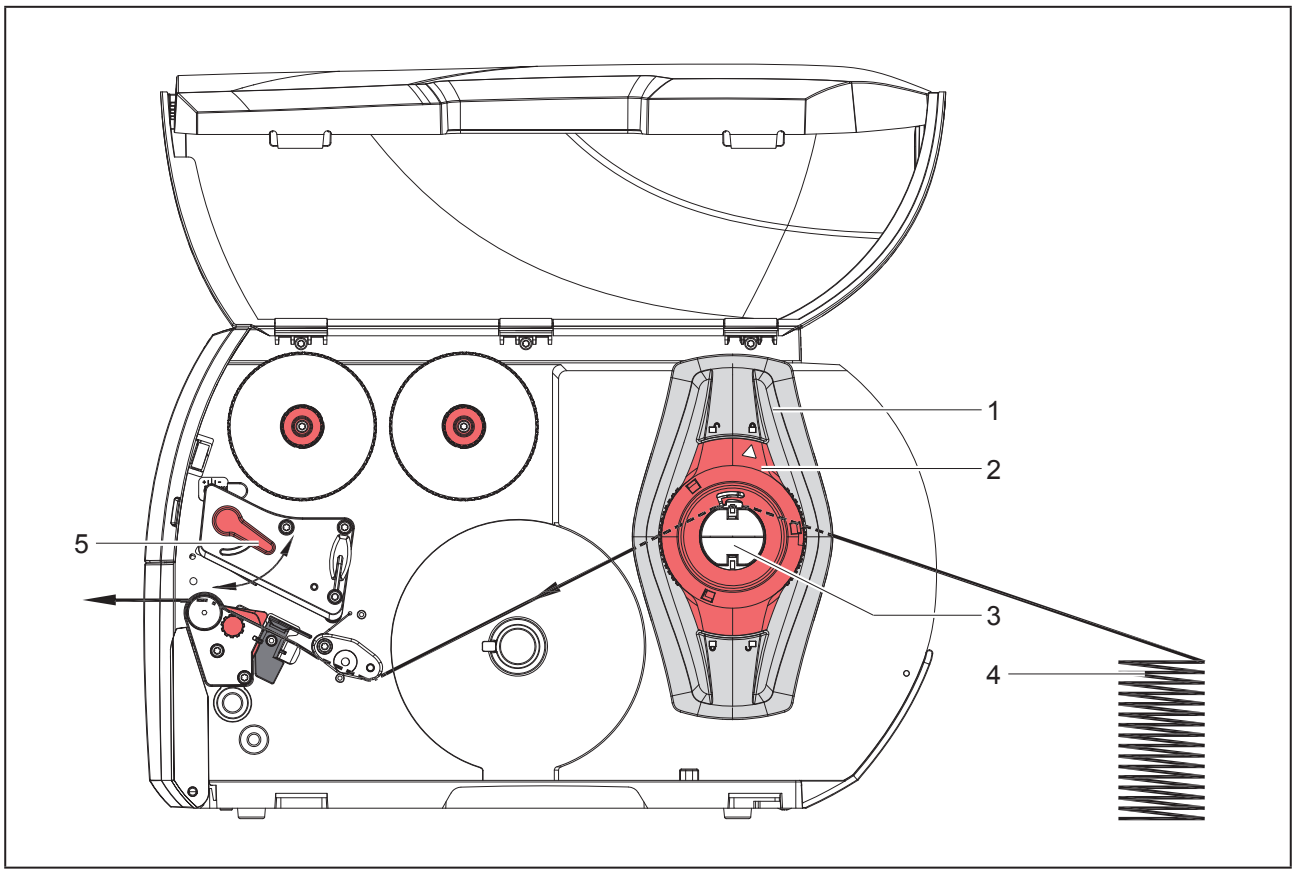


Figura 12 Scorrimento della carta con etichette a modulo continuo

- Ruotare l'anello di regolazione (2) in senso antiorario in modo tale che la freccia sia rivolta sul simbolo, allentando così la flangia regolabile (1).
- Regolare la flangia regolabile (1) in modo che il materiale passi fra le due flange regolabili.
- Posizionare la pila di etichette (4) dietro la stampante. Accertarsi che le etichette della striscia siano visibili dall'alto.
- Far passare la striscia di etichette sul portarotoli (3) verso l'unità di stampa.
- Spingere in avanti la flangia regolabile (1) fino a quando la striscia di etichette non aderisce alle due flange regolabili senza essere inceppata o piegata.
- Ruotare l'anello di regolazione (2) in senso orario in modo tale che la freccia sia rivolta sul simbolo, bloccando così la flangia regolabile (1) sul portarotoli.
- Inserire la striscia di etichette nella testina di stampa (→ “4.1.2 Inserimento delle etichette nella testina di stampa” a pagina 374).
- Regolare la barriera fotoelettrica delle etichette (→ “4.1.3 Impostazione della barriera fotoelettrica delle etichette” a pagina 374).
- Regolare il sistema di pressione testina (→ “4.3 Regolazione del sistema di pressione testina” a pagina 376).
- Ruotare la leva (5) in senso orario per bloccare la testina di stampa.

4.3 Regolazione del sistema di pressione testina

La pressione della testina di stampa avviene per mezzo di due appositi perni (1) che nella posizione iniziale si trovano al centro dell'angolo della testina. Questa regolazione può essere mantenuta per la maggior parte delle applicazioni.

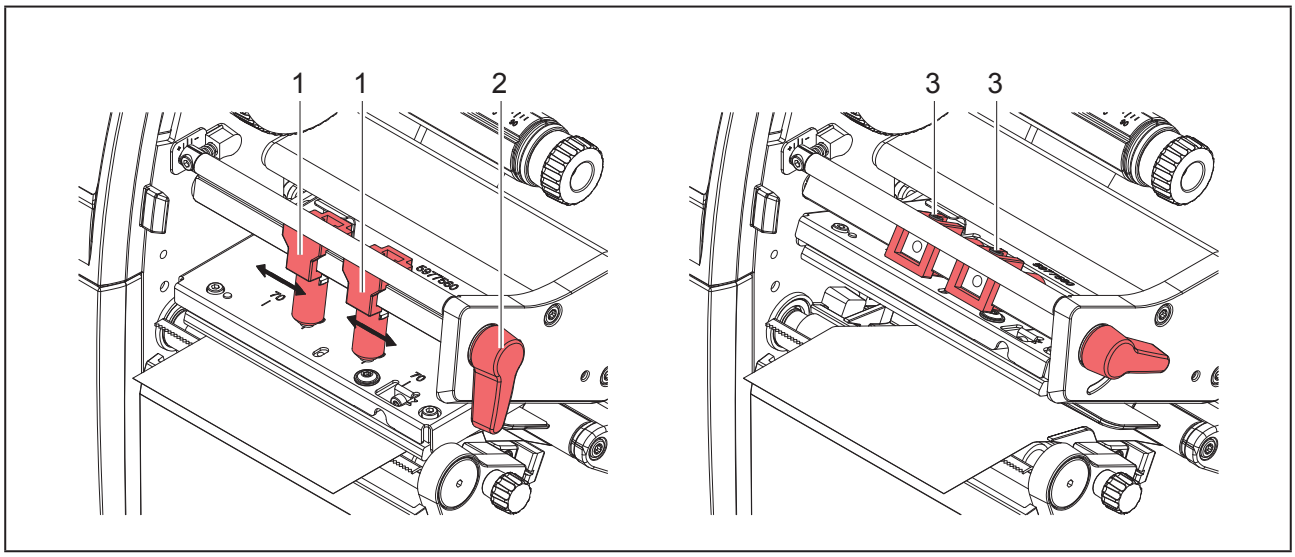


Figura 13 Impostare il sistema di pressione testina - dispositivi con avanzamento centrato del materiale

Se in caso di utilizzo di materiali molto larghi si presentano zone troppo chiare nella zona dei margini laterali della stampa, è possibile regolare i perni pressori:

- ▶ Allentare i perni filettati (3) dei due perni pressori (1) con la chiave esagonale.
- ▶ Ruotare la leva (2) in senso orario per bloccare la testina di stampa.
- ▶ Spostare il perno pressore fino al valore 70 della scala.
- ▶ Stringere i perni filettati (3).

4.4 Montaggio e smontaggio del bordo di strappo

Per preparare la stampante per un altro modo di funzionamento potrebbe essere necessario montare un bordo di strappo.

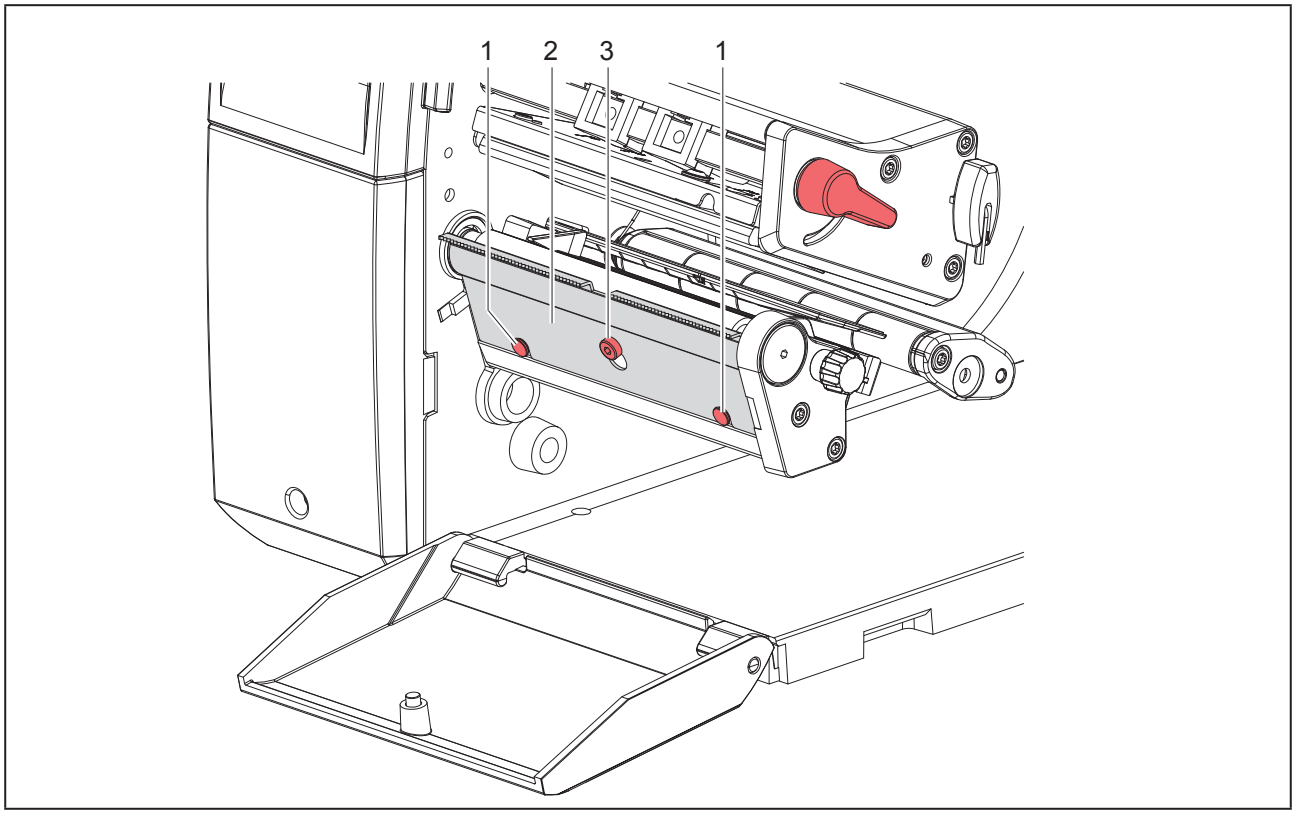


Figura 14 Montaggio e smontaggio del bordo di strappo

Smontaggio della lamina

- ▶ Svitare la vite (3) di alcuni giri.
- ▶ Spingere la lamina (2) verso l'alto e rimuoverla.

Montaggio della lamina

- ▶ Applicare la lamina (2) sulla vite (3), spingere verso il basso dietro i perni (1).
- ▶ Avvitare la vite (3).

4.5 Inserimento del nastro

In caso di stampa termica diretta non inserire il nastro ed eventualmente rimuovere quello già inserito.

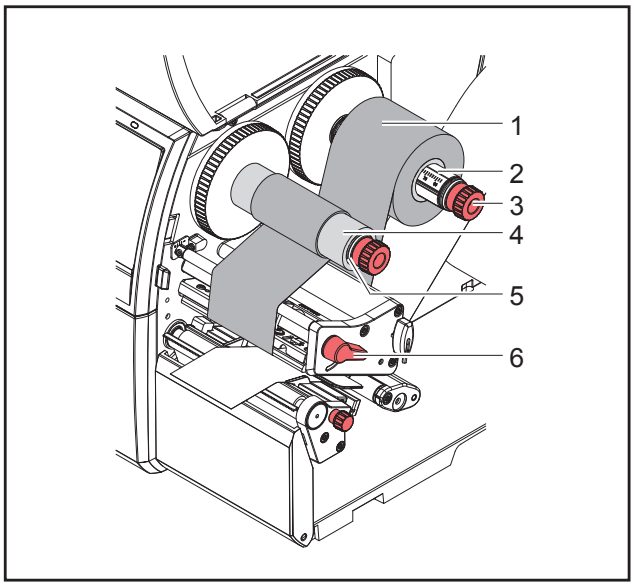


Figura 15 Inserimento del nastro

- Pulire la testina di stampa prima di inserire il nastro (→ “6.3 Pulizia della testina di stampa” a pagina 381).
- Ruotare la leva (6) in senso antiorario per sollevare la testina di stampa.
- Spingere il rotolo di nastro (1) sullo svolgitore (2) in modo tale che durante la svolgitura il rivestimento colorato del nastro sia rivolto verso il basso.
- Posizionare il rotolo (1) sullo svolgitore in modo tale che le due estremità del rotolo si trovino su valori identici della scala.
- Tenere fermo il rotolo di nastro (1) e ruotare la manopola dello svolgitore (3) in senso antiorario fino a che il rotolo non è fissato.
- Spingere un'anima adatta (4) sull'avvolgitore del nastro (5) e fissarla allo stesso modo.
- Far passare il nastro attraverso il gruppo di stampa come indicato in Figura 22.
- Fissare l'inizio del nastro all'anima (4) con una striscia di adesivo. Prestare attenzione alla direzione di rotazione dell'avvolgitore del nastro: deve ruotare in senso antiorario.
- Ruotare l'avvolgitore (5) in senso antiorario per livellare lo scorrimento del nastro.
- Ruotare la leva (6) in senso orario per bloccare la testina di stampa.

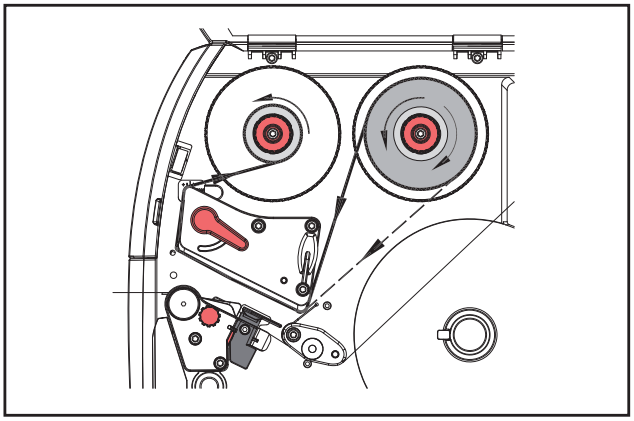


Figura 16 Scorrimento del nastro

4.6 Regolazione dello scorrimento del nastro

La formazione di pieghe durante lo scorrimento del nastro può causare difetti di stampa. Per evitare la formazione di pieghe è possibile regolare il rinvio del nastro (3).

Anche un'errata regolazione del sistema di pressione testina può provocare pieghe nello scorrimento del nastro (→ “4.3 Regolazione del sistema di pressione testina” a pagina 376).

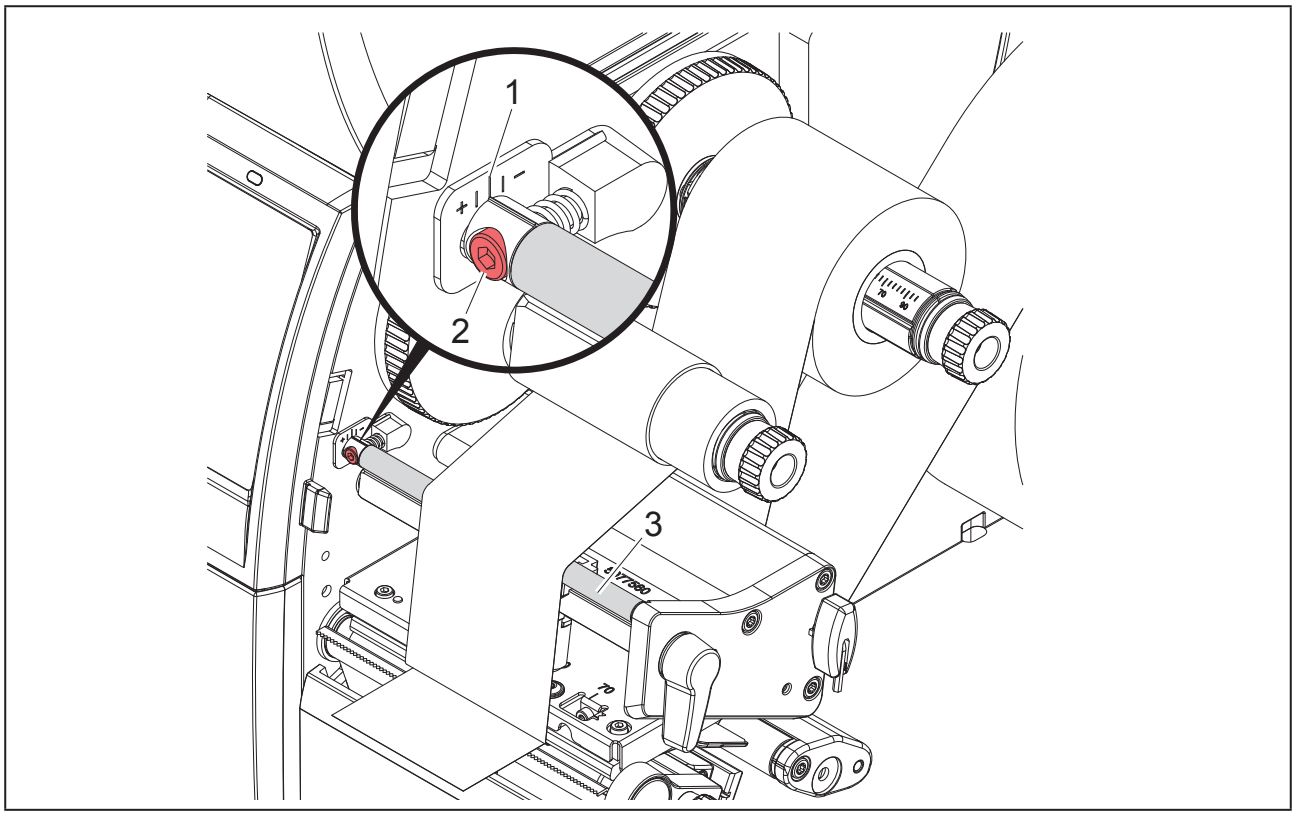


Figura 17 Regolazione dello scorrimento del nastro

La regolazione si esegue al meglio durante l'attività di stampa.

- ▶ Leggere sulla scala (1) l'impostazione esistente ed eventualmente annotarla.
- ▶ Girare la vite (2) con la chiave esagonale e osservare il comportamento del nastro.
  In direzione + si tende il bordo interno del nastro, in direzione - il bordo esterno.

5 Attività di stampa

ATTENZIONE

Danneggiamento della testina di stampa causato da una manipolazione impropria!

- Non toccare il lato inferiore della testina di stampa con le dita o con oggetti appuntiti.
- Accertarsi che sulle etichette non siano presenti impurità.
- Le superfici delle etichette devono essere lisce. Le etichette ruvide agiscono come un gel schermante e riducono la durata di vita della testina di stampa.
- Eseguire la stampa minimizzando il più possibile la temperatura della testina.

La stampante è pronta per il funzionamento quando tutti i collegamenti sono stati eseguiti e le etichette e l'eventuale nastro sono state inseriti.

5.1 Sincronizzazione dello scorrimento della carta

Dopo l'inserimento del materiale per la stampa delle etichette, in modalità taglio è necessaria una sincronizzazione dello scorrimento della carta. Durante questa operazione, la prima etichetta riconosciuta dall'apposito sensore viene portata in posizione di stampa e tutte le etichette che precedono vengono trasportate fuori dalla stampante. Questo impedisce che in modalità distribuzione le etichette vuote vengano erogate insieme alla prima etichetta stampata e in modalità taglio evita una lunghezza di taglio errata della prima sezione. Entrambi gli effetti potrebbero rendere inutilizzabile la prima etichetta.

▶ Premere  per avviare la sincronizzazione.

▶ Rimuovere le etichette vuote erogate o tagliate durante l'avanzamento.



Il ciclo di sincronizzazione non è necessario se la testina di stampa non è stata aperta tra diversi job di stampa, anche se la stampante è stata spenta.

5.2 Modalità strappo

In modalità strappo si stampano etichette o rotolo in continuo. Il job di stampa viene elaborato senza interruzioni. Dopo la stampa la striscia di etichette viene staccata manualmente. Per questo modo di funzionamento è necessario che il bordo di strappo sia montato → “4.4 Montaggio e smontaggio del bordo di strappo” a pagina 377.

5.3 Soppressione del ritorno



Non è ammesso il ritorno dell'inizio del materiale verso la testina di stampa in modalità taglio o tra job di stampa.

Per evitare il ritorno:

- Nel driver della stampante, in Impostazioni di stampa > Impostazioni avanzate > Opzioni

disattivare l'impostazione "Modalità buffer singolo".

oppure

- Nella programmazione diretta →Istruzioni per la programmazione

Non utilizzare il comando O S.

6 Pulizia

6.1 Avvertenze per la pulizia



PERICOLO

Pericolo di morte causata da scossa elettrica!

Scollegare la stampante dalla rete elettrica prima di ogni operazione di manutenzione.

La stampante per etichette richiede solo un minimo di cura.

È però importante eseguire una pulizia regolare della testina di stampa termica. Questo garantisce una qualità di stampa uniformemente buona e contribuisce in misura determinante a prevenire un'usura precoce della testina di stampa.

Per il resto la manutenzione si limita a una pulizia mensile del dispositivo.

ATTENZIONE

Danneggiamento della stampante causato da una pulizia con prodotti aggressivi!

Per la pulizia delle superfici esterne o dei gruppi costruttivi non utilizzare prodotti abrasivi o solventi.

- ▶ Rimuovere la polvere e i residui di carta nella zona di stampa con un pennello morbido o un aspirapolvere.
- ▶ Pulire le superfici esterne con un detergente multiuso.

6.2 Pulizia del controrullo

La presenza di sporcizia sul controrullo può compromettere la qualità di stampa e il trasporto del materiale.

- ▶ Spostare la testina di stampa.
- ▶ Rimuovere le etichette e il nastro dalla stampante.
- ▶ Rimuovere i depositi con un detergente per rulli e un panno morbido.
- ▶ Se il rullo presenta danni procedere alla sua sostituzione → Istruzioni per l'assistenza tecnica.

6.3 Pulizia della testina di stampa

Intervalli di pulizia:

- Stampa termica diretta - dopo ogni sostituzione del rotolo di etichette
- Stampa a trasferimento termico - dopo ogni sostituzione del rotolo di nastro

Durante la stampa, sulla testina possono accumularsi impurità che compromettono la qualità di stampa, ad esempio dando origine a differenze di contrasto o a strisce verticali.

ATTENZIONE

Danneggiamento della testina di stampa!
Non utilizzare oggetti duri o abrasivi per la pulizia della testina di stampa.
Non toccare lo strato protettivo in vetro della testina di stampa.

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni causate dal calore della testina di stampa.

Prima della pulizia accertarsi che la testina di stampa si sia raffreddata.

- ▶ Spostare la testina di stampa.
- ▶ Rimuovere le etichette e il nastro dalla stampante.
- ▶ Pulire la testina di stampa con un apposito stick o con un bastoncino d'ovatta imbevuto di alcool puro.
- ▶ Fare asciugare la testina di stampa per 2-3 minuti.

6.4 Pulizia della barriera fotoelettrica delle etichette

ATTENZIONE
Danneggiamento della barriera fotoelettrica! Non utilizzare oggetti duri o abrasivi o solventi per la pulizia della barriera fotoelettrica.

I sensori etichette possono sporcarsi a causa della polvere di carta. Questo potrebbe compromettere il riconoscimento dell'inizio dell'etichetta o dei contrassegni di stampa.

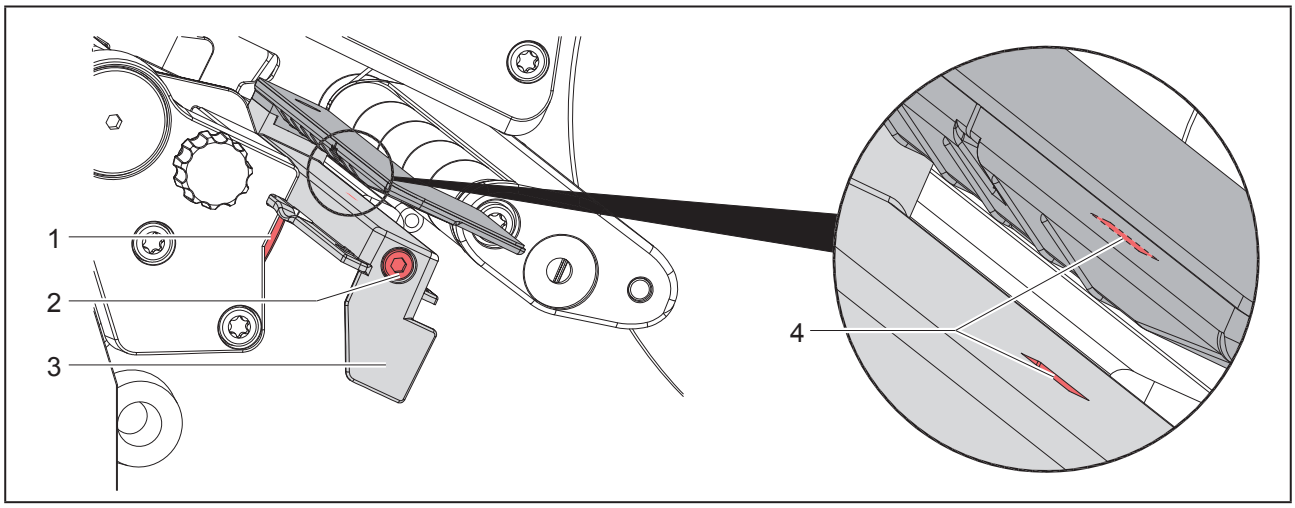


Figura 18 Pulizia della barriera fotoelettrica delle etichette

- ▶ Rimuovere le etichette e il nastro dalla stampante.
- ▶ Svitare la vite (2).
- ▶ Tenere premuto il pulsante (1) e tirare lentamente verso l'esterno la barriera fotoelettrica delle etichette in corrispondenza dell'impugnatura (3). Fare attenzione a non tirare il cavo della barriera fotoelettrica.
- ▶ Pulire la barriera fotoelettrica delle etichette e la fessura del sensore (4) con un pennello o con un bastoncino d'ovatta imbevuto di alcool puro.
- ▶ Spingere indietro la barriera fotoelettrica delle etichette in corrispondenza dell'impugnatura (3) e procedere alla sua regolazione (→ “4.1.3 Impostazione della barriera fotoelettrica delle etichette” a pagina 374).
- ▶ Reinserire le etichette e il nastro.

7 Risoluzione dei problemi

7.1 Schermata degli errori

Quando si verifica un errore, sul display appare una schermata corrispondente:

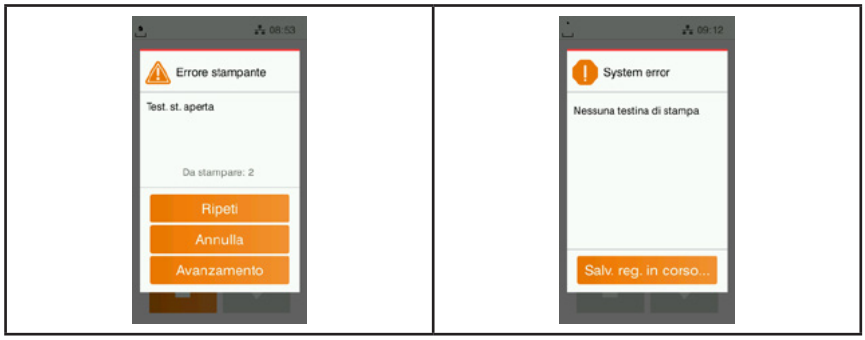


Figura 19 Schermate degli errori

Il trattamento dipende dal tipo di errore → “7.2 Messaggi d’errore e rimedi” a pagina 383.

Per la prosecuzione del funzionamento, nella schermata degli errori vengono offerte le seguenti possibilità:

Pulsante scelta rapida	Funzione
`Ripeti`	Una volta eliminata la causa dell'errore il job di stampa prosegue.
`Annulla`	Il job di stampa corrente viene annullato.
`Avanzamento`	Il trasporto delle etichette viene risincronizzato. In seguito è possibile proseguire il job con *Ripeti*.
`Ignora`	Il messaggio d'errore viene ignorato e il job di stampa prosegue con eventuali limitazioni delle funzionalità.
`Salvataggio registro in corso`	L'errore non consente la stampa. Per un'analisi più precisa, vari file di sistema vengono salvati su una memoria esterna.

Tabella 5 Pulsanti nella schermata degli errori

7.2 Messaggi d'errore e rimedi

Messaggio di errore	Causa	Rimedio
Avvolgimento del nastro	La direzione di avvolgimento del nastro rilevata non corrisponde all’impostazione di configurazione	Nastro inserito a rovescio. Pulire la testina di stampa → 4.1.2 a pagina 374 Inserire correttamente il nastro.
		L’impostazione di configurazione non corrisponde al nastro utilizzato. Modificare l’impostazione di configurazione
Codice a barre troppo grande	Codice a barre troppo grande per l'area assegnata dell'etichetta	Ridurre o spostare il codice a barre.

Messaggio di errore	Causa	Rimedio
Dimensioni etichetta assenti	Dimensione etichette non definita nella programmazione	Verificare la programmazione.
Dispositivo non collegato	La programmazione richiama un dispositivo non presente	Collegare il dispositivo opzionale o correggere la programmazione.
Errore codice a barre	Contenuto del codice a barre non valido, p. es. caratteri alfanumerici in un codice a barre numerico	Correggere il contenuto del codice a barre.
Errore di scrittura	Errore hardware	Ripetere l'operazione di scrittura. Riformattare il supporto di memoria.
Errore di sintassi	La stampante riceve dal computer un comando errato o sconosciuto.	Premere *Ignora* per saltare il comando oppure *Annulla* per interrompere il job di stampa.
Errore lettura	Errore di lettura durante l'accesso al supporto di salvataggio	Verificare i dati sul supporto di memoria. Eseguire un backup dei dati. Riformattare il supporto di memoria.
Errore tensione	Errore hardware	Spegnere e accendere la stampante. Se l'errore si ripresenta informare il servizio manutenzione. Viene visualizzata la tensione interessata dal guasto. Prendere nota.
Etichetta non trovata	Il formato delle etichette indicato nel software non corrisponde a quello effettivo	Interrompere il job di stampa. Cambiare il formato delle etichette nel software. Riavviare il job di stampa.
	Nella stampante è presente un rotolo in continuo, ma il software prevede le etichette	Interrompere il job di stampa. Cambiare il formato delle etichette nel software. Riavviare il job di stampa.
	Sulla striscia mancano varie etichette	Premere *Ripeti* fino al riconoscimento dell'etichetta successiva sulla striscia.
File non trovato	Richiamo di un file da supporto di memoria che non è presente	Verificare il contenuto del supporto di memoria.
Fine carta	Errore nello scorrimento della carta	Controllare lo scorrimento della carta.
	Materiale da stampare esaurito	Inserire il materiale
Fine nastro	Nastro esaurito	Inserire un nuovo nastro.
	Nastro fuso durante la stampa	Interrompere il job di stampa. Modificare il livello di temperatura tramite il software. Pulire la testina di stampa → 4.1.2 a pagina 374 Inserire il nastro. Riavviare il job di stampa.
	Si intende lavorare con etichette termiche, ma il software è impostato sulla stampa a trasferimento termico	Interrompere il job di stampa. Commutare sula stampa termica diretta nel software. Riavviare il job di stampa.

Messaggio di errore	Causa	Rimedio
Font non trovato	Errore nel tipo di carattere selezionato per il download	Interrompere il job di stampa, cambiare il font.
Memoria piena	Dimensioni eccessive del job di stampa: p.es. a causa di set di caratteri caricati, immagini di grandi dimensioni	Interrompere il job di stampa. Ridurre la quantità di dati da stampare.
Memoria tampone piena	La memoria tampone di inserimento dati è piena e il computer tenta di inviare altri dati	Utilizzare una trasmissione dati con protocollo (preferibilmente RTS/CTS).
Nome già esistente	Il nome del campo è stato assegnato due volte nella programmazione diretta	Correggere la programmazione.
Rimuovere il nastro	Nastro inserito anche se la stampante è impostata sulla stampa termica diretta	Per la stampa termica diretta rimuovere il nastro.
		Per la stampa a trasferimento termico attivare il trasferimento termico nella configurazione della stampante o nel software.
Scheda sconosciuta	Supporto di memoria non formattato Tipo di supporto di memoria non supportato	Formattare il supporto di memoria, utilizzare un altro supporto.
Sistema di pressione aperto	Sistema di pressione non chiuso nel rullo di rinvio in modalità distribuzione	Chiudere il sistema di pressione.
	Sistema di pressione non chiuso nel rullo di trazione in THM MultiMark Plus	Chiudere il sistema di pressione.
Taglierina bloccata	La taglierina resta nel materiale per un tempo indefinito	Spegnere la stampante. Prelevare il materiale inceppato. Accendere la stampante. Riavviare il job di stampa. Cambiare il materiale.
	Taglierina non funzionante	Spegnere e accendere la stampante. Se l'errore si ripresenta informare il servizio manutenzione.
Taglierina inceppata	La taglierina non taglia il materiale, ma può ritornare nella posizione iniziale	Premere *Annulla*. Cambiare il materiale.
Testina di stampa aperta	Testina di stampa non bloccata	Bloccare la testina di stampa.
Testina di stampa troppo calda	Eccessivo riscaldamento della testina di stampa	Dopo una pausa il job di stampa prosegue automaticamente. Se il problema si presenta ripetutamente, ridurre il livello di temperatura o la velocità di stampa nel software.

Tabella 6 Messaggi d'errore e rimedi

7.3 Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Rimedio
Il nastro si sgualcisce	Rinvio del nastro non regolato	Regolazione dello scorrimento del nastro → “4.6 Regolazione dello scorrimento del nastro” a pagina 379
	Sistema di pressione testina non regolato	Regolare il sistema di pressione testina → “4.3 Regolazione del sistema di pressione testina” a pagina 376
	Nastro troppo largo	Utilizzare un nastro che sia solo poco più largo dell'etichetta.
La stampa presenta zone cancellate o vuote	Testina di stampa sporca	Pulire la testina di stampa → “6.3 Pulizia della testina di stampa” a pagina 381
	Temperatura troppo alta	Ridurre la temperatura tramite software.
	Combinazione sfavorevole di etichette e nastro	Utilizzare un altro tipo o un'altra marca di nastro.
La stampante non si ferma quando il nastro è alla fine	Nel software è stata selezionata la stampa termica diretta	Commutare su stampa a trasferimento termico nel software.
La stampante stampa una sequenza di caratteri invece del formato dell'etichetta	La stampante è in ASCII Dump Mode	Terminare l'ASCII Dump Mode.
La stampante trasporta il materiale delle etichette, ma non il nastro	Nastro inserito in modo errato	Controllare ed eventualmente correggere lo scorrimento del nastro e l'orientamento del lato rivestito.
	Combinazione sfavorevole di etichette e nastro	Utilizzare un altro tipo o un'altra marca di nastro.
La stampante stampa solo un'etichetta su 2	Il formato impostato nel software è troppo grande.	Modificare l'impostazione del formato nel software.
Linee bianche verticali nella stampa	Testina di stampa sporca	Pulire la testina di stampa. → “6.3 Pulizia della testina di stampa” a pagina 381
	Testina di stampa difettosa (mancanza di punti di riscaldamento)	Sostituire la testina di stampa. → Istruzioni per l'assistenza tecnica
Linee bianche orizzontali nella stampa	La stampante viene utilizzata in modalità taglio o distribuzione con l'impostazione `Ritorno carta` > `intelligente`	Cambiare il setup su *Ritorno carta* > *sempre*. → Istruzioni per la configurazione.
La stampa è più chiara su un lato	Testina di stampa sporca	Pulire la testina di stampa → “6.3 Pulizia della testina di stampa” a pagina 381
	Sistema di pressione testina non regolato	Regolare il sistema di pressione testina → “4.3 Regolazione del sistema di pressione testina” a pagina 376

Tabella 7 Risoluzione dei problemi

8 Dati tecnici

Dati tecnici	
Uso previsto:	Stampa di etichette
Tecnologia:	Trasferimento termico
Qualità di stampa:	300 dpi
Velocità di stampa:	fino a 300 mm/s
Avanzamento materiale:	centrato
Interfacce:	RS232C 1.200 fino a 230.400 baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed Device per collegamento PC Ethernet 10/100 BASE-T
Alimentazione:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Luogo di utilizzo:	ufficio
Temperatura ambiente:	5 - 40°C 41 - 104°F
Dimensioni (l x p x a):	460 x 252 x 288 mm
Peso:	10 kg (22.73 lb)
Contenuto della confezione:	• Stampante per etichette • Cavo di alimentazione • Cavo USB • Chiavetta Wi-Fi • DVD con software per etichette, driver e documentazione • Nastri inchiostratori • Controrullo per marcatore per morsetti

Tabella 8 Dati tecnici

9 Omologazioni

9.1 Nota sulla dichiarazione di conformità UE

Le stampanti della serie THM sono conformi ai requisiti basilari di salute e sicurezza applicabili delle direttive UE:

- Direttiva 2014/35/UE relativa al materiale elettrico destinato a essere adoperato entro determinati limiti di tensione
- Direttiva 2014/30/UE relativa alla compatibilità elettromagnetica
- Direttiva 2011/65/UE per la limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici

La dichiarazione di conformità è consultabile sul catalogo online all’indirizzo:

www.weidmueller.com

Immettere il numero di articolo corrispondente.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Indice delle parole chiave

A

Accensione 367
Adesivi con avvertenze 363
Ambiente 363
Avvertenze 362
Avvertenze per la pulizia 381

B

Batteria al litio 363
Bordo di strappo 377

C

Caricamento delle etichette a modulo continuo 375
Chiavetta Wi-Fi 366
Collegamento 366
Contenuto della confezione 365

D

Danneggiamento della testina di stampa 380
Dati tecnici 387

E

Estrazione dall'imballo 365

F

Flangia regolabile 364

I

Impostazione della barriera fotoelettrica delle etichette 374
Informazioni importanti 362
Inserimento del materiale 373
Inserimento del nastro 378
Installazione 365
Interfaccia USB slave Full Speed 365

L

Le operazioni di assistenza tecnica 363

M

Messaggi d'errore 383
Modalità strappo 380
Modalità taglio 380

P

Panoramica del dispositivo 364
Pulire la testina di stampa 381
Pulizia del controrullo 381
Pulizia della barriera fotoelettrica delle etichette 382

R

Regolare il sistema di pressione testina 376
Regolazione dello scorrimento del nastro 379
Reti elettriche 363
Riciclo 363
Risoluzione dei problemi 383, 386
Ritorno 380

S

Sincronizzazione dello scorrimento della carta . 380

T

Tensione elettrica 363

U

Ulteriori lavori 363
Uso conforme 362

メーカー
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, ドイツ
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

文書番号 2599440000
改訂 01/5月 2024

コンテンツ

改訂履歴 391
お問い合わせ 391

1 序文 394
1.1 注意事項 394
1.2 適切な使用 394
1.3 安全に関する注記 395
1.4 環境 395

2 インストール 396
2.1 機器の概要 396
2.2 機器の開梱および設置 397
2.3 WLANスティックを挿入する 398
2.4 機器の接続 398
2.4.1 電源に接続する 398
2.4.2 コンピューターまたはコンピューターネットワークに接続する 398
2.5 機器のスイッチをオンにする 399

3 タッチスクリーンディスプレイ 400
3.1 スタート画面 400
3.2 メニュー内のナビゲーション 403

4 材料を挿入する 404
4.1 ロール材料を挿入する 404
4.1.1 材料ロールをロールホルダーに位置決めする 404
4.1.2 プリントヘッドにラベルを挿入する 405
4.1.3 ラベルエッジセンサーを調整する 405
4.2 連続ラベルを挿入する 406
4.3 ヘッド加圧システムを調整する 407
4.4 切取りエッジの取付けおよび取外し 408
4.5 転写フィルムを挿入する 409
4.6 転写フィルムフィードを調整する 410

5 印刷操作 411
5.1 用紙フィードの同期化 411
5.2 切取りモード 411
5.3 戻り搬送を無効にする 411

6 清掃 412
6.1 清掃に関する注記 412
6.2 プリントローラーを清掃する 412
6.3 プリントヘッドを清掃する 412
6.4 ラベルエッジセンサーを清掃する 413

7 トラブルシューティング 414
7.1 エラー表示 414
7.2 エラーメッセージとトラブルシューティング 414
7.3 問題解決法 417

8 仕様データ 418

9 許認可 419
9.1 EU適合性宣言書に関する注記 419
9.2 FCC 419

10 索引 420

1 序文

1.1 注意事項

本書では、重要な情報および注記には以下のマークが付けられています:

	**危険** 回避しなかった場合、死亡や重傷を招く非常に危険を伴う状態についての注意を示しています。

	**警告** 回避しなかった場合、死亡や重傷を招く中程度の危険を伴う状態が生じる可能性があることについての注意を示しています。

	**注意** 回避しなかった場合、中程度または軽度の負傷を招く僅かな危険を伴う状態が生じる可能性があることについての注意を示しています。

注意
物的損傷または品質低下を招く可能性があることについての注意を示しています。



簡単な作業手順についてのアドバイス、または重要な作業手順についての注意事項を示します。

1.2 適切な使用

- 本機は、最新技術を採用し、適用される安全規則に従って製造されています。しかしながら使用するに当たり、ユーザーまたは第三者の身体や生命に危険を及ぼしたり、機器やその他の物品に損傷を招く場合があります。
- 本機は、技術的に正常な状態で、使用目的に即し、安全かつ潜在的危険を認識して、本取扱説明書の記載内容を順守して使用しなければなりません。
- 本機は、印刷にのみ適しており、メーカーが指定する材料のみを使用することが規定されています。これ以外のその他の使用目的は規定に即していないものとみなされます。誤使用により生じた損傷については、メーカー/販売会社は一切の責任を負わず、ユーザー自身が責任を負うものとします。
- 適切な使用には、メーカーが指定しているメンテナンス推奨事項および規定を含む、本取扱説明書記載事項の順守も含まれています。



すべての文書は納品内容に含まれるDVDに保存されており、インターネットでも呼び出すことが可能です。

1.3 安全に関する注記

- 本機は、定格電圧100 V ~ 240 Vの交流電源用に設計されています。本機器は、必ず保護接地端子を備えたコンセントに接続してください。
- 本機器は、安全特別低電圧のかかった機器とのみ接続してください。
- 接続を確立する前、および接続を外す前に、当該のすべての機器(コンピューター、プリンター、付属機器)のスイッチをオフにしてください。
- 本機器は、乾燥した環境でのみ作動させ、湿気(水の飛散、蒸気など)にさらさないでください。
- 本機器は、爆発の可能性がある雰囲気で使用しないでください。
- また、高電圧線付近では使用しないでください。
- カバーを開いた状態で本機器を作動させる場合、衣服、頭髪、アクセサリーなどが露出している回転部品に接触しないように注意してください。
- 機器や部品は、印刷中に高温になる場合があります。作動中は機器に触れず、材料交換および取外し作業は、
  冷ましてから行ってください。
- カバーを閉じる際に挟まれる危険。カバーを閉じる際は外側のみを持ち、カバーの移動領域を掴まないでください。
- 本取扱説明書に記載されている取扱方法のみを実施してください。
  その他の作業については、トレーニングを受けた作業者またはサービスエンジニアのみが実施します。
- 電子コンポーネントおよびこれらのソフトウェアに不適切な介入を行うと、障害を招く場合があります。
- また機器に不適切な作業や変更を行うと、運転安全性を損なう場合があります。
- サービス作業は、必ず作業に必要となる専門知識および工具を有する、正規の作業工場に依頼してください。
- 本機器には、危険に関して注意を促すさまざまな警告ラベルが貼付されています。
  危険が認識されなくなるため、これらの警告ラベルは取り外さないでください。
- 最大騒音レベルは70 dB(A)以下です。

	危険
	電源電圧による生命の危険。 機器のハウジングを開かないでください。

	警告
	本機器は、クラスAに分類されています。この装置は、住居領域において電波障害を引き起こす場合があります。この場合、事業者に適切な対策を講じるよう要請してください。

1.4 環境

使用済みの機器には、再利用に回収するべきリサイクルが可能な貴重な材料が含まれています。

一般廃棄物と分類し、適切な収集所へ廃棄してください。

本プリンターはモジュラー構造であるため、構成部品は分解することができます。



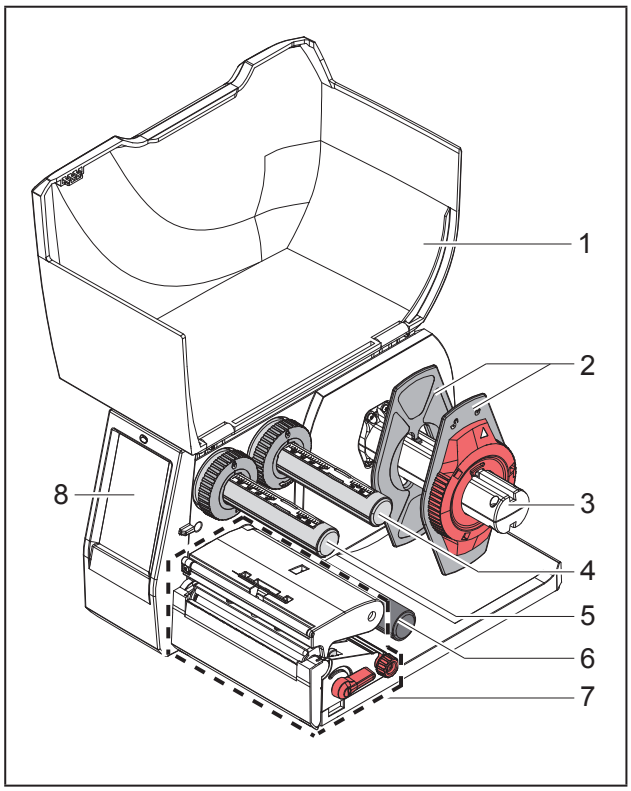
部品はリサイクルしてください。

機器の電子基板には、リチウムバッテリーが装備されています。

このため、これらは販売店の使用済みバッテリー回収ボックスまたは公共の廃棄物回収所へ引き渡してください。

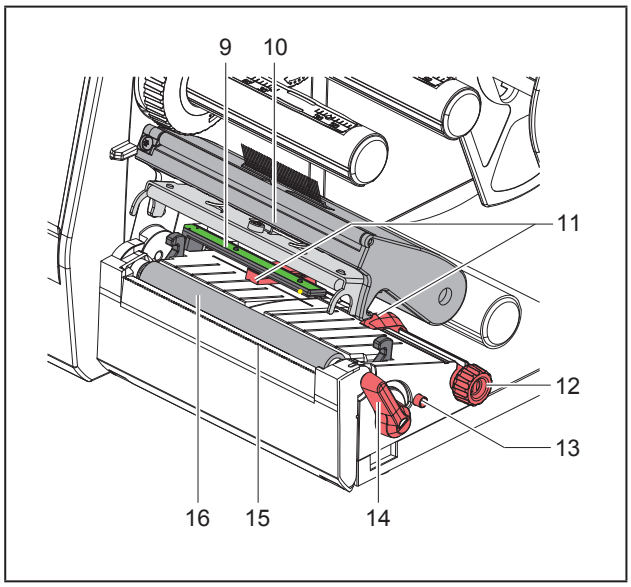
2 インストール

2.1 機器の概要



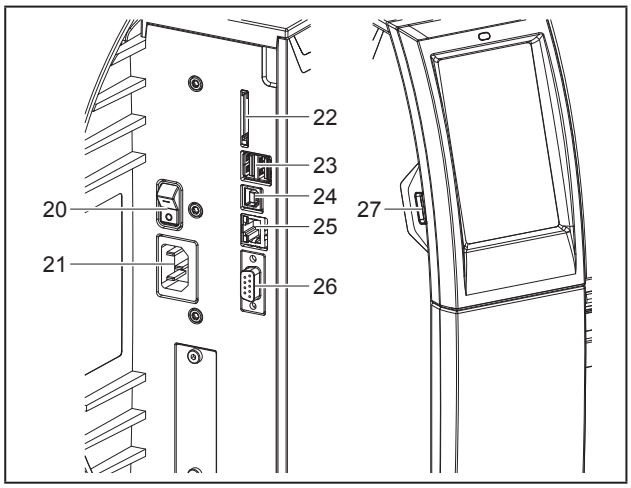
画像 1 概要

1 カバー
2 マージンストップ
3 マージンストップ
4 ロールホルダー
5 転写フィルム巻出し機
6 転写フィルム巻取り機
7 印刷ユニット
8 カバー
9 タッチスクリーンディスプレイ
10 LED「デバイス・オン」



画像 2 印刷ユニット - センタリングマテリアルガイド付機器

11 転写フィルムデフレクター
12 プリントヘッド付きヘッドアングル
13 ガイド
14 ラベルエッジセンサー
15 六角レンチ
16 プリントヘッドロック用レバー
17 プリントローラー
18 ガイド調整ノブ
19 切断カッターまたはパンチカッター 切取り工ッジ



画像 3　　各接続端子

20 電源スイッチ

21 電源コネクター

22 SDカード挿入スロット

23 キーボード、スキャナー、USBメモリーデバイス、Bluetoothアダプター、サービスキー用USBマスターインターフェース2箇所

24 USBフルスピードスレーブインターフェース

25 イーサーネット 10/100 Base-T

26 RS-232インターフェース

27 キーボード、スキャナー、USBメモリーデバイス、Bluetoothアダプター、サービスキー用USBマスターインターフェース

2.2　機器の開梱および設置

1 ラベルプリンターを梱包箱から取り出します。

2 ラベルプリンターに輸送による損傷が生じていないか点検します。

3 プリンターを平坦な台に設置します。

4 プリントヘッド領域にある発泡スチロール製の輸送保護材を取り除きます。

5 納品内容がすべて揃っていることを確認します。

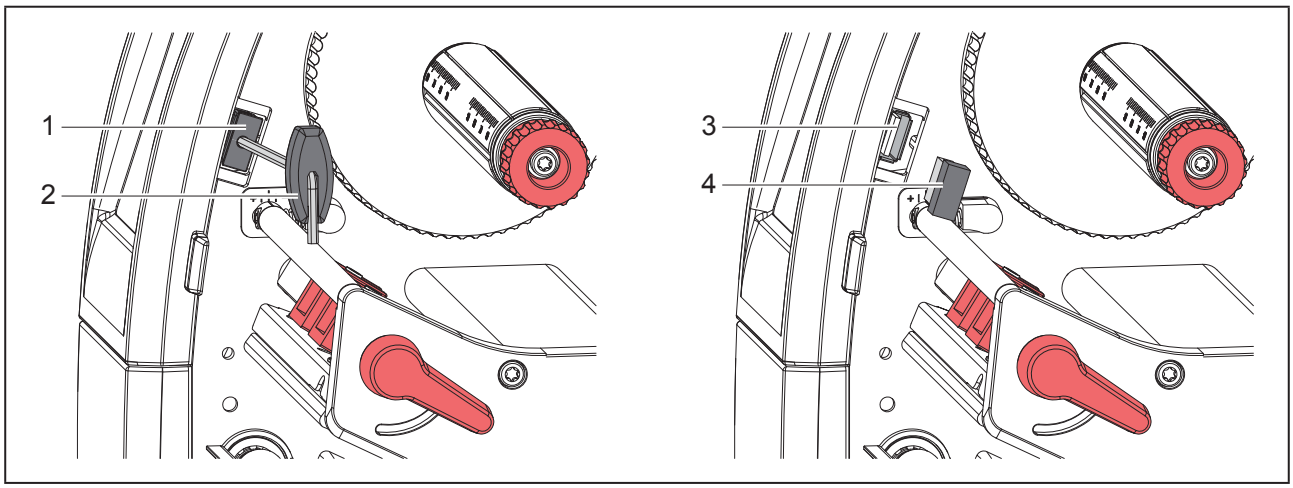
納品内容:

- ラベルプリンター
- 電源ケーブル
- USBケーブル
- WLANスティック
- ラベルソフトウェア、ドライバー、ドキュメントを含むDVD
- インクリボン
- 端子マーカー用プリントローラー

後に搬送に使用できるように、梱包箱は保管してください。

注意
湿気および水分による機器および印刷材の損傷。 ラベルプリンターは、乾燥した水滴などがかからない場所に設置してください。

2.3 WLANスティックを挿入する



画像 4 WLANスティックを挿入する

1 カバー (1) を六角レンチ (2) を使用して取り除きます。

2 WLANスティック (4) を操作パネルのUSBインターフェース (3) に差し込みます。

2.4 機器の接続

標準装備で装備されているインターフェースおよび接続端子は、「画像 3 各接続端子」に表示されています。

2.4.1 電源に接続する

プリンターには、ワイドレンジ対応電源アダプターが装備されています。主電源電圧230 V ~ /50 Hzまたは115 V ~ /60 Hzで作動させる場合は、機器に変更を施さず使用することができます。

1 機器のスイッチがオフになっていることを確認します。

2 電源ケーブルを電源コネクター (画像 3 各接続端子) に差し込みます。

3 電源ケーブルのプラグを接地されているソケットに差し込みます。

2.4.2 コンピューターまたはコンピューターネットワークに接続する

注意
不適切な接地、または接地されていない場合、作動中に障害が生じる場合があります。 ラベルプリンターに接続されているすべての接続ケーブルが接地されていることを確認してください。

- ラベルプリンターを適切なケーブルを使用して、コンピューターまたはネットワークに接続します。

各インターフェース構成についての詳細情報 → 構成説明書。

2.5 機器のスイッチをオンにする

すべての接続が確立された後:

- プリンターを電源スイッチ (画像 3 各接続端子) でオンにします。
  プリンターでシステムテストが実行され、その後ディスプレイにシステムステータス Readyが表示されます。

3 タッチスクリーンディスプレイ

タッチスクリーンディスプレイを使用して、ユーザーは次のようにプリンターの操作を制御することができます:

- 印刷ジョブの中断、続行、キャンセル
- プリントヘッドの加熱、印刷速度、インターフェースの構成、言語、時刻など印刷パラメーターの設定 (→ 構成説明書)
- 記憶媒体によるスタンドアローンモードの制御 (→ 構成説明書)
- ファームウェアアップデートの実行 (→ 構成説明書)

多くの機能および設定は、ソフトウェアアプリケーションによるプリンター独自のコマンドまたはコンピューターで直接プログラミングすることで制御することができます。詳細情報→ プログラミング説明書。

タッチスクリーンディスプレイで行われる設定は、ラベルプリンターの基本設定として適用されます。

さまざまな印刷ジョブの調整はソフトウェアで実施すると便利です。

3.1 スタート画面



スイッチをオンにした後	一時停止状態	印刷ジョブ後

画像 5 スタート画面

タッチスクリーンは、指で直接触れて操作します。

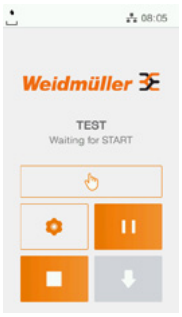
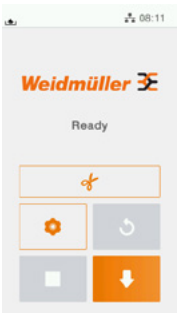
- メニューを開く、またはメニューオプションを選択するには、対応するアイコンに軽くタッチします。
- リストをスクロールするには、ディスプレイ上で指を上下に移動させます。

ボタン	機能	ボタン	機能
	メニューにジャンプ		最後のラベルを繰り返し印刷する
	印刷ジョブを中断する		すべての印刷ジョブをキャンセルし削除する
	印刷ジョブの続行		ラベル送り速度

表 1 機能ボタン

無効化されているボタンは暗く表示されます。

一部のソフトウェア設定またはハードウェア設定では、スタート画面に追加のアイコンが表示されます:

		
印刷ジョブなしでリクエストに応じて印刷する	印刷ジョブでリクエストに応じて印刷する	CU、PCU、またはSTカッターを接続した場合の直接切断

画像 6　　スタート画面でのオプションボタン

ボタン	機能
	印刷ジョブでの各ラベルのディスペンス、カットなどを含む印刷の開始。
	材料搬送なしのダイレクトカットの実行。

表 2　　スタート画面でのオプションボタン

設定に応じて、ヘッダーにはウィジェット形式でさまざまな情報が表示されます:

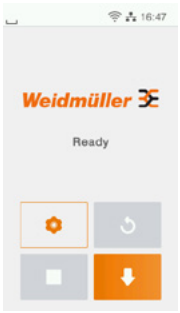


画像 7　　ヘッダーのウィジェット

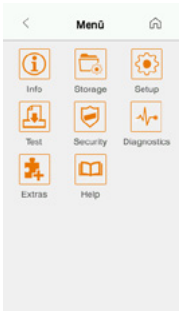
ボタン	機能
	インターフェース経由でのデータの受信は、落下する水滴アイコンで表示されます。
	機能Save data streamが有効 →構成説明書 受信したすべてのデータは .lblファイルに保存されます。
	フィルム終了の事前警告 → 構成説明書 フィルムストックロールの残り直径が設定された値を下回りました。
	SDカードが挿入されています
	USBメモリーが挿入されています
	グレー: Bluetoothアダプターが挿入されています、ホワイト: Bluetooth接続が有効
	WLAN接続が有効 白い扇型のアイコンはWLAN電波強度を示しています。
	イーサーネット接続が有効
	USB接続が有効
abc	abcプログラムが有効
08:24	時刻

表 3　　スタート画面のウィジェット

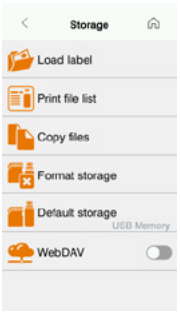
3.2 メニュー内のナビゲーション



スタートレベル



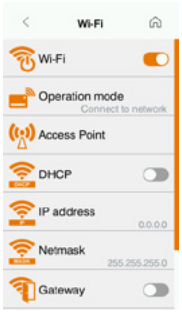
選択レベル



パラメーター/機能レベル

画像 8　　メニューレベル

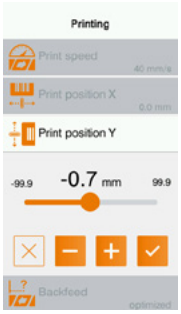
- メニューへジャンプするには、スタートレベルで を押します。
- 選択レベルでテーマを選択します。
  各テーマには、その他の選択レベルを含むサブストラクチャが備わっています。
  で上位のレベルへ戻り、 でスタートレベルへ戻ります。
- パラメーター/機能レベルに達するまで選択を続行します。
- 機能を選択します。場合によっては、プリンターはダイアログが準備された後に機能を実行します。
  - または -
  パラメーターを選択します。設定オプションはパラメーターのタイプによって異なります。



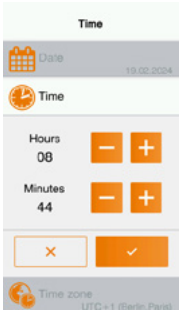
ロジックパラメーター



選択パラメーター



数値パラメーター



日付/時刻

画像 9　　パラメーター設定の例

ボタン	機能	ボタン	機能
	値の大まかな設定を行うためのスライドバー		設定を保存して終了する
	値を徐々に低減する		パラメーターは無効になっており、ボタンを押すとパラメーターが有効になります
	値を徐々に上昇する		パラメーターは有効になっており、ボタンを押すとパラメーターが無効になります
	設定を保存せずに終了する		

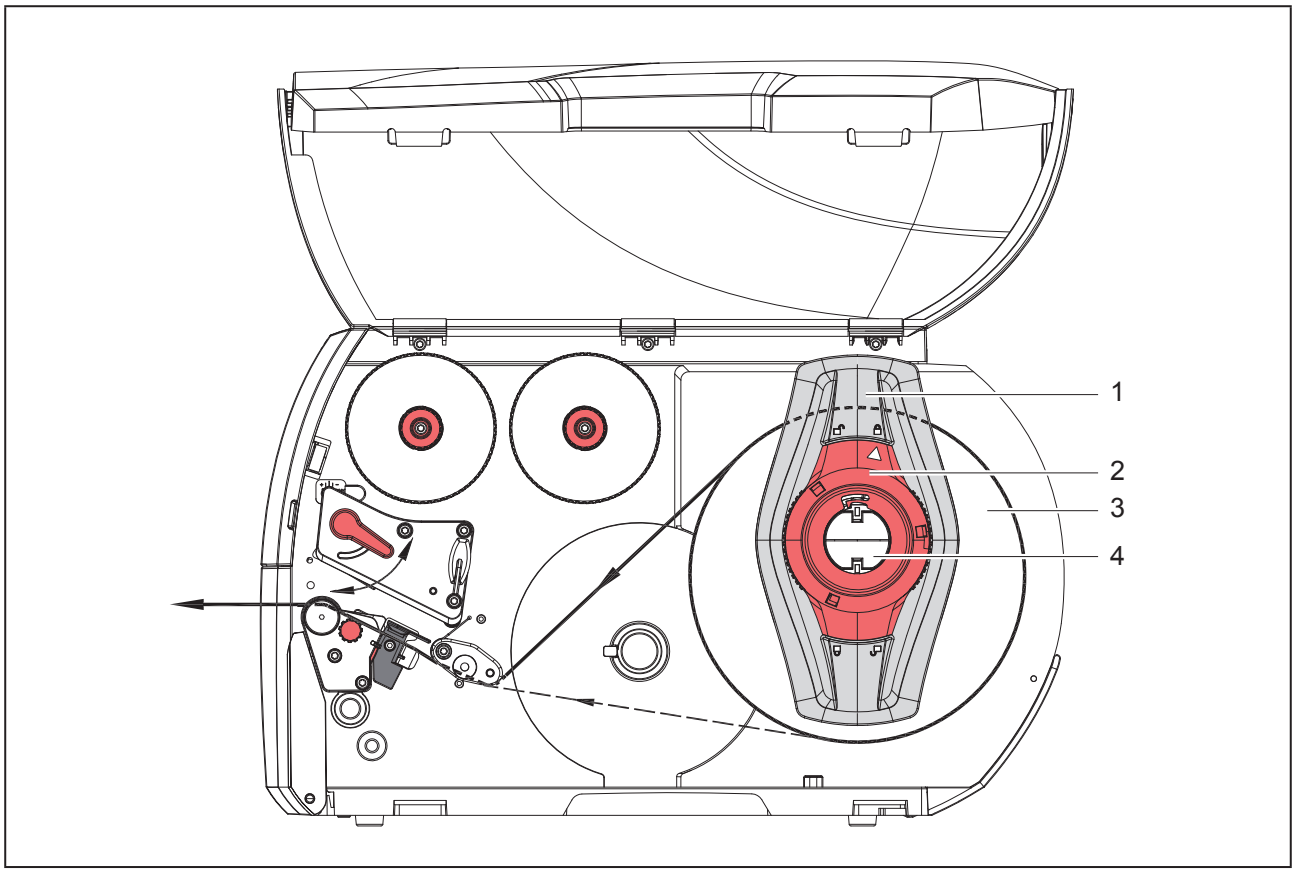
表 4　　機能ボタン

4 材料を挿入する

設定および取付を簡単に行うため、印刷ユニットの上部に付けられている同梱されている六角レンチを使用してください。ここに記載されている作業にその他の工具は不要です。

4.1 ロール材料を挿入する

4.1.1 材料ロールをロールホルダーに位置決めする



画像 10 ロール材料を挿入する

1 カバー を開きます。

2 調整リング (2) を反時計回りに回し、矢印が🔓の記号を指し、マージンストップ (1) が外れるようにします。

3 マージンストップ (1) をロールホルダーから (4) 抜き取ります。

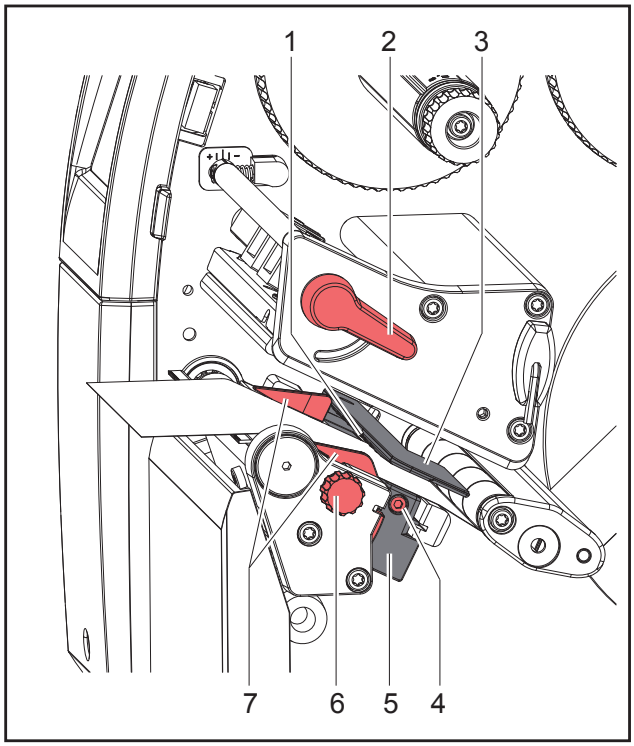
4 材料ロール (3) は、材料の印刷する側の面が上方を向くようにロールホルダー (4) に押し込みます。

5 マージンストップ (1) をロールホルダー (4) にはめ込み、両方のマージンストップが材料ロール (3) に密着し、
押し込んだ際にはっきりと抵抗が感じられるまで押し込みます。

6 調整リング (2) を時計回りに回し、矢印が🔒の記号を指し、マージンストップ (1) がロールホルダーにかみ合うようにします。

7 長いラベルストラップを巻き戻す:
ディスペンスモードまたは巻き付けモード:約60 cm
切取りモード:約40 cm

4.1.2 プリントヘッドにラベルを挿入する



画像 11 プリントヘッドにラベルを挿入する

1 レバー (2) を反時計回りに回して、プリントヘッドを持ち上げます。

2 ガイド (7) は刻み付きノブ (6) を使用して、ガイドとガイドの間に材料が収まるように調整します。

3 ラベルストリップを内部巻取り機の上方で印刷ユニットまで通します。

4 ラベルストリップは、プリントヘッドとプリントローラーの間で印刷ユニットから離れるようにラベルエッジセンサー (3) に通します。

5 材料が詰まることなく通るようにガイド(7) を位置決めします。

4.1.3 ラベルエッジセンサーを調整する

ラベルエッジセンサーは、ラベル材料に調整するため用紙フィード方向に対して水平に移動させることができます。ラベルエッジセンサーのセンサー (1) は、印刷ユニットを覗いた場合に前方から見え、エッジセンサーホルダーにマークが付けられています。プリンターのスイッチがオンになっていると、センサーポジションには黄色のLEDが点灯しています。

1 ねじ (4) を緩めます。

2 ラベルエッジセンサーをグリップ (5) を使用して、センサー (1) がラベルギャップ、反射マークまたはパンチ穴マークが検出できるように位置決めします。

- ラベルが方形形状から逸脱する場合 -

1 グリップ (5) を使用して、ラベルエッジセンサーを用紙フィード方向でのラベルの最前端に調整します。

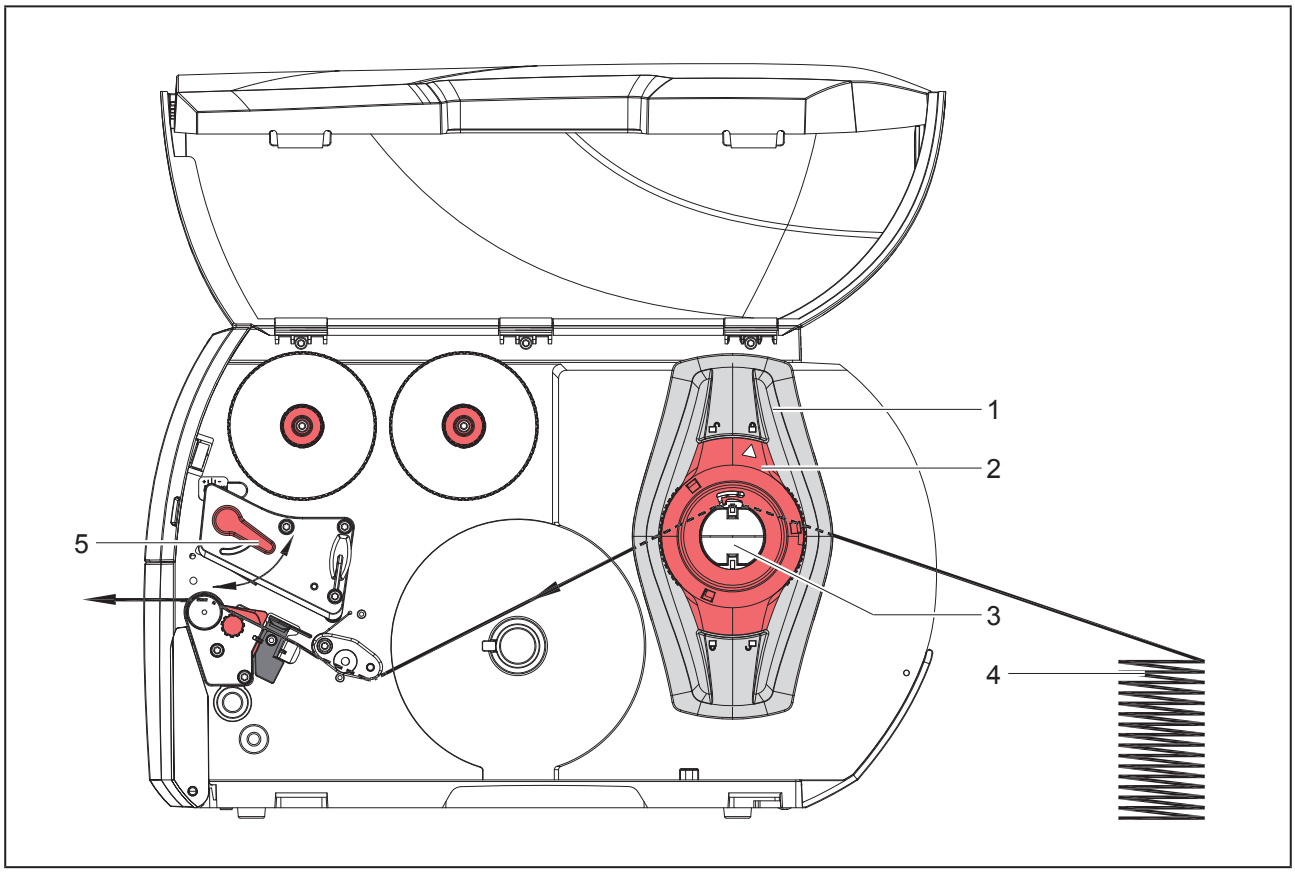
2 ねじ (4) を締め付けます。

切取りモードでの作動の場合のみ:

1 レバー (2) を時計回りに回して、プリントヘッドをロックします。

2 ラベルが切取りモード用に挿入されます。

4.2 連続ラベルを挿入する

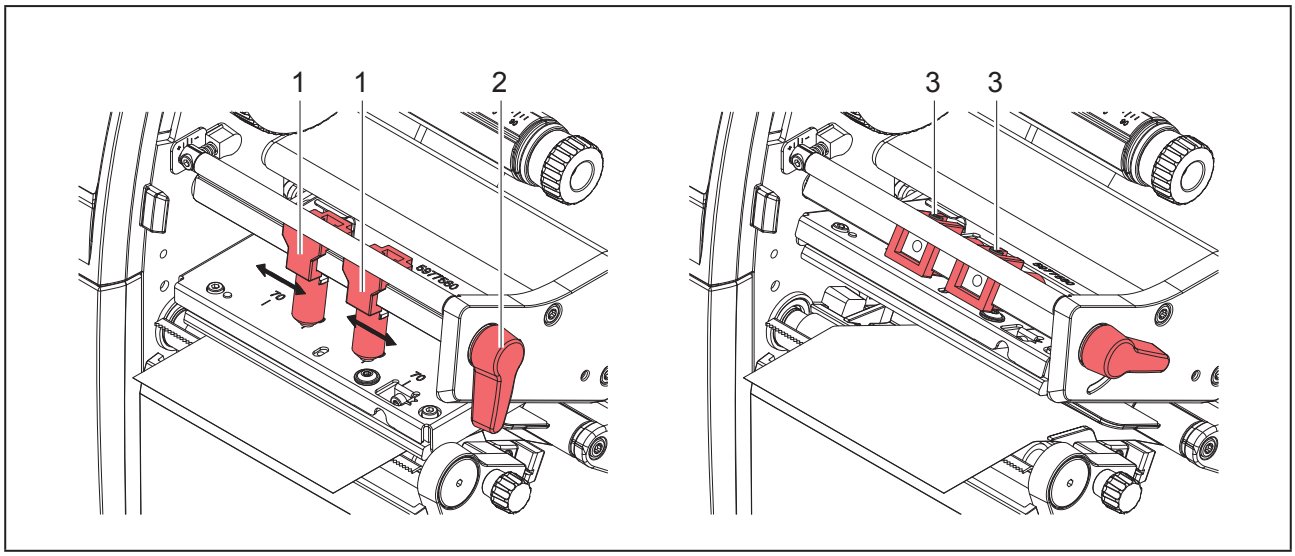


画像 12 連続ラベルでの用紙フィード

1 調整リング (2) を反時計回りに回し、矢印が🔓の記号を指し、マージンストップ (1) が外れるようにします。
2 材料が両側のマージンストップりの間に収まるように、マージンストップ (1) を調整します。
3 連続ラベル (4) をプリンターの後方に配置します。ストリップ上でラベルが上方を向いていることに注意します。
4 ラベルストリップをロールホルダー (3) の上方で印刷ユニットまで通します。
5 詰まったり折れたりすることがなく、両側のマージンストップに接触するようにマージンストップ (1) を押し込みます。
6 調整リング (2) を時計回りに回し、矢印が🔒の記号を指し、マージンストップ (1) がロールホルダーにかみ合うようにします。
7 プリントヘッドにラベルを挿入する (→「4.1.2 プリントヘッドにラベルを挿入する」ページ405).
8 ラベルエッジセンサーを調整する (→「4.1.3 ラベルエッジセンサーを調整する」ページ405).
9 ヘッド加圧システムを調整する (→「4.3 ヘッド加圧システムを調整する」ページ407).
10 レバー (5) を時計回りに回して、プリントヘッドをロックします。

4.3 ヘッド加圧システムを調整する

プリントヘッドは、基本設定ではヘッド角度の中央に位置決めされている2本のプランジャー (1) で押し付けられます。この設定は、ほとんどの用途で保持することができます。



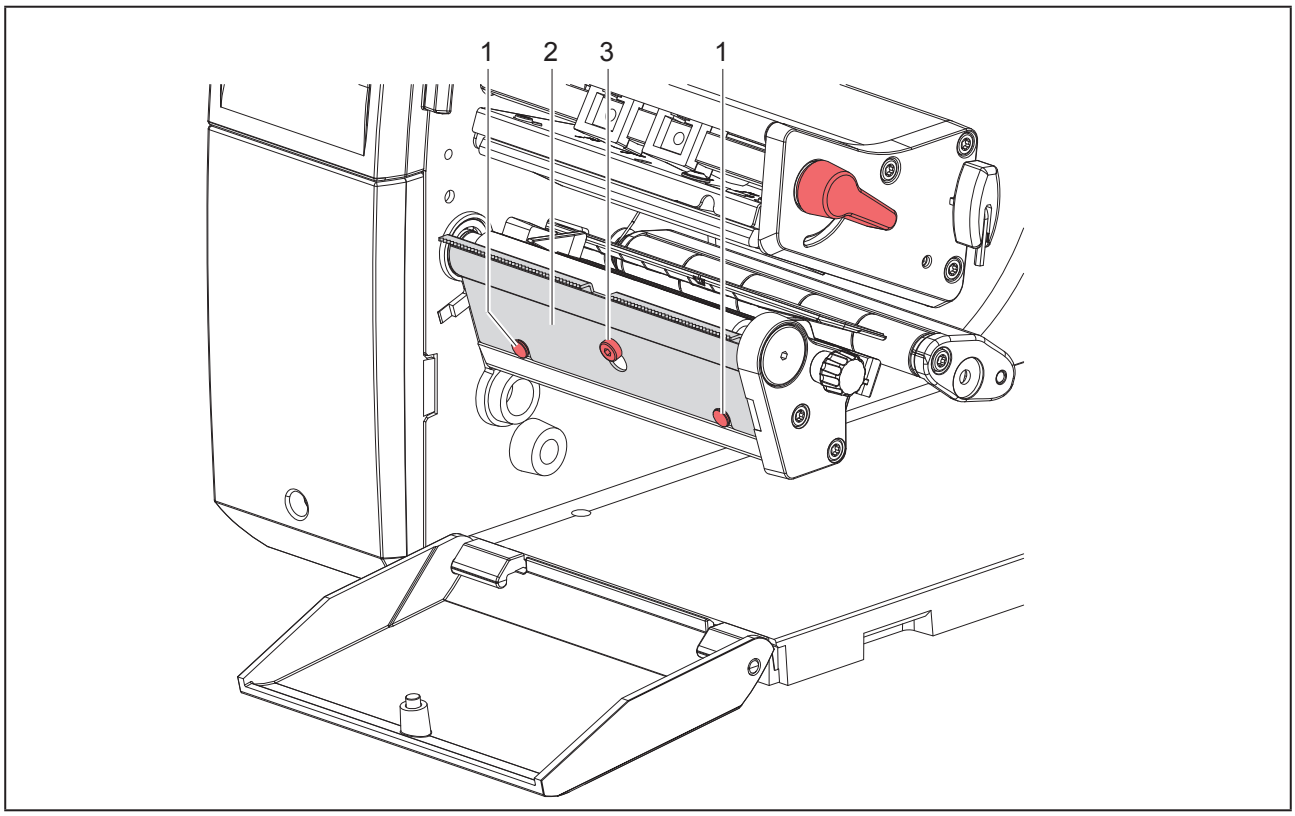
画像 13 ヘッド加圧システムを調整する - センタリングマテリアルガイド付機器

非常に幅の広い材料を使用した際に、印刷画像の側面枠領域が異常に明るくなる場合は、プランジャーを調整することができます :

1 両側のプランジャー (1) 内のグラブねじ (3) を六角レンチを使用して緩めます。
2 レバー (2) を時計回りに回して、プリントヘッドをロックします。
3 プランジャーを目盛値70にスライドします。
4 グラブねじ (3) を締め付けます。

4.4 切取り工ッジの取付けおよび取外し

プリンターを他のモードに変換するため、場合によっては切取り工ッジを取り付ける必要があります。



画像 14　　切取り工ッジの取付けおよび取外し

プレートを取り外す

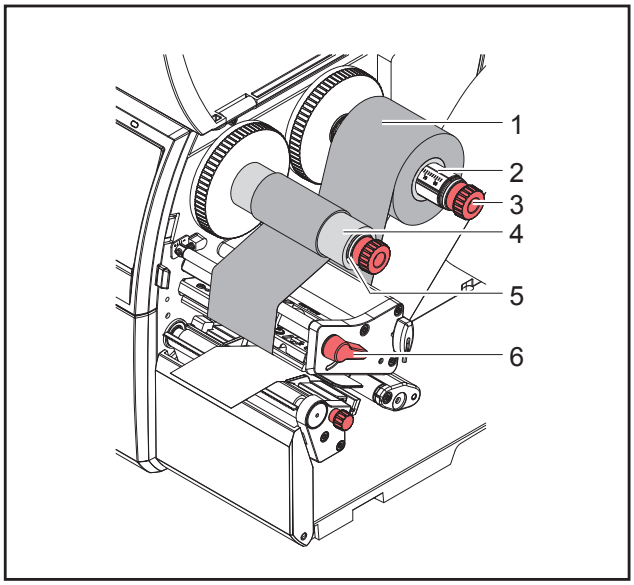
1 ねじ (3) を何度か回して緩めます。
2 プレート (2) を上方へ押し上げ、取り外します。

プレートを取り付ける

1 プレート (2) をねじ (3) に取り付け、下方へピン (1) の後方に押し込みます。
2 ねじ (3) を締め付けます。

4.5 転写フィルムを挿入する

直接熱転写印刷を行う場合は、転写フィルムは挿入しないでください。必要に応じて既に挿入されている転写フィルムは取り除いてください。



画像 15　　転写フィルムを挿入する

1 転写フィルムを挿入する前にプリントヘッドを清掃してください (→「6.3 プリントヘッドを清掃する」ページ412).

2 レバー (6) を反時計回りに回して、プリントヘッドを持ち上げます。

3 転写フィルムロール (1) は、巻き出す際にフィルムのカラーコーティングが下方を向くように巻出し機 (2) に押し込みます。

4 ロール (1) は、ロールの両端が同じ目盛値になるように巻出し機に位置決めします。

5 転写フィルムロール (1) を保持し、転写フィルムロールが固定されるまでプリントヘッドを巻出し機 (3) で反時計回りに回します。

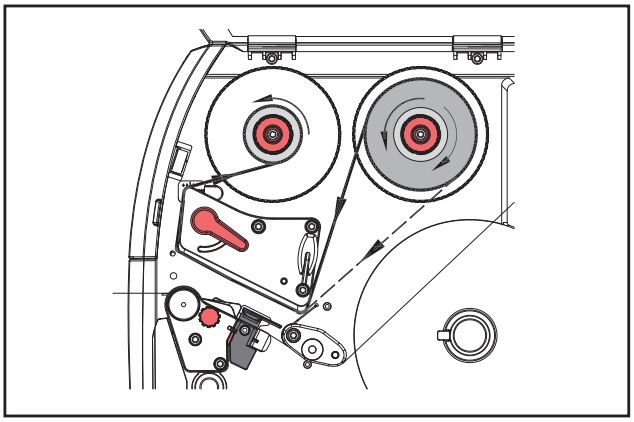
6 適した転写フィルム芯 (4) を転写フィルム巻取り機 (5) に押し込み、同様に固定します。

7 転写フィルムを図22に示されたとおり、印刷ユニットに通します。

8 転写フィルム開始部分を接着テープで転写フィルム芯 (4) に固定します。この際、転写フィルム巻取り機の回転方向が反時計回りになっていることに注意します。

9 転写フィルムフィードをスムーズにするには、転写フィルム巻取り機 (5) を反時計回りに回します。

10 レバー (6) を時計回りに回して、プリントヘッドをロックします。

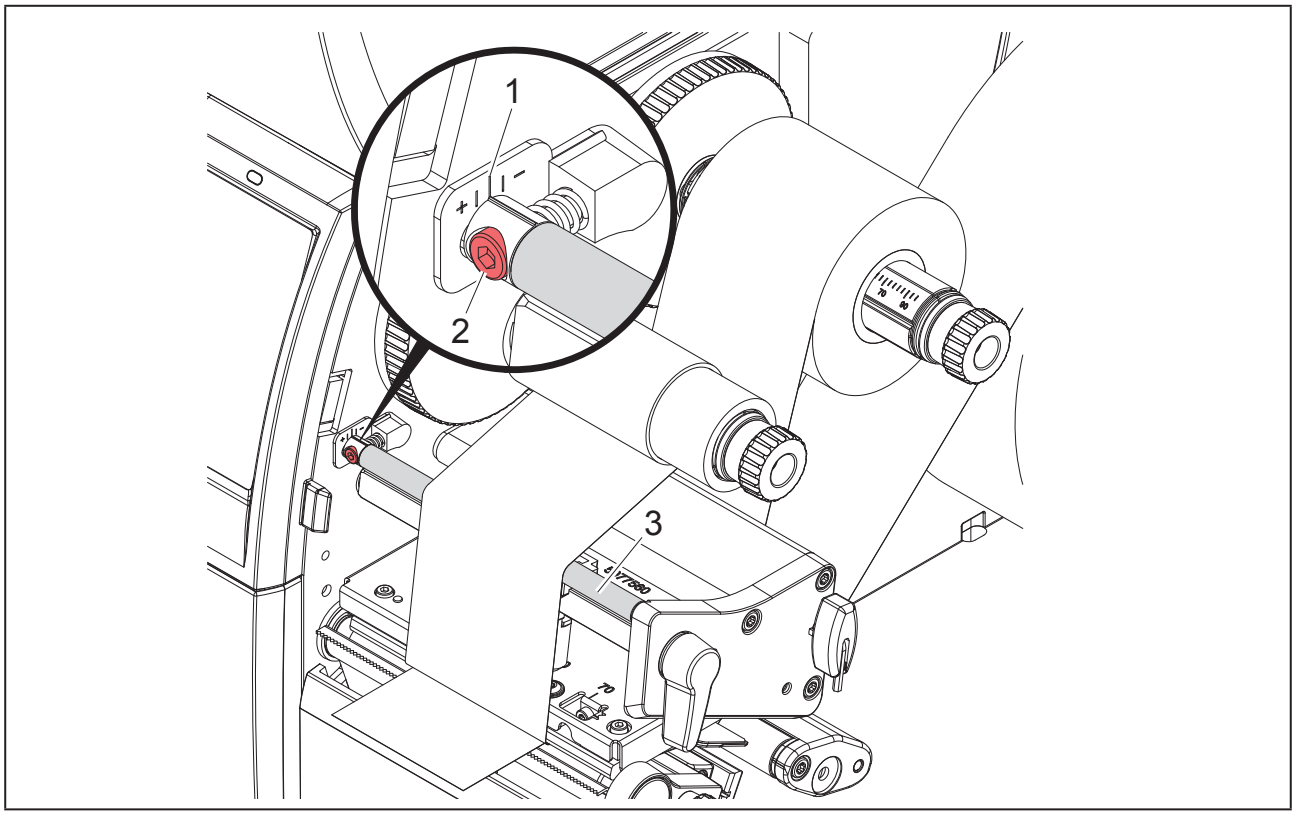


画像 16　　転写フィルムフィード

4.6 転写フィルムフィードを調整する

転写フィルムフィードでしわが生じると、印刷イメージエラーを招く場合があります。しわの生成を回避するため、
転写フィルムデフレクター (3) を調整することができます。

ヘッド加圧システムの不適切な設定により、フィルムフィードでしわを招く場合があります (→ 「4.3 ヘッド加圧システムを調整する」ページ407).



画像 17　　転写フィルムフィードを調整する

調整は印刷プロセス中に最適に行うことができます。

1 現在の設定を目盛 (1) で読み取り、必要に応じてメモします。
2 ねじ (2) を六角レンチで回し、フィルムの状態を観察します。
+方向に回すと、フィルムの内側エッジが張られ、-方向に回すと外側エッジが張られます。

5 印刷操作

注意
不適切な取扱いによるプリントヘッドの損傷！ • プリントヘッドの下部が指や先の尖ったものと触れないようにしてください。 • ラベルに汚れがないことを確認してください。 • ラベル表面が滑らかであることに注意します。粗いラベルは研磨剤のように影響し、プリントヘッドの寿命を低減します。 • 可能な限り低いプリントヘッド温度で印刷してください。

接続が確立され、ラベルまたは場合により転写フィルムが挿入されるとプリンターは作動準備が完了しています。

5.1 用紙フィードの同期化

ラベル材料を挿入した後、カッティングモードでは用紙フィードの同期化を行う必要があります。この際、ラベルセンサーで検知された最初のラベルが印刷位置に配置され、その前にあるすべてのラベルがプリンターから搬送されます。これにより、ディスペンスモードで空白のラベルが最初に印刷されたラベルと一緒にディスペンスされることを防ぎ、またカッティングモードで最初のセクションの切断長さのエラーが生じないようにします。このような作用が生じると、最初のラベルが使用できなくなります。

1  を押して、同期化を開始します。

2 フィードの際にディスペンスおよび切断された空白のラベルを取り除きます。



プリンターのスイッチがオフにされた場合でも、さまざまな印刷ジョブでプリントヘッドが開かれなかった場合、同期化プロセスを実行する必要はありません。

5.2 切取りモード

切取りモードでは、ラベルまたは連続テープが印刷されます。印刷ジョブは、中断されることなく処理されます。印刷後、ラベル切り取り線は手で切り取ります。この運転モードでは、切取り工ッジを取り付ける必要があります→「4.4 切取り工ッジの取付けおよび取外し」ページ408.

5.3 戻り搬送を無効にする



切取りモードまたは印刷ジョブ間での材料開始部分のプリントヘッドへの引き込みはできません。

引き込みを防ぐため：

- プリンタードライバーでPrint Settings > Advanced Setup > Optins

から設定「Single buffer mode」を無効にします。

または

- ダイレクトプログラミングで → プログラミング説明書

コマンドO Sを使用しません。

6 清掃

6.1 清掃に関する注記



危険

感電による生命の危険！

メンテナンス作業を行う前に必ずプリンターの電源を切断してください。

ラベルプリンターの手入れは非常に簡単です。

サーモプリントヘッドを定期的に清掃することが重要です。これにより、均一で良質な印刷画像を確保し、プリントヘッドの早期摩滅を回避することができます。

これにより、実施するメンテナンス作業は毎月の機器の清掃のみになります。

注意

腐食性のあるクリーニング剤によるプリンターの損傷！

機器の表面や部品の清掃に研磨剤または溶剤を使用しないでください。

1 印刷領域の埃や紙粉は、柔らかな筆や掃除機で取り除きます。

2 表面は多目的クリーナーで清掃します。

6.2 プリントローラーを清掃する

プリントローラーでの汚れは、印刷画像および材料搬送に悪影響を及ぼします。

1 プリントヘッドを上方へ移動させます。

2 ラベルおよび転写フィルムをプリンターから取出します。

3 ローラークリーナーと柔らかなクロスで蓄積物を取り除きます。

4 ローラーに損傷がある場合は、ローラーを交換します → サービス説明書。

6.3 プリントヘッドを清掃する

清掃間隔：

- 直接熱転写印刷 - ラベルロールを交換するごとに実施
- 熱転写印刷 - 転写フィルムのロールを交換するごとに実施

印刷中にプリントヘッドにコントラスト誤差や縦縞などによる印刷画像に悪影響を与える汚れが蓄積することがあります。

注意

プリントヘッドの損傷！
プリントヘッドの清掃には、先が尖ったものや固いものを使用しないでください。
プリントヘッドのガラス保護層に触れないでください。

注意

高温になったプリントヘッド列による火傷の危険。

清掃前にプリントヘッドが冷えていることに注意してください。

1 プリントヘッドを上方へ移動させます。

2 ラベルおよび転写フィルムをプリンターから取出します。

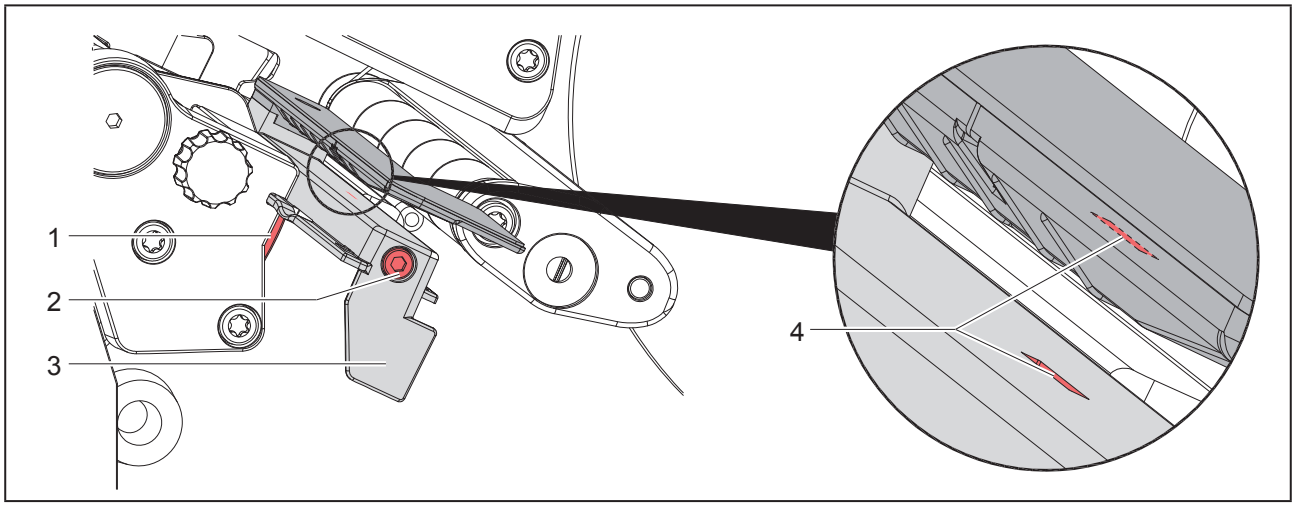
3 プリントヘッドは、専用クリーニングペンまたは純粋なアルコールに浸した綿棒で清掃します。

4 プリントヘッドを2～3分間乾燥させます。

6.4 ラベルエッジセンサーを清掃する

注意
エッジセンサーの損傷！ エッジセンサーの清掃には、先が尖ったものや固いものを使用しないでください。

ラベルセンサーは紙粉で汚れる場合があります。汚れにより、ラベル開始位置検出またはプリントマーク検出に障害が生じる場合があります。



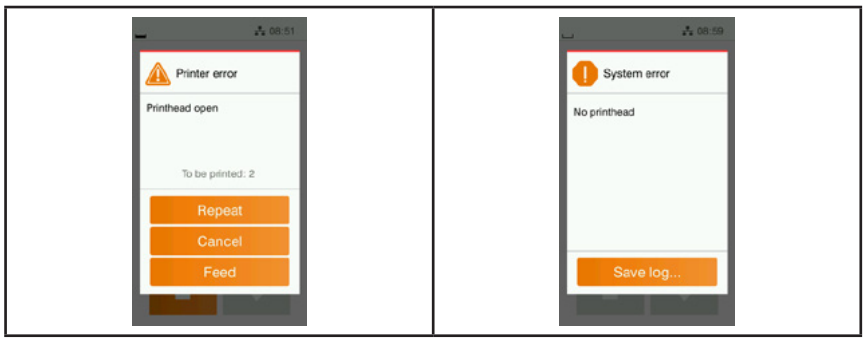
画像 18　　ラベルエッジセンサーを清掃する

1 ラベルおよび転写フィルムをプリンターから取出します。
2 ねじ (2) を緩めます。
3 ヘッド (1) を押し付けた状態に維持し、ラベルエッジセンサーをハンドル (3) でゆっくりと外側へ引きます。エッジセンサーケーブルが引っ張られないように注意します。
4 ラベルエッジセンサーとセンサースリット (4) を筆または純粋アルコールに浸した綿棒で清掃します。
5 ラベルエッジセンサーをハンドル (3) で押し戻し、調整します (→「4.1.3 ラベルエッジセンサーを調整する」ページ405).
6 ラベルと転写フィルムを再び挿入します。

7 トラブルシューティング

7.1 エラー表示

エラーが生じた場合、ディスプレイにはエラーが表示されます:



画像 19 エラー表示

トラブルシューティングはエラーの種類によって異なります→ 「7.2 エラーメッセージとトラブルシューティング」ページ414.

操作を続行するため、エラー表示には以下のオプションが適用されます:

ボタン	機能
Repeat	エラー原因を取り除いた後、印刷ジョブが続行されます。
Cancel	現在の印刷ジョブがキャンセルされます。
Feed	ラベル搬送が再度同期化されます。その後、ジョブをRepeatで続行することができます。
Ignore	エラーメッセージが無視され、場合によっては印刷ジョブが制限された機能で続行されます。
Save log	エラーによって印刷プロセスが実行できません。 詳しく分析するため、外部メモリーにさまざまなシステムファイルを保存することができます。

表 5 エラー表示でのボタン

7.2 エラーメッセージとトラブルシューティング

エラーメッセージ	原因	対策
Barcode error	無効なバーコードコンテンツ、例えば数値バーコードにアルファベット文字が含まれているなど	バーコードコンテンツを修正します。
Barcode too big	バーコードがラベルに割り当てられた領域には大きすぎます	バーコードを縮小するか、移動させます。
Buffer overflow	データ入力バッファがいっぱいで、コンピューターがさらにデータを送信しようとしています	プロトコルによるデータ転送を使用します(RTS/CTS推奨)。

エラーメッセージ	原因	対策
Cutter blocked	カッターが機能しません	プリンターのスイッチをオフにし、再びオンにします。 再度このエラーが生じた場合は、サービススタッフにご連絡ください。
	カッターが不明な状態で材料に留まっています	プリンターのスイッチをオフにします。 詰まった材料を取り除きます。 プリンターのスイッチをオンにします。 印刷ジョブを再開します。 材料を交換します。
Cutter jammed	カッターが材料を切断できませんが、初期位置に戻ることができます	Cancelを押します。 材料を交換します。
Device not conn.	既存の機器でプログラミングが反応しません	代替機器を接続するか、プログラミングを修正します。
File not found	記憶媒体で存在しないファイルの呼出しが行われました。	記憶媒体の内容を点検してください。
Font not found	選択されたダウンロードフォントでのエラー	印刷ジョブを中断し、 フォントを切り替えます。
Memory overflow	印刷ジョブが大きすぎます: 例えば取り込まれたフォント、容量の大きい画像など	印刷ジョブを中断します。 印刷するデータの容量を低減します。
Name exists	ダイレクトプログラミングでフィールド名が重複しています	プログラミングを修正してください。
No label found	ソフトウェアで指定されたラベル形式が実際の形式と一致しません	印刷ジョブを中断します。 ソフトウェアでラベル形式を変更します。 印刷ジョブを再開します。
	プリンターに連続テープが挿入されていますが、ソフトウェアはラベルに設定されています	印刷ジョブを中断します。 ソフトウェアでラベル形式を変更します。 印刷ジョブを再開します。
	ラベルストリップ上で複数のラベルが不足しています	ストリップ上で次のラベルが検出されるまでRepeatを押します。
No label size	ラベルサイズがプログラミングで定義されていません	プログラミングを点検します。
Out of paper	用紙フィードでエラーが生じました	用紙フィードを点検します。
	印刷する材料がなくなりました	材料を挿入します
Out of ribbon	サーマルラベルを処理する必要がありますが、ソフトウェアでは熱転写印刷に切り替えられています	印刷ジョブを中断します。 ソフトウェアで熱転写印刷に切り替えます。 印刷ジョブを再開します。
	印刷時に転写フィルムが溶解しました	印刷ジョブを中断します。 ソフトウェアからヒーターレベルを変更します。 プリントヘッドを清掃する →「4.1.2 プリントヘッドにラベルを挿入する」ページ 405 転写フィルムを挿入します。 印刷ジョブを再開します。
	転写フィルムがすべて使用されました	新しい転写フィルムを挿入してください。
Pinch roller open	SQUIX MTのフィードローラーで 加圧システムが閉じていません	加圧システムを閉じます。
	ディスペンスモードで偏向ローラーの加圧システムが閉じていません	加圧システムを閉じます。
Printhead open	プリントヘッドがロックされていません	プリントヘッドをロックしてください。

エラーメッセージ	原因	対策
Printhead too hot	プリントヘッドの異常な加熱	一時停止した後、印刷ジョブが自動的に続行されます。 再度発生した場合は、ヒーターレベルまたは印刷速度をソフトウェアで低減してください。
Read error	記憶媒体へのアクセスの際の読み取りエラー	記憶媒体上のデータを点検します。 データを保存します。 記憶媒体を再フォーマットします。
Remove ribbon	直接熱転写印刷に設定されているにも関わらず、転写フィルムが挿入されています	熱転写印刷を行うため、プリンター設定またはソフトウェアで転写印刷をオンにします。
		直接熱転写印刷を行うため、転写フィルムを取り除きます。
Ribbon ink side	検知されたフィルムの巻き戻し方向が構成設定と異なります	構成設定が使用するフィルムに適していません。 構成設定を調整します。
		フィルムが逆方向に挿入されています。 プリントヘッドを清掃する →「4.1.2 プリントヘッドにラベルを挿入する」ページ405 フィルムを正しく挿入します。
Syntax error	プリンターがコンピューターから不明なまたは誤ったコマンドを受信しました	エラーをスキップするにはIgnoreを押し、印刷ジョブをキャンセルするにはCancelを押します。
Unknown card	記憶媒体がフォーマットされていません 記憶媒体タイプがサポートされていません	記憶媒体をフォーマットする、または別の記憶媒体を使用します。
Voltage error	ハードウェアエラー	プリンターのスイッチをオフにし、再びオンにします。 再度このエラーが生じた場合は、サービススタッフにご連絡ください。 どの電圧が機能停止したか表示されます。これらをメモしてください。
Write error	ハードウェアエラー	書き込みプロセスを繰り返し実行します。 記憶媒体を再フォーマットします。

表 6　エラーメッセージとトラブルシューティング

7.3 問題解決法

問題	原因	対策
転写フィルムがねじれている	転写フィルムデフレクターが調整されていません	転写フィルムフィードを調整する →「4.6 転写フィルムフィードを調整する」ページ410
	ヘッド加圧システムが調整されていません	ヘッド加圧システムを調整する →「4.3 ヘッド加圧システムを調整する」ページ407
	転写フィルムの幅が大きすぎる	ラベルよりも僅かに幅の狭い転写フィルムを使用します。
印刷画像にずれまたは空白部分があります	プリントヘッドが汚れています	プリントヘッドを清掃する→「6.3 プリントヘッドを清掃する」ページ412
	温度が高すぎる	ソフトウェアから温度を低減します。
	ラベルと転写フィルムの不適切な組合せ	別のフィルム種類または他社製のフィルムを使用します。
転写フィルムが終了したにもかかわらず、プリンターが停止しない	ソフトウェアで熱印刷が選択されています	ソフトウェアで熱転写印刷に切り替えます。
プリンターがラベル形式ではなく、文字列を印刷する	プリンターがモニターモードになっています	モニターモードを終了します。
プリンターがラベル材料を搬送し、転写フィルムを搬送しない	転写フィルムが正しく挿入されていません	転写フィルムフィードおよびコーティング面の配置を点検し、必要に応じて修正します。
	ラベルと転写フィルムの不適切な組合せ	別のフィルム種類または他社製のフィルムを使用します。
プリンターがラベルを2つおきにのみ印刷する	ソフトウェアでのフォーマット設定が大きすぎます。	ソフトウェアでフォーマット設定を変更します。
印刷画像に白色の縦線が生じる	プリントヘッドが汚れています	プリントヘッドを清掃します。 →「6.3 プリントヘッドを清掃する」ページ412
	プリントヘッドの故障 (加熱点の機能停止)	プリントヘッドを交換します。 → サービス説明書 。
印刷画像に白色の横線が生じる	プリンターは、設定 backfeed > smartでカッティングモードまたはディスペンスモードで作動しています	セットアップをbackfeed > alwaysに切り替えます。 → 構成設定。
印刷画像が片側のみ明るく印刷される	プリントヘッドが汚れています	プリントヘッドを清掃する →「6.3 プリントヘッドを清掃する」ページ412
	ヘッド加圧システムが調整されていません	ヘッド加圧システムを調整する →「4.3 ヘッド加圧システムを調整する」ページ407

表 7　　問題解決法

8 仕様データ

仕様データ	
用途：	ラベル印刷
印字方式：	熱転写印刷
解像度：	300 dpi
印刷速度：	最大 300 mm/s
材料ガイド：	中央揃え式
インターフェース：	RS232C 1.200 ~ 230.400 データ長 8 Bit パソコン接続USB 2.0高速ポート イーサーネット 10/100 BASE-T
電源：	AC 100 ~ 240V、50/60 Hz、PFC
使用場所：	一般事務用の建物空間
周囲温度：	5 ~ 40°C (41 ~ 104°F)
寸法 (L x W x H)	460 x 252 x 288 mm
質量	10 kg
納品内容:	• ラベルプリンター • 電源ケーブル • USBケーブル • WLANスティック • ラベルソフトウェア、ドライバー、ドキュメントを含むDVD • インクリボン • 端子マーカー用プリントローラー

表 8 仕様データ

9 許認可

9.1 EU適合性宣言書に関する注記

THMシリーズラベルプリンターは、以下のEU指令が定める必須健康安全要求事項の適用対象となり、これらを満たしています。

- 指令2014/35/EU に適用される一定の電圧制限内で使用する電子機器
- 指令2014/30/EUが定める電磁適合性
- 指令2011/65/EUが定める 電子・電気機器における特定有害物質の使用制限

適合宣言書は、以下に掲載するオンラインカタログに収録されています。

www.weidmueller.com

検索するには該当する品番を入力ください。

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 索引

USBフルスピードスレーブインターフェース ... 397
WLANスティック ... 398
エラーメッセージ ... 414
サービス作業 ... 395
さらなる仕事 ... 395
トラブルシューティング ... 414
のスイッチをオンにする ... 399
プリントヘッドの損傷 ... 411
プリントヘッドを清掃する ... 412
プリントローラーを清掃する ... 412
ヘッド加圧システムを調整する ... 407
マージンストップ ... 396
ラベルエッジセンサーを清掃する ... 413
リサイクル ... 395
リチウム電池 ... 395
仕様データ ... 418
切取りエッジの取付けおよび取外し ... 408
切取りモード ... 411
切断モード ... 411
問題解決法 ... 417
材料を挿入する ... 404
機器の接続 ... 398
機器の概要 ... 396
注意事項 ... 394
清掃に関する注記 ... 412
環境条件 ... 395
用紙フィードの同期化 ... 411
納品内容 ... 397
設置 ... 397
警告ラベルステッカー ... 395
転写フィルムフィードを調整する ... 410
転写フィルムを挿入する ... 409
送還 ... 411
連続ラベルを挿入する ... 406
適切な使用 ... 394
重要な情報 ... 394
開梱 ... 397
電力網 ... 395
電源電圧 ... 395
ラベルエッジセンサーを調整する ... 405

제조업체

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, 독일
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

문서 번호. 2599440000
개정 01/5월 2024

목차

개정 내역 423
연락처 423

1 머리말 426
1.1 주의사항 426
1.2 규정에 따른 사용 426
1.3 안전 관련 주의사항 427
1.4 환경 427

2 설치 428
2.1 장치 개요 428
2.2 장치 포장 제거 및 설치 429
2.3 Wi-Fi 스틱 설치 430
2.4 장치 연결 430
2.4.1 전원에 연결 430
2.4.2 컴퓨터 또는 컴퓨터 네트워크에 연결 430
2.5 장치 켜기 431

3 터치 스크린 디스플레이 432
3.1 시작 화면 432
3.2 메뉴에서의 찾기 435

4 미디어 장착 436
4.1 롤 미디어 넣기 436
4.1.1 미디어 롤을 롤 홀더에 위치시키기 436
4.1.2 인쇄헤드에 라벨 끼우기 437
4.1.3 라벨 센서 설정 437
4.2 팬폴드 라벨 끼우기 438
4.3 헤드 고정 시스템 설정 439
4.4 테어오프 플레이트 탈거 및 장착 440
4.5 리본 끼우기 441
4.6 리본 진행 방향 설정 442

5 인쇄 작동 443
5.1 미디어 진행 동기화 443
5.2 테어오프(Tear-off) 모드 443
5.3 백피드 억제 기능 443

6 청소 444
6.1 청소 관련 주의사항 444
6.2 인쇄 롤러 청소 444
6.3 인쇄헤드 청소 444
6.4 라벨 센서 청소 445

7 오류 제거 446
7.1 오류 표시 446
7.2 오류 메시지 및 문제 해결 446
7.3 문제 해결 449

8 기술 데이터 450

9 승인 451
9.1 EU 적합성 선언 관련 참고 문헌 451
9.2 FCC 451

10 색인 452

1 머리말

1.1 주의사항

중요 정보 및 주의사항은 이 문서에 아래와 같이 표시됩니다.



위험

방지하지 않을 경우 사망이나 중상을 입을 수 있는 높은 수준의 위험을 알려줍니다.



경고

방지하지 않을 경우 사망이나 중상을 입을 수 있는 중간 수준의 위험을 알려줍니다.



조심

방지하지 않을 경우 경미하거나 중간 정도의 부상을 입을 수 있는 낮은 수준의 위험을 알려줍니다.

주의

대물 손상이나 품질 손실이 발생할 수 있는 문제를 알려줍니다.



작업 절차를 경감할 수 있는 제안 사항이나 중요 작업 단계에 대한 주의사항을 알려줍니다.

1.2 규정에 따른 사용

- 장치는 최신 기술과 현재 인정된 안전 기술 관련 규정에 따라 제조되었습니다. 그러나 사용 중에 사용자 또는
  제 3자가 부상을 입거나 사망할 수 있으며 장치 또는 기타 대물에 대한 손상이 발생할 수 있습니다.
- 장치는 반드시 기술적으로 정상인 상태에서 사용 설명서에 명시된 안전 및 위험 관련 사항에 유의하여 용도에
  맞게 사용해야 합니다.
- 장치는 오직 제조사에서 승인한 적절한 자재의 인쇄용으로만 사용해야 합니다. 다른 목적으로 사용하거나
  본래의 목적을 뛰어넘는 용도로 사용하는 것은 부적절한 사용으로 간주됩니다. 규정에 따르지 않은 사용으로
  인해 발생하는 손상에 대해서 제조사/공급사는 어떠한 책임도 지지 않으며, 해당 위험은 사용자에게만 책임이
  있습니다.
- 규정에 따른 사용에는 사용 설명서의 준수와 제조사가 지정한 정비 권장사항 및 지시사항의 준수가 포함됩니다.



모든 문서는 제품 인도 시 DVD에 수록되어 함께 제공되며, 현재 인터넷에서도 확인하실 수 있습니다.

1.3 안전 관련 주의사항

- 장치는 100 V ~ 240 V의 교류 전압 전원에서 사용하도록 설계되었습니다. 장치는 반드시 보호 저전압이 흐르는 장치에만 연결해야 합니다.
- 연결하거나 분리하기 전 해당 장치(컴퓨터, 프린터, 액세서리)의 전원을 모두 꺼야 합니다.
- 연결하거나 분리하기 전에 관련 장치(컴퓨터, 프린터, 액세서리)의 전원을 모두 꺼야 합니다.
- 장치는 건조한 환경에서만 작동해야 하며 습기(튀는 물, 미스트 등)에 노출되면 안 됩니다.
- 장치는 고압송전선로 주변에서 작동하면 안 됩니다.
- 장치의 커버가 열린 상태에서 장치를 작동할 경우 회전하는 부품에 옷, 머리카락, 장신구 또는 유사한 물건이
  닿지 않도록 주의하십시오.
- 장치의 커버가 열린 상태에서 장치를 작동할 경우 회전하는 부품에 옷, 머리카락, 장신구 또는 유사한 물건이 닿지 않도록 주의하십시오.
- 장치 또는 부품이 인쇄 중 뜨거워질 수 있습니다. 분리할 때는 먼저 식힌 후 해당 작업을 실시하십시오.
- 커버를 닫을 때 손이 끼일 수 있습니다. 커버를 닫을 경우 항상 바깥쪽을 잡아야 하며 커버가 움직이는 영역 안에 손을 넣어 잡아서는 안 됩니다.
- 본 사용 설명서에 서술된 작업만을 실시하십시오. 추가적인 작업은 숙련된 작업자나 서비스 기술자만 실시해야 합니다.
- 전자 어셈블리 또는 관련 소프트웨어를 부적절하게 취급할 경우 장애가 발생할 수 있습니다.
- 기타 부적절한 작업이나 장치 개조는 작동 안정성을 침해할 수 있습니다.
- 서비스 작업은 항상 필요한 전문지식과 공구를 갖춘 공식 서비스 센터에서 실시해야 합니다.
- 장치에는 다양한 경고 스티커가 부착되어 위험 사항을 알려줍니다.
  경고 스티커를 제거하지 마십시오. 제거할 경우 위험 사항을 인지할 수 없게 됩니다.
- 최대 방출 음압 레벨 LpA는 70dB(A) 이하입니다.



위험

전원 전압에 의한 생명의 위험.
장치 하우징을 열지 마십시오.



경고

이 장치는 Class A 등급의 장비입니다. 이 장치는 주거 지역에서 전파 장애를 일으킬 수 있습니다. 이 경우 사용자가 적절한 조치를 시행하도록 요구될 수 있습니다.

1.4 환경

폐기 대상 장치에는 재활용이 가능한 소재가 포함되어 있으므로 분리배출 되어야 합니다.

일반쓰레기와 분리한 후 종류에 맞게 폐기하십시오.

프린터는 모듈 방식으로 제작되어 각 부분을 용이하게 분리할 수 있습니다.



부품을 재활용하십시오.

장치의 전자 기판에는 리튬 배터리가 장착되어 있습니다.

사용한 배터리를 공공기관이나 시중의 건전지 수거함에 폐기하십시오.

2 설치

2.1 장치 개요

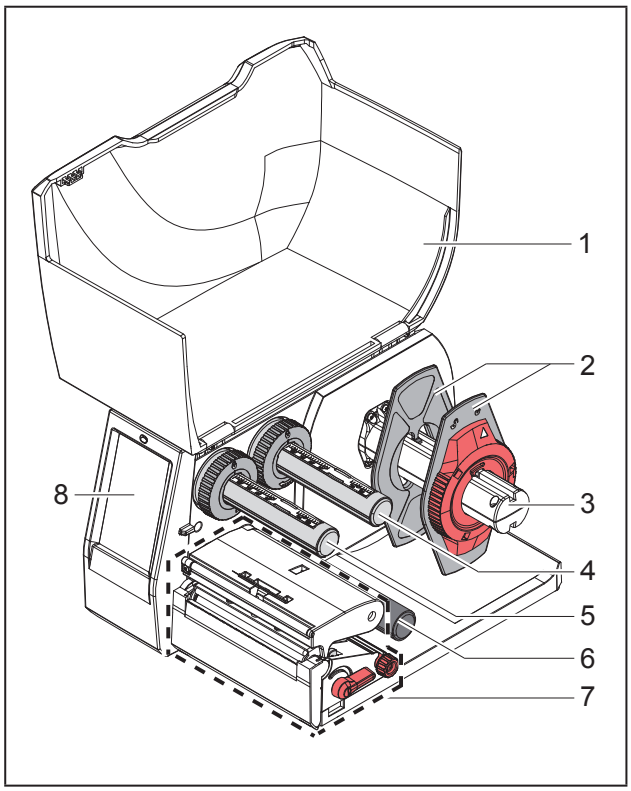


그림 1 개요

1 커버
2 폭 조정 장치
3 폭 조정 장치
4 롤 홀더
5 리본 공급 허브
6 리본 테이크업 허브
7 인쇄 어셈블리
8 하단 커버
9 터치 스크린 디스플레이
10 LED "장치 켜짐"

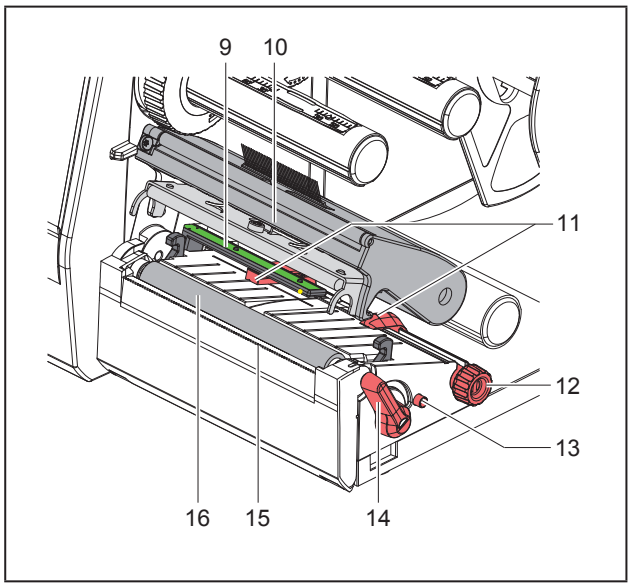


그림 2 인쇄 어셈블리 - 미디어 중앙 정렬 장치

11 리본 방향 전환 장치
12 인쇄헤드 및 인쇄헤드 받침대
13 가이드
14 라벨 센서
15 육각 렌치
16 인쇄헤드 잠금용 레버
17 인쇄 롤러
18 가이드 조절 손잡이
19 테어오프 플레이트 절단 날 또는 천공 날

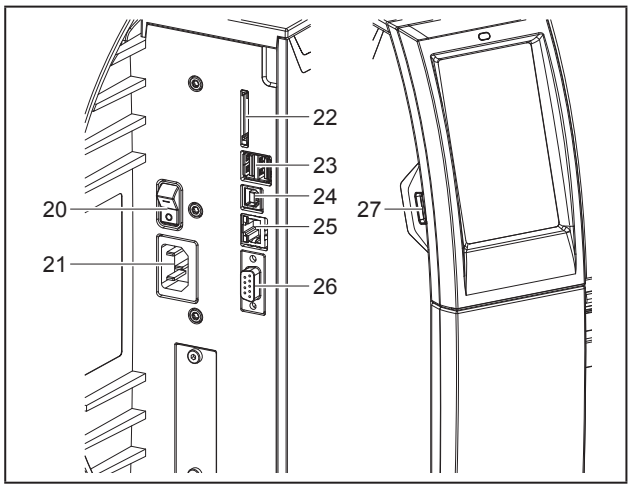


그림 3 연결부

20 전원 스위치

21 전원 연결부

22 SD 카드 슬롯

23 2개의 USB 마스터 인터페이스 (키보드, 스캐너, USB 저장소, Bluetooth 어댑터 또는 서비스 키용)

24 USB 풀스피드 슬레이브 인터페이스

25 이더넷 10/100 Base-T

26 RS-232 인터페이스

27 USB 마스터 인터페이스 (키보드, 스캐너, USB 저장소, Bluetooth 어댑터 또는 서비스 키용)

2.2 장치 포장 제거 및 설치

1 라벨 프린터를 박스에서 꺼내십시오.

2 라벨 프린터에 운송 중 파손된 부분이 없는지 확인하십시오.

3 프린터를 평평한 표면 위에 설치하십시오.

4 인쇄헤드 주변의 수송 안전 장치를 제거하십시오.

5 부품이 모두 있는지 확인하십시오.

공급 사양:

- 라벨 프린터
- 전원 케이블
- USB 케이블
- Wi-Fi 스틱
- 라벨 소프트웨어, Windows 드라이브 및 문서가 저장된 DVD
- 리본
- 단자대 마커용 인쇄 롤러

나중의 수송을 위해 포장재를 보관하십시오.

주의

습기나 젖음으로 인해 장치나 인쇄물이 손상될 수 있습니다.
라벨 프린터는 건조하고 물이 튀지 않는 공간에만 설치하십시오.

2.3 Wi-Fi 스틱 설치

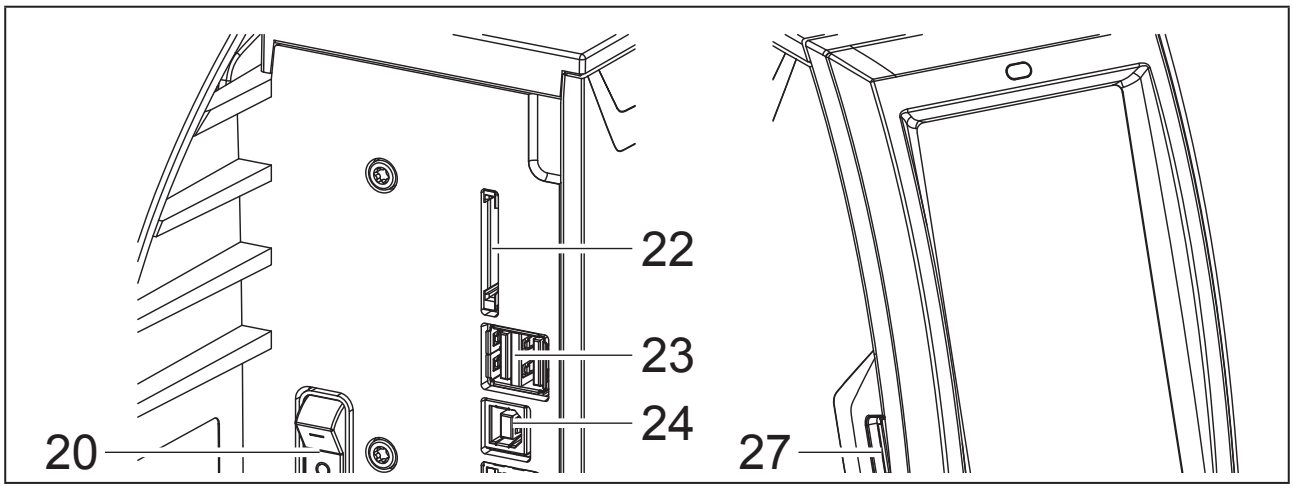


그림 4 Wi-Fi 스틱 설치

1 커버(1)를 육각 렌치(2)를 이용하여 제거하십시오.
2 Wi-Fi 스틱(4)을 조작부 USB 인터페이스(3)에 끼우십시오.

2.4 장치 연결

기본 제공되는 인터페이스와 연결부는 “그림 3 연결부”에서 확인하십시오.

2.4.1 전원에 연결

프린터에는 광대역 전원 공급 장치가 설치되어 있습니다. 230 V~/50 Hz 또는 115 V~/60 Hz 전압에서는 특별한
조치 없이 사용이 가능합니다.

1 장치가 꺼진 상태인지 확인하십시오.
2 전원 케이블을 전원 연결부(그림3 연결부) 에 끼우십시오.
3 케이블의 플러그를 접지된 콘센트에 끼우십시오.

2.4.2 컴퓨터 또는 컴퓨터 네트워크에 연결

주의
접지가 충분하지 않거나 접지되지 않은 경우 작동 중 기능 이상이 발생할 수 있습니다. 라벨 프린터에 연결된 모든 연결 케이블은 반드시 접지된 상태여야 합니다.

- 라벨 프린터를 적절한 케이블을 사용하여 컴퓨터 또는 네트워크에 연결하십시오.

개별 인터페이스 설정에 대한 세부사항은 설정 설명서를 참조하십시오.

2.5 장치 켜기

모든 연결부가 연결된 경우:

- 프린터의 전원 스위치(그림3 연결부) 를 눌러 켜십시오.
  프린터가 시스템 테스트를 실행하며 이어서 디스플레이에 시스템 상태 Ready 가 표시됩니다.

3 터치 스크린 디스플레이

사용자는 터치 스크린 디스플레이로 프린터 작동을 제어할 수 있습니다. 예를 들어:

- 인쇄 명령을 일시 중지, 계속 또는 취소할 수 있습니다.
- 인쇄 매개변수(예를 들어 인쇄헤드 가열 수준, 인쇄 속도, 인터페이스 설정, 언어 및 시간)를 설정할 수 있습니다. → 설정 설명서)
- 저장 매체를 이용하여 스탠드 얼론 작동을 제어할 수 있습니다. (→ 설정 설명서)
- 펌웨어 업데이트를 실행할 수 있습니다. (→ 설정 설명서)

다양한 기능과 설정을, 컴퓨터에서 소프트웨어 애플리케이션을 이용한 자체 명령어 또는 직접 프로그래밍을 이용해 제어할 수 있습니다. 세부 사항은 → 프로그래밍 설명서를 참조하십시오.

터치 스크린 디스플레이에서 설정한 사항은 라벨 프린터의 기본 설정으로 적용됩니다.

여러 인쇄 명령의 수정 및 변경은 소프트웨어를 이용하는 것이 좋습니다.

3.1 시작 화면



프린터를 켠 후	일시 중지 중	인쇄 명령 후

그림 5 시작 화면

터치 스크린에 손가락으로 터치하여 다음과 같이 작동할 수 있습니다.

- 메뉴 열기 또는 메뉴 항목 선택 시 해당 심벌을 터치하십시오.
- 목록에서 스크롤할 경우 손가락을 디스플레이에서 위 또는 아래 방향으로 미십시오.

단추	기능	단추	기능
	메뉴로 전환		마지막 라벨 인쇄 반복
	인쇄 명령 일시 중지		모든 인쇄 명령 취소 및 삭제
	인쇄 명령 계속		라벨 공급

표 1 매개변수 설정 버튼

사용할 수 없는 버튼은 회색으로 표시됩니다.

특정 소프트웨어 또는 하드웨어 설정은 시작 화면에 심벌로 표시됩니다.

		
인쇄 명령이 없는 상태의	맞춤형 소량 인쇄 (POD)	직접 절단 (CU, PCU 또는 ST 커터가 연결된 경우)

그림 6 시작 화면의 옵션 버튼

단추	기능
	필오프, 절단 또는 기타 유사한 작업을 동반하는 라벨을 한 장씩 인쇄합니다.
	미디어를 이송 없이 바로 잘라냅니다.

표 2 시작 화면의 옵션 버튼

헤드 라인에는 설정에 따라 다양한 정보가 위젯으로 표시됩니다.

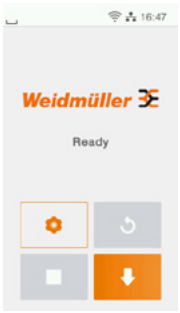


그림 7 헤드 라인의 위젯

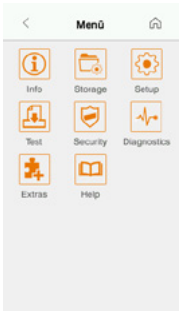
단추	기능
	인터페이스를 통한 데이터 수신 사항이 있을 경우 물방울이 떨어지는 형태로 표시됩니다.
	Save data stream 기능이 활성화됨 → 설정 설명서 수신된 모든 데이터는 .lbl 파일로 저장됩니다.
	리본 끝부분 도달 사전 경고 → 설정 설명서 리본 공급 롤의 남은 직경이 설정된 값보다 작습니다.
	SD 카드가 삽입됨
	USB 저장장치가 삽입됨
	회색: Bluetooth 어댑터가 설치됨, 흰색: Bluetooth 연결이 활성화됨
	Wi-Fi 연결이 활성화됨 흰색 곡선의 개수는 Wi-Fi 신호 세기를 나타냅니다.
	이더넷 연결이 활성화됨
	USB 연결이 활성화됨
abc	abc 프로그램이 활성화됨
08:24	시간

표 3 시작 화면의 위젯

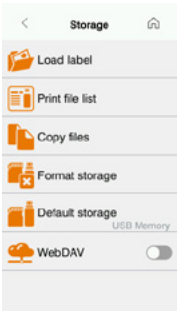
3.2 메뉴에서의 찾기



시작 레벨



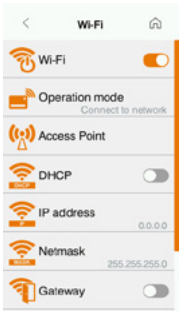
선택 레벨



매개변수/기능 레벨

그림 8 메뉴 레벨

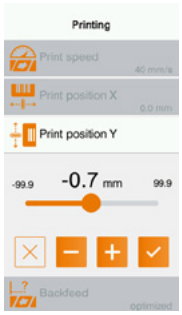
- 메뉴로 전환하려면 시작 레벨의 ⚙ 심벌을 누릅니다.
- 선택 레벨에서 주제를 선택하십시오.
  일부 주제는 추가 선택 레벨이 있는 하위 구조가 구성되어 있습니다.
  ‹ 심벌을 누르면 상위 메뉴로 돌아갑니다. ⌂ 심벌을 누르면 시작 레벨로 돌아갑니다.
- 매개변수/기능 레벨에 도달할 때까지 계속 선택하십시오.
- 기능을 선택하십시오. 프린터가 기능을 실행합니다. 경우에 따라 준비 다이얼로그가 먼저 표시될 수 있습니다.
  - 또는 -
  매개변수를 선택하십시오. 설정 방법은 매개변수 유형에 따라 다릅니다.



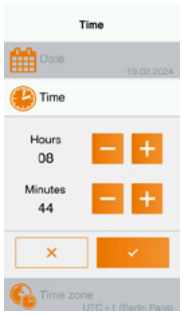
로직 매개변수



선택 매개변수



숫자 매개변수



날짜/시간

그림 9 매개변수 설정의 예

단추	기능	단추	기능
	값의 개략적인 설정을 위한 슬라이더		저장 후 설정 종료
	단계별 값 감소		매개변수 꺼짐, 터치 시 매개변수가 켜짐
	단계별 값 증가		매개변수 켜짐, 터치 시 매개변수가 꺼짐
	저장 없이 설정 종료		

표 4 매개변수 설정 버튼

4 미디어 장착

설정과 간단한 조립 작업에는 함께 제공된 육각 렌치를 사용하십시오. 육각 렌치는 인쇄 어셈블리 상부에 있습니다. 기타 툴은 여기에 설명된 작업에 필요하지 않습니다.

4.1 롤 미디어 넣기

4.1.1 미디어 롤을 롤 홀더에 위치시키기

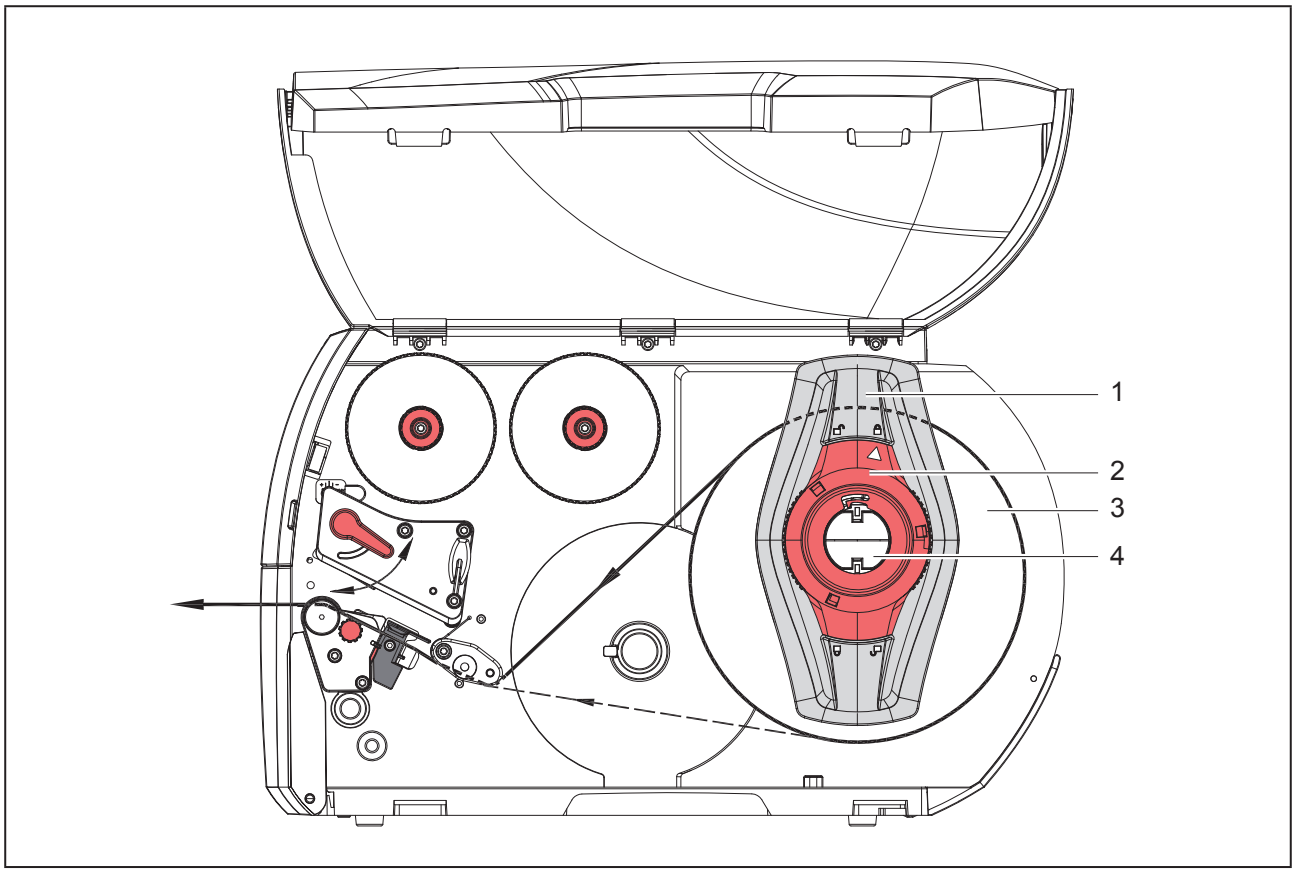


그림 10 롤 미디어 넣기

1 커버를 여십시오.

2 액추에이터 링(2)을 반시계 방향으로 돌려 화살표가 심벌을 향하게 합니다. 폭 조정 장치(1)의 잠금이 해제됩니다.

3 폭 조정 장치(1)를 롤 홀더(4)에서 분리하십시오.

4 미디어 롤(3)을 롤 홀더(4)에 인쇄 할 지면이 위를 향하도록 위치시키십시오.

5 폭 조정 장치(1)를 롤 홀더(4)에 끼워 양쪽의 폭 조정 장치가 미디어 롤(3)에 맞춰지도록 최대한 밉니다. 밀었을 때 뚜렷한 저항이 느껴질 정도로 밀착시킵니다.

6 액추에이터 링(2)을 시계 방향으로 돌려 화살표가 심벌을 향하게 합니다. 폭 조정 장치(1)가 롤 홀더에 고정됩니다.

7 미디어를 롤에서 길게 풀어내십시오.
필오프 및 되감기 모드 사용 시: 약 60 cm
테어오프 모드 사용 시: 약 40 cm

4.1.2 인쇄헤드에 라벨 끼우기

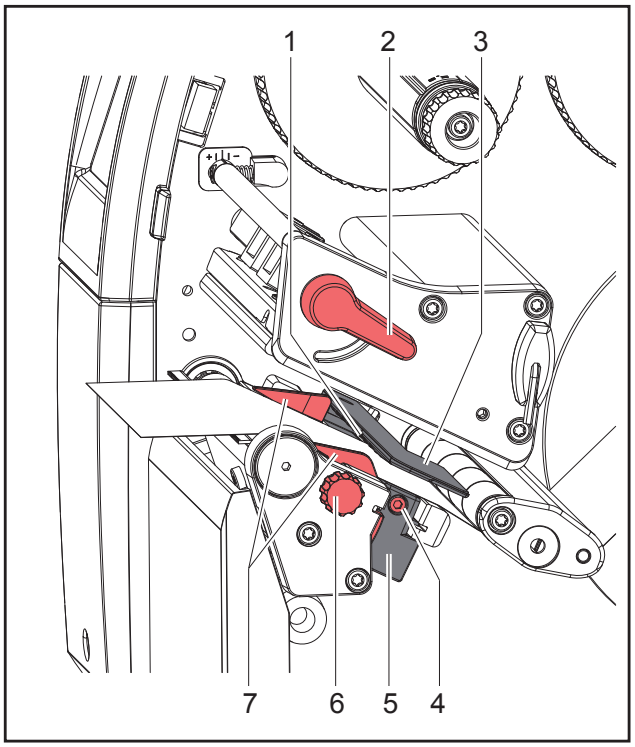


그림 11 인쇄헤드에 라벨 끼우기

1 레버(2)를 시계 반대 방향으로 돌려 인쇄헤드를 들어 올리십시오.

2 가이드(7)를 조절 노브(6)로 조정하여 미디어가 양쪽 가이드 사이에 맞춰지도록 합니다.

3 미디어 스트립을 내부 리와인더 위를 거쳐 인쇄 유닛 위치로 끌어오십시오.

4 미디어가 라벨 센서(3)를 통과하여 인쇄헤드와 인쇄 롤러 사이로 인쇄 유닛을 벗어나도록 하십시오.

5 미디어가 걸리지 않고 안내되도록 가이드(7)의 위치를 조정하십시오.

4.1.3 라벨 센서 설정

라벨 센서는 라벨 미디어에 맞추기 위해 미디어 이송 방향을 가로질러 움직일 수 있습니다. 라벨 센서의 센서 유닛(1)은 인쇄 유닛에서 볼 때 정면에서 보이며, 센서 홀더에 오목하게 표시가 되어 있습니다. 프린터를 켜면 센서의
위치가 노란색 LED로 표시됩니다.

1 나사(4)를 푸십시오.

2 라벨 센서의 탭(5)을 움직여 센서(1)가 라벨 사이의 공간이나 반사 마크 또는 천공을 감지할 수 있도록
배치하십시오.

- 또는, 라벨이 사각형이 아닐 경우, -

1 라벨 센서의 탭(5)을 움직여 센서를 미디어 이송 방향에서 보았을 때 라벨의 앞쪽 모서리에 맞추어 배치하십시오.

2 나사(4)를 조이십시오.

테어오프 모드 작동 시에만 해당:

1 레버(2)를 시계 방향으로 돌려 인쇄헤드를 잠그십시오.

2 미디어가 테어오프 모드에 적합하도록 끼워집니다.

4.2 팬폴드 라벨 끼우기

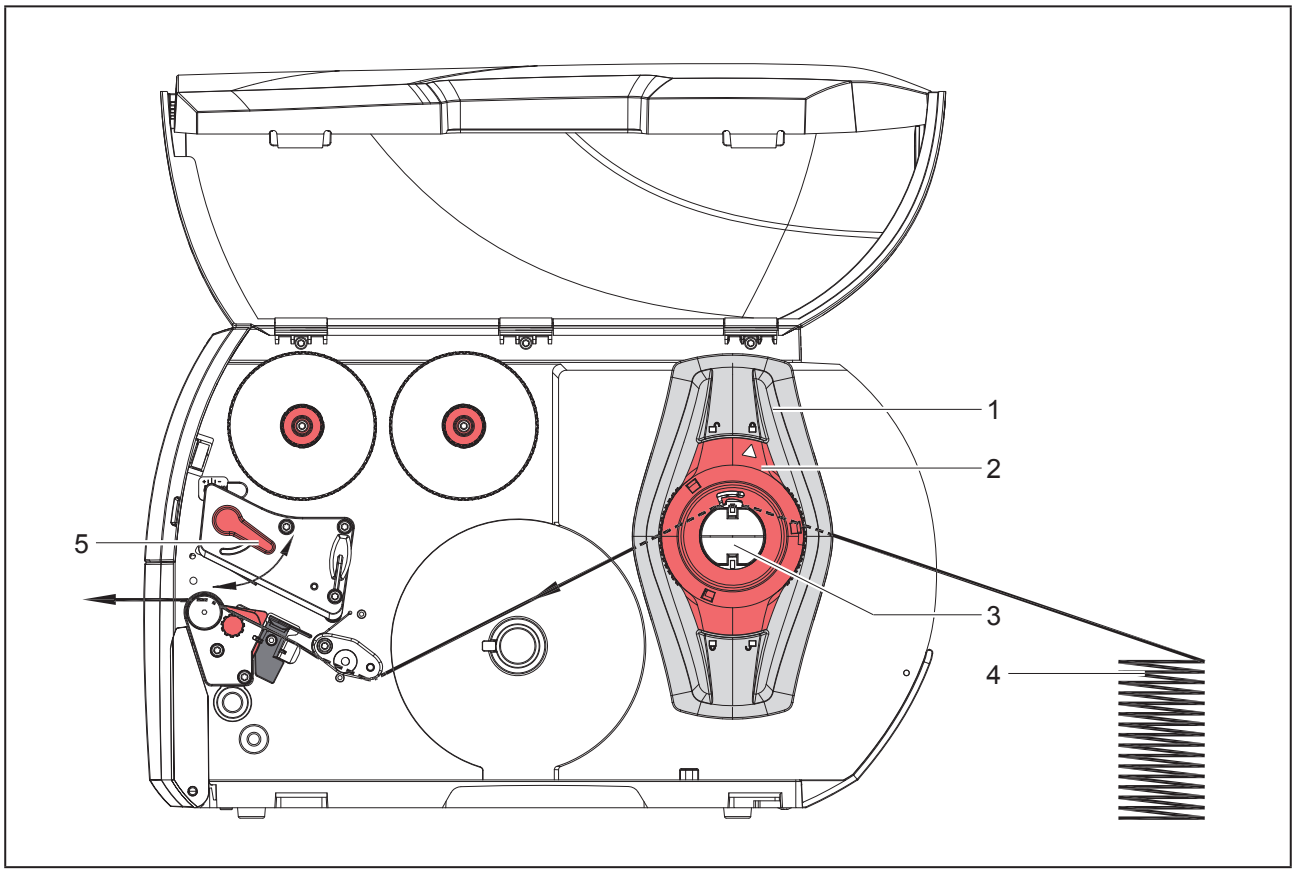


그림 12 팬폴드 라벨 미디어 이송

1 액추에이터 링(2)을 반시계 방향으로 돌려 화살표가 심벌을 향하게 합니다. 폭 조정 장치(1)의 잠금이 해제됩니다.

2 미디어가 양쪽 폭 조정 장치 사이에 맞춰지도록 폭 조정 장치(1)를 조정하십시오.

3 팬폴드 라벨(4)을 프린터 뒤에 놓으십시오. 이때 라벨이 스트립 윗면에 위치해야 합니다.

4 라벨 스트립을 롤 홀더(3)를 거쳐 인쇄 유닛까지 끌어오십시오.

5 라벨 스트립이 하우징(5)과 폭 조정 장치(1) 또는 양쪽 폭 조정 장치에 밀착되면서 동시에 걸리거나 구부러지지 않게끔 폭 조정 장치(1)를 움직이십시오.

6 액추에이터 링(2)을 시계 방향으로 돌려 화살표가 심벌을 향하게 합니다. 폭 조정 장치(1)가 롤 홀더에 고정됩니다.

7 인쇄헤드에 라벨 스트립을 끼우십시오. (→ “4.1.2 인쇄헤드에 라벨 끼우기”/437쪽).

8 라벨 센서를 설정하십시오. (→ “4.1.3 라벨 센서 설정”/437쪽).

9 헤드 고정 시스템을 설정하십시오. (→ “4.3 헤드 고정 시스템 설정”/439쪽).

10 레버(5)를 시계 방향으로 돌려 인쇄헤드를 잠그십시오.

4.3 헤드 고정 시스템 설정

인쇄헤드가 두 개의 플런저(1)에 의해 눌러집니다. 이 플런저는 인쇄헤드 받침대의 가운데에 기본적으로 설치되어 있습니다. 이 설정은 대부분의 사용에 적용 가능합니다.

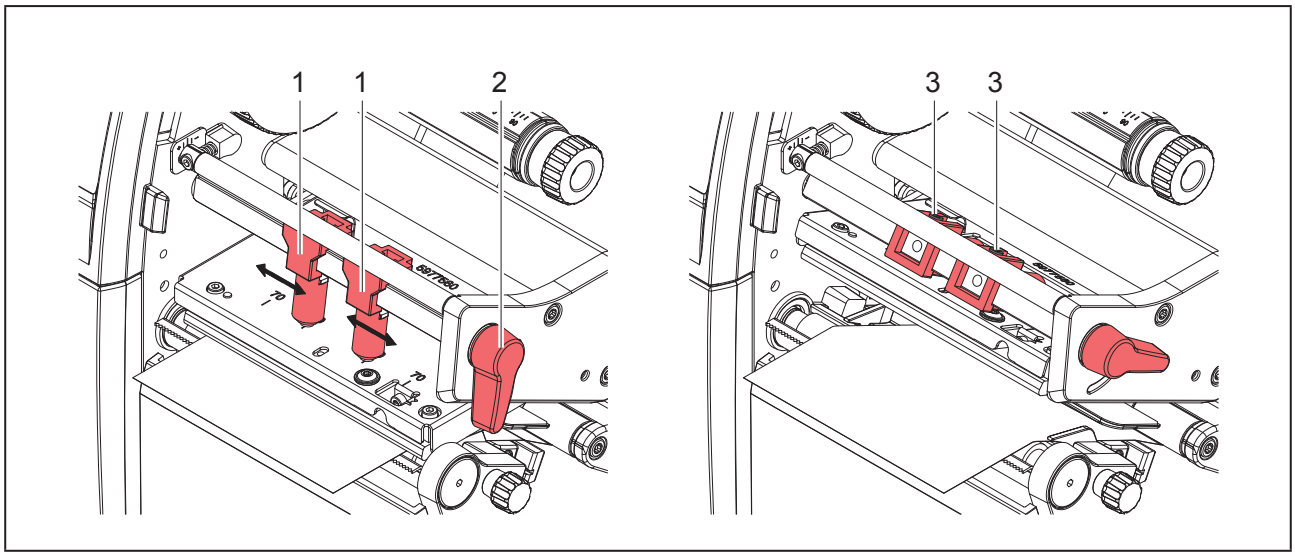


그림 13 헤드 고정 시스템 설정 - 미디어 중앙 정렬 장치

폭이 매우 넓은 미디어를 사용하여 측면 부분의 인쇄 품질이 저하될 경우 플런저를 조정할 수 있습니다.

1 나사핀(3)을 육각 렌치를 사용하여 양쪽 플런저(1)에서 분리하십시오.
2 레버(2)를 시계 방향으로 돌려 인쇄헤드를 잠그십시오.
3 플런저를 눈금값 70에 맞추십시오.
4 나사핀(3)을 단단히 조이십시오.

4.4 테어오프 플레이트 탈거 및 장착

다른 작동 모드로 프린터를 전환하려면 테어오프 플레이트를 장착해야 할 수도 있습니다.

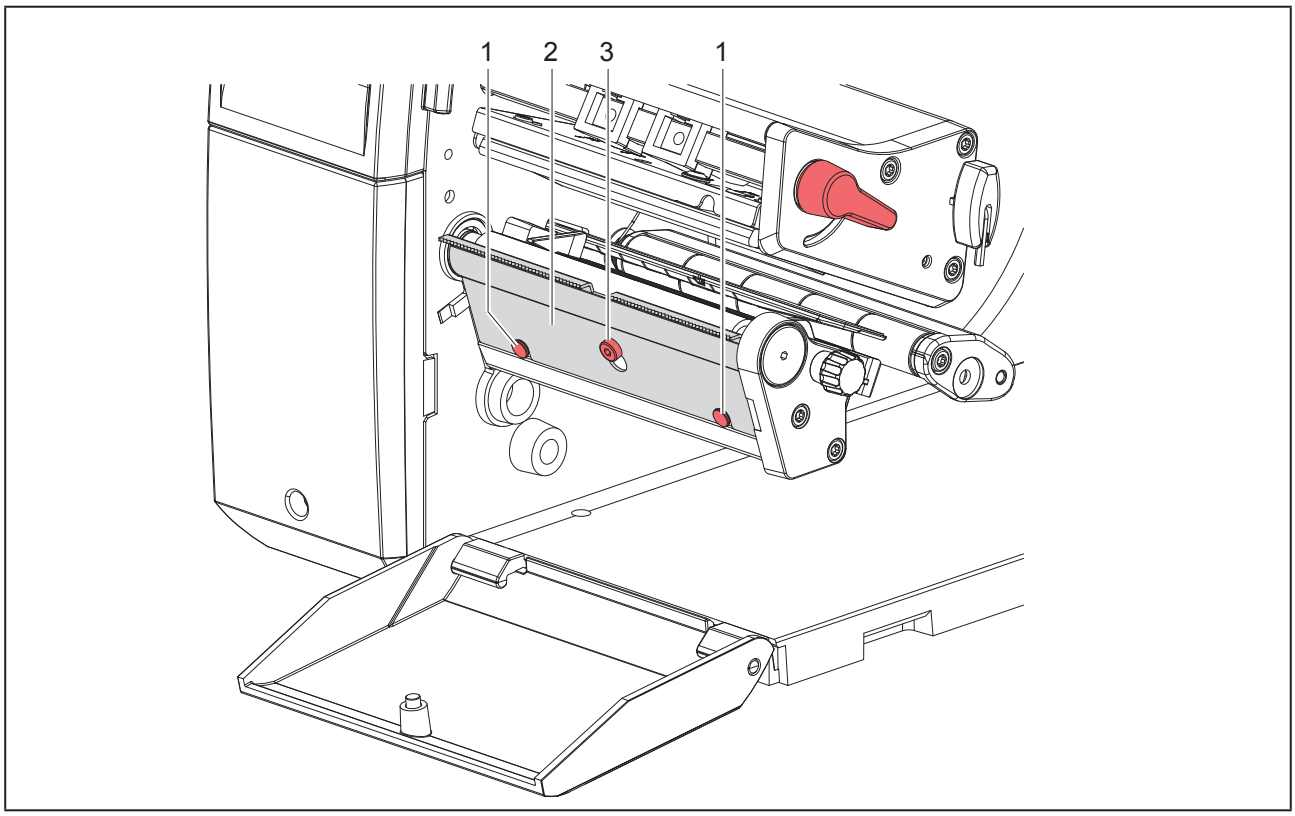


그림 14 테어오프 플레이트 탈거 및 장착

플레이트 분리하기

1 나사(3)를 돌려 살짝 푸십시오.
2 플레이트(2)를 밀어 올려 분리하십시오.

플레이트 장착하기

1 플레이트(2)를 나사(3)에 끼운 후 핀(1) 뒤까지 아래로 미십시오.
2 나사(3)를 조이십시오.

4.5 리본 끼우기

감열 인쇄 시에는 리본을 끼우면 안 됩니다. 이미 끼워진 상태일 경우 제거하십시오.

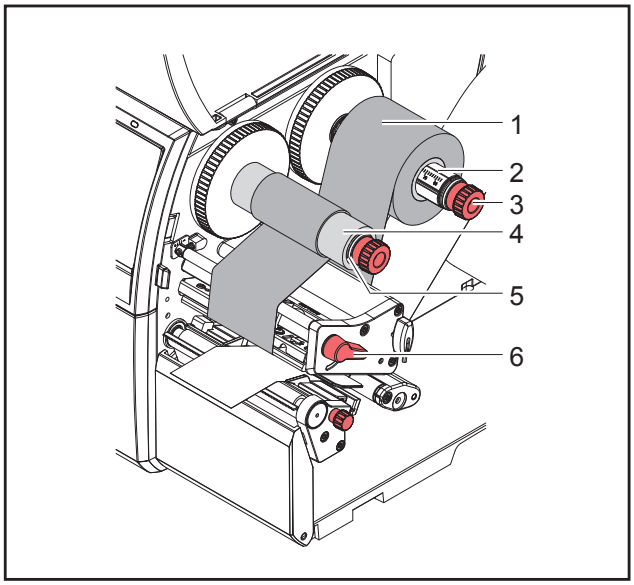


그림 15 리본 끼우기

1 리본을 끼우기 전 인쇄헤드를 청소합니다. (→ “6.3 인쇄헤드 청소”/444쪽).

2 레버(6)를 시계 반대 방향으로 돌려 인쇄헤드를 들어 올리십시오.

3 리본 롤(1)을 리본 공급 허브(2)에 끼우십시오. 리본이 풀릴 때 컬러 코팅면이 아래를 향해야 합니다.

4 롤(1)을 리본 공급 허브에 양쪽 끝 부분이 동일한 눈금값을 가지도록 위치시키십시오.

5 리본 롤(1)을 단단히 잡고 리본이 고정될 때까지 공급 허브의 회전 손잡이(3)를 시계 반대 방향으로 돌리십시오.

6 적절한 리본 코어(4)를 리본 테이크업 허브(5)에 밀어 끼운 후 동일한 방식으로 고정하십시오.

7 리본을 그림 22에 표시된 것처럼 인쇄 어셈블리에 설치하십시오.

8 리본의 시작 부분을 접착 테이프를 사용하여 리본 코어(4)에 고정하십시오. 이때 리본 테이크업 허브의 회전
방향이 시계 반대 방향이어야 합니다.

9 리본 테이크업 허브(5)를 시계 반대 방향으로 돌려 리본 진행이 원활하도록 팽팽하게 만드십시오.

10 레버(6)를 시계 방향으로 돌려 인쇄헤드를 잠그십시오.

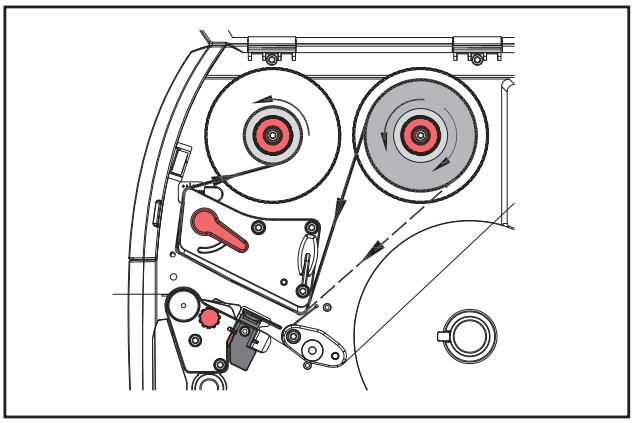


그림 16 리본 진행 흐름

4.6 리본 진행 방향 설정

리본이 공급될 때 주름이 생기면 인쇄 품질이 저하될 수 있습니다. 주름이 생기지 않도록 하려면 리본 전환 장치(3)를 재조정해야 합니다.

헤드 고정 시스템을 잘못 설정할 경우에도 리본에 주름이 생길 수 있습니다. (→ “4.3 헤드 고정 시스템 설정”/439쪽).

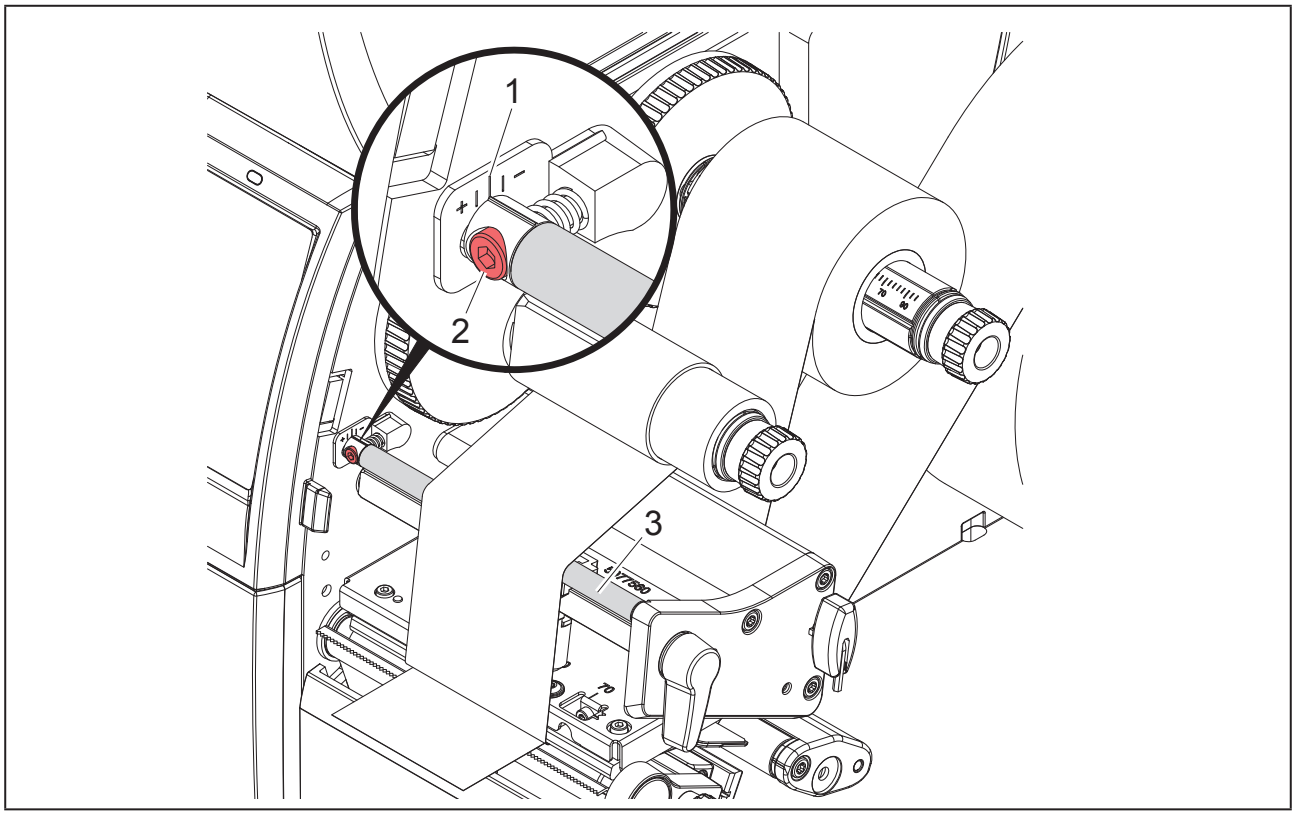


그림 17 리본 진행 방향 설정

리본 방향 전환 장치 조작은 인쇄 출력 중에 하는 것이 가장 좋습니다.

1 기존 설정을 눈금(1)에서 판독한 후 필요할 경우 적어 두십시오.

2 육각 렌치를 사용하여 나사(2)를 돌리면서 리본의 상태를 확인하십시오.
+ 방향의 경우 리본의 안쪽 모서리가 팽팽해지며 - 방향에서는 바깥쪽 모서리가 팽팽해집니다.

5 인쇄 작동

주의
부적절한 사용 시 인쇄헤드가 손상됩니다! • 인쇄헤드 아래를 손가락 또는 날카로운 물건으로 건드리지 마십시오. 깨끗한 라벨만을 사용하십시오. • 깨끗한 라벨만을 사용하십시오. • 반드시 표면이 매끄러운 라벨을 사용하십시오. 인쇄 시 인쇄헤드의 온도가 가능한 한 낮아야 합니다. • 모든 연결부가 연결되고 라벨이 끼워지면 프린터는 작동 대기 상태가 됩니다.

용도에 따라 리본이 함께 끼워질 수 있습니다.

5.1 미디어 진행 동기화

라벨 미디어 장착 후 절단 모드에서 미디어 진행 동기화가 필요합니다. 이때 라벨 센서에 의해 처음 감지된 라벨이 인쇄 위치로 이동하며 그 이전에 위치한 전체 라벨이 프린터 밖으로 이송됩니다. 이를 통해 필오프 모드에서 인쇄되지 않은 라벨이 인쇄된 첫 라벨과 함께 공급되거나, 절단 모드에서 처음 절단되는 길이가 동기화 과정에서 약간의 라벨이 쓸모없어질 수 있습니다. 너무 길어지는 것이 방지됩니다.

1 을 눌러 동기화를 시작하십시오.

2 공백 상태로 분리되거나 절단되는 라벨을 제거하십시오.

인쇄헤드가 서로 다른 인쇄 명령을 수행하는 사이에 열리지 않은 경우 동기화 절차는 필요하지 않습니다. 이는 프린터의 전원이 꺼졌던 경우에도 적용됩니다.

5.2 테어오프(Tear-off) 모드

테어오프 모드에서는 라벨 또는 연속 미디어가 인쇄됩니다. 인쇄 명령은 한 번에 처리됩니다. 인쇄 후 라벨 스트립을 손으로 잘라 내십시오. 이 모드에서는 프린터에 테어오프 플레이트가 장착되어 있어야 합니다. → “4.4 테어오프 플레이트 탈거 및 장착”/440쪽.

5.3 백피드 억제 기능

는 절단 모드 또는 인쇄 명령 사이에서 미디어를 인쇄헤드로 백피드할 수 없습니다.

백피드 억제 방법:

• 프린터 드라이버에서 다음 경로를 선택하십시오: 인쇄 설정 > 고급 설치 > 옵션

“단일 버퍼 모드"를 비활성화하십시오.

또는,

• 직접 프로그래밍에서 다음을 실행하십시오.→ 프로그래밍 사용 설명서 참조

O S 명령을 사용하지 마십시오.

6 청소

6.1 청소 관련 주의사항



위험

감전에 의한 생명의 위험!

모든 프린터 정비 작업 시 프린터를 전원에서 분리하십시오.

라벨 프린터는 관리가 거의 필요 없는 제품입니다.

중요한 것은 인쇄헤드를 정기적으로 청소하는 것입니다. 이를 통해 인쇄 이미지가 항상 균일하게 유지되며 인쇄헤드가 조기에 마모되는 것을 현저히 막을 수 있습니다.

이외의 정비 작업은 매월 장치 청소로만 제한됩니다.

주의

강력한 세제로 인한 프린터 손상 위험!

연마제 또는 솔벤트가 함유된 세정제를 사용하여 표면이나 조립부를 청소하지 마십시오.

1 먼지나 종이 보풀이 인쇄 영역에 있을 경우 부드러운 브러시 또는 진공청소기로 제거하십시오.

2 외부 표면은 다목적 세정제로 청소하십시오.

6.2 인쇄 롤러 청소

인쇄 롤러에 오염물이 있으면 인쇄 이미지의 품질이 나빠지고 미디어 이송 시 문제가 발생할 수 있습니다.

1 인쇄헤드를 분리하십시오.

2 라벨과 리본을 프린터에서 제거하십시오.

3 롤러 클리너와 부드러운 천을 사용하여 쌓여 있는 오염물을 제거하십시오.

4 롤러에 손상이 확인된 경우 교체하십시오 → 서비스 설명서 참조

6.3 인쇄헤드 청소

청소 간격:

- 감열 인쇄 - 미디어 롤 교체 후 항상
- 열전사 인쇄 - 리본 롤 교체 후 항상

인쇄 시 인쇄헤드에 인쇄 이미지 품질을 저하시킬 수 있는 오염물이 쌓일 수 있습니다. 예를 들어 전반적인 명암 차이 또는 세로줄이 나타날 수 있습니다.

주의

인쇄헤드 손상 위험!
날카롭거나 단단한 물건을 인쇄헤드 청소 시 사용하면 안 됩니다.
인쇄헤드의 보호 유리층을 만지지 마십시오.

주의

인쇄헤드의 인쇄선이 뜨거워 부상을 입을 수 있습니다.

인쇄헤드를 청소하기 전에 반드시 열을 식히십시오.

1 인쇄헤드를 분리하십시오.

2 라벨과 리본을 프린터에서 제거하십시오.

3 인쇄헤드를 특수 청소펜이나 순수 알코올을 적신 면봉으로 청소하십시오.

4 인쇄헤드를 2~3분간 건조시키십시오.

6.4 라벨 센서 청소

주의
라벨 센서 손상 위험! 날카롭거나 단단한 물건 또는 솔벤트가 함유된 청소제를 라벨 센서 청소 시 사용하지 마십시오.

라벨 센서에 종이 분진이 끼어 더러워질 수 있습니다. 이로 인해 라벨 시작 부분과 인쇄 마크 감지에 문제가 발생할 수 있습니다.

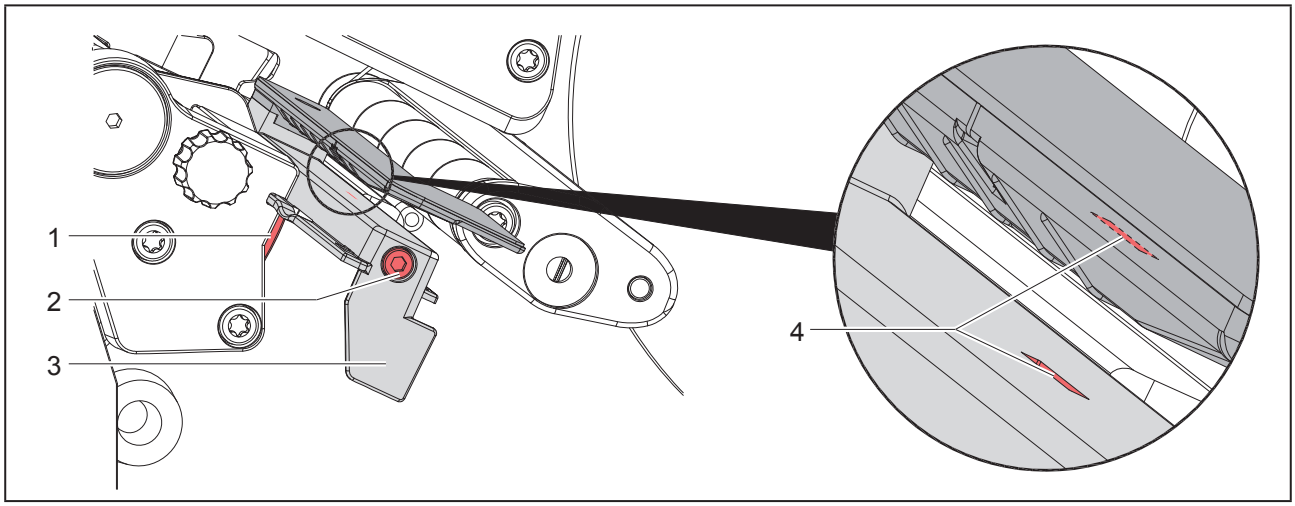


그림 18 라벨 센서 청소

1 라벨과 리본을 프린터에서 제거하십시오.
2 나사(2)를 푸십시오.
3 버튼(1)을 누른 채로 라벨 센서의 탭(3)을 천천히 바깥쪽으로 당기십시오. 이때 센서 케이블에 무리한 힘이 가해지지 않도록 주의하십시오.
4 라벨 센서와 센서 홈(4)을 브러시 또는 순수 알코올을 적신 면봉으로 닦아주십시오.
5 라벨 센서의 탭(3)을 원래 위치로 되돌린 후 설정하십시오. (→ “4.1.3 라벨 센서 설정”/437쪽).
6 라벨과 리본을 다시 끼우십시오.

7 오류 제거

7.1 오류 표시

오류가 발생할 경우 디스플레이에 오류 메시지가 표시됩니다.

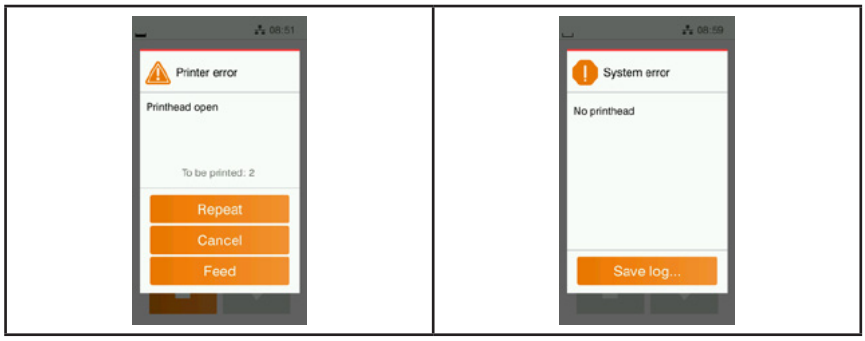


그림 19 오류 표시

오류 처리 방법은 오류 유형에 따라 다릅니다 → “7.2 오류 메시지 및 문제 해결”/446쪽.

작동을 계속할 수 있도록 화면에 다음과 같은 방법이 표시됩니다.

단추	기능
Repeat	오류 원인을 제거한 후 인쇄 명령을 계속할 수 있습니다.
Cancel	현재 인쇄 명령을 취소합니다.
Feed	라벨 이송이 다시 동기화됩니다. 이어서 Repeat 을 눌러 명령을 계속할 수 있습니다.
Ignore	오류 메시지가 무시되고 인쇄 명령이 계속 진행됩니다. 단, 이때 기능이 다소 제한될 수 있습니다.
Save log	오류로 인해 인쇄 작업을 실행할 수 없습니다. 정확한 분석을 위해 시스템 파일이 외부 저장소에 저장될 수 있습니다.

표 5 오류 메시지 내 버튼

7.2 오류 메시지 및 문제 해결

오류 메시지	원인	해결 방법
Barcode error	바코드 내용이 유효하지 않음, 예를 들어 알파벳/숫자 문자가 숫자 바코드에 포함됨	바코드 내용을 수정합니다.
Barcode too big	할당된 라벨 영역의 바코드 크기 초과	바코드의 크기를 줄이거나 위치를 조정합니다.
Buffer overflow	데이터 입력 버퍼가 가득 찼으나 컴퓨터는 계속해서 추가 데이터를 보내려고 함	데이터 전송 시 핸드셰이크 프로토콜을 사용합니다(권장: RTS/CTS).
Cutter blocked	커터가 준비 위치로 돌아가지 않고 정의되지 않은 위치에서 멈춤	프린터를 끕니다. 걸린 미디어를 제거합니다. 프린터를 켭니다. 인쇄 명령을 재시작합니다. 또는, 미디어를 교체합니다.
	커터 작동 안 됨	프린터를 껐다가 다시 켭니다. 문제가 재발할 경우 서비스 센터에 문의하십시오.

오류 메시지	원인	해결 방법
Cutter jammed	커터가 미디어를 완전히 절단하지 못하고 원래 위치로 되돌아감	*Cancel* 을 누릅니다. 미디어를 교체합니다.
Device not conn.	프로그래밍이 장치와 연결되지 않음	옵션 장치를 연결하거나 프로그래밍을 수정합니다.
File not found	저장 매체에 존재하지 않는 파일을 불러옴	저장 장치 디렉터리를 확인합니다.
Font not found	선택한 다운로드 글꼴 오류	인쇄 명령을 취소하고 글꼴을 변경합니다.
Memory overflow	인쇄 명령이 너무 큼, 예를 들어 다운로드된 글꼴 또는 그래픽 크기로 인한 오류	인쇄 명령을 취소합니다. 인쇄할 데이터 양을 줄입니다.
Name exists	직접 프로그래밍에 중복된 필드 이름이 존재함	프로그래밍을 수정합니다.
No label found	라벨 스트립에 여러 장의 라벨이 없음	스트립의 다음 라벨이 감지될 때까지 *Repeat* 을 누릅니다.
	소프트웨어에 규정된 라벨 포맷이 실제 포맷과 일치하지 않음	인쇄 명령을 취소합니다. 라벨 포맷을 소프트웨어에서 변경합니다. 인쇄 명령을 다시 시작합니다.
	프린터에 연속 미디어가 끼워져 있으나 소프트웨어에는 라벨이 설정되어 있음	인쇄 명령을 취소합니다. 라벨 포맷을 소프트웨어에서 변경합니다. 인쇄 명령을 다시 시작합니다.
No label size	프로그래밍에서 라벨 사이즈가 정의되어 있지 않음	프로그래밍을 점검합니다.
Out of paper	미디어가 더 이상 없음	미디어를 장착합니다.
	용지 공급에 오류 발생	급지 절차를 확인합니다.
Out of ribbon	리본이 모두 소모됨	새 리본을 끼웁니다.
	리본이 인쇄 시 녹아버림	인쇄 명령을 취소합니다. 소프트웨어에서 가열 수준을 변경합니다. 인쇄헤드를 청소합니다. → 4.1.2/437쪽 리본 끼우기 참조 인쇄 명령을 다시 시작합니다.
	감열 라벨을 처리해야 하나 소프트웨어에는 열전사 인쇄로 설정되어 있음	인쇄 명령을 취소합니다. 소프트웨어에서 감열 인쇄로 전환합니다. 인쇄 명령을 다시 시작합니다.
Printhead open	인쇄헤드 열림	인쇄헤드를 아래로 내려 닫습니다.
Printhead too hot	인쇄헤드가 너무 뜨거움	일시정지 후 인쇄 명령이 다시 자동으로 계속됩니다. 문제가 반복되어 발생할 경우 가열 수준이나 인쇄 속도를 소프트웨어에서 낮춥니다.
Read error	저장 매체 접속 시 읽기 오류가 발생	저장 매체에서 데이터를 점검합니다. 데이터를 백업 후 저장 매체를 다시 포맷합니다.
Remove ribbon	프린터가 감열식으로 설정되어 있는 상태에서 리본이 끼워짐	감열 인쇄 시 리본을 제거합니다.
		프린터 설정이나 인쇄 소프트웨어에서 열전사 인쇄로 설정합니다.
Ribbon ink side	리본이 풀리는 방향이 설정과 일치하지 않는 것으로 감지됨	리본의 장착 방향이 올바르지 않습니다. 인쇄헤드를 청소합니다. → 4.1.2/437쪽 리본을 바르게 끼우십시오.
		설정이 사용한 리본에 적합하지 않습니다. 설정을 변경합니다.

오류 메시지	원인	해결 방법
Syntax error	프린터에 컴퓨터로부터 알 수 없는, 또는 유효하지 않은 명령이 전달됨	*Ignore* 를 눌러 명령을 건너뜁니다. 또는 *Cancel* 을 눌러 인쇄 명령을 취소합니다.
Unknown card	저장 매체가 포맷되지 않음 또는, 저장 매체 유형이 지원되지 않음	저장 매체를 포맷합니다. 또는, 다른 저장 매체를 사용합니다.
Voltage error	하드웨어 오류	프린터를 껐다가 다시 켭니다. 문제가 재발할 경우 서비스 센터에 문의하십시오. 전압 공급이 끊어진 부분이 표시됩니다. 기록하십시오.
Write error	하드웨어 오류	쓰기 절차를 반복합니다. 저장 매체를 다시 포맷합니다.

표 6 오류 메시지 및 오류 해결

7.3 문제 해결

문제	원인	해결 방법
리본이 구겨짐	리본 진행 방향의 조절이 필요함	리본 진행 방향 설정 → “4.6 리본 진행 방향 설정”/442쪽
	헤드 고정 시스템이 바르지 않게 설정됨	헤드 고정 시스템을 설정하십시오. → “4.3 헤드 고정 시스템 설정”/439쪽
	리본의 폭이 너무 넓음	라벨보다 폭이 약간만 넓은 리본을 사용합니다.
인쇄 이미지에 얼룩 또는 빈 공간이 나타남	인쇄헤드가 오염됨	인쇄헤드를 청소합니다.→ “6.3 인쇄헤드 청소”/444쪽
	온도가 너무 높음	온도를 소프트웨어에서 낮춥니다.
	라벨과 리본이 서로 맞지 않음	다른 타입의 리본을 사용합니다.
리본이 더 이상 없는데도 프린터가 계속 작동함	소프트웨어에서 감열 모드가 선택됨	소프트웨어에서 열전사 모드로 전환합니다.
프린터에서 라벨 포맷 대신 일련의 문자만 인쇄됨	프린터가 ASCII 덤프 모드임	ASCII 덤프 모드를 종료합니다.
프린터에서 라벨 미디어가이송되나 리본은 이송되지 않음	리본이 잘못 끼워짐	리본 진행 절차와 코팅된 면의 방향을 점검하고 필요할 경우 조정합니다.
	라벨과 리본이 서로 맞지 않음	다른 타입의 리본을 사용합니다.
프린터에서 라벨을 하나씩 건너 뛰고 인쇄함	소프트웨어의 포맷 설정이 너무 큼	소프트웨어에서 포맷 설정을 변경합니다.
인쇄 이미지에 흰색 세로줄이 나타남	인쇄헤드가 오염됨	인쇄헤드를 청소합니다. → “6.3 인쇄헤드 청소”/444쪽
	인쇄헤드 고장 (히팅 포인트 고장)	인쇄헤드를 교체합니다. → 서비스 설명서
인쇄 이미지에 흰색 가로줄이 나타남	프린터가 커터 모드에서 backfeed > smart 설정으로 구동됨	설정을 backfeed > always로 전환합니다. → 설정 설명서
인쇄 이미지의 한 쪽 면이 흐림	인쇄헤드가 오염됨	인쇄헤드를 청소합니다. → “6.3 인쇄헤드 청소”/444쪽
	헤드 고정 시스템이 바르지 않게 설정됨	헤드 고정 시스템을 설정하십시오. → “4.3 헤드 고정 시스템 설정”/439쪽

표 7 문제 해결

8 기술 데이터

기술 데이터	
사용 목적:	라벨 인쇄
기술:	열전사
인쇄 품질:	300 dpi
인쇄 속도:	최고 300 mm/s
미디어 가이드:	중앙
인터페이스:	RS232C 1,200 ~ 230,400 보(Baud)/8 Bit USB 2.0 Hi-Speed Device, PC 연결용 이더넷 10/100 BASE-T
전원공급:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
설치 장소:	사무실 조건
주위 온도:	5 - 40°C 41 - 104°F
치수(길이 x 너비 x 높이):	460 x 252 x 288 mm
중량:	10 kg (22.73 lb)
공급 사양:	• 라벨 프린터 • 전원 케이블 • USB 케이블 • Wi-Fi 스틱 • 라벨 소프트웨어, Windows 드라이브 및 문서가 저장된 DVD • 리본 • 단자대 마커용 인쇄 롤러

표 8 기술 데이터

9 승인

9.1 EU 적합성 선언 관련 참고 문헌

THM 시리즈의 프린터는 다음과 같은 EU 지침의 기본 안전 및 보건 요구사항을 준수합니다.

- 특정 전압 한도 내에서 사용하도록 설계된 전기장비 지침 (저전압 지침) 2014/35/EU
- 전자파 적합성 지침 (EMC 지침) 2014/30/EU
- 전기 및 전자장비 내 특정 유해물질 사용 제한 지침 (RoHS 지침) 2011/65/EU

적합성 선언서는 다음 사이트의 온라인 카탈로그를 참조하십시오.

www.weidmueller.com

해당 품목 번호를 입력하십시오.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 색인

ㄱ

경고 스티커 ... 427
공급 사양 ... 429
규정에 따른 사용 ... 426
기술 데이터 ... 450

ㄹ

라벨 센서 설정 ... 437
라벨 센서 청소 ... 445
리본 끼우기 ... 441
리본 진행 방향 설정 ... 442
리튬 배터리 ... 427

ㅁ

문제 해결 ... 449
미디어 장착 ... 436
미디어 진행 동기화 ... 443

ㅂ

백피드 억제 기능 ... 443
부적절한 사용 시 인쇄헤드가 손상됩니다 ... 443

ㅅ

서비스 작업 ... 427
스틱 (WLAN 스틱) ... 430

ㅇ

오류 메시지 및 문제 해결 ... 446
인쇄 롤러 청소 ... 444
인쇄헤드 청소 ... 444
인터페이스 (USB 전속 슬레이브 인터페이스) ... 429

ㅈ

장치 개요 ... 428
장치 연결 ... 430
장치 켜기 ... 431
장치 포장 제거 및 설치 ... 429
재활용 ... 427
전기 네트워크 ... 427
전원 전압 ... 427
절삭 모드 ... 443
주의사항 ... 426
중요한 정보 ... 426

ㅊ

청소 관련 주의사항 ... 444
추가 작업 ... 427

ㅌ

테어오프(Tear-off) 모드 ... 443
테어오프 플레이트 탈거 및 장착 ... 440

ㅍ

팬폴드 라벨 끼우기 ... 438
폭 조정 장치 ... 428

ㅎ

헤드 고정 시스템 설정 ... 439
환경 조건 ... 427

Gamintojas
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Vokietija
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokumento Nr. 2599440000
Peržiūra 01/Gegužė 2024

Turinys

Peržiūrų eiga 455
Adresas korespondencijai 455

1 Įvadas 458
1.1 Nuorodos 458
1.2 Naudojimas pagal paskirtį 458
1.3 Saugos nuorodos 459
1.4 Aplinka 459

2 Įrengimas 460
2.1 Įtaiso apžvalga 460
2.2 Įtaiso išpakavimas ir pastatymas 461
2.3 „Wi-Fi“ atmintuko įdiegimas 462
2.4 Įtaiso prijungimas 462
2.4.1 Prijungimas prie elektros srovės tinklo 462
2.4.2 Prijungimas prie kompiuterio arba kompiuterio tinklo 462
2.5 Įtaiso įjungimas 463

3 Jutiklinis ekranas 464
3.1 Pradžios ekranas 464
3.2 Naršymas meniu 467

4 Medžiagos įdėjimas 468
4.1 Ritininės medžiagos įdėjimas 468
4.1.1 Medžiagos ritinio uždėjimas ant ritinio laikiklio 468
4.1.2 Etikečių įdėjimas į spausdinimo galvutę 469
4.1.3 Etikečių šviesos užtvaros nustatymas 469
4.2 „Leporello“ etikečių įkėlimas 470
4.3 Galvutės prispaudimo veleno nustatymas 471
4.4 Nuplėšimo krašto numontavimas ir primontavimas 472
4.5 Pernešimo dažjuostės įdėjimas 473
4.6 Pernešimo dažjuostės eigos nustatymas 474

5 Spausdinimo režimas 475
5.1 Popieriaus eigos sinchronizavimas 475
5.2 Nuplėšimo režimas 475
5.3 Įtraukimo slopinimas 475

6 Valymas 476
6.1 Valymo nuorodos 476
6.2 Spausdinimo velenėlio valymas 476
6.3 Spausdinimo galvutės valymas 476
6.4 Etikečių šviesos užtvaros valymas 477

7 Klaidų šalinimas 478
7.1 Klaidų indikatorius 478
7.2 Klaidų pranešimai ir klaidų šalinimas 478
7.3 Problemų šalinimas 481

8 Techniniai duomenys 483

9 Leidimai 484
9.1 Nuoroda dėl ES atitikties deklaracijos 484
9.2 FCC 484

10 Rodyklė 485

1 Įvadas

1.1 Nuorodos

Svarbi informacija ir nuorodos šioje dokumentacijoje žymimos taip:

	**PAVOJUS** Atkreipia dėmesį į didelio rizikos laipsnio pavojų, kurio pasekmė, jei jo nebus vengiama, bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

	**ĮSPĖJIMAS** Atkreipia dėmesį į vidutinio rizikos laipsnio pavojų, kurio pasekmė, jei jo nebus vengiama, gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

	**ATSARGIAI** Atkreipia dėmesį į nedidelio rizikos laipsnio pavojų, kurio pasekmė, jei jo nebus vengiama, gali būti nesunkūs arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO
Atkreipia dėmesį į galimą materialinę žalą arba kokybės praradimą.



Patarimai, kaip palengvinti darbo eigą, arba nuoroda į svarbius darbo veiksmus.

1.2 Naudojimas pagal paskirtį

- Įtaisas pagamintas pagal naujausius technikos standartus ir laikantis pripažintų technikos saugumo taisyklių. Tačiau naudojant gali kilti pavojus naudotojo arba trečiųjų asmenų gyvybei ir sveikatai arba gali būti neigiamai paveiktas įtaisas ir kiti daiktai.
- Įtaisą galima naudoti tik techniškai nepriekaištingos būklės ir pagal paskirtį, atsižvelgiant į saugą ir pavojus bei laikantis naudojimo instrukcijos.
- Įtaisas skirtas tik spausdinti ant tinkamų gamintojo leidžiamų medžiagų. Kitoks arba nurodytas ribas peržengiantis naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Gamintojas / tiekėjas neatsako už žalą, patirtą dėl piknaudžiavimo. Rizika tenka vien tik naudotojui.
- Naudojimui pagal paskirtį taip pat priskiriamas naudojimo instrukcijos laikymasis, įskaitant gamintojo pateiktas techninės priežiūros rekomendacijas / reikalavimus.



Visą dokumentaciją rasite komplekte esančiame DVD, ją taip pat galima rasti internete.

1.3 Saugos nuorodos

- Įtaisas numatytas elektros tinklams su kintamąja 100–240 V įtampa. Jį galima jungti tik į kištukinius lizdus su apsauginio laido kontaktu.
- Įtaisą galima sujungti tik su tais įtaisais, kurie tiekia saugią žemiausią įtampą.
- Prieš prijungdami arba atjungdami jungtis, išjunkite visus susijusius įtaisus (kompiuterį, spausdintuvą, priedus).
- Įtaisą leidžiama eksploatuoti tik sausoje aplinkoje ir jį būtina saugoti nuo drėgmės (vandens purslų, rūko ir t. t.).
- Neeksploatuokite įtaiso potencialiai sprogioje atmosferoje.
- Neeksploatuokite įtaiso šalia aukštosios įtampos linijų.
- Jei įtaisas eksploatuojamas atidarius dangtį, užtikrinkite, kad asmenų drabužiai, papuošalai ir pan. nesiliestų su atviromis besisukančiomis dalimis.
- Spausdinant įtaisas arba jo dalys gali įkaisti. Vykstant eksploatacijai nelieskite medžiagų ir prieš keisdami arba išmontuodami jas leiskite atvėsti.
- Suspaudimo pavojus uždarant dangtį. Uždarydami dangtį lieskite tik iš išorės ir nekiškite rankų į dangčio posūkio zoną.
- Atlikite tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytus veiksmus.
  Kitus darbus leidžiama atlikti tik mokytam personalui arba techninės priežiūros technikams.
- Netinkamai lendant į konstrukcinių mazgų ir kitos programinės įrangos vidų, galimi sutrikimai.
- Eksploatacinei saugai pavojų taip pat gali kelti ir kiti netinkamai atliekami darbai prie įtaiso arba jo modifikacijos.
- Techninės priežiūros darbus visada paveskite atlikti specializuotoms dirbtuvėms, turinčioms reikalingų žinių ir įrankių darbams atlikti.
- Ant įtaisų užklijuoti įvairūs lipdukai su įspėjamosiomis nuorodomis, kurie atkreipia dėmesį į pavojus.
  Nenuklijuokite lipdukų su įspėjamosiomis nuorodomis, kitaip negalėsite atpažinti pavojų.
- Maksimalus spinduliuojamas garso slėgio lygis LpA yra mažesnis nei 70 dB(A).

	**PAVOJUS** Pavojus gyvybei dėl tinklo įtampos. Neatidarinėkite įtaiso korpuso.

	**ĮSPĖJIMAS** Tai yra A klasės įrenginys. Įrenginys gyvenamojoje srityje gali sukelti veikimo sutrikimų. Šiuo atveju eksploatuotojas gali reikalauti imtis kitokių priemonių.

1.4 Utilizavimas

► Prieš utilizuodami gaminį išimkite bateriją / akumuliatorių ir utilizuokite atskirai.

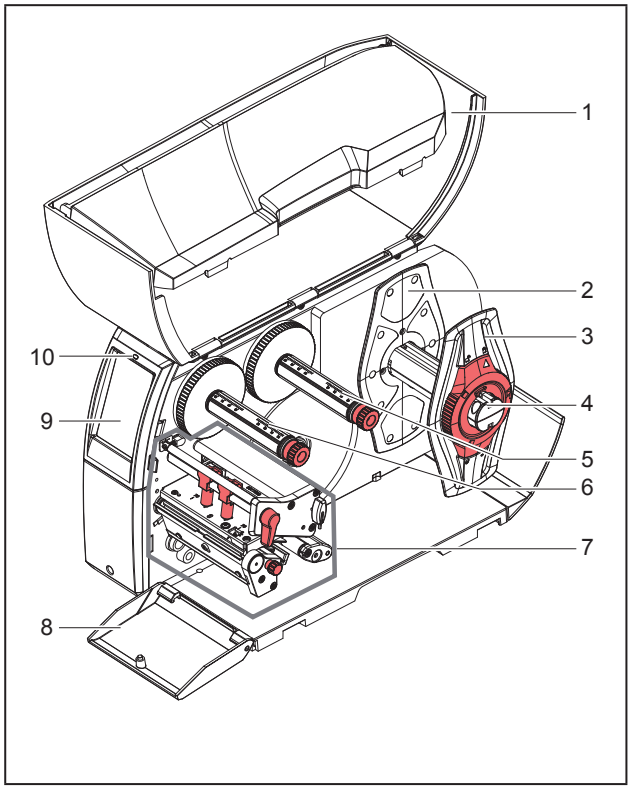


Gaminyje yra medžiagų, kurios gali būti kenksmingos aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, jame yra medžiagų, kurias perdirbus galima pakartotinai panaudoti.
Laikykitės nurodymų dėl tinkamo gaminio utilizavimo. Nurodymus rasite adresu www.weidmueller.com/disposal.



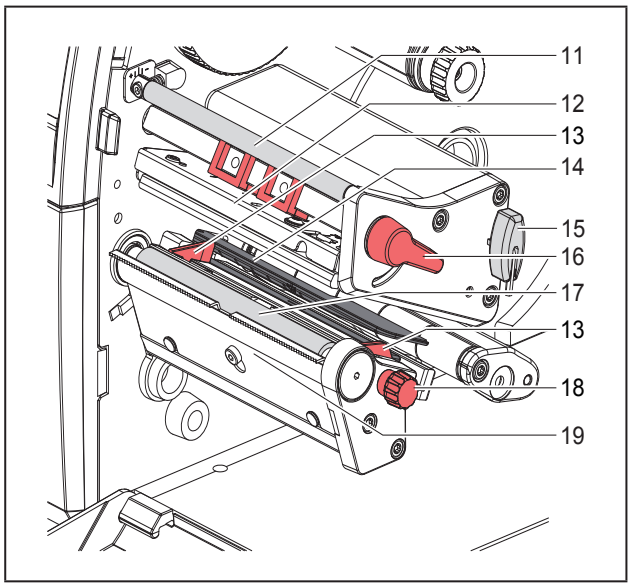
2 Įrengimas

2.1 Įtaiso apžvalga



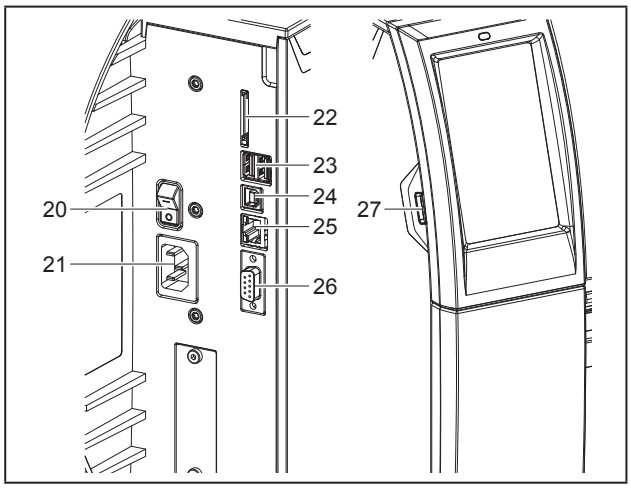
Pav. 1 Apžvalga

1 Dangtis
2 Kraštinis ribotuvas
3 Kraštinis ribotuvas
4 Ritinio laikiklis
5 Pernešimo dažjuostės išvyniotuvas
6 Pernešimo dažjuostės vyniotuvas
7 Spausdinimo mazgas
8 Uždanga
9 Jutiklinis ekranas
10 Šviesos diodas „Įtaisas įjungtas“



Pav. 2 Spausdinimo mazgas – įtaisai su išcentruotu medžiagos tiekimu

11 Pernešimo dažjuostės kreipiamoji
12 Galvutės kampuotis su spausdinimo galvute
13 Kreipiamoji
14 Etikečių šviesos užtvara
15 Šešiabriaunis raktas
16 Spausdinimo galvutės fiksavimo svirtis
17 Spausdinimo velenėlis
18 Kreipiamųjų reguliavimo mygtukas
19 Pjovimo arba perforavimo peilio nuplėšimo kraštas



Pav. 3 Jungtys

20 Tinklo jungiklis

21 Tinklo jungtis

22 SD kortelės dėklas

23 2 „USB-Master“ sąsajos klaviatūrai, skaitytuvui, USB saugyklai, „Bluetooth“ adapteriui arba techninės priežiūros raktui

24 „USB-Full Speed Slave“ sąsaja

25 Eternetas „10/100 Base-T“

26 RS-232 sąsaja

27 „USB-Master“ sąsaja klaviatūrai, skaitytuvui, USB saugyklai, „Bluetooth“ adapteriui arba techninės priežiūros raktui

2.2 Įtaiso išpakavimas ir pastatymas

- ▶ Iškelkite etikečių spausdintuvą iš dėžės.
- ▶ Patikrinkite etikečių spausdintuvą, ar nėra transportavimo pažeidimų.
- ▶ Pastatykite spausdintuvą ant lygaus pagrindo.
- ▶ Spausdinimo galvutės srityje pašalinkite transportavimo fiksatorius iš putplasčio.
- ▶ Patikrinkite siuntos komplektaciją.

Komplektacija:

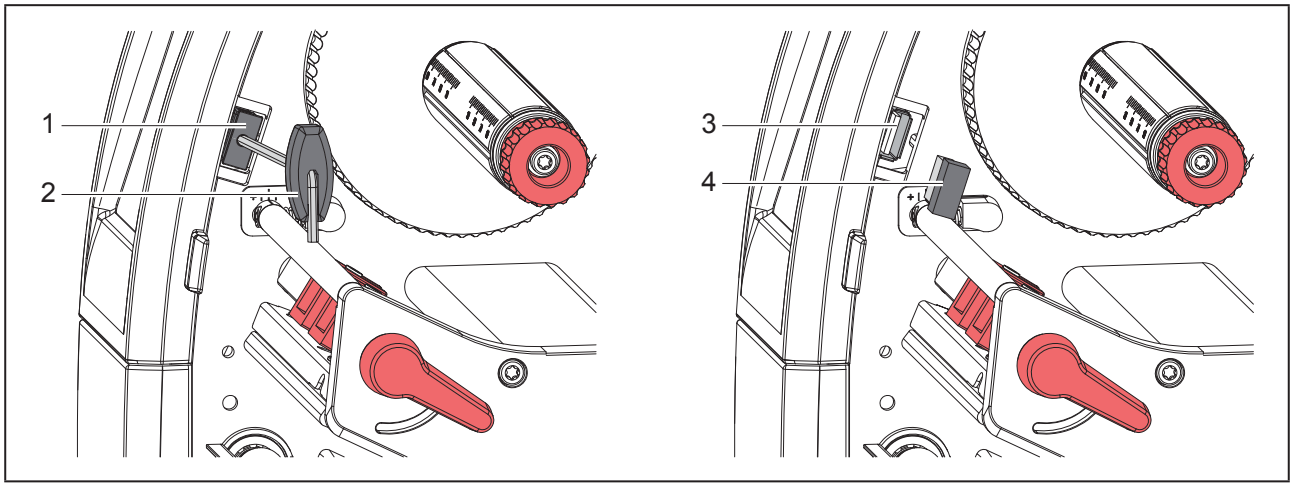
- Etikečių spausdintuvas
- Tinklo kabelis
- USB kabelis
- „Wi-Fi“ atmintukas
- DVD su etikečių programine įranga, tvarkykle ir dokumentacija
- Dažjuostės
- Spaustukų žymėtuvo spausdinimo velenėlis

Išsaugokite originalią pakuotę vėlesniam transportavimui.

DĖMESIO

Įtaiso ir spausdinimo medžiagų pažeidimas dėl drėgmės ir šlapumos.
Statykite etikečių spausdintuvą tik sausose ir nuo vandens purslų apsaugotose vietose.

2.3 „Wi-Fi“ atmintuko įdiegimas



Pav. 4 „Wi-Fi“ atmintuko įdiegimas

- ▶ Nuimkite uždangalą (1), naudodami šešiabriaunį raktą (2).
- ▶ Į USB sąsają (3) valdymo skyde įkiškite „Wi-Fi“ atmintuką (4).

2.4 Įtaiso prijungimas

Serijinės sąsajos ir jungtys pavaizduotos „Pav. 3 Jungtys“.

2.4.1 Prijungimas prie elektros srovės tinklo

Spausdintuvas yra su maitinimo bloku su keliais įtampos lygiais. Eksploatuoti su 230 V~ / 50 Hz arba 115 V~ / 60 Hz tinklo įtampa galima nelendant į įtaiso vidų.

- ▶ Įsitikinkite, kad įtaisas išjungtas.
- ▶ Įkiškite tinklo kabelį įkiškite į tinklo jungtį (Pav. 3 Jungtys).
- ▶ Įkiškite tinklo kabelio kištuką į įžemintą kištukinį lizdą.

2.4.2 Prijungimas prie kompiuterio arba kompiuterio tinklo

DĖMESIO
Dėl nepakankamo arba trūkstamo įžeminimo eksploatuojant galimi sutrikimai. Atkreipkite dėmesį į tai, kad visi prie spausdintuvo prijungti jungiamieji kabeliai būtų įžeminti.

- Prijunkite etikečių spausdintuvą prie kompiuterio arba tinklo, naudodami tinkamą kabelį.

Išsami informacija apie atskirų sąsajų konfigūraciją → konfigūravimo instrukciją.

2.5 Įtaiso įjungimas

Jei prijungtos visos jungtys:

- Įjunkite spausdintuvą tinklo jungikliu (Pav. 3 Jungtys).
  Spausdintuvas atlieka sistemos tetą ir tada ekrane rodoma sistemos būsena `Pasiruošęs`.

3 Jutiklinis ekranas

Jutikliniame ekrane naudotojas gali valdyti spausdintuvo darbą, pavyzdžiui:

- atšaukti spausdinimo užsakymus, tęsti arba nutraukti,
- nustatyti slėgio parametrus, pvz., spausdinimo galvutės įkaitimo lygis, spausdinimo greitis, sąsajų konfigūraciją, kalbą ir laiką (→ konfigūravimo instrukciją),
- valdyti autonominį režimą su atminties terpe (→ konfigūravimo režimą),
- atnaujinti mikroprogramine įrangą (→ konfigūravimo instrukciją).

Daugelį funkcijų ir sąrankų taip pat galima valdyti spausdintuvo komandomis su programinės įrangos laikmenomis arba tiesiogiai programuojant kitu kompiuteriu. Išsami informacija → programavimo instrukciją.

Jutikliniame ekrane atliktos sąrankos skirtos atlikti pagrindinius etikečių spausdintuvo nustatymus.

Privalumų turėtų pritaikymas įvairiems spausdinimo užsakymams programinėje įrangoje.

3.1 Pradžios ekranas



įjungus	pauzės metu	po spausdinimo užsakymo

Pav. 5 Pradžios ekranas

Jutiklinis ekranas aktyvinamas tiesiogiai paspaudžiant pirštu:

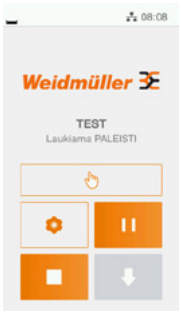
- Norėdami atverti meniu arba pasirinkti meniu punktą, trumpai spustelėkite atitinkamą simbolį.
- Norėdami naršyti sąrašuose, braukite pirštu ekrane į viršų arba žemyn.

Ekrano mygtukas	Funkcija	Ekrano mygtukas	Funkcija
	Šuolis į meniu		Paskutinės etiketės pakartojimas
	Spausdinimo užsakymo nutraukimas		Visų spausdinimo užsakymų nutraukimas ir ištrynimas
	Spausdinimo užsakymo pratęsimas		Etikečių pastūma

Lentelė 1. Mygtukai

Neaktyvūs mygtukai užtamsinti.

Esant tam tikrai programinės arba aparatinės įrangos konfigūracijai, pradžios ekrane rodomi papildomi simboliai:

		
Spausdinimas pareikalavus be spausdinimo užsakymo	Spausdinimas pareikalavus spausdinimo užsakyme	Tiesioginis kirpimas esant prijungtam CU, PCU arba ST karpytuvui

Pav. 6 Pasirenkami mygtukai pradžios ekrane

Ekrano mygtukas	Funkcija
	Atskiros etiketės spausdinimo užsakyme spausdinimo pradžia, įsk. dozavimą, kirpimą arba pan.
	Tiesioginio kirpimo aktyvinimas be medžiagų transportavimo.

Lentelė 2. Pasirenkami mygtukai pradžios ekrane

Viršutinėje eilutėje, priklausomai nuo konfigūracijos, rodoma informacija grafinės sąsajos elemento forma:

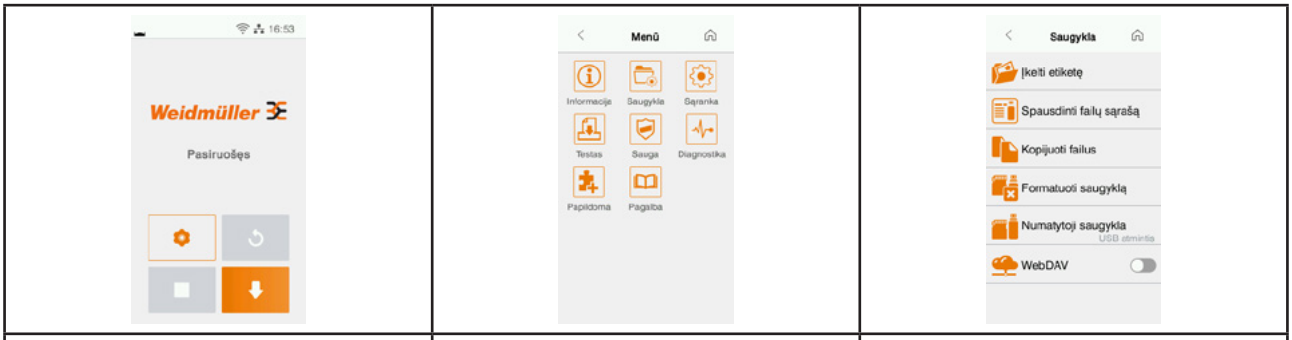


Pav. 7 Grafinės sąsajos elementai viršutinėje eilutėje

Ekrano mygtukas	Funkcija
	Duomenų gavimą per sąsają signalizuoja krintantys lašai
	Funkcija `Duomenų srauto išsaugojimas` aktyvi → konfigūravimo instrukcija Visi gauti duomenys išsaugomi .lbl faile.
	Išankstinis įspėjimas apie dažjuostės pabaigą → konfigūravimo instrukciją Dažjuostės atsargų ritinio likęs skersmuo nepasiekė nustatytos vertės.
	Įdiegta SD kortelė
	Įdiegta USB saugykla
	Pilka: įdiegtas „Bluetooth“ adapteris, balta: „Bluetooth“ ryšys aktyvus
	„Wi-Fi“ ryšys aktyvus Baltų lapų skaičius rodo „Wi-Fi“ lauko stiprį.
	Eterneto ryšys aktyvus
	USB ryšys aktyvus
abc	abc programa aktyvi
08:24	Laikas

Lentelė 3. Grafinės sąsajos elementai pradžios ekrane

3.2 Naršymas meniu



Pradžios lygmuo	Pasirinkimo lygmuo	Parametrų / funkcijų lygmuo

Pav. 8 Meniu lygmenys

- Norėdami patekti į meniu, pradžios lygmenyje paspauskite .
- Pasirinkite pasirinkimo lygmenyje temą.
  Įvairiose temose yra postruktūrės su kitais pasirinkimo meniu.
  Su grįžtama į viršesnįjį lygmenį, su – į pradžios lygmenį.
- Pratęskite pasirinkimą, kol bus pasiektas parametrų / funkcijų lygmuo.
- Pasirinkite funkciją. Prireikus spausdintuvas atlieka funkciją pagal paruoštą dialogą.
  - arba -
  Pasirinkite parametrą. Nustatymo galimybės priklauso nuo parametro tipo.



loginiai parametrai	Parametrų parinkimas	skaitiniai parametrai	Data / laikas

Pav. 9 Parametrų nustatymo pavyzdžiai

Ekrano mygtukas	Funkcija	Ekrano mygtukas	Funkcija
	Slankusis reguliatorius, skirtas vertei nustatyti		Išėjimas įrašant nustatymus
	Laipsniškas vertės sumažinimas		Parametras išjungtas, aktyvinus parametras įjungiamas
	Laipsniškas vertės padidinimas		Parametras įjungtas, aktyvinus parametras išjungiamas
	Išėjimas neįrašant nustatymų		

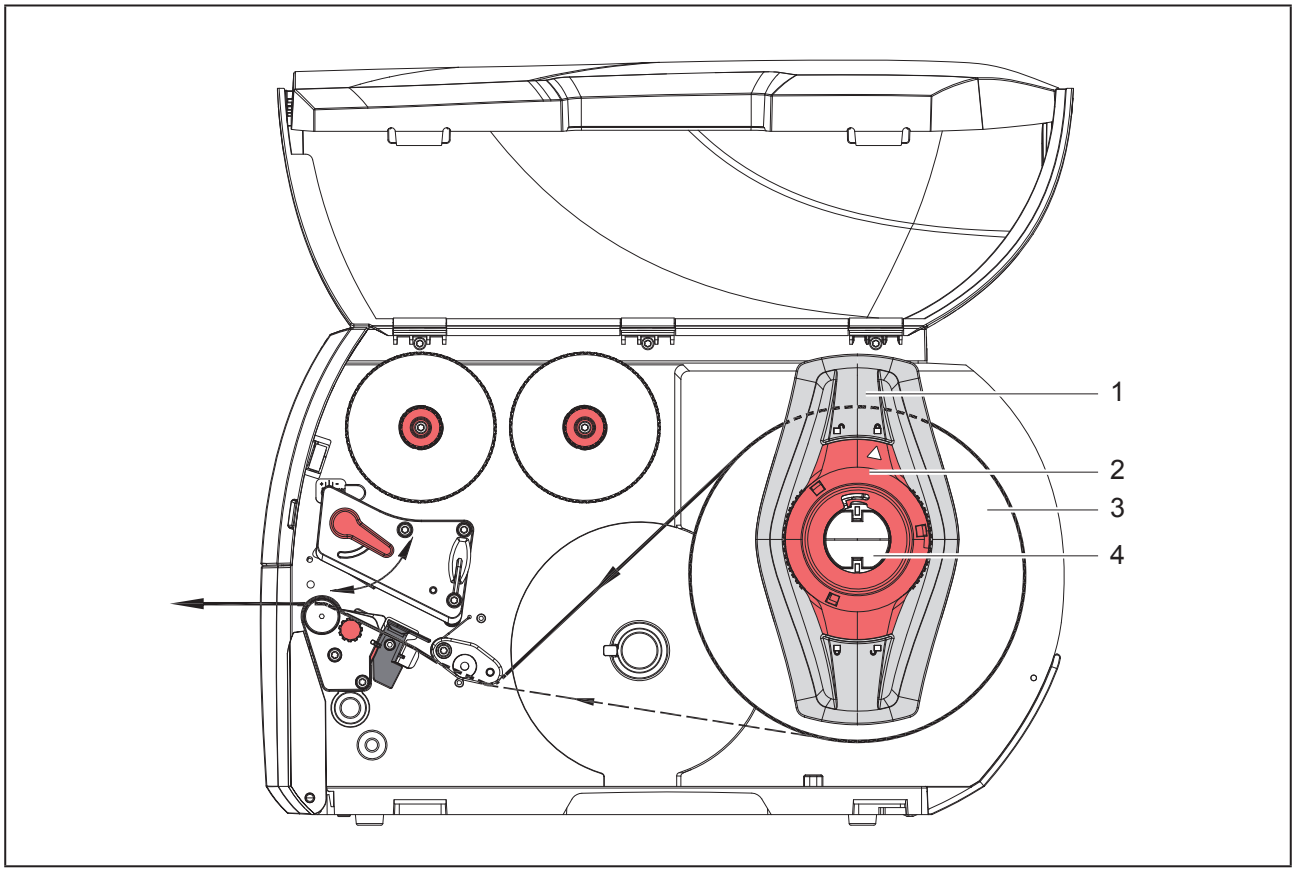
Lentelė 4. Mygtukai

4 Medžiagos įdėjimas

Nustatymams ir paprastiems montavimo darbams naudokite komplektacijoje esantį šešiabriaunį raktą, kuris yra viršutinėje spausdinimo mazgo dalyje. Kitų įrankių čia aprašytiems darbams nereikia.

4.1 Ritininės medžiagos įdėjimas

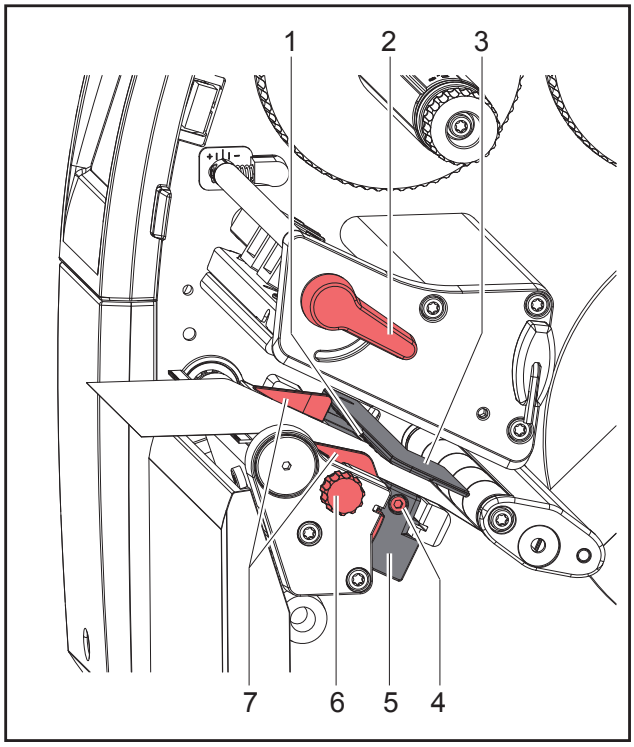
4.1.1 Medžiagos ritinio uždėjimas ant ritinio laikiklio



Pav. 10 Ritininės medžiagos įdėjimas

- Atidarykite dangtį.
- Sukite nustatymo žiedą (2) prieš laikrodžio rodyklę, kad rodyklė būtų nukreipta į simbolį, ir taip atlaisvinkite kraštinį ribotuvą (1).
- Nutraukite kraštinį ribotuvą (1) nuo ritinio laikiklio (4).
- Užmaukite medžiagos ritinį (3) ant ritinio laikiklio (4) taip, kad spausdinama medžiagos pusė būtų nukreipta į viršų.
- Uždėkite kraštinį ribotuvą (1) ant ritinio laikiklio (4) taip ir stumkite tol, kol abu kraštiniai ribotuvai priglus prie medžiagos ritinio (3) ir stumiant bus juntamas aiškus pasipriešinimas.
- Sukite nustatymo žiedą (2) pagal laikrodžio rodyklę, kad rodyklė būtų nukreipta į simbolį, ir taip pritvirtinkite kraštinį ribotuvą (1) ritinio laikiklyje.
- Ilgesnės etikečių juostelės išvyniojimas:
  Dalijimo arba išvyniojimo režimui: apie 60 cm
  Nuplėšimo režimui: apie 40 cm

4.1.2 Etikečių įdėjimas į spausdinimo galvutę



Pav. 11 Etikečių įdėjimas į spausdinimo galvutę

- ▶ Sukite svirtį (2) prieš laikrodžio rodyklę, kad pakeltumėte spausdinimo galvutę.
- ▶ Kreipiamąją (7) rievėtuoju mygtuku (6) nustatykite taip, kad medžiaga tilptų tarp abiejų kreipiamųjų.
- ▶ Kreipkite etikečių juostelę virš vidinio vyniotuvo spausdinimo mechanizmo link.
- ▶ Kreipkite etikečių juostelę etikečių šviesos užtvara (3) taip, kad juostelė išeitų iš spausdinimo mechanizmo tarp spausdinimo galvutės ir spausdinimo velenėlio.
- ▶ Kreipiamąją (7) nustatykite taip, kad medžiaga būtų kreipiama nestrigdama.

4.1.3 Etikečių šviesos užtvaros nustatymas

Norint pritaikyti prie etikečių medžiagos, etikečių šviesos užtvarą galima perstumti skersai popieriaus eigos krypties. Žiūrint pro spausdinimo mechanizmą į priekį, matomas etikečių šviesos užtvaros jutiklis (1) ir jis pažymėtas žyma ant šviesos užtvaros laikiklio. Be to, esant įjungtam spausdintuvui, jutiklio vietoje šviečia geltonas šviesos diodas.

- ▶ Atlaisvinkite varžtą (4).
- ▶ Etikečių šviesos užtvarą rankena (5) nustatykite taip, kad jutiklis (1) galėtų užfiksuoti tarpą tarp etikečių arba atspindžio ar perforacinę žymą.

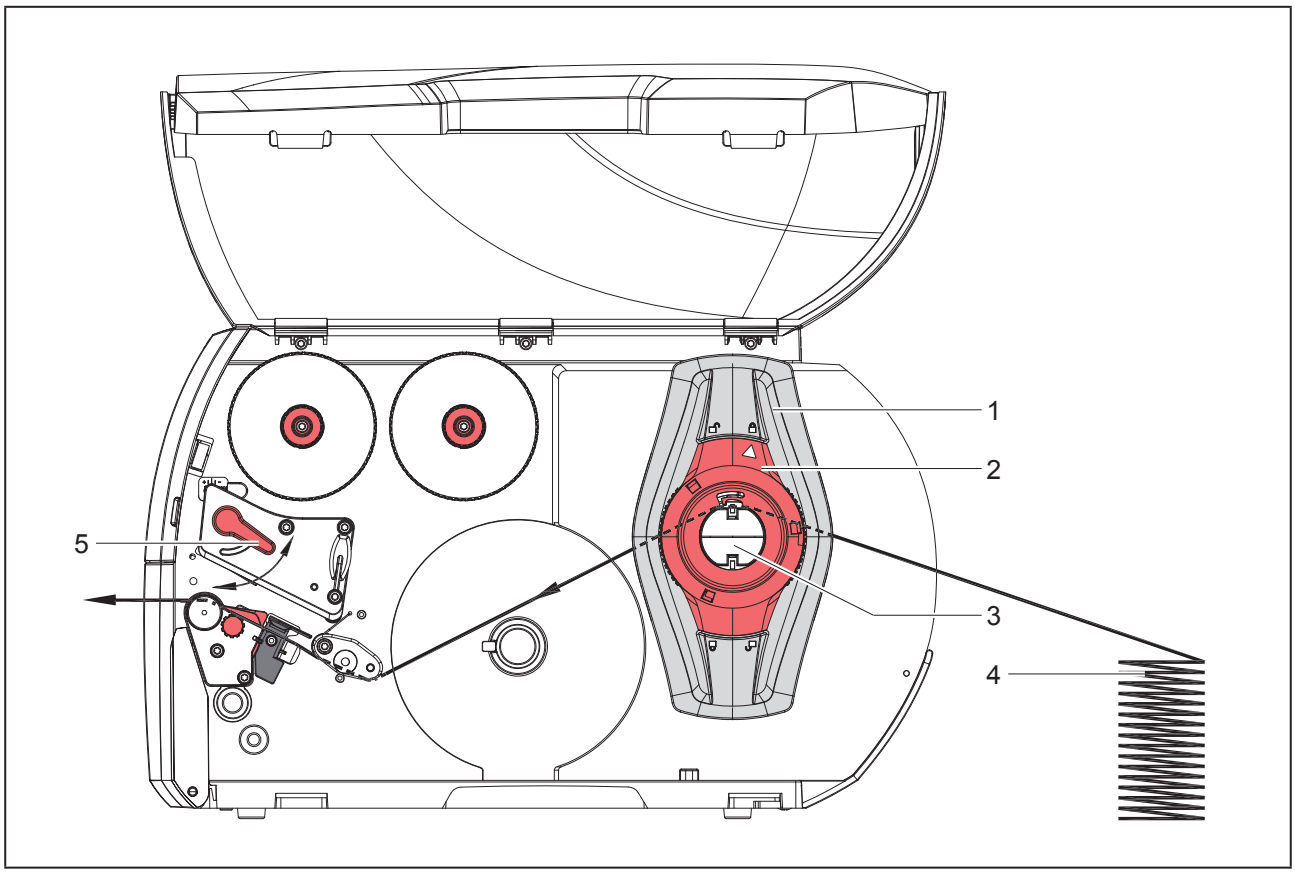
- arba, jei etiketės skiriasi nuo stačiakampio formos, -

- ▶ Etikečių šviesos užtvarą rankena (5) ištiesinkite į priekinį etiketės kraštą, žiūrint popieriaus eigos kryptimi.
- ▶ Priveržkite varžtą (4).

Tik eksploatavimui nuplėšimo režimu:

- ▶ Sukite svirtį (2) pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte spausdinimo galvutę.
- ▶ Etiketės įdėtos eksploatuoti nuplėšimo režimu.

4.2 „Leporello“ etikečių įkėlimas

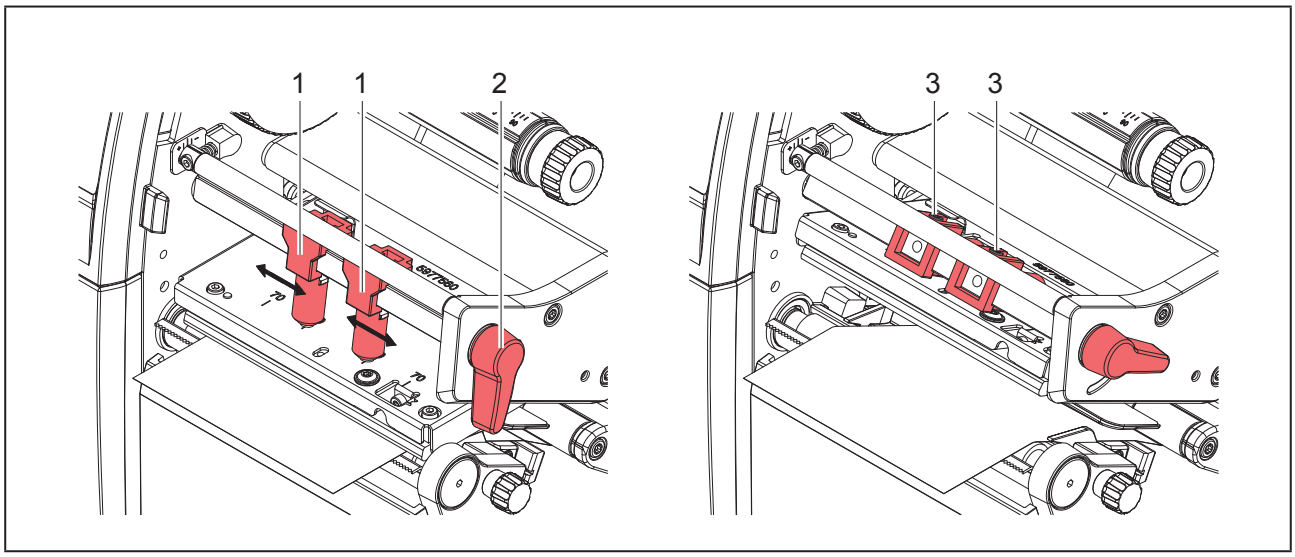


Pav. 12 Popieriaus eiga su „Leporello“ etiketėmis

- ▶ Sukite nustatymo žiedą (2) prieš laikrodžio rodyklę, kad rodyklė būtų nukreipta į simbolį 🔓, ir taip atlaisvinkite kraštinį ribotuvą (1).
- ▶ Kraštinį ribotuvą (1) nustatykite taip, kad medžiaga tilptų tarp abiejų kraštinių ribotuvų.
- ▶ Įdėkite etikečių rietuvę (4) už spausdintuvo. Užtikrinkite, kad etiketės ant juostelės būtų matomos iš viršaus.
- ▶ Kreipkite etikečių juostelę ritinio laikikliu (3) spausdinimo mechanizmo link.
- ▶ Stumkite kraštinį ribotuvą (1) tol, kol etikečių juostelė priglus prie abiejų kraštinių ribotuvų, jos neprispaudžiant ir nesuglamžant.
- ▶ Sukite nustatymo žiedą (2) pagal laikrodžio rodyklę, kad rodyklė būtų nukreipta į simbolį 🔒, ir taip pritvirtinkite kraštinį ribotuvą (1) ritinio laikiklyje.
- ▶ Įdėkite etikečių juostelę į spausdinimo galvutę (→ „4.1.2 Etikečių įdėjimas į spausdinimo galvutę“ 469 psl.).
- ▶ Nustatykite etikečių šviesos užtvarą (→ „4.1.3 Etikečių šviesos užtvaros nustatymas“ 469 psl.).
- ▶ Nustatykite galvutės prispaudimo veleną (→ „4.3 Galvutės prispaudimo veleno nustatymas“ 471 psl.).
- ▶ Sukite svirtį (5) pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte spausdinimo galvutę.

4.3 Galvutės prispaudimo veleno nustatymas

Spausdinimo galvutė prispaudžiama dviem stūmikliais (1), kurie pagrindinėje padėtyje nustatyti iš galvutės kampučio vidurio / į jį. Šį nustatymą galima išsaugoti daugeliui panaudojimo tikslų.



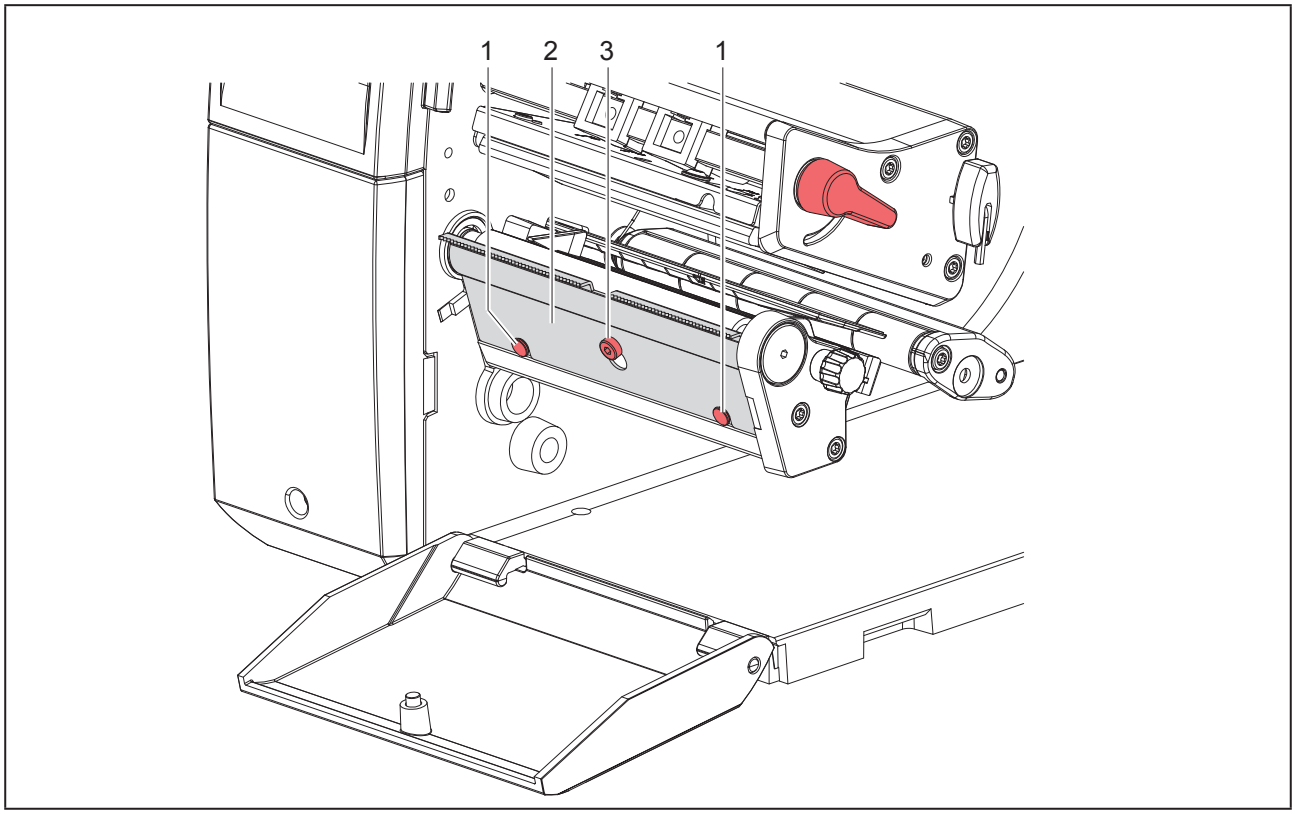
Pav. 13 Galvutės prispaudimo veleno nustatymas – įtaisai su išcentruotu medžiagos tiekimu

Jei naudojant labai plačias medžiagas atvaizdas šoninėse kraštų srityse pašviesėja, galima sureguliuoti stūmiklius:

- ▶ Šešiabriauniu raktu abiejuose stūmikliuose (1) atlaisvinkite srieginius kaiščius (3).
- ▶ Sukite svirtį (2) pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte spausdinimo galvutę.
- ▶ Perstumkite stūmiklį skalės vertės „70“ link.
- ▶ Priveržkite srieginius kaiščius (3).

4.4 Nuplėšimo krašto numontavimas ir primontavimas

Norint pertvarkyti spausdintuvą kitam darbo režimui, gali prireikti primontuoti nuplėšimo kraštą.



Pav. 14 Nuplėšimo krašto numontavimas ir primontavimas

Skydo išmontavimas

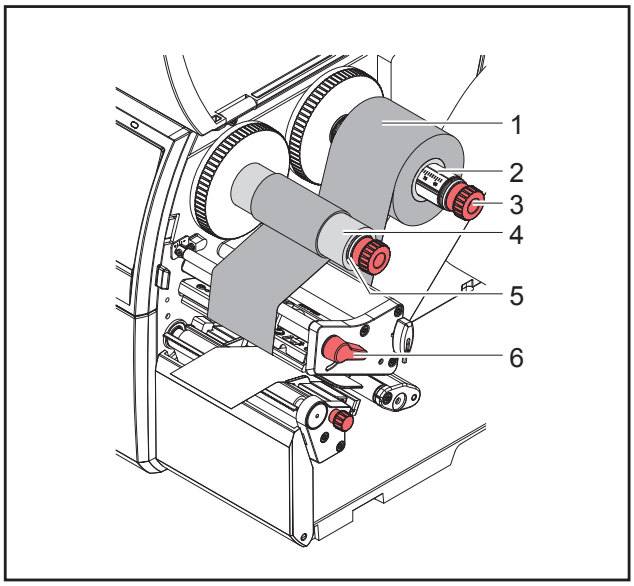
- ▶ Keliais pasukimais atlaisvinkite varžtą (3).
- ▶ Pastumkite skydą (2) į viršų ir nuimkite.

Skydo montavimas

- ▶ Uždėkite skydą (2) ant varžto (3) ir nustumkite žemyn už kaiščių (1).
- ▶ Priveržkite varžtą (3).

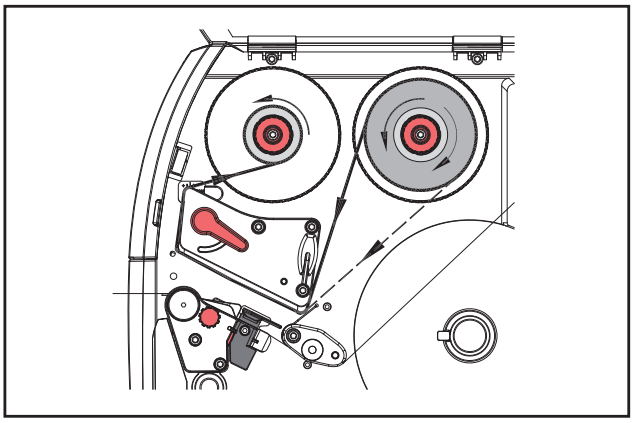
4.5 Pernešimo dažjuostės įdėjimas

Vykstant tiesioginei termografinei spaudai, pernešimo dažjuostės nedėkite ir prireikus pašalinkite jau įdėtą.



Pav. 15 Pernešimo dažjuostės įdėjimas

- Prieš įdėdami dažjuostę, išvalykite spausdinimo galvutę (→ „6.3 Spausdinimo galvutės valymas“ 476 psl.).
- Sukite svirtį (6) prieš laikrodžio rodyklę, kad pakeltumėte spausdinimo galvutę.
- Užstumkite pernešimo dažjuostės ritinį (1) ant išvyniotuvo (2) taip, kad išvyniojant dažjuostės dengimo dažais įtaisas būtų nukreiptas žemyn.
- Uždėkite ritinį (1) ant išvyniotuvo taip, kad abu ritinio galai būtų ties vienodomis skalės vertėmis.
- Tvirtai laikykite pernešimo dažjuostės ritinį (1) ir išvyniotuvo (3) pasukamąjį mygtuką sukite prieš laikrodžio rodyklę tol, kol pernešimo dažjuostės ritinys bus užfiksuotas.
- Užstumkite ant pernešimo dažjuostės vyniotuvo (5) tinkamą pernešimo dažjuostės šerdį (4) ir užfiksuokite tokiu pačiu būdu.
- Kreipkite pernešimo dažjuostę spausdinimo mazgu, kaip parodyta 22 pav.
- Užfiksuokite pernešimo dažjuostės pradžią lipnia juostele prie pernešimo dažjuostės šerdies (4). Tuo metu atsižvelkite į pernešimo dažjuostės vyniotuvo sukimosi kryptį prieš laikrodžio rodyklę.
- Sukite pernešimo dažjuostės vyniotuvą (5) prieš laikrodžio rodyklę, kad išlygintumėte judančią pernešimo dažjuostę.
- Sukite svirtį (6) pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte spausdinimo galvutę.

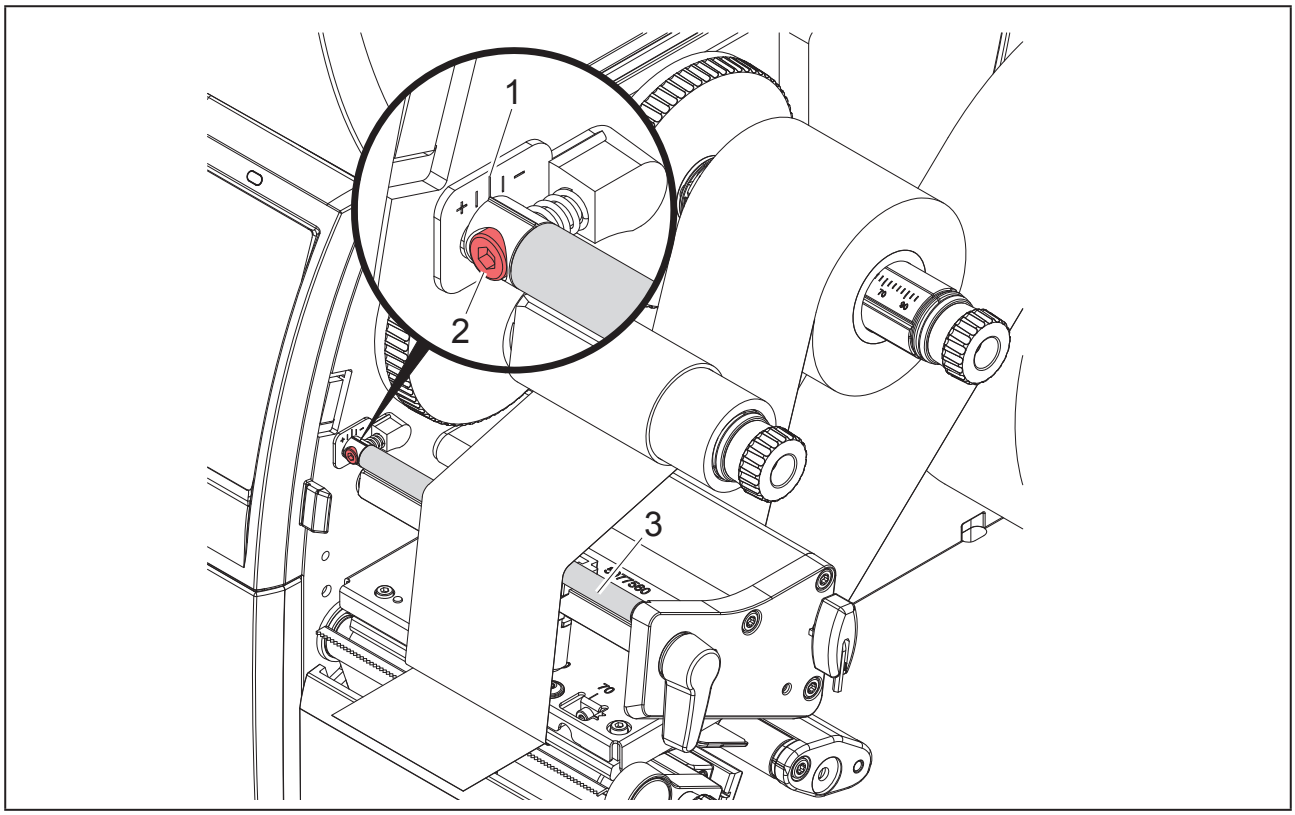


Pav. 16 Pernešimo dažjuostės eiga

4.6 Pernešimo dažjuostės eigos nustatymas

Dėl pernešimo dažjuostėje susiformavusių raukšlių gali atsirasti atvaizdo klaidų. Kad nesusidarytų raukšlių, galima sureguliuoti pernešimo dažjuostės kreipiklį (3).

Klaidingai nustačius galvutės prispaudimo veleną, dažjuostės eigoje taip pat gali atsirasti raukšlių → „4.3 Galvutės prispaudimo veleno nustatymas“ 471 psl.).



Pav. 17 Pernešimo dažjuostės eigos nustatymas

Geriausiai galima reguliuoti spausdinant.

- ▶ Esamą nustatymą galite matyti skalėje (1) ir prireikus užsirašyti.
- ▶ Sukite varžtą (2) šešiabriauniu varžtu ir stebėkite dažjuostės elgseną.
  Kryptimi + įtempiamas pernešimo dažjuostės vidinis kraštas, kryptimi – – išorinis kraštas.

5 Spausdinimo režimas

DĖMESIO

Spausdinimo galvutės pažeidimas netinkamai naudojant!

- Nelieskite spausdinimo galvutės apačios pirštais arba aštriais daiktais.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad ant etikečių nebūtų nešvarumų.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad etikečių paviršiai būtų lygūs. Šiurkščios etiketės yra kaip švitrinis popierius ir sumažina spausdinimo galvutės naudojimo trukmę.
- Spausdinkite su kuo mažesne spausdinimo galvutės temperatūra.

Spausdintuvas parengtas darbui, jei prijungtos visos jungtys ir etiketės bei įdėta pernešimo dažjuostė.

5.1 Popieriaus eigos sinchronizavimas

Įdėjus etikečių medžiagą, kirpimo režimu reikia sinchronizuoti popieriaus eigą. Tuo metu pirmoji etikečių jutiklio atpažinta etiketė nustatoma į spausdinimo padėtį ir visos prieš tai esančios etiketės transportuojamos iš spausdintuvo. Taip dalijimo režimu išvengiama tuščių etikečių dalijimo kartu su pirma atspausdinta etikete arba kirpimo režimu – klaidingo pirmosios atkarpos nukirpimo ilgio. Dėl abiejų efektų pirmoji etiketė gali tapti netinkama naudoti.

▶ Norėdami paleisti sinchronizaciją, paspauskite  .

▶ Pašalinkite tuščios etiketės išstūmimo metu dalytas arba nukirptas etiketes.

Sinchronizavimo eiga nereikalinga, jei spausdinimo galvutė tarp skirtingų spausdinimo užsakymų nebuvo atidaryta net ir tada, kai spausdintuvas buvo išjungtas.

5.2 Nuplėšimo režimas

Nuplėšimo režimu spausdinamos etiketės arba ištisinė juosta. Spausdinimo užsakymas apdorojamas be pertraukų. Baigus spausdinti, etikečių juostelė atskiriama ranka. Šiam darbo režimui turi būti sumontuotas nuplėšimo kraštas → „4.4 Nuplėšimo krašto numontavimas ir primontavimas“ 472 psl..

5.3 Įtraukimo slopinimas

Atitraukti medžiagos pradžią spausdinimo galvutės link kirpimo režimu arba tarp spausdinimo užsakymų draudžiama.

Norint išvengti atitraukimo:

- Spausdintuvo tvarkyklėje ties Spausdinimo nuostatos > Išplėstinė sąranka > Parinktys

išaktyvinkite nustatymą Atskiro buferio režimas.

arba

- Tiesioginiame programavime → programavimo instrukciją

komandos O S nenaudokite.

6 Valymas

6.1 Valymo nuorodos

	**PAVOJUS** Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio! Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, atjunkite spausdintuvą nuo elektros tinklo.

Etikečių spausdintuvo priežiūrai reikia tik labai mažai sąnaudų.

Svarbu reguliariai valyti termografinės spaudos galvutę. Taip garantuojamas išliekantis geras atvaizdas ir iš esmės apsisaugoma nuo spausdinimo galvutės susidėvėjimo anksčiau laiko.

Apskritai techninė priežiūra apsiriboja kasmėnesiniu įtaiso išvalymu.

DĖMESIO
Spausdintuvo pažeidimas aštriomis valymo priemonėmis! Išoriniams paviršiams arba mazgams valyti nenaudokite jokių šveičiamųjų priemonių arba tirpiklių.

- ▶ Dulkes ir popieriaus pūkelius spausdinimo srityje pašalinkite minkštu šepetėliu arba dulkių siurbliu.
- ▶ Išorinius paviršius nuvalykite universaliu valikliu.

6.2 Spausdinimo velenėlio valymas

Dėl nešvarumų ant spausdinimo velenėlio gali būti neigiamai paveiktas atvaizdas ir medžiagos transportavimas.

- ▶ Nusukite spausdinimo galvutę.
- ▶ Išimkite iš spausdintuvo etiketes ir pernešimo dažjuostę.
- ▶ Pašalinkite nuosėdas velenėlių valikliu ir minkšta šluoste.
- ▶ Jei velenėlis pažeistas, jį pakeiskite → techninės priežiūros instrukciją.

6.3 Spausdinimo galvutės valymas

Valymo atstumai:

- Tiesioginė termografinė spauda - kaskart pakeitus etikečių ritinį
- Terminio pernešimo spauda - kaskart pakeitus pernešimo dažjuostės ritinį

Spausdinant ant spausdinimo galvutės gali kauptis nešvarumai, kurie neigiamai veikia atvaizdą, pvz., dėl kontrasto skirtumų arba vertikalių juostelių.

DĖMESIO
Spausdinimo galvutės pažeidimas! Spausdinimo galvutei valyti nenaudokite aštrių arba kietų daiktų. Nelieskite spausdinimo galvutės apsauginio stiklo sluoksnio.

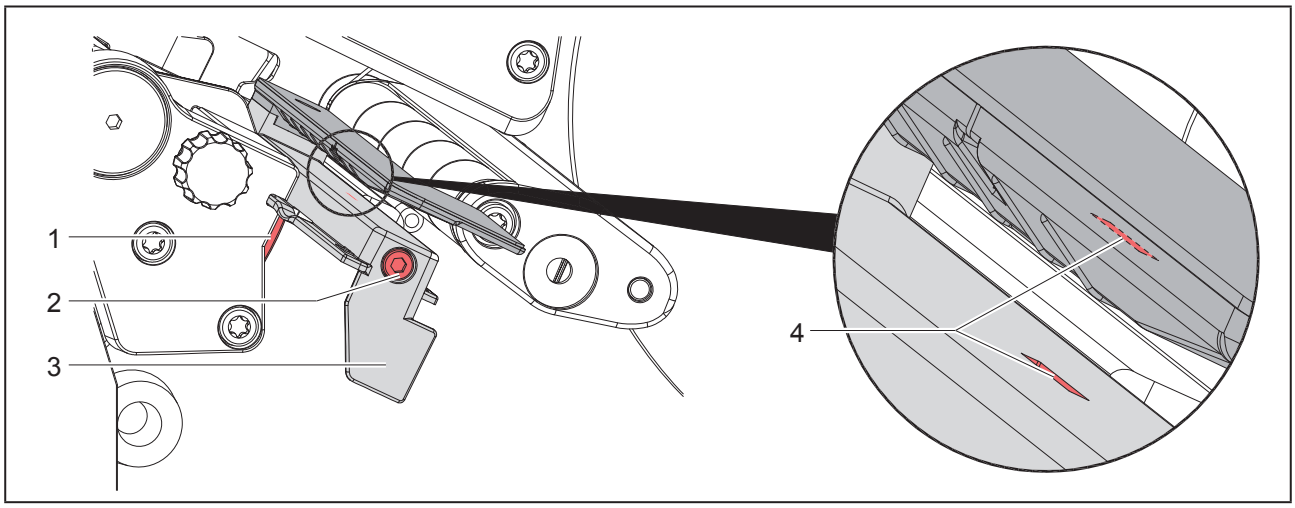
DĖMESIO
Pavojus susižaloti dėl karštos spausdinimo galvutės eilutės. Atkreipkite dėmesį į tai, kad prieš valant spausdinimo galvutė būtų atvėsusi.

- ▶ Nusukite spausdinimo galvutę.
- ▶ Išimkite iš spausdintuvo etiketes ir pernešimo dažjuostę.
- ▶ Spausdinimo galvutę valykite specialiu valymo pieštuku arba alkoholiu sudrėkintu vatos pagaliuku.
- ▶ Palikite spausdinimo galvutę 2–3 minutes džiūti.

6.4 Etikečių šviesos užtvaros valymas

DĖMESIO
Šviesos užtvaros pažeidimas! Šviesos užtvarai valyti nenaudokite aštrių arba kietų daiktų ar tirpiklių.

Etikečių jutikliai gali būti užteršti popieriaus dulkėmis. Dėl to gali būti neigiamai paveiktas etikečių pradžios arba atspaudų atpažinimas.



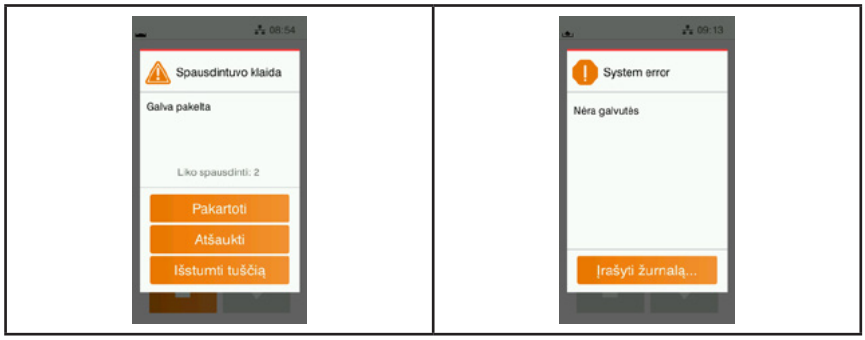
Pav. 18 Etikečių šviesos užtvaros valymas

- ▶ Išimkite iš spausdintuvo etiketes ir pernešimo dažjuostę.
- ▶ Atlaisvinkite varžtą (2).
- ▶ Laikykite paspaudę mygtuką (1) ir etikečių šviesos užtvarą už rankenos (3) lėtai traukite į išorę. Atkreipkite dėmesį į tai, kad šviesos užtvaros kabelis nebūtų įtempiamas.
- ▶ Etikečių šviesos užtvarą ir jutiklių tarpus (4) išvalykite šepetėliu arba grynu alkoholiu sudrėkintu vatos pagaliuku.
- ▶ Etikečių šviesos užtvarą už rankenos (3) nustumkite atgal ir nustatykite (→ „4.1.3 Etikečių šviesos užtvaros nustatymas“ 469 psl.).
- ▶ Vėl įdėkite etiketes ir pernešimo dažjuostę.

7 Klaidų šalinimas

7.1 Klaidų indikatorius

Atsiradus klaidai, ekrane rodomas klaidos rodmuo:



Pav. 19 Klaidų rodmenys

Klaidų apdorojimas priklauso nuo klaidos tipo → „7.2 Klaidų pranešimai ir klaidų šalinimas“ 478 psl..

Norint pratęsti eksploatavimą, klaidų indikatoriuje siūlomos šios galimybės:

Ekrano mygtukas	Funkcija
`Pakartoti`	Pašalinus klaidos priežastį, spausdinimo užsakymas pratęsiamas.
`Atšaukti`	Esamas spausdinimo užsakymas atšaukiamas.
`Išstumti tuščią`	Etikečių transportavimas sinchronizuojamas iš naujo. Po to užsakymą galima pratęsti su *Pakartoti*.
`Ignoruoti`	Klaidos pranešimas ignoruojamas ir spausdinimo užsakymas pratęsiamas su galimai ribota funkcija.
`Įrašyti žurnalą`	Dėl klaidos spausdinimo režimas negalimas. Norint tiksliau išanalizuoti, įvairius sistemos failus galima išsaugoti išorinėje saugykloje.

Lentelė 5. Mygtukai klaidų indikatoriuje

7.2 Klaidų pranešimai ir klaidų šalinimas

Klaidų pranešimas	Priežastis	Šalinimas
Brūkšninio kodo klaida	Negaliojantis brūkšninio kodo turinys, pvz., yra raidinių ir skaitinių simbolių skaitiniame brūkšniniame kode	Pakoreguokite brūkšninio kodo turinį.
Brūkšninis kodas per didelis	Brūkšninis kodas per didelis priskirtai etiketės sričiai	Sumažinkite arba perstumkite brūkšninį kodą.
Buferio perpildymas	Duomenų įvesties buferis pilnas ir kompiuteris mėgina siųsti kitus duomenis	Naudokite duomenų perdavimą su protokolu (geriausia RTS/CTS).
Šriftas nerastas	Pasirinktos atsisiunčiamos šrifto rūšies klaida	Atšaukite spausdinimo užsakymą, pakeiskite šrifto rūšį.

Klaidų pranešimas	Priežastis	Šalinimas
Dažjuostės vyniojimas	Nustatyta dažjuostės išvyniojimo kryptis netinka konfigūracijos nuostatai	Konfigūracijos nustatymas netinka naudojamai dažjuostei. Pritaikykite konfigūracijos nustatymą.
		Atvirkščiai įdėta dažjuostė. Išvalykite spausdinimo galvutę → 4.1.2 469 psl. tinkamai įdėkite dažjuostę.
Etiketė nerasta	Programinėje įrangoje nurodytas etikečių formatas nesutampa su faktiniu	Atšaukite spausdinimo užsakymą. Programinėje įrangoje pakeiskite etikečių formatą. Paleiskite spausdinimo užsakymą iš naujo.
	Spausdintuve yra ištisinė juosta, tačiau programinė įranga laukia etikečių	Atšaukite spausdinimo užsakymą. Programinėje įrangoje pakeiskite etikečių formatą. Paleiskite spausdinimo užsakymą iš naujo.
	Ant etikečių juostelės trūksta kelių etikečių	Spauskite *Pakartoti*, kol juostelėje bus atpažinta kita etiketė.
Etiketės dydis nenustatytas.	Etiketės dydis programavime neapibrėžtas	Patikrinkite programavimą.
Failas nerastas	Atminties terpės failo, kurio nėra, iškvieta	Patikrinkite duomenų saugyklos direktoriją.
Galva kaista	Per stipriai įkaitusi spausdinimo galvutė	Po pauzės spausdinimo užsakymas automatiškai veikia toliau. Atsiradus pakartotinai, programinėje įrangoje sumažinkite kaitinimo pakopą arba spausdinimo greitį.
Galva pakelta	Spausdinimo galvutė neužfiksuota	Užfiksuokite spausdinimo galvutę.
Karpytuvas stringa	Karpytuvas neperkerpa medžiagos, tačiau gali grįžti į pradinę padėtį	Paspauskite *Atšaukti*. Pakeiskite medžiagą.
	Karpytuvas neveikia	Išjunkite ir įjunkite spausdintuvą. Jei problema kartojasi, informuokite techninės priežiūros skyrių.
Karpytuvas įstrigo	Karpytuvas neapibrėžtą laiką lieka medžiagoje	Išjunkite spausdintuvą. Išimkite įstrigusią medžiagą. Įjunkite spausdintuvą. Paleiskite spausdinimo užsakymą iš naujo. Pakeiskite medžiagą.
Nežinoma kortelė	Atminties terpė nesuformatuota Nepalaikomas atminties terpės tipas	Suformatuokite atminties terpę, naudokite kitą atminties terpę.

Klaidų pranešimas	Priežastis	Šalinimas
Nėra dažjuostės	Pernešimo dažjuostė spausdinant prasilydė	Atšaukite spausdinimo užsakymą. Naudodami programinę įrangą, pakeiskite kaitinimo pakopą. Išvalykite spausdinimo galvutę → 4.1.2 469 psl. įdėkite pernešimo dažjuostę. Paleiskite spausdinimo užsakymą iš naujo.
	Termografinės spaudos etiketes reikia perdirbti, tačiau programinėje įrangoje perjungta į šiluminį perkėlimą	Atšaukite spausdinimo užsakymą. Programinėje įrangoje perjunkite į šiluminį perkėlimą. Paleiskite spausdinimo užsakymą iš naujo.
	Išnaudota pernešimo dažjuostė	Įdėkite naują pernešimo dažjuostę.
Nėra popieriaus	Popieriaus eigos klaida	Patikrinkite popieriaus eigą.
	Išnaudota spausdinimo medžiaga	Įdėkite medžiagos
Pašalinti dažjuostę	Įdėta pernešimo dažjuostė, nors spausdintuvas nustatytas ties termografine spauda	Terminio pernešimo spaudai spausdintuvo konfigūracijoje arba pernešimo spaudos programinėje įrangoje.
		Tiesioginei termografinei spaudai išimkite pernešimo dažjuostę.
Prispaudimo velenas atidarytas	Prispaudimo velenas ant kreipiamojo velenėlio THM Multimark Plus neuždarytas	Uždarykite prispaudimo veleną.
	Prispaudimo velenas ant kreipiamojo velenėlio dalijimo režimu neuždarytas	Uždarykite prispaudimo veleną.
Sintaksės klaida	Spausdintuvas gauna iš kompiuterio nežinomą arba neteisingą komandą.	Norėdami peršokti komandą, paspauskite *Ignoruoti* arba *Atšaukti*, kad nutrauktumėte spausdinimo užsakymą.
Skaitymo klaida	Skaitymo klaida prieigos prie atminties terpės metu	Patikrinkite duomenis atminties terpėje. Padarykite atsarginę duomenų kopiją. Iš naujo suformatuokite atminties terpę.
Toks pavadinimas yra	Toks pavadinimas tiesioginio programavimo sistemoje jau yra	Pakoreguokite programavimą.
Trūksta atminties	Per didelis spausdinimo užsakymas: pvz., įkeltiems šriftams, dideliems grafiniams vaizdams	Atšaukite spausdinimo užsakymą. Sumažinkite spausdinamų duomenų kiekį.
Įrašymo klaida	Aparatinės įrangos klaida	Pakartokite įrašymo procesą. Iš naujo suformatuokite atminties terpę.
Įtaisas neprij.	Programavimas reaguoja į nesantį įtaisą	Prijunkite pasirenkamą įtaisą arba pakoreguokite programavimą.
Įtampos klaida	Aparatinės įrangos klaida	Išjunkite ir įjunkite spausdintuvą. Jei problema kartojasi, informuokite techninės priežiūros skyrių. Rodoma, kokia įtampa sutriko. Užsirašykite.

Lentelė 6. Klaidų pranešimai ir klaidų šalinimas

7.3 Problemų šalinimas

Problema	Priežastis	Šalinimas
Glamžoma pernešimo dažjuostė	Nesureguliuotas pernešimo dažjuostės kreipiklis	Pernešimo dažjuostės eigos nustatymas → „4.6 Pernešimo dažjuostės eigos nustatymas“ 474 psl.
	Nesureguliuotas galvutės prispaudimo velenas	Galvutės prispaudimo veleno nustatymas → „4.3 Galvutės prispaudimo veleno nustatymas“ 471 psl.
	Per plati pernešimo dažjuostė	Naudokite pernešimo dažjuostę, kuri yra tik šiek tiek platesnė už etiketę.
Atvaizde yra išsiliejimų arba tuščių vietų	Nešvari spausdinimo galvutė	Išvalykite spausdinimo galvutę → „6.3 Spausdinimo galvutės valymas“ 476 psl.
	Per aukšta temperatūra	Sumažinkite temperatūrą, naudodami programinę įrangą.
	Nepalankus etikečių ir pernešimo dažjuostės derinys	Naudokite kitos rūšies arba prekės ženklo dažjuostę.
Pasibaigus pernešimo dažjuostei, spausdintuvas nesustoja	Programinėje įrangoje parinkta termografinė spauda	Programinėje įrangoje pertvarkykite į terminio pernešimo spaudą.
Spausdintuvas vietoj etikečių formato spausdina simbolių seką	Spausdintuvas perjungtas į ASCII režimą	Išeikite iš ASCII režimo.
Spausdintuvas transportuoja etikečių medžiagą, tačiau ne pernešimo dažjuostę	Blogai įdėta pernešimo dažjuostė	Patikrinkite pernešimo dažjuostės eigą ir padengtos pusės orientaciją bei prireikus pakoreguokite.
	Nepalankus etikečių ir pernešimo dažjuostės derinys	Naudokite kitos rūšies arba prekės ženklo dažjuostę.
Spausdintuvas spausdina tik kas 2 etiketę	Programinėje įrangoje nustatytas per didelis formatas.	Programinėje įrangoje pakeiskite nustatytą formatą.
Atvaizde vertikalios baltos linijos	Nešvari spausdinimo galvutė	Išvalykite spausdinimo galvutę. → „6.3 Spausdinimo galvutės valymas“ 476 psl.
	Sugedusi spausdinimo galvutė (sugedo šildymo taškai)	Pakeiskite spausdinimo galvutę. → Techninės priežiūros instrukcija
Atvaizde horizontalios baltos linijos	Spausdintuvas kirpimo arba dalijimo režimu eksploatuojamas su nustatymu `Įtraukimas` > `sprendžia įrenginys`	Perstatykite sąranką ties *Įtraukimas* > *visada*. → Konfigūravimo instrukcija.

Atvaizdas vienoje pusėje šviesesnis	Nešvari spausdinimo galvutė	Išvalykite spausdinimo galvutę → „6.3 Spausdinimo galvutės valymas“ 476 psl.
	Nesureguliuotas galvutės prispaudimo velenas	Galvutės prispaudimo veleno nustatymas → „4.3 Galvutės prispaudimo veleno nustatymas“ 471 psl.

Lentelė 7. Problemų šalinimas

8 Techniniai duomenys

Techniniai duomenys	
Naudojimo paskirtis:	etikečių spausdinimas
Technologija:	terminis perkėlimas
Spaudos kokybė:	300 tšk./col.
Spausdinimo greitis:	iki 300 mm/s
Medžiagos kreipimas:	centruotai
Sąsajos:	RS232C 1.200 iki 230.400 bodų/8 bitai USB 2.0 Hi-Speed Device, skirtas kompiuterio jungčiai Eternetas 10/100 BASE-T
Maitinimo įtampa:	100–240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Naudojimo vieta:	administracinės patalpos
Aplinkos temperatūra:	5–40 °C 41–104 °F
Matmenys (I x P x A):	460 x 252 x 288 mm
Svoris:	10 kg (22,73 svaro)
Komplektacija:	• Etikečių spausdintuvas • Tinklo kabelis • USB kabelis • „Wi-Fi“ atmintukas • DVD su etikečių programine įranga, tvarkykle ir dokumentacija • Dažjuostės • Spaustukų žymėtuvo spausdinimo velenėlis

Lentelė 8. Techniniai duomenys

9 Leidimai

9.1 Nuoroda dėl ES atitikties deklaracijos

THM serijos spausdintuvai atitinka tam tikrus ES direktyvų pagrindinius saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimus:

- 2014/35/ES direktyva, susijusi su tam tikrose įtampos ribose skirtų naudoti elektros įrenginių naudojimu
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
- 2011/65/ES direktyva dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo

Atitikties deklaraciją rasite internetiniame kataloge adresu:

www.weidmueller.com

Tam įveskite atitinkamą artikulo numerį.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Rodyklė

A

Aplinka 459

E

Elektros tinklai 459
Etikečių šviesos užtvaros nustatymas 469
Etikečių šviesos užtvaros valymas 477

G

Galvutės prispaudimo veleno nustatymas 471

I

Įjungimas 463
Išpakavimas 461
Išvalykite spausdinimo galvutę 476
Įtaiso apžvalga 460
Įtraukimas 475

K

Kirpimo režimas 475
Kiti darbai 459
Klaidų pranešimai 478
Klaidų šalinimas 478
Komplektacija 461
Kraštinis ribotuvas 460

L

„Leporello“ etikečių įkėlimas 470
Ličio baterija 459
Lipdukas su įspėjamąja nuoroda 459

M

Medžiagos įdėjimas 468

N

Naudojimas pagal paskirtį 458
Nuorodos 458
Nuplėšimo kraštas 472
Nuplėšimo režimas 475

P

Pastatymas 461
Perdirbimas 459
Pernešimo dažjuostės eigos nustatymas 474
Pernešimo dažjuostės įdėjimas 473
Popieriaus eigos sinchronizavimas 475
Prijungimas 462
Problemų šalinimas 481

S

Spausdinimo galvutės pažeidimas 475
Spausdinimo velenėlio valymas 476
Svarbi informacija 458

T

Techninės priežiūros darbai 459
Techniniai duomenys 483
Tinklo įtampa 459

U

„USB-Full Speed Slave“ sąsaja 461

V

Valymo nuorodos 476

W

„Wi-Fi“ atmintukas 462

Ražotājs
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Vācija
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokumenta Nr. 2599440000
Pārskatīšana 01/Maijs 2024

Saturs

Pārskatīšanas vēsture 487
Kontaktadrese 487

1 Ievads 490
1.1 Norādes 490
1.2 Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim 490
1.3 Drošības norādes 491
1.4 Apkārtējā vide 491

2 Uzstādīšana 492
2.1 Ierīces pārskats 492
2.2 Ierīces izsaiņošana un uzstādīšana 493
2.3 Wi-Fi spraudņa instalēšana 494
2.4 Ierīces pieslēgšana 494
2.4.1 Pieslēgšana strāvas tīklam 494
2.4.2 Pieslēgšana datoram vai datortīklam 494
2.5 Ierīces ieslēgšana 495

3 Skārienekrāna displejs 496
3.1 Sākuma ekrāns 496
3.2 Navigācija izvēlnē 499

4 Materiāla ievietošana 500
4.1 Ruļļa materiāla uzstādīšana 500
4.1.1 Materiāla ruļļa pozicionēšana uz ruļļa turētāja 500
4.1.2 Etiķešu uzstādīšana drukas galviņā 501
4.1.3 Etiķešu fotoelementa iestatīšana 501
4.2 Leporello etiķešu uzstādīšana 502
4.3 Galviņas piespiešanas sistēmas iestatīšana 503
4.4 Noplēšanas malas uzstādīšana un noņemšana 504
4.5 Pārneses plēves lentes uzstādīšana 505
4.6 Pārneses plēves lentes gaitas iestatīšana 506

5 Drukas darbs 507
5.1 Papīra gaitas sinhronizācija 507
5.2 Noplēšanas režīms 507
5.3 Atpakaļpadeves bloķēšana 507

6 Tīrīšana 508
6.1 Tīrīšanas norādes 508
6.2 Iespiedveltnīša tīrīšana 508
6.3 Drukas galviņas tīrīšana 508
6.4 Etiķešu fotoelementa tīrīšana 509

7 Kļūdu novēršana 510
7.1 Kļūdas rādījums 510
7.2 Kļūdu ziņojumi un kļūdu novēršana 510
7.3 Problēmu novēršana 513

8 Tehniskie dati 515

9 Sertifikāti 516
9.1 Norāde uz ES atbilstības deklarāciju 516
9.2 FCC 516

10 Terminu rādītājs 517

1 Ievads

1.1 Norādes

Šajā dokumentācijā svarīga informācija un norādes ir marķētas šādi:

	**Bīstami** Norāda uz apdraudējumu ar augstu riska pakāpi, no kura neizvairoties, iestājas nāve vai tiek gūts smags savainojums.

	**Brīdinājums** Norāda uz apdraudējumu ar vidēju riska pakāpi, no kura neizvairoties, var iestāties nāve vai gūts smags savainojums.

	**Piesardzīgi** Norāda uz apdraudējumu ar zemu riska pakāpi, no kura neizvairoties, var iestāties mazs vai niecīgs savainojums.

Uzmanību
Norāda uz iespējamu materiālu bojājumu vai kvalitātes zudumu.



Ieteikumi darba procesa atvieglošanai vai norāde uz svarīgiem darba soļiem.

1.2 Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

- Ierīce ir izgatavota atbilstoši tehnikas standartam un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr izmantošanas laikā var rasties risks lietotāja vai trešās personas veselībai un dzīvībai, kā arī kaitējums ierīcei un citām materiālajām vērtībām.
- Ierīci drīkst izmantot tikai tehniski nevainojamā stāvoklī un atbilstoši paredzētajam mērķim, apzinoties drošību un riskus, kā arī ievērojot lietošanas pamācību.
- Ierīce ir paredzēta tikai un vienīgi piemērotu, ražotāja atļautu materiālu apdrukāšanai. Jebkāda cita veida izmantošana vai izmantošana ārpus šī uzskatāma par mērķim neatbilstošu. Par zaudējumiem, kas izriet no ļaunprātīgas izmantošanas, ražotājs/piegādātājs neatbild; risku uzņemas tikai un vienīgi lietotājs.
- Pie izmantošanas atbilstoši mērķim pieder arī lietošanas pamācības ievērošana, tai skaitā ražotāja sniegto apkopes ieteikumu/priekšrakstu ievērošana.



Visa dokumentācija ir iekļauta piegādes komplektācijā kā DVD, un to pašlaik nevar apskatīt internetā.

1.3 Drošības norādes

- Ierīce ir konstruēta strāvas tīkliem ar maiņspriegumu no 100 V līdz 240 V. To drīkst pieslēgt tikai kontaktligzdām ar aizsargvada kontaktu.
- Ierīci drīkst savienot tikai ar ierīcēm, kas vada aizsardzības mazspriegumu.
- Pirms ražošanas vai atvienošanas izslēdziet visas saistītās ierīces (datoru, printeri, piederumus).
- Ierīci drīkst ekspluatēt tikai sausā vidē un nedrīkst pakļaut mitruma iedarbībai (izsmidzinātam ūdenim, miglai utt.).
- Nedarbiniet ierīci sprādzienbīstamā atmosfērā.
- Nedarbiniet ierīci augstsprieguma vadu tuvumā.
- Darbinot ierīci ar atvērtu vāku, pievērsiet uzmanību tam, lai apģērbs, mati, rotaslietas vai līdzīgi priekšmeti, kurus nēsā cilvēki, nenonāktu saskarsmē ar atvērtām, rotējošām daļām.
- Ierīce vai tās daļas spiediena laikā var uzkarst. Ekspluatācijas laikā neaiztieciet un pirms materiāla maiņas vai demontāžas ļaujiet atdzist.
- Saspiešanas risks, aizverot vāku. Aizverot vāku, pieskarieties tam tikai no ārpuses un neiesniedzieties vāka vāšanas zonā.
- Izpildiet tikai šajā lietošanas pamācībā aprakstītās darbības.
  Tālejošākus darbus drīkst veikt tikai apmācīts personāls vai apkopes tehniķi.
- Nelietpratīgas manipulācijas ar elektroniskajiem mezgliem un to programmatūru var izraisīt traucējumus.
- Arī citi nelietpratīgi darbi ar ierīci vai tās mainīšana var apdraudēt ekspluatācijas drošību.
- Servisa darbus vienmēr uzdodiet veikt kvalificētā darbnīcā, kurai ir vajadzīgās speciālās zināšanas un darbarīki nepieciešamā darba veikšanai.
- Pie ierīcēm ir piestiprinātas dažādas uzlīmes ar brīdinājuma norādēm, kas pievērš uzmanību apdraudējumiem.
  Nenoņemiet uzlīmes ar brīdinošajām norādēm, pretējā gadījumā apdraudējumus nevar atpazīt.
- Maksimālais emitētā skaņas spiediena līmenis LpA ir zem 70 dB (A).

	**Bīstami** Dzīvības apdraudējums tīkla sprieguma dēļ. Neatveriet ierīces korpusu.

	**Brīdinājums** Šī ir A klases ietaise. Ietaise var radīt signāla traucējumus dzīvojamajā zonā. Šādā gadījumā var tikt pieprasīts, lai ekspluatants veiktu attiecīgus pasākumus.

1.4 Utilizācija

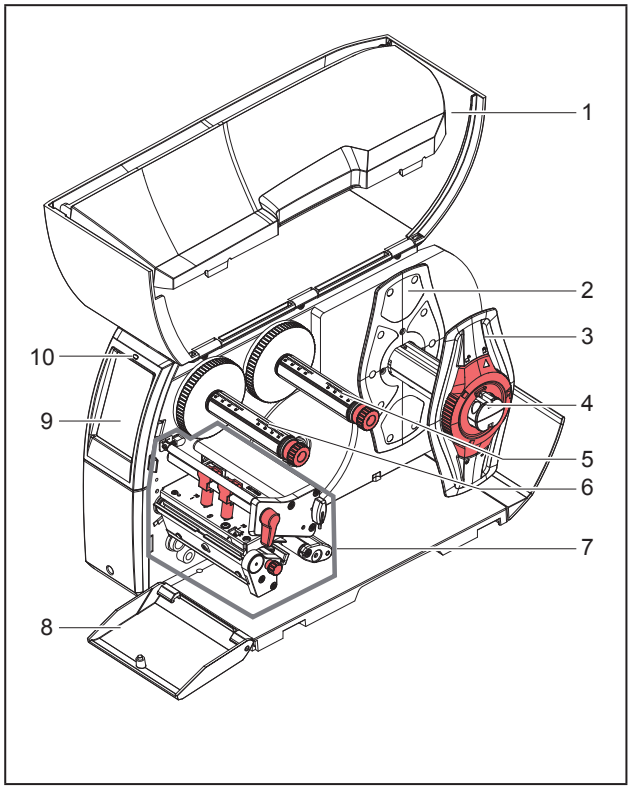
► Pirms produkta iznīcināšanas izņemiet bateriju/akumulatoru atsevišķai utilizācijai.



Produkts satur vielas, kas var kaitēt videi un cilvēku veselībai. Tas satur arī vielas, kuras var atkārtoti izmantot, mērķtiecīgi pārstrādājot.
Izpildiet norādījumus par produkta pareizu utilizāciju. Jūs varat atrast informāciju vietnē www.weidmueller.com/disposal.

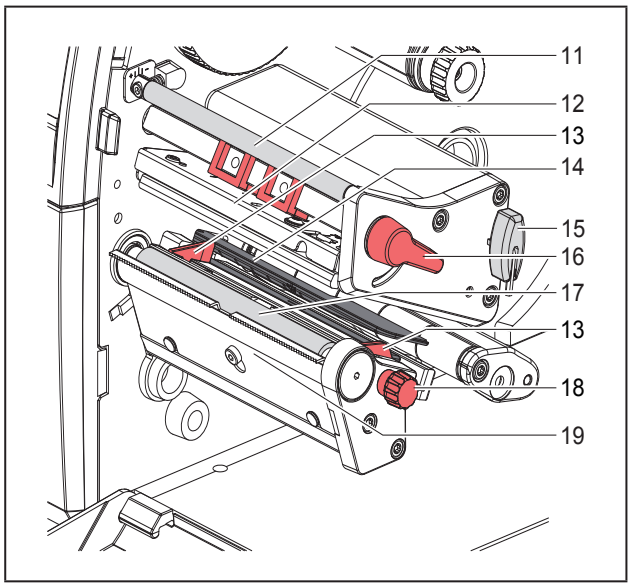
2 Uzstādīšana

2.1 Ierīces pārskats



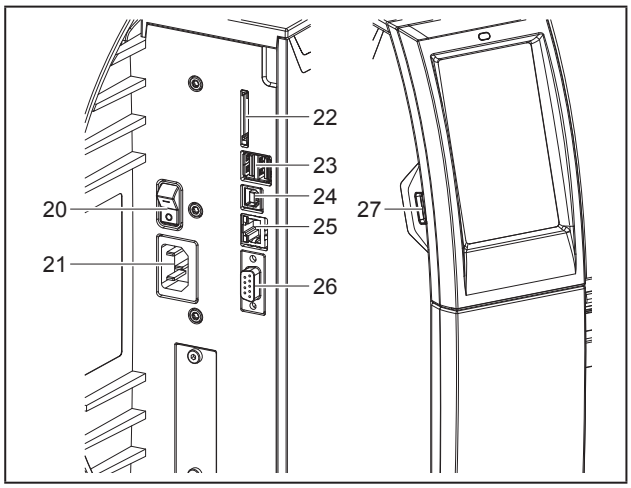
Attēls 1 Pārskats

1 Vāks
2 Malu regulētājs
3 Malu regulētājs
4 Ruļļa turētājs
5 Pārneses plēves lentes notinējs
6 Pārneses plēves lentes uztinējs
7 Drukas mezgls
8 Pārsegs
9 Skārienekrāna displejs
10 LED “Ierīce ieslēgta”



Attēls 2 Drukas mezgls – ierīces ar centrētu materiāla vadīšanu

11 Pārneses plēves lentes pagrieziena rullītis
12 Galviņas leņķis ar drukas galviņu
13 Vadotne
14 Etiķešu fotoelements
15 Sešstūra atslēga
16 Drukas galviņas fiksēšanas svira
17 Iespiedveltnītis
18 Vadotņu regulēšanas poga
19 Griezējnaža vai perforācijas naža noplēšanas mala



Attēls 3 Pieslēgumi

20 Tīkla slēdzis

21 Tīkla pieslēgums

22 SD kartes ievade

23 2 USB Master saskarnes klaviatūrai, skenerim, USB atmiņai, Bluetooth adapteram vai apkopes atslēgai

24 USB Full Speed Slave saskarne

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 RS-232 saskarne

27 USB Master saskarne klaviatūrai, skenerim, USB atmiņai, Bluetooth adapteram vai apkopes atslēgai

2.2 Ierīces izsaiņošana un uzstādīšana

- ▶ Izceliet etiķešu printeri no kartona kastes.
- ▶ Pārbaudiet, vai etiķešu printeris nav bojāts transportēšanas laikā.
- ▶ Novietojiet printeri uz līdzenas pamatnes.
- ▶ Noņemiet transportēšanas drošinātājus no drukas galviņas zonā esošā porolona.
- ▶ Pārbaudiet, vai piegāde ir pilnīga.

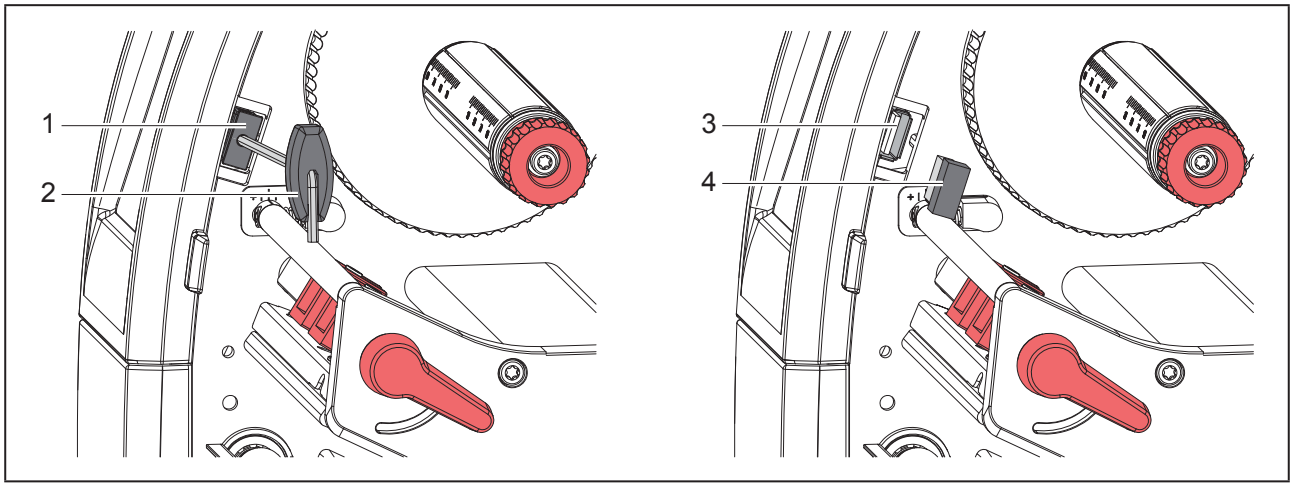
Piegādes komplektācija:

- Etiķešu printeris
- Tīkla kabelis
- USB kabelis
- Wi-Fi spraudnis
- DVD ar etiķešu programmatūru, draiveri un dokumentāciju
- Tintes lentes
- Iespiedveltnītis spaiļu marķieriem

Uzglabājiet oriģinālo iesaiņojumu vēlākām transportēšanas reizēm.

Uzmanību
Ierīces un drukas materiālu bojājums mitruma un slapjuma ietekmē. Uzstādiet etiķešu printeri tikai sausās un no izsmidzināta ūdens aizsargātās vietās.

2.3 Wi-Fi spraudņa instalēšana



Attēls 4 Wi-Fi spraudņa instalēšana

- ▶ Noņemiet pārsegu (1) ar sešstūra atslēgu (2).
- ▶ Iespraudiet Wi-Fi spraudni (4) vadības paneļa USB saskarnē (3).

2.4 Ierīces pieslēgšana

Sērijveidā pieejamās saskarnes un pieslēgumi ir “Attēls 3 Pieslēgumi”.

2.4.1 Pieslēgšana strāvas tīklam

Printeris ir aprīkots ar plaša diapazona tīkla adapteru. Ekspluatācija ar tīkla spriegumu no 230 V~/50 Hz vai 115 V~/60 Hz ir iespējama bez ierīces manipulēšanas.

- ▶ Pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.
- ▶ Iespraudiet tīkla kabeli tīkla pieslēgumā (Attēls 3 Pieslēgumi).
- ▶ Iespraudiet tīkla kabeļa spraudni iezemētā kontaktligzdā.

2.4.2 Pieslēgšana datoram vai datortīklam

Uzmanību
Nepietiekama vai neesoša zemējuma dēļ var rasties darbības traucējumi. Pievērsiet uzmanību tam, lai visi etiķešu printerim pieslēgtie savienojuma kabeļi būtu iezemēti.

- Ar piemērotu kabeli savienojiet etiķešu printeri ar datoru vai tīklu.

Plašāka informācija par atsevišķo saskarņu konfigurāciju → Konfigurācijas pamācībā.

2.5 Ierīces ieslēgšana

Kad ir izveidoti visi pieslēgumi:

- Ieslēdziet printeri ar tīkla slēdzi (Attēls 3 Pieslēgumi).
  Printeris iziet sistēmas testu un pēc tam displejā uzrāda sistēmas stāvokli `Gatavs`.

3 Skārienekrāna displejs

Izmantojot skārienekrāna displeju, lietotājs var vadīt printera darbu, piemēram:

- pārtraukt, turpināt vai atcelt drukas uzdevumus,
- iestatīt drukas parametrus, piem., drukas galviņas siltuma līmeni, drukas ātrumu, saskarņu konfigurāciju, valodu un pulksteņa laiku (→ Konfigurācijas pamācība),
- vadīt darbu savrupās uzstādīšanas versijā ar atmiņas mediju (→ Konfigurācijas pamācība),
- atjaunināt programmaparatūru (→ Konfigurācijas pamācība).

Vairākas funkcijas un iestatījumus var vadīt arī ar paša printera komandām, izmantojot programmatūras lietotnes,
vai ar tiešu programmēšanu datorā. Plašāka informācija → Programmēšanas pamācībā.

Skārienekrāna displejā veikti iestatījumi kalpo etiķešu printera pamata iestatīšanai.

Dažādu drukas uzdevumu pielāgojumus ir ieteicams veikt programmatūrā.

3.1 Sākuma ekrāns



pēc ieslēgšanas	pauzes stāvoklī	pēc drukas uzdevuma

Attēls 5 Sākuma ekrāns

Skārienekrānu apkalpo, tiešā veidā pieskaroties ar pirkstu:

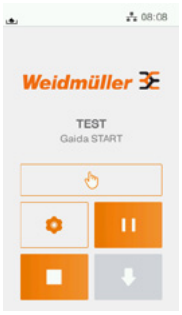
- Lai atvērtu izvēlni vai atlasītu izvēlnes punktu, īsi pieskarieties attiecīgajam simbolam.
- Lai pārvietotos sarakstos uz augšu un leju, velciet displejā ar pirkstu uz augšu vai uz leju.

Taustiņš	Funkcija	Taustiņš	Funkcija
	Iet uz izvēlni		Atkārtot pēdējo etiķeti
	Pārtraukt drukas uzdevumu		Atcelt un dzēst visus drukas uzdevumus
	Turpināt drukas uzdevumu		Etiķešu padeve

Tabula 1 Pogas

Pogas, kas nav aktīvas, tiek uzrādītas tumšāk.

Noteiktās programmatūras vai aparatūras konfigurācijās sākuma ekrānā parādās papildu simboli:

		
Drukāt pēc pieprasījuma bez drukas uzdevuma	Drukāt pēc pieprasījuma drukas uzdevumā	Tiešs griezums ar pieslēgtu CU, PCU vai ST griezēju

Attēls 6 Izvēles pogas sākuma ekrānā

Taustiņš	Funkcija
	Drukas sākšana, tai skaitā atsevišķas etiķetes palaišana, griešana u. tml. drukas uzdevumā.
	Tiešas griešanas aktivēšana bez materiāla pārvietošanas.

Tabula 2 Izvēles pogas sākuma ekrānā

Galvenē atkarībā no konfigurācijas tiek uzrādīta dažāda veida informācija kā logrīki:

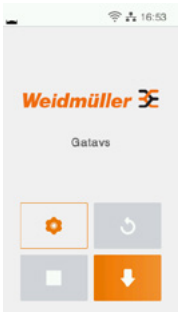


Attēls 7 Galvenes logrīki

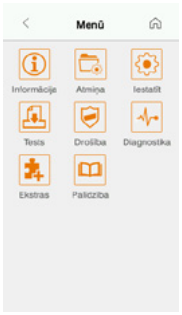
Taustiņš	Funkcija
	Datu saņemšana caur saskarni tiek uzrādīta kā krītoša lāse
	Funkcija `Saglabāt datu plūsmu` ir aktīva → Konfigurācijas pamācība Visi saņemtie dati tiek saglabāti .lbl failā.
	Iepriekšējs brīdinājums par plēves lentes beigām → Konfigurācijas pamācība Plēves lentes rullīša atlikušais diametrs ir mazāks par iestatīto vērtību.
	SD karte ir instalēta
	USB atmiņa ir instalēta
	Pelēks: Bluetooth adapters ir instalēts, balts: Bluetooth savienojums ir aktīvs
	Wi-Fi savienojums ir aktīvs Balto loku skaits simbolizē Wi-Fi lauka stiprumu.
	Ethernet savienojums ir aktīvs
	USB savienojums ir aktīvs
abc	abc programma aktīva
08:24	Pulksteņa laiks

Tabula 3 Sākuma ekrāna logrīki

3.2 Navigācija izvēlnē



Sākuma līmenis



Izvēles līmenis



Parametru/funkciju līmenis

Attēls 8 Izvēlņu līmenis

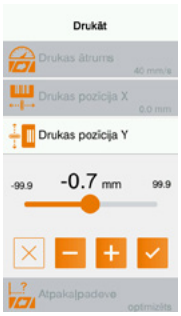
- Lai ietu uz izvēlni, nospiediet sākuma līmenī.
- Atlasiet tēmu izvēles līmenī.
  Dažādām tēmām ir apakšstruktūras ar tālākiem izvēles līmeņiem.
  Ar var nokļūt atpakaļ augstākā līmenī, ar var nokļūt atpakaļ sākuma līmenī.
- Turpiniet izvēli, līdz ir sasniegts parametru/funkciju līmenis.
- Atlasiet funkciju. Printeris izpilda funkciju, ja nepieciešams, pēc sagatavojoša loga aizpildīšanas.
  - vai -
  Atlasiet parametru. Iestatīšanas iespējas ir atkarīgas no parametra tipa.



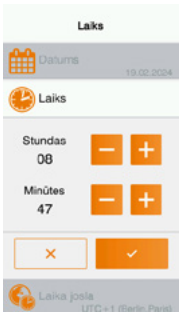
Loģiskie parametri



Izvēles parametri



Skaitļu parametri



Datums/laiks

Attēls 9 Parametru iestatīšanas piemēri

Taustiņš	Funkcija	Taustiņš	Funkcija
	Pārbīdes regulētājs vērtības rupjai iestatīšanai		Iziet no iestatījuma ar saglabāšanu
	Vērtības pakāpeniska samazināšana		Parametrs ir izslēgts, pieskaršanās parametru ieslēdz
	Vērtības pakāpeniska paaugstināšana		Parametrs ir ieslēgts, pieskaršanās parametru izslēdz
	Iziet no iestatījuma bez saglabāšanas		

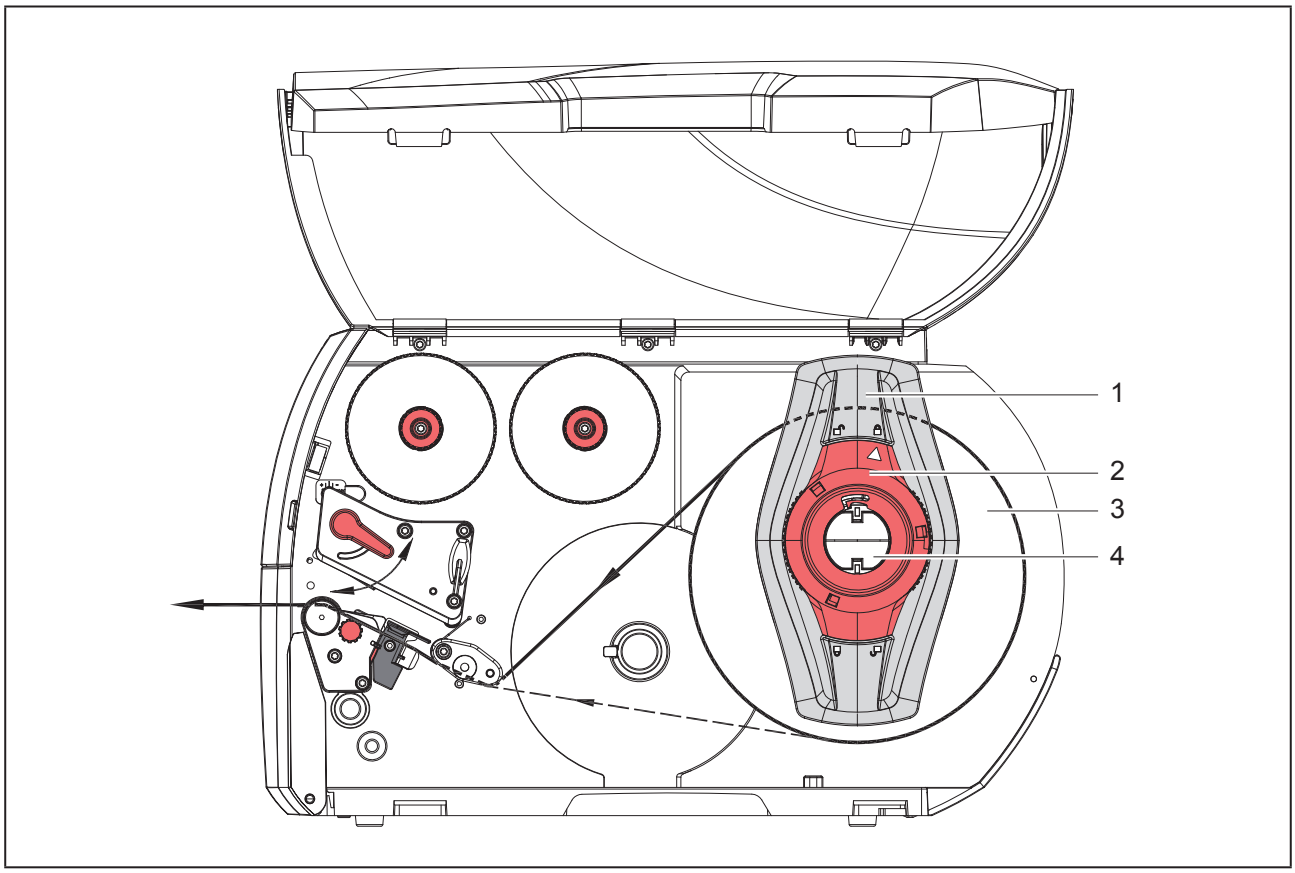
Tabula 4 Pogas

4 Materiāla ievietošana

Iestatījumiem un vienkāršai montāžai izmantojiet piegādes komplektācijā iekļauto sešstūra atslēgu,
kas atrodas drukas mezgla augšējā daļā. Citi darbarīki šeit aprakstītajiem darbiem nav nepieciešami.

4.1 Ruļļa materiāla uzstādīšana

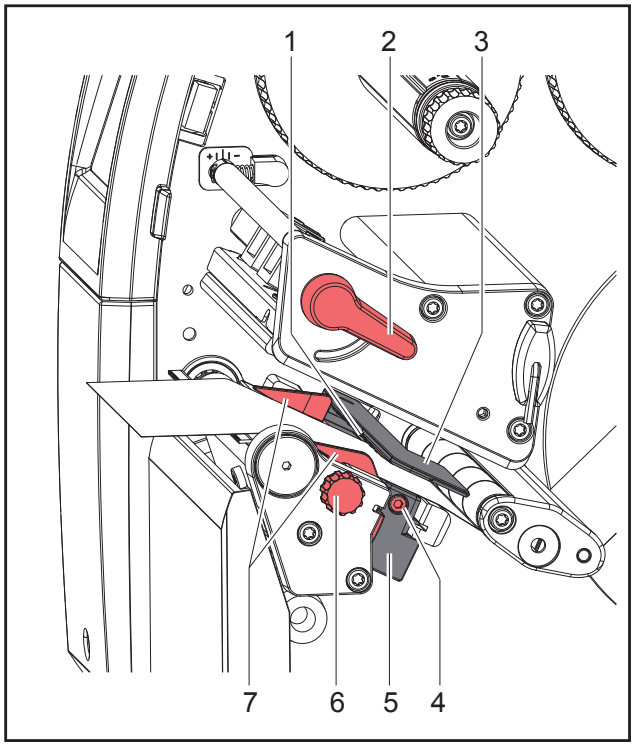
4.1.1 Materiāla ruļļa pozicionēšana uz ruļļa turētāja



Attēls 10 Ruļļa materiāla uzstādīšana

- Atveriet vāku.
- Grieziet iestatīšanas gredzenu (2) pretēji pulksteņa rādītāju virzienam tā, lai bulta rādītu uz simbolu, tādējādi atbrīvojot malu regulētāju (1).
- Noņemiet malu regulētāju (1) no ruļļa turētāja (4).
- Uzbīdiet materiāla rulli (3) uz ruļļa turētāja (4) tā, lai materiāla apdrukājamā puse būtu vērsta uz augšu.
- Novietojiet malu regulētāju (1) uz ruļļa turētāja (4) un bīdiet tik tālu, līdz abi malu regulētāji piekļaujas materiāla rullim (3) un bīdīšanas laikā ir jūtama izteikta pretestība.
- Grieziet iestatīšanas gredzenu (2) pulksteņa rādītāju virzienā tā, lai bulta rādītu uz simbolu, tādējādi iespīlējot malu regulētāju (1) ruļļa turētājā.
- Notiniet garāku etiķešu lenti:
  Palaišanas vai uztīšanas režīmam: aptuveni 60 cm
  Noplēšanas režīmam: aptuveni 40 cm

4.1.2 Etiķešu uzstādīšana drukas galviņā



Attēls 11 Etiķešu uzstādīšana drukas galviņā

- ▶ Grieziet sviru (2) pretēji pulksteņa rādītāju virzienam, lai paceltu drukas galviņu.
- ▶ Iestatiet malu regulētāju (7) ar rievoto pogu (6) tā, lai
  Ierīces ar pa kreisi līdzinātu materiāla vadīšanu materiāls ietilptu starp malas regulētāju un korpusu.
- ▶ Vadiet etiķešu lenti virs iekšējā uztinēja uz drukas vienību.
- ▶ Vadiet etiķešu lenti cauri etiķešu fotoelementam (3) tā, lai tā no drukas vienības iznāktu starp drukas galviņu un iespiedveltnīti.
- ▶ Novietojiet vadotni (7) tā, lai materiāls tiktu vadīts bez iespīlēšanas.

4.1.3 Etiķešu fotoelementa iestatīšana

Lai pielāgotu etiķešu materiālam, etiķešu fotoelementu ir iespējams šķērseniski bīdīt pret papīra gaitas virzienu. Etiķešu fotoelementa sensors (1) ir redzams, skatoties cauri drukas vienībai no priekšas un ar atzīmi atzīmēts pie fotoelementa turētāja. Ja printeris ir ieslēgts, sensora pozīcijā turklāt spīd dzeltena LED.

- ▶ Atskrūvējiet skrūvi (4).
- ▶ Pozicionējiet etiķešu fotoelementu ar rokturi (5) tā, lai sensors (1) varētu konstatēt etiķešu caurumu vai refleksa vai perforācijas atzīmi.

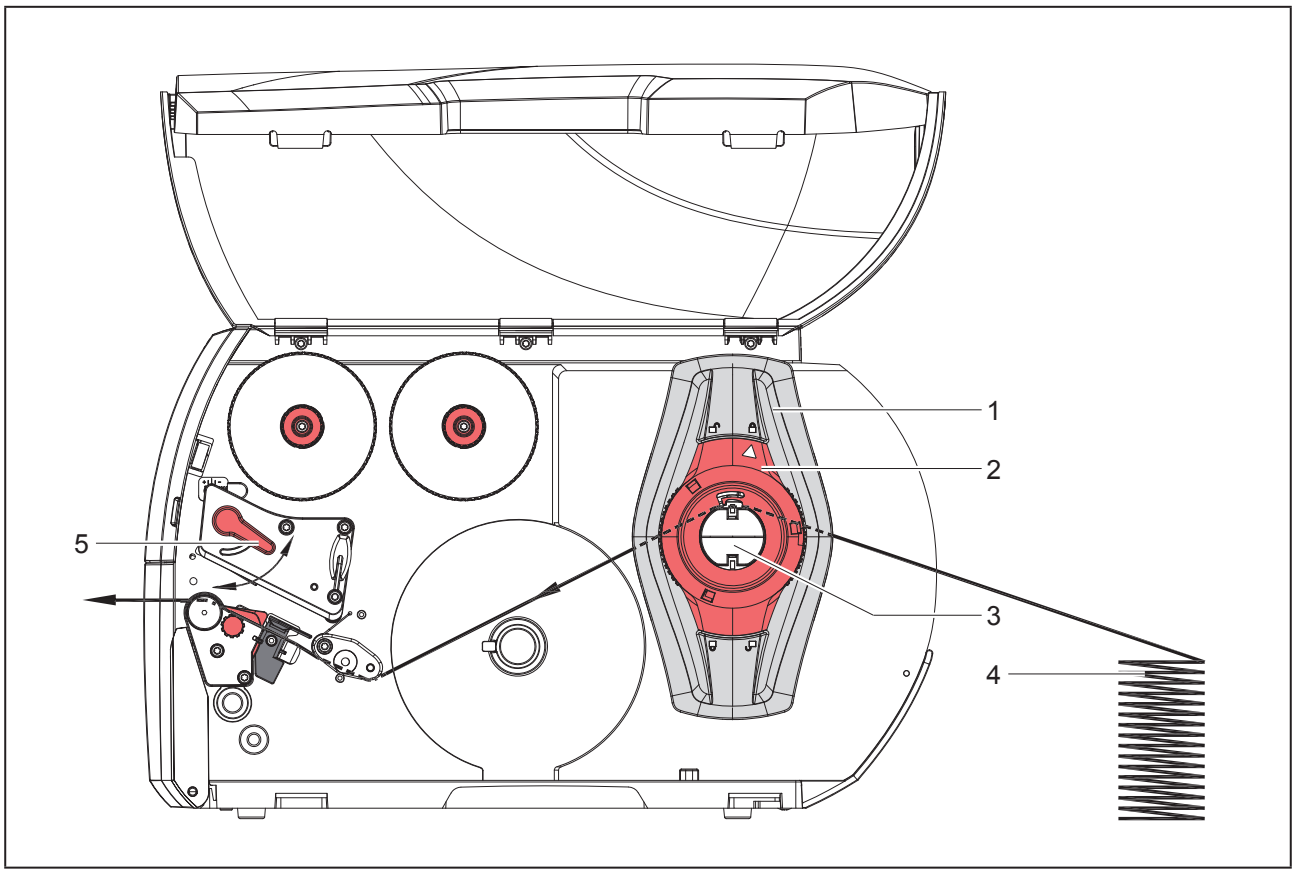
- vai, ja etiķetes atšķiras no četrstūra formas, -

- ▶ Pozicionējiet etiķešu fotoelementu ar rokturi (5) uz priekšējās malas, raugoties papīra gaitas virzienā.
- ▶ Pievelciet skrūvi (4).

Tikai ekspluatācijai noplēšanas režīmā:

- ▶ Grieziet sviru (2) pulksteņa rādītāju virzienā, lai fiksētu drukas galviņu.
- ▶ Etiķetes ir ievietotas ekspluatācijai noplēšanas režīmā.

4.2 Leporello etiķešu uzstādīšana

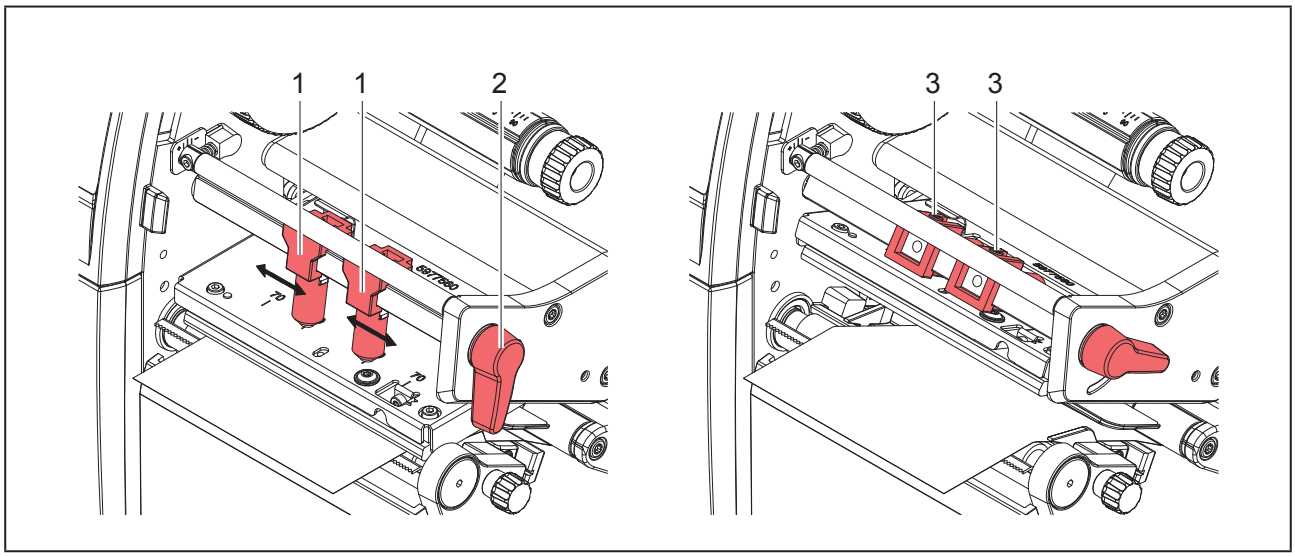


Attēls 12 Papīra gaita ar leporello etiķetēm

- ▶ Grieziet iestatīšanas gredzenu (2) pretēji pulksteņa rādītāju virzienam tā, lai bulta rādītu uz simbolu 🔓, tādējādi atbrīvojot malu regulētāju (1).
- ▶ Malu regulētāju (1) iestatīt tā, lai materiālu būtu iespējams ievietot starp abiem malu regulētājiem.
- ▶ Novietojiet etiķešu kaudzīti (4) aiz printera. Pievērsiet uzmanību tam, lai uz lentes esošās etiķetes no augšas būtu redzamas.
- ▶ Vadiet etiķešu lenti pāri ruļļa turētājam (3) uz drukas vienību.
- ▶ Bīdiet malu regulētāju (1) tik tālu, līdz etiķešu lente piegulst abiem malu regulētājiem bez iespīlēšanas un salocīšanas.
- ▶ Grieziet iestatīšanas gredzenu (2) pulksteņa rādītāju virzienā tā, lai bulta rādītu uz simbolu 🔒, tādējādi iespīlējot malu regulētāju (1) ruļļa turētājā.
- ▶ Etiķešu lentes uzstādīšana drukas galviņā (→ “4.1.2 Etiķešu uzstādīšana drukas galviņā” 501. lpp.).
- ▶ Etiķešu fotoelementa iestatīšana (→ “4.1.3 Etiķešu fotoelementa iestatīšana” 501. lpp.).
- ▶ Galviņas piespiešanas sistēmas iestatīšana (→ “4.3 Galviņas piespiešanas sistēmas iestatīšana” 503. lpp.).
- ▶ Grieziet sviru (5) pulksteņa rādītāju virzienā, lai fiksētu drukas galviņu.

4.3 Galviņas piespiešanas sistēmas iestatīšana

Drukas galviņu piespiež divi bīdītāji (1), kas pamata pozīcijā ir pozicionēti galviņas leņķa vidū. Šo iestatījumu var paturēt vairākumam pielietojumu.



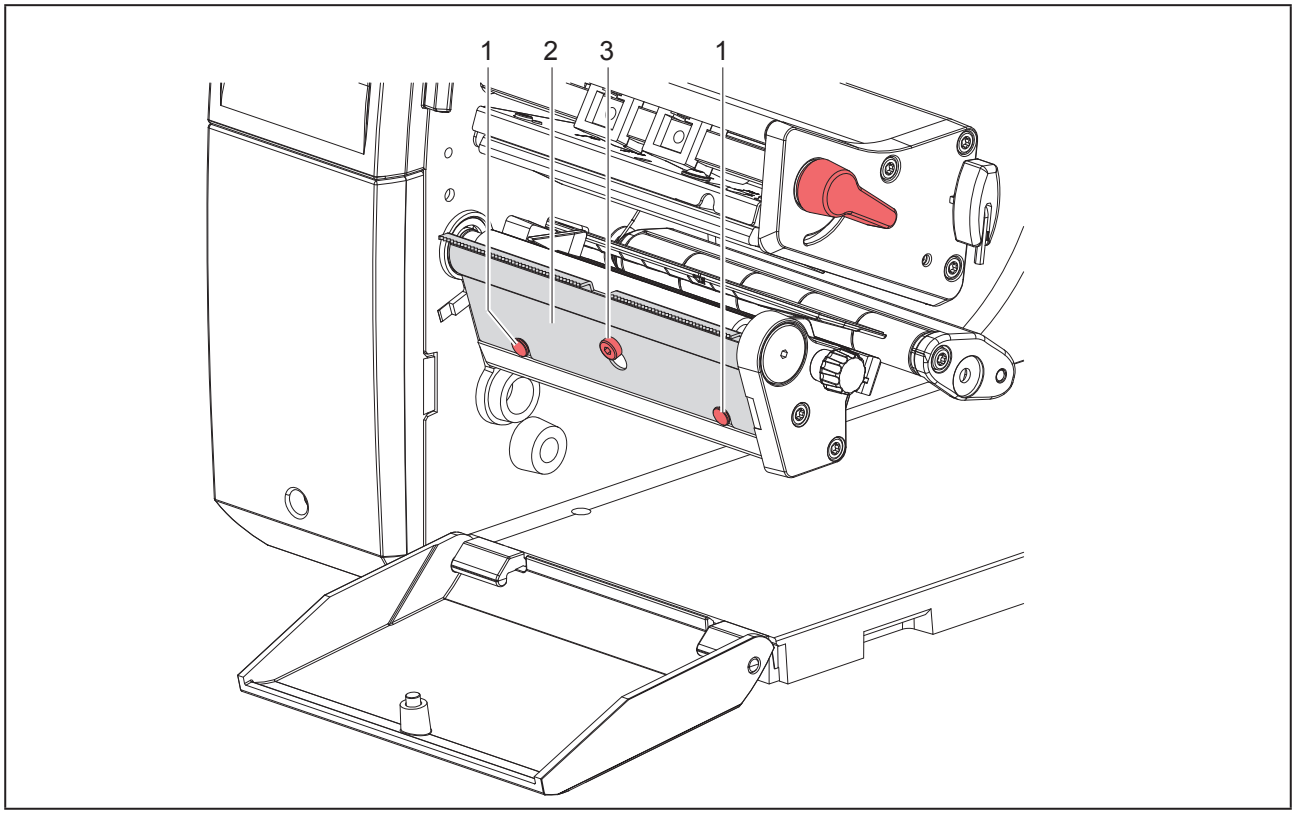
Attēls 13 Galviņas piespiešanas sistēmas iestatīšana – ierīces ar centrētu materiāla vadīšanu

Ja, izmantojot ļoti platus materiālus drukas attēla sānu zonas ir gaišākas, var pārregulēt bīdītājus:

- ▶ Ar sešstūra atslēgu atskrūvējiet aizbāžņus (3) abos bīdītājos (1).
- ▶ Grieziet sviru (2) pulksteņa rādītāju virzienā, lai fiksētu drukas galviņu.
- ▶ Pārbīdiet bīdītājus līdz skalas vērtībai 70.
- ▶ Pievelciet aizbāžņus (3).

4.4 Noplēšanas malas uzstādīšana un noņemšana

Lai printeri pielāgotu citam darba režīmam, nepieciešamības gadījumā ir jāuzstāda noplēšanas mala.



Attēls 14 Noplēšanas malas uzstādīšana un noņemšana

Plāksnes demontāža

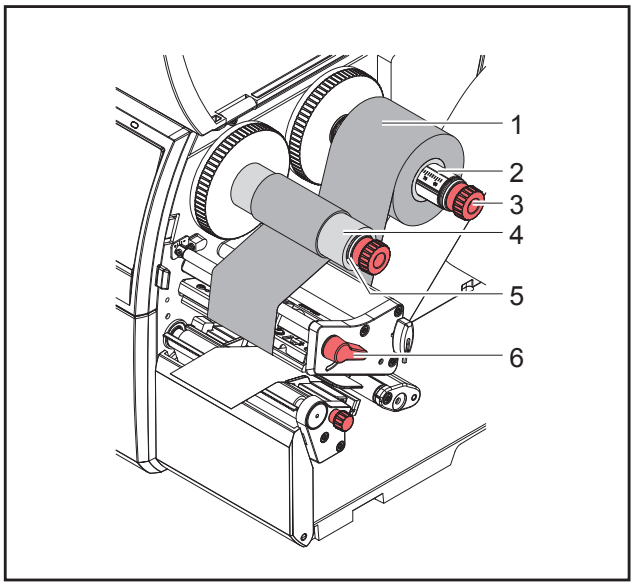
- ▶ Atbrīvojiet skrūvi (3), to vairākas reizes pagriežot.
- ▶ Bīdiet plāksni (2) uz augšu un noņemiet to.

Plāksnes uzstādīšana

- ▶ Novietojiet plāksni (2) uz skrūves (3), bīdiet to uz leju aiz aizbāžņiem (1).
- ▶ Pievelciet skrūvi (3).

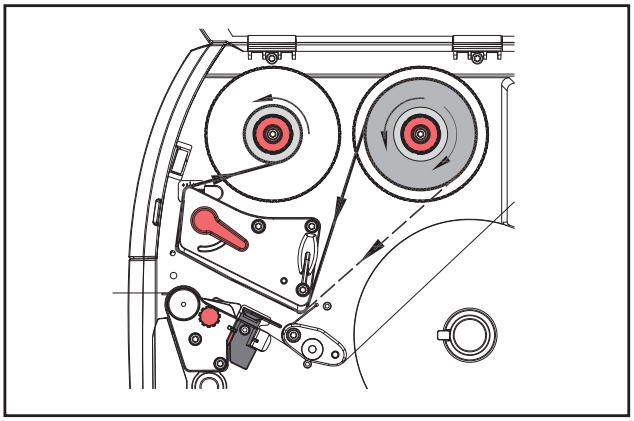
4.5 Pārneses plēves lentes uzstādīšana

Izmantojot tiešo termisko druku, neievietojiet pārneses plēves lenti un, ja nepieciešams, izņemiet jau ievietoto pārneses plēves lenti.



Attēls 15 Pārneses plēves lentes uzstādīšana

- Pirms pārneses plēves lentes uzstādīšanas iztīriet drukas galviņu (→ “6.3 Drukas galviņas tīrīšana” 508. lpp.).
- Grieziet sviru (6) pretēji pulksteņa rādītāju virzienam, lai paceltu drukas galviņu.
- Bīdiet pārneses plēves lenti (1) uz notinēja (2) tā, lai plēves lentes krāsas pārklājums notīšanas laikā būtu vērsts uz leju.
- Pozicionējiet rulli (1) uz notinēja tā, lai ruļļa abi gali atrastos pie identiskām skalas vērtībām.
- Turiet pārneses plēves lentes rulli (1) un grieziet notinēja (3) grozāmo pogu pretēji pulksteņa rādītāju virzienam, līdz pārneses plēves lentes rullis ir nofiksēts.
- Uzbīdiet piemērotu pārneses plēves lentes kodolu (4) uz pārneses plēves lentes uztinēja (5) un nofiksējiet tādā pašā veidā.
- Pārneses plēves lenti vadiet cauri drukas mezglam, kā norādīts 22. attēlā.
- Nofiksējiet pārneses plēves lentes galu ar līmlenti pie pārneses plēves lentes kodola (4). Šeit ņemiet vērā, ka pārneses plēves lentes uztinēja rotācijas virziens ir pretējs pulksteņa rādītāju virzienam.
- Grieziet pārneses plēves lentes uztinēju (5) pretēji pulksteņa rādītāju virzienam, lai iztaisnotu pārneses plēves lentes gaitu.
- Grieziet sviru (6) pulksteņa rādītāju virzienā, lai fiksētu drukas galviņu.

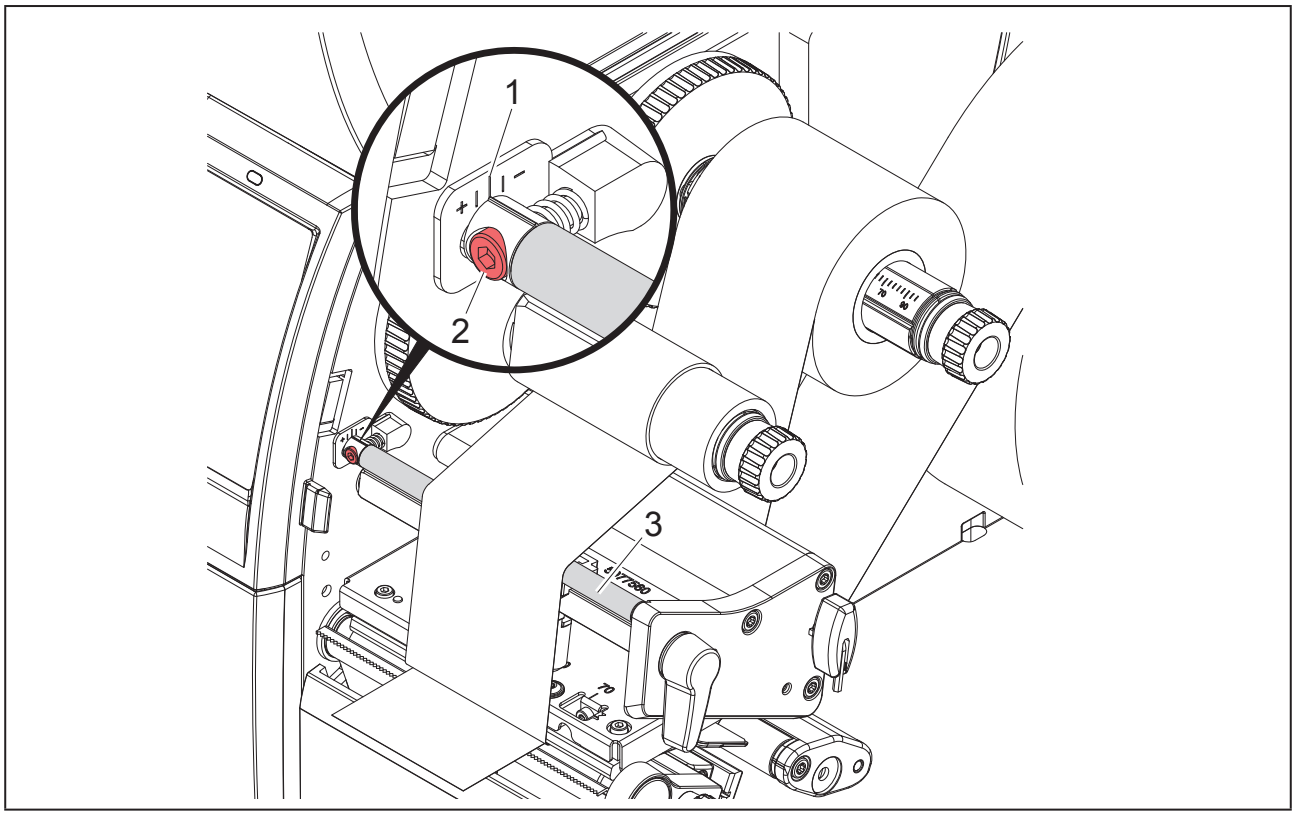


Attēls 16 Pārneses plēves pārvirze

4.6 Pārneses plēves lentes gaitas iestatīšana

Grumbu veidošanās pārneses plēves lentes gaitā var izraisīt drukas attēla kļūdas. Lai novērstu grumbu veidošanos, var iestatīt pārneses plēves lentes pagrieziena rullīti (3).

Nepareizi iestatīta galviņas piespiešanas sistēma arī var izraisīt grumbu veidošanos plēves lentes gaitā
(→ “4.3 Galviņas piespiešanas sistēmas iestatīšana” 503. lpp.).



Attēls 17 Pārneses plēves lentes gaitas iestatīšana

Regulēšanu vislabāk ir veikt drukas darba laikā.

- ▶ Nolasiet un, ja nepieciešams, pierakstiet pie skalas (1) esošo iestatījumu.
- ▶ Pagrieziet skrūvi (2) ar sešstūra atslēgu un novērojiet plēves lentes uzvedību.
  + virzienā tiek nostiepta pārneses plēves lentas iekšējā mala, - virzienā – ārējā mala.

5 Drukas darbs

Uzmanību
Drukas galviņas bojājums nelietpratīgas apiešanās dēļ! • Neaiztieciet drukas galviņas apakšdaļu ar pirkstiem vai asiem priekšmetiem. • Pievērsiet uzmanību tam, lai uz etiķetēm nebūtu netīrumu. • Ievērojiet, ka etiķešu virsmām jābūt gludām. Raupjām etiķetēm ir smirģeļa efekts, un tās samazina drukas galviņas kalpošanas ilgumu. • Drukājiet ar iespējami zemu drukas galviņas temperatūru.

Printeris ir gatavs darbam, kad ir izveidoti visi pieslēgumi un ir ievietotas etiķetes, kā arī, ja nepieciešams, pārneses plēves lente.

5.1 Papīra gaitas sinhronizācija

Pēc etiķešu materiāla ievietošanas griešanas režīmā ir nepieciešama papīra gaitas sinhronizācija. Šā procesa laikā pirmā etiķete, ko atpazīst etiķešu sensors, tiek pārvietota drukas pozīcijā un visas pirms tās esošās etiķetes tiek izvadītas no printera. Tas novērš to, ka palaišanas režīmā tukšās etiķetes tiek palaistas kopā ar pirmo apdrukāto etiķeti un ka griešanas režīmā pirmās sadaļas griezuma garums ir nepareizs. Abi efekti var padarīt pirmo etiķeti par nelietojamu.

▶ Nospiediet , lai sāktu sinhronizāciju.

▶ Noņemiet padeves laikā palaistās vai nogrieztās tukšās etiķetes.

Sinhronizācijas gājiens nav nepieciešams, ja drukas galviņa netika atvērta starp dažādiem drukas uzdevumiem, pat ja printeris bija izslēgts.

5.2 Noplēšanas režīms

Noplēšanas režīmā tiek apdrukātas etiķetes vai nepārtraukts medijs. Drukas uzdevums tiek izpildīts bez pārtraukuma. Pēc drukas etiķetes lente tiek noplēsta ar roku. Šim darba režīmam ir jābūt uzstādītai noplēšanas malai → “4.4 Noplēšanas malas uzstādīšana un noņemšana” 504. lpp..

5.3 Atpakaļpadeves bloķēšana

Nav atļauta materiāla sākuma vilkšana atpakaļ uz drukas galviņu griešanas režīmā vai starp drukas uzdevumiem.

Lai novērstu vilkšanu atpakaļ:

• Printera draiverī zem Printera iestatījumi > Paplašināti iestatījumi > Iespējas

deaktivējiet iestatījumu “Atsevišķas krātuves režīms”.

vai

• Tiešajā programmēšanā → Programmēšanas pamācība

neizmantojiet pavēli O S.

6 Tīrīšana

6.1 Tīrīšanas norādes

	Bīstami
	Dzīvības apdraudējums strāvas trieciena dēļ! Pirms visiem apkopes darbiem atvienojiet printeri no strāvas tīkla.

Etiķešu printerim ir nepieciešama pavisam neliela kopšana.

Svarīgi ir regulāri tīrīt termiskās drukas galviņu. Tas garantē nemainīgi labu drukas attēlu un ievērojami palīdz novērst drukas galviņas priekšlaicīgu nodilumu.

Citādi apkope aprobežojas ar ierīces ikmēneša tīrīšanu.

Uzmanību
Printera bojājumi ar asiem tīrīšanas līdzekļiem! Ārējo virsmu vai mezglu tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- ▶ Drukas zonā esošos putekļus un papīra plūksnas noņemiet ar mīkstu otu vai putekļu sūcēju.
- ▶ Ārējās virsmas tīriet ar universālu tīrītāju.

6.2 Iespiedveltnīša tīrīšana

Iespiedveltnīša netīrumi var ietekmēt drukas attēlu un materiāla transportēšanu.

- ▶ Savāziet drukas galviņu uz leju.
- ▶ Izņemiet etiķetes un pārneses plēves lenti no printera.
- ▶ Noņemiet nogulsnes ar veltņu tīrītāju un mīkstu drānu.
- ▶ Ja veltnis ir bojāts, nomainiet to → Apkopes pamācība.

6.3 Drukas galviņas tīrīšana

Tīrīšanas intervāli:

- Tiešā termiskā druka – pēc katras etiķešu rullīša maiņas
- Termiskā pārneses druka – pēc katras pārneses plēves lentes rullīša maiņas

Drukāšanas laikā pie drukas galviņas var uzkrāties netīrumi, kas ietekmē drukas attēlu, piem., radot kontrasta atšķirības vai vertikālas svītras.

Uzmanību
Drukas galviņas bojājums! Drukas galviņas tīrīšanai neizmantojiet asus vai cietus priekšmetus. Neaiztieciet drukas galviņas stikla aizsargkārtu.

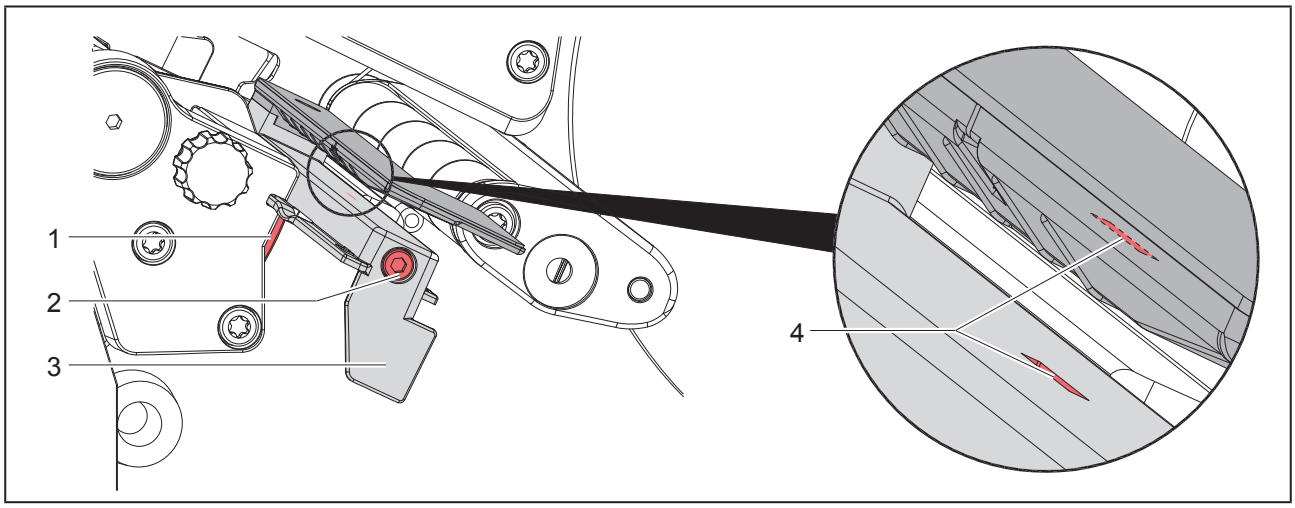
Uzmanību
Savainojumu risks karstas drukas galviņas joslas dēļ. Pievērsiet uzmanību tam, lai pirms tīrīšanas drukas galviņa būtu atdzisusi.

- ▶ Savāziet drukas galviņu uz leju.
- ▶ Izņemiet etiķetes un pārneses plēves lenti no printera.
- ▶ Tīriet drukas galviņu ar speciālu tīrīšanas kociņu vai tīrā alkoholā samērcētu vates kociņu.
- ▶ Ļaujiet drukas galviņai nožūt 2 līdz 3 minūtes.

6.4 Etiķešu fotoelementa tīrīšana

Uzmanību
Fotoelementa bojājums! Fotoelementa tīrīšanai neizmantojiet asus vai cietus priekšmetus, kā arī šķīdinātājus.

Etiķešu sensori var palikt netīri papīra putekļu dēļ. Tādējādi var tikt ietekmēta etiķešu sākuma vai drukas atzīmju atpazīšana.



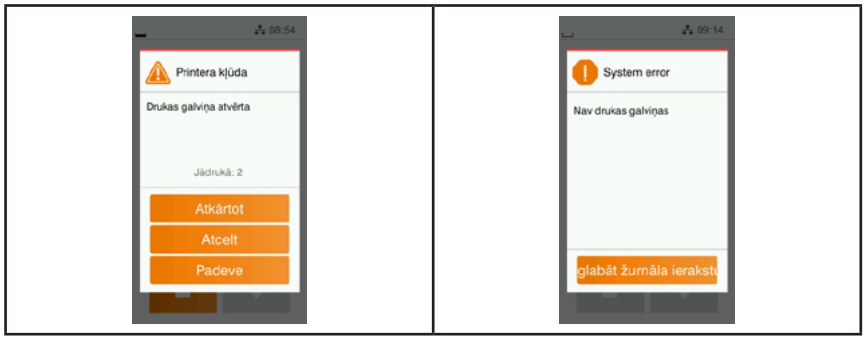
Attēls 18 Etiķešu fotoelementa tīrīšana

- ▶ Izņemiet etiķetes un pārneses plēves lenti no printera.
- ▶ Atskrūvējiet skrūvi (2).
- ▶ Turiet galviņu (1) piespiestu un lēni velciet etiķešu fotoelementu aiz roktura (3) uz āru. Pievērsiet uzmanību tam, lai fotoelementa kabelis nebūtu nostiepts.
- ▶ Tīriet etiķešu fotoelementu un sensora rievu (4) ar otu vai tīrā alkoholā samērcētu vates kociņu.
- ▶ Aizbīdiet etiķešu fotoelementu aiz roktura (3) atpakaļ un iestatiet to (→ “4.1.3 Etiķešu fotoelementa iestatīšana” 501. lpp.).
- ▶ Ievietojiet atpakaļ etiķetes un pārneses plēves lenti.

7 Kļūdu novēršana

7.1 Kļūdas rādījums

Kļūdas gadījumā displejā parādās kļūdas rādījums:



Attēls 19 Kļūdu rādījumi

Kļūdas apstrāde ir atkarīga no kļūdas veida → “7.2 Kļūdu ziņojumi un kļūdu novēršana” 510. lpp..

Darba turpināšanai kļūdas rādījumā tiek piedāvātas šādas iespējas:

Taustiņš	Funkcija
`Atkārtot`	Pēc kļūdas cēloņa novēršanas drukas uzdevums tiek turpināts.
`Atcelt`	Aktuālais drukas uzdevums tiek atcelts.
`Padeve`	Etiķešu transportēšana tiek sinhronizēta no jauna. Pēc tam uzdevumu var turpināt ar *Atkārtot*.
`Ignorēt`	Kļūdas ziņojums tiek ignorēts, un drukas uzdevums tiek turpināts ar eventuālu darbības ierobežojumu.
`Saglabāt žurnāla ierakstu`	Kļūda neļauj veikt drukas darbu. Lai iegūtu precīzāku analīzi, dažādus sistēmas failus iespējams saglabāt ārējā atmiņā.

Tabula 5 Kļūdas rādījuma pogas

7.2 Kļūdu ziņojumi un kļūdu novēršana

Kļūdas ziņojums	Cēlonis	Novēršana
Atmiņa pārpildīta	Drukas uzdevums ir pārāk liels, piem., ielādēto fontu, lielo grafiku dēļ	Atceliet drukas uzdevumu. Samaziniet drukājamo datu apjomu.
Beidzies papīrs	Kļūda papīra gaitā	Pārbaudiet papīra gaitu.
	Apdrukājamais materiāls ir iztērēts	Materiāla ievietošana

Kļūdas ziņojums	Cēlonis	Novēršana
Beigusies lente	Jāapstrādā termoetiķetes, bet programmatūrā ir ieslēgta pārneses druka	Atceliet drukas uzdevumu. Programmatūrā pārslēdziet uz termisko druku. Restartējiet drukas uzdevumu.
	Pārneses plēves lente drukāšanas laikā izkūst	Atceliet drukas uzdevumu. Programmatūrā nomainiet apsildes pakāpi. Drukas galviņas tīrīšana → 4.1.2 501. lpp. Ievietojiet pārneses plēves lenti. Restartējiet drukas uzdevumu.
	Pārneses plēves lente ir beigusies	Ievietojiet jaunu pārneses plēves lenti.
Drukas galviņa atvērta	Drukas galviņa nav nofiksēta	Nofiksējiet drukas galviņu.
Drukas galviņa pārāk karsta	Pārāk spēcīga drukas galviņas sasilšana	Pēc pauzes drukas uzdevums tiek automātiski turpināts. Atkārtošanās gadījumā programmatūrā samaziniet apsildes pakāpi vai drukas ātrumu.
Etiķete nav atrasta	Printerī atrodas nepārtraukts medijs, bet programmatūra sagaida etiķetes	Atceliet drukas uzdevumu. Programmatūrā mainiet etiķešu formātu. Restartējiet drukas uzdevumu.
	Programmatūrā norādītais etiķešu formāts neatbilst faktiskajam formātam	Atceliet drukas uzdevumu. Programmatūrā mainiet etiķešu formātu. Restartējiet drukas uzdevumu.
	Etiķešu lentē trūkst vairāku etiķešu	Nospiediet *Atkārtot*, līdz uz lentes tiek atpazīta nākamā etiķete.
Fails nav atrasts	Nepieejama faila izsaukšana no atmiņas ierīces	Pārbaudiet atmiņas ierīces saturu.
Fonts nav atrasts	Kļūda izvēlētajā lejupielādes fontā	Pārtrauciet drukas uzdevumu, mainiet fontu.
Griezējs bloķēts	Griezējs nedarbojas	Izslēdziet un ieslēdziet printeri. Atkārtošanās gadījumā informējiet servisu.
	Griezējs paliek nenoteikti stāvam materiālam	Izslēdziet printeri. Izņemiet iesprūdušo materiālu. Ieslēdziet printeri. Restartējiet drukas uzdevumu. Nomainiet materiālu.
Ierīce nav piesl.	Programmēšana mēģina sazināties ar ierīci, kas nav pieslēgta	Pieslēdziet papildaprīkojuma ierīci vai izlabojiet programmēšanu.
Izņemt lenti	Ievietota pārneses plēves lente, lai gan printeris ir iestatīts uz tiešo termisko druku	Lai veiktu termiskās pārneses druku, printera konfigurācijā vai programmatūrā ieslēdziet pārneses druku.
		Lai veiktu tiešo termisko druku, izņemiet pārneses plēves lenti.

Kļūdas ziņojums	Cēlonis	Novēršana
Krātuve pārpildīta	Datu ievades krātuve ir pilna, un dators mēģina nosūtīt vēl citus datus	Izmantojiet datu pārraidi ar protokolu (prioritāri RTS/CTS).
Lasīšanas kļūda	Lasīšanas kļūda, piekļūstot atmiņas ierīcei	Pārbaudiet datus atmiņas ierīcē. Saglabājiet datus. Formatējiet atmiņas ierīci no jauna.
Materiāls pārāk biezs	Griezējs negriež cauri materiālam, bet var atgriezties sākuma pozīcijā	Nospiediet *Atcelt*. Nomainiet materiālu.
Nav etiķetes izmēra	Programmēšanā nav definēts etiķešu izmērs	Pārbaudiet programmēšanu.
Nezināma karte	Atmiņas ierīce nav formatēta Atmiņas ierīces tips netiek atbalstīts	Formatējiet atmiņas ierīci, izmantojiet citu atmiņas ierīci.
Nosaukums pastāv	Lauka nosaukums tiešajā programmēšanā ir piešķirts divkārši	Izlabojiet programmēšanu.
Piespiedējveltnītis atvērts	Pie vilcējveltnīša esošā piespiešanas sistēma THM MultiMark Plus nav aizvērta	Aizveriet piespiešanas sistēmu.
	Pie pagriešanas veltnīša esošā piespiešanas sistēma palaišanas režīmā nav aizvērta	Aizveriet piespiešanas sistēmu.
Plēves lentes tīšana	Konstatētais plēves lentes notīšanas virziens neatbilst konfigurācijas iestatījumam	Konfigurācijas iestatījums neatbilst izmantotajai plēves lentei. Pielāgojiet konfigurācijas iestatījumu.
		Plēves lente ir ievietota otrādi. Drukas galviņas tīrīšana → 4.1.2 501. lpp. Ievietojiet plēves lenti pareizi.
Rakstīšanas kļūda	Aparatūras kļūda	Atkārtojiet rakstīšanas procesu. Formatējiet atmiņas ierīci no jauna.
Sintakses kļūda	Printeris no datora saņem nezināmu vai nepareizu pavēli.	Nospiediet *Ignorēt*, lai izlaistu pavēli, vai nospiediet *Atcelt*, lai atceltu drukas uzdevumu.
Sprieguma kļūda	Aparatūras kļūda	Izslēdziet un ieslēdziet printeri. Atkārtošanās gadījumā informējiet servisu. Uzrāda, kurš spriegums ir atteicis. Lūdzu, pierakstiet.
Svītrkoda kļūda	Nederīgs svītrkoda saturs, piem., burtu-ciparu zīmes ciparu svītrkodā	Izlabojiet svītrkoda saturu.
Svītrkods pārāk liels	Klasificētajai etiķetes zonai svītrkods ir pārāk liels	Samaziniet vai pārbīdiet svītrkodu.

Tabula 6 Kļūdu ziņojumi un kļūdu novēršana

7.3 Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Pārneses plēves lente krokojas	Nav noregulēts pārneses plēves lentes pagrieziena rullītis	Pārneses plēves lentes gaitas iestatīšana → “4.6 Pārneses plēves lentes gaitas iestatīšana” 506. lpp.
	Galviņas piespiešanas sistēma nav noregulēta	Galviņas piespiešanas sistēmas iestatīšana → “4.3 Galviņas piespiešanas sistēmas iestatīšana” 503. lpp.
	Pārneses plēves lente pārāk plata	Izmantojiet pārneses plēves lenti, kas ir tikai nedaudz platāka par etiķeti.
Drukas attēlā ir izsmērējumi vai tukšumi	Drukas galviņa ir netīra	Drukas galviņas tīrīšana → “6.3 Drukas galviņas tīrīšana” 508. lpp.
	Temperatūra ir pārāk augsta	Programmatūrā samaziniet temperatūru.
	Neizdevīga etiķešu un pārneses plēves lentes kombinācija	Izmantojiet citu plēves veidu vai marku.
Printeris neapstājas, kad ir izbeigusies pārneses plēves lente	Programmatūrā ir izvēlēta termiskā druka	Programmatūrā pārslēdziet uz termisko pārneses druku.
Printeris etiķešu formāta vietā drukā zīmju rindu	Printeris atrodas ASCII izmetes režīmā	Izslēdziet ASCII izmetes režīmu.
Printeris transportē etiķešu materiālu, bet netransportē pārneses plēves lenti	Pārneses plēves lente ir nepareizi ievietota	Pārbaudiet pārneses plēves lentes gaitu un pārklājuma puses orientāciju, ja nepieciešams, izlabojiet.
	Neizdevīga etiķešu un pārneses plēves lentes kombinācija	Izmantojiet citu plēves veidu vai marku.
Printeris apdrukā tikai katru 2. etiķeti	Formāta iestatījums programmatūrā ir pārāk liels.	Programmatūrā mainiet formāta iestatījumu.
Drukas attēlā vertikālas baltas līnijas	Drukas galviņa ir netīra	Iztīriet drukas galviņu. → “6.3 Drukas galviņas tīrīšana” 508. lpp.
	Drukas galviņa bojāta (apsildes punktu atteice)	Nomainiet drukas galviņu. → Apkopes pamācība
Drukas attēlā horizontālas baltas līnijas	Printeris griešanas vai palaišanas režīmā tiek darbināts ar iestatījumu `Atpakaļpadeve` > `gudri`	Pārslēdziet iestatījumu uz *Atpakaļpadeve* > *vienmēr*. → Konfigurācijas pamācība.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Drukas attēls vienā pusē gaišāks	Drukas galviņa ir netīra	Drukas galviņas tīrīšana → “6.3 Drukas galviņas tīrīšana” 508. lpp.
	Galviņas piespiešanas sistēma nav noregulēta	Galviņas piespiešanas sistēmas iestatīšana → “4.3 Galviņas piespiešanas sistēmas iestatīšana” 503. lpp.

Tabula 7 Problēmu novēršana

8 Tehniskie dati

Tehniskie dati	
Izmantošanas mērķis:	etiķešu drukāšana
Tehnoloģija:	termopārneses druka
Drukas kvalitāte:	300 dpi
Drukāšanas ātrums:	līdz 300 mm/s
Materiāla vadība:	pa vidu
Saskarnes:	RS232C 1.200 līdz 230.400 bodi/8 biti USB 2.0 Hi-Speed ierīce datora pieslēgumam Ethernet 10/100 BASE-T
Barošana:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Izmantošanas vieta:	biroja vidē
Apkārtējās vides temperatūra:	5 - 40°C 41 - 104°F
Izmēri (G x P x A):	460 x 252 x 288 mm
Svars:	10 kg (22.73 lb)
Piegādes komplektācija:	• Etiķešu printeris • Tīkla kabelis • USB kabelis • Wi-Fi spraudnis • DVD ar etiķešu programmatūru, draiveri un dokumentāciju • Tintes lentes • Iespiedveltnītis spaiļu marķieriem

Tabula 8 Tehniskie dati

9 Sertifikāti

9.1 Norāde uz ES atbilstības deklarāciju

THM sērijas printeri atbilst piemērojamām pamata drošības un veselības prasībām, kas noteiktas šādās ES direktīvās:

- Direktīva 2014/35/ES par elektroiekārtām, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās
- Direktīva 2014/30/ES par elektromagnētisko savietojamību
- Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās

Atbilstības deklarācija ir pieejama tiešsaistes katalogā vietnē:

www.weidmueller.com

Lūdzu, ievadiet atbilstošo preces numuru.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Terminu rādītājs

A

Atpakaļpadeve ... 507

D

Drukas galviņas bojājums ... 507
Drukas galviņas tīrīšana ... 508

E

Etiķešu fotoelementa iestatīšana ... 501
Etiķešu fotoelementa tīrīšana ... 509

G

Galviņas piespiešanas sistēmas iestatīšana ... 503
Griešanas režīms ... 507

I

Ierīces pārskats ... 492
Ieslēgšana ... 495
Iespiedveltnīša tīrīšana ... 508
Izsaiņošana ... 493

K

Kļūdu novēršana ... 510
Kļūdu ziņojumi ... 510

L

Leporello etiķešu uzstādīšana ... 502
Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim ... 490
Litija baterija ... 491

M

Malu regulētājs ... 492
Materiāla ievietošana ... 500

N

Noplēšanas mala ... 504
Noplēšanas režīms ... 507
Norādes ... 490

O

Otrreizējā pārstrāde ... 491

P

Papīra gaitas sinhronizācija ... 507
Pārneses plēves lentes gaitas iestatīšana ... 506
Pārneses plēves lentes uzstādīšana ... 505
Piegādes komplektācija ... 493
Pieslēgšana ... 494
Problēmu novēršana ... 513

S

Servisa darbi ... 491
Strāvas tīkli ... 491
Svarīga informācija ... 490

T

Tālejošāki darbi ... 491
Tehniskie dati ... 515
Tīkla spriegums ... 491
Tīrīšanas norādes ... 508

U

USB Full Speed Slave saskarne ... 493
Uzlīme ar brīdinājuma norādi ... 491
Uzstādīšana ... 493

V

Vide ... 491

W

Wi-Fi spraudnis ... 494

Fabrikant
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Duitsland
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Documentnr. 2599440000
Revisie 01/Mei 2024

Inhoud

Versie-index 519
Contactadres 519

1 Inleiding 522
1.1 Aanwijzingen 522
1.2 Correct gebruik 522
1.3 Veiligheidsaanwijzingen 523
1.4 Milieu 523

2 Installatie 524
2.1 Overzicht van het apparaat 524
2.2 Apparaat uitpakken en opstellen 525
2.3 Wifi-stick installeren 526
2.4 Apparaat aansluiten 526
2.4.1 Op stroomnet aansluiten 526
2.4.2 Op computer of computernetwerk aansluiten 526
2.5 Apparaat inschakelen 527

3 Touchscreen-display 528
3.1 Startscherm 528
3.2 Navigeren in het menu 531

4 Materiaal invoeren 532
4.1 Rolmateriaal invoeren 532
4.1.1 Materiaalrol op rolhouder plaatsen 532
4.1.2 Etiketten in de printkop invoeren 533
4.1.3 Etiketfotocel instellen 533
4.2 Leporello-etiketten invoeren 534
4.3 Aandruksysteem van de kop instellen 535
4.4 Afscheurrand demonteren en monteren 536
4.5 Transferfolie invoeren 537
4.6 Transferfolieloop instellen 538

5 Afdrukbedrijf 539
5.1 Synchronisatie van het papiertraject 539
5.2 Afscheurmodus 539
5.3 Onderdrukking van het terugtrekken 539

6 Reiniging 540
6.1 Reinigingsinstructies 540
6.2 Drukwals reinigen 540
6.3 Printkop reinigen 540
6.4 Etiketfotocel reinigen 541

7 Foutoplossing 542
7.1 Foutaanduiding 542
7.2 Foutmeldingen en foutoplossing 542
7.3 Probleemoplossing 545

8 Technische gegevens 546

9 Toelatingen 547
9.1 Aanwijzing betreffende de verklaring van conformiteit 547
9.2 FCC 547

10 Trefwoordenregister 548

1 Inleiding

1.1 Aanwijzingen

Belangrijke informatie en aanwijzingen worden in deze documentatie als volgt vermeld:

	**GEVAAR** Maakt u attent op een bedreiging met hoge risicograad, die - mits niet vermeden - zal leiden tot ernstig letsel of tot de dood.

	**WAARSCHUWING** Maakt u attent op een bedreiging met gemiddelde risicograad, die - mits niet vermeden - kan leiden tot ernstig letsel of tot de dood.

	**WEES VOORZICHTIG** Maakt u attent op een bedreiging met lage risicograad, die - mits niet vermeden - kan leiden licht of matig letsel.

LET OP
Maakt u attent op mogelijk materiële schade of een verlies aan kwaliteit.



Aanbevelingen om het arbeidsproces te vereenvoudigen of verwijzing naar belangrijke stappen in het arbeidsproces.

1.2 Correct gebruik

- Het apparaat is gefabriceerd volgens de stand der techniek en de erkende veiligheidsregels. Toch kunnen bij het gebruik lichamelijk letsel en levensgevaar van de gebruiker of derden respectievelijk schade aan het apparaat en andere materiële zaken optreden.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het zich in een onberispelijke staat bevindt en het correct wordt gebruikt, terwijl de veiligheid, gevaren en de gebruiksaanwijzing in acht worden genomen.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld om geschikte, door de fabrikant toegestane materialen te bedrukken. Andersoortig of verdergaand gebruik is niet toegestaan. Voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik is de fabrikant/leverancier niet aansprakelijk; het risico is dan alleen voor de gebruiker.
- Bij correct gebruik hoort ook de naleving van de gebruiksaanwijzing, inclusief de door de fabrikant verstrekte aanbevelingen/voorschriften voor het onderhoud.



Alle documentatie wordt op dvd meegeleverd en is momenteel ook op internet te vinden.

1.3 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat is ontworpen voor stroomnetten met wisselspanning van 100 V tot 240 V. Het dient uitsluitend te worden aangesloten op geaarde stopcontacten.
- Verbind het apparaat alleen met apparaten met laagspanning (PELV).
- Schakel voor het aanleggen of losmaken van aansluitingen alle betreffende apparaten (computer, printer,
toebehoren) uit.
- Het apparaat mag alleen in een droge omgeving worden gebruikt en niet worden blootgesteld aan vocht (spatwater, nevel enz.).
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hoogspanningsleidingen.
- Let er bij gebruik van het apparaat met open deksel op dat kleding, haren, sieraden en dergelijke van personen niet in aanraking komen met vrij liggende, draaiende onderdelen.
- Tijdens het printen kunnen het apparaat of delen ervan heet worden. Raak deze tijdens het gebruik niet aan en laat deze voor het wisselen van het materiaal of de demontage afkoelen.
- Beknellingsgevaar bij het sluiten van het deksel. Raak het deksel bij het sluiten alleen van buiten aan en kom niet in het zwenkbereik van het deksel.
- Voer alleen de in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelingen uit.
Verdergaande werkzaamheden mogen alleen door geschoold personeel of servicemonteurs worden uitgevoerd.
- Ondeskundige ingrepen in elektronische modules en de bijbehorende software kunnen storingen veroorzaken.
- Ook andere ondeskundige werkzaamheden of wijzigingen aan het apparaat kunnen de gebruiksveiligheid in gevaar brengen.
- Laat onderhoudswerkzaamheden altijd uitvoeren in een gekwalificeerde werkplaats waar de vereiste vakkennis en gereedschappen aanwezig zijn om de noodzakelijke werkzaamheden uit te voeren.
- Op de apparaten zijn verschillende waarschuwingsstickers aangebracht die op gevaren wijzen.
Verwijder deze waarschuwingsstickers nooit. Anders kunnen gevaren niet worden herkend.
- Het maximale geluidsdrukniveau LpA is lager dan 70 dB(A).

	GEVAAR
	Levensgevaar door netspanning. Behuizing van het apparaat niet openen.

	WAARSCHUWING
	Dit is een installatie uit klasse A. De installatie kan in een woonomgeving radiostoringen veroorzaken. In dit geval kan van de gebruiker worden verlangd om gepaste maatregelen te nemen.

1.4 Verwijdering

► Alvorens het product weg te werpen, dient u de batterij/oplaadbare batterij te verwijderen voor afvalscheiding.

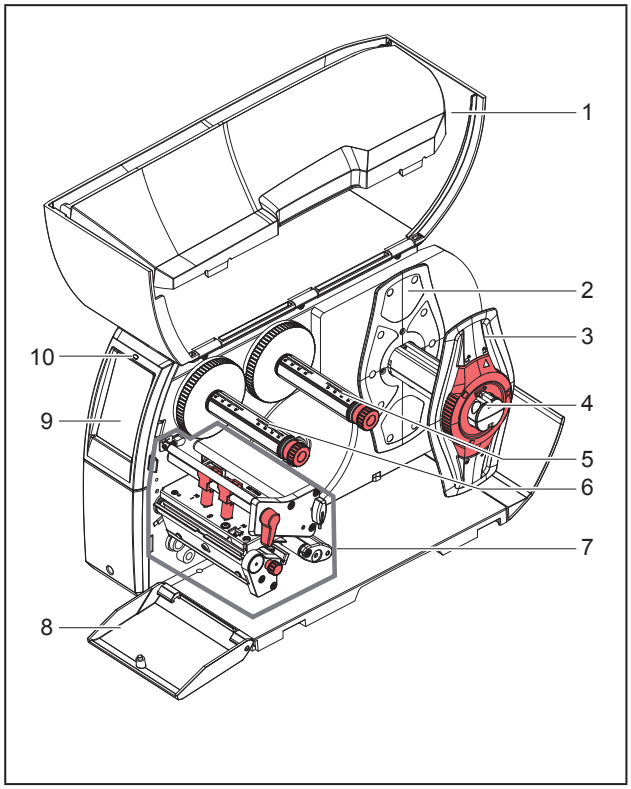


Het product bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Bovendien bevat het ook stoffen die door gerichte recycling opnieuw kunnen worden gebruikt.
Neem de aanwijzingen voor een correcte verwijdering van het product in acht. U kunt de aanwijzingen hier vinden: www.weidmueller.com/disposal.



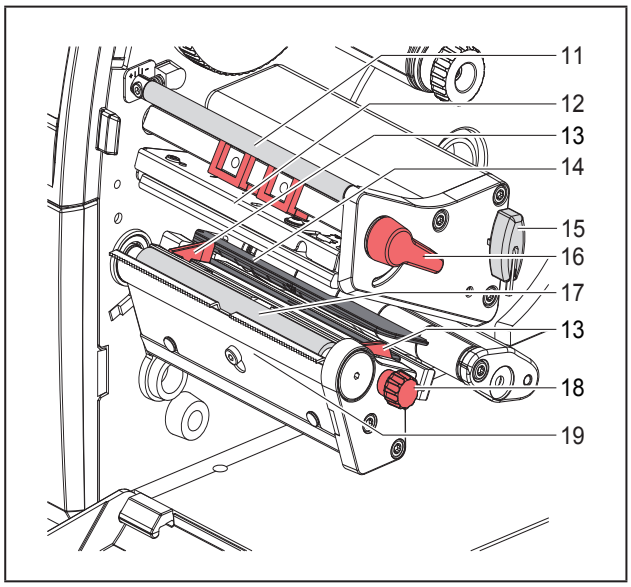
2 Installatie

2.1 Overzicht van het apparaat



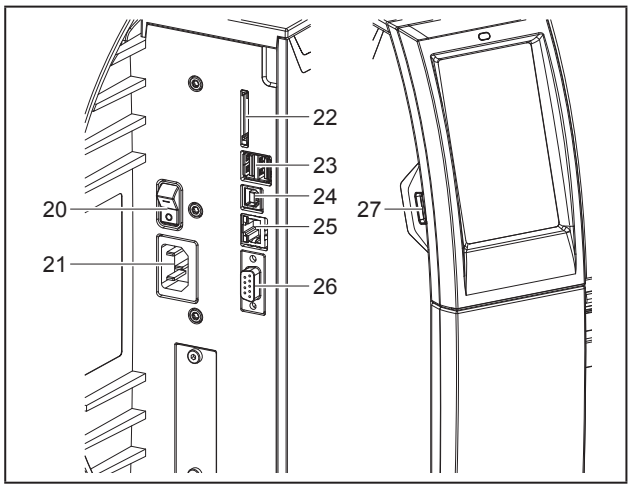
Afbeelding 1 Overzicht

1 Deksel
2 Margestop
3 Margestop
4 Rolhouder
5 Transferfolieafwikkelaar
6 Transferfolieopwikkelaar
7 Printmodule
8 Afdekking
9 Touchscreen-display
10 Led 'Apparaat ingeschakeld'



Afbeelding 2 Printmodule - apparaten met gecentreerde materiaalgeleiding

11 Omleiding voor transferfolie
12 Kophoek met printkop
13 Geleiding
14 Etiketfotocel
15 Zeskantsleutel
16 Hendel voor printkopvergrendeling
17 Drukwals
18 Stelknop voor geleidingen
19 Afscheurrand snij- of perforatiemessen



Afbeelding 3 Aansluitingen

20 Netschakelaar

21 Netaansluiting

22 Poort voor SD-kaart

23 2 USB-master-interfaces voor toetsenbord, scanner, USB-stick, bluetooth-adapter of servicesleutel

24 USB-full speed slave-interface

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 RS-232-interface

27 USB-master-interface voor toetsenbord, scanner, USB-stick, bluetooth-adapter of servicesleutel

2.2 Apparaat uitpakken en opstellen

- ▶ Til de etikettenprinter uit de doos.
- ▶ Controleer of de etikettenprinter beschadigd is geraakt tijdens het transport.
- ▶ Stel de printer op een vlakke ondergrond op.
- ▶ Verwijder de transportbeveiligingen uit het schuimstof bij de printkop.
- ▶ Controleer of de levering volledig is.

Leveringsomvang:

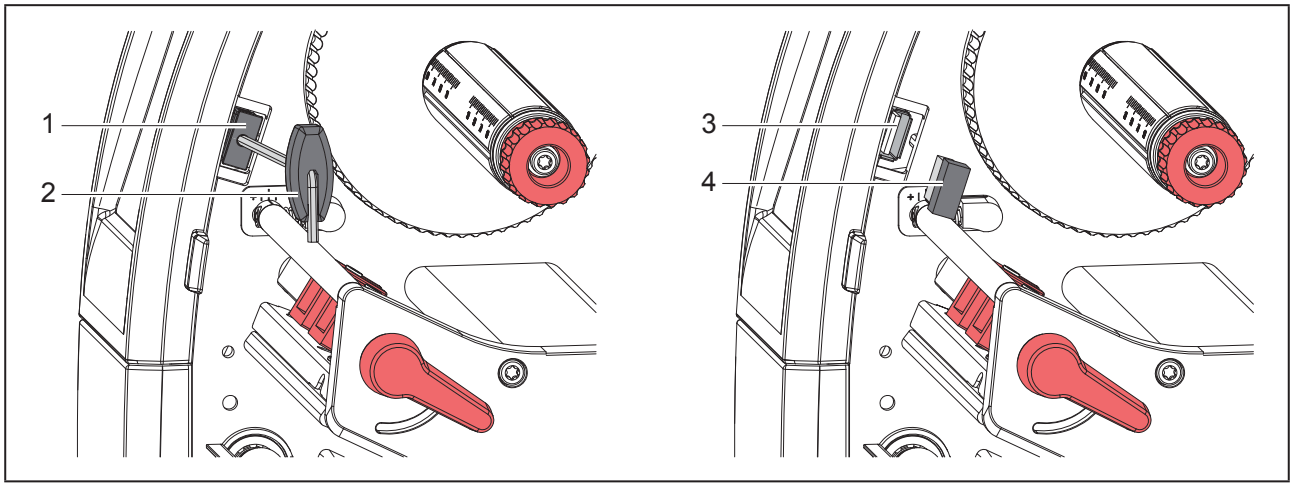
- Etikettenprinter
- Netkabel
- USB-kabel
- Wifi-stick
- Dvd met etiketsoftware, driver en documentatie
- Inktbanden
- Drukwals voor klemmenmarkeerder

Bewaar de originele verpakking voor later transport.

LET OP

Beschadiging van het apparaat en de printmaterialen door vocht.
Etikettenprinter alleen op droge en tegen spatwater beschermde locaties neerzetten.

2.3 Wifi-stick installeren



Afbeelding 4 Wifi-stick installeren

- ▶ Verwijder de afdekking (1) met een zeskantsleutel (2).
- ▶ Steek de wifi-stick (4) in de USB-poort (3) op het bedieningspaneel.

2.4 Apparaat aansluiten

De standaard beschikbare interfaces en aansluitingen zijn weergegeven in „Afbeelding 3 Aansluitingen“.

2.4.1 Op stroomnet aansluiten

De printer is voorzien van een universele adapter. Het apparaat kan zonder ingrepen worden gebruikt met een netspanning van 230 V~/50 Hz of 115 V~/60 Hz.

- ▶ Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
- ▶ Steek de netkabel in de netaansluiting (Afbeelding 3 Aansluitingen).
- ▶ Steek de stekker van de netkabel in het geaarde stopcontact.

2.4.2 Op computer of computernetwerk aansluiten

LET OP
Door onvoldoende of ontbrekende aarding kunnen tijdens het gebruik storingen optreden. Let erop dat alle op de etikettenprinter aangesloten verbindingskabels geaard zijn.

- Verbind de etikettenprinter met een geschikte kabel met de computer of het netwerk.

Zie voor details over configuratie van de afzonderlijke interfaces → Configuratie-instructies.

2.5 Apparaat inschakelen

Als alle aansluitingen zijn aangebracht:

- Schakel de printer in met de netschakelaar (Afbeelding 3 Aansluitingen).
  De printer voert een systeemtest uit en geeft vervolgens op het display de systeemtoestand `Gereed` aan.

3 Touchscreen-display

Met het touchscreen-display kan de gebruiker de printer bedienen, bijvoorbeeld:

- Printopdrachten onderbreken, voortzetten of annuleren,
- Afdrukparameters instellen, bijvoorbeeld warmte van de printkop, printsnelheid, configuratie van de interfaces, taal en tijd (→ Configuratie-instructies),
- Standalone-bedrijf met opslagmedium bedienen (→ Configuratie-instructies),
- Firmware-update uitvoeren (→ Configuratie-instructies).

Meerdere functies en instellingen kunnen ook worden aangestuurd middels printerspecifieke commando's met softwaretoepassingen of door directe programmering met een computer. Details → Programmeerinstructies.

Op het touchscreen-display geconfigureerde instellingen vormen de basisinstelling van de etikettenprinter.

Het is handig om de verschillende printopdrachten in de software aan te passen.

3.1 Startscherm



Na het inschakelen	In pauzestand	Na een printopdracht

Afbeelding 5 Startscherm

Het touchscreen wordt direct uw vingers bediend:

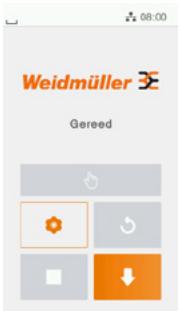
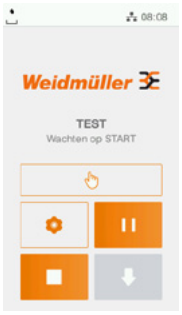
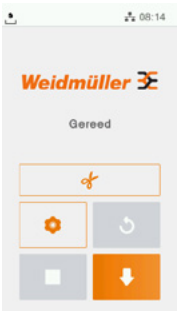
- Om een menu te openen of een menupunt te selecteren, tikt u kort op het betreffende symbool.
- Om te scrollen in lijsten, sleept u uw vinger op het display naar boven of naar beneden.

Schakelvlakte	Functie	Schakelvlakte	Functie
	Ga naar menu		Laatste label herhalen
	Printopdracht onderbreken		Alle printopdrachten annuleren en verwijderen
	Printopdracht voortzetten		Etikettoevoer

Tabel 1 Knoppen

Inactieve knoppen zijn verdonkerd.

Bij bepaalde software- of hardwareconfiguraties verschijnen er extra symbolen op het startscherm:

		
Printen op verzoek zonder printopdracht	Printen op verzoek in printopdracht	Directe snede bij aangesloten CU-, PCU- of ST-mes

Afbeelding 6 Optionele knoppen op het startscherm

Schakelvlakte	Functie
	Start van het printen inclusief peelen, snijden e.d. van een afzonderlijk etiket in de printopdracht.
	Activering van een directe snede zonder materiaaltransport.

Tabel 2 Optionele knoppen op het startscherm

In de kopregel wordt afhankelijk van de configuratie verschillende informatie weergegeven in de vorm van widgets:

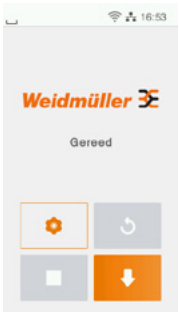


Afbeelding 7 Widgets in de kopregel

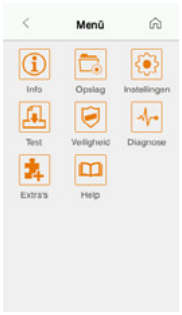
Schakel-vlakte	Functie
	De ontvangst van gegevens via een interface wordt aangegeven met een vallende druppel
	De functie `Gegevensstroom opslaan` is actief → Configuratie-instructies Alle ontvangen gegevens worden opgeslagen in een .lbl-bestand.
	Voorwaarschuwing folie op → Configuratie-instructies De resterende doorsnede van de folievoorraadrol is kleiner dan de ingestelde waarde.
	SD-kaart geïnstalleerd
	USB-opslag geïnstalleerd
	Grijs: bluetooth-adapter geïnstalleerd, wit: bluetooth-verbinding actief
	Wifi-verbinding actief Het aantal witte bogen geeft de sterkte van het wifi-signaal aan.
	Ethernet-verbinding actief
	USB-verbinding actief
abc	Abc-programma actief
08:24	Tijd

Tabel 3 Widgets op het startscherm

3.2 Navigeren in het menu



Startniveau



Selectieniveau



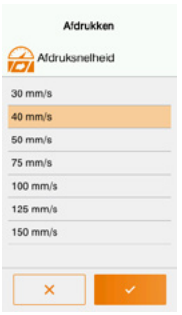
Parameter-/functieniveau

Afbeelding 8 Menuniveaus

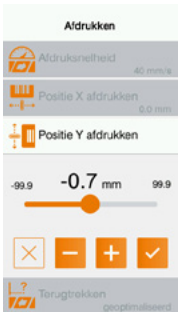
- Om naar het menu te gaan, tikt u in het startniveau op .
- Selecteer het thema op het selectieniveau.
  Verschillende thema's hebben substructuren met verdere selectieniveaus.
  Met gaat u terug naar het bovenliggende niveau, met naar het startniveau.
- Selectie voortzetten totdat het parameter-/functieniveau is bereikt.
- Functie selecteren. De printer voert de functie eventueel na een voorbereidende dialoog uit.
  - of -
  parameter selecteren. De instelmogelijkheden zijn afhankelijk van het type parameter.



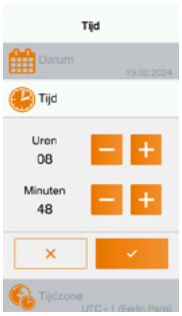
Logische parameters



Selectieparameters



Numerieke parameters



Datum/tijd

Afbeelding 9 Voorbeelden voor de instelling van parameters

Schakelvlakte	Functie	Schakelvlakte	Functie
	Schuifregelaar voor grove instelling van de waarde		Instelling met opslaan verlaten
	Stapsgewijze verlaging van de waarde		Parameter is uitgeschakeld, bevestiging schakelt parameter in
	Stapsgewijze verhoging van de waarde		Parameter is ingeschakeld, bevestiging schakelt parameter uit
	Instelling zonder opslaan verlaten		

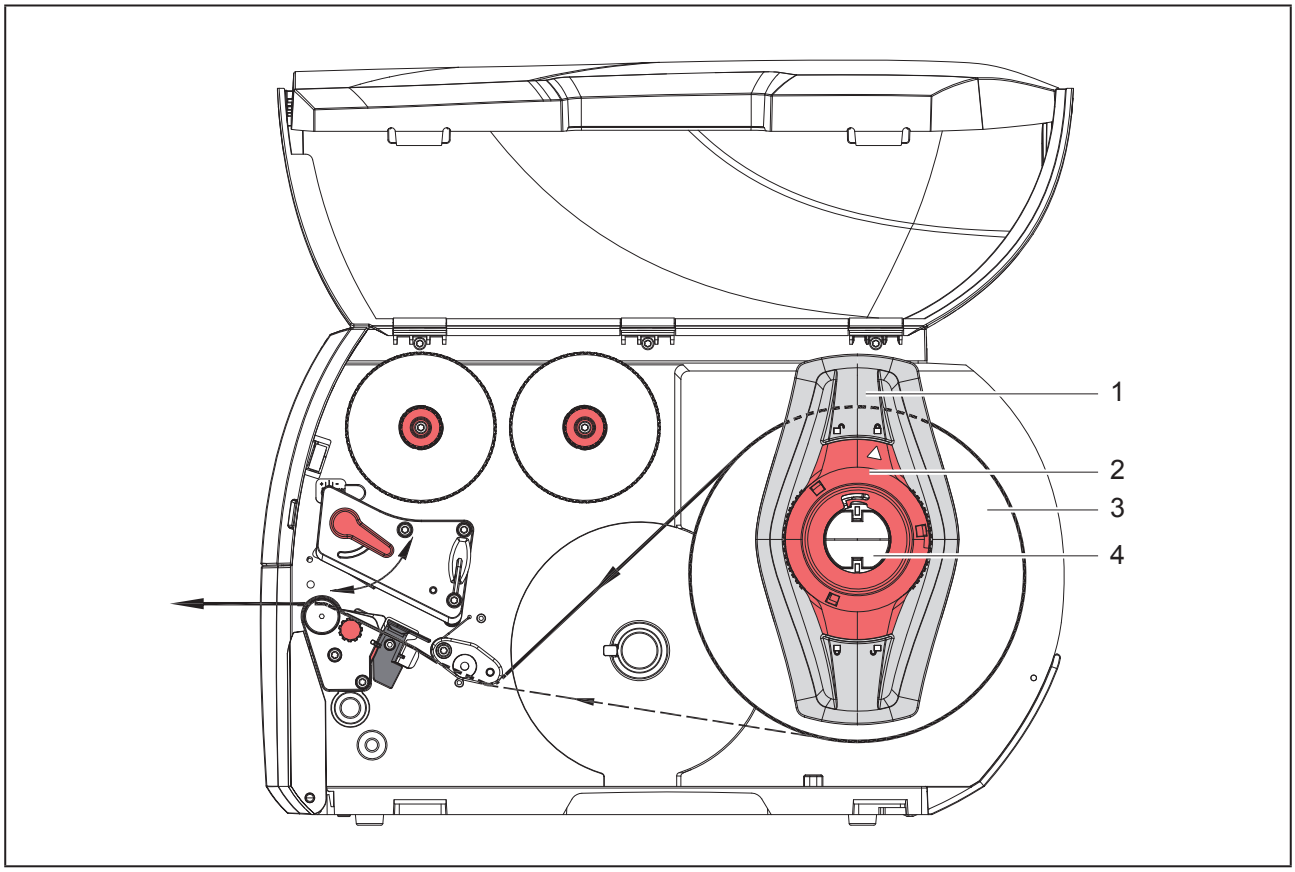
Tabel 4 Knoppen

4 Materiaal invoeren

Gebruik voor instellingen en eenvoudige montages de meegeleverde zeskantsleutel, die zich in het bovenste gedeelte van de printmodule bevindt. Verdere gereedschappen zijn voor de hier beschreven werkzaamheden niet nodig.

4.1 Rolmateriaal invoeren

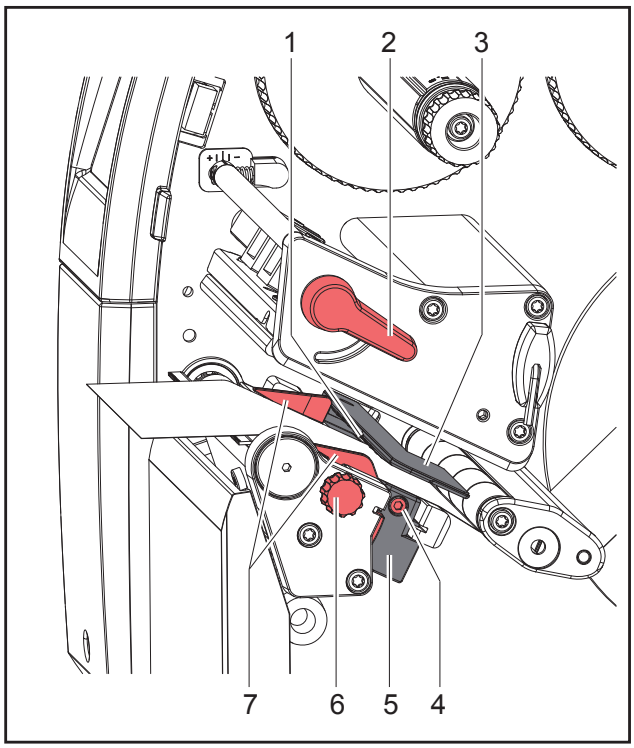
4.1.1 Materiaalrol op rolhouder plaatsen



Afbeelding 10 Rolmateriaal invoeren

- Open deksel.
- Draai de stelring (2) tegen de klok in, totdat de pijl op het symbool staat, en zet de margestop (1) daardoor los.
- Trek de margestop (1) van de rolhouder (4).
- Schuif de materiaalrol (3) zo op de rolhouder (4) dat de zijde van het materiaal die moet worden bedrukt naar boven wijst.
- Zet de margestop (1) op de rolhouder (4) en schuif deze verder totdat beide margestops tegen de materiaalrol (3) aanliggen en bij het schuiven een duidelijke weerstand kan worden gevoeld.
- Draai de stelring (2) met de klok mee, totdat de pijl op het symbool staat en klem de margestop (1) daardoor op de rolhouder.
- Langere etiketstroken afwikkelen:
  Voor peeler- of opwikkelmodus: ca. 60 cm
  Voor afscheurmodus: ca. 40 cm

4.1.2 Etiketten in de printkop invoeren



Afbeelding 11 Etiketten in de printkop invoeren

- ▶ Draai de hendel (2) tegen de klok in om de drukknop op te lichten.
- ▶ Geleiding (7) met behulp van de kartelknop (6) zo instellen dat het materiaal tussen de beide geleidingen past.
- ▶ Leid de etiketstrook boven de interne opwikkelaar naar de printeenheid.
- ▶ Leid de etiketstrook zo door de etiketfotocel (3) dat deze tussen printkop en drukwals de printeenheid verlaat.
- ▶ Positioneer de geleiding (7) zo dat het materiaal zonder klemmen wordt geleid.

4.1.3 Etiketfotocel instellen

Om de etiketfotocel aan te passen aan het materiaal van het etiket kan deze dwars op de looprichting van het papier worden verschoven. De sensor (1) van de etiketfotocel is vanaf de voorzijde door de printeenheid heen te zien en heeft een markering op de fotocelhouder. Als de printer ingeschakeld is, brandt bij de sensor bovendien een gele led.

- ▶ Draai de schroef (4) los.
- ▶ Positioneer de etiketfotocel met greep (5) zo dat de sensor (1) de etiketopening of een reflex- of perforatiemarkering kan registreren.

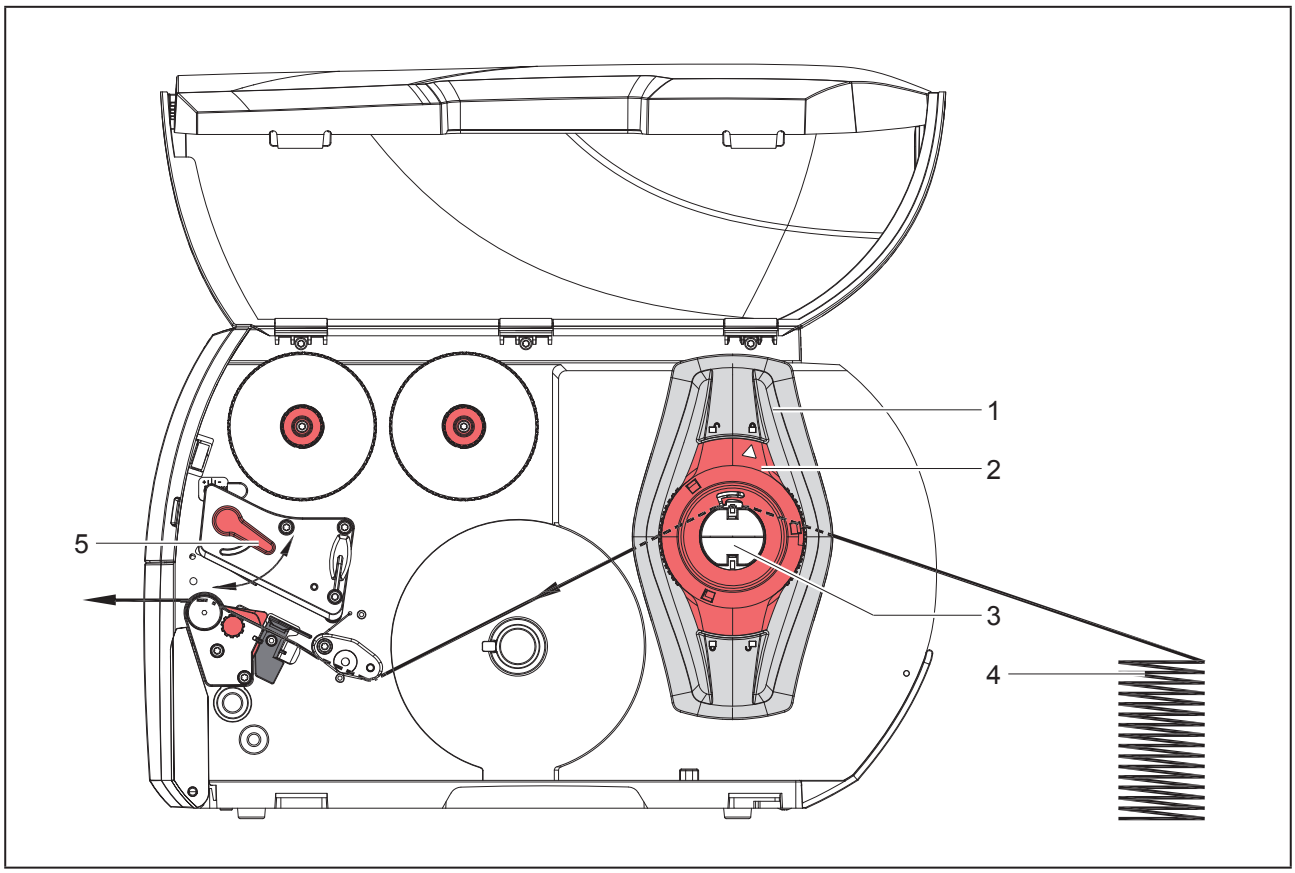
- of, wanneer de etiketten niet rechthoekig zijn -

- ▶ Lijn de etiketfotocel met greep (5) uit op de in de looprichting van het papier gezien voorste zijde van het etiket.
- ▶ Draai de schroef (4) vast.

Alleen voor bedrijf in de afscheurmodus:

- ▶ Draai de hendel (2) met de klok mee om de drukknop op te vergrendelen.
- ▶ De etiketten zijn ingevoerd voor het bedrijf in de afscheurmodus.

4.2 Leporello-etiketten invoeren

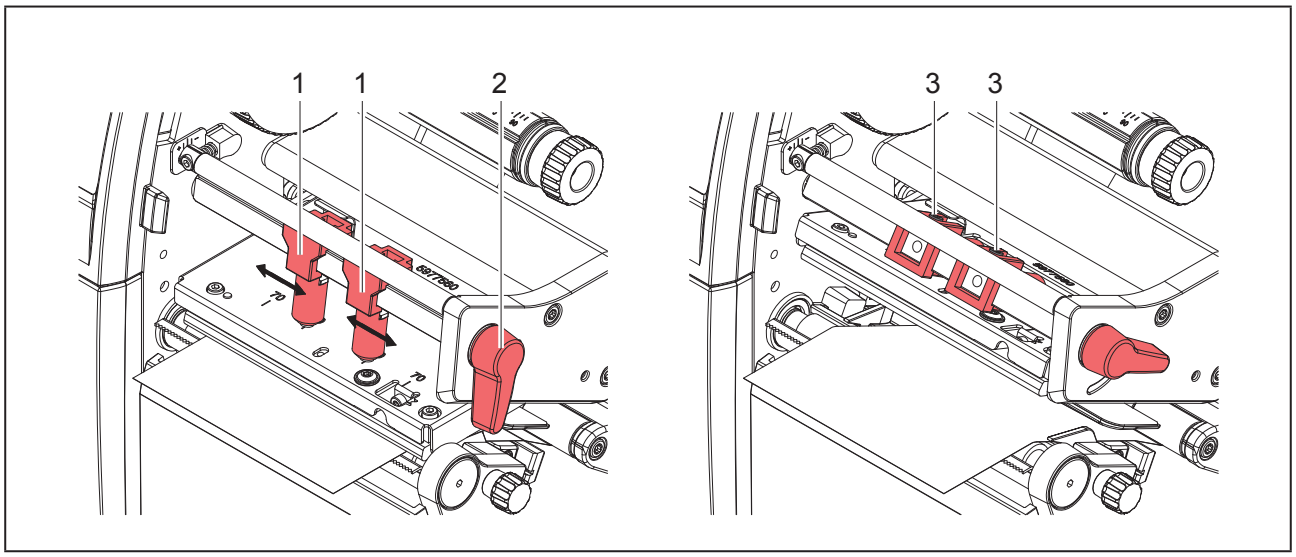


Afbeelding 12 Traject van het papierloop met Leporello-etiketten

- ▶ Draai de stelring (2) tegen de klok in, totdat de pijl op het symbool staat, en zet de margestop (1) daardoor los.
- ▶ Randsteller (1) zo instellen dat het materiaal tussen de beide randstellers past.
- ▶ Plaats de etiketstapel (4) achter de printer. Let erop dat de etiketten op de strook van bovenaf te zien zijn.
- ▶ Leid de etiketstrook over de rolhouder (3) naar de printeenheid.
- ▶ Schuif de margestop (1) zo ver tot de etiketstrook tegen beide margestops aanligt zonder dat deze geklemd of geknikt wordt.
- ▶ Draai de stelring (2) met de klok mee, totdat de pijl op het symbool staat en klem de margestop (1) daardoor op de rolhouder.
- ▶ Etiketstroken in de printkop leggen (→ „4.1.2 Etiketten in de printkop invoeren“ op pag. 533).
- ▶ Etiketfotocel instellen (→ „4.1.3 Etiketfotocel instellen“ op pag. 533).
- ▶ Aandruksysteem van de kop instellen (→ „4.3 Aandruksysteem van de kop instellen“ op pag. 535).
- ▶ Draai de hendel (5) met de klok mee om de drukknop te vergrendelen.

4.3 Aandruksysteem van de kop instellen

De printkop wordt met twee stampers (1) aangedrukt, die in de basispositie in het midden van de kophoek zijn gepositioneerd. Deze instelling kan voor de meeste toepassingen worden behouden.



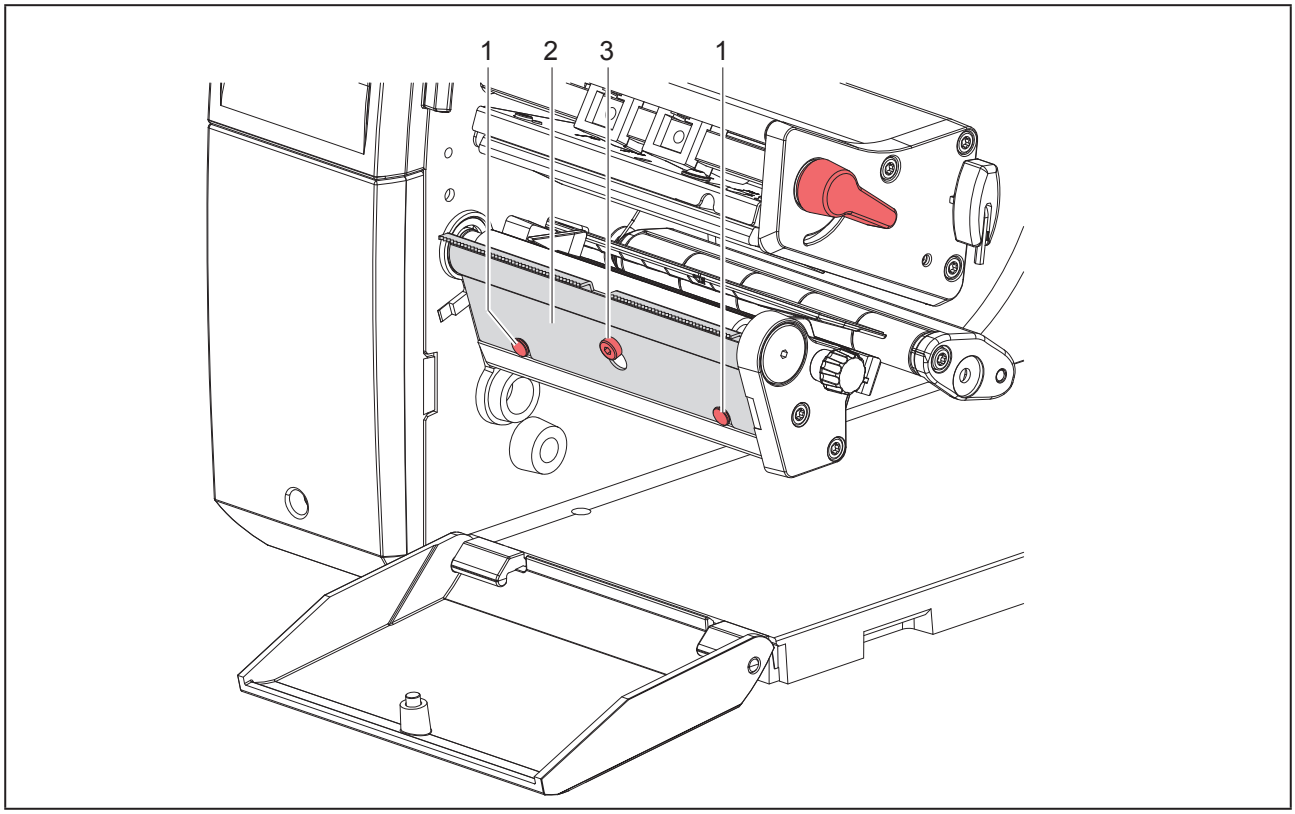
Afbeelding 13 Aandruksysteem van de kop instellen - apparaten met gecentreerde materiaalgeleiding

Wanneer het afdrukbeeld bij het gebruik van zeer brede materialen in de randgebieden aan de zijkant lichter wordt, kunnen de stampers worden versteld:

- ▶ Draai de draadstiften (3) in beide stampers (1) los met de zeskantsleutel.
- ▶ Draai de hendel (2) met de klok mee om de drukknop te vergrendelen.
- ▶ Verschuif de stampers naar schaalwaarde 70.
- ▶ Draai de draadstiften (3) vast.

4.4 Afscheurrand demonteren en monteren

Om de printer om te bouwen voor een andere bedrijfsmodus moet eventueel een afscheurrand worden gemonteerd.



Afbeelding 14 Afscheurrand demonteren en monteren

Plaat demonteren

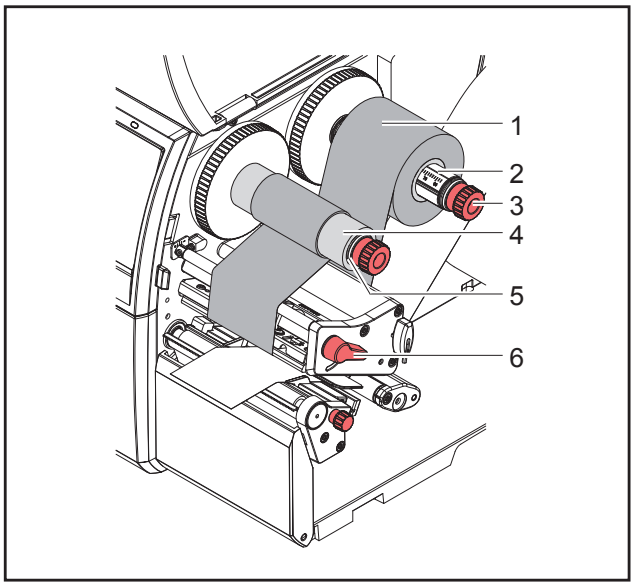
- ▶ Draai de schroef (3) met enkele omwentelingen los.
- ▶ Schuif de plaat (2) naar boven en haal deze eraf.

Plaat monteren

- ▶ Zet de plaat (2) op de schroef (3) en schuif deze naar beneden achter de stift (1).
- ▶ Draai de schroef (3) vast.

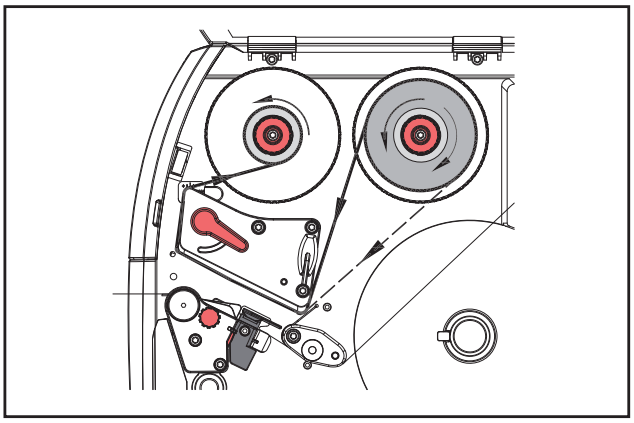
4.5 Transferfolie invoeren

Bij directe thermodruk geen transferfolie invoeren en eventueel reeds ingevoerde transferfolie verwijderen.



Afbeelding 15 Transferfolie invoeren

- Reinig vóór het invoeren van de transferfolie de printkop (→ „6.3 Printkop reinigen“ op pag. 540).
- Draai de hendel (6) tegen de klok in om de drukknop op te lichten.
- Schuif de transferfolierol (1) zo op de afwikkelaar (2) dat de kleurlaag van de folie bij het afwikkelen naar
  beneden wijst.
- Positioneer de rol (1) zo op de afwikkelaar dat beide uiteinden van de rol bij identieke schaalwaarden liggen.
- Houd de transferfolierol (1) vast en draai de draaiknop bij de afwikkelaar (3) tegen de klok in, totdat de transferfolierol is gefixeerd.
- Schuif een geschikte transferfoliekern (4) op de opwikkelaar van de transferfolie (5) en fixeer deze op
  dezelfde wijze.
- Leid de transferfolie zoals weergegeven in afbeelding 22 door de printmodule.
- Fixeer het begin van de transferfolie met een kleefstrip op de transferfoliekern (4). Let er hierbij op dat de draairichting van de transferfolieopwikkelaar tegen de klok in gaat.
- Draai de opwikkelaar van de transferfolie (5) tegen de klok in om de transferfolieloop glad te maken.
- Draai de hendel (6) met de klok mee om de drukknop te vergrendelen.

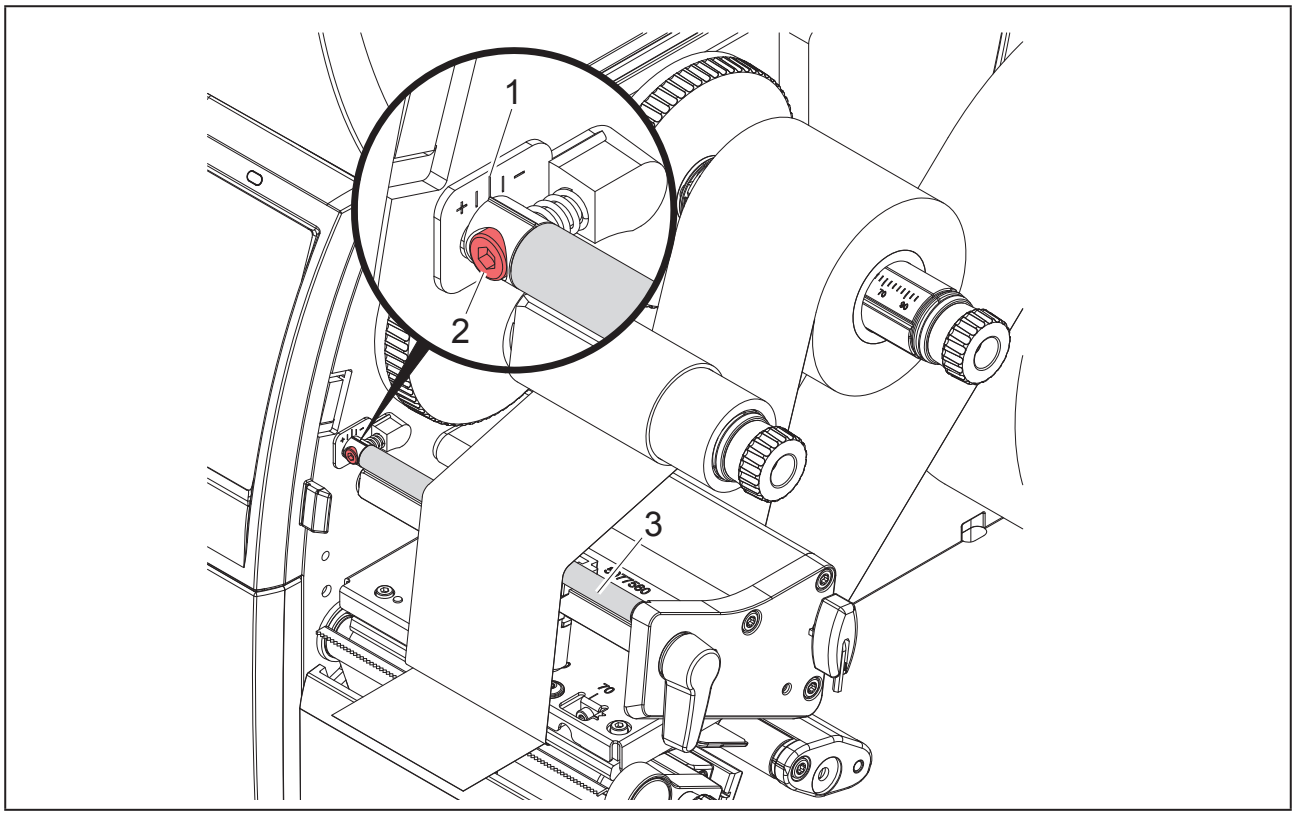


Afbeelding 16 Verloop transferfolie

4.6 Transferfolieloop instellen

Vouwen in de transferfolieloop kunnen leiden tot fouten in het afdrukbeeld. Om vouwen te vermijden kan de transferfolieomleiding (3) worden afgesteld.

Een onjuiste instelling van het aandruksysteem van de kop kan eveneens leiden tot vouwen in de folieloop (→ „4.3 Aandruksysteem van de kop instellen“ op pag. 535).



Afbeelding 17 Transferfolieloop instellen

Het afstellen kan het beste tijdens het afdrukken worden uitgevoerd.

- ▶ Lees de huidige instelling op de schaal (1) af en noteer deze eventueel.
- ▶ Draai de schroef (2) met de zeskantsleutel en let op het gedrag van de folie.
  In de richting + wordt de binnenkant van de transferfolie gespannen, in de richting - de buitenkant.

5 Afdrukbedrijf

LET OP
Beschadiging van de printkop door ondeskundige behandeling! • Raak de onderkant van de printkop niet met vingers of scherpe voorwerpen aan. • Let erop dat er zich geen verontreinigingen op de etiketten bevinden. • Let erop dat de oppervlakken van de etiketten glad zijn. Ruwe etiketten werken als schuurpapier en verminderen de levensduur van de printkop. • Print met een zo laag mogelijke printkoptemperatuur.

De printer is bedrijfsklaar als alle aansluitingen zijn aangebracht en etiketten en eventueel transferfolie zijn ingevoerd.

5.1 Synchronisatie van het papiertraject

Na het invoeren van het etiketmateriaal is in de snijmodus een synchronisatie van het papiertraject vereist. Daarbij wordt het eerste door de etiketsensor herkende etiket in de printpositie gebracht en alle daarvoor liggende etiketten uit de printer getransporteerd. Dit verhindert dat in de peelermodus lege etiketten samen met het eerste geprinte etiket gepeeld worden respectievelijk in de snijmodus de snedelengte van de eerste snede verkeerd gaat. Beide effecten kunnen het eerste etiket onbruikbaar maken.

▶  indrukken om de synchronisatie te starten.

▶ Verwijder de bij het transport gepeelde respectievelijk afgesneden lege etiketten.



Een synchronisatiecyclus is niet nodig als de printkop tussen verschillende printopdrachten niet is geopend, ook als de printer uitgeschakeld was.

5.2 Afscheurmodus

In de afscheurmodus worden etiketten of doorlopende media bedrukt. De printopdracht wordt zonder onderbreking afgewerkt. Na het printen wordt de etiketstrook met de hand afgescheiden. Voor deze bedrijfsmodus moet de afscheurrand zijn gemonteerd → „4.4 Afscheurrand demonteren en monteren“ op pag. 536.

5.3 Onderdrukking van het terugtrekken



Het terugtrekken van het materiaalbegin naar de printkop in de snijmodus of tussen printopdrachten is niet toegestaan.

Om terugtrekken te vermijden:

• In de printerdriver onder Afdrukinstellingen > Geavanceerde instelling > Opties

de instelling Enkele buffer modus deactiveren.

of

• In de directe programmering → Programmeerinstructies

Commando O S niet gebruiken.

6 Reiniging

6.1 Reinigingsinstructies

	**GEVAAR** Levensgevaar door elektrocutie! Koppel de printer vóór alle onderhoudswerkzaamheden los van het stroomnet.

De etikettenprinter vergt maar zeer weinig onderhoud.

Belangrijk is de regelmatige reiniging van de thermische printkop. Dit garandeert een gelijkblijvend goed afdrukbeeld en draagt er aanzienlijk toe bij dat een voortijdige slijtage van de printkop wordt vermeden.

Voor de rest is het onderhoud beperkt tot een maandelijkse reiniging van het apparaat.

LET OP
Beschadiging van de printer door agressief reinigingsmiddel! Gebruik geen schuur- of oplosmiddel om de buitenvlakken of modules te reinigen.

- ▶ Verwijder stof en papierresten in het printgebied met een zachte kwast of stofzuiger.
- ▶ Reinig de buitenvlakken met allesreiniger.

6.2 Drukwals reinigen

Verontreinigingen bij de drukwals kunnen het afdrukbeeld en het materiaaltransport beïnvloeden.

- ▶ Zwenk de printkop weg.
- ▶ Haal de etiketten en transferfolie uit de printer.
- ▶ Verwijder afzettingen met een walsreiniger en een zachte doek.
- ▶ Vervang de wals als deze beschadigd is, → Onderhoudsinstructies.

6.3 Printkop reinigen

Reinigingsintervallen:

- Directe thermodruk - na iedere vervanging van de etiketrol
- Thermische transferdruk - na iedere rolvervanging van de transferfolie

Tijdens het printen kunnen zich op de printkop verontreinigingen verzamelen die het afdrukbeeld beïnvloeden, bijvoorbeeld door contrastverschillen of verticale strepen.

LET OP
Beschadiging van de printkop! Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen om de printkop te reinigen. Raak de glazen beschermingslaag van de printkop niet aan.

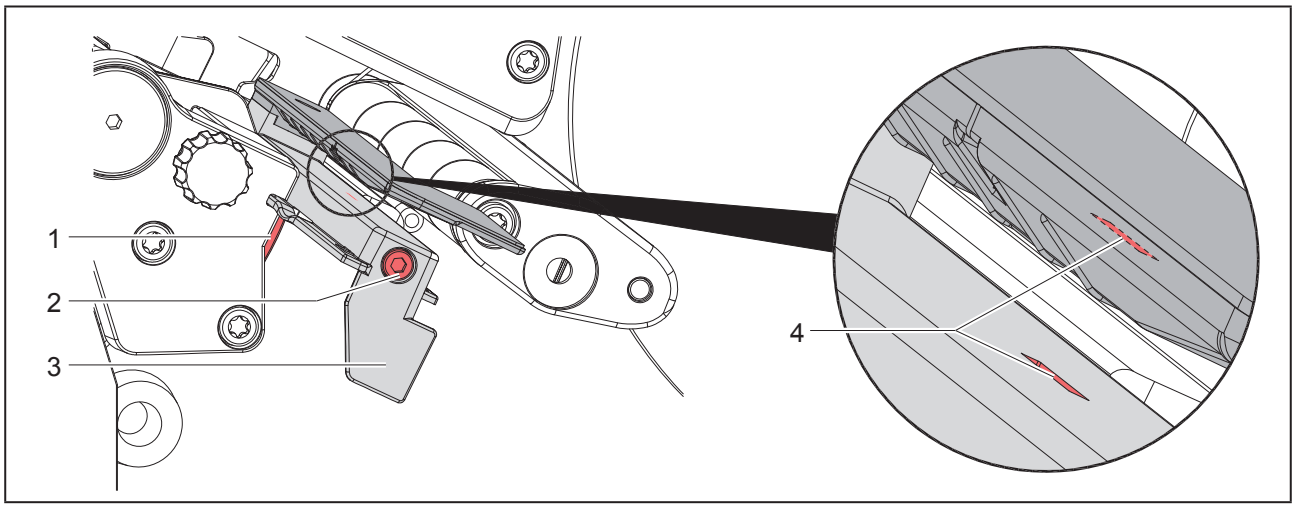
LET OP
Letselgevaar door hete printkoprij. Let erop dat de printkop vóór het reinigen is afgekoeld.

- ▶ Zwenk de printkop weg.
- ▶ Haal de etiketten en transferfolie uit de printer.
- ▶ Reinig de printkop met een speciale reinigingsstift of met een in pure alcohol gedrenkt wattenstaafje.
- ▶ Laat de printkop 2 tot 3 minuten drogen.

6.4 Etiketfotocel reinigen

LET OP
Beschadiging van de fotocel! Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen of oplosmiddel om de fotocel te reinigen.

De etiketsensoren kunnen vuil worden door papierstof. Daardoor kan de herkenning van het etiketbegin of de printmarkering worden beïnvloed.



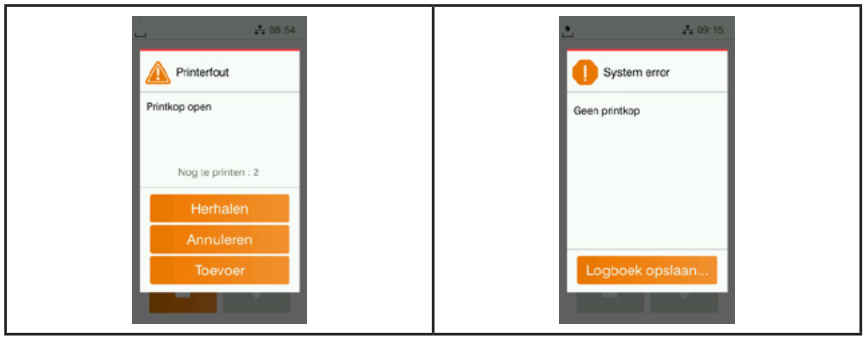
Afbeelding 18 Etiketfotocel reinigen

- Haal de etiketten en transferfolie uit de printer.
- Draai de schroef (2) los.
- Houd de knop (1) ingedrukt en trek de etiketfotocel aan de greep (3) langzaam naar buiten. Let erop dat de fotocelkabel niet wordt gespannen.
- Reinig de etiketfotocel en sensorspleet (4) met een kwast of een in pure alcohol gedrenkt wattenstaafje.
- Schuif de etiketfotocel aan de greep (3) terug en stel deze in (→ „4.1.3 Etiketfotocel instellen“ op pag. 533).
- Plaats de etiketten en transferfolie weer terug.

7 Foutoplossing

7.1 Foutaanduiding

Als er een fout optreedt, verschijnt op het display een foutaanduiding:



Afbeelding 19 Foutaanduidingen

De oplossing is afhankelijk van het type fout → „7.2 Foutmeldingen en foutoplossing“ op pag. 542.

Om het bedrijf voort te zetten worden in de foutaanduiding de volgende mogelijkheden aangeboden:

Schakelvlakte	Functie
`Herhalen`	Als de oorzaak van de fout is verholpen, wordt de printopdracht voortgezet.
`Annuleren`	De huidige printopdracht wordt geannuleerd.
`Toevoer`	Het etikettransport wordt opnieuw gesynchroniseerd. Aansluitend kan de opdracht worden voortgezet met *Herhalen*.
`Negeren`	De foutmelding wordt genegeerd en de printopdracht wordt voortgezet met eventueel beperkte werking.
`Logboek opslaan`	De fout laat geen afdrukbedrijf toe. Voor een preciezere analyse kunnen verschillende systeembestanden in een extern geheugen worden opgeslagen.

Tabel 5 Knoppen in de foutaanduiding

7.2 Foutmeldingen en foutoplossing

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
Aandruksysteem open	Aandruksysteem bij de omleidingswals in de peelermodus niet gesloten	Aandruksysteem sluiten.
	Aandruksysteem bij de trekwals in de THM MultiMark Plus niet gesloten	Aandruksysteem sluiten.
Apparaat niet aangesloten	Programmering spreekt niet beschikbaar apparaat aan	Optioneel apparaat aansluiten of programmering corrigeren.
Barcode te groot	Barcode te groot voor het toegewezen bereik van het etiket	Barcode verkleinen of verschuiven.
Barcodefout	Ongeldige barcode-inhoud, bijvoorbeeld alfanumerieke tekens in numerieke barcode	Barcode-inhoud corrigeren.

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
Bestand niet gevonden	Opening van een bestand van opslagmedium dat niet beschikbaar is	Inhoud van het opslagmedium controleren.
Buffer vol	Gegevensinvoerbuffer is vol en de computer probeert meer gegevens te sturen	Gegevensoverdracht met protocol gebruiken (bij voorkeur RTS/CTS).
Folie verwijderen	Transferfolie ingevoerd, hoewel de printer ingesteld is op directe thermodruk	voor directe thermodruk transferfolie uitnemen.
		voor thermische/transferdruk in printerconfiguratie of software transferprint inschakelen.
Foliewikkeling	Bepaalde afwikkelrichting van de folie past niet bij de configuratie-instelling	Folie verkeerd ingevoerd. Printkop reinigen → 4.1.2 op pag. 533 Folie juist invoeren.
		Configuratie-instelling past niet bij de gebruikte folie. Configuratie-instelling aanpassen.
Geen etiket gevonden	Het in de software aangegeven etiketformaat komt niet overeen met het werkelijke formaat	Printopdracht annuleren. Etiketformaat in software wijzigen. Printopdracht opnieuw starten.
	In de printer bevindt zich doorlopend materiaal, maar de software verwacht etiketten	Printopdracht annuleren. Etiketformaat in software wijzigen. Printopdracht opnieuw starten.
	Op de etiketstrook ontbreken meerdere etiketten	Druk op *Herhalen* totdat het volgende etiket op de strook wordt herkend.
Geen etiketmaat	Etiketmaat niet ingesteld in programmering	Programmering controleren.
Geen folie meer	Er moeten thermische etiketten worden verwerkt, maar in de software is transferdruk ingeschakeld	Printopdracht annuleren. In software naar thermodruk schakelen. Printopdracht opnieuw starten.
	Transferfolie bij het printen doorgesmolten	Printopdracht annuleren. Warmteniveau via software wijzigen. Printkop reinigen → 4.1.2 op pag. 533 Transferfolie invoeren. Printopdracht opnieuw starten.
	Transferfolie op	Nieuwe transferfolie inleggen.
Geen papier meer	Te bedrukken materiaal op	Materiaal invoeren
	Fout in papiertraject	Papiertraject controleren.
Geheugen vol	Printopdracht te groot: bijvoorbeeld door geladen lettertypen, grote grafieken	Printopdracht annuleren. Hoeveelheid te printen gegevens verminderen.
Leesfout	Leesfout bij toegang tot opslagmedium	Gegevens op opslagmedium controleren. Gegevens opslaan. Opslagmedium opnieuw formatteren.
Lettertype niet gevonden	Fout in het geselecteerde lettertype bij het downloaden	Printopdracht annuleren, lettertype veranderen.

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
Mes geblokkeerd	Mes blijft ongedefinieerd in het materiaal staan	Printer uitschakelen. Bekneld materiaal verwijderen. Printer inschakelen. Printopdracht opnieuw starten. Materiaal vervangen.
	Mes zonder functie	Printer uit- en inschakelen. Bij hernieuwd optreden service inlichten.
Mes zit klem	Mes snijdt materiaal niet door, maar kan terugkeren naar de uitgangspositie	Druk op *Annuleren*. Materiaal vervangen.
Naam in gebruik	Veldnaam in de directe programmering dubbel verstrekt	Programmering corrigeren.
Onbekende kaart	Opslagmedium niet geformatteerd Type opslagmedium niet ondersteund	Opslagmedium formatteren, ander opslagmedium gebruiken.
Printkop open	Printkop niet vergrendeld	Printkop vergrendelen.
Printkop te heet	Te sterke verwarming van de printkop	Na een pauze loopt de printopdracht automatisch verder. Bij herhaaldelijk optreden warmteniveau of printsnelheid in de software verlagen.
Schrijffout	Hardwarefout	Schrijfhandeling herhalen. Opslagmedium opnieuw formatteren.
Spanningsfout	Hardwarefout	Printer uit- en inschakelen. Bij hernieuwd optreden service inlichten. Er wordt weergegeven welke spanning is uitgevallen. Noteer deze.
Syntaxfout	Printer ontvangt een onbekend of onjuist commando van de computer.	Druk op *Negeren* om het commando over te slaan of druk op *Annuleren* om de printopdracht te annuleren.

Tabel 6 Foutberichten en foutoplossing

7.3 Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Transferfolie kreukelt	Omleiding transferfolie niet afgesteld	Transferfolieloop instellen → „4.6 Transferfolieloop instellen“ op pag. 538
	Aandruksysteem van de kop niet afgesteld	Aandruksysteem van de kop instellen → „4.3 Aandruksysteem van de kop instellen“ op pag. 535
	Transferfolie te breed	Transferfolie gebruiken die slechts een beetje breder is dan het etiket.
Afdrukbeeld vertoont vervagingen of lege plekken	Printkop vervuild	Printkop reinigen → „6.3 Printkop reinigen“ op pag. 540
	Temperatuur te hoog	Temperatuur via software verlagen.
	Ongunstige combinatie van etiketten en transferfolie	Ander folietype of -merk gebruiken.
Printer stopt niet als transferfolie op is	In software is thermodruk geselecteerd	In de software omschakelen naar thermisch/transferdruk.
Printer drukt serie van tekens af in plaats van etiketformaat	Printer bevindt zich in monitormodus	Monitormodus beëindigen.
Printer transporteert het etiketmateriaal, maar niet de transferfolie	Transferfolie verkeerd ingevoerd	Transferfolieloop en oriëntatie van de gecoate pagina controleren en eventueel corrigeren.
	Ongunstige combinatie van etiketten en transferfolie	Ander folietype of -merk gebruiken.
Printer bedrukt steeds alleen het tweede etiket	Formaatinstelling in software te groot.	Formaatinstelling in software wijzigen.
Verticale witte lijnen in afdrukbeeld	Printkop vervuild	Printkop reinigen. → „6.3 Printkop reinigen“ op pag. 540
	Printkop defect (uitval van verwarmingspunten)	Printkop vervangen. → Onderhoudsinstructies
Horizontale witte lijnen in afdrukbeeld	Printer wordt gebruikt in snij- of peelermodus met de instelling `Terugtrekken > slim`	Set-up omschakelen naar *Terugtrekken* > *altijd*. → Configuratie-instructies.
Afdrukbeeld aan een kant lichter	Printkop vervuild	Printkop reinigen → „6.3 Printkop reinigen“ op pag. 540
	Aandruksysteem van de kop niet afgesteld	Aandruksysteem van de kop instellen → „4.3 Aandruksysteem van de kop instellen“ op pag. 535

Tabel 7 Probleemoplossing

8 Technische gegevens

Technische gegevens	
Gebruiksdoeleinde:	Etiketprint
Technologie:	Thermotransfer
Drukkwaliteit:	300 dpi
Druksnelheid:	tot 300 mm/s
Materiaalgeleiding:	gecentreerd
Interfaces:	RS232C 1.200 tot 230.400 baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed Device voor PC-aansluiting Ethernet 10/100 Base-T
Voedingsspanning:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Inzetplek:	Kantoorvoorwaarden
Omgevingstemperatuur:	5 - 40°C 41 - 104°F
Afmetingen (L x B x H):	460 x 252 x 288 mm
Gewicht:	10 kg (22.73 lb)
Leveringsomvang:	• Etikettenprinter • Netkabel • USB-kabel • Wifi-stick • Dvd met etiketsoftware, driver en documentatie • Inktbanden • Drukwals voor klemmenmarkeerder

Tabel 8 Technische gegevens

9 Toelatingen

9.1 Aanwijzing betreffende de verklaring van conformiteit

De printers van de THM-serie zijn in overeenstemming met de relevante basiseisen die de navolgende EU-richtlijnen stellen op het gebied van veiligheid en gezondheid:

- Richtlijn 2014/35/EU inzake het elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen
- Richtlijn 2014/30/EU inzake de elektromagnetische compatibiliteit
- Richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur

De conformiteitsverklaring vindt u in de online-catalogus onder:

www.weidmueller.com

Voer hiervoor alstublieft het desbetreffend artikelnummer in.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Trefwoordenregister

A

Aandruksysteem van de kop instellen 535
Aansluiten 526
Aanwijzingen 522
Afscheurmodus 539
Afscheurrand 536

B

Belangrijke informatie 522
Beschädigung des Druckkopfs 539

C

Correct gebruik 522

D

Drukwals reinigen 540

E

Etiketfotocel instellen 533
Etiketfotocel reinigen 541

F

Foutmeldingen 542
Foutoplossing 542

I

Inschakelen 527

L

Leporello-etiketten invoeren 534
Leveringsomvang 525
Lithium-batterij 523

M

Margestop 524
Materiaal invoeren 532

N

Netspanning 523

O

Omgeving 523
Onderhoudswerkzaamheden 523
Opstellen 525
Overzicht van het apparaat 524

P

Printkop reinigen 540
Probleemoplossing 545

R

Recycling 523
Reinigingsinstructies 540

S

Snijmodus 539
Stroomnetten 523
Synchronisatie van het papiertraject 539

T

Technische gegevens 546
Terugtrekken 539
Transferfolie invoeren 537
Transferfolieloop instellen 538

U

Uitpakken 525
USB-full speed slave-interface 525

V

Verdergaande werkzaamheden 523

W

Waarschuwingssticker 523
Wifi-stick 526

Producent
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Niemcy
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Nr dokumentu 2599440000
Wersja 01/Maj 2024

Spis treści

Historia zmian 551
Adres kontaktowy 551

1 Wprowadzenie 554
1.1 Informacje 554
1.2 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem 554
1.3 Zasady bezpieczeństwa 555
1.4 Środowisko 555

2 Montaż 556
2.1 Budowa urządzenia 556
2.2 Rozpakowywanie i ustawianie urządzenia 557
2.3 Wkładanie karty wtykowej Wi-Fi 558
2.4 Podłączanie urządzenia 558
2.4.1 Podłączanie do sieci elektrycznej 558
2.4.2 Podłączanie do komputera lub sieci komputerowej 558
2.5 Włączanie urządzenia 559

3 Wyświetlacz z ekranem dotykowym 560
3.1 Ekran startowy 560
3.2 Poruszanie się po menu 563

4 Wkładanie materiału 565
4.1 Wkładanie rolki materiału 565
4.1.1 Ustawianie rolki materiału na uchwycie rolek 565
4.1.2 Wkładanie etykiet do głowicy drukującej 566
4.1.3 Ustawianie bariery świetlnej etykiet 566
4.2 Wkładanie etykiet leporello 567
4.3 Ustawianie rolki dociskowej głowicy 568
4.4 Montaż i demontaż krawędzi do odrywania 569
4.5 Wkładanie taśmy transferowej 570
4.6 Ustawianie przebiegu taśmy transferowej 571

5 Tryb drukowania 572
5.1 Synchronizacja przebiegu papieru 572
5.2 Tryb oddzierania 572
5.3 Powstrzymywanie cofania 572

6 Czyszczenie 573
6.1 Zasady czyszczenia 573
6.2 Czyszczenie wałka drukarki 573
6.3 Czyszczenie głowicy drukującej 573
6.4 Czyszczenie bariery świetlnej etykiet 574

7 Usuwanie usterek 575
7.1 Komunikat o błędzie 575
7.2 Komunikaty o usterkach i środki zaradcze 575
7.3 Rozwiązywanie problemów 578

8 Dane techniczne 580

9 Atesty 581
9.1 Wskazówka dotycząca deklaracji zgodności WE 581
9.2 FCC 581

10 Indeks haseł 582

1 Wprowadzenie

1.1 Informacje

Szczególnie ważne informacje oznakowane są w niniejszej dokumentacji w następujący sposób:

	**Niebezpieczeństwo** Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, skutkujące śmiercią lub odniesieniem bardzo poważnych obrażeń, jeśli się go nie uniknie.

	**Ostrzeżenie** Zwraca uwagę na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, mogące skutkować śmiercią lub odniesieniem bardzo poważnych obrażeń, jeśli się go nie uniknie.

	**Ostrożnie** Zwraca uwagę na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, mogące skutkować odniesieniem lżejszych lub średnich obrażeń, jeśli się go nie uniknie.

Uwaga
Zwraca uwagę na ewentualne szkody rzeczowe lub utratę jakości.



Porady służące ułatwieniu pracy lub zaznaczenie ważnych czynności.

1.2 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Urządzenie wyprodukowane zostało zgodnie z bieżącym stanem techniki i powszechnie uznanymi regułami bezpieczeństwa technicznymi. Mimo to podczas jego użytkowania mogą powstać zagrożenia skutkujące utratą życia, obrażeniami ciała lub zniszczeniem urządzenia bądź innego mienia.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie w nienagannym stanie technicznym oraz zgodnie z przeznaczeniem i ze świadomością zasad bezpieczeństwa i zagrożeń z uwzględnieniem niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do tworzenia nadruków na odpowiednich, dopuszczonych przez producenta materiałach. Użytkowanie innego rodzaju lub wykraczające poza ten zakres uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Producent/dostawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem należy także przestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi, włącznie z podanymi przez producenta zaleceniami/zasadami dotyczącymi przeglądów.



Wszystkie elementy dokumentacji zawarte są na DVD, stanowiąc zakres dostawy. Ich aktualne wersje można także pobrać w Internecie.

1.3 Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie przystosowane jest do zasilania z sieci elektrycznej o napięciu przemiennym od 100 V do 240 V. Może być podłączane wyłącznie do gniazd wtykowych ze stykiem przewodu ochronnego.
- Do urządzenia można podłączać tylko urządzenia przewodzące napięcie bardzo niskie z uziemieniem roboczym (PELV).
- Przed podłączeniem lub odłączeniem wyłączyć wszystkie urządzenia znajdujące się w systemie (komputer, drukarka, akcesoria).
- Urządzenie może być użytkowane tylko w suchym otoczeniu i nie może być wystawiane na działanie wilgoci (bryzgi wody, mgiełka itp.).
- Nie użytkować urządzenia w atmosferze wybuchowej.
- Nie użytkować urządzenia w pobliżu przewodów wysokiego napięcia.
- Jeśli urządzenie pracuje z otwartą pokrywą, uważać, aby ubranie, włosy, biżuteria lub podobne przedmioty noszone przez osoby nie zaczepiły się o otwarte, wirujące elementy.
- Urządzenie lub jego elementy mogą się rozgrzać w trakcie drukowania. Podczas pracy nie należy ich dotykać i przed zmianą materiału lub wymontowaniem poczekać na ostygnięcie.
- Niebezpieczeństwo zmiażdżenia podczas zamykania pokrywy. Podczas zamykania pokrywy trzymać ją zawsze od zewnątrz i nie trzymać palców w zasięgu ruchu pokrywy.
- Wykonywać tylko operacje opisane w niniejszej instrukcji obsługi.
  Inne prace mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby przeszkolone lub serwis.
- Nieumiejętne ingerowanie w podzespoły elektroniczne i ich oprogramowanie może być przyczyną wadliwego działania.
- Także inne niedozwolone prace lub modyfikacje urządzenia mogą zagrażać bezpieczeństwu użytkowania.
- Wykonanie prac serwisowych zlecać zawsze autoryzowanemu serwisowi, który dysponuje niezbędną wiedzą i narzędziami koniecznymi do wykonania danej pracy.
- Na urządzeniu naklejone są różne znaki ostrzegawcze, które zwracają uwagę na zagrożenia. Naklejek ze znakami ostrzegawczymi nie wolno usuwać, ponieważ zagrożenia mogły by być wtedy niewidoczne.
- Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego emisji hałasu LpA wynosi poniżej 70 dB(A).

	**Niebezpieczeństwo**
	Zagrożenie życia przez obecność napięcia elektrycznego. Nie otwierać obudowy urządzenia.

	**Ostrzeżenie**
	Urządzenie to jest urządzeniem klasy A. W środowisku mieszkalnym może ono powodować zakłócenia radioelektryczne. W takich przypadkach można żądać od jego użytkownika zastosowania odpowiednich środków zaradczych.

1.4 Utylizacja odpadów

► Przed przekazaniem produktu do utylizacji, wyjmij baterie/akumulator w celu ich oddzielnego przekazania do utylizacji.

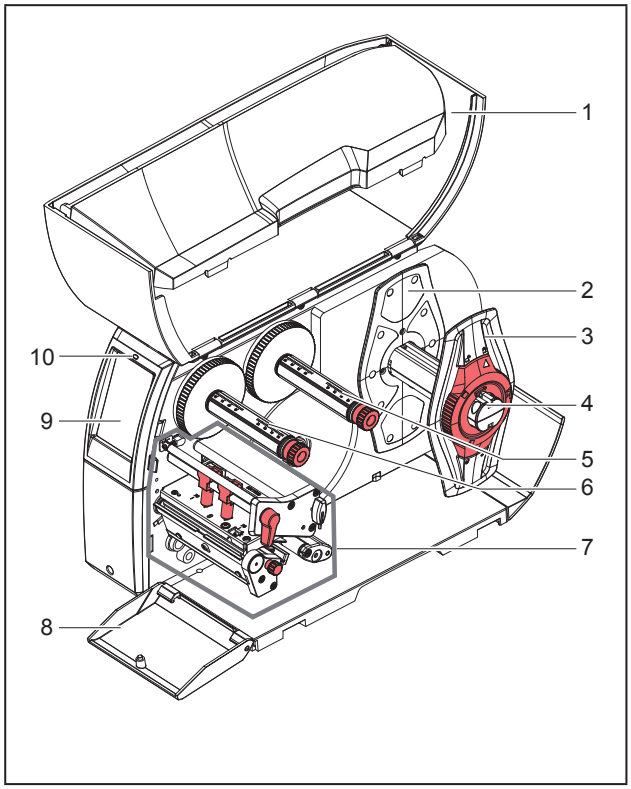


Produkt zawiera substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi. Dodatkowo, zawiera on także substancje przystosowane do ponownego wykorzystania poprzez zastosowanie procesu recyklingu.
Zastosuj się do informacji dotyczącej prawidłowej utylizacji zużytego urządzenia. Informacje te zamieszczono w: www.weidmueller.com/disposal.



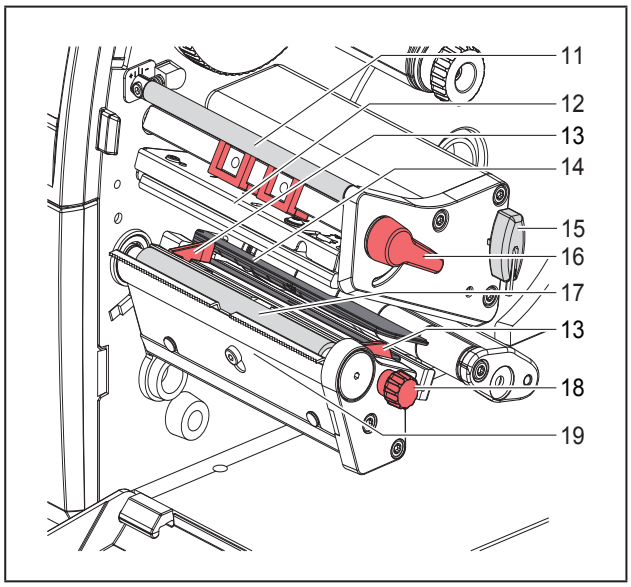
2 Montaż

2.1 Budowa urządzenia



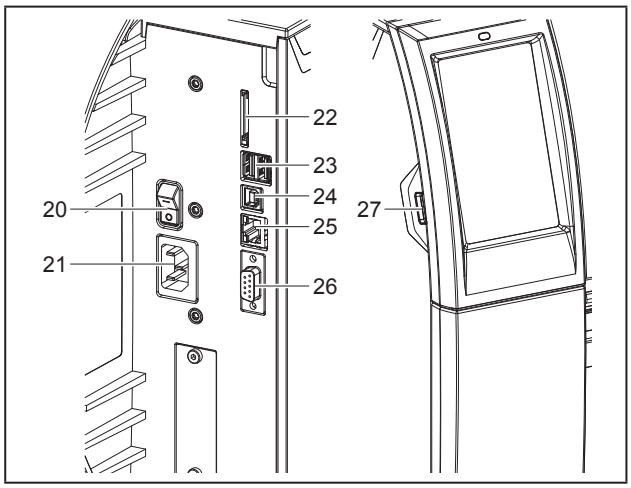
Ilustracja 1 Budowa

1 Pokrywa
2 Regulator marginesu
3 Regulator marginesu
4 Uchwyt rolek
5 Odwijarka taśmy transferowej
6 Nawijarka taśmy transferowej
7 Mechanizm drukowania
8 Klapka
9 Wyświetlacz z ekranem dotykowym
10 Kontrolka „Urządzenie włączone”



Ilustracja 2 Mechanizm drukowania — urządzenia z obustronną regulacją prowadnic materiału

11 Rolka zmiany kierunku taśmy transferowej
12 Kątownik czołowy z głowicą drukującą
13 Prowadnica
14 Bariera świetlna etykiet
15 Klucz imbusowy
16 Dźwignia do blokowania głowicy drukującej
17 Wałek drukarki
18 Pokrętło do ustawiania prowadnic
19 Krawędź zrywająca noża do cięcia lub perforacji



Ilustracja 3 Przyłącza

20 Wyłącznik sieciowy

21 Gniazdo sieciowe

22 Gniazdo karty SD

23 2 złącza Master USB klawiatury, skanera, pamięci USB, karty Bluetooth lub klucza serwisowego

24 Złącze Slave USB Full Speed

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 Złącze RS-232

27 Złącze Master USB klawiatury, skanera, pamięci USB, karty Bluetooth lub klucza serwisowego

2.2 Rozpakowywanie i ustawianie urządzenia

- ▶ Wyciągnąć drukarkę etykiet z kartonu.
- ▶ Sprawdzić, czy drukarka etykiet nie uległa uszkodzeniu w trakcie transportu.
- ▶ Ustawić drukarkę etykiet na równym podłożu.
- ▶ Usunąć piankowe zabezpieczenia transportowe z obszaru głowicy drukującej.
- ▶ Skontrolować kompletność dostawy.

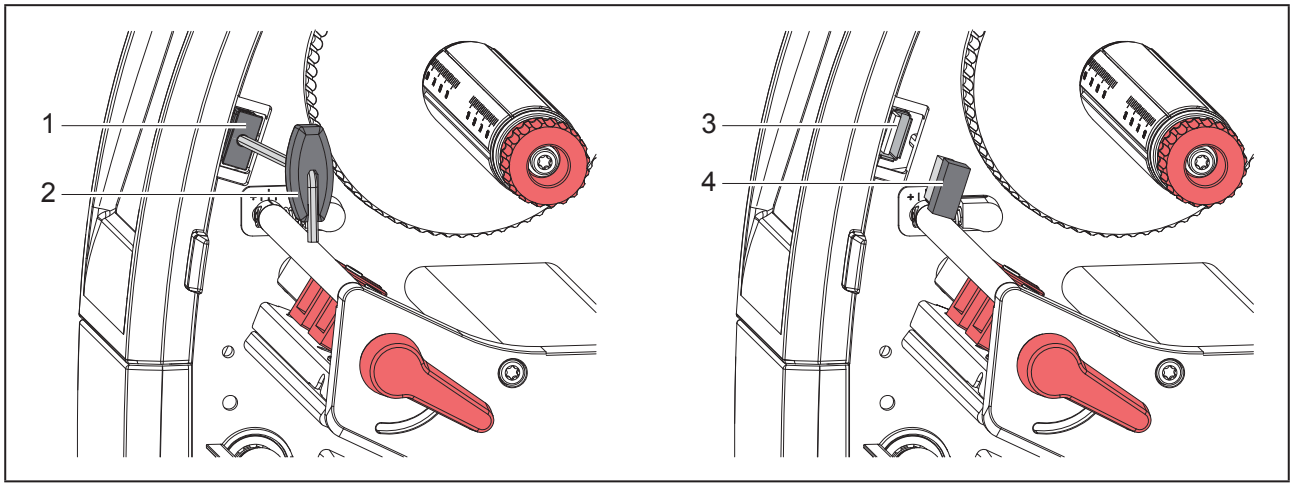
Zakres dostawy:

- Drukarka etykiet
- Przewód sieciowy
- Przewód USB
- Wtykowa karta Wi-Fi
- DVD z oprogramowaniem do drukowania etykiet, sterownikiem i dokumentacją
- Taśmy barwiące
- Wałek drukarki do znacznika zacisków

Zachować oryginalne opakowanie transportowe na przyszłość.

Uwaga
Uszkodzenie urządzenia lub materiałów do nadruku wskutek wilgoci. Drukarka etykiet musi być ustawiona w miejscu suchym i osłoniętym przed bryzgami wody.

2.3 Wkładanie karty wtykowej Wi-Fi



Ilustracja 4 Wkładanie karty wtykowej Wi-Fi

- ▶ Wymontować klapkę (1) za pomocą klucza imbusowego (2).
- ▶ Włożyć kartę wtykową Wi-Fi (4) w złącze USB (3) w panelu sterowania.

2.4 Podłączanie urządzenia

Seryjnie montowane interfejsy i złącza przedstawione są na „Ilustracja 3 Przyłącza”.

2.4.1 Podłączanie do sieci elektrycznej

Drukarka wyposażona jest w zasilacz uniwersalny. Urządzenie może być zasilane napięciem sieciowym 230 V~/50 Hz lub 115 V~/60 Hz bez żadnych modyfikacji.

- ▶ Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Włożyć przewód sieciowy w gniazdo sieciowe (Ilustracja 3 Przyłącza).
- ▶ Włożyć wtyk przewodu sieciowego w uziemione gniazdo elektryczne.

2.4.2 Podłączanie do komputera lub sieci komputerowej

Uwaga
Niedostateczne uziemienie lub jego brak może spowodować wadliwe działanie. Wszystkie przewody połączeniowe podłączone do drukarki etykiet muszą być uziemione.

- Połączyć drukarkę etykiet z komputerem lub siecią odpowiednim przewodem.

Szczegółowe procedury konfigurowania poszczególnych interfejsów → znajdują się w instrukcji konfigurowania.

2.5 Włączanie urządzenia

Gdy wykonane zostaną wszystkie przyłącza:

- Włączyć drukarkę za pomocą wyłącznika sieciowego (Ilustracja 3 Przyłącza).
  Drukarka przeprowadzi test systemowy, a następnie na wyświetlaczu wyświetlony zostanie stan systemu `Gotowe`.

3 Wyświetlacz z ekranem dotykowym

Użytkownik może obsługiwać drukarkę za pomocą wyświetlacza z ekranem dotykowym, np.:

- Przerywać, kontynuować lub anulować zadania drukowania,
- Ustawiać parametry wydruku, np. moc grzania głowicy drukującej, prędkość druku, konfigurację interfejsów, język i godzinę (→ Instrukcja konfigurowania),
- Sterować trybem pracy autonomicznej za pomocą nośnika danych (→ Instrukcja konfigurowania),
- Aktualizować oprogramowanie wbudowane (→ Instrukcja konfigurowania).

Wieloma funkcjami i ustawieniami można także sterować za pomocą poleceń drukarki w aplikacjach lub poprzez bezpośrednie programowanie na komputerze. Szczegóły → Instrukcja programowania.

Ustawienia wprowadzone na wyświetlaczu ekranem dotykową służą jako ustawienia podstawowe drukarki etykiet.

Wskazane jest dokonywanie modyfikacji różnych zadań drukowania w oprogramowaniu.

3.1 Ekran startowy



Po włączeniu	W stanie wstrzymania	Po zadaniu drukowania

Ilustracja 5 Ekran startowy

Ekran dotykowy reaguje na bezpośrednie naciskanie palcem:

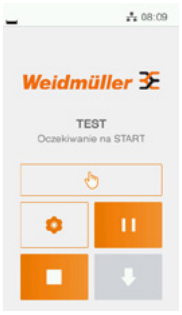
- W celu otwarcia menu lub wybrania opcji należy lekko dotknąć danego symbolu.
- W celu przewinięcia listy należy przesunąć palec po wyświetlaczu w górę lub w dół.

Przycisk	Funkcja	Przycisk	Funkcja
	Otwarcie menu		Powtórzenie ostatniej etykiety
	Przerwanie zadania drukowania		Anulowanie i usunięcie wszystkich zadań drukowania
	Kontynuowanie zadania drukowania		Przesuw etykiet

Tabela 1 Przyciski ekranowe

Nieaktywne przyciski ekranowe są przyciemnione.

Zależnie od konfiguracji oprogramowania lub sprzętu ekran startowy może zawierać dodatkowe symbole:

		
Drukowanie na żądanie bez zadania drukowania	Drukowanie na żądanie w zadaniu drukowania	Bezpośrednie odcinanie, pod warunkiem że jest podłączony nóż CU, PCU lub ST

Ilustracja 6 Opcjonalne przyciski ekranowe na ekranie startowym

Przycisk	Funkcja
	Rozpoczęcie drukowania włącznie z odrywaniem, cięciem itp. pojedynczej etykiety w zadaniu drukowania.
	Wywołanie bezpośredniego odcięcia bez przesuwu materiału.

Tabela 2 Opcjonalne przyciski ekranowe na ekranie startowym

Zależnie od konfiguracji, w nagłówku wyświetlane są różne informacje w formie widgetów:



Ilustracja 7 Widgety w nagłówku

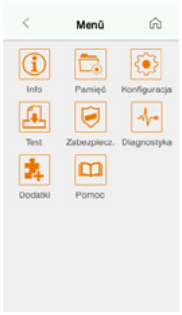
Przycisk	Funkcja
	Odbieranie danych poprzez jeden z interfejsów sygnalizowany jest spadającymi kroplami
	Funkcja `Zapisz strumień danych` jest aktywna → Instrukcja konfigurowania Wszystkie odebrane dane zapisywane są w pliku .lbl.
	Wstępne ostrzeżenie o końcu taśmy → Instrukcja konfigurowania Pozostała średnica rolki zapasu taśmy spadła poniżej ustawionej wartości.
	Włożona karta SD
	Włożona pamięć USB
	Szary: włożona karta Bluetooth, biały: aktywne połączenie Bluetooth
	Aktywne połączenie Wi-Fi Liczba białych łuków oznacza moc sygnału Wi-Fi.
	Aktywne połączenie Ethernet
	Aktywne połączenie USB
abc	Aktywny program abc
08:24	Godzina

Tabela 3 Widgety na ekranie startowym

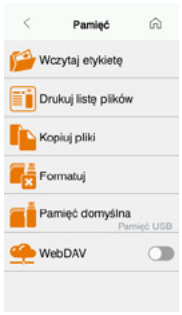
3.2 Poruszanie się po menu



Poziom startowy



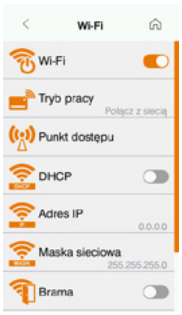
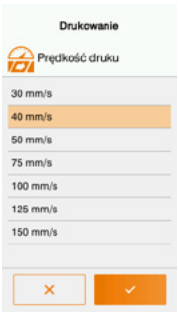
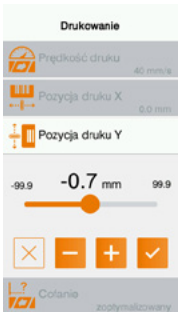
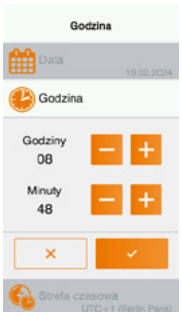
Poziom wyboru



Poziom parametrów/funkcji

Ilustracja 8 Poziomy menu

- W celu otwarcia menu należy nacisnąć na poziomie startowym.
- Wybrać obszar na poziomie wyboru.
  Poszczególne obszary zawierają jeszcze podrzędne poziomy wyboru.
  Naciśnięcie przycisku powoduje powrót do poziomu nadrzędnego, a przycisku powrót do poziomu startowego.
- Kontynuować wybieranie aż do osiągnięcia poziomu parametrów/funkcji.
- Wybrać funkcję. Drukarka wykona funkcję, wyświetlając w razie potrzeby przygotowawcze okno dialogowe.
  - lub -
  Wybrać parametr. Możliwości ustawień zależą od typu parametru.

			
Parametry logiczne	Parametry do wyboru	Parametry liczbowe	Data/godzina

Ilustracja 9 Przykładowe ustawienia parametrów

Przycisk	Funkcja	Przycisk	Funkcja
	Suwak do zgrubnego ustawienia wartości		Zakończenie ustawiania z zapisaniem
	Krokowe zmniejszanie wartości		Parametr jest wyłączony, naciśnięcie spowoduje włączenie parametru
	Krokowe zwiększanie wartości		Parametr jest włączony, naciśnięcie spowoduje wyłączenie parametru
	Zakończenie ustawiania bez zapisywania		

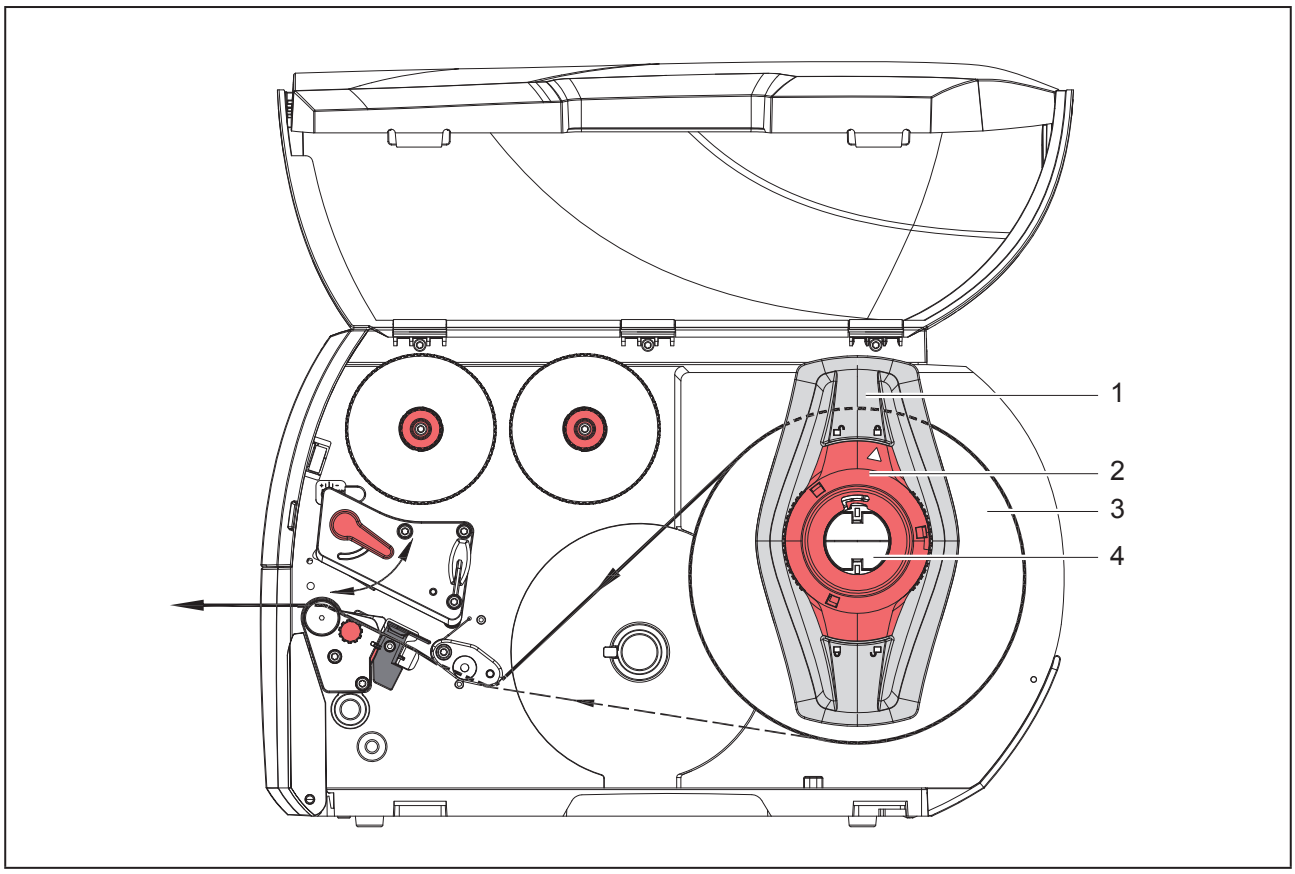
Tabela 4 Przyciski ekranowe

4 Wkładanie materiału

Do wykonywania regulacji i prostych czynności montażowych służy otrzymany w komplecie klucz imbusowy, który znajduje się w górnej części mechanizmu drukowania. Żadne inne narzędzia nie są potrzebne do wykonywania opisanych prac.

4.1 Wkładanie rolki materiału

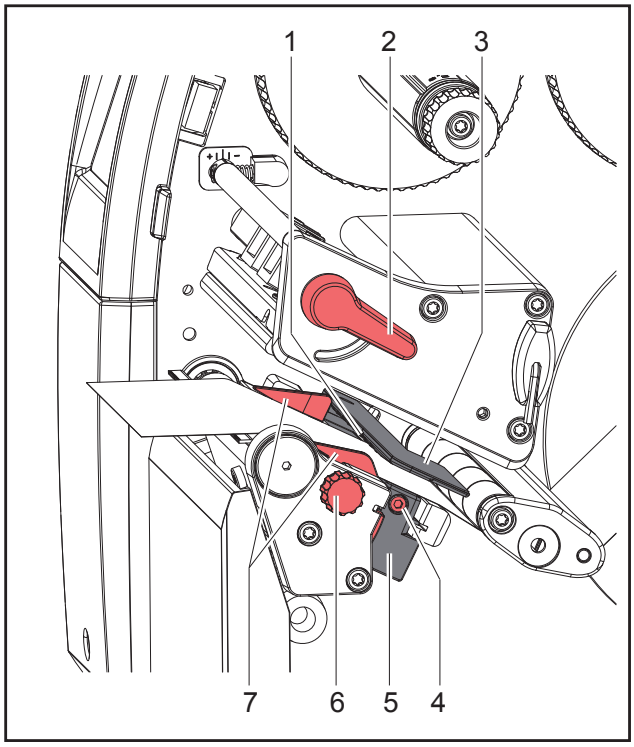
4.1.1 Ustawianie rolki materiału na uchwycie rolek



Ilustracja 10 Wkładanie rolki materiału

- Otworzyć pokrywę.
- Obrócić pierścień nastawczy (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby strzałka wskazywała symbol odblokowany zostanie wtedy regulator marginesu (1).
- Odciągnąć regulator marginesu (1) od uchwytu rolek (4).
- Nasunąć rolkę materiału (3) na uchwyt rolek (4) zadrukowywaną stroną materiału do góry.
- Nałożyć regulator marginesu (1) na uchwyt rolek (4) i wsunąć na tyle, aby oba regulatory marginesu przylegały do rolki materiału (3) i podczas przesuwania wyczuwalny był wyraźny opór.
- Obrócić pierścień nastawczy (2) w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby strzałka wskazywała symbol , a regulator marginesu (1) został wtedy unieruchomiony na uchwycie rolek.
- Odwinąć dłuższy pasek etykiet:
  W trybie odrywania lub nawijania: około 60 cm
  W trybie oddzierania: około 40 cm

4.1.2 Wkładanie etykiet do głowicy drukującej



Ilustracja 11 Wkładanie etykiet do głowicy drukującej

- ▶ Obrócić dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby unieść głowicę drukującą.
- ▶ Ustawić prowadnicę (7) pokrętłem radełkowanym (6) w taki sposób, aby materiał pasował pomiędzy oboma prowadnicami.
- ▶ Doprowadzić pasek etykiet powyżej wewnętrznej nawijarki do modułu drukowania.
- ▶ Przeprowadzić pasek etykiet przez barierę świetlną etykiet (3) w taki sposób, aby wychodził on z modułu drukowania między głowicą drukującą a wałkiem drukarki.
- ▶ Ustawić prowadnicę (7) tak, aby materiał prowadzony był bez zacinania się.

4.1.3 Ustawianie bariery świetlnej etykiet

Barierę świetlną etykiet można przesuwać poprzecznie w kierunku przesuwu materiału w celu dopasowania jej do danego materiału etykiet. Czujnik (1) bariery świetlnej etykiet widoczny jest od przodu przez moduł drukowania i zaznaczony znakiem na uchwycie bariery świetlnej. Ponadto, gdy drukarka jest włączona, świeci żółta kontrolka obok czujnika.

- ▶ Odkręcić śrubę (4).
- ▶ Ustawić barierę świetlną etykiet za pomocą uchwytu (5) tak, aby czujnik (1) mógł wykryć przerwę między etykietami, znacznik odblaskowy lub perforację.

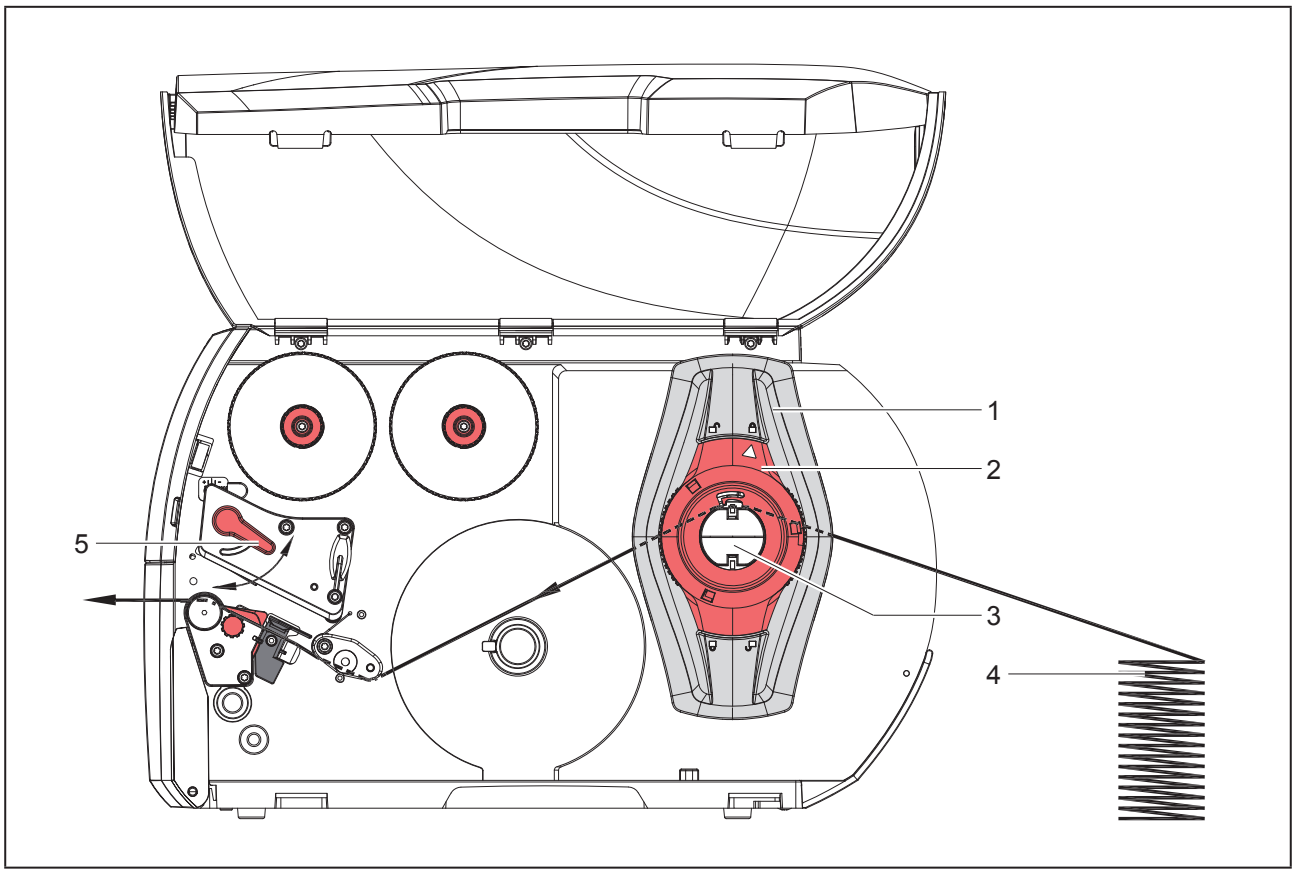
- lub, gdy etykiety są innego kształtu niż prostokąt, -

- ▶ Wyrównać barierę świetlną etykiet za pomocą uchwytu (5) z pierwszą krawędzią etykiety w kierunku przesuwu materiału.
- ▶ Dokręcić śrubę (4).

Tylko podczas pracy w trybie oddzierania:

- ▶ Obrócić dźwignię (2) w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zablokować głowicę drukującą.
- ▶ Etykiety włożone są w sposób wymagany podczas pracy w trybie oddzierania.

4.2 Wkładanie etykiet leporello

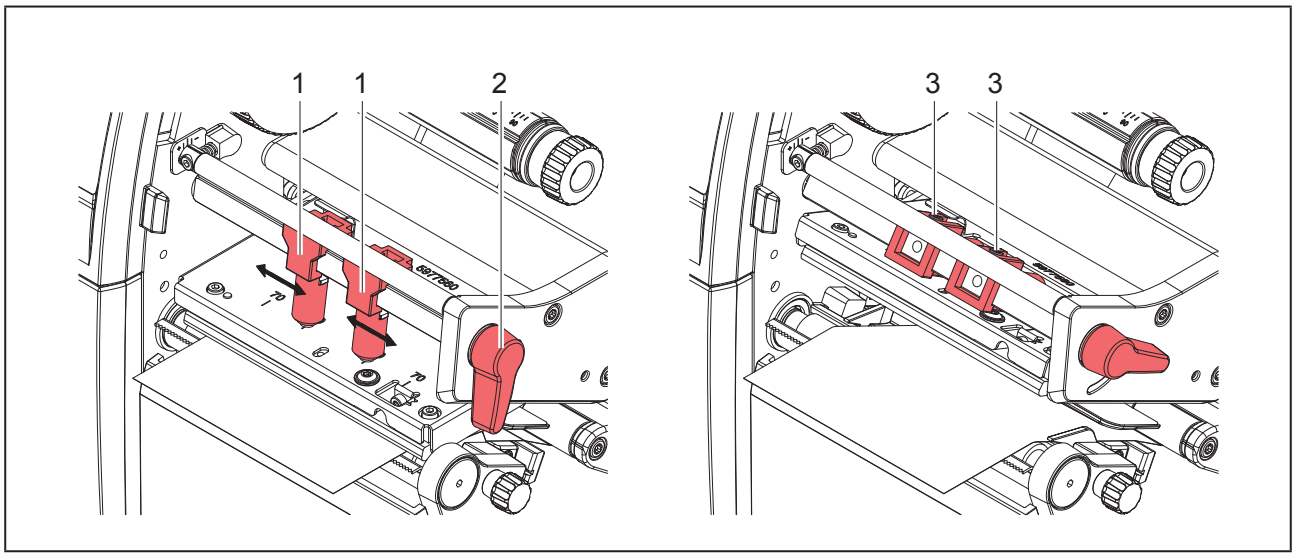


Ilustracja 12 Przebieg papieru z etykietami leporello

- ▶ Obrócić pierścień nastawczy (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby strzałka wskazywała symbol odblokowany zostanie wtedy regulator marginesu (1).
- ▶ Ustawić regulator marginesu (1) w taki sposób, aby materiał pasował pomiędzy oboma regulatorami marginesu.
- ▶ Ułożyć stos etykiet (4) za drukarką. Etykiety na pasku muszą być widoczne od góry.
- ▶ Przeprowadzić pasek etykiet przez uchwyt rolki (3) do modułu drukowania.
- ▶ Przesunąć regulator marginesu (1) na tyle, aby pasek etykiet przylegał do obu regulatorów marginesu bez zacinania się lub zginania.
- ▶ Obrócić pierścień nastawczy (2) w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby strzałka wskazywała symbol , a regulator marginesu (1) został wtedy unieruchomiony na uchwycie rolek.
- ▶ Włożyć pasek etykiet do głowicy drukującej (→ „4.1.2 Wkładanie etykiet do głowicy drukującej” na stronie 566).
- ▶ Ustawić barierę świetlną etykiet (→ „4.1.3 Ustawianie bariery świetlnej etykiet” na stronie 566).
- ▶ Ustawić rolkę dociskową głowicy (→ „4.3 Ustawianie rolki dociskowej głowicy” na stronie 568).
- ▶ Obrócić dźwignię (5) w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zablokować głowicę drukującą.

4.3 Ustawianie rolki dociskowej głowicy

Głowica drukująca dociskana jest dwoma popychaczami (1), które, w położeniu podstawowym, ustawione są na środku kątownika czołowego. To ustawienie można zachować w większości zastosowań.



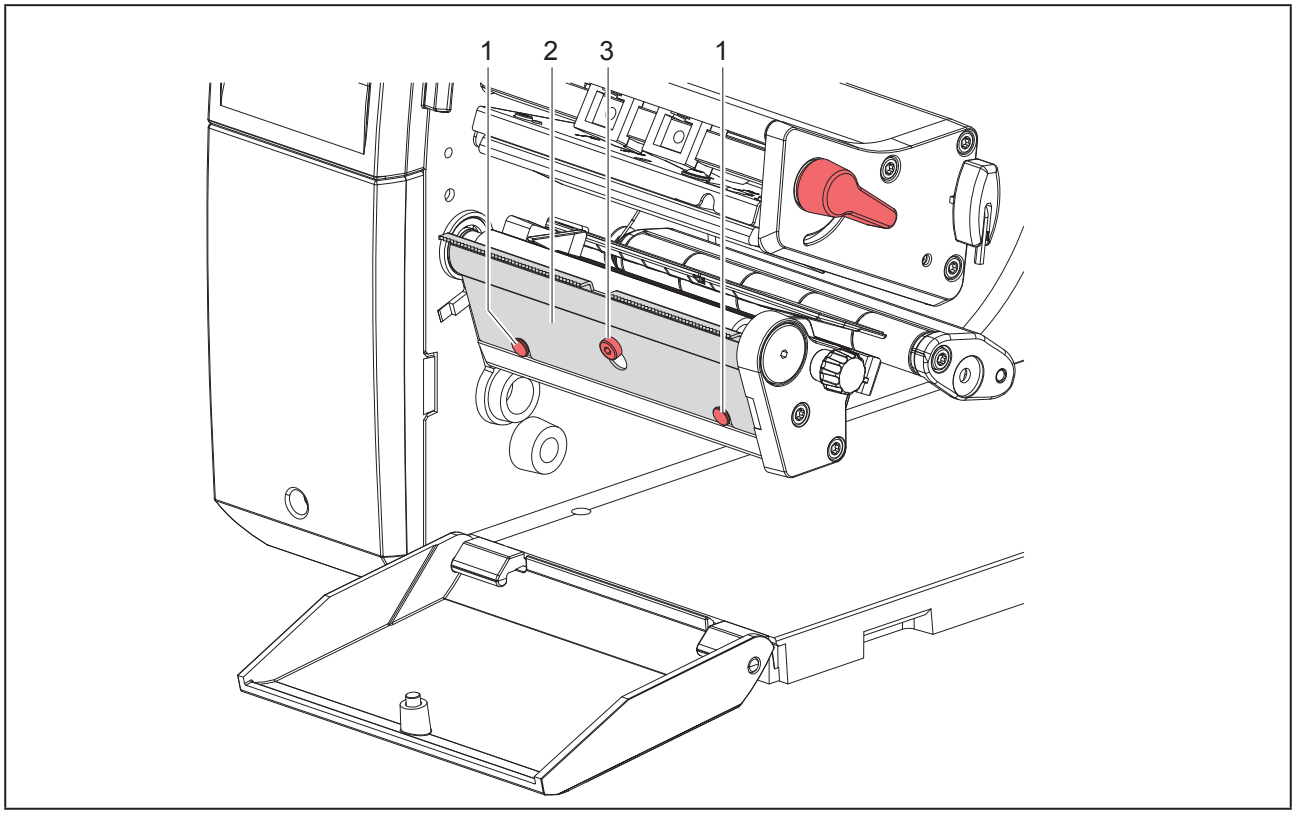
Ilustracja 13 Ustawianie rolki dociskowej głowicy — urządzenia z obustronną regulacją prowadnic materiału

Jeśli podczas korzystania z bardzo szerokich materiałów wydruk jest rozjaśniony w pobliżu bocznych krawędzi, można przestawić popychacze:

- ▶ Odkręcić wkręty bez łba (3) w obu popychaczach (1) za pomocą klucza imbusowego.
- ▶ Obrócić dźwignię (2) w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zablokować głowicę drukującą.
- ▶ Przesunąć popychacz do wartości 70 na podziałce.
- ▶ Dokręcić wkręty bez łba (3).

4.4 Montaż i demontaż krawędzi do odrywania

W celu przezbrojenia drukarki na inny tryb pracy należy ewentualnie zamontować krawędź do odrywania.



Ilustracja 14 Montaż i demontaż krawędzi do odrywania

Wymontowywanie elementu

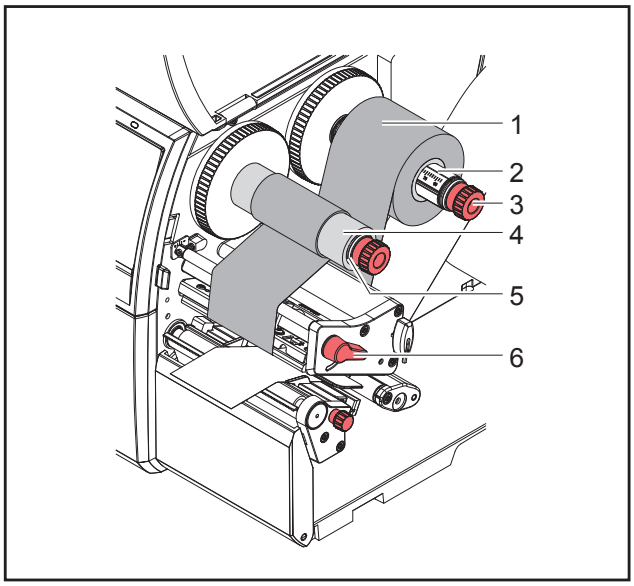
- ▶ Odkręcić śrubę (3) o kilka obrotów.
- ▶ Przesunąć element (2) do góry i go wyjąć.

Montaż elementu

- ▶ Nałożyć element (2) na śrubę (3) i zsunąć w dół za bolce (1).
- ▶ Dokręcić śrubę (3).

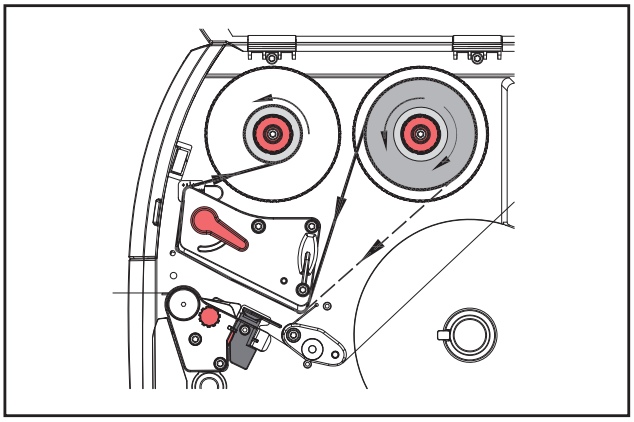
4.5 Wkładanie taśmy transferowej

W przypadku bezpośredniego druku termicznego nie wkładać taśmy transferowej, a jeśli jest włożona, to ją wyjąć.



Ilustracja 15 Wkładanie taśmy transferowej

- Przed włożeniem taśmy transferowej oczyścić głowicę drukującą (→ „6.3 Czyszczenie głowicy drukującej” na stronie 573).
- Obrócić dźwignię (6) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby unieść głowicę drukującą.
- Nasunąć rolkę taśmy transferowej (1) na odwijarkę (2) tak, aby kolorowa powłoka taśmy podczas odwijania znajdowała się na spodzie.
- Ustawić rolkę (1) na odwijarce tak, aby oba końce rolki leżały przy identycznych wartościach na podziałce.
- Przytrzymać rolkę taśmy transferowej (1) i obracać pokrętło na nawijarce (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż rolka taśmy transferowej zostanie przymocowana.
- Nasunąć odpowiedni rdzeń taśmy transferowej (4) na nawijarkę taśmy transferowej (5) i przymocować go w ten sam sposób.
- Przeprowadzić taśmę transferową przez mechanizm drukowania w sposób przedstawiony na ilustracji 22.
- Przykleić początek taśmy transferowej do rdzenia taśmy transferowej (4) taśmą klejącą. Uwzględnić, że nawijarka taśmy transferowej obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Obrócić nawijarkę taśmy transferowej (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby naprężyć taśmę transferową.
- Obrócić dźwignię (6) w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zablokować głowicę drukującą.

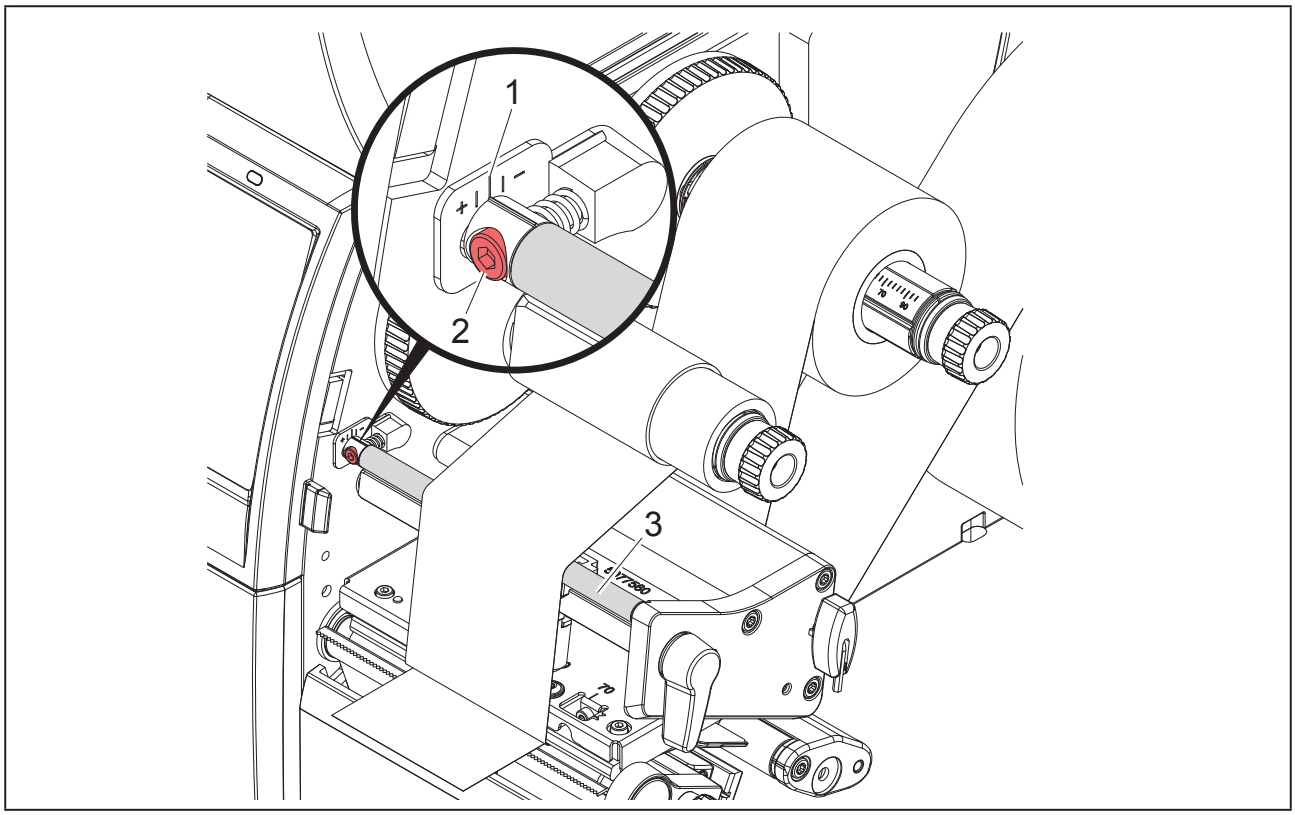


Ilustracja 16 Przebieg taśmy transferowej

4.6 Ustawianie przebiegu taśmy transferowej

Powstawanie fałd w przebiegu taśmy transferowej może powodować błędy wydruku. Aby fałdy nie powstawały, można wyregulować rolkę zmiany kierunku taśmy transferowej (3).

Błędne ustawienie układu dociskowego głowicy także może powodować powstawanie fałd w przebiegu taśmy (→ „4.3 Ustawianie rolki dociskowej głowicy” na stronie 568).



Ilustracja 17 Ustawianie przebiegu taśmy transferowej

Regulację najlepiej jest przeprowadzić w trakcie drukowania.

- ▶ Odczytać obecne ustawienie na podziałce (1) i w razie potrzeby je zanotować.
- ▶ Obracać śrubę (2) za pomocą klucza imbusowego i obserwować zachowanie taśmy.
  Obrót w kierunku + powoduje naprężenie wewnętrznej krawędzi taśmy transferowej, a w kierunku - naprężenie zewnętrznej krawędzi.

5 Tryb drukowania

Uwaga
Nieumiejętne działanie grozi uszkodzeniem głowicy drukującej! • Nie dotykać spodu głowicy drukującej palcami ani ostrymi przedmiotami. • Uważać, aby na etykietach nie znajdowały się żadne zanieczyszczenia. • Powierzchnia etykiet musi być gładka. Szorstkie etykiety działają jak papier ścierny i przyspieszają zużycie głowicy drukującej. • Drukować z jak najniższą temperaturą głowicy drukującej.

Drukarka jest gotowa do pracy, gdy wykonane zostaną wszystkie przyłącza i włożone zostaną etykiety i w razie potrzeby taśma transferowa.

5.1 Synchronizacja przebiegu papieru

W trybie cięcia po włożeniu materiału etykiet konieczna jest synchronizacja przebiegu papieru. Polega to na doprowadzeniu do pozycji drukowania pierwszej etykiety wykrytej przez wykrywanie i odprowadzeniu z drukarki wszystkich poprzedzających ją etykiet. Zapobiega to odrywaniu pustych etykiet wraz z pierwszą zadrukowaną etykietą w trybie odrywania lub błędnej długości pierwszego cięcia w trybie cięcia. Oba efekty mogą spowodować, że pierwsza etykieta będzie niezdatna do użytku.

▶ Nacisnąć , aby rozpocząć synchronizację.

▶ Usunąć puste etykiety oderwane lub odcięte w trakcie przesuwu.

Synchronizacja nie jest konieczna, nawet po wyłączeniu i włączeniu drukarki, jeśli głowica drukująca nie była otwierana między kolejnymi zadaniami drukowania.

5.2 Tryb oddzierania

W trybie oddzierania nadruk odbywa się na etykietach lub papierze ciągłym. Zadanie drukowania realizowane jest nieprzerwanie. Po wydruku pasek etykiet odrywany jest ręcznie. Praca w tym trybie wymaga zamontowania krawędzi oddzierającej → „4.4 Montaż i demontaż krawędzi do odrywania” na stronie 569.

5.3 Powstrzymywanie cofania

Wciągnięcie początku materiału z powrotem do głowicy drukującej w trybie cięcia lub między zadaniami drukowania jest niedozwolone.

W celu powstrzymania cofania:

• W sterowniku drukarki wybrać Druckeinstellungen > Erweiterte Einstellungen > Optionen (Ustawienia drukarki > Zaawansowane ustawienia drukarki > Opcje)

dezaktywować ustawienie Einzelpuffer-Modus (Tryb pojedynczego bufora).

albo

• W bezpośrednim programowaniu → Instrukcja programowania

Nie stosować polecenia O S.

6 Czyszczenie

6.1 Zasady czyszczenia

	**Niebezpieczeństwo** Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem! Przed wszystkimi pracami konserwacyjnymi odłączać drukarkę od sieci elektrycznej.

Drukarka etykiet wymaga bardzo niewiele zabiegów konserwacyjnych.

Istotne jest regularne czyszczenie termicznej głowicy drukującej. Gwarantuje to utrzymanie wysokiej jakości wydruków i przyczynia się do zwiększenia trwałości głowicy drukującej.

Poza tym konserwacja sprowadza się tylko do comiesięcznego czyszczenia urządzenia.

Uwaga
Uszkodzenie drukarki ostrymi środkami czyszczącymi! Zewnętrznych powierzchni i podzespołów nie wolno czyścić środkami czyszczącymi o właściwościach ściernych ani rozpuszczalnikami.

- ▶ Usunąć pył i kłaczki papieru z obszaru drukowania miękkim pędzelkiem lub odkurzaczem.
- ▶ Oczyścić zewnętrzne powierzchnie uniwersalnym płynem czyszczącym.

6.2 Czyszczenie wałka drukarki

Zanieczyszczenia na wałku drukarki mogą prowadzić do pogorszenia jakości wydruku i utrudnienia przesuwu materiału.

- ▶ Odchylić głowicę drukującą.
- ▶ Wyjąć z drukarki etykiety i taśmę transferową.
- ▶ Usunąć osady za pomocą preparatu do czyszczenia wałków i miękkiej szmatki.
- ▶ Jeśli wałek jest uszkodzony, wymienić go → Instrukcja serwisowa.

6.3 Czyszczenie głowicy drukującej

Cykle czyszczenia:

- Bezpośredni druk termiczny - zawsze po zmianie rolki etykiet
- Druk termotransferowy - zawsze po zmianie rolki taśmy transferowej

Podczas drukowania na głowicy drukującej mogą się zbierać zanieczyszczenia pogarszające jakość wydruku, np. poprzez różnice kontrastu lub pionowe pasy.

Uwaga
Uszkodzenie głowicy drukującej! Nie czyścić głowicy drukującej żadnymi ostrymi ani twardymi przedmiotami. Nie dotykać szklanej warstwy ochronnej głowicy drukującej.

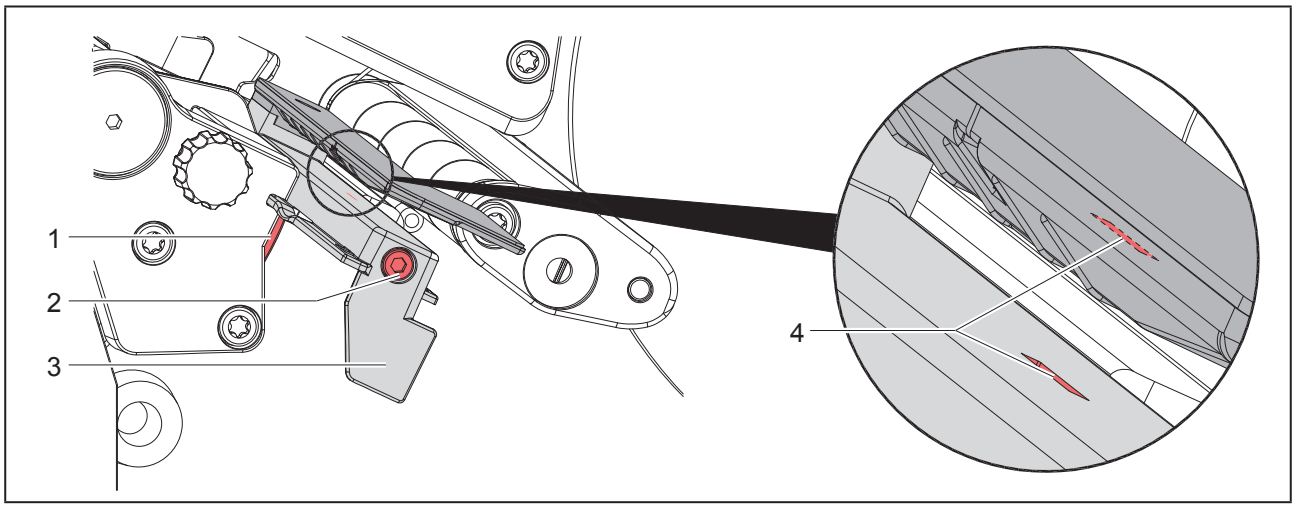
Uwaga
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez rozgrzaną głowicę drukującą. Przed czyszczeniem poczekać, aż głowica drukująca ostygnie.

- ▶ Odchylić głowicę drukującą.
- ▶ Wyjąć z drukarki etykiety i taśmę transferową.
- ▶ Wyczyścić głowicę drukującą specjalnym patyczkiem do czyszczenia lub wacikiem nasączonym spirytusem.
- ▶ Zostawić głowicę drukującą na 2 do 3 minut, aby wyschła.

6.4 Czyszczenie bariery świetlnej etykiet

Uwaga
Uszkodzenie bariery świetlnej! Nie czyścić bariery świetlnej żadnymi ostrymi ani twardymi przedmiotami lub rozpuszczalnikiem.

Czujniki wykrywania mogą zostać zanieczyszczone pyłem z papieru. Może to utrudniać wykrywanie początku etykiety lub znaczników drukarskich.



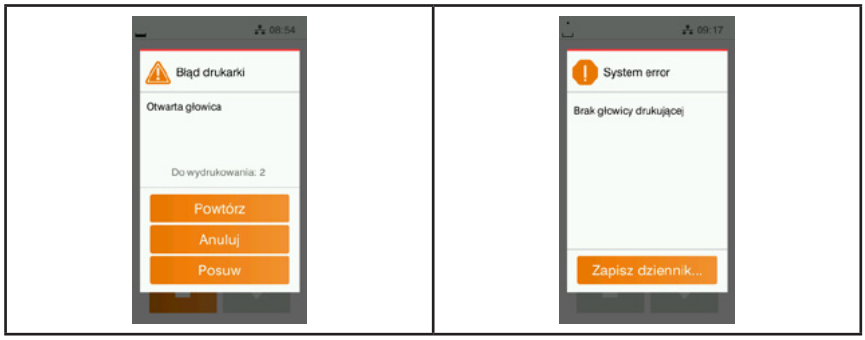
Ilustracja 18 Czyszczenie bariery świetlnej etykiet

- ▶ Wyjąć z drukarki etykiety i taśmę transferową.
- ▶ Odkręcić śrubę (2).
- ▶ Trzymając wciśnięty przycisk (1), powoli ciągnąć barierę świetlną etykiet na zewnątrz za uchwyt (3). Uważać, aby przewód bariery świetlnej nie został naprężony.
- ▶ Wyczyścić barierę świetlną etykiet i szczelinę czujnika (4) pędzelkiem lub wacikiem nasączonym spirytusem.
- ▶ Wsunąć z powrotem barierę świetlną etykiet, trzymając za uchwyt (3), i ją ustawić (→ „4.1.3 Ustawianie bariery świetlnej etykiet” na stronie 566).
- ▶ Ponownie włożyć etykiety i taśmę transferową.

7 Usuwanie usterek

7.1 Komunikat o błędzie

W przypadku wystąpienia błędu na wyświetlaczu wyświetlany jest komunikat o usterce:



Ilustracja 19 Komunikaty o usterkach

Sposób diagnostyki zależy od rodzaju błędu → „7.2 Komunikaty o usterkach i środki zaradcze” na stronie 575.

W komunikacie o usterce proponowane są następujące opcje kontynuowania pracy:

Przycisk	Funkcja
`Powtórz`	Po usunięciu przyczyny błędu kontynuowane będzie zadanie drukowania.
`Anuluj`	Bieżące zadanie drukowania zostanie anulowane.
`Wysuń`	Przesuw etykiet zsynchronizowany zostanie od nowa. Następnie można kontynuować zadanie, wybierając opcję *Powtórz*.
`Zignoruj`	Komunikat o usterce zostanie zignorowany, a zadanie drukowania kontynuowane będzie z ewentualnymi ograniczeniami w działaniu.
`Zapisz dziennik`	Błąd nie zezwala na pracę drukarki w żaden sposób. Istnieje możliwość zapisania różnych danych systemowych na zewnętrznym nośniku w celu dokładniejszej analizy.

Tabela 5 Przyciski ekranowe w komunikacie o usterce

7.2 Komunikaty o usterkach i środki zaradcze

Komunikat o usterce	Przyczyna	Środek zaradczy
Błąd kodu kreskowego	Niepoprawna zawartość kodu kreskowego, np. znaki alfanumeryczne w liczbowym kodzie kreskowym	Poprawić zawartość kodu kreskowego.
Błąd odczytu.	Błąd odczytu podczas korzystania z karty pamięci	Skontrolować dane na karcie pamięci. Utworzyć kopię zapasową danych. Ponownie sformatować kartę pamięci.

Komunikat o usterce	Przyczyna	Środek zaradczy
Błąd składni	Drukarka otrzymała od komputera nieznane lub błędne polecenie.	Nacisnąć *Zignoruj*, aby pominąć to polecenie, lub *Anuluj*, aby anulować zadanie drukowania.
Błąd zapisu	Błąd sprzętowy	Powtórzyć operację zapisu. Ponownie sformatować kartę pamięci.
Brak czcionki	Błąd w wybranym rodzaju czcionki	Anulować zlecenie drukowania, zmienić czcionkę.
Brak etykiety	Na pasku etykiet brakuje etykiet	Naciskać *Powtórz*, aż wykryta zostanie następna etykieta na pasku.
	Podany w oprogramowaniu format etykiety nie pokrywa się z rzeczywistym	Anulować zadanie drukowania. Zmienić format etykiety w oprogramowaniu. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania.
	W drukarce znajduje się papier ciągły, a oprogramowanie oczekuje etykiet	Anulować zadanie drukowania. Zmienić format etykiety w oprogramowaniu. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania.
Brak napięcia	Błąd sprzętowy	Włączyć i wyłączyć drukarkę. W przypadku ponownego wystąpienia powiadomić serwis. Wskazane jest napięcie, które uległo awarii. Należy je zanotować.
Brak papieru	Wyczerpany został zadrukowywany materiał	Włożyć materiał
	Błąd w przebiegu papieru	Skontrolować przebieg papieru.
Brak pliku	Wywołano z karty pamięci plik, który nie istnieje	Skontrolować zawartość karty pamięci.
Brak taśmy	Wyczerpana została taśma transferowa	Włożyć nową taśmę transferową.
	Taśma transferowa stopiona została podczas drukowania	Anulować zadanie drukowania. Zmienić temperaturę w oprogramowaniu. Wyczyścić głowicę drukującą → 4.1.2 na stronie 566 Włożyć taśmę transferową. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania.
	Etykiety mają być drukowane termicznie, ale w oprogramowaniu wybrany jest druk termotransferowy	Anulować zadanie drukowania. W oprogramowaniu wybrać druk termiczny. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania.

Komunikat o usterce	Przyczyna	Środek zaradczy
Brak wymiarów etykiety	W programowaniu nie określono wielkości etykiet	Poprawić programowanie.
Głowica za gorąca	Zbyt silne rozgrzanie głowicy drukującej	Po pewnym czasie zadanie drukowania kontynuowane będzie automatycznie. Jeśli ten błąd występuje często, zmniejszyć temperaturę lub prędkość druku w oprogramowaniu.
Nazwa już używana	W bezpośrednim programowaniu nazwa podana została dwukrotnie	Poprawić programowanie.
Niepodłączone urządzenie	Programowanie nie wykrywa obecności urządzenia	Podłączyć opcjonalne urządzenie lub poprawić programowanie.
Nieznana karta	Karta pamięci nie jest sformatowana Typ karty pamięci nie jest obsługiwany	Sformatować kartę pamięci, użyć innej karty pamięci.
Nóż zablokowany	Nóż pozostaje w materiale w nieokreślonym położeniu	Wyłączyć drukarkę. Wyjąć zakleszczony materiał. Włączyć drukarkę. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania. Zmienić materiał.
	Nóż nie działa	Włączyć i wyłączyć drukarkę. W przypadku ponownego wystąpienia powiadomić serwis.
Otwarta głowica	Niezablokowana głowica drukująca	Zablokować głowicę drukującą.
Otwarta rolka dociskowa	Nie została zamknięta rolka dociskowa na wałku zmiany kierunku w trybie odrywania	Zamknąć rolkę dociskową.
	Nie została zamknięta rolka dociskowa na wałku pociągowym w THM MultiMark Plus	Zamknąć rolkę dociskową.
Pełna pamięć	Za duże zadanie drukowania: np. wskutek załadowanych czcionek, dużych obiektów graficznych	Anulować zadanie drukowania. Zmniejszyć ilość danych wydruku.
Pełny bufor	Bufor danych wejściowych jest pełny, a komputer usiłuje wysłać dalsze dane	Stosować transmisję danych z uzgodnieniem (najlepiej RTS/CTS).
Skręcenie taśmy	Wykryty kierunek odwijania taśmy różni się od ustawienia w konfiguracji	Taśma włożona została odwrotnie. Wyczyścić głowicę drukującą → 4.1.2 na stronie 566 Włożyć taśmę poprawnie.
		Ustawienie w konfiguracji jest niezgodne ze stosowaną taśmą. Skorygować ustawienie w konfiguracji.

Komunikat o usterce	Przyczyna	Środek zaradczy
Wyjmij taśmę!	Włożona jest taśma transferowa, chociaż drukarka ustawiona jest w trybie druku termicznego	W przypadku bezpośredniego druku termicznego wyjąć taśmę transferową.
		W przypadku druku termotransferowego włączyć druk termotransferowy w konfiguracji drukarki lub oprogramowaniu.
Za duży kod kreskowy	Kod kreskowy nie mieści się w wyznaczonym obszarze etykiety	Zmniejszyć lub przesunąć kod kreskowy.
Zakleszczenie noża	Nóż nie przecina materiału, ale może wrócić do ustawienia podstawowego	Nacisnąć *Anuluj*. Zmienić materiał.

Tabela 6 Komunikaty o usterkach i środki zaradcze

7.3 Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Zaplątana taśma transferowa	Niewyregulowana rolka zmiany kierunku taśmy transferowej	Ustawianie przebiegu taśmy transferowej → „4.6 Ustawianie przebiegu taśmy transferowej” na stronie 571
	Niewyregulowana rolka dociskowa głowicy	Ustawianie rolki dociskowej głowicy → „4.3 Ustawianie rolki dociskowej głowicy” na stronie 568
	Zbyt szeroka taśma transferowa	Zmienić taśmę transferową na taką, która jest niewiele szersza od etykiety.
Wydruk jest zamazany lub niekompletny	Zabrudzona głowica drukująca	Czyszczenie głowicy drukującej → „6.3 Czyszczenie głowicy drukującej” na stronie 573
	Zbyt wysoka temperatura	Zmniejszyć temperaturę w oprogramowaniu.
	Niedogodna kombinacja etykiet i taśmy transferowej	Zmienić gatunek lub markę taśmy.
Drukarka nie zatrzymuje się, gdy taśma transferowa dojdzie do końca	W oprogramowaniu wybrany jest druk termiczny	Wybrać w oprogramowaniu druk termotransferowy.
Drukarka drukuje sekwencję znaków zamiast formatu etykiety	Drukarka znajduje się w trybie ASCII	Zakończyć tryb ASCII.

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Drukarka przesuwa materiał etykiet, ale nie taśmę transferową	Źle włożona taśma transferowa	Skontrolować przebieg taśmy transferowej i ustawienie jej powleczonej strony i w razie potrzeby go skorygować.
	Niedogodna kombinacja etykiet i taśmy transferowej	Zmienić gatunek lub markę taśmy.
Drukarka drukuje na co drugiej etykiecie	Zbyt duże ustawienie formatu w oprogramowaniu.	Zmienić ustawienie formatu w oprogramowaniu.
Białe pionowe linie na wydruku	Zabrudzona głowica drukująca	Wyczyścić głowicę drukującą. → „6.3 Czyszczenie głowicy drukującej” na stronie 573
	Niesprawna głowica drukująca (awaria punktów termicznych)	Wymienić głowicę drukującą. → Instrukcja serwisowa
Białe poziome linie na wydruku	Drukarka pracuje w trybie cięcia lub odrywania z ustawieniem `Cofanie` > `jeśli potrzeba`	Zmienić ustawienie na *Cofanie* > *zawsze*. → Instrukcja konfigurowania.
Wydruk po jednej stronie jaśniejszy	Zabrudzona głowica drukująca	Czyszczenie głowicy drukującej → „6.3 Czyszczenie głowicy drukującej” na stronie 573
	Niewyregulowana rolka dociskowa głowicy	Ustawianie rolki dociskowej głowicy → „4.3 Ustawianie rolki dociskowej głowicy” na stronie 568

Tabela 7 Rozwiązywanie problemów

8 Dane techniczne

Dane techniczne	
Jakość wydruku:	300 dpi
Szybkość druku:	do 300 mm/s
Prowadzenie materiału:	wyśrodkowane
Interfejsy:	RS232C 1200 do 230 400 bodów/8 bitów USB 2.0 Hi-Speed Device do podłączenia do komputera PC Ethernet 10/100 BASE-T
Zasilanie napięciem:	100 do 240 V AC, 50/60 Hz, PFC
Miejsce eksploatacji:	warunki biurowe
Temperatura otoczenia:	od 5 do 40 °C od 41 do 104 °F
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	460 x 252 x 288 mm
Masa:	10 kg (22.73 lb)
Zakres dostawy:	• Drukarka etykiet • Przewód sieciowy • Przewód USB • Wtykowa karta Wi-Fi • DVD z oprogramowaniem do drukowania etykiet, sterownikiem i dokumentacją • Taśmy barwiące • Wałek drukarki do znacznika zacisków

Tabela 8 Dane techniczne

9 Atesty

9.1 Wskazówka dotycząca deklaracji zgodności WE

Drukarki serii THM są zgodne z obowiązującymi podstawowymi wymogami bezpieczeństwa i zdrowia w ramach dyrektyw UE:

- Dyrektywa 2014/35/UE w sprawie sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia
- Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
- Dyrektywa 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

Deklaracja zgodności CE znajduje się w katalogu elektronicznym pod adresem:

www.weidmueller.com

W tym celu należy podać odpowiedni numer artykułu.

9.2 FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Indeks haseł

B

Bateria litowa ... 555
Budowa urządzenia ... 556

C

Czyszczenie bariery świetlnej etykiet ... 574
Czyszczenie głowicy drukującej ... 573
Czyszczenie wałka drukarki ... 573

D

Dane techniczne ... 580
Dodatkowe prace ... 555

I

Informacje ... 554

K

Komunikaty o usterkach ... 575
Krawędź oddzierająca ... 569

N

Naklejka ostrzegawcza ... 555
Napięcie sieciowe ... 555

O

Otoczenie ... 555

P

Podłączanie ... 558
Prace serwisowe ... 555

R

Recykling ... 555
Regulator marginesu ... 556
Rozpakowywanie ... 557
Rozwiązywanie problemów ... 578

S

Sieci elektryczne ... 555
Synchronizacja przebiegu papieru ... 572

T

Transport powrotny ... 572
Tryb oddzierania ... 572
Tryb odrywania ... 572

U

Ustawianie ... 557
Ustawianie bariery świetlnej etykiet ... 566
Ustawianie przebiegu taśmy transferowej ... 571
Ustawianie rolki dociskowej głowicy ... 568
Usuwanie usterek ... 575
Uszkodzenie głowicy drukującej ... 572
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem ... 554

W

Ważne informacje ... 554
Wkładanie etykiet leporello ... 567
Wkładanie taśmy transferowej ... 570
Włączanie ... 559
Włożyć materiał ... 565
Wtykowa karta Wi-Fi ... 558

Z

Zakres dostawy ... 557
Zasady czyszczenia ... 573
Złącze Slave USB Full Speed ... 557

Fabricante

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Alemanha
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Documento n.º 2599440000
Revisão 01/maio 2024

Índice

Revisão 585
Endereço de contacto 585

1 Introdução 588
1.1 Notas 588
1.2 Utilização correta 588
1.3 Indicações de segurança 589
1.4 Ambiente 589

2 Instalação 590
2.1 Panorâmica do aparelho 590
2.2 Desempacotar o aparelho e instalar 591
2.3 Instalar a pen Wi-Fi 592
2.4 Ligar o aparelho 592
2.4.1 Ligar à rede elétrica 592
2.4.2 Ligar ao computador ou à rede de computadores 592
2.5 Ligar o aparelho 593

3 Ecrã tátil 594
3.1 Ecrã inicial 594
3.2 Navegar no meu 597

4 Inserir material 598
4.1 Inserir o material do rolo 598
4.1.1 Posicionar o rolo do material no suporte de rolos 598
4.1.2 Inserir as etiquetas na cabeça de impressão 599
4.1.3 Ajustar a barreira luminosa das etiquetas 599
4.2 Carregar etiquetas Leporello 600
4.3 Ajustar o sistema de pressão da cabeça 601
4.4 Montar e desmontar a aresta de destacar 602
4.5 Inserir a fita de transferência 603
4.6 Ajustar o curso da fita de transferência 604

5 Impressão 605
5.1 Sincronização do curso do papel 605
5.2 Modo de destacar 605
5.3 Supressão do retrocesso 605

6 Limpeza 606
6.1 Instruções de limpeza 606
6.2 Limpar o cilindro de impressão 606
6.3 Limpar cabeça de impressão 606
6.4 Limpar a barreira luminosa das etiquetas 607

7 Eliminação de erros 608
7.1 Indicação do erro 608
7.2 Mensagens de erro e eliminação do erro 608
7.3 Eliminação do erro 611

8 Dados técnicos 613

9 Autorizações 614
9.1 Nota acerca da declaração de conformidade CE 614
9.2 FCC 614

10 Índice remissivo 615

1 Introdução

1.1 Notas

As informações e notas importantes estão assinaladas nesta documentação da seguinte maneira:

	**PERIGO** Alerta para um perigo com elevado grau de risco que, se não for evitado, causa a morte ou lesões graves.

	**AVISO** Alerta para um perigo com grau de risco médio que, se não for evitado, pode causar a morte ou lesões graves.

	**CUIDADO** Alerta para um perigo com baixo grau de risco que, se não for evitado, pode causar lesões ligeiras ou moderadas.

Atenção
Alerta para possíveis danos materiais ou uma perda de qualidade.



Conselhos para facilitar o desenrolar dos trabalhos ou indicação sobre passos de trabalho importantes.

1.2 Utilização correta

- O aparelho foi fabricado de acordo com o mais recente estado da tecnologia e com as regras de segurança reconhecidas. Ainda assim, é possível surgirem perigos para a integridade do utilizador ou de terceiros, bem como danos do aparelho e outros danos materiais.
- O aparelho só pode ser utilizado se se encontrar em perfeitas condições técnicas, bem como para o fim a que se destina, sob o cumprimento do manual de instruções.
- O aparelho destina-se exclusivamente à impressão de materiais adequados e autorizados pelo fabricante. Qualquer outra utilização é considerada como incorreta. O fabricante/fornecedor não se responsabiliza pelos danos causados por uma utilização incorreta. O utilizador assume o risco sozinho.
- Uma utilização correta pressupõe igualmente o cumprimento do manual de instruções, incluindo as recomendações/normas de manutenção indicadas pelo fabricante.



Toda a documentação está disponível num DVD fornecido juntamente com o equipamento e pode ser consultada na Internet.

1.3 Indicações de segurança

- O aparelho foi concebido para ser utilizado com redes elétricas de 100 V a 240 V. O aparelho só pode ser ligado às tomadas com um contacto PE.
- Ligar o aparelho apenas a aparelhos com tensão baixa de segurança.
- Antes de estabelecer ou desfazer ligações, desligar todos os aparelhos afetados (computador, impressora, acessórios).
- O aparelho só pode funcionar num ambiente seco e não pode ser exposto a qualquer tipo de humidade (salpicos de água, nevoeiro, etc.).
- Não utilizar o aparelho num ambiente potencialmente explosivo.
- Não utilizar o aparelho junto de cabos de alta tensão.
- Se o aparelho for utilizado com a tampa aberta, ter atenção, para que nenhuma peça de vestuário, cabelos, joias ou objetos semelhantes entrem em contacto com as peças expostas em rotação.
- O aparelho, ou algumas peças do mesmo, podem ficar quentes durante a impressão. Não tocar no aparelho durante o funcionamento e deixá-lo arrefecer antes de substituir o material ou de o desmontar.
- Perigo de esmagamento ao fechar a tampa. Ao fechar a tampa, pegar na tampa apenas pelo lado de fora e não tocar na zona de rotação da tampa.
- Executar apenas os procedimentos descritos neste manual de instruções.
  Os trabalhos de outra natureza só podem ser realizados por pessoal devidamente especializado ou por pessoal técnico.
- Uma intervenção incorreta nos componentes eletrónicos e respetivo software podem causar avarias.
- Do mesmo modo, a realização de outros trabalhos incorretos no aparelho pode prejudicar a segurança do funcionamento.
- Os trabalhos de manutenção devem ser sempre realizados numa oficina qualificada, que possui os conhecimentos técnicos e as ferramentas necessários para a execução dos trabalhos necessários.
- No aparelho estão colados vários autocolantes de aviso, que chamam a atenção para a existência de alguns perigos.
  Não remover quaisquer autocolantes, caso contrário não será possível identificar os perigos.
- O nível máximo de pressão acústica LpA é inferior a 70 dB(A).



PERIGO

Perigo de vida devido à tensão de rede.
Não abrir a caixa do aparelho.



AVISO

Este aparelho pertence à categoria A.
A categoria pode causar interferências radioelétricas na área residencial. Neste caso, solicitar à entidade exploradora a realização de medidas adequadas.

1.4 Eliminação

► Antes de eliminar o produto, retire a pilha/bateria recarregável para eliminação separada.



O produto contém substâncias que podem ser prejudiciais ao ambiente e à saúde. Adicionalmente, contém também substâncias que podem ser reutilizadas através de reciclagem seletiva.
Observe as notas relativas à correta eliminação do produto. Pode consultar as notas aqui:
www.weidmueller.com/disposal.

2 Instalação

2.1 Panorâmica do aparelho

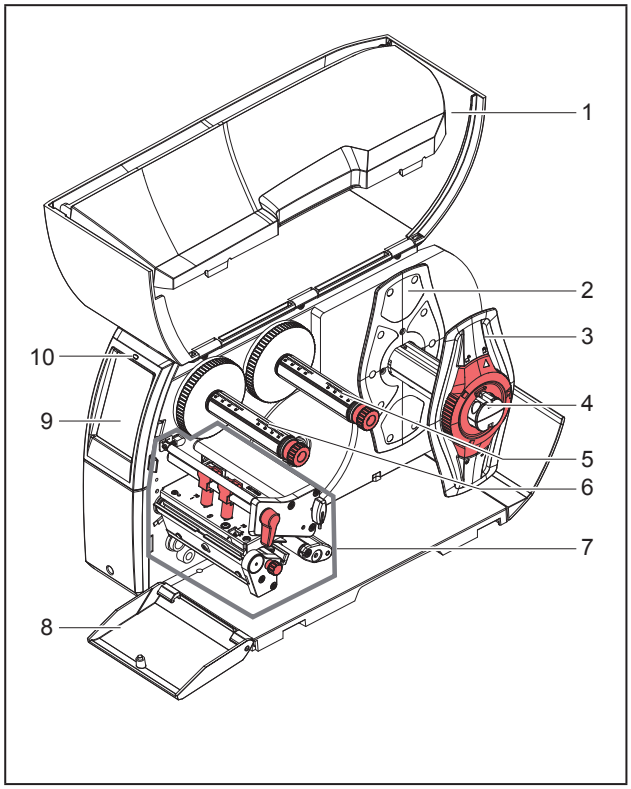


Figura 1 Panorâmica

1 Tampa
2 Limitador de margem
3 Limitador de margem
4 Suporte de rolos
5 Desenrolador da fita de transferência
6 Enrolador da fita de transferência
7 Módulo de impressão
8 Tampa
9 Ecrã tátil
10 LED "Aparelho ligado"

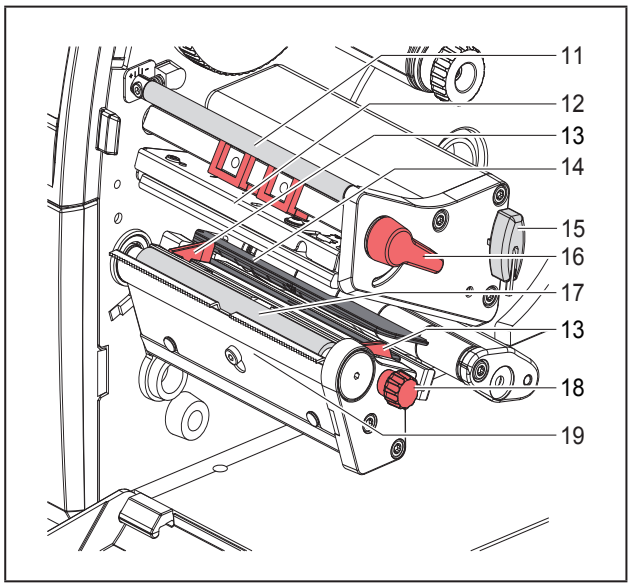


Figura 2 Módulo de impressão - dispositivos com condução de material centrada

11 Inversão da fita de transferência
12 Ângulo da cabeça com cabeça de impressão
13 Guia
14 Barreira luminosa das etiquetas
15 Chave sextavada
16 Alavanca de bloqueio da cabeça de impressão
17 Cilindro de impressão
18 Botão de ajuste das guias
19 Aresta de destacar lâmina de corte oulâmina de perfuração

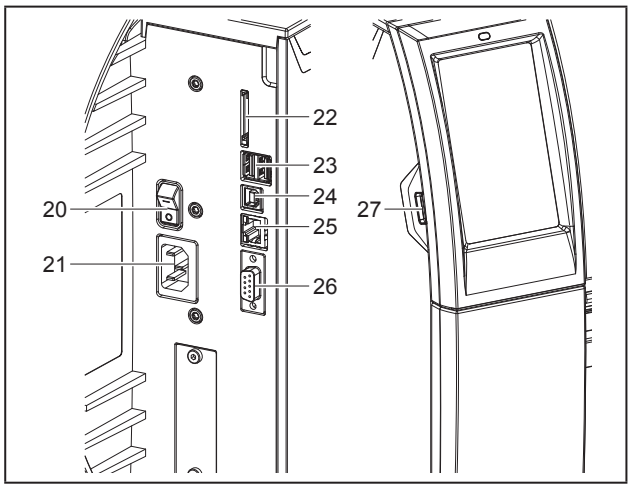


Figura 3 Ligações

20 Interruptor de ligação à rede

21 Ligação à rede

22 Ranhura para cartão SD

23 2 interfaces USB Master para teclado, scanner, memória USB, adaptador Bluetooth ou chave de serviço

24 Interface USB Full Speed Slave

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 Interface RS-232

27 Interface USB Master para teclado, scanner, memória USB, adaptador Bluetooth ou chave de serviço

2.2 Desempacotar o aparelho e instalar

- ▶ Retirar a impressora de etiquetas da caixa.
- ▶ Verificar a impressora de etiquetas quanto a danos causados pelo transporte.
- ▶ Colocar a impressora sobre uma base plana.
- ▶ Remover as proteções de transporte em espuma, na zona da cabeça de impressão.
- ▶ Verificar a integridade do material fornecido.

Material fornecido:

- Impressora de etiquetas
- Cabo de rede
- Cabo USB
- Pen Wi-Fi
- DVD com software de impressão de etiquetas, driver e documentação
- Fitas de cor
- Cilindro de impressão para marcador de bornes

Guarde a embalagem original para poder transportar o equipamento mais tarde.

Atenção
A humidade pode danificar a impressora e os materiais de impressão. Instalar a impressora de etiquetas apenas em locais secos e protegidos contra os salpicos de água.

2.3 Instalar a pen Wi-Fi

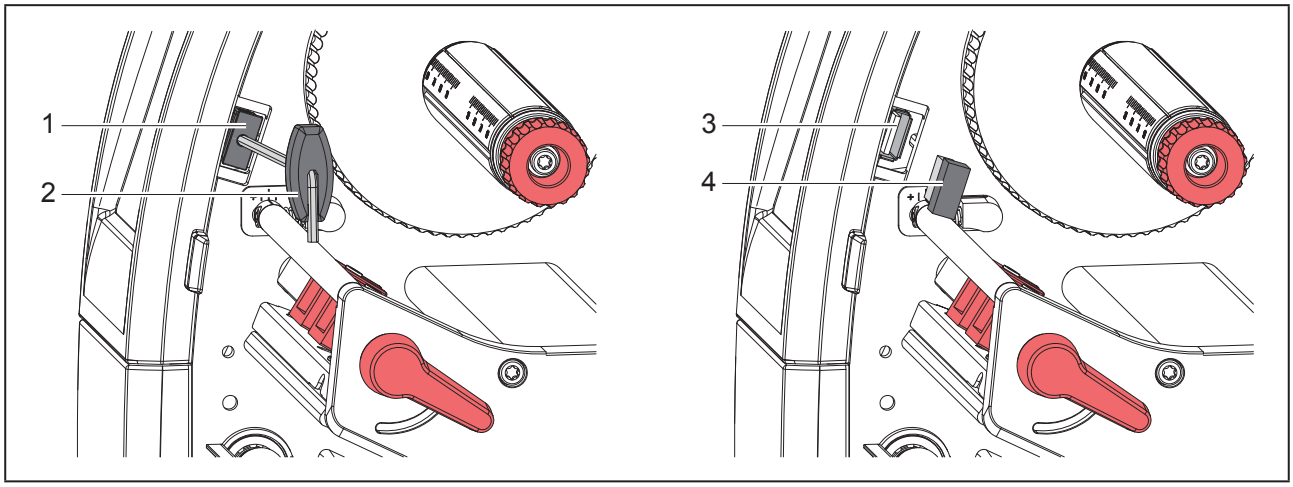


Figura 4 Instalar a pen Wi-Fi

- ▶ Retirar a tampa (1) com uma chave sextavada (2).
- ▶ Encaixar a pen Wi-Fi (4) na interface USB (3) no painel de comando.

2.4 Ligar o aparelho

As interfaces e ligações existentes encontram-se ilustradas na “Figura 3 Ligações”.

2.4.1 Ligar à rede elétrica

A impressora está equipada com uma fonte de alimentação universal. O aparelho pode ser utilizado com uma tensão de rede de 230 V~/50 Hz ou de 115 V~/60 Hz, sem qualquer intervenção.

- ▶ Certifique-se de que o aparelho está desligado.
- ▶ Encaixar o cabo na ligação de rede (Figura 3 Ligações).
- ▶ Encaixar o cabo de rede na tomada ligada à terra.

2.4.2 Ligar ao computador ou à rede de computadores

Atenção
Se a ligação à terra for insuficiente ou não existir, podem ocorrer danos durante o funcionamento. Certificar-se de que todos os cabos de ligação ligados à impressora de etiquetas estão ligados à terra.

- Ligar a impressora de etiquetas ao computador ou à rede, com um cabo adequado.

Pormenores sobre a configuração das interfaces individuais → Manual de configuração.

2.5 Ligar o aparelho

Quando todas as ligações estiverem criadas:

- Ligar a impressora ao interruptor de rede (Figura 3 Ligações).
  A impressora executa um teste ao sistema e indica depois no visor o estado do sistema `Pronta`.

3 Ecrã tátil

O utilizador pode controlar o funcionamento da impressora através do ecrã tátil. Por exemplo:

- cancelar, continuar ou interromper impressões,
- definir parâmetros de impressão como, por exemplo, nível de calor da cabeça de impressão, velocidade da impressão, configuração das interfaces, do idioma e da hora (→ manual de configurações),
- Controlar o modo Stand alone com dispositivos de armazenamento de memória (→ manual de configurações),
- Realizar a atualização do firmware (→ manual de configurações).

Também é possível controlar outras funções e configurações através dos próprios comandos da impressora com aplicações de software, ou através de uma programação direta com um computador. Pormenores → manual de programação.

As configurações realizadas previamente no ecrã tátil servem de regulação básica da impressora de etiquetas.

É aconselhável realizar adaptações em vários processos de impressão no software.

3.1 Ecrã inicial



depois de ligar	em modo pausa	depois de uma impressão

Figura 5 Ecrã inicial

O ecrã tátil é acionado diretamente pela pressão do dedo:

- Para abrir um menu ou selecionar um ponto do menu, tocar brevemente no respetivo símbolo.
- Para percorrer a lista (scroll), deslocar o dedo sobre o ecrã, para cima ou para baixo.

Botão	Função	Botão	Função
	Aceder ao menu		Repetição da última etiqueta
	Interrupção do processo de impressão		Cancelar e eliminar todos os processos de impressão
	Continuação do processo de impressão		Alimentação de etiquetas

Tabela 1 Botões



Os botões inativos estão escurecidos.

Em algumas configurações de software ou hardware, são exibidos ícones adicionais no ecrã inicial:

		
Imprimir quando pedido sem processo de impressão	Imprimir quando pedido com processo de impressão	Corte direto com cortador CU, PCU ou ST ligado

Figura 6 Botões opcionais no ecrã inicial

Botão	Função
	Início da impressão, incl. distribuição, corte ou atividade semelhante de uma etiqueta individual durante o processo de impressão.
	Ativação de um corte direto sem transporte de material.

Tabela 2 Botões opcionais no ecrã inicial

O cabeçalho apresenta informações diferentes, consoante a configuração, sob a forma de Widgets:

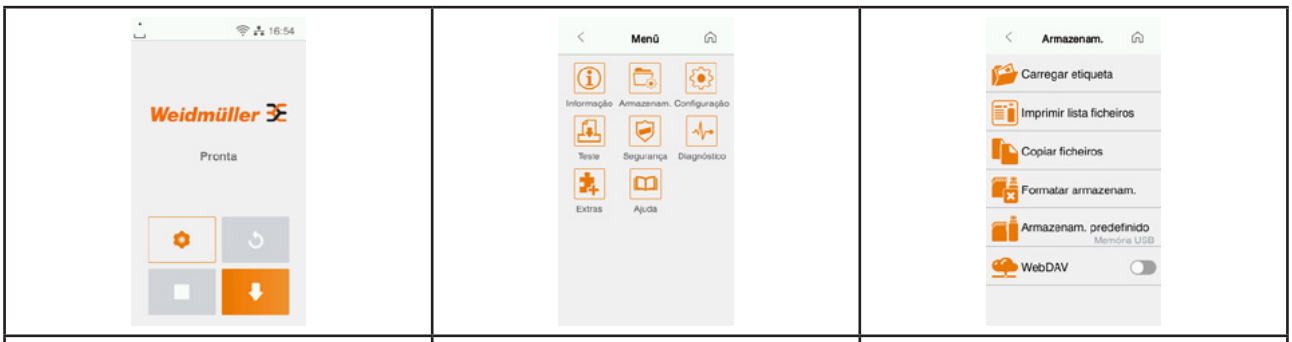


Figura 7 Widgets no cabeçalho

Botão	Função
	A receção de dados através de uma interface é sinalizada através de uma gota a cair
	A função `Memorizar fluxo de dados` está ativa → Manual de configurações Todos os dados recebidos são memorizados num ficheiro .lbl.
	Pré-aviso fim de fita → Manual de configurações O diâmetro residual do rolo de alimentação de fita é inferior ao valor definido.
	Cartão SD instalado
	Dispositivo de armazenamento USB instalado
	Cinzento: adaptador Bluetooth instalado, branco: ligação Bluetooth ativa
	Ligação Wi-Fi ativa A quantidade de barras brancas simboliza a intensidade de campo WLAN.
	Ligação Ethernet ativa
	Ligação USB ativa
abc	Programa abc ativo
08:24	Hora

Tabela 3 Widgets no ecrã principal

3.2 Navegar no meu



Nível Início	Nível Seleção	Nível Parâmetros/Função

Figura 8 Níveis de menu

- Para saltar para o menu, premir no nível Início .
- Selecionar o tema no nível Seleção.
  Os vários temas possuem subestruturas com outros níveis de Seleção.
  Com regressa-se ao nível superior, com regressa-se ao nível Início.
- Continuar a seleção, até se alcançar o nível Parâmetro/Função.
- Selecionar a função. A impressora executa a função, eventualmente, após uma caixa de diálogo preliminar.
  - ou-
  Selecionar parâmetro. As possibilidades de ajuste dependem da natureza do parâmetro.



Parâmetros lógicos	Parâmetros de seleção	Parâmetros numéricos	Data/hora

Figura 9 Exemplos de configuração de parâmetros

Botão	Função	Botão	Função
	Regulador corrediço para um ajuste aproximado do valor		Abandonar a configuração com gravação
	Redução gradual do valor		O parâmetro está desligado, o acionamento ativa o parâmetro
	Aumento gradual do valor		O parâmetro está ligado, o acionamento desativa o parâmetro
	Abandonar a configuração sem gravação		

Tabela 4 Botões

4 Inserir material

Para proceder às configurações e a montagens simples, utilizar a chave sextavada fornecida, que se encontra na parte superior do módulo de impressão. Não é necessário utilizar outras ferramentas para os trabalhos aqui descritos.

4.1 Inserir o material do rolo

4.1.1 Posicionar o rolo do material no suporte de rolos

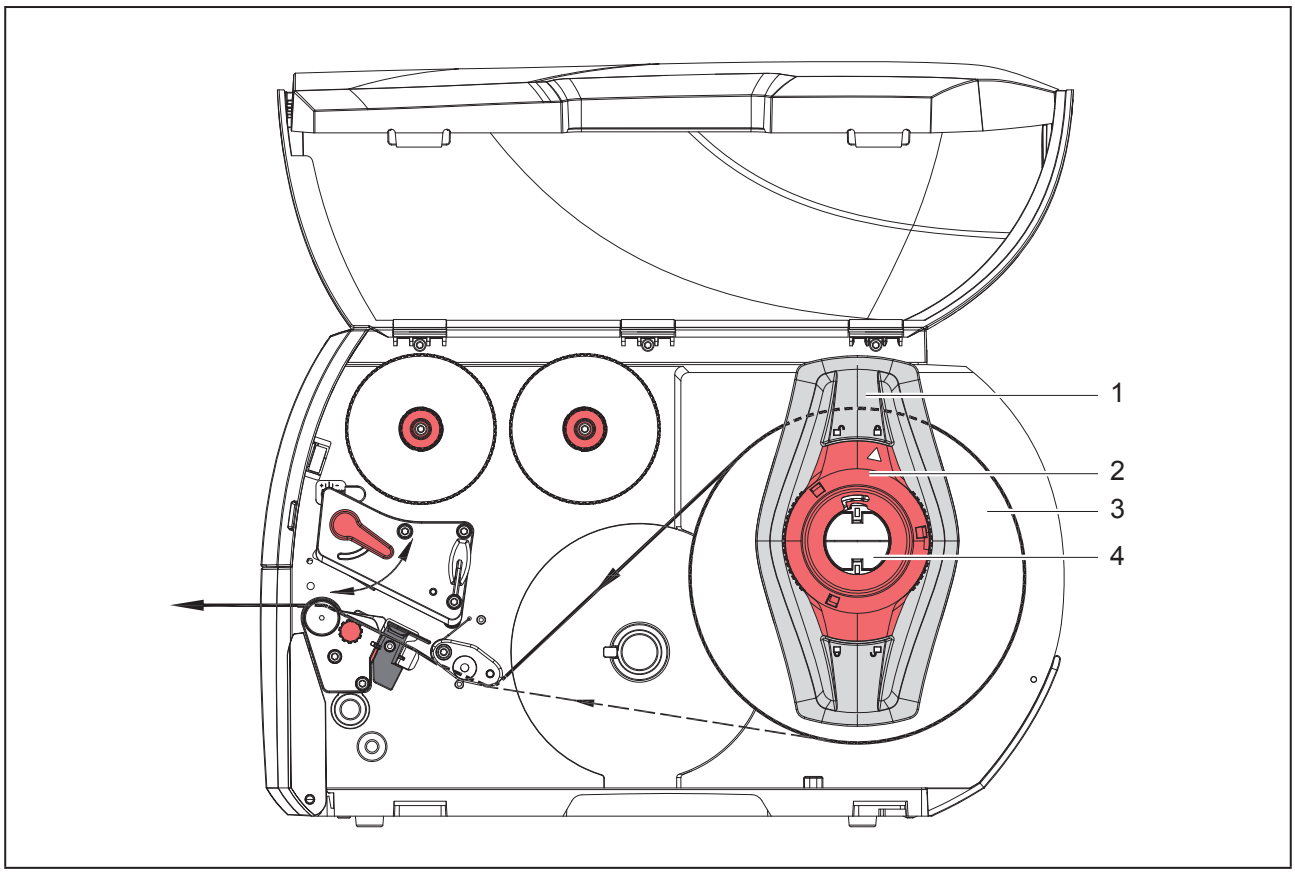


Figura 10 Inserir o material do rolo

- Abrir a tampa.
- Rodar o anel de ajuste (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, por forma a que a seta fique virada para o símbolo, e desapertar o limitador de margem (1).
- Retirar o limitador de margem (1) do suporte de rolos (4).
- Deslocar o rolo do material (3) no suporte de rolos (4), de forma a que o lado do material a imprimir fique virado para cima.
- Assentar o limitador de margem (1) no suporte de rolos (4) e deslocar, até ambos os limitadores de margem ficarem encostados no rolo de material (3) e se sentir uma resistência ao deslocar.
- Rodar o anel de ajuste (2) no sentido dos ponteiros do relógio, por forma a que a seta fique virada para o símbolo,
  e apertar o limitador de margem (1) no suporte de rolos.
- Desenrolar tiras de etiquetas mais compridas:

Para o modo de distribuição ou enrolamento: aprox. 60 cm
Para o modo de destacar: aprox. 40 cm

4.1.2 Inserir as etiquetas na cabeça de impressão

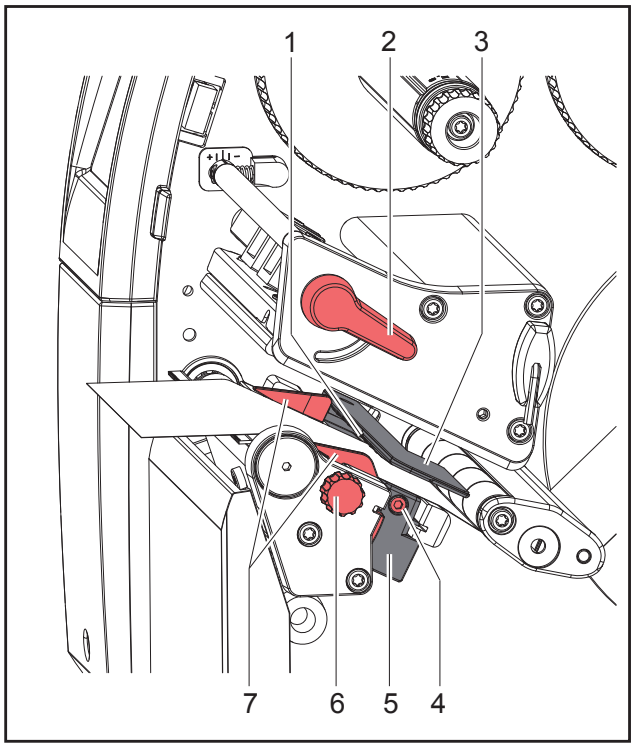


Figura 11 Inserir as etiquetas na cabeça de impressão

- ▶ Rodar a alavanca (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para levantar a cabeça de impressão.
- ▶ Ajustar a guia (7) com a ajuda do botão recartilhado (6), de forma a que o material fique ajustado entre ambas as guias.
- ▶ Inserir a tira de etiquetas na unidade de impressão, por cima do enrolador interno.
- ▶ Passar a tira de etiquetas pela barreira luminosa das etiquetas (3), de forma a que abandone a unidade de impressão entre a cabeça de impressão e o cilindro de impressão.
- ▶ Colocar a guia (7), de forma a que o material passe sem ficar preso.

4.1.3 Ajustar a barreira luminosa das etiquetas

A barreira luminosa das etiquetas pode ser deslocada transversalmente em relação ao sentido de fluxo do papel. Ao olhar pela unidade de impressão, o sensor (1) da barreira luminosa das etiquetas é visível pela frente e está assinalado com uma marca no suporte da barreira luminosa. Além disso, quando a impressora está ligada acende-se um LED amarelo na posição do sensor.

- ▶ Desapertar o parafuso (4).
- ▶ Posicionar a barreira luminosa com o punho (5), de forma a que o sensor (1) registe o intervalo entre as etiquetas ou uma marca reflexiva ou uma marca de perfuração.

- ou, se as etiquetas não forem quadradas, -

- ▶ Alinhar a barreira luminosa com o punho (5) com a aresta da etiqueta que se situa mais à frente, no sentido do fluxo do papel.
- ▶ Apertar o parafuso (4).

Apenas para o funcionamento no Modo de destacar:

- ▶ Rodar a alavanca (2) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.
- ▶ As etiquetas estão inseridas para o funcionamento no Modo de destacar.

4.2 Carregar etiquetas Leporello

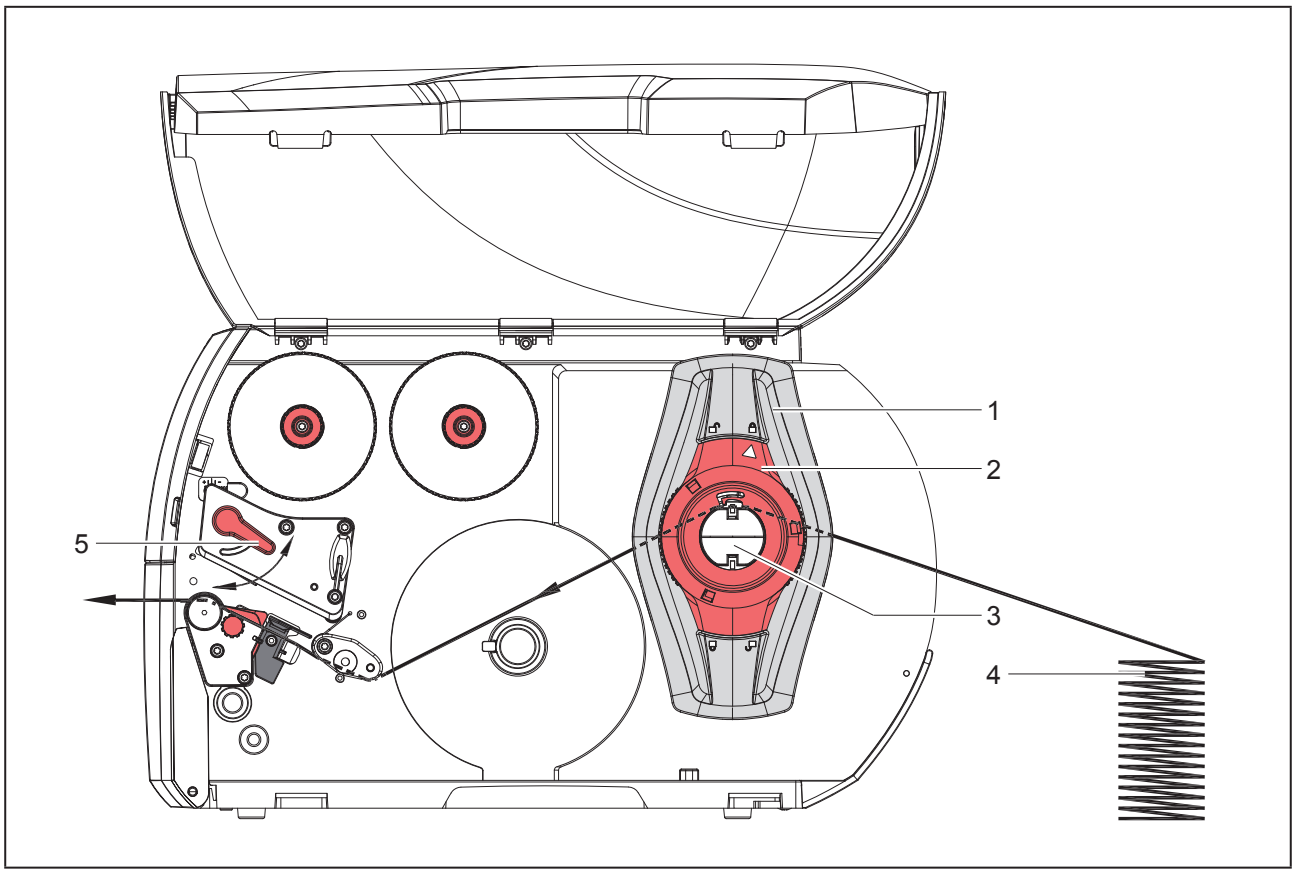


Figura 12 Fluxo do papel com etiquetas Leporello

- ▶ Rodar o anel de ajuste (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, por forma a que a seta fique virada para o símbolo 🔓, e desapertar o limitador de margem (1).
- ▶ Ajustar os limitadores de margens (1) por forma a que o material fique ajustado entre ambos os limitadores.
- ▶ Colocar a pilha de etiquetas (4) atrás da impressora. Ter atenção para que seja possível ver as etiquetas na tira, por cima.
- ▶ Passar a tira de etiquetas pelo suporte de rolos (3) em direção à unidade de impressão.
- ▶ Deslocar o limitador de margem (1), até a tira de etiquetas ficar encostada aos dois limitadores de margem, sem que fique presa ou dobrada.
- ▶ Rodar o anel de ajuste (2) no sentido dos ponteiros do relógio, por forma a que a seta fique virada para o símbolo 🔒,
  e apertar o limitador de margem (1) no suporte de rolos.
- ▶ Inserir as etiquetas na cabeça de impressão (→ “4.1.2 Inserir as etiquetas na cabeça de impressão” na página 599).
- ▶ Ajustar a barreira luminosa das etiquetas (→ “4.1.3 Ajustar a barreira luminosa das etiquetas” na página 599).

- ▶ Ajustar o sistema de pressão da cabeça (→ “4.3 Ajustar o sistema de pressão da cabeça” na página 601).
- ▶ Rodar a alavanca (5) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.

4.3 Ajustar o sistema de pressão da cabeça

A cabeça de impressão é pressionada com dois êmbolos (1), cuja posição básica é no centro do ângulo da cabeça. Esta configuração pode ser mantida para quase todas as aplicações.

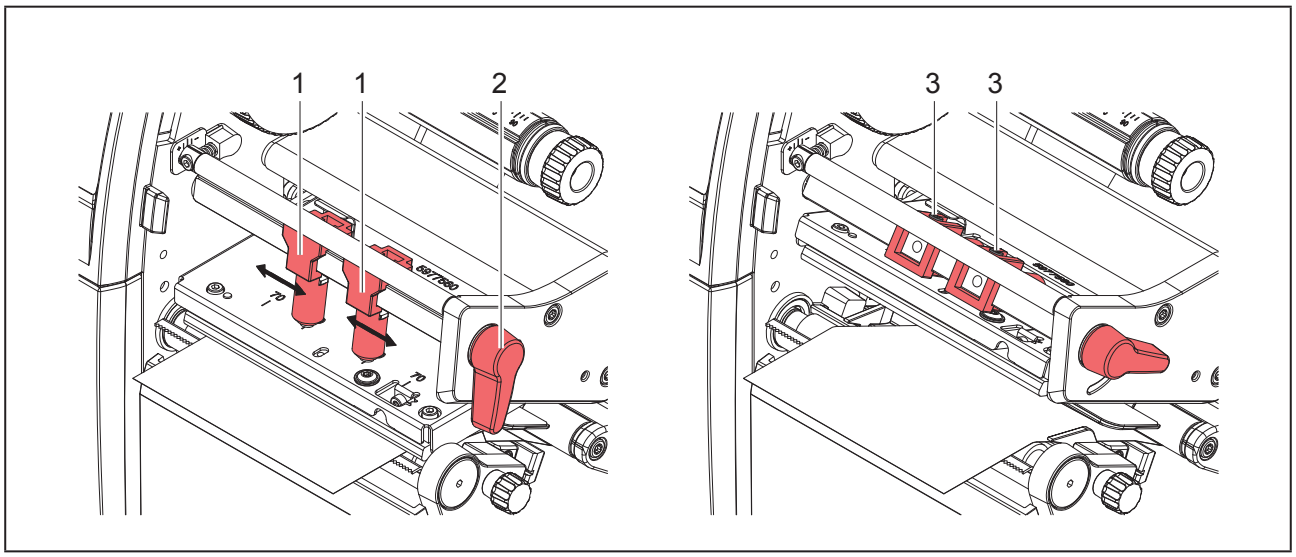


Figura 13 Ajustar o sistema de pressão da cabeça - dispositivos com condução de material centrada

Se, ao utilizar materiais bastante largos, se verificar um aclaramento da imagem nas margens laterais, os êmbolos podem ser ajustados da seguinte forma:

- ▶ Desapertar as cavilhas roscadas (3) nos dois êmbolos (1) com a chave sextavada.
- ▶ Rodar a alavanca (2) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.
- ▶ Deslocar o êmbolo para o valor da escala de 70.
- ▶ Apertar as cavilhas roscadas (3).

4.4 Montar e desmontar a aresta de destacar

Para mudar a impressora para outro modo operativo, é necessário montar uma aresta de destacar.

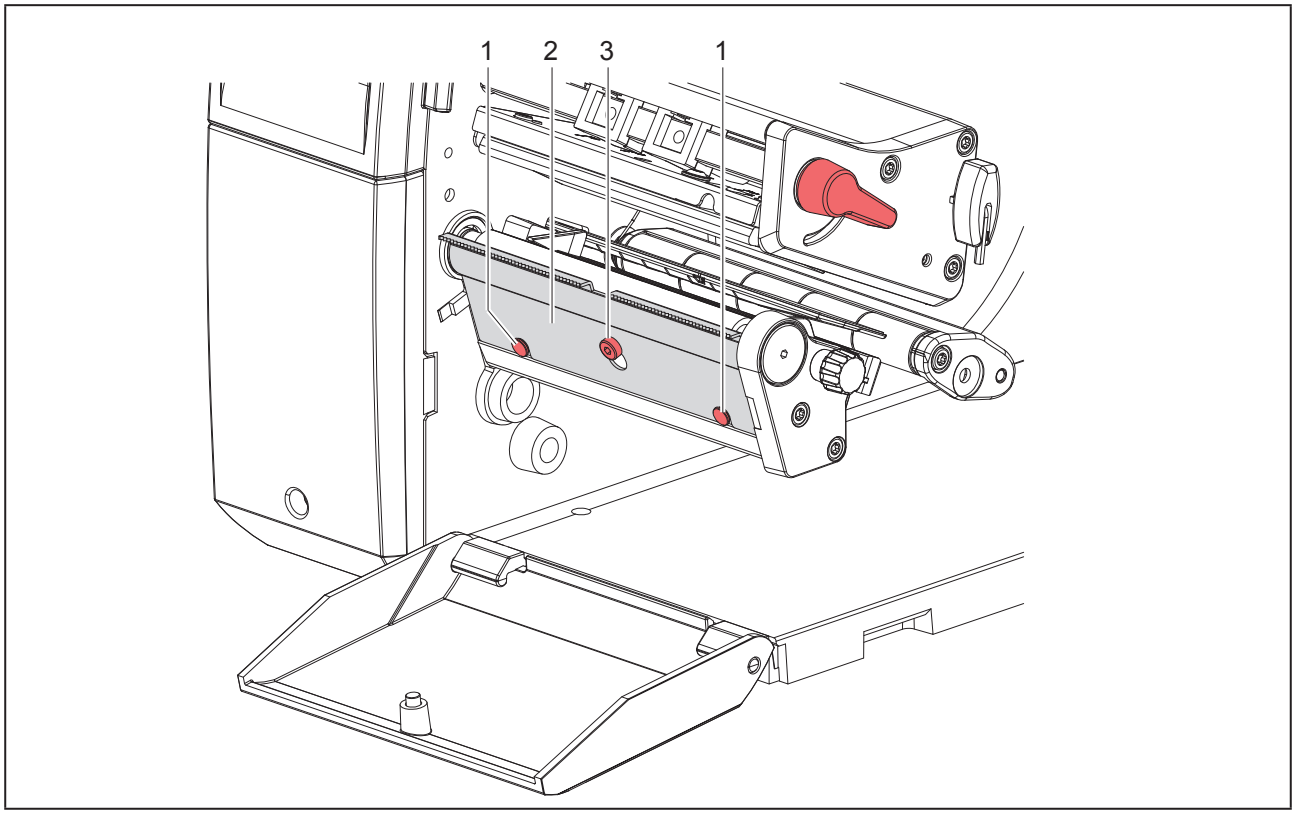


Figura 14 Montar e desmontar a aresta de destacar

Desmontar a chapa

- ▶ Desapertar o parafuso (3) dando várias voltas.
- ▶ Deslocar a chapa para cima (2) e retirar.

Montar a chapa

- ▶ Assentar a chapa (2) no parafuso (3), deslocar para baixo, atrás das cavilhas (1).
- ▶ Apertar o parafuso (3).

4.5 Inserir a fita de transferência

Numa impressão térmica direta, não inserir qualquer fita de transferência e, se necessário, remover qualquer fita de transferência eventualmente já inserida.

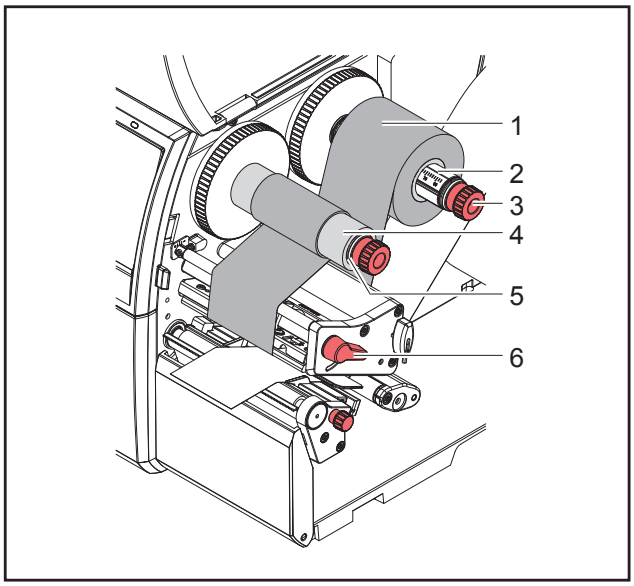


Figura 15 Inserir a fita de transferência

- Antes de inserir a fita de transferência, limpar a cabeça de impressão (→ “6.3 Limpar cabeça de impressão” na página 606).
- Rodar a alavanca (6) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para levantar a cabeça de impressão.
- Deslocar a fita de transferência (1) no desenrolador (2), de forma a que o revestimento colorido da fita fique virado para baixo ao desenrolar.
- Colocar o rolo (1) no desenrolador, de forma a que as duas extremidades do rolo apresentem valores de escala idênticos.
- Segurar o rolo da fita de transferência (1) e rodar o botão rotativo no desenrolador (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até o rolo da fita de transferência ficar fixo.
- Inserir um núcleo da fita de transferência adequado (4) no enrolador da fita de transferência (5) e fixar da mesma maneira.
- Passar a fita de transferência pelo módulo de impressão, tal como ilustrado na figura 22.
- Fixar o início da fita de transferência no núcleo da fita de transferência (4) com fita cola. Observar aqui o sentido de rotação do enrolador da fita de transferência no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Rodar o enrolador da fita de transferência (5) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para alisar o curso da fita de transferência.
- Rodar a alavanca (6) no sentido dos ponteiros do relógio, para bloquear a cabeça de impressão.

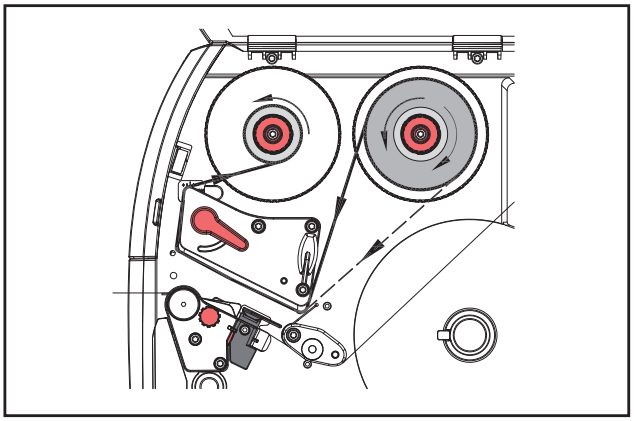


Figura 16 Curso da fita de transferência

4.6 Ajustar o curso da fita de transferência

A formação de pregas no curso da fita de transporte pode causar erros na impressão da imagem. Para evitar a formação de pregas, a inversão da fita de transferência (3) pode ser ajustada.

Um ajuste errado do sistema de pressão da cabeça também pode gerar pregas no curso da fita→ “4.3 Ajustar o sistema de pressão da cabeça” na página 601).

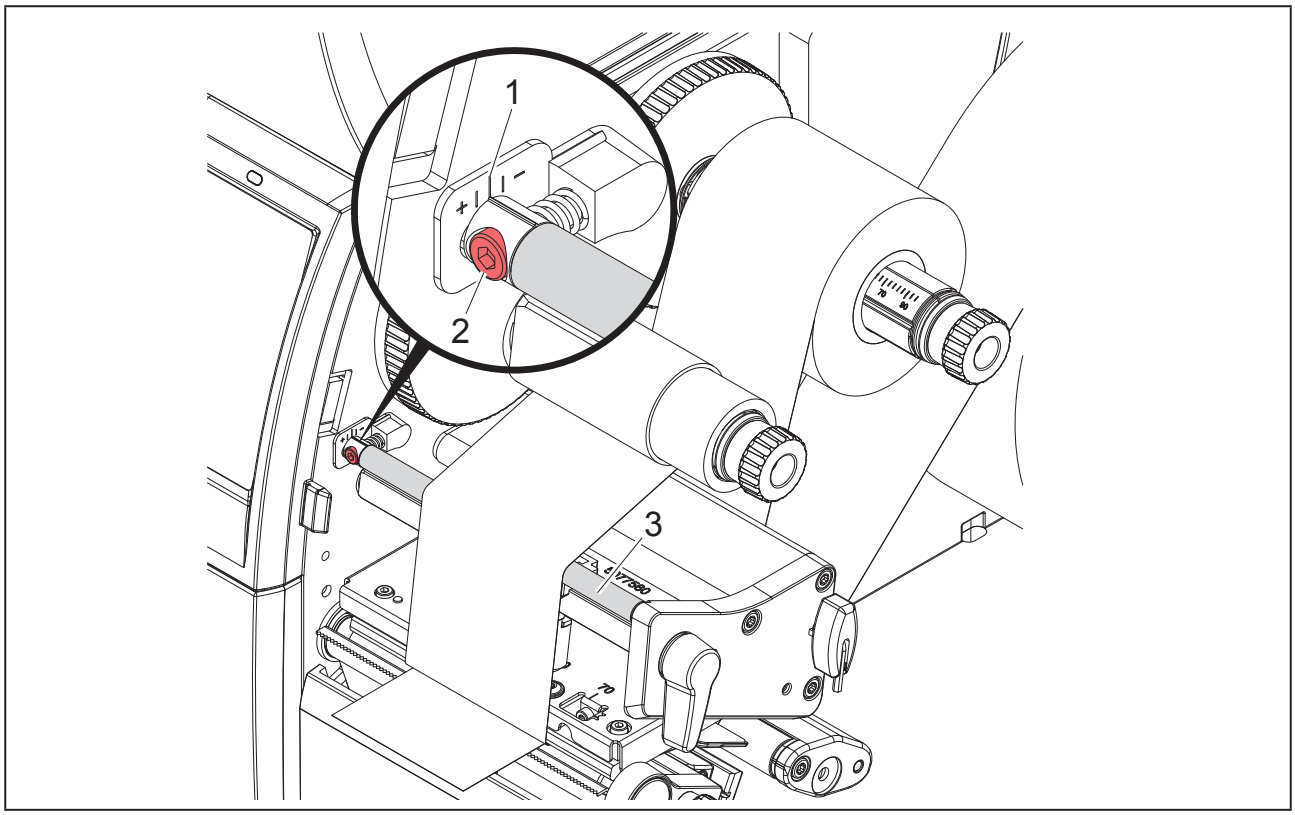


Figura 17 Ajustar o curso da fita de transferência

Para obter os melhores resultados, o ajuste deve ser realizado durante a impressão.

- ▶ Ler e, se necessário, anotar, a configuração existente na escala (1).
- ▶ Utilizando a chave sextavada, rodar o parafuso (2) e observar o comportamento da fita.
  No sentido + a aresta interior da fita de transferência é esticada, no sentido - é a aresta exterior.

5 Impressão

Atenção
Dano da cabeça de impressão devido a utilização incorreta! • Não tocar no lado inferior da cabeça de impressão com os dedos ou com um objeto pontiagudo. • Ter atenção para que as etiquetas não tenham impurezas. • Manter uma superfície plana das etiquetas. As etiquetas ásperas atuam como lixa e reduzem a durabilidade da cabeça de impressão. • Imprimir com uma temperatura da cabeça de impressão o mais baixa possível.

A impressora está operacional, quando todas as ligações estiverem criadas e quando as etiquetas e a fita de transferência estiverem inseridas.

5.1 Sincronização do curso do papel

Depois de inserir o material das etiquetas, é necessário realizar uma sincronização do curso do papel no modo de corte. Nesta operação, a primeira etiqueta detetada pelo sensor de etiquetas é colocada na posição de impressão e todas as etiquetas situadas antes dela são transportadas para fora da impressora. Isto evita que, no modo de distribuição, as etiquetas em branco sejam distribuídas em conjunto com a primeira etiqueta impressa e que, no modo de corte, o comprimento de corte da primeira secção seja errado. Ambos os efeitos inutilizam a primeira etiqueta.

▶ Premir  , para iniciar a sincronização.

▶ Remover as etiquetas em branco distribuídas ou cortadas durante a alimentação.



O processo de sincronização não é necessário, se a cabeça de impressão não tiver sido aberta entre vários processos de impressão e se a impressora tiver estado desligada.

5.2 Modo de destacar

No modo de destacar, imprimem-se etiquetas ou material contínuo. O processo de impressão prossegue sem interrupções. Depois da impressão, a tira de etiquetas é retirada com a mão. Para este modo operativo, a aresta de destacar tem de estar montada → “4.4 Montar e desmontar a aresta de destacar” na página 602.

5.3 Supressão do retrocesso



Não é permitido o retrocesso do início do material para a cabeça de impressão no modo de corte ou entre processos de impressão.

Para evitar um retrocesso:

• No controlador da impressora em Configurações da impressora > Configurações avançadas > Opções

desativar a configuração "Modo de buffer único".

ou

• Na programação direta → Manual de programação

Não utilizar comando O S.

6 Limpeza

6.1 Instruções de limpeza

	**PERIGO** Perigo de vida devido a choque elétrico! Antes de realizar qualquer trabalho, desligar a impressora da rede elétrica.

A impressora de etiquetas requer muito pouca manutenção.

É importante limpar regularmente a cabeça de impressão térmica. Esta limpeza garante uma imagem com uma boa qualidade constante, e contribui para evitar um desgaste precoce da cabeça de impressão.

Caso contrário, a manutenção resume-se a uma limpeza mensal do aparelho.

Atenção
Dano da impressora devido a produtos de limpeza abrasivos! Não utilizar produtos abrasivos ou solventes para limpar as superfícies exteriores ou os módulos.

- ▶ Remover a poeira e os resíduos de papel na zona de impressão com um pincel suave ou um aspirador.
- ▶ Limpar as superfícies exteriores com um produto de limpeza universal.

6.2 Limpar o cilindro de impressão

A sujidade no cilindro de impressão pode prejudicar a imagem impressa e o transporte do material.

- ▶ Girar a cabeça de impressão para fora.
- ▶ Retirar as etiquetas e a fita de transferência da impressora.
- ▶ Remover as deposições com um produto de limpeza de cilindros e um pano macio.
- ▶ Se o cilindro apresentar danos, substituir o cilindro → Manual de assistência.

6.3 Limpar cabeça de impressão

Intervalos de limpeza:

- Impressão térmica direta - depois de cada substituição do rolo de etiquetas
- Impressão por transferência térmica - depois de cada substituição do rolo de fita de transferência

Durante a impressão podem acumular-se impurezas na cabeça de impressão, que prejudicam a imagem impressa, por ex., diferenças de contraste ou tiras verticais.

Atenção
Dano da cabeça de impressão! Não utilizar objetos pontiagudos ou duros para limpar a cabeça de impressão. Não tocar na camada de proteção da cabeça de impressão.

Atenção
Perigo de lesão devido a cabeça de impressão quente. Certificar-se de que a cabeça de impressão arrefeceu antes da limpeza.

- ▶ Girar a cabeça de impressão para fora.
- ▶ Retirar as etiquetas e a fita de transferência da impressora.
- ▶ Limpar a cabeça de impressão com uma haste de limpeza especial ou com um cotonete embebido em álcool.
- ▶ Deixar secar a cabeça de impressão 2 a 3 minutos.

6.4 Limpar a barreira luminosa das etiquetas

Atenção
Dano da barreira luminosa! Não utilizar objetos pontiagudos ou duros nem solventes para limpar a barreira luminosa.

Os sensores das etiquetas podem ficar sujos devido ao congestionamento de papel. Esta situação pode prejudicar a identificação do início da etiqueta ou da marca de impressão.

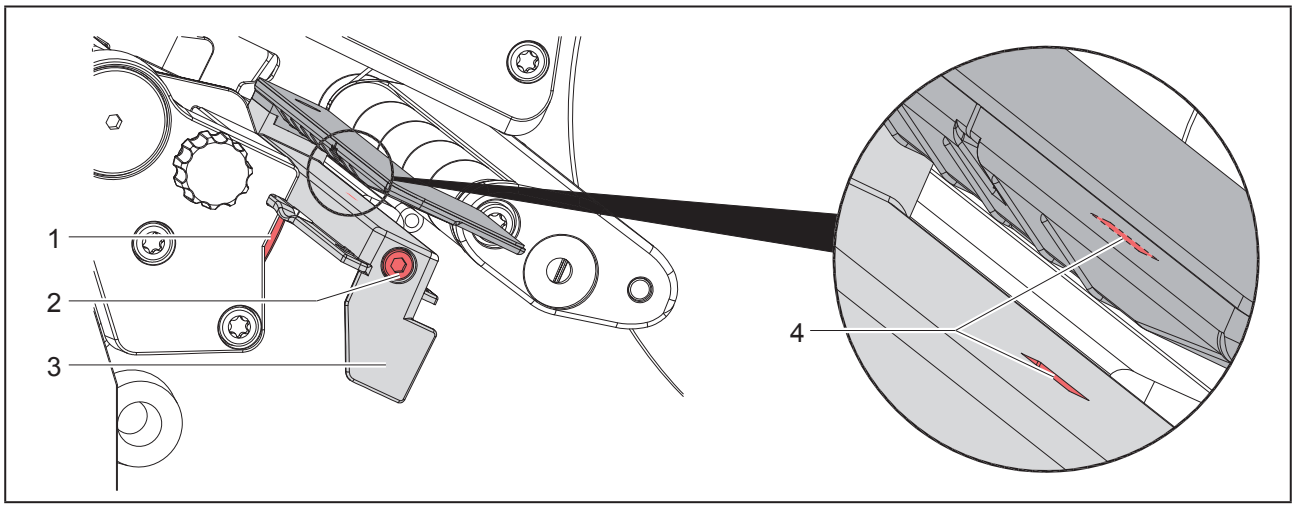


Figura 18 Limpar a barreira luminosa das etiquetas

- Retirar as etiquetas e a fita de transferência da impressora.
- Desapertar o parafuso (2).
- Manter a cabeça (1) premida e puxar a barreira luminosa das etiquetas, pelo punho (3), ligeiramente para fora. Ter atenção para que o cabo da barreira luminosa não seja esticado.
- Limpar a barreira luminosa das etiquetas e a ranhura do sensor (4) com um pincel ou com um cotonete embebido em álcool puro.
- Deslocar a barreira luminosa das etiquetas para trás, pelo punho (3) e ajustar (→ “4.1.3 Ajustar a barreira luminosa das etiquetas” na página 599).
- Voltar a inserir as etiquetas e a fita de transferência.

7 Eliminação de erros

7.1 Indicação do erro

Se ocorrer um erro, surge no ecrã uma mensagem de erro:

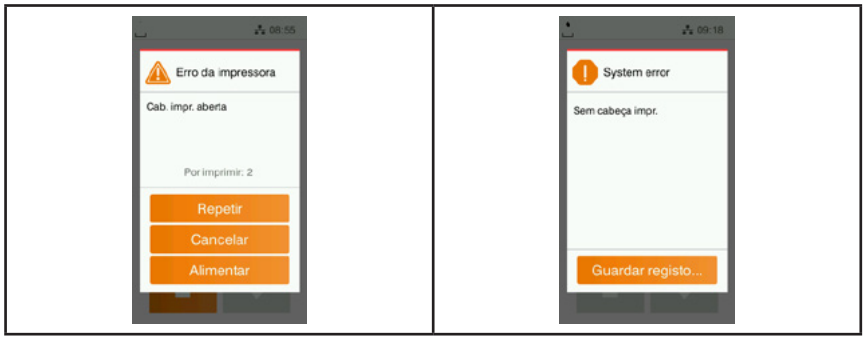


Figura 19 Mensagens de erro

A eliminação do erro varia em função do tipo de erro → “7.2 Mensagens de erro e eliminação do erro” na página 608.

Para prosseguir com o funcionamento, são sugeridas as seguintes hipóteses no visor das mensagens:

Botão	Função
`Repetir`	Depois da eliminação da causa do erro, a impressão é retomada.
`Cancelar`	O processo de impressão atual será cancelado.
`Alimentar`	O transporte de etiquetas será novamente sincronizado. A impressão pode ser retomada com *Repetir*.
`Ignorar`	A mensagem de erro é ignorada e a impressão é retomada, possivelmente com função limitada.
`Guardar registo`	O erro não permite a impressão. Para uma análise mais precisa, é possível gravar ficheiros do sistema num dispositivo de armazenamento externo.

Tabela 5 Botões na mensagem de erro

7.2 Mensagens de erro e eliminação do erro

Mensagem de erro	Causa	Eliminação
Buffer cheio	O buffer de introdução de dados está cheio, e o computador está a tentar enviar mais dados	Utilizar a transferência de dados com protocolo (preferencialmente RTS/CTS).
Cab. impr. aberta	Cabeça de impressão não bloqueada	Bloquear a cabeça de impressão.
Cabeça impr. muito quente	Aquecimento demasiado forte da cabeça de impressão	Após uma pausa, a impressão é retomada automaticamente. Se acontecer novamente, reduzir o nível de aquecimento ou a velocidade de impressão no software.

Mensagem de erro	Causa	Eliminação
Cartão desconhecido	Dispositivo de armazenamento não formatado Tipo de dispositivo de armazenamento não suportado	Formatar o dispositivo de armazenamento, utilizar outro dispositivo de armazenamento.
Cilindro de pressão aberto	Sistema de pressão no cilindro trator no THM MultiMark Plus não fechado	Fechar o sistema de pressão.
	Sistema de pressão no cilindro inversor no modo de distribuição não fechado	Fechar o sistema de pressão.
Cortador bloqueado	Cortador sem função	Desligar e ligar a impressora. Se ocorrer novamente, participar o sucedido ao serviço de assistência.
	O cortador para de forma indefinida no material	Desligar a impressora. Retirar o material colado. Ligar a impressora. Reiniciar a impressão. Substituir o material.
Cortador encravado	O cortador não corta o material, mas pode regressar à posição de partida	Premir `Cancelar`. Substituir o material.
Código de barras muito grande	Código de barras demasiado grande para a zona da etiqueta designada	Reduzir ou deslocar o código de barras.
Dimensão não definida	Dimensão da etiqueta não definida na programação	Verificar a programação.
Dispositivo não ligado	A programação não ativa o aparelho existente	Ligar aparelho opcional ou corrigir a programação.
Erro de código de barras	Código de barras inválido, por ex., símbolos alfanuméricos no código de barras numérico	Corrigir o conteúdo do código de barras.
Erro de escrita	Erro de hardware	Repetir o processo de escrita. Reformatar o dispositivo de armazenamento.
Erro de sintaxe	A impressora recebeu um comando desconhecido ou errado do computador.	Premir `Ignorar`, para saltar o comando, ou premir `Cancelar`, para cancelar a impressão.
Erro voltagem	Erro de hardware	Desligar e ligar a impressora. Se ocorrer novamente, participar o sucedido ao serviço de assistência. É indicada qual a tensão que caiu. Por favor, anote.

Mensagem de erro	Causa	Eliminação
Etiqueta não detetada	Existe material contínuo na impressora, mas o software aguarda etiquetas	Cancelar a `impressão`. Alterar o formato da etiqueta no software. Reiniciar a impressão.
	Faltam várias etiquetas na tira de etiquetas	Premir Repetir, até ser detetada a próxima etiqueta na tira.
	O formato da etiqueta indicado no software não condiz com o formato real	Cancelar a impressão. Alterar o formato da etiqueta no software. Reiniciar a impressão.
Falha de leitura	Erro de leitura ao aceder ao dispositivo de armazenamento	Verificar os dados no dispositivo de armazenamento. Gravar os dados. Reformatar o dispositivo de armazenamento.
Falta de fita	Fita de transferência chegou ao fim	Inserir fita de transferência nova.
	Fita de transferência derretida durante a impressão	Cancelar a impressão. Alterar o nível de aquecimento através do software. Limpar a cabeça de impressão → 6.3 na página 610 Inserir a fita de transferência. Reiniciar a impressão.
	É necessário editar as etiquetas térmicas, mas o software está ativado para transferência térmica	Cancelar a impressão. Ativar a impressão térmica no software. Reiniciar a impressão.
Falta de papel	Erro no curso de papel	Verificar o curso de papel.
	Material a imprimir esgotado	Inserir material.
Ficheiro não encontrado	Consulta de um ficheiro no dispositivo de armazenamento que não existe	Verificar o conteúdo do dispositivo de armazenamento.
Lado de tinta da fita	Sentido de desenrolamento da fita determinado não corresponde às definições de configuração	Fita inserida ao contrário. Limpar cabeça de impressão → 6.3 na página 610 Inserir fita corretamente.
		Definição de configuração não corresponde à fita utilizada. Adaptar a definição de configuração.
Memória cheia	Processo de impressão demasiado grande: por exemplo, devido a tipos de letra carregados ou gráficos pesados	Cancelar a impressão. Reduzir a quantidade de dados a imprimir.
Nome existe	Nome inserido em duplicado na programação direta	Corrigir programação.
Remover fita	Fita de transferência inserida, apesar de a impressora estar ajustada para uma impressão térmica direta	Retirar a fita de transferência para a impressão térmica direta.
		Ligar a transferência térmica para a impressão térmica na configuração da impressora ou no software.

Mensagem de erro	Causa	Eliminação
Tipo de letra não encontrado	Erro no tipo de letra selecionado para Download	Cancelar a impressão, Substituir o tipo de letra.

Tabela 6 Mensagens de erro e eliminação do erro

7.3 Eliminação do erro

Problema	Causa	Eliminação
Fita de transferência amarrotada	Inversão da fita de transferência não ajustada	Ajustar o curso da fita de transferência → “4.6 Ajustar o curso da fita de transferência” na página 604
	Sistema de pressão da cabeça não ajustado	Ajustar o sistema de pressão da cabeça → “4.3 Ajustar o sistema de pressão da cabeça” na página 601
	Fita de transferência demasiado larga	Utilizar uma fita de transferência, que seja apenas um pouco mais larga que a etiqueta.
A imagem impressa apresenta zonas apagadas ou espaços em branco	Cabeça de impressão suja	Limpar cabeça de impressão → “6.3 Limpar cabeça de impressão” na página 606
	Temperatura demasiado elevada	Reduzir a temperatura através do software.
	Combinação desfavorável de etiquetas e fita de transferência	Utilizar outro tipo ou marca de fita de transferência.
A impressora não para quando falta fita de transferência	No software está selecionada a impressão térmica	Mudar no software para transferência térmica.
A impressora imprime uma sequência de símbolos em vez do formato da etiqueta	A impressora está no modo de monitorização	Terminar o modo de monitorização.
A impressora transporta o material das etiquetas, mas não a fita de transferência	Fita de transferência mal colocada	Verificar o curso da fita de transferência e a orientação dos lados revestidos e, se necessário, corrigir.
	Combinação desfavorável de etiquetas e fita de transferência	Utilizar outro tipo ou marca de fita de transferência.
A impressora só imprime de 2 em 2 etiquetas	Configuração do formato no software demasiado grande.	Alterar a configuração do formato no software.

Problema	Causa	Eliminação
Linhas brancas verticais na imagem impressa	Cabeça de impressão suja	Limpar cabeça de impressão. → “6.3 Limpar cabeça de impressão” na página 606
	Cabeça de impressão avariada (falha dos pontos de aquecimento)	Substituir a cabeça de impressão. → Manual de manutenção
Linhas brancas horizontais na imagem impressa	A impressora está a funcionar no modo de corte ou de distribuição com a configuração `Retrocesso` > `inteligente`	Mudar o setup para *Retrocesso*> *sempre*. → Manual de configurações
Imagem impressa mais clara num lado	Cabeça de impressão suja	Limpar cabeça de impressão → “6.3 Limpar cabeça de impressão” na página 606
	Sistema de pressão da cabeça não ajustado	Ajustar o sistema de pressão da cabeça → “4.3 Ajustar o sistema de pressão da cabeça” na página 601

Tabela 7 Eliminação do erro

8 Dados técnicos

Dados técnicos	
Finalidade de utilização	Impressão de etiquetas
Tecnologia:	transferência térmica
Qualidade de impressão:	300 dpi
Velocidade de impressão:	até 300 mm/s
Condução do material:	centrada
Interfaces:	RS232C 1.200 até 230.400 Baud/8 Bit USB 2.0 Hi-Speed Device para conexão a PC Ethernet 10/100 BASE-T
Alimentação de tensão:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Local de utilização:	ambiente de escritório
Temperatura ambiente:	5 - 40°C 41 - 104°F
Dimensões (C x L x A):	460 x 252 x 288 mm
Peso:	10 kg (22.73 lb)
Material fornecido:	• Impressora de etiquetas • Cabo de rede • Cabo USB • Pen Wi-Fi • DVD com software de impressão de etiquetas, driver e documentação • Fitas de cor • Cilindro de impressão para marcador de bornes

Tabela 8 Dados técnicos

9 Autorizações

9.1 Nota acerca da declaração de conformidade CE

As impressoras da série THM cumprem com as disposições aplicáveis dos Regulamentos da EU para a Saúde e Segurança:

- Diretiva 2014/35/UE sobre produtos elétricos para utilização dentro de limites de tensão definidos
- Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética
- Diretiva 2011/65/UE sobre limitação da utilização de alguns materiais perigosos em aparelhos elétricos e eletrónicos

A declaração de conformidade pode ser consultada no catálogo online em:

www.weidmueller.com

Por favor, introduza o correspondente número de referência.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Índice remissivo

A

Ajustar a barreira luminosa das etiquetas 599
Ajustar o curso da fita de transferência 604
Ajustar o sistema de pressão da cabeça..... 601
Ambiente 589
Aresta de destacar 602
Autocolantes de aviso 589

B

Bateria de lítio..... 589

C

Carregar etiquetas Leporello..... 600

D

Dados técnicos..... 612
Dano da cabeça de impressão..... 605
Desempacotar 591

E

Eliminação de erros..... 608
Eliminação do erro..... 611

I

Informações importantes..... 588
Inserir a fita de transferência..... 603
Inserir material..... 598
Instalar..... 591
Instruções de limpeza..... 606
Interface USB Full Speed Slave..... 591

L

Ligar..... 593
Limitador de margem..... 590
Limpar a barreira luminosa das etiquetas 607
Limpar cabeça de impressão 606
Limpar o cilindro de impressão..... 606

M

Material fornecido..... 591
Mensagens de erro..... 608
Modo de corte..... 605
Modo de destacar..... 605

N

Notas 588

P

Panorâmica do aparelho 590
Pen Wi-Fi..... 592

R

Reciclagem..... 589
Redes elétricas..... 589
Retrocesso 605

S

Sincronização do curso do papel 605

T

Tensão de rede..... 589
Trabalhos de manutenção..... 589
Trabalhos de outra natureza 589

U

Utilização correta..... 588

Producător
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Germania
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Nr. document 2599440000
Revizuire 01/Mai 2024

Cuprins

Revizii 617

Adresa de contact 617

1 Introducere 620
1.1 Note 620
1.2 Utilizarea conformă cu destinația 620
1.3 Indicații de securitate 621
1.4 Mediu 621

2 Instalarea 622
2.1 Vedere de ansamblu asupra dispozitivului 622
2.2 Despachetarea și plasarea dispozitivului 623
2.3 Instalarea stick-ului Wi-Fi 624
2.4 Racordarea dispozitivului 624
2.4.1 Racordarea la rețeaua electrică 624
2.4.2 Racordarea la computer sau la rețeaua de computere 624
2.5 Pornirea dispozitivului 625

3 Afișaj cu ecran tactil 626
3.1 Ecran de pornire 626
3.2 Navigarea în meniu 629

4 Încărcare material 630
4.1 Încărcare material în role 630
4.1.1 Poziționarea rolei de material pe suportul pentru rolă 630
4.1.2 Încărcarea etichetelor în capul de tipărire 631
4.1.3 Reglarea barierei luminoase pentru etichete 631
4.2 Încărcare etichete Leporello 632
4.3 Reglarea sistemului de apăsare a capului 633
4.4 Montarea şi demontarea muchiei de rupere 634
4.5 Încărcarea benzii de transfer 635
4.6 Reglarea traseului benzii de transfer 636

5 Regim de tipărire 637
5.1 Sincronizarea deplasării hârtiei 637
5.2 Mod de rupere 637
5.3 Suprimarea retragerii etichetei 637

6 Curățare 638
6.1 Indicații de curățare 638
6.2 Curățarea cilindrului de tipărire 638
6.3 Curățare cap de tipărire 638
6.4 Curățarea barierei luminoase pentru etichete 639

7 Remedierea erorilor 640
7.1 Afișarea erorii 640
7.2 Mesaje de eroare și remedierea erorilor 640
7.3 Remedierea problemei 643

8 Date tehnice 645

9 Aprobări 646
9.1 Indicație cu privire la Declarația de Conformitate UE 646
9.2 FCC 646

10 Index 647

1 Introducere

1.1 Note

Informațiile importante și notele sunt marcate în prezenta documentație după cum urmează:

	**PERICOL** Atrage atenția asupra unui pericol cu grad de risc ridicat ale cărui urmări sunt moartea sau rănirea gravă dacă nu se evită.

	**AVERTIZARE** Atrage atenția asupra unui pericol cu grad de risc moderat ale cărui urmări sunt moartea sau rănirea gravă dacă nu se evită.

	**ATENTIE** Atrage atenția asupra unui pericol cu grad de risc redus a cărui urmare este rănirea usoară sau moderată dacă nu se evită.

ATENTIE
Atrage atenție asupra unei posibile daune materiale sau a unei pierderi de calitate.



Sugestii pentru simplificarea modului de lucru sau indicații referitoare la etape importante de lucru.

1.2 Utilizarea conformă cu destinația

- Dispozitivul este fabricat în conformitate cu normele tehnice actuale și cu regulile tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul utilizării pot interveni riscuri care pun în pericol integritatea corporală și viața utilizatorului sau a terților sau afectează dispozitivul și alte valori materiale.
- Dispozitivul poate fi utilizat doar în stare tehnică ireproșabilă sau în mod conform, ținând cont de normele de securitate și conștientizând pericolele, cu respectarea instrucțiunilor de utilizare.
- Dispozitivul este conceput exclusiv pentru tipărirea materialelor adecvate, aprobate de producător. Orice utilizare diferită, sau care depășește acest cadru, este considerată neconformă cu destinația. Producătorul/furnizorul nu își asumă răspunderea pentru daune rezultate din utilizarea neconformă; riscul este suportat exclusiv de către utilizator.
- Utilizarea conformă cu destinația presupune de asemenea respectarea instrucțiunilor de utilizare, inclusiv a recomandărilor/prevederilor de întreținere de la producător.



Toate documentațiile sunt cuprinse în pachetul de livrare pe DVD și sunt disponibile și pe internet.

1.3 Indicații de securitate

- Dispozitivul este conceput pentru rețele electrice cu tensiune alternativă de 100 V până la 240 V. Acesta poate fi conectat doar la prize cu contact al conductorului de protecție.
- Conectați dispozitivul doar cu dispozitive de joasă tensiune de protecție.
- Înainte de realizarea sau desfacerea legăturilor, deconectați toate dispozitivele afectate (computere, imprimante, accesorii).
- Dispozitivul poate fi utilizat doar în spații uscate și nu trebuie expus la umiditate (apă pulverizată, ceață etc.).
- A nu se exploata dispozitivul în atmosferă explozivă.
- A nu se exploata dispozitivul în apropierea cablurilor de înaltă tensiune.
- În cazul în care dispozitivul funcționează cu capacul deschis, aveți grijă ca articolele de îmbrăcăminte, părul, bijuteriile sau alte elemente similare purtate de persoane să nu vină în contact cu piesele descoperite, aflate în rotație.
- Dispozitivul sau părți ale acestuia se pot înfierbânta în timpul tipăririi. A nu se atinge în timpul tipăririi și a se lăsa să se răcească înainte de schimbarea materialului sau demontare.
- Pericol de strivire la închiderea capacului. La închidere prindeți capacul doar din partea exterioară și nu introduceți mâinile în zona de basculare a capacului.
- Efectuați doar acțiunile descrise în prezentele instrucțiuni de utilizare.
  Lucrările prezentate mai jos pot fi efectuate doar de către personalul instruit sau de către tehnicienii de service.
- Intervențiile neautorizate la grupurile electronice și componentele software pot cauza defecțiuni.
- De asemenea, orice alte lucrări neconforme sau modificări aduse dispozitivului pot afecta securitatea în exploatare a acestuia.
- Efectuați lucrările de service întotdeauna într-un atelier calificat, care deține cunoștințele de specialitate și uneltele necesare pentru efectuarea lucrărilor necesare.
- Pe dispozitive sunt montate diverse etichete autocolante cu indicații de avertizare, care atrag atenția asupra pericolelor.
  Nu îndepărtați etichetele autocolante de avertizare, deoarece în caz contrar pericolele nu pot fi recunoscute.
- Pragul maxim de presiune sonoră emisă LpA se situează sub 70 dB(A).

	PERICOL
	Pericol de moarte din cauza tensiunii de rețea. Nu deschideți carcasa dispozitivului.

	AVERTIZARE
	Acesta este un echipament de clasă A. Echipamentul poate cauza interferențe radio în spațiile locative. În acest caz, utilizatorului i se poate solicita să ia măsuri adecvate.

1.4 Eliminarea

► Înainte de a arunca produsul, scoateți bateria/acumulatorul pentru eliminarea sep-arată a acesteia/acestuia.



Acest produs conține substanțe care pot fi periculoase pentru mediul înconjurător sau sănătatea umană. De asemenea, conține substanțe care pot fi refolosite prin reciclare direcționată.
Respectați specificațiile privind eliminarea corectă a produsului. Puteți afla care sunt acestea aici: www.weidmueller.com/disposal.

2 Instalarea

2.1 Vedere de ansamblu asupra dispozitivului

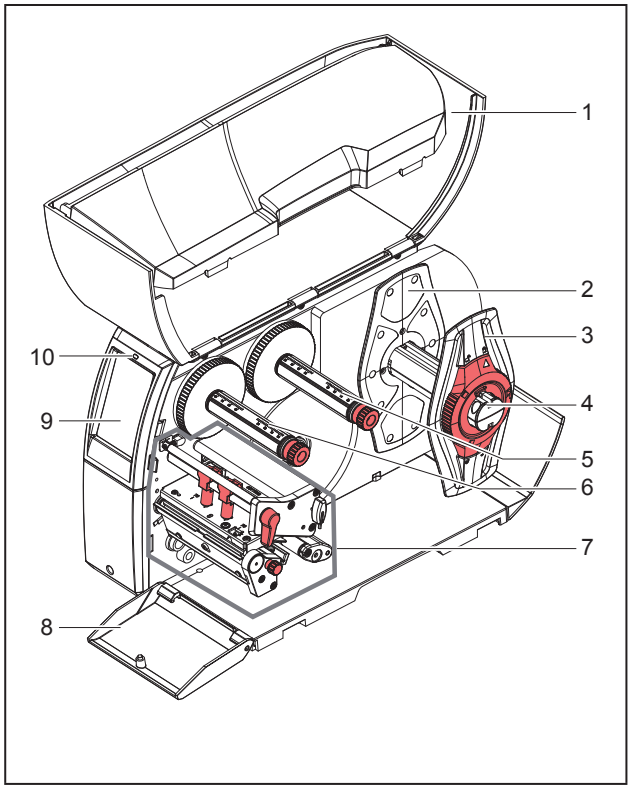


Figura 1 Vedere de ansamblu

1 Capac
2 Opritor lateral
3 Opritor lateral
4 Suport role
5 Derulator bandă de transfer
6 Înfășurător bandă de transfer
7 Modul tipar
8 Capac
9 Afișaj cu ecran tactil
10 LED "Dispozitiv pornit"

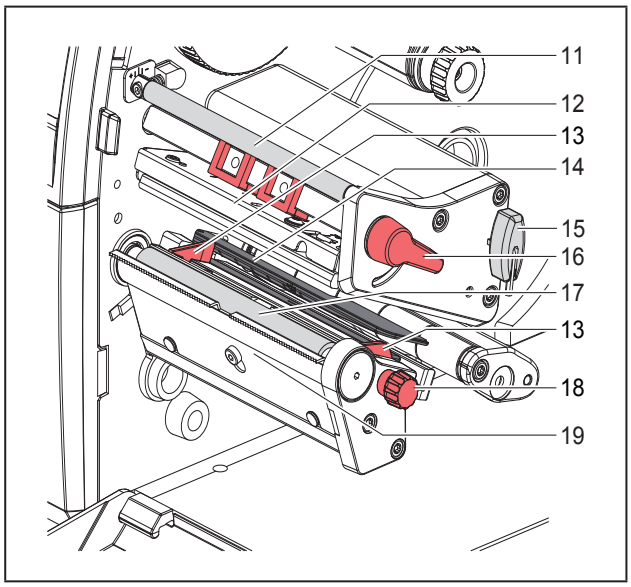


Figura 2 Modul de tipar - dispozitive cu ghidare material pe stânga

11 Schimbare direcție pentru bandă de transfer
12 Unghi de vârf cu cap de tipărire
13 Ghidaj
14 Barieră luminoasă etichete
15 Cheie hexagonală
16 Manetă pentru blocarea capului de tipărire
17 Cilindru tipărire
18 Buton de reglare pentru ghidaje
19 Muchie de rupere cuţit de tăiere sau perforare

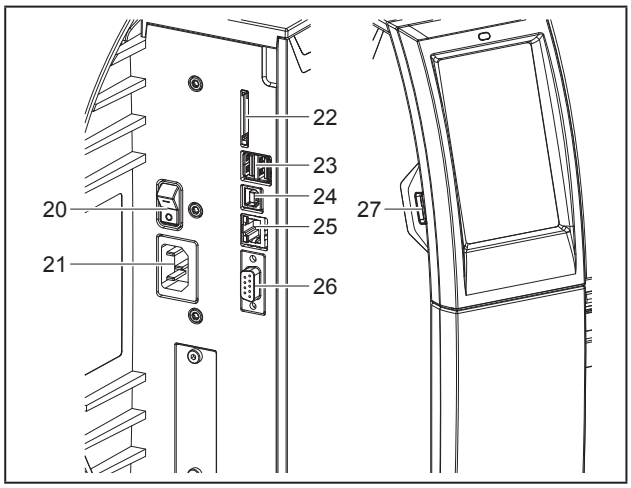


Figura 3 Racorduri

20 Întrerupător de rețea

21 Racord de rețea

22 Slot pentru card SD

23 2 interfețe master USB pentru tastatură, scanner, memorie USB, adaptor Bluetooth sau cheie de service

24 Interfață USB-Full Speed Slave

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 Interfață RS-232

27 Interfață master USB pentru tastatură, scanner, memorie USB, adaptor Bluetooth sau cheie de service

2.2 Despachetarea și plasarea dispozitivului

- ▶ Ridicați imprimanta pentru etichete din cutie.
- ▶ Verificați imprimanta pentru etichete în ceea ce privește daunele din timpul transportului.
- ▶ Plasați imprimanta pe un suport plan.
- ▶ Îndepărtați siguranțele de transport din spumă montate în zona capului de tipărire.
- ▶ Verificați volumul complet al livrării.

Pachetul de livrare:

- Imprimantă pentru etichete
- Cablu de rețea
- Cablu USB
- Stick Wi-Fi
- DVD cu software etichete, driver și documentație
- Benzi color
- Cilindru de tipar pentru repere cleme

Păstrați ambalajul original pentru transportul ulterior.

ATENTIE
Deteriorarea dispozitivului și a materialelor tipărite din cauza umidității și a umezelii. Plasați imprimanta pentru etichete doar într-un loc uscat și protejat împotriva stropilor de apă.

2.3 Instalarea stick-ului Wi-Fi

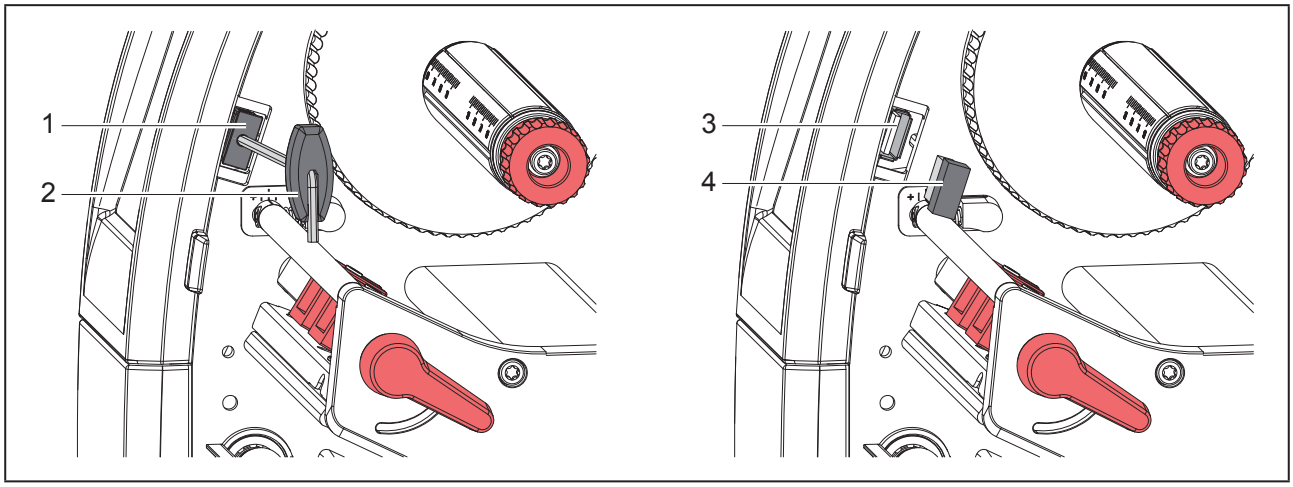


Figura 4 Instalarea stick-ului Wi-Fi

- ▶ Îndepărtați capacul (1) cu cheia hexagonală (2).
- ▶ Conectați stick-ul Wi-Fi (4) la interfața USB (3) în câmpul de operare.

2.4 Racordarea dispozitivului

Interfețele de serie existente și racordurile sunt reprezentate în „Figura 3 Racorduri“.

2.4.1 Racordarea la rețeaua electrică

Imprimanta este echipată cu un element de rețea de arie întinsă. Funcționarea cu o tensiune de rețea de 230 V~/50 Hz sau 115 V~/60 Hz este posibilă fără intervenție la dispozitiv.

- ▶ Asigurați-vă că dispozitivul este oprit.
- ▶ Introduceți cablul de rețea în racordul de rețea (Figura 3 Racorduri).
- ▶ Introduceți ștecărul cablului de rețea în priza împământată.

2.4.2 Racordarea la computer sau la rețeaua de computere

ATENTIE
Împământarea insuficientă sau lipsă poate provoca defecțiuni în funcționare. Verificaţi dacă toate cablurile conectate la imprimanta pentru etichete sunt legate la pământ.

- Conectați imprimanta pentru etichete cu computerul sau rețeaua folosind un cablu adecvat.

Detalii privind configurarea interfețelor individuale → Instrucțiuni de configurare.

2.5 Pornirea dispozitivului

După ce toate racordurile sunt realizate:

- Porniți imprimanta de la întrerupătorul de rețea (Figura 3 Racorduri).
  Imprimanta efectuează un autotest și afișează apoi pe display (10) starea sistemului `Gata`.

3 Afișaj cu ecran tactil

Cu ajutorul afișajului cu ecran tactil, utilizatorul poate comanda funcționarea imprimantei, de exemplu:

- Întreruperea, continuarea sau anularea comenzilor de tipărire,
- reglarea parametrilor de tipărire, de ex. nivelul de căldură a capului de tipărire, viteza de tipărire, configurația interfețelor, limba și ora (→ Instrucțiuni de configurare),
- Controlul regimului stand-alone cu mediul de stocare (→ Instrucțiuni de configurare),
- Efectuarea actualizării Firmware (→ Instrucțiuni de configurare).

Mai multe funcții și setări pot fi controlate și prin comenzi adecvate imprimantei cu aplicații software sau cu programare directă cu ajutorul unui computer. Detalii → Instrucțiuni de programare.

Setările efectuate pe afișajul cu ecran tactil au ca scop efectuarea setărilor de bază ale imprimantei pentru etichete.

La anumite comenzi, efectuarea unor adaptări din software se poate dovedi utilă.

3.1 Ecran de pornire



după pornire	în starea de pauză	după o comandă de tipărire

Figura 5 Ecran de pornire

Comenzile pe ecranul tactil se efectuează prin atingere directă:

- Pentru a deschide un meniu sau pentru a selecta un punct din meniu, apăsați scurt pe simbolul corespunzător.
- Pentru derularea în liste deplasați degetul pe afișaj în sus sau în jos.

Buton	Funcţie	Buton	Funcţie
	Salt în meniu		Repetarea ultimei etichete
	Întreruperea comenzii de tipărire		Întreruperea sau ștergerea tuturor comenzilor de tipărire
	Continuarea comenzii de tipărire		Alimentare etichete

Tabel 1 Butoane

Butoanele inactive sunt întunecate.

La anumite configurații software sau hardware apar și alte simboluri pe ecranul de pornire:

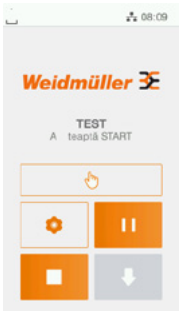
		
Tipărire la cerere fără comandă de tipărire	Tipărire la cerere în comanda de tipărire	Tăiere directă cu cutter CU, PCU sau ST racordat

Figura 6 Butoane opționale pe ecranul de pornire

Buton	Funcţie
	Pornirea tipăririi incl. dezlipirii, tăierii etc. unei etichete individuale în comanda de tipărire.
	Declanșarea unei tăieturi directe fără transport de material.

Tabel 2 Butoane opționale pe ecranul de pornire

În antet, în funcție de configurație sunt afișate o serie de informații sub formă de widgets:



Figura 7 Widgets în antet

Buton	Funcţie
	Primirea datelor printr-o interfață este semnalizată printr-o picătură în cădere
	Funcția `Stocare flux date` este activă → Instrucțiuni de configurare Toate datele primite sunt stocate într-un fișier .lbl.
	Avertizare prealabilă capăt bandă → Instrucțiuni de configurare Diametrul rămas al rolei de bandă a scăzut sub valoarea setată.
	Card SD instalat
	Memorie USB instalată
	Gri: Adaptor Bluetooth instalat, alb: Conexiune Bluetooth activă
	Conexiune Wi-Fi activă Numărul de coli albe simbolizează intensitatea rețelei Wi-Fi.
	Conexiune Ethernet activă
	Conexiune USB activă
abc	Program abc activ
08:24	Ora

Tabel 3 Widgets în ecranul de pornire

3.2 Navigarea în meniu



Nivel de pornire	Nivel de selectare	Nivel parametri/funcții

Figura 8 Niveluri ale meniului

- Pentru a sări în meniu apăsați nivelul Pornire .
- Selectați tema în nivelul de selectare.
  Diversele teme prezintă substructuri cu niveluri suplimentare de selectare.
  Cu se efectuează un salt înapoi la nivelul superior, cu se revine la nivelul de Pornire.
- Continuați selectarea până ajungeți la nivelul Parametri/Funcții.
- Selectați funcția. Imprimanta efectuează funcția eventual după un dialog pregătitor.
  - sau -
  Selectați parametrul. Posibilitățile de setare depind de tipul de parametru.



parametri logici	parametri de selectat	parametri numerici	Data/ora

Figura 9 Exemple pentru setarea parametrilor

Buton	Funcţie	Buton	Funcţie
	Cursor de reglare pentru setarea grosieră a valorii		Ieșire cu salvare setări
	Reducerea treptată a valorii		Parametrul este dezactivat, prin acționare se activează parametrul
	Mărirea treptată a valorii		Parametrul este activat, prin acționare se dezactivează parametrul
	Ieșire fără salvare setări		

Tabel 4 Butoane

4 Încărcare material

Pentru setări și montaje simple folosiți cheia hexagonală furnizată, care se găsește în partea superioară a modulului de tipar. Pentru lucrările descrise aici nu sunt necesare alte unelte.

4.1 Încărcare material în role

4.1.1 Poziționarea rolei de material pe suportul pentru rolă

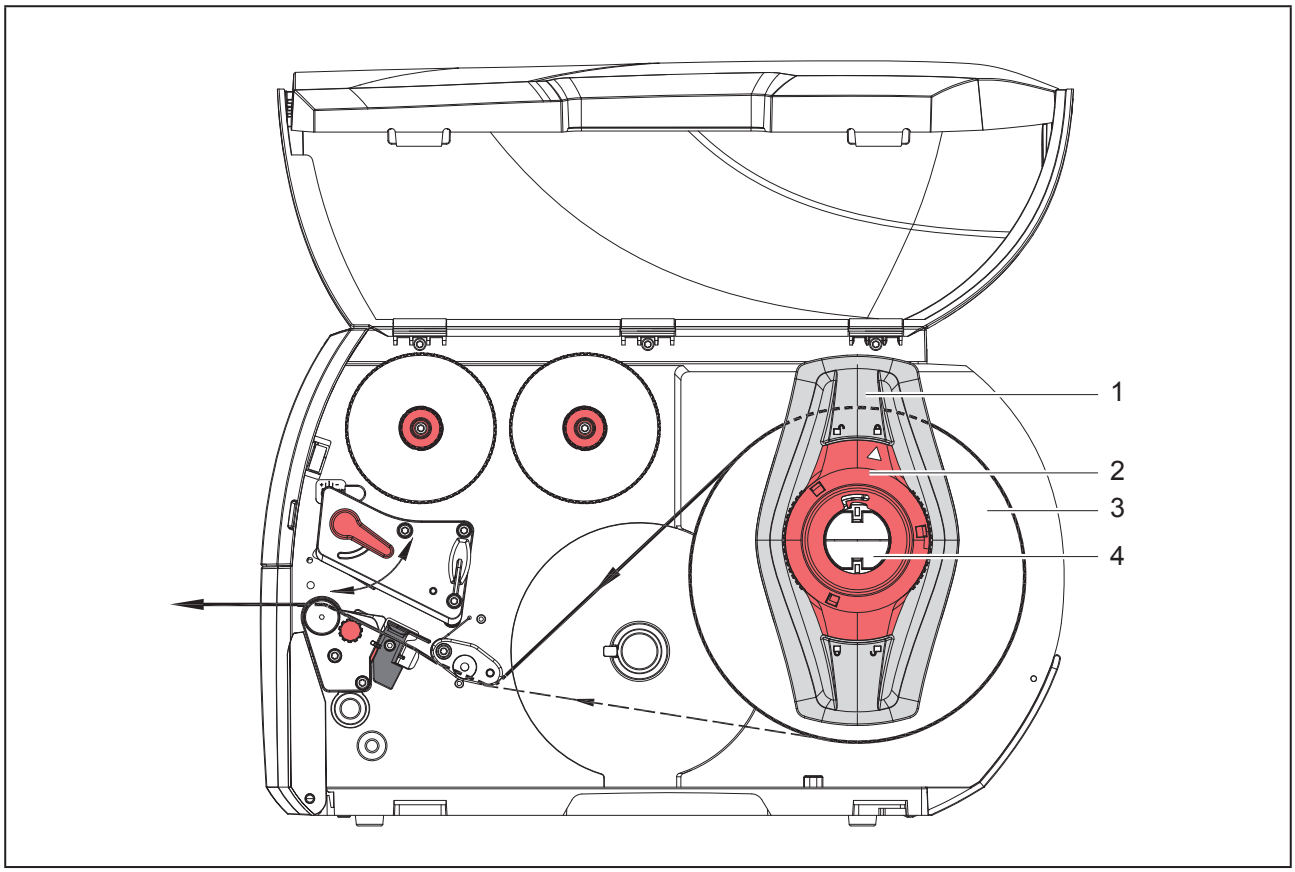


Figura 10 Încărcare material în role

- Deschideți capacul.
- Rotiți inelul de reglare (2) în sens antiorar, astfel încât săgeata să fie orientată spre simbolul, și desfaceți astfel opritorul de margine (1).
- Extrageți opritorul de margine (1) de pe suportul de role (4).
- Împingeți rola de material (3) pe suportul de role (4), astfel încât partea de tipărit a materialului să fie orientată în sus.
- Așezați opritorul de margine (1) pe suportul de role (4) și împingeți-l până când ambele opritoare de margine ajung pe rola de material (3) iar la împingere se simte o rezistență clară.
- Rotiți inelul de reglare (2) în sens orar, astfel încât săgeata să fie orientată spre simbolul, și fixați astfel opritorul de margine (1) pe suportul de role.
- Derularea unei benzi mai lungi cu etichete:
  Pentru modul de dezlipire sau înfășurare: cca. 60 cm
  Pentru modul de rupere: cca. 40 cm

4.1.2 Încărcarea etichetelor în capul de tipărire

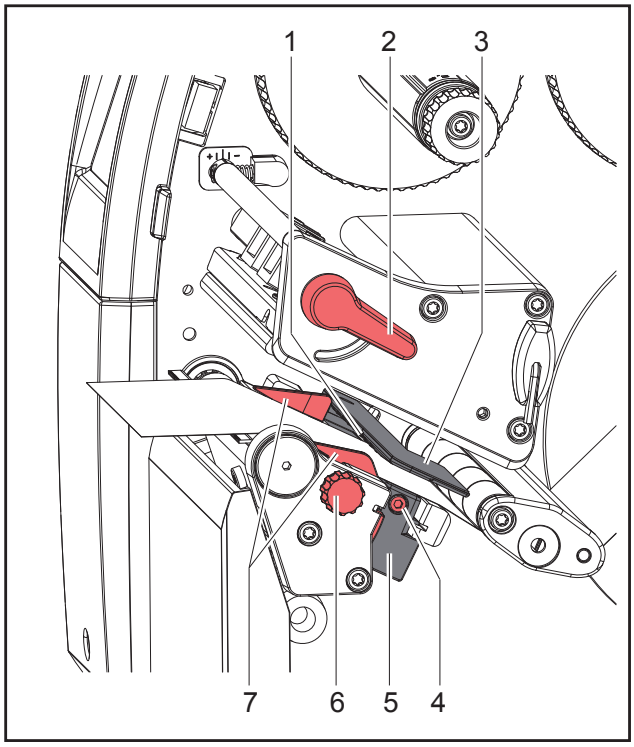


Figura 11 Încărcarea etichetelor în capul de tipărire

- ▶ Rotiți maneta (2) în sens antiorar pentru a determina ridicarea capului de tipărire.
- ▶ Reglați ghidajul (7) cu ajutorul butonului canelat (6) astfel încât materialul să se potrivească între cele două ghidaje.
- ▶ Conduceți benzile de etichete pe deasupra înfășurătorului intern la unitatea de tipar.
- ▶ Conduceți benzile de etichete prin bariera luminoasă pentru etichete (3), astfel încât să iasă din unitatea de tipar între capul de tipărire și cilindrul de tipărire.
- ▶ Poziționați ghidajul (7) astfel încât materialul să fie condus fără să se blocheze.

4.1.3 Reglarea barierei luminoase pentru etichete

Bariera luminoasă pentru etichete poate fi deplasată transversal pe direcția de deplasare a hârtiei, pentru adaptare la materialul de etichete. Senzorul (1) barierei luminoase pentru etichete este vizibil privind prin față în unitatea de tipar și este semnalizat cu un marcaj pe suportul barierei luminoase. Atunci când imprimanta este pornită, la poziția senzorului se aprinde în plus un LED galben.

- ▶ Desfaceți șurubul (4).
- ▶ Poziționați bariera luminoasă pentru etichete cu mânerul (5) astfel încât senzorul (1) să poată înregistra golurile sau un marcaj de reflexie sau perforat.

- sau, atunci când etichetele deviază de la forma rectangulară, -

- ▶ Orientați bariera luminoasă pentru etichete cu mânerul (5) către muchia frontală a etichetei în direcția de deplasare a hârtiei.
- ▶ Strângeți șurubul (4).

Doar pentru funcționarea în modul de rupere:

- ▶ Rotiți maneta (2) în sens orar pentru a determina blocarea capului de tipărire.
- ▶ Etichetele sunt încărcate pentru funcționarea în modul de rupere.

4.2 Încărcare etichete Leporello

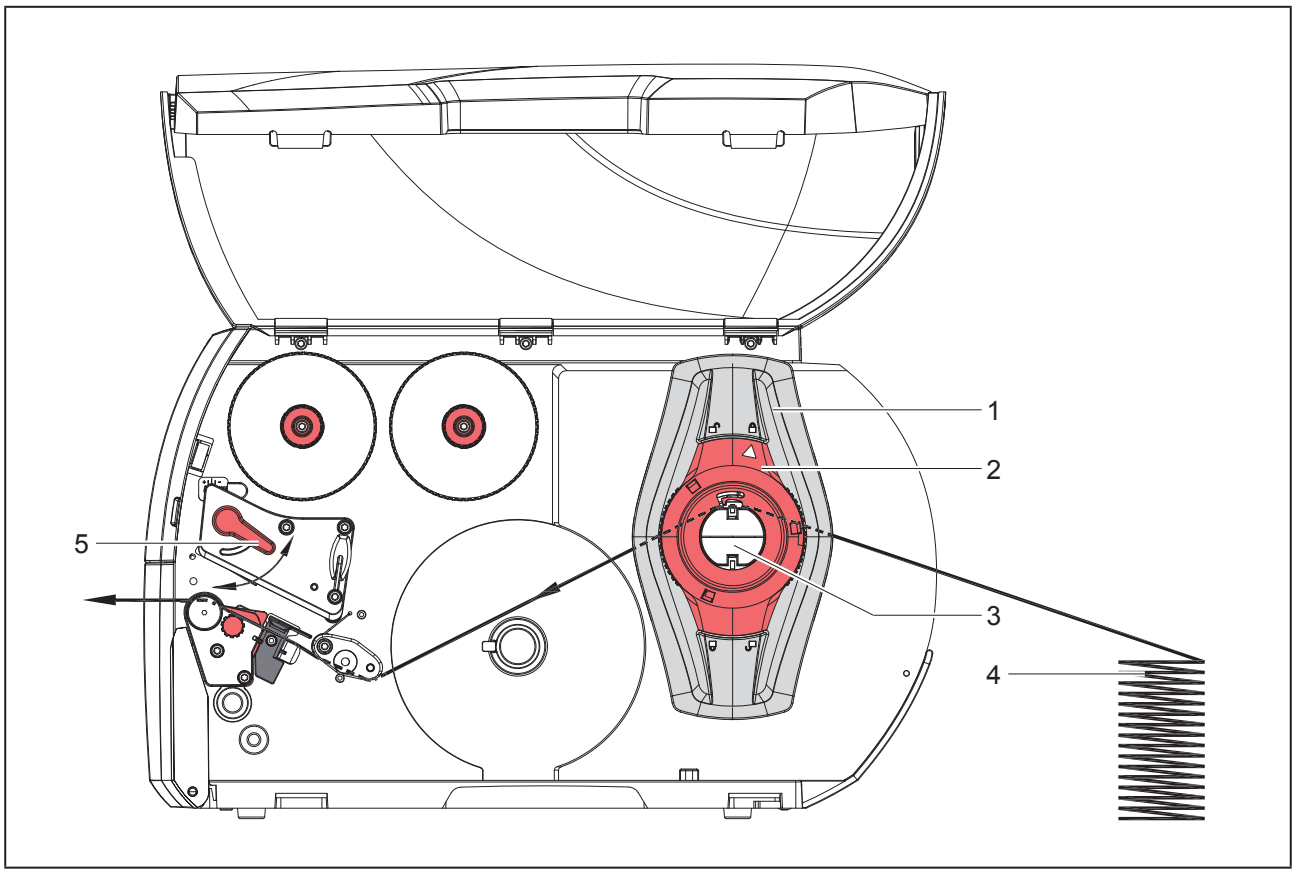


Figura 12 Deplasare hârtie cu etichete Leporello

- Rotiți inelul de reglare (2) în sens antiorar, astfel încât săgeata să fie orientată spre simbolul, și desfaceți astfel opritorul de margine (1).
- Reglaţi cele două opritoare de margine (1) astfel încât materialul să se potrivească între acestea.
- Plasați stiva de etichete (4) în spatele imprimantei. Aveți grijă ca etichetele de pe benzi să fie vizibile de sus.
- Conduceți benzile de etichete pe suportul de role (3) la unitatea de tipar.
- Împingeți opritoarele de margine (1) până când banda de etichete ajunge la cele două opritoare, fără să se blocheze sau să se îndoaie.
- Rotiți inelul de reglare (2) în sens orar, astfel încât săgeata să fie orientată spre simbolul, și fixați astfel opritorul de margine (1) pe suportul de role.
- Încărcarea benzii de etichete în capul de tipărire (→ „4.1.2 Încărcarea etichetelor în capul de tipărire“ la pagina 631).
- Reglarea barierei luminoase pentru etichete (→ „4.1.3 Reglarea barierei luminoase pentru etichete“ la pagina 631).
- Reglarea sistemului de apăsare a capului (→ „4.3 Reglarea sistemului de apăsare a capului“ la pagina 633).
- Rotiți maneta (5) în sens orar, pentru a determina blocarea capului de tipărire.

4.3 Reglarea sistemului de apăsare a capului

Capul de tipărire este apăsat cu doi tacheți (1), care în poziția de bază sunt poziționați în centrul unghiului de vârf. Această setare poate fi păstrată pentru majoritatea aplicațiilor.

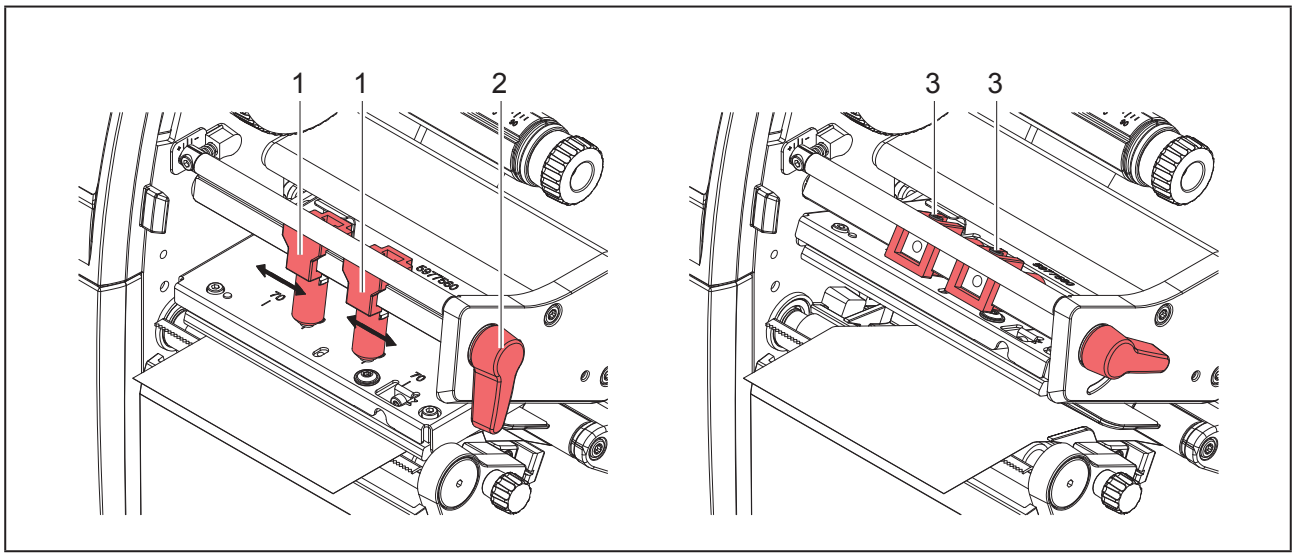


Figura 13 Reglarea sistemului de apăsare a capului - dispozitive cu ghidarea centrată a materialului

În cazul în care la utilizarea unor materiale foarte late se observă o culoare mai deschisă a tiparului în zonele laterale, tacheții pot fi mutați:

- ▶ Desfaceți știfturile filetate (3) la ambii tacheți (1) cu cheia hexagonală.
- ▶ Rotiți maneta (2) în sens orar, pentru a determina blocarea capului de tipărire.
- ▶ Decalați tacheții la valoarea 70 pe scală.
- ▶ Strângeți știfturile filetate (3).

4.4 Montarea şi demontarea muchiei de rupere

Pentru a echipa imprimanta pentru alt mod de operare, eventual trebuie montată o muchie de rupere.

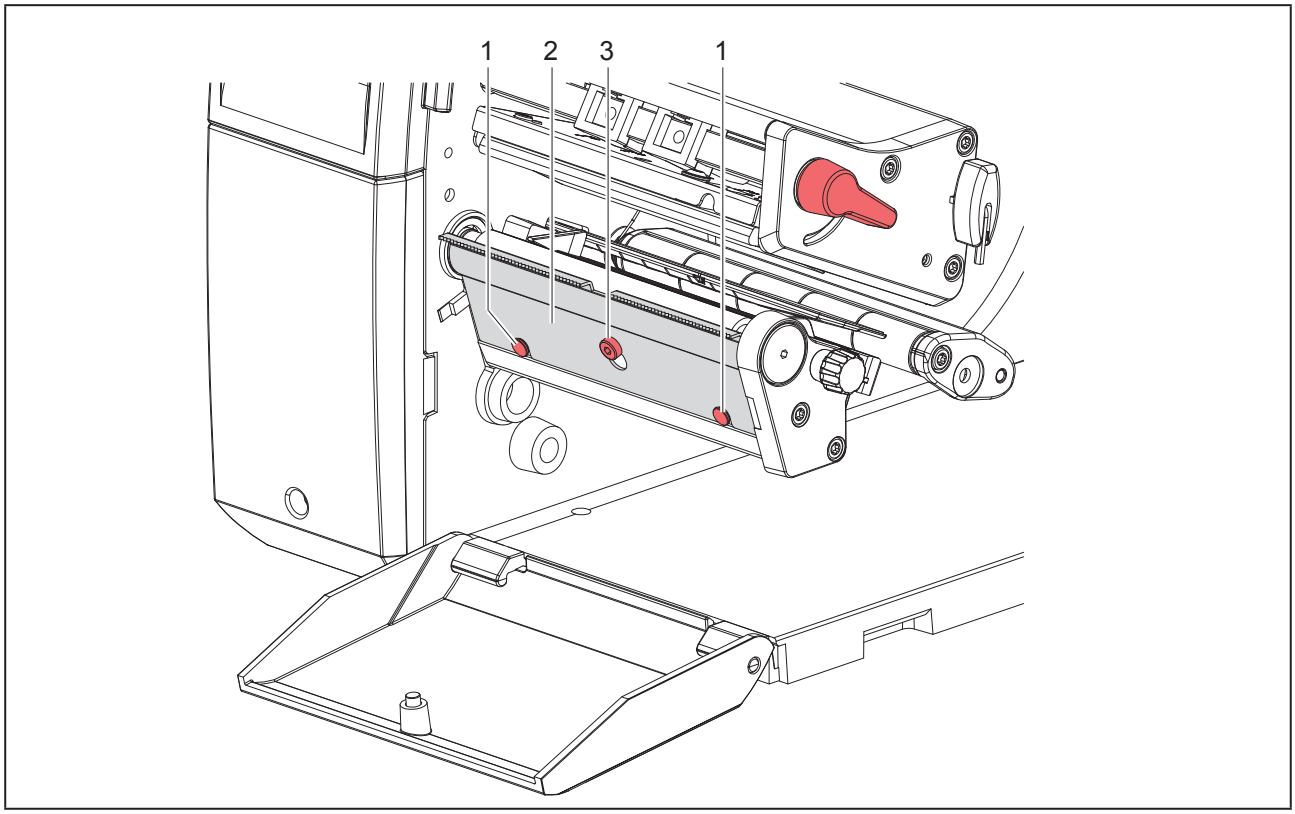


Figura 14 Montarea şi demontarea muchiei de rupere

Demontarea tablei

- Desfaceți șurubul (3) cu mai multe rotații.
- Împingeți tabla (2) în sus și îndepărtați-o.

Montarea tablei

- Așezați tabla (2) pe șurub (3), împingeți în jos în spatele știfturilor (1).
- Strângeți șurubul (3).

4.5 Încărcarea benzii de transfer

La transferul direct termic nu încărcați bandă de transfer și eventual îndepărtați banda de transfer deja încărcată.

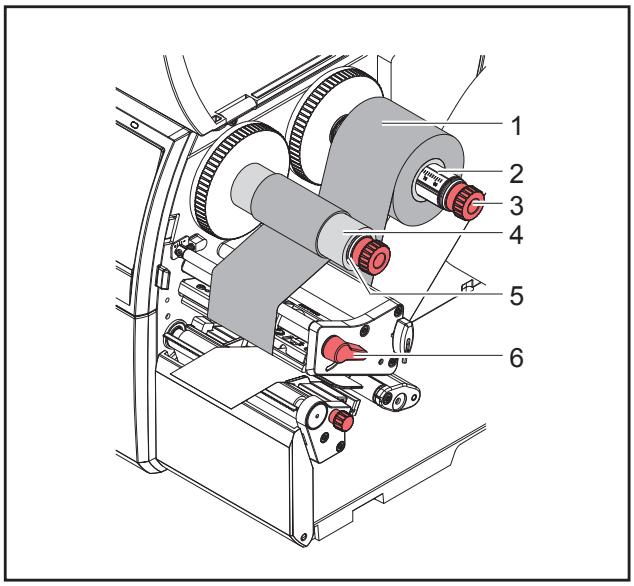


Figura 15 Încărcarea benzii de transfer

- Înainte de încărcarea benzii de transfer curățați capul de tipărire (→ „6.3 Curățare cap de tipărire“ la pagina 638).
- Rotiți maneta (6) în sens antiorar pentru a determina ridicarea capului de tipărire.
- Împingeți rola cu banda de transfer (1) pe derulator (2), astfel încât stratul de vopsea de pe bandă să fie orientat în jos la desfășurare.
- Poziționați rola (1) pe derulator astfel încât ambele capete ale rolei să fie plasate la valori identice ale scalei.
- Stabilizați rola de bandă de transfer (1) și rotiți butonul rotativ e pe derulator (3) în sens antiorar, până când rola benzii de transfer este fixată.
- Împingeți miezul adecvat al benzii de transfer (4) pe înfășurătorul benzii de transfer (5) și fixați în același mod.
- Ghidați banda de transfer prin modulul de tipar conform figurii 22.
- Fixați capătul de început al benzii de transfer cu o bandă adezivă pe miezul benzii de transfer (4). Totodată respectați direcția de rotație în sens antiorar a înfășurătorului benzii de transfer.
- Rotiți înfășurătorul benzii de transfer (5) în sens antiorar pentru a întinde banda de transfer.
- Rotiți maneta (6) în sens orar, pentru a determina blocarea capului de tipărire.

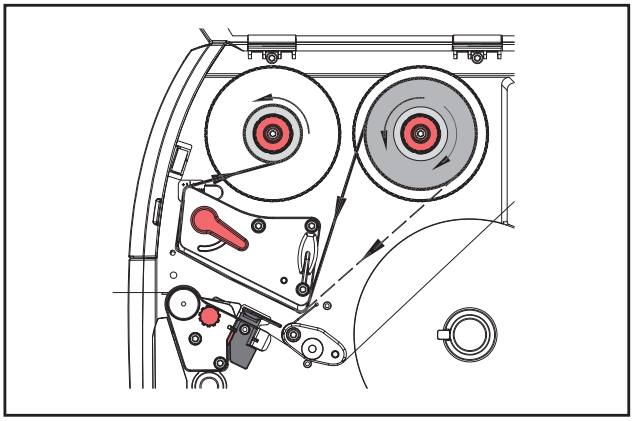


Figura 16 Traseul benzii de transfer

4.6 Reglarea traseului benzii de transfer

Pliurile în deplasarea benzii de transfer pot cauza erori de tipărire. Pentru evitarea formării pliurilor, dispozitivul de întoarcere a benzii de transfer (3) poate fi ajustat.

O setare defectuoasă a sistemului de apăsare a capului de tipărire poate determina de asemenea apariția pliurilor la deplasarea benzii (→ „4.3 Reglarea sistemului de apăsare a capului“ la pagina 633).

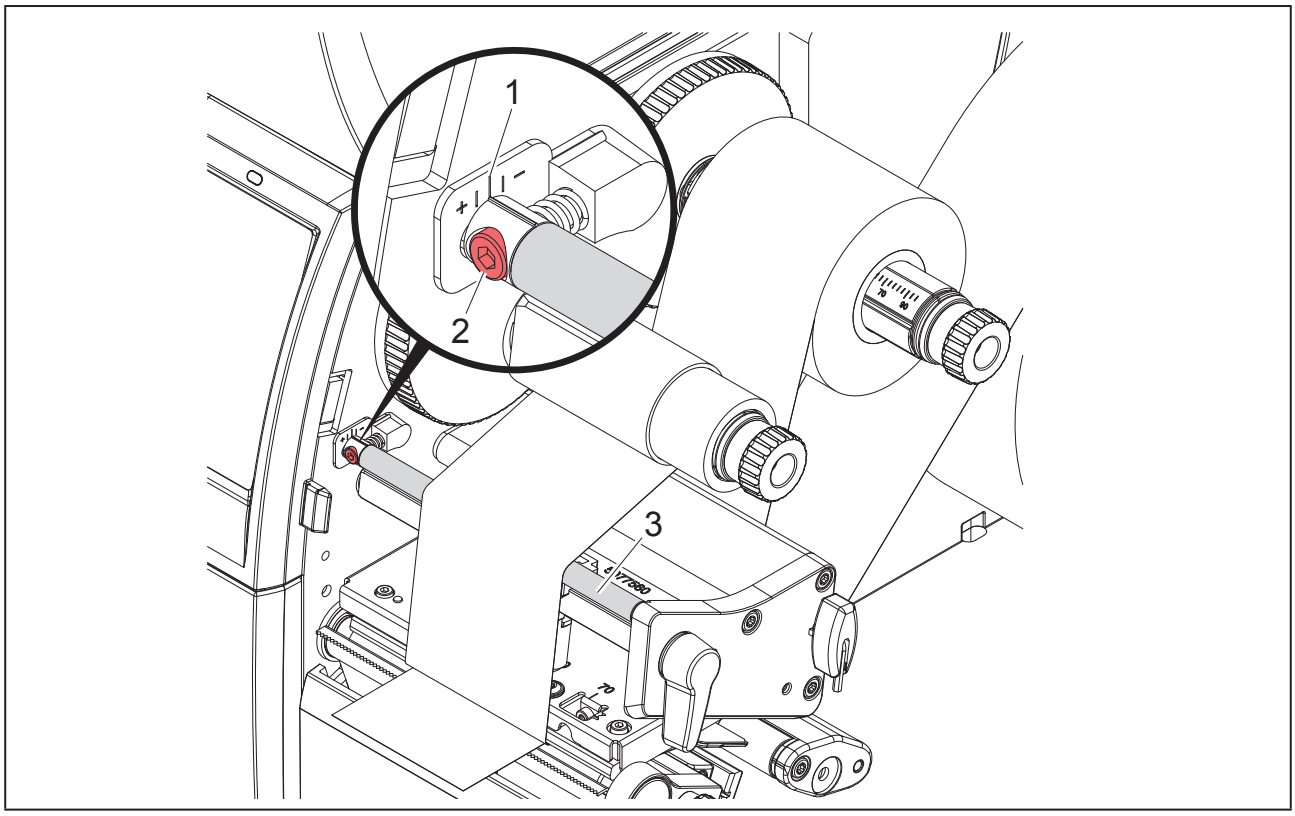


Figura 17 Reglarea deplasării benzii de transfer

Ajustarea se realizează cel mai bine în timpul tipăririi.

- ▶ Citiți setarea existentă pe scală (1) și eventual notați-o.
- ▶ Rotiți șurubul (2) cu cheia hexagonală și observați comportamentul benzii.
  În direcția + este întinsă muchia interioară a benzii de transfer, în direcția - muchia exterioară.

5 Regim de tipărire

ATENTIE

Deteriorarea capului de tipărire prin tratare necorespunzătoare!

- Nu atingeți muchia inferioară a capului de tipărire cu degetele sau obiecte ascuțite.
- Aveți grijă să nu se depună impurități pe etichete.
- Asigurați o suprafață netedă a etichetelor. Etichetele rugoase au efect de șmirghel, reducând durata de viață a capului de tipărire.
- Tipăriți cu o temperatură cât mai joasă a capului de tipărire.

Imprimanta este pregătită pentru funcționare atunci când toate racordurile sunt realizate, iar etichetele și eventual banda de transfer sunt încărcate.

5.1 Sincronizarea deplasării hârtiei

După încărcarea materialului etichetelor, în modul de dezlipire sau tăiere este necesară sincronizarea mişcării hârtiei. Astfel, prima etichetă recunoscută de senzorul de etichetă este adusă în poziția de tipărire și toate etichetele aflate în fața acesteia sunt transportate afară din imprimantă. Astfel se previne ca în modul de dezlipire etichetele goale să fie dezlipite împreună cu primele etichete tipărite resp. în modul de tăiere lungimea de tăiere a primei secțiuni să fie greșită. Ambele efecte pot face inutilizabilă prima etichetă.

▶ Apăsați , pentru a porni sincronizarea.

▶ Îndepărtați etichetele goale dezlipite resp. tăiate la alimentare.

O cursă de sincronizare nu este necesară atunci când capul de tipărire nu a fost deschis între comenzile de tipărire, chiar și atunci când imprimanta a fost oprită.

5.2 Mod de rupere

În modul de rupere se tipăresc etichete sau media continuă. Comanda de tipărire este prelucrată fără întrerupere. După tipărire, banda de etichete este ruptă cu mâna. Pentru acest mod de funcționare trebuie să fie montată muchia de rupere → „4.4 Montarea şi demontarea muchiei de rupere“ la pagina 634.

5.3 Suprimarea retragerii etichetei

Retragerea capătului de material la capul de tipărire în modul de tăiere sau între comenzile de tipărire nu este permisă.

Pentru evitarea retragerii:

- În driverul imprimantei la Setări tipar > Setări extinse > Opțiuni

dezactivați setarea "Mod buffer individual".

sau

- În programarea directă → Instrucțiuni de programare

nu utilizați comanda O S.

6 Curățare

6.1 Indicații de curățare



PERICOL

Pericol de moarte prin electrocutare!

Înaintea oricăror lucrări de întreținere, separați imprimanta de la rețeaua electrică.

Imprimanta pentru etichetă necesită lucrări minime de îngrijire.

Importantă este curățarea periodică a capului de transfer direct termic. Aceasta garantează un tipar la o calitate constantă superioară și contribuie radical la evitarea uzurii timpurii a capului de tipărire.

În rest, întreținerea se limitează la curățarea lunară a dispozitivului.

ATENTIE

Deteriorarea imprimantei cu produse de curățare caustice!

A nu se utiliza produse abrazive sau solvenți pentru curățarea suprafețelor exterioare sau a modulelor constructive.

- ▶ Îndepărtați praful și scamele de hârtie din zona imprimantei cu o pensulă moale sau un aspirator.
- ▶ Curățați suprafețele exterioare cu un produs de curățare universal.

6.2 Curățarea cilindrului de tipărire

Impuritățile de pe cilindrul de tipărire pot afecta calitatea tiparului și transportul materialului.

- ▶ Basculați capul de tipărire.
- ▶ Îndepărtați etichetele și banda de transfer din imprimantă.
- ▶ Îndepărtați depunerile cu produs de curățare pentru cilindru și o cârpă moale.
- ▶ În cazul în care cilindrul prezintă deteriorări, înlocuiți cilindrul → Instrucțiuni de service.

6.3 Curățare cap de tipărire

Intervale de curățare:

- Transfer direct termic - după fiecare schimbare a rolei de etichete
- Transfer termic - după fiecare schimbare a rolei de bandă de transfer

În timpul tipăririi, pe capul de tipărire se pot aduna impurități care afectează calitatea tiparului, de ex. prin diferențe de contrast sau dungi verticale.

ATENTIE

Deteriorarea capului de tipărire!
A nu se utiliza obiecte ascuțite sau dure pentru curățarea capului de tipărire.
Nu atingeți stratul de protecție din sticlă al capului de tipărire.

ATENTIE

Pericol de accidentare din cauza capului de tipărire fierbinte.

Aveți grijă ca înainte de curățare capul de tipărire să fi răcit.

- ▶ Basculați capul de tipărire.
- ▶ Îndepărtați etichetele și banda de transfer din imprimantă.
- ▶ Curățați capul de tipărire cu un creion special de curățare sau cu un bețișor cu vată îmbibată în alcool pur.
- ▶ Lăsați capul de tipărire să se usuce timp de 2 până la 3 minute.

6.4 Curățarea barierei luminoase pentru etichete

ATENTIE
Deteriorarea barierei luminoase! A nu se utiliza obiecte ascuțite sau dure sau solvenți pentru curățarea barierei luminoase.

Senzorii de etichetă se pot murdări cu praf de hârtie. Astfel poate fi afectată identificarea începutului etichetei sau a marcajelor de tipărire.

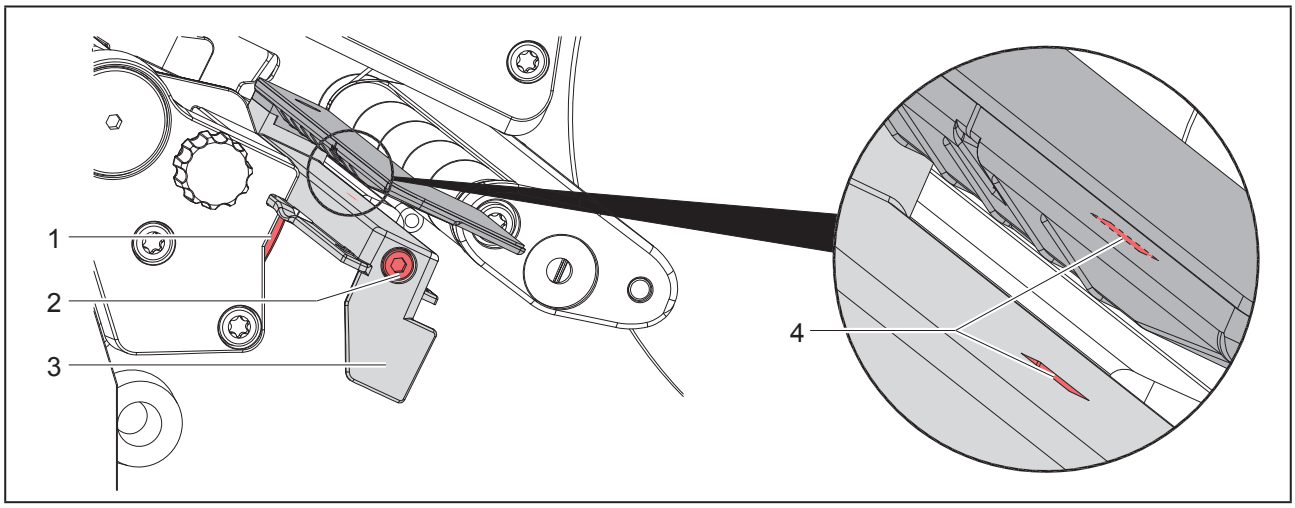


Figura 18 Curățarea barierei luminoase pentru etichete

- Îndepărtați etichetele și banda de transfer din imprimantă.
- Desfaceți șurubul (2).
- Mențineți apăsat butonul (1) și trageți bariera luminoasă pentru etichete cu ajutorul mânerului (3) încet în exterior. Aveți grijă să nu tensionați cablul barierei luminoase.
- Curățați bariera luminoasă pentru etichete și fanta senzorului (4) cu o pensulă sau cu un bețișor cu vată îmbibată în alcool pur.
- Trageți în spate și reglați bariera luminoasă pentru etichete cu ajutorul mânerului (3) (→ „4.1.3 Reglarea barierei luminoase pentru etichete“ la pagina 631).
- Încărcați din nou etichetele și banda de transfer.

7 Remedierea erorilor

7.1 Afișarea erorii

La apariția unei erori, pe afișaj apare un mesaj de eroare:

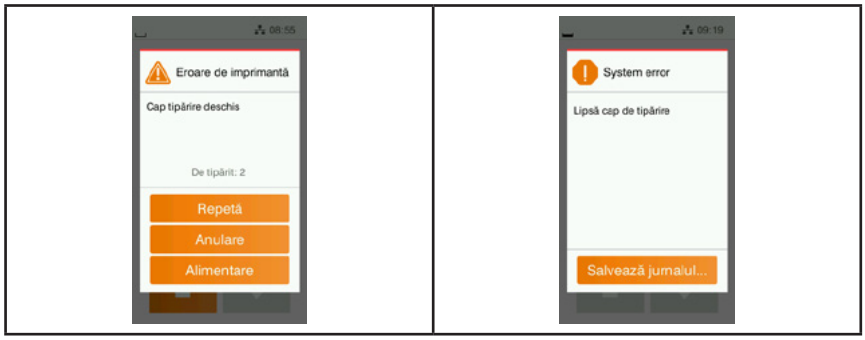


Figura 19 Mesaje de eroare

Tratarea erorilor depinde de tipul de eroare → „7.2 Mesaje de eroare și remedierea erorilor“ la pagina 640.

Pentru continuarea funcționării, afișarea erorii propune următoarele posibilități:

Buton	Funcţie
`Repetă`	După îndepărtarea cauzei defecțiunii se continuă comanda de tipărire.
`Anulare`	Comanda de tipărire actuală este anulată.
`Alimentare`	Transportul etichetelor este sincronizat din nou. În final comanda poate fi continuată cu *Repetă*.
`Ignoră`	Mesajul de eroare este ignorat și comanda de tipărire continuă eventual cu o funcție limitată.
`Salvează jurnalul`	Eroarea nu permite funcționarea tipăririi. Pentru o analiză mai exactă pot fi salvate diverse fișiere de sistem pe o memorie externă.

Tabel 5 Butoane în afișarea erorii

7.2 Mesaje de eroare și remedierea erorilor

Mesaj de eroare	Cauza	Remediere
Buffer depăşit	Buffer-ul de introducere a datelor este plin și computerul încearcă să trimită alte date	Utilizați transferul datelor prin protocolul de confirmare (preferabil RTS/CTS).
Cap tipărire prea încins	Încălzirea prea puternică a capului de tipărire	După o pauză, comanda de tipărire continuă automat. În cazul în care eroarea se repetă reduceți treapta de încălzire sau viteza de tipărire din software.
Capac deschis	Cap tipărire neblocat	Blocare cap tipărire.
Card necunoscut	Mediu de stocare neformatat Tip mediu de stocare nesuportat	Formatare mediu de stocare, folosiți alt mediu de stocare.
Cod bare prea mare	Cod bare prea mare pentru zona atribuită a etichetei	Micșorare sau mutare cod bare.

Mesaj de eroare	Cauza	Remediere
Cutter blocat	Cutter-ul nu funcționează	Opriți și porniți imprimanta. La o nouă apariție a erorii informați unitatea de service.
	Cutter-ul nu trece prin material, însă poate reveni în poziția inițială	Apăsați *Anulare*. Schimbați materialul.
	Cutter-ul rămâne blocat în material pe o perioadă nedefinită	Opriți imprimanta. Îndepărtați materialul blocat. Porniți imprimanta. Porniți din nou comanda de tipărire. Schimbați materialul.
Dispozitiv neconec.	Programarea apelează un dispozitiv inexistent	Racordați un dispozitiv opțional sau corectați programarea.
Eroare cod de bare	Conținut nevalid al codului de bare, de ex. semne alfanumerice în cod de bare numeric	Corectați conținutul codului de bare.
Eroare de citire	Eroare de citire la accesarea mediului de stocare	Verificați datele de pe mediul de stocare. Asigurați datele. Reformatare mediu de stocare.
Eroare la scriere	Eroare hardware	Repetă procedura de scriere. Reformatare mediu de stocare.
Eroare sintaxă	Imprimanta primește de la computer o comandă necunoscută sau greșită.	Apăsați *Ignoră*, pentru a sări comanda, sau *Anulare*, pentru a anula comanda de tipărire.
Eroare voltaj	Eroare hardware	Opriți și porniți imprimanta. La o nouă apariție a erorii informați unitatea de service. Se afișează ce voltaj a ieșit din uz. Vă rugăm notați.
Etichete lipsă	Formatul de etichete indicat în software nu corespunde cu formatul real	Anulare comandă de tipărire. Modificați formatul etichetelor în software. Porniți din nou comanda de tipărire.
	În imprimantă se găsește media continuă, software-ul așteaptă însă etichete	Anulare comandă de tipărire. Modificați formatul etichetelor în software. Porniți din nou comanda de tipărire.
	Pe benzile de etichete lipsesc mai multe etichete	Apăsați *Repetă*, până la identificarea următoarei etichete de pe bandă.
Fişier lipsă	Apelarea unui fișier inexistent de pe dispozitivul de stocare	Verificați directorul dispozitivului de stocare.
Font negăsit	Eroare în fontul selectat la descărcare	Anulare comandă de tipărire, schimbare font.

Mesaj de eroare	Cauza	Remediere
Înfăşurare bandă	Direcția determinată de desfășurare a benzii nu se potrivește cu setarea configurației	Setarea configurației nu se potrivește cu banda utilizată. Adaptați setarea configurației.
		Banda este încărcată invers. Curățare cap de tipărire → 4.1.2 la pagina 631 Încărcați banda corect.
Lipsă bandă	Trebuie prelucrate termoetichete, însă în software este activată tipărirea prin transfer	Anulare comandă de tipărire. Comutați în software pe transfer direct termic. Porniți din nou comanda de tipărire.
	Banda de transfer topită la tipărire	Anulare comandă de tipărire. Modificați treapta de încălzire prin software. Curățare cap de tipărire → 4.1.2 la pagina 631 Încărcați banda de transfer. Porniți din nou comanda de tipărire.
	Banda de transfer este consumată	Încărcați o nouă bandă de transfer.
Lipsă dimensiune etichetă	Mărimea etichetei nu este definită în programare	Verificați programarea.
Lipsă hârtie	Eroare la deplasarea hârtiei	Verificați deplasarea hârtiei.
	materialul de tipărit consumat	Încărcare material
Memorie depăşită	Comandă tipărire prea mare: de ex. cu fonturi încărcate, grafice mari	Anulare comandă de tipărire. Reduceți cantitatea de date de tipărit.
Nume existent	Numele câmpului a fost atribuit de două ori în programarea directă	Corectați programarea.
Rolă presoare deschisă	Rola presoare de la cilindrul de tracțiune în THM MultiMark Plus nu este închisă	Închideți rola presoare.
	Rola presoare de la cilindrul de întoarcere în modul de dezlipire nu este închisă	Închideți rola presoare.
Scoate banda	Banda de transfer încărcată, deși imprimanta este setată pe transfer direct termic	pentru tipărirea prin transfer termic activați transferul termic în configurația imprimantei sau în software.
		pentru transferul direct termic îndepărtați banda de transfer.

Tabel 6 Mesaje de eroare și remedierea erorilor

7.3 Remedierea problemei

Problemă	Cauza	Remediere
Bandă de transfer șifonată	Dispozitivul de întoarcere a benzii de transfer nu este reglat	Reglarea traseului benzii de transfer → „4.6 Reglarea traseului benzii de transfer“ la pagina 636
	Sistemul de apăsare a capului nu este ajustat	Reglarea sistemului de apăsare a capului → „4.3 Reglarea sistemului de apăsare a capului“ la pagina 633
	Bandă de transfer prea lată	Utilizați o bandă de transfer care e doar puțin mai lată decât eticheta.
Tiparul prezintă ștergeri sau goluri	Cap de tipărire murdar	Curățare cap de tipărire → „6.3 Curățare cap de tipărire“ la pagina 638
	Temperatură prea ridicată	Reduceți temperatura din software.
	Combinație necorespunzătoare de etichete și bandă de transfer	Utilizați alt tip sau altă marcă de bandă.
Imprimanta nu se oprește atunci când banda de transfer este la sfârșit	În software este selectat transferul direct termic	În software comutați pe transferul direct termic.
Imprimanta tipărește o succesiune de semne în locul formatului etichetei	Imprimanta este în modul de golire memorie ASCII	Ieșire din modul de golire memorie ASCII.
Imprimanta transportă materialul de etichete dar nu și banda de transfer	Bandă de transfer încărcată greșit	Verificați deplasarea benzii de transfer și orientarea părții acoperite și eventual corectați.
	Combinație necorespunzătoare de etichete și bandă de transfer	Utilizați alt tip sau altă marcă de bandă.
Imprimanta tipărește doar fiecare a 2-a etichetă	Setare format în software prea mare.	Modificați setarea formatului în software.
Linie albă verticală pe tipar	Cap de tipărire murdar	Curățarea capului de tipărire. → „6.3 Curățare cap de tipărire“ la pagina 638
	Cap tipărire defect (defectare puncte de încălzire)	Schimbare cap tipărire. → Instrucțiuni de service
Linii albe verticale pe tipar	Imprimanta funcționează în modul de tăiere sau dezlipire cu setarea `Retragere etichetă` > `optimizat`	Setaţi obligatoriu imprimanta pe *Retragere etichetă* > → Instrucțiuni de configurare.

Problemă	Cauza	Remediere
Tipar mai luminos pe o parte	Cap de tipărire murdar	Curățare cap de tipărire → „6.3 Curățare cap de tipărire“ la pagina 638
	Sistemul de apăsare a capului nu este ajustat	Reglarea sistemului de apăsare a capului → „4.3 Reglarea sistemului de apăsare a capului“ la pagina 633

Tabel 7 Remedierea problemei

8 Date tehnice

Date tehnice	
Utilizări prevăzute:	Imprimare etichete
Tehnologie:	termotransfer
Calitate tipar:	300 dpi
Viteză de imprimare:	max. 300 mm/s
Ghidaj material:	centrat
Interfeţe:	RS232C 1.200 max. 230.400 baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed Device pentru conectare PC Ethernet 10/100 BASE-T
Tensiune de alimentare:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Condiţii de lucru:	birouri
Temperatură ambiantă:	5 - 40°C 41 - 104°F
Dimensiuni (L x l x Î):	460 x 252 x 288 mm
Greutate:	10 kg (22.73 lb)
Pachetul de livrare:	• Imprimantă pentru etichete • Cablu de rețea • Cablu USB • Stick Wi-Fi • DVD cu software etichete, driver și documentație • Benzi color • Cilindru de tipar pentru repere cleme

Tabel 8 Date tehnice

9 Aprobări

9.1 Indicație cu privire la Declarația de Conformitate UE

Imprimantele din seria THM îndeplinesc cerințele relevante și esențiale pentru securitate și sănătate conform directivelor UE:

- Directiva 2014/35/UE privind echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune
- Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Declaraţia de conformitate se va lua din catalogul online de la adresa:

www.weidmueller.com

Vă rugăm introduceţi codul de articol corespunzător.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Index

B

Baterie cu litiu ... 621

C

Curățarea barierei luminoase pentru etichete ... 639
Curățarea cilindrului de tipărire ... 638
Curățare cap de tipărire ... 638

D

Date tehnice ... 645
Despachetarea ... 623
Deteriorarea capului de tipărire ... 637

E

Etichetă de avertizare ... 621

I

Încărcarea benzii de transfer ... 635
Încărcare etichete Leporello ... 632
Încărcare material ... 630
Indicații de curățare ... 638
Informaţii importante ... 620
Interfață USB-Full Speed Slave ... 623

L

Lucrări de service ... 621
Lucrări suplimentare ... 621

M

Mesaje de eroare ... 640
Mod de rupere ... 637
Mod tăiere ... 637
Muchie de rupere ... 634

N

Note ... 620

O

Opritor lateral ... 622

P

Pachetul de livrare ... 623
Periferie ... 621
Plasarea ... 623
Pornirea ... 625

R

Racordarea dispozitivului ... 624
Reciclare ... 621
Reglarea barierei luminoase pentru etichete ... 631
Reglarea sistemului de apăsare a capului ... 633
Reglarea traseului benzii de transfer ... 636
remedierea erorilor ... 640
Remedierea problemei ... 643
Reţele electrice ... 621
Retragere etichetă ... 637

S

Sincronizarea deplasării hârtiei ... 637
Stick WiFi ... 624

T

Tensiune de reţea ... 621

U

Utilizarea conformă cu destinația ... 620

V

Vedere de ansamblu asupra dispozitivului ... 622

Предисловие

Производитель
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, (Детмольд), Германия
Тел.: +49 5231 14-0
Факс: +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Номер документа	2599440000
Редакция	01/Май 2024

Содержание

Редакции 649
Контактный адрес 649

1 Введение 652
1.1 Указания 652
1.2 Использование по назначению 652
1.3 Указания по технике безопасности 653
1.4 Окружающая среда 653

2 Установка 654
2.1 Обзор устройства 654
2.2 Распаковка и установка прибора 655
2.3 Установка адаптера Wi-Fi 656
2.4 Подключение прибора 656
2.4.1 Подключение к электрической сети 656
2.4.2 Подключение к компьютеру или компьютерной сети 656
2.5 Включение прибора 657

3 Сенсорный дисплей 658
3.1 Основной экран 658
3.2 Навигация в меню 661

4 Закладка материала 663
4.1 Закладка рулонного материала 663
4.1.1 Разместите рулон материала на держателе 663
4.1.2 Закладка этикеток в печатающую головку 664
4.1.3 Настройка датчика этикеток 664
4.3 Настройка прижимного валика 665
4.2 Загрузка этикеток Leporello 666
4.4 Установка и демонтаж линии отрыва 667
4.5 Закладка трансферной ленты 668
4.6 Настройка хода трансферной ленты 669

5 Режим печати 670
5.1 Синхронизация хода бумаги 670
5.2 Режим отрыва этикеток 670
5.3 Запрет обратной подачи 670

6 Очистка 671
6.1 Указания по очистке 671
6.2 Очистка печатного валика 671
6.3 Чистка головки 671
6.4 Очистка датчика этикеток 672

7 Устранение неисправностей/ошибок 673
7.1 Индикация неисправностей 673
7.2 Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение 673
7.3 Устранение проблем 676

8 Технические характеристики 678

9 Разрешения 679
9.1 Указание к Декларации соответствия требованиям ЕС 679
9.2 FCC 679

10 Список ключевых слов 680

1 Введение

1.1 Указания

Важная информация и указания обозначены в данном документе следующим образом:

	**Опасно** Необходимо обратить внимание на угрозу с высокой степенью риска, которая, если ее не предотвратить, ведет к смерти или тяжелой травме.

	**Предупреждение** Необходимо обратить внимание на угрозу со средней степенью риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелой травме.

	**Осторожно** Необходимо обратить внимание на угрозу с низкой степенью риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к небольшой или умеренной травме.

Внимание
Необходимо обратить внимание на возможный материальный ущерб или потерю качества.



Советы по облегчению технологического процесса или указания на важные технологические операции.

1.2 Использование по назначению

- Прибор изготовлен в соответствии с современным уровнем развития техники и утвержденными правилами техники безопасности. Однако при его использовании может возникнуть опасность для жизни и здоровья пользователя или третьих лиц или может быть поврежден прибор и иное имущество.
- Прибор допускается к эксплуатации только в техническим исправном состоянии и должен использоваться по назначению с соблюдением правил техники безопасности и с учетом существующих видов опасности, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Прибор предназначен исключительно для печати материалов, одобренных производителем. Иное применение является использованием не по назначению. Производитель/поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования прибора не по назначению. В этом случае весь риск берет на себя пользователь.
- К использованию по назначению также относится соблюдение руководства по эксплуатации, в том числе рекомендаций и предписаний производителя по техническому обслуживанию.



Вся документация содержится на DVD-диске, а также доступна в интернете.

1.3 Указания по технике безопасности

- Прибор разработан для питания от сети с переменным напряжением от 100 В до 240 В. Подключается только к розеткам с заземляющим контактом.
- Прибор подключается только к устройствам, проводящим безопасное сверхнизкое напряжение.
- Выключайте прибор перед подсоединением или отсоединением любых устройств (компьютера, принтера, дополнительного оборудования).
- Прибор должен эксплуатироваться в сухом помещении; не допускайте попадания влаги (брызг, тумана и т. д.).
- Прибор не должен эксплуатироваться во взрывоопасной атмосфере.
- Не используйте прибор вблизи высоковольтных кабелей.
- Если прибор используется с открытой крышкой следите за тем, чтобы одежда, волосы, украшения или иные личные предметы не касались открытых вращающихся деталей.
- Прибор или его части во время печати могут нагреваться. Не прикасайтесь к нему во время работы, перед заменой материалов или разборкой дайте остыть.
- Опасность защемления при закрывании крышки. Закрывая крышку, держите ее с внешней стороны; уберите руку из под крышки.
- Выполняйте только действия, описанные в данном руководстве по эксплуатации. Перечисленные далее работы должны выполняться только квалифицированным персоналом или сервисными специалистами.
- Ненадлежаще выполненные работы с электронным узлами и программным обеспечением могут стать причиной возникновения неисправности.
- Другие работы, выполненные ненадлежащим образом, или изменения, вносимые в прибор, могут нарушить эксплуатационную безопасность.
- Сервисные работы всегда должны проводиться в сертифицированной мастерской, работники которой обладают необходимыми профессиональными знаниями и инструментами.
- На приборах размещены различные предупредительные наклейки, указывающие на возможные опасности.
  Не удаляйте наклейки, предупреждающие об опасности.
- Максимальный уровень звукового давления LpA составляет менее 70 дБ (A).

	Опасно
	Сетевое напряжение опасно для жизни. Не вскрывайте корпус прибора.

	Предупреждение
	Прибор имеет класс A электромагнитной совместимости. Прибор может создавать радиопомехи в жилой зоне. В этом случае пользователь должен принять соответствующие меры.

1.4 Окружающая среда

Отработавшие приборы содержат ценные материалы, которые отправляются на переработку.

Осуществляйте утилизацию отдельно от остального мусора в соответствующих точках сбора.

Благодаря модульной конструкции принтер легко разбирается на составные части.



Отдельные детали отправляются на переработку.

Электронная плата прибора оснащена литиевым элементом питания.

Утилизируйте использованные элементы питания в торговых точках или в пунктах приема вторсырья.

2 Установка

2.1 Обзор устройства

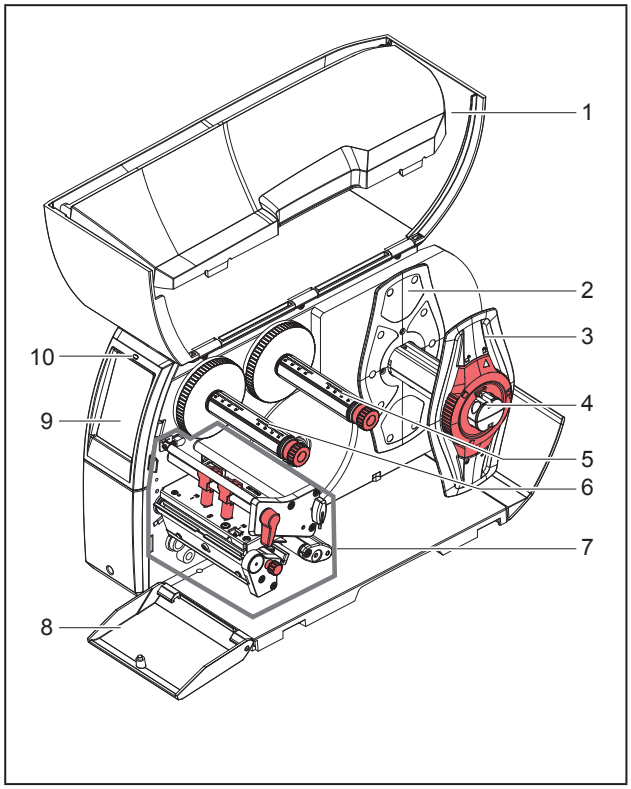


Рис. 1 Обзор

1 Крышка
2 Ограничитель полей
3 Ограничитель полей
4 Держатель рулона
5 Размотчик трансферной ленты
6 Намотчик трансферной ленты
7 Печатный узел
8 Крышка
9 Сенсорный дисплей
10 Светодиод «Прибор включен»

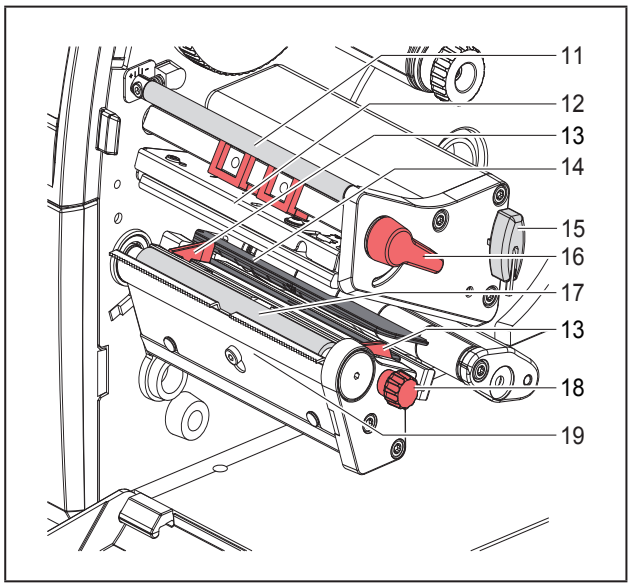


Рис. 2 Печатный узел - устройства с подачей материала по центру

11 Направляющий ролик трансферной ленты
12 Уголок с печатающей головкой
13 Направляющая
14 Датчик этикеток
15 Шестигранный ключ
16 Рычаг для блокировки печатающей головки
17 Печатный валик
18 Установочная кнопка для направляющих
19 Линия отрыва отрезной и перфорационный нож

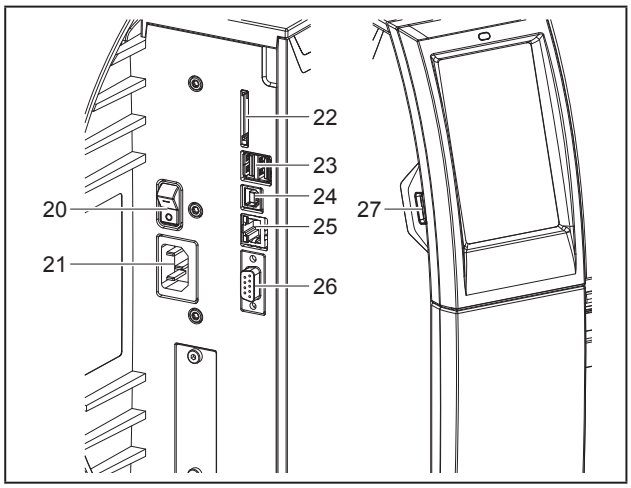


Рис. 3 Разъемы

20 Сетевой выключатель

21 Сетевой разъем

22 Разъем для SD-карты

23 2 ведущих USB-интерфейса для клавиатуры, сканера, USB-накопителя, Bluetooth-адаптера или сервисного ключа

24 Полноскоростной ведомый USB-интерфейс

25 Интерфейс Ethernet 10/100 Base-T

26 Интерфейс RS-232

27 Ведущий USB-интерфейс для клавиатуры, сканера, USB-накопителя, Bluetooth-адаптера или сервисного ключа

2.2 Распаковка и установка прибора

- ▶ Извлеките принтер из упаковки.
- ▶ Проверьте принтер на наличие повреждений.
- ▶ Установите принтер на ровной поверхности.
- ▶ Удалите транспортировочные крепления из пеноматериала, установленные в районе печатающей головки.
- ▶ Проверьте комплектность поставки.

Комплект поставки:

- Принтер этикеток
- Сетевой кабель
- USB-кабель
- Адаптер Wi-Fi
- DVD-диск с программным обеспечением этикетировочного аппарата, драйверы и документация
- Красящие ленты
- Печатающий валик для маркировщика скрепок

Сохраняйте оригинальную упаковку для последующей транспортировки.

Внимание
Возможно повреждение прибора и печатных материалов под воздействием влаги. Установите принтер этикеток в сухом, защищенном от попадания влаги месте.

2.3 Установка адаптера Wi-Fi

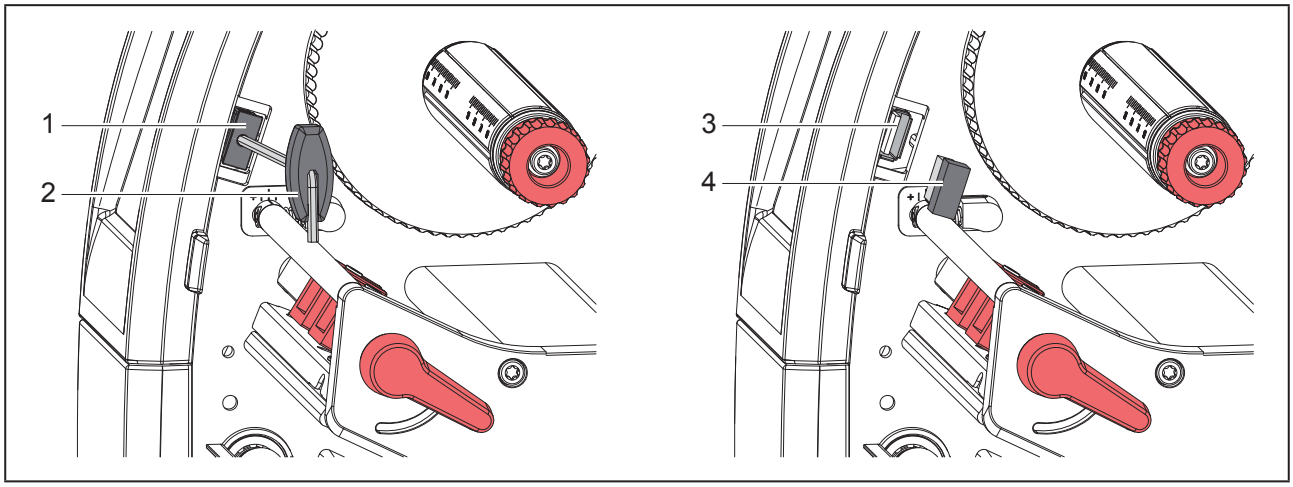


Рис. 4 Установка адаптера Wi-Fi

- ▶ Снимите крышку (1) с помощью (2) шестигранного ключа.
- ▶ Вставьте адаптер Wi-Fi (4) в разъем USB (3) на панели управления.

2.4 Подключение прибора

На «Рис. 3 Разъемы» изображены интерфейсы и разъемы, доступные в серийном исполнении.

2.4.1 Подключение к электрической сети

Принтер оснащен блоком питания, работающим в широком диапазоне напряжения. Прибор работает от сетевого напряжения 230 В/50 Гц или 115 В/60 Гц.

- ▶ Убедитесь, что прибор выключен.
- ▶ Вставьте сетевой кабель в разъем (Рис. 3 Разъемы).
- ▶ Вставьте сетевой кабель в розетку с заземлением.

2.4.2 Подключение к компьютеру или компьютерной сети

Внимание
Из-за отсутствия или недостаточного заземления могут возникать сбои в работе прибора. Убедитесь, что все компьютеры и соединительные кабели, подключенные к принтеру этикеток, заземлены.

- Подсоедините принтер этикеток к компьютеру или сети с помощью подходящего кабеля.

Конфигурация отдельных интерфейсов описана в → руководстве по конфигурации.

2.5 Включение прибора

После подключения всех кабелей и устройств:

- Включите принтер с помощью сетевого выключателя (Рис. 3 Разъемы).
  Проводится системный тест принтера, затем на дисплее отображается статус системы `Готов`.

3 Сенсорный дисплей

С помощью сенсорного дисплея пользователь может управлять работой принтера, например:

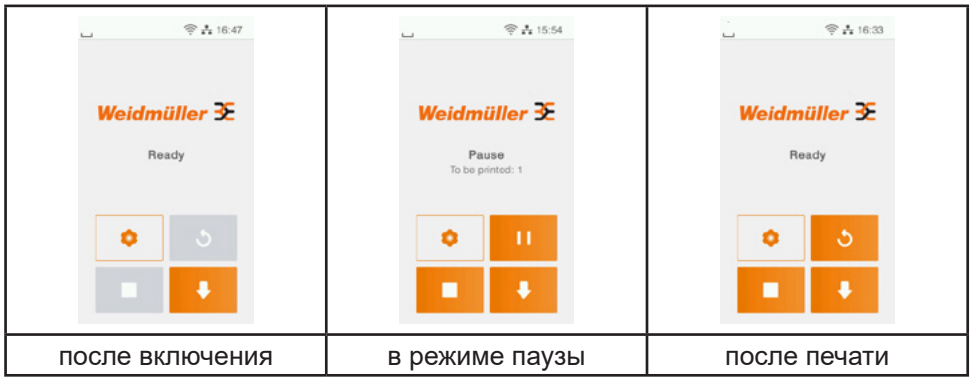
- останавливать, запускать или отменять печать,
- настраивать параметры печати, например, уровня нагрева печатающей головки, скорость печати, конфигурация интерфейсов, языка или времени суток (→ руководство по конфигурации),
- управлять автономным режимом с помощью носителя данных (→ руководство по конфигурации),
- обновлять программное обеспечение (→ руководство по конфигурации).

Функциями и настройками принтера можно управлять с помощью команд через приложения или с помощью непосредственного программирования через компьютер. Детальное описание см. в → руководстве по программированию.

Настройки, измененные с помощью сенсорного дисплея, являются основными настройками принтера.

Рекомендуется осуществлять корректировку настроек для различных вариантов печати с помощью программного обеспечения.

3.1 Основной экран



после включения	в режиме паузы	после печати

Рис. 5 Основной экран

Сенсорный экран работает от прямого нажатия пальцем:

- Чтобы открыть меню или выбрать пункт меню, нажмите на соответствующий символ.
- Для прокручивания списка проведите пальцем по дисплею вверх или вниз.

Кнопка на дисплее	Порядок работы	Кнопка на дисплее	Порядок работы
	Вход в меню		Повторная печать последней этикетки
	Прерывание печати		Отмена и удаление всех заданий печати
	Продолжение печати		Подача этикеток

Таблица 1 Кнопки управления

Неактивные кнопки управления затемнены.

При определенной конфигурации программного или аппаратного обеспечения на основном экране появляются дополнительные символы:

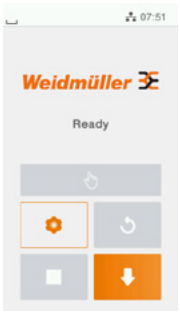
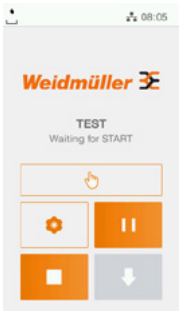
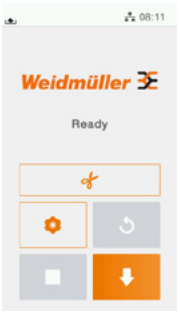
		
Печать по требованию без задания на печать	Печать по требованию с заданием на печать	Прямая резка при подключенном резаке CU, PCU или ST

Рис. 6 Дополнительные кнопки управления на основном экране

Кнопка на дисплее	Порядок работы
	Запуск печати, включая отклеивание, резку и т. п. отдельной этикетки в рамках заказа на печать.
	Запуск прямой резки без подачи материала.

Таблица 2 Дополнительные кнопки управления на основном экране

В верхней строке в зависимости от конфигурации отображается различная информация в виде пиктограмм:



Рис. 7 Пиктограммы в верхней строке

Кнопка на дисплее	Порядок работы
	при получении данных через интерфейс подается сигнал в виде изображения падающей капли
	активна функция `Сохранение потока данных` → руководство по конфигурации Все полученные данные сохраняются в виде файла формата .lbl.
	предупреждение «Конец ленты» → руководство по конфигурации Диаметр запасного рулона с лентой достиг минимального значения.
	установлена SD-карта
	установлен USB-накопитель
	Серый: установлен Bluetooth-адаптер, белый: активно соединение по Bluetooth
	активно соединение по Wi Fi Количество белых дуг обозначает мощность сигнала Wi-Fi.
	активно соединение по Ethernet
	активно соединение по USB
abc	активна программа abc
08:24	время суток

Таблица 3 Пиктограммы на основном экране

3.2 Навигация в меню

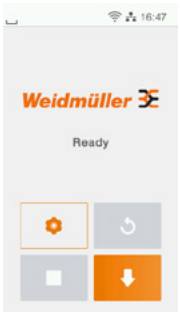
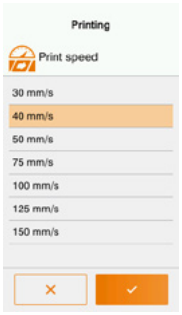
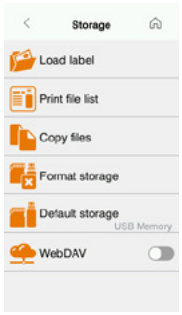
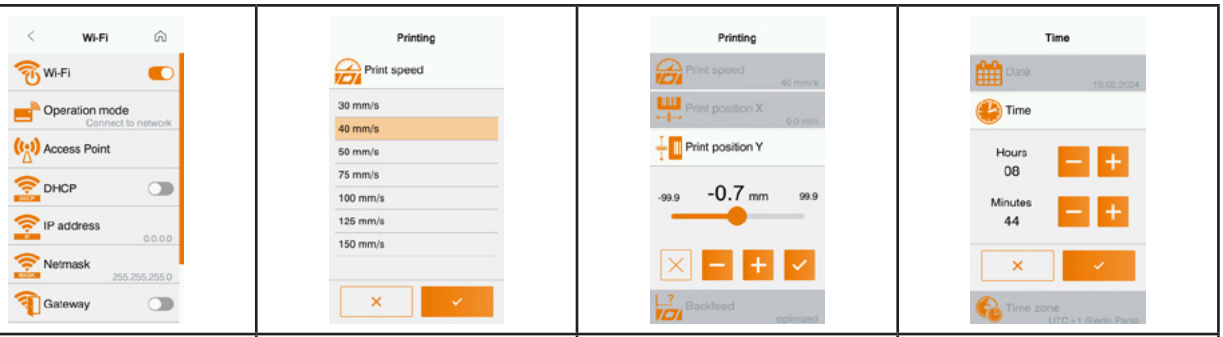
		
Вкладка запуска	Вкладка выбора	Вкладка настройки параметров и функций

Рис. 8 Вкладки меню

- Для входа в меню нажмите вкладку запуска  .
- Выберите раздел во вкладке выбора.
  В различных разделах есть свои подразделы с соответствующими вкладками выбора.
  Нажатием кнопки  осуществляется возврат на предыдущую вкладку, нажатием кнопки – возврат на вкладку запуска меню.
- Продолжайте выбор, пока не войдете во вкладку настройки параметров и функций.
- Выберите функцию. Принтер выполнит функцию или же запросит подтверждение.
  - или -
  Выберите параметр. Возможности настройки параметров зависят от их типа.



логические параметры	параметры выбора	численные параметры	дата/время

Рис. 9 Примеры настройки параметров

Кнопка на дисплее	Порядок работы	Кнопка на дисплее	Порядок работы
	Ползунок для приблизительной настройки значения		Выход из настроек с сохранением
	Пошаговое уменьшение значения		Параметр выключен, нажатием кнопки параметр включится
	Пошаговое увеличение значения		Параметр включен, нажатием кнопки параметр выключится
	Выход из настроек без сохранения		

Таблица 4 Кнопки управления

4 Закладка материала

Для настройки и монтажа используйте шестигранный ключ, расположенный в верхней части печатного узла. Для выполнения описываемых здесь работ не требуются дополнительные инструменты.

4.1 Закладка рулонного материала

4.1.1 Разместите рулон материала на держателе

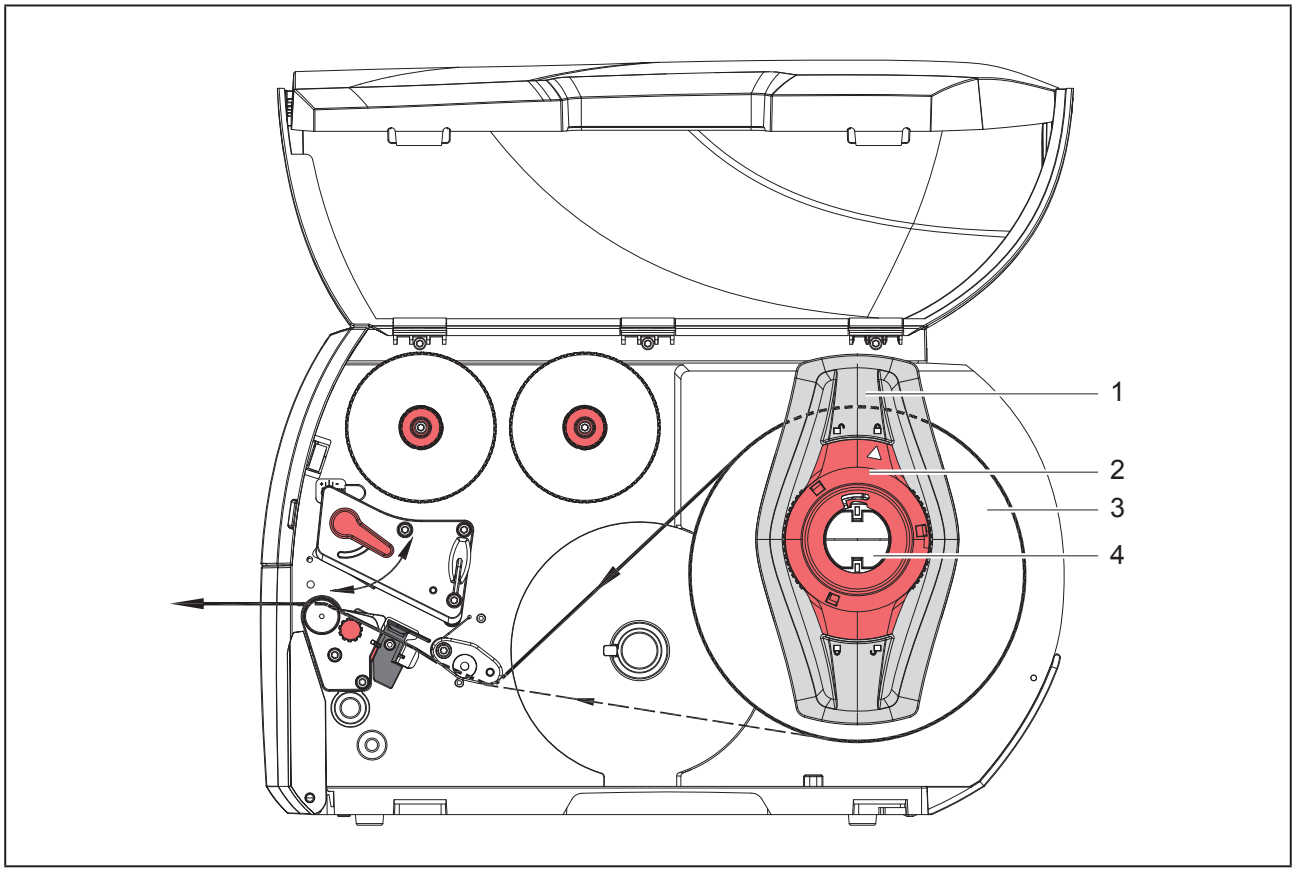


Рис. 10 Закладка рулонного материала

- Откройте крышку.
- Поверните установочное кольцо (2) против часовой стрелки, чтобы стрелка была направлена на символ, и освободите ограничитель полей (1).
- Снимите ограничитель полей (1) с держателя рулона (4).
- Установите рулон с материалом (3) в держателе (4), чтобы сторона печати была направлена вверх.
- Вставьте ограничитель полей (1) в держатель рулона (4) и продвиньте настолько, чтобы оба ограничителя полей плотно прилегали к рулону с материалом (3), и чувствовалось ощутимое сопротивление.
- Поверните установочное кольцо (2) против часовой стрелки, чтобы стрелка была направлена на символ, и закрепите ограничитель полей (1) на держателе рулона.
- Размотка длинных этикеток:
  Для режима отклеивания или намотки: ок. 60 см
  Для режима отрыва этикеток: ок. 40 см

4.1.2 Закладка этикеток в печатающую головку

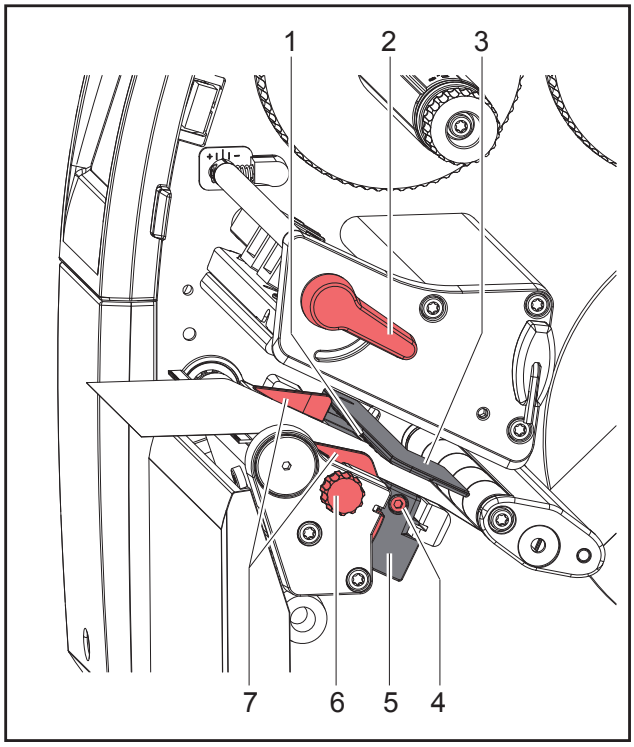


Рис. 11 Закладка этикеток в печатающую головку

- ▶ Поверните рычаг (2) против часовой стрелки, чтобы приподнять печатающую головку.
- ▶ Настройте ограничитель полей (7) с помощью рифленой кнопки (6), чтобы материал располагался между ограничителями полей.
- ▶ Проведите полоску с этикетками поверх внутреннего намотчика к печатной секции.
- ▶ Проведите полоску с этикетками через датчик этикеток (3), чтобы она вышла из печатной секции между печатающей головкой и печатным валиком.
- ▶ Расположите ограничитель полей (7) таким образом, чтобы материал проходил без зажима.

4.1.3 Настройка датчика этикеток

Для корректировки подачи материала датчик этикеток может смещаться перпендикулярно направлению движения бумаги. Сенсор (1) датчика этикеток виден спереди через печатную секцию и обозначен отметкой на кронштейне датчика. При включенном принтере на сенсоре горит желтый светодиод.

- ▶ Ослабьте винт (4).
- ▶ Поворачивая ручку (5), расположите датчик этикеток таким образом, чтобы сенсор (1) мог обнаружить промежутки между этикетками, отражательный метки или перфорацию.

– или, если этикетки имеют не прямоугольную форму, –

- ▶ Поворачивая ручку (5), расположите датчик этикеток таким образом, чтобы он захватывал передний край этикетки по направлению подачи бумаги.
- ▶ Затяните винт (4).

Только при работе в режиме отрыва этикеток:

- ▶ Поверните рычаг (2) по часовой стрелке, чтобы зафиксировать печатающую головку.
- ▶ Этикетки подготовлены к работе в режиме отрыва этикеток.

4.3 Настройка прижимного валика

Печатающая головка прижимается двумя толкателями (1), исходное положение которых находится в центре уголка. Эта настройка может быть сохранена для большинства задач.

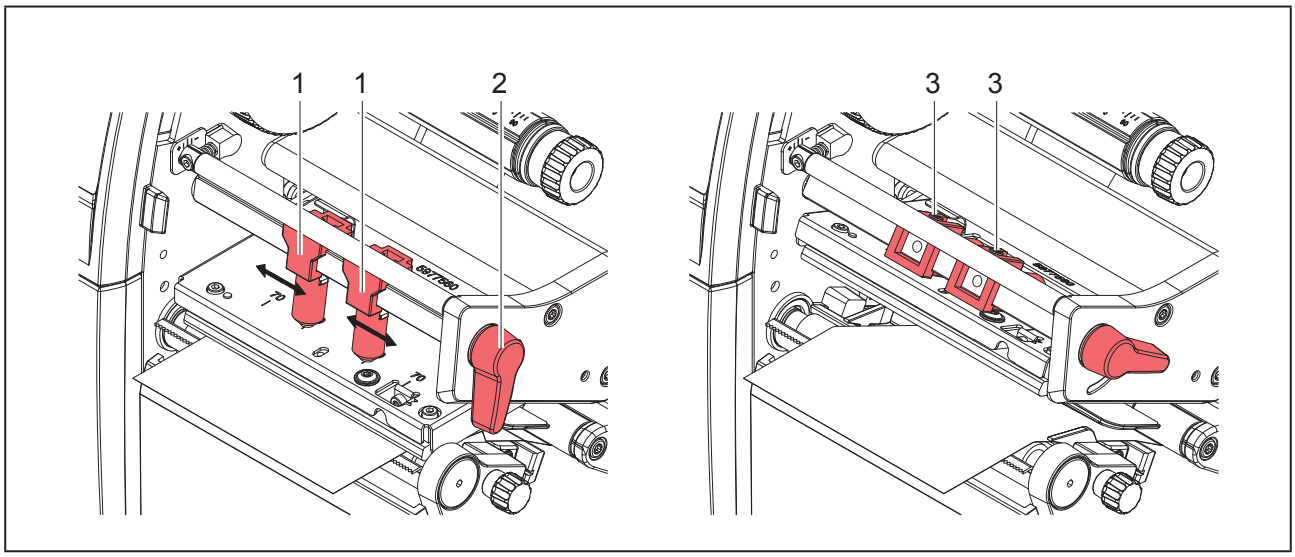


Рис. 13 Настройка прижимного валика - Устройства с подачей материала по центру

Если при использовании очень широких материалов в боковых зонах происходит осветление материала, переставьте толкатели:

- ▶ Ослабьте шпильки (3) на обоих толкателях (1) с помощью шестигранного ключа.
- ▶ Поверните рычаг (2) по часовой стрелке, чтобы зафиксировать печатающую головку.
- ▶ Передвиньте толкатель до значения на шкале 70.
- ▶ Затяните шпильки (3).

4.2 Загрузка этикеток Leporello

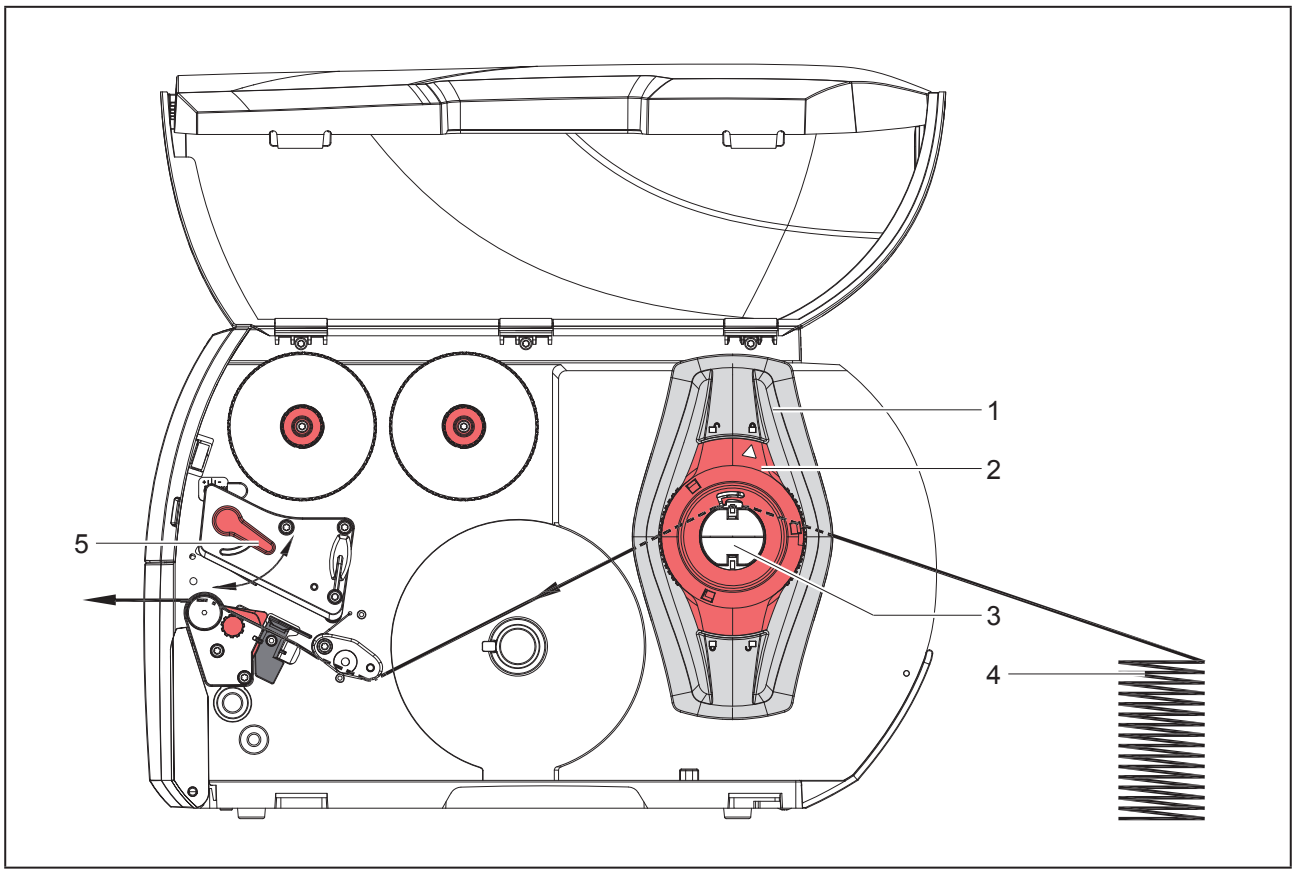


Рис. 12 Движение бумаги с этикетками Leporello

- ▶ Поверните установочное кольцо (2) против часовой стрелки, чтобы стрелка была направлена на символ, и освободите ограничитель полей (1).
- ▶ Ограничители полей (1) настраиваются таким образом, чтобы материал располагался между ними.
- ▶ Разместите стопку этикеток (4) за принтером. Следите за тем, чтобы этикетки были видны сверху на полоске.
- ▶ Проведите полоску с этикетками поверх держателя рулона (3) к печатной секции.
- ▶ Подвиньте ограничитель полей (1), чтобы полоска этикеток прилегала к обоим ограничителям без зажимов и сгибов.
- ▶ Поверните установочное кольцо (2) против часовой стрелки, чтобы стрелка была направлена на символ, и закрепите ограничитель полей (1) на держателе рулона.
- ▶ Закладка этикеток в печатающую головку (→ «4.1.2 Закладка этикеток в печатающую головку» на стр. 664).
- ▶ Настройка датчика этикеток (→ «4.1.3 Настройка датчика этикеток» на стр. 664).
- ▶ Настройка прижимного валика (→ «4.3 Настройка прижимного валика» на стр. 665).
- ▶ Поверните рычаг (5) по часовой стрелке, чтобы зафиксировать печатающую головку.

4.4 Установка и демонтаж линии отрыва

С целью переоборудования принтера для работы в другом режиме установите отрывную кромку.

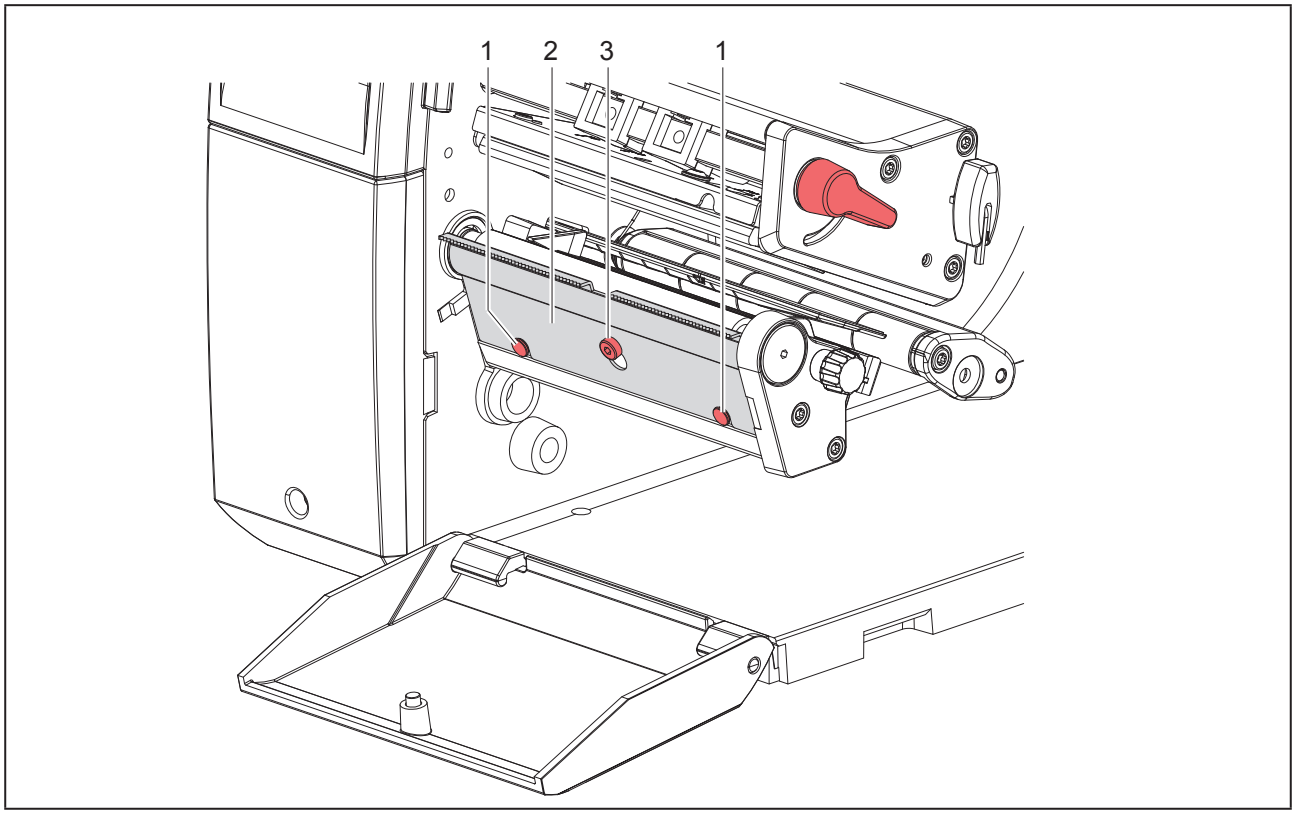


Рис. 14 Установка и демонтаж линии отрыва

Демонтаж перегородки

- ▶ Ослабьте винт (3) на несколько оборотов.
- ▶ Поднимите перегородку (2) наверх и снимите.

Монтаж перегородки

- ▶ Установите перегородку (2) на винте (3), передвиньте вниз за шпильки (1).
- ▶ Затяните винт (3).

4.5 Закладка трансферной ленты

При прямом терморежиме не вставляйте трансферную ленту, при необходимости удалите уже установленную.

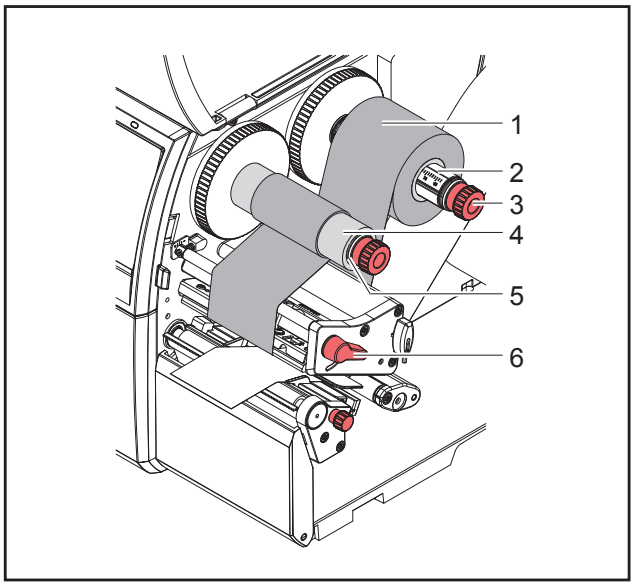


Рис. 15 Закладка трансферной ленты

- Перед закладкой трансферной ленты очистите головку (→ «6.3 Чистка головки» на стр. 671).
- Поверните рычаг (6) против часовой стрелки, чтобы приподнять печатающую головку.
- Закрепите трансферную ленту (1) на размотчике (2), чтобы покрытие ленты при размотке указывало вниз.
- Расположите рулон (1) на размотчике таким образом, чтобы оба его конца находились в одинаковых точках шкалы.
- Удерживая рулон с трансферной лентой (1), поверните вращающуюся ручку намотчика (3) против часовой стрелки до полной фиксации рулона.
- Установите подходящий сердечник трансферной ленты (4) на намотчике (5) и закрепите аналогичным образом.
- Проведите трансферную ленту через печатный узел, как показано на рис. 22.
- Закрепите начало трансферной ленты с помощью клейкой ленты на сердечнике (4). При этом намотчик трансферной ленты должен вращаться против часовой стрелки.
- Поверните намотчик трансферной ленты (5) против часовой стрелки, чтобы выровнять ход ленты.
- Поверните рычаг (6) по часовой стрелке, чтобы зафиксировать печатающую головку.

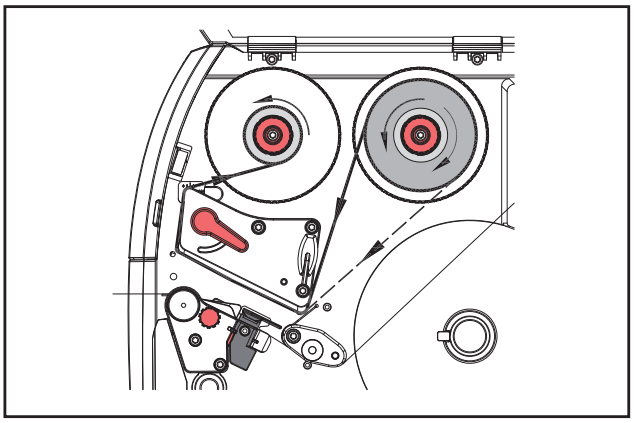


Рис. 16 Ход трансферной ленты

4.6 Настройка хода трансферной ленты

Из-за образования складок при движении трансферной ленты могут возникать дефекты при печати изображения. Во избежание образования складок настройте направляющий ролик трансферной ленты (3).

Неправильная настройка прижимного валика также может привести к образованию складок→ «4.3 Настройка прижимного валика» на стр. 665).

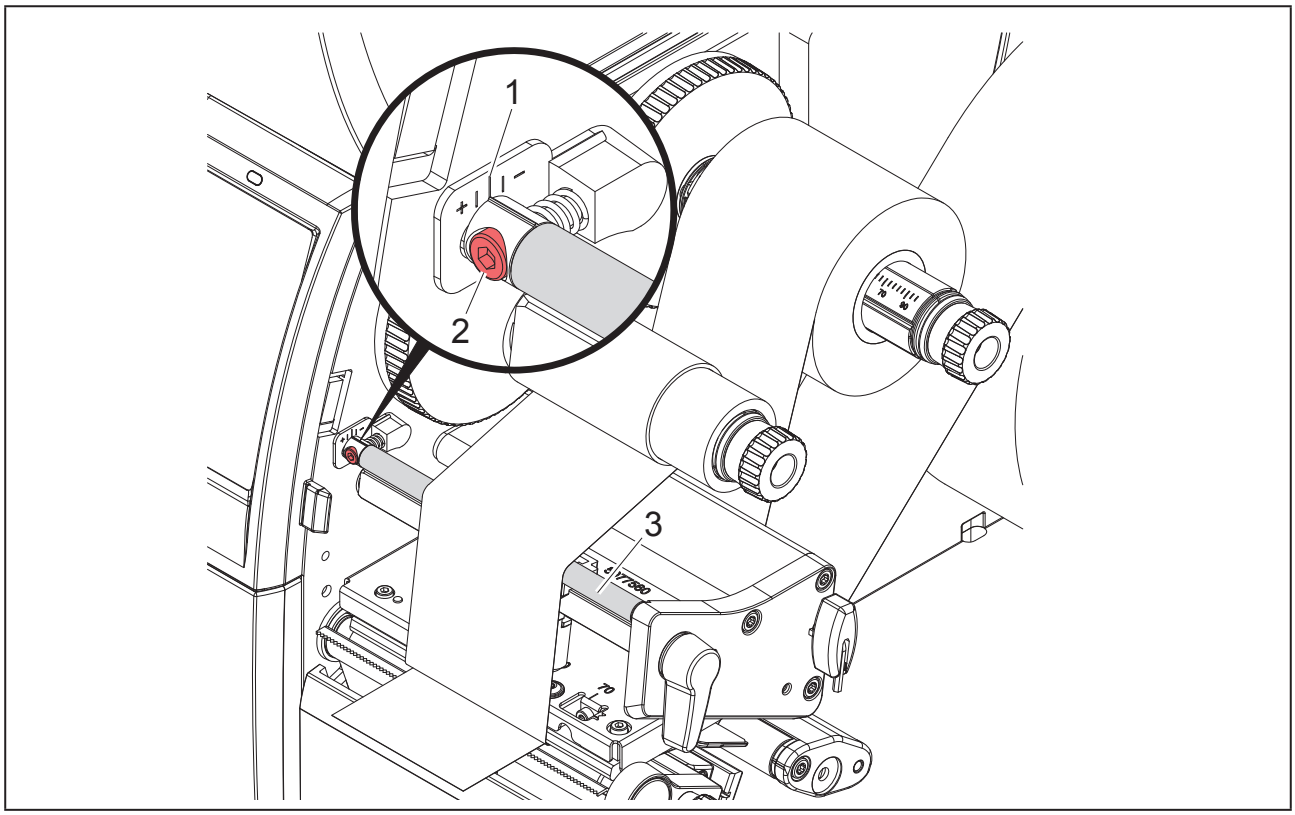


Рис. 17 Настройка хода трансферной ленты

Лучше всего проводить настройку во время печати.

- ▶ Определите существующие настройки на шкале (1), при необходимости запишите.
- ▶ Поверните винт (2) с помощью шестигранного ключа и следите за поведением ленты.
  В направлении + натягивается внутренняя кромка трансферной ленты, в направлении — внешняя кромка.

5 Режим печати

Внимание

Повреждение печатающей головки из-за ненадлежащего обращения!

- Не касайтесь пальцами или острыми предметами нижней части печатающей головки.
- Следите за тем, чтобы на этикетки не попадала грязь.
- Поверхность этикеток должна быть ровной. Шершавые этикетки действуют как наждак и снижают срок эксплуатации печатной головки.
- Печать должна осуществляться при минимальной температуре печатной головки.

Принтер готов к работе, если выполнены все соединения и установлены этикетки или трансферная лента.

5.1 Синхронизация хода бумаги

После закладки материала в режим обрезки требуется настроить синхронизацию хода бумаги. При этом первая этикетка, распознанная датчиком этикеток, перемещается в позицию печати, а все лежащие перед ней этикетки выводятся из принтера. Благодаря этому в режиме отклеивания предотвращается отклеивание пустых этикеток вместе с первой напечатанной этикеткой, а в режиме обрезки настраивается правильная длина первой резки. В обоих случаях первая этикетка может стать непригодной.

▶ Нажмите кнопку  , чтобы запустить синхронизацию.

▶ Удалите пустые отклеенные или обрезанные при подаче этикетки.

Синхронизация не требуется, если печатающая головка не открывалась в перерыве между печатью и если принтер был выключен.

5.2 Режим отрыва этикеток

В режиме отрыва этикеток осуществляется печать этикеток или непрерывной бумаги. Печать выполняется непрерывно. После печати полоска с этикетками отрывается вручную. Для данного режима работы установлена отрывная кромка → «4.4 Установка и демонтаж линии отрыва» на стр. 667.

5.3 Запрет обратной подачи

Обратная подача материала к печатающей головке в режиме обрезки или в перерыве между печатью не допускается.

Во избежание обратной подачи:

- В меню принтера выберите Настройки печати > Специальная установка > Опции

отключите настройку «Режим одиночной буферизации».

или

- В режиме прямого программирования → руководство по программированию

Не используйте команду O S.

6 Очистка

6.1 Указания по очистке



Опасно

Опасность поражения электрическим током!

Перед проведением любых технических работ отсоедините принтер от сети.

Принтер этикеток требует небольшого ухода.

Основное внимание уделяется очистке термопечатающей головки. Это обеспечивает равномерное качество изображения и препятствует преждевременному износу печатной головки.

В остальном техническое обслуживание ограничивается ежемесячной чисткой прибора.

Внимание

Повреждение принтера при использовании едких чистящих средств!

Не используйте абразивные материалы и растворители для чистки внешних поверхностей и узлов.

- ▶ Удалите пыль и катышки в области печати кисточкой или пылесосом.
- ▶ Очистите наружные поверхности универсальным средством.

6.2 Очистка печатного валика

Загрязнение печатного валика может способствовать снижению качества изображения и подачи материала.

- ▶ Отодвиньте печатающую головку.
- ▶ Извлеките этикетки и трансферную ленту из принтера.
- ▶ Удалите отложения на валике с помощью чистящего средства и мягкой ткани.
- ▶ При наличии повреждений валика произведите его замену → руководство по техническому обслуживанию.

6.3 Чистка головки

Интервалы очистки:

- Прямой терморежим – после каждой смены рулона с этикетками
- Термотрансферная печать – после каждой смены рулоны трансферной ленты

Во время печати на печатающей головке может накапливаться грязь, снижающая качество печати, например, различием в контрастности или присутствием вертикальных полос.

Внимание

Повреждение печатающей головки!
Не используйте острые или твердые предметы для очистки печатающей головки.
Не прикасайтесь к стеклянному защитному слою печатающей головки.

Внимание

Опасность ожога горячей печатающей головкой.

Перед очисткой печатающей головки дайте ей остыть.

- ▶ Отодвиньте печатающую головку.
- ▶ Извлеките этикетки и трансферную ленту из принтера.
- ▶ Очистите печатающую головку специальным чистящим карандашом или ватной палочкой, смоченной в спирте.
- ▶ Дайте высохнуть печатающей головке в течение 2–3 минут.

6.4 Очистка датчика этикеток

Внимание
Датчик поврежден! Не используйте острые или твердые предметы, или растворители для очистки датчика.

Бумажная пыль может попасть на датчики этикеток. Из-за этого может ухудшаться распознавание начала этикетки и фотометки.

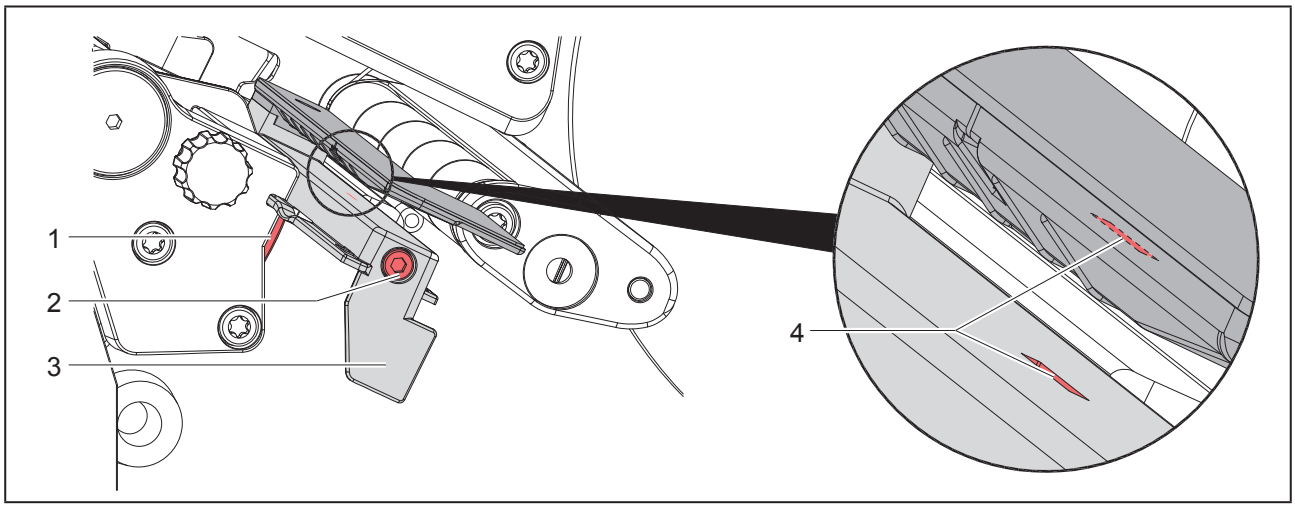


Рис. 18 Очистка датчика этикеток

- ▶ Извлеките этикетки и трансферную ленту из принтера.
- ▶ Ослабьте винт (2).
- ▶ Прижав головку (1), медленно потяните датчик этикеток за ручку (3). Следите за тем, чтобы кабель датчика не натянулся.
- ▶ Очистите датчик этикеток и паз датчика (4) кисточкой или ватной палочкой, смоченной в спирте.
- ▶ Установите датчик с помощью ручки (3) в прежнее положение и настройте (→ «4.1.3 Настройка датчика этикеток» на стр. 664).
- ▶ Повторно установите этикетки и трансферную ленту.

7 Устранение неисправностей/ошибок

7.1 Индикация неисправностей

При возникновении неисправности/ошибки на дисплее появляется соответствующая индикация:

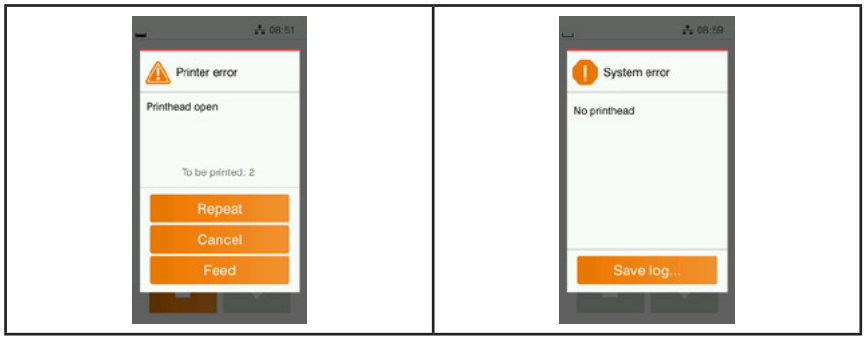


Рис. 19 Индикация неисправностей/ошибок

Способ устранения неисправностей/ошибок зависит от их типа → «7.2 Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение» на стр. 673.

Для продолжения работы в индикации неисправности предусмотрены следующие возможности:

Кнопка на дисплее	Порядок работы
`Повторить`	После устранения причины печать продолжается.
`Отмена`	Текущее задание отменяется.
`Подача`	Происходит новая синхронизация подачи этикеток. После этого выполнение задания может быть продолжено нажатием кнопки *Повторить*.
`Игнорировать`	Сообщение о неисправности/ошибке игнорируется, печать продолжается, возможно, с ограничением функций.
`Сохранить журнал`	Ошибка не позволяет выполнить печать. Для более точного анализа различные системные файлы могут быть сохранены на внешнем накопителе.

Таблица 5 Кнопки управления на индикаторе неисправности/ошибки

7.2 Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение

Сообщение о неисправности/ошибке	Причина	Способ устранения
Буфер переполнен	Буфер данных переполнен, однако компьютер пытается передать данные	Используйте протокол передачи данных (предпочтительно RTS/CTS).
Головка открыта	Головка не зафиксирована	Зафиксируйте головку.
Имя уже существует	Во время прямого программирования дано двойное имя поля	Исправьте программу.

Сообщение о неисправности/ ошибке	Причина	Способ устранения
Лента с окраш. стороны	Установленное направление размотки ленты не соответствует настройке конфигурации	Настройка конфигурации не соответствует используемой ленте. Скорректируйте настройку конфигурации.
		Лента вложена другим концом. Очистите головку → 4.1.2 на стр. 664 Правильно вложите ленту.
Не задан размер этикетки	Размер этикетки не определен в программе	Проверьте программу.
Неизв. карта	Накопитель не отформатирован Не поддерживается данный тип накопителя	Отформатируйте накопитель или используйте другой.
Нет бумаги	Израсходован печатный материал	Заложите материал
	Ошибка в движении бумаги	Проверьте движение бумаги.
Нет ленты	Должна осуществляться печать термоэтикеток, однако ПО переключено на термотрансферную печать	Отмените печать. Переключите ПО на терморежим. Вновь запустите печать.
	Израсходована трансферная лента	Установите новую трансферную ленту.
	Трансферная лента при печати расплавилась	Отмените печать. Измените степень нагрева с помощью ПО. Очистите головку → 4.1.2 на стр. 664 Установите трансферную ленту. Вновь запустите печать.
Ошибка напряж.	Аппаратная ошибка	Выключите и включите принтер. При повторном возникновении ошибки обратитесь в сервисную службу. Отображается, какое напряжение пропало. Запишите.
Ошибка чтения	Ошибка чтения информации с накопителя	Проверьте данные на накопителе. Сохраните данные. Переформатируйте накопитель.
Ошибка штрих-кода	Недопустимое содержание штрих-кода, например, буквенно-цифровые знаки в цифровом штрих-коде	Исправьте содержание штрих-кода.
Перегрев головки	Слишком интенсивное нагревание печатающей головки	После паузы печать продолжится автоматически. При повторном перегреве уменьшите степень нагрева или скорость печати с помощью программного обеспечения.
Переполнение памяти	Слишком большое задание на печать: из-за загруженных шрифтов, крупных графиков	Отмените печать. Уменьшите количество печатаемых данных.

Сообщение о неисправности/ ошибке	Причина	Способ устранения
Прижим. валик открыт	Прижимной валик на направляющем ролике при работе в режиме отклеивания не закрыто	Закройте прижимной валик.
	Прижимной валик на натяжном валике в устройстве THM MultiMark Plus не закрыт	Закройте прижимной валик.
Резак блокирован	Резак не функционирует	Выключите и включите принтер. При повторном возникновении ошибки обратитесь в сервисную службу.
	Резак остается в материале	Выключите принтер. Извлеките зажатый материал. Включите принтер. Вновь запустите печать. Замените материал.
Резак заклинен	Резак не режет материал, а возвращается в исходное положение	Нажмите кнопку *Отмена*. Замените материал.
Сбой при записи	Аппаратная ошибка	Повторите запись. Переформатируйте накопитель.
Синтаксическая ошибка	Принтер получил от компьютера неизвестную или неправильную команду.	Нажмите кнопку *Игнорировать*, чтобы перейти к следующей команде, или *Отмена*, чтобы прервать печать.
Снимите ленту	Установлена трансферная лента , хотя принтер настроен на прямой терморежим	Включите с помощью программного обеспечения или конфигурации принтера термотрансферную печать.
		Удалите трансферную ленту для использования прямого терморежима.
Устройство не подкл.	Программа не находит устройство	Подключите дополнительное устройство или откорректируйте программу.
Файл не найден	Запрос файла, отсутствующего в носителе данных	Проверьте носитель данных.
Шрифт не найден	Ошибка при загрузке выбранного шрифта	Отмените печать, измените шрифт.
Штрих-код слишком велик	Штрих-код слишком велик для указанного участка этикетки	Уменьшите или сместите штрих-код.

Сообщение о неисправности/ ошибке	Причина	Способ устранения
Этик. не найдена	В принтере находится непрерывная бумага, но ПО ожидает этикетки	Отмените печать. Измените формат этикетки в ПО. Вновь запустите печать.
	Введенный в ПО формат этикетки не соответствует фактическому	Отмените печать. Измените формат этикетки в ПО. Вновь запустите печать.
	На полоске отсутствует несколько этикеток	Нажмите и удерживайте кнопку *Повторить*, пока не появится следующая этикетка.

Таблица 6 Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение

7.3 Устранение проблем

Проблема	Причина	Способ устранения
Трансферная лента сминается	Направляющий ролик трансферной ленты не настроен	Настройка хода трансферной ленты → «4.6 Настройка хода трансферной ленты» на стр. 669
	Прижимной валик не настроен	Настройте прижимной валик → «4.3 Настройка прижимного валика» на стр. 665
	Слишком широкая трансферная лента	Используйте трансферную ленту размером чуть шире этикетки.
Изображение стерто или не полностью пропечатывается	Печатающая головка загрязнена	Очистите головку → «6.3 Чистка головки» на стр. 671
	Слишком высокая температура	Уменьшите температуру с помощью ПО.
	Неправильная комбинация этикеток и трансферной ленты	Используйте другой тип или марку ленты.
Принтер не останавливает печать, если заканчивается трансферная лента	В ПО выбран терморежим	Включите с помощью ПО термотрансферную печать.
Принтер печатает набор знаков вместо этикетки	Принтер работает в режиме печати кодов ASCII	Выйдите из режима печати кодов ASCII.

Проблема	Причина	Способ устранения
Принтер перемещает материал этикетки, но не трансферную ленту	Трансферная лента неправильно установлена	Проверьте и при необходимости настройте ход трансферной ленты и материала этикетки.
	Неправильная комбинация этикеток и трансферной ленты	Используйте другой тип или марку ленты.
Принтер печатает только каждую вторую этикетку	В ПО настроен слишком большой формат.	Измените формат в ПО.
Вертикальные белые линии на отпечатанном изображении	Печатающая головка загрязнена	Очистите головку. → «6.3 Чистка головки» на стр. 671
	Печатающая головка неисправна (вышли из строя точки нагрева)	Замените печатающую головку. → Руководство по техническому обслуживанию
Горизонтальные белые линии на отпечатанном изображении	Принтер работает в режиме резки или отклеивания с настройкой `Обратная подача` > `оптимизирована`	Выполните перенастройку *Обратная подача* > *всегда*. → Руководство по конфигурации.
Изображение с одной стороны светлее	Печатающая головка загрязнена	Очистите головку → «6.3 Чистка головки» на стр. 671
	Прижимной валик не настроен	Настройте прижимной валик → «4.3 Настройка прижимного валика» на стр. 665

Таблица 7 Устранение проблем

8 Технические характеристики

Технические характеристики	
Цель применения:	Печать этикеток
Технология:	Термография
Качество печати:	300 dpi
Скорость печати:	до 300 мм/с
Подача материала:	по центру
Интерфейсы:	RS232C 1.200 - 230.400 бод/8 бит USB 2.0 Hi-Speed Device для подключения ПК Ethernet 10/100 Base-T
Питающее напряжение:	100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, PFC - компенсация коэффициента мощности
Место эксплуатации:	Офисные помещения
Температура окружающей среды:	5 - 40°C 41 - 104°F
Габаритные размеры (Д x Ш x В):	460 x 252 x 288 мм
Вес:	10 кг (22.73 lb)
Комплект поставки:	• Принтер этикеток • Сетевой кабель • USB-кабель • Адаптер Wi-Fi • DVD-диск с программным обеспечением этикетировочного аппарата, драйверы и документация • Красящие ленты • Печатающий валик для маркировщика скрепок

Таблица 8 Технические характеристики

9 Разрешения

9.1 Указание к Декларации соответствия требованиям ЕС

Принтеры этикеток серии THM отвечают соответствующим основополагающим требованиям к безопасности и защите здоровья следующих директив ЕС:

- Директива 2014/35/EC об электрическом оборудовании для использования в определенном диапазоне напряжения
- Директива 2014/30/EC об электромагнитной совместимости
- Директива 2011/65/EC об ограничении использования определенных опасных материалов в электрических и электронных устройствах

Декларацию производителя о соответствии изделия общим техническим требованиям вы найдете в онлайн-каталоге по адресу:

www.weidmueller.com

Для этого введите соответствующий артикул.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Список ключевых слов

А

Адаптер Wi-Fi 656

В

Важная информация 652
Включение 657
Вторичная переработка 653

Д

Дополнительные работы 653

З

Загрузка этикеток Leporello 666
Закладка материала 663
Закладка трансферной ленты 668

И

Использование по назначению 652

К

Комплект поставки 655

Л

Литиевый элемент питания 653

Н

Настройка датчика этикеток 664
Настройка хода трансферной ленты 669
Настройте прижимной валик 665

О

Обзор устройства 654
Обратная подача 670
Ограничитель полей 654
Отрывная кромка 667
Очистите головку 671
Очистка датчика этикеток 672
Очистка печатного валика 671
Ошибки Сообщения 673

П

Печатающая головка Повреждение 670
Подключение прибора 656
Полноскоростной ведомый USB-интерфейс . 655
Предупредительные наклейки 653

Р

Распаковка 655
Режим обрезки 670
Режим отрыва этикеток 670

С

Сервисные работы 653
Сетевое напряжение 653
Сети электропитания 653
Синхронизация хода бумаги 670

Т

Технические характеристики 678

У

Указания 652
Указания по очистке 671
Условия эксплуатации 653
Установка 655
Устранение неисправностей/ошибок 673
Устранение проблем 676

Výrobca

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Nemecko
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokument č. 2599440000
Revízia 01/Máj 2024

Obsah

Revízie 683

Kontaktná adresa 683

1 Úvod 686
1.1 Upozornenia 686
1.2 Určené použitie 686
1.3 Bezpečnostné pokyny 687
1.4 Životné prostredie 687

2 Inštalácia 688
2.1 Prehľad zariadenia 688
2.2 Rozbalenie a inštalácia zariadenia 689
2.3 Inštalácia kľúča Wi-Fi 690
2.4 Pripojenie zariadenia 690
2.4.1 Pripojenie na elektrickú sieť 690
2.4.2 Pripojenie na počítač alebo počítačovú sieť 690
2.5 Zapnutie zariadenia 691

3 Displej s dotykovou obrazovkou 692
3.1 Úvodná obrazovka 692
3.2 Navigácia v menu 695

4 Vkladanie materiálu 696
4.1 Vkladanie kotúčového materiálu 696
4.1.1 Umiestnenie kotúča materiálu na držiak kotúča 696
4.1.2 Vkladanie štítkov do tlačovej hlavy 697
4.1.3 Nastavenie svetelnej závory štítkov 697
4.2 Vkladanie skladaných štítkov 698
4.3 Nastavenie prítlačného systému hlavy 699
4.4 Demontáž a montáž odtrhávacej hrany 700
4.5 Vkladanie transferovej pásky 701
4.6 Nastavenie dráhy transferovej pásky 702

5 Tlačová prevádzka 703
5.1 Synchronizácia dráhy papiera 703
5.2 Režim odtrhávania 703
5.3 Potlačenie spätného podávania 703

6 Čistenie 704
6.1 Pokyny k čisteniu 704
6.2 Čistenie tlačového valca 704
6.3 Čistenie tlačovej hlavy 704
6.4 Čistenie svetelnej závory štítkov 705

7 Odstraňovanie chýb 706
7.1 Zobrazenie chyby 706
7.2 Hlásenia chýb a odstránenie chýb 706
7.3 Odstránenie problému 709

8 Technické údaje 710

9 Osvedčenia 711
9.1 Upozornenie k EÚ vyhláseniu o zhode 711
9.2 FCC 711

10 Zoznam hesiel 712

1 Úvod

1.1 Upozornenia

Dôležité informácie a upozornenia v tejto dokumentácii sú označené nasledovne:

	**Nebezpečenstvo!** Upozorňuje na ohrozenie s veľkou mierou rizika, ktoré má za následok smrť alebo ťažké poranenie, ak sa mu nezabráni.

	**Varovanie!** Upozorňuje na ohrozenie so strednou mierou rizika, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenie, ak sa mu nezabráni.

	**Opatrne!** Upozorňuje na ohrozenie s nízkou mierou rizika, ktoré môže mať za následok nepatrné alebo mierne poranenie, ak sa mu nezabráni.

Pozor!
Upozorňuje na možné materiálne škody alebo stratu kvality.



Rady na uľahčenie priebehu práce alebo upozornenie na dôležité pracovné kroky.

1.2 Určené použitie

- Zariadenie je vyrobené podľa stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Pri používaní môžu napriek tomu vzniknúť nebezpečenstvá pre zdravie a život používateľa alebo tretích osôb, príp. negatívne ovplyvnenie zariadenia a ostatných vecných hodnôt.
- Zariadenie sa smie používať iba v technicky bezchybnom stave a podľa určenia, s prihliadaním na bezpečnosť a nebezpečenstvo za dodržania návodu na obsluhu.
- Toto zariadenie je určené výhradne na potláčanie vhodných, výrobcom schválených materiálov. Iné použitie alebo použitie presahujúce tento rámec je v rozpore s určením. Výrobca/dodávateľ neručí za škody vyplývajúce z nesprávneho požitia. Riziko nesie samotný používateľ.
- K určenému používaniu patrí aj dodržiavanie návodu na obsluhu vrátane výrobcom poskytnutých údržbových odporúčaní/predpisov.



Všetky dokumentácie sú obsiahnuté na priloženom DVD a aktuálne je možné prezrieť si ich aj na internete.

1.3 Bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie je určené pre elektrické siete so striedavým napätím od 100 V do 240 V. Pripájať sa smie iba do zásuviek s ochranným kontaktom.
- Toto zariadenie sa smie pripájať iba na zariadenia, ktoré vedú ochranné nízke napätie.
- Pred pripájaním alebo odpájaním vypnite všetky zariadenia (počítač, tlačiareň, príslušenstvo), ktorých sa to týka.
- Toto zariadenie sa smie prevádzkovať iba v suchom prostredí a nesmie sa vystavovať vlhkosti (striekajúca voda, hmla atď.).
- Zariadenie neprevádzkujte v atmosfére s nebezpečenstvom výbuchu.
- Zariadenie neprevádzkujte v blízkosti vysokonapäťových vedení.
- Ak sa zariadenie bude prevádzkovať s otvoreným krytom, dbajte na to, aby sa odevy, vlasy, šperky alebo podobné veci osôb nedostali do kontaktu s otvorenými, rotujúcimi dielmi.
- Toto zariadenie alebo jeho diely sa môžu počas tlače zohriať. Počas prevádzky sa ho nedotýkajte a pred výmenou materiálu alebo demontážou ho nechajte vychladnúť.
- Nebezpečenstvo stlačenia pri zatváraní krytu. Kryt pri zatváraní chytajte iba zvonku a nesiahajte do oblasti sklápania krytu.
- Vykonávajte iba úkony popísané v tomto návode na obsluhu.
  Rozsiahlejšie práce smie vykonávať iba vyškolený personál alebo servisní technici.
- Neodborné zásahy na elektronických konštrukčných skupinách a ich softvéri môžu spôsobiť poruchy.
- Prevádzkovú bezpečnosť môžu ohroziť aj iné neodborné práce alebo zmeny na zariadení.
- Servisné práce nechajte vždy vykonať v kvalifikovanej dielni, ktorá má potrebné odborné znalosti a nástroje na vykonanie požadovaných prác.
- Na zariadeniach sú umiestnené rôzne nálepky s výstražnými upozorneniami, ktoré upozorňujú na nebezpečenstvá.
  Nálepky s výstražnými upozorneniami neodstraňujte, inak nebude možné rozpoznať nebezpečenstvá.
- Maximálna emisná hladina akustického tlaku LpA je pod 70 dB(A).

	**Nebezpečenstvo!** Nebezpečenstvo ohrozenia života spôsobené sieťovým napätím. Teleso zariadenia neotvárajte.

	**Varovanie!** Toto zariadenie je zariadením triedy A. Toto zariadenie môže v obytnej zóne spôsobovať rádiové rušenie. V tomto prípade sa od prevádzkovateľa môže požadovať, aby vykonal primerané opatrenia.

1.4 Alebo

► Pred likvidáciou výrobku vyberte batériu/nabíjateľnú batériu na účely osobitnej likvidácie.

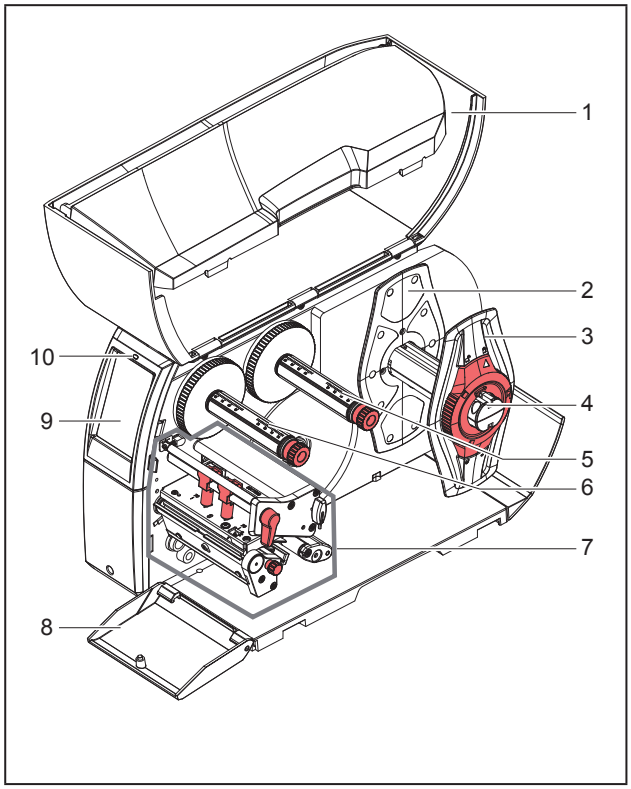


Výrobok obsahuje látky, ktoré môžu mať škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. Okrem toho takisto obsahuje látky, ktoré sa môžu znova využiť pomocou cielenej recyklácie.
Riaďte sa usmerneniami k správnej likvidácii výrobku. Usmernenia nájdete tu: www.weidmueller.com/disposal.



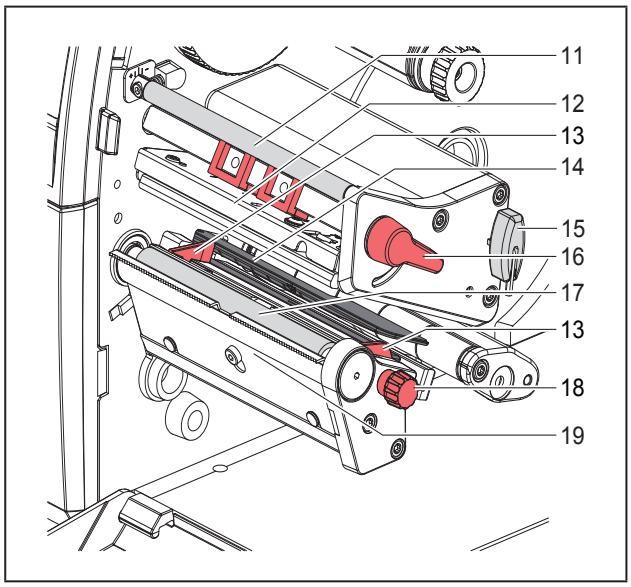
2 Inštalácia

2.1 Prehľad zariadenia



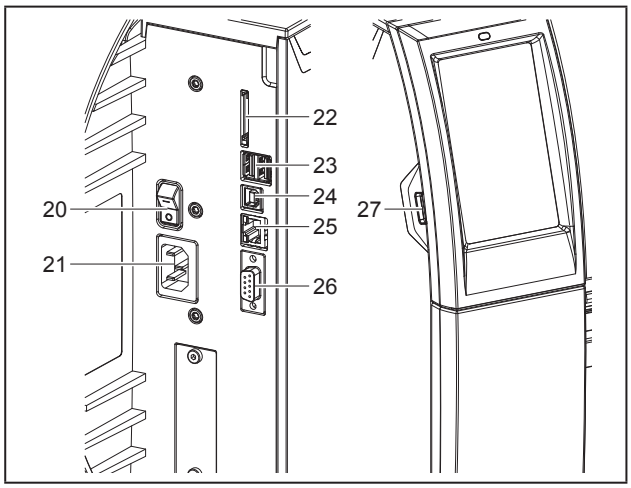
Obr. 1 Prehľad

1 Kryt
2 Nastavovač okraja
3 Nastavovač okraja
4 Držiak kotúča
5 Odvíjač transferovej pásky
6 Navíjač transferovej pásky
7 Tlačová konštrukčná skupina
8 Kryt
9 Displej s dotykovou obrazovkou
10 LED „Zariadenie zapnuté“



Obr. 2 Tlačová konštrukčná skupina – zariadenia s centrovaným vedením materiálu

11 Presmerovanie transferovej pásky
12 Uholník hlavy s tlačovou hlavou
13 Vedenie
14 Svetelná závora štítkov
15 Kľúč na šesťhranné hlavy
16 Páčka na zablokovanie tlačovej hlavy
17 Tlačový valec
18 Nastavovacie tlačidlo vedení
19 Odtrhávacia hrana rezacím nožom alebo perforačným nožom



Obr. 3 Prípojky

20 Sieťový spínač

21 Sieťové pripojenie

22 Otvor pre kartu SD

23 2 rozhrania USB Master pre klávesnicu, skener, úložisko USB, adaptér Bluetooth alebo servisný kľúč

24 Rozhranie USB Full Speed Slave

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 Rozhranie RS-232

27 Rozhranie USB Master pre klávesnicu, skener, úložisko USB, adaptér Bluetooth alebo servisný kľúč

2.2 Rozbalenie a inštalácia zariadenia

- ▶ Tlačiareň štítkov vyberte z kartónu.
- ▶ Tlačiareň štítkov skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- ▶ Tlačiareň postavte na rovný povrch.
- ▶ Odstráňte prepravné poistky z penového materiálu v oblasti tlačovej hlavy.
- ▶ Dodávku skontrolujte ohľadom úplnosti.

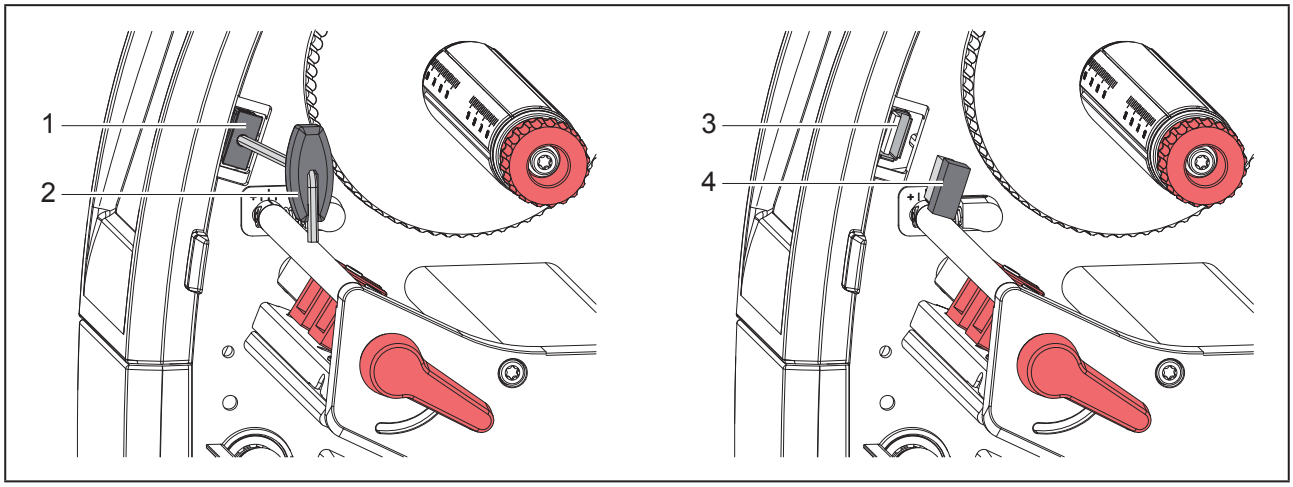
Rozsah dodávky:

- Tlačiareň štítkov
- Sieťový kábel
- USB kábel
- Kľúč Wi-Fi
- DVD so softvérom na štítky, ovládačom a dokumentáciou
- Farebné pásky
- Tlačový valec pre značkovač svoriek

Originálny obal uschovajte pre neskoršiu prepravu.

Pozor!
Poškodenie zariadenia a tlačových materiálov vlhkosťou alebo mokrom. Tlačiareň štítkov inštalujte iba na suchých a proti striekajúcej vode chránených miestach.

2.3 Inštalácia kľúča Wi-Fi



Obr. 4 Inštalácia kľúča Wi-Fi

- ▶ Pomocou kľúča na šesťhranné hlavy (2) odstráňte kryt (1).
- ▶ Kľúč Wi-Fi (4) zasuňte do rozhrania USB (3) v ovládacom poli.

2.4 Pripojenie zariadenia

Sériové rozhrania a prípojky sú zobrazené na „Obr. 3 Prípojky“.

2.4.1 Pripojenie na elektrickú sieť

Tlačiareň je vybavená sieťovým zdrojom so širokým rozsahom. Prevádzka so sieťovým napätím 230 V~/50 Hz alebo 115 V~/60 Hz je možná bez zásahu na zariadení.

- ▶ Zabezpečte, aby bolo zariadenie vypnuté.
- ▶ Sieťový kábel zastrčte do sieťového pripojenia (Obr. 3 Prípojky).
- ▶ Zástrčku sieťového kábla zastrčte do uzemnenej zásuvky.

2.4.2 Pripojenie na počítač alebo počítačovú sieť

Pozor!
V prevádzke sa vplyvom nedostatočného alebo chýbajúceho uzemnenia môžu vyskytnúť poruchy. Dbajte na to, nech sú všetky spojovacie káble pripojené na tlačiareň štítkov uzemnené.

- Tlačiareň štítkov spojte s počítačom alebo sieťou pomocou vhodného kábla.

Detaily ku konfigurácii jednotlivých rozhraní → Návod na konfiguráciu.

2.5 Zapnutie zariadenia

Keď sú vykonané všetky pripojenia:

- Tlačiareň zapnite sieťovým spínačom (Obr. 3 Prípojky).
  Tlačiareň vykoná systémový test a následne na displeji zobrazí stav systému `Pripravené`.

3 Displej s dotykovou obrazovkou

Používateľ môže pomocou displeja s dotykovou obrazovkou ovládať prevádzku tlačiarne, napríklad:

- tlačové úlohy prerušiť, pokračovať v tlačových úlohách alebo ich zrušiť,
- nastaviť parametre tlače, napr. úroveň teploty tlačovej hlavy, rýchlosť tlače, konfigurácia rozhraní, jazyk a čas
  (→ Návod na konfiguráciu),
- ovládať nezávislú prevádzku s pamäťovým médiom (→ Návod na konfiguráciu),
- vykonať aktualizáciu firmvéru (→ Návod na konfiguráciu).

Viaceré funkcie a nastavenia je možné ovládať aj prostredníctvom vlastných príkazov tlačiarne so softvérovými aplikáciami alebo prostredníctvom priameho programovania pomocou počítača. Podrobnosti → Návod na programovanie.

Nastavenia vykonané na displeji s dotykovou obrazovkou slúžia na základné nastavenie tlačiarne štítkov.

Prispôsobenie rôznym tlačovým úlohám je vhodné vykonať v softvéri.

3.1 Úvodná obrazovka



po zapnutí	v stave prestávky	po tlačovej úlohe

Obr. 5 Úvodná obrazovka

Dotyková obrazovka sa ovláda priamym stlačením prstom:

- Na účely otvorenia menu alebo výberu bodu menu krátko ťuknite na príslušný symbol.
- Na účely posúvania zoznamov ťahajte prst nahor a nadol po displeji.

Ikona	Funkcia	Ikona	Funkcia
	Skok do menu		Zopakovanie posledného štítka
	Prerušenie tlačovej úlohy		Zrušenie a vymazanie všetkých tlačových úloh
	Pokračovanie tlačovej úlohy		Podávanie štítkov

Tabuľka 1 Ikony

Neaktívne ikony sú tmavé.

Pri určitých konfiguráciách softvéru a hardvéru sa na úvodnej obrazovke zobrazujú dodatočné symboly:

		
Tlač na žiadosť bez tlačovej úlohy	Tlač na žiadosť s tlačovou úlohou	Priame rezanie pri pripojenej rezačke CU, PCU alebo ST

Obr. 6 Voliteľné ikony na úvodnej obrazovke

Ikona	Funkcia
	Spustenie tlače vrát. odlepovania, odstrihávania a pod. samostatného štítka v tlačovej úlohe.
	Spustenie priameho rezania bez prepravy materiálu.

Tabuľka 2 Voliteľné ikony na úvodnej obrazovke

V závislosti na konfigurácii sa v hlavičke zobrazujú rôzne informácie v podobe widgetov:



Obr. 7 Widgety v hlavičke

Ikona	Funkcia
	Príjem údajov prostredníctvom rozhrania je signalizovaný padajúcou kvapkou
	Funkcia `Uložiť tok údajov` je aktívna → Návod na konfiguráciu Všetky prijaté údaje sa uložia v súbore .lbl.
	Predbežné varovanie konca pásky → Návod na konfiguráciu Zvyšková hodnota priemeru zásobného kotúča pásky klesla pod nastavenú hodnotu.
	Karta SD nainštalovaná
	Úložisko USB nainštalované
	Sivá: adaptér Bluetooth nainštalovaný, biela: Spojenie Bluetooth aktívne
	Spojenie Wi-Fi aktívne Počet bielych oblúčikov symbolizuje intenzitu poľa Wi-Fi.
	Ethernetové spojenie aktívne
	Spojenie USB aktívne
abc	Program abc aktívny
08:24	Čas

Tabuľka 3 Widgety na úvodnej obrazovke

3.2 Navigácia v menu



Úroveň spustenia	Úroveň výberu	Úroveň parametrov/funkcií

Obr. 8 Úrovne menu

- Na skok do menu stlačte v úrovni spustenia ikonu .
- V úrovni výberu vyberte tému.
  Rôzne témy majú subštruktúry s ďalšími úrovňami výberu.
  Ikonou sa vrátite späť na nadradenú úroveň, ikonou sa vrátite na úroveň spustenia.
- Vo výbere pokračujte, kým nedosiahnete úroveň parametrov/funkcií.
- Vyberte funkciu. Tlačiareň funkciu vykoná, príp. po prípravnom dialógu.
  - alebo -
  Vyberte parameter. Možnosti nastavenia sú závislé od typu parametra.



Logické parametre	Parametre výberu	Numerické parametre	Dátum/čas

Obr. 9 Príklady nastavenia parametrov

Ikona	Funkcia	Ikona	Funkcia
	Posuvný regulátor na hrubé nastavenie hodnoty		Opustenie nastavenia s uložením
	Zníženie hodnoty po krokoch		Parameter je vypnutý, dotykom sa parameter zapne
	Zvýšenie hodnoty po krokoch		Parameter je zapnutý, dotykom sa parameter vypne
	Opustenie nastavenia bez uloženia		

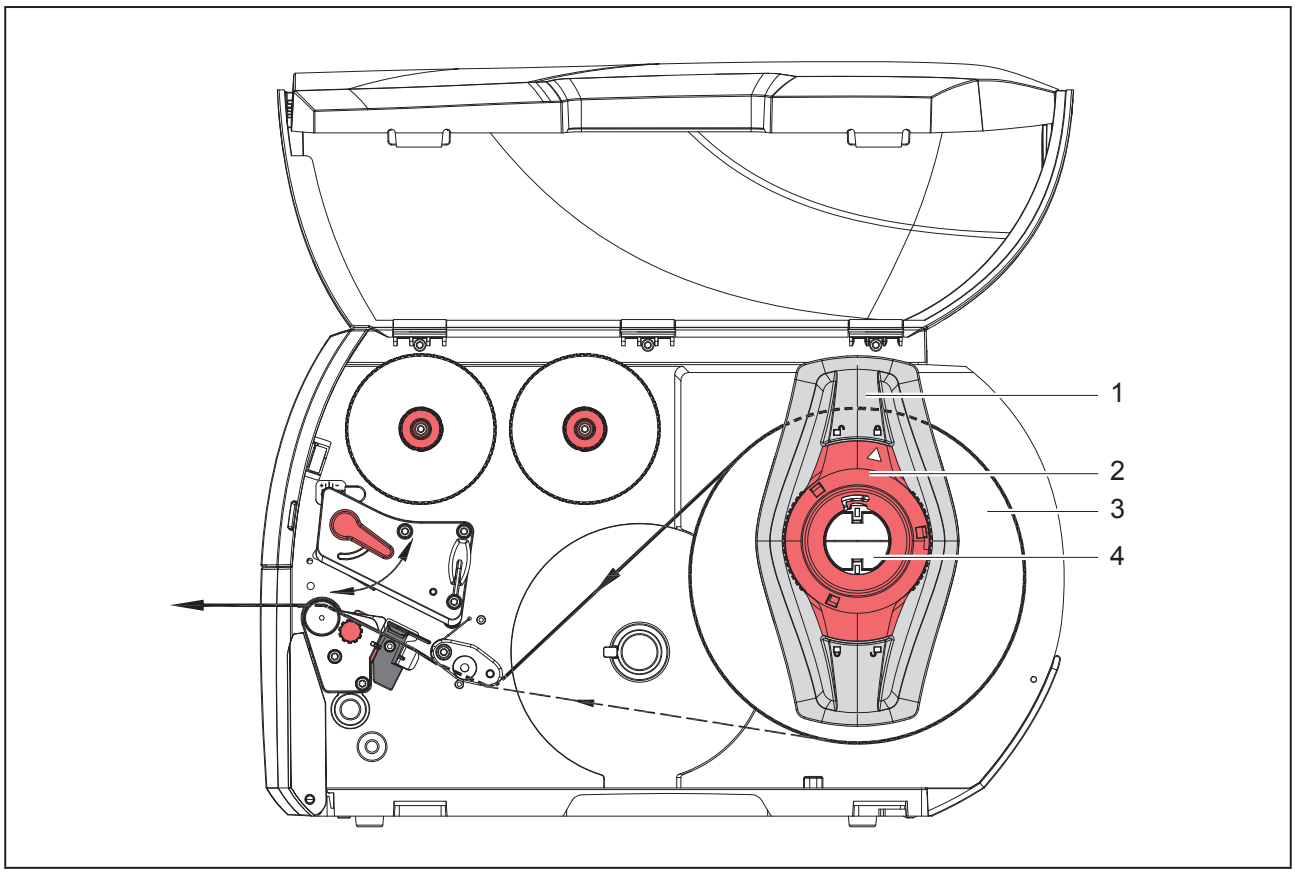
Tabuľka 4 Ikony

4 Vkladanie materiálu

Pre nastavenia a jednoduché montáže použite dodaný kľúč na šesťhranné hlavy, ktorý sa nachádza v hornej časti tlačovej konštrukčnej skupiny. Pre tu popísané práce nie sú potrebné ďalšie nástroje.

4.1 Vkladanie kotúčového materiálu

4.1.1 Umiestnenie kotúča materiálu na držiak kotúča

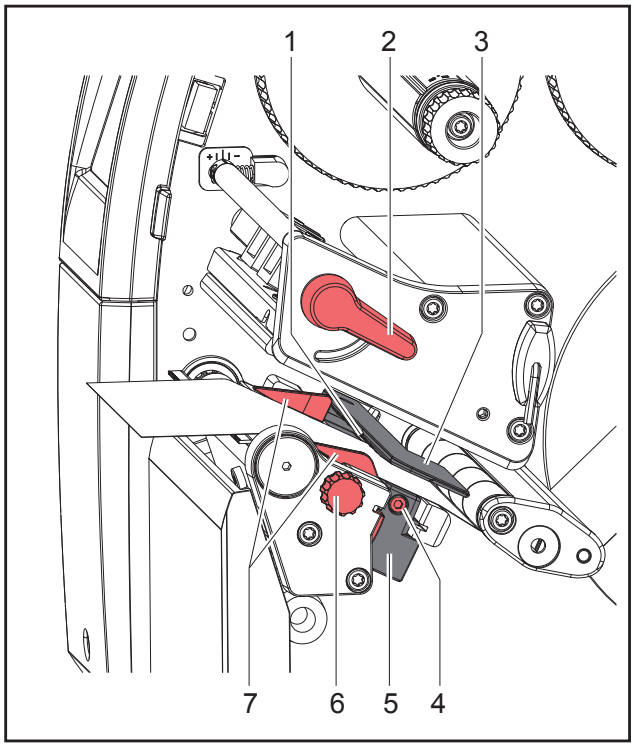


Obr. 10 Vkladanie kotúčového materiálu

- ▶ Otvorte kryt.
- ▶ Nastavovacím krúžkom (2) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek tak, aby šípka smerovala na symbol
  a uvoľnite tak nastavovač okraja (1).
- ▶ Nastavovač okraja (1) odstráňte z držiaka kotúča (4).
- ▶ Kotúč materiálu (3) nasuňte na držiak kotúča (4) tak, aby strana materiálu, na ktorú sa má vykonať potlač, smerovala nahor.
- ▶ Na držiak kotúča (4) nasaďte nastavovač okraja (1) a posúvajte ho dovtedy, kým oba nastavovače okraja nebudú priliehať na kotúč (3) a pri tlačení nebudete cítiť zreteľný odpor.
- ▶ Nastavovacím krúžkom (2) otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby šípka smerovala na symbol
  a zovrite tak nastavovač okraja (1) na držiaku kotúča.

- ▶ Odviňte dlhší pás štítkov:
  Pre odlepovací a navíjací režim: cca 60 cm
  Pre režim odtrhávania: cca 40 cm

4.1.2 Vkladanie štítkov do tlačovej hlavy



Obr. 11 Vkladanie štítkov do tlačovej hlavy

- ▶ Páčkou (2) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste zdvihli tlačovú hlavu.
- ▶ Nastavovač okraja (7) nastavte pomocou ryhovaného tlačidla (6) tak, aby materiál prešiel medzi obi dvoma nastavovačmi okraja.
- ▶ Pás štítkov zaveďte ponad interný navíjač k tlačovej jednotke.
- ▶ Pás štítkov veďte cez svetelnú závoru štítkov (3) tak, že tlačovú jednotku opustí medzi tlačovou hlavou
  a tlačovým valcom.
- ▶ Nastavovač okraja (7) umiestnite tak, aby sa materiál viedol bez svoriek.

4.1.3 Nastavenie svetelnej závory štítkov

Svetelnú závoru štítkov je na prispôsobenie materiálu štítkov možné presunúť priečne k smeru dráhy papiera. Snímač (1) svetelnej závory štítkov je viditeľný pri pohľade cez tlačovú jednotku spredu a označený značkou na držiaku svetelnej závory. Pri zapnutej tlačiarni okrem toho svieti v pozícii snímača žltá LED.

- ▶ Uvoľnite skrutku (4).
- ▶ Svetelnú závoru štítkov umiestnite rukoväťou (5) tak, aby snímač (1) mohol zaznamenať medzeru medzi štítkami alebo reflexnú alebo perforačnú značku.

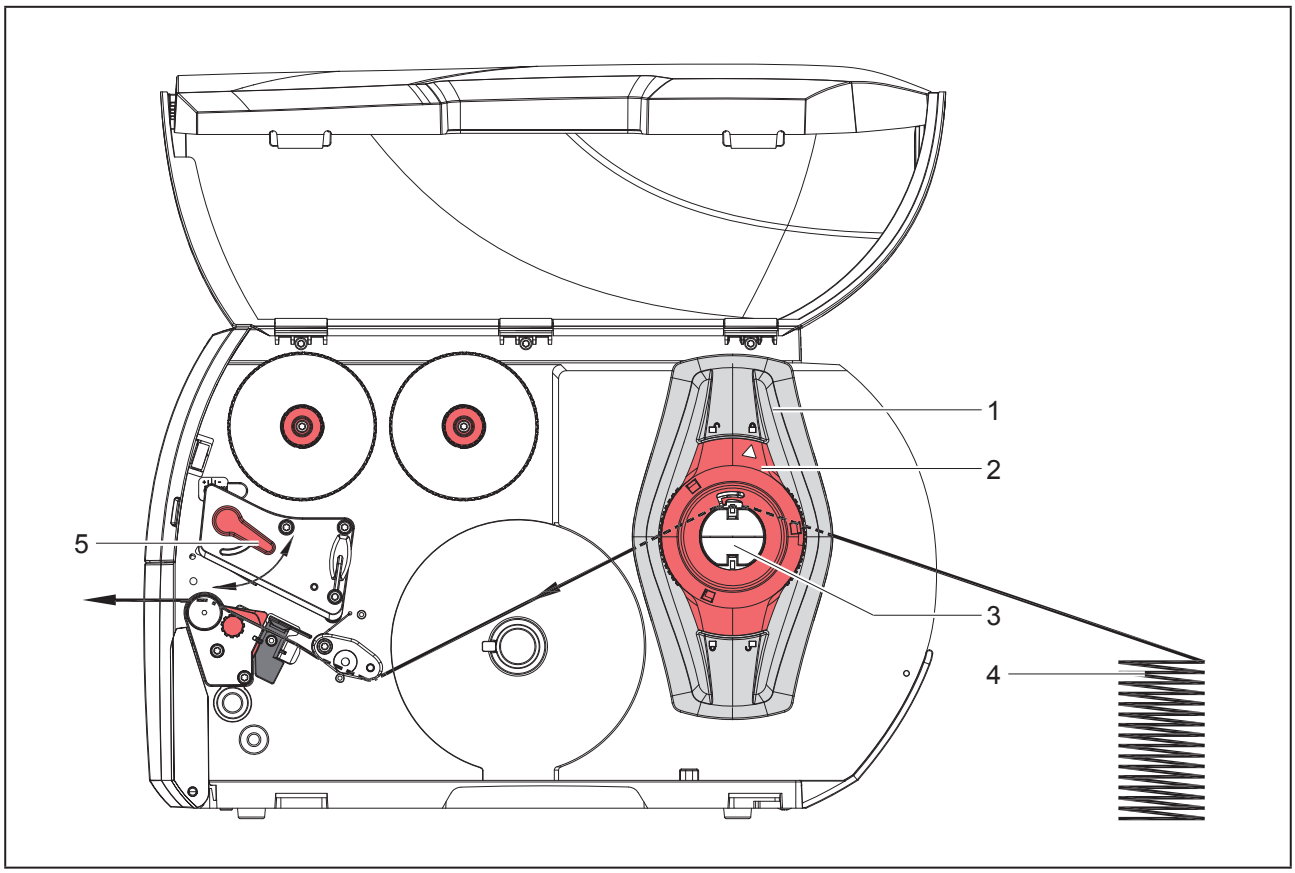
- alebo, ak sa štítky odlišujú od obdĺžnikového tvaru,
-

- ▶ svetelnú závoru štítkov nasmerujte rukoväťou (5) na prednú hranu štítka v smere dráhy papiera.
- ▶ Utiahnite skrutku (4).

Iba pre prevádzku v režime odtrhávania:

- ▶ Páčkou (2) otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste zaistili tlačovú hlavu.
- ▶ Štítky sú vložené pre prevádzku v režime odtrhávania.

4.2 Vkladanie skladaných štítkov

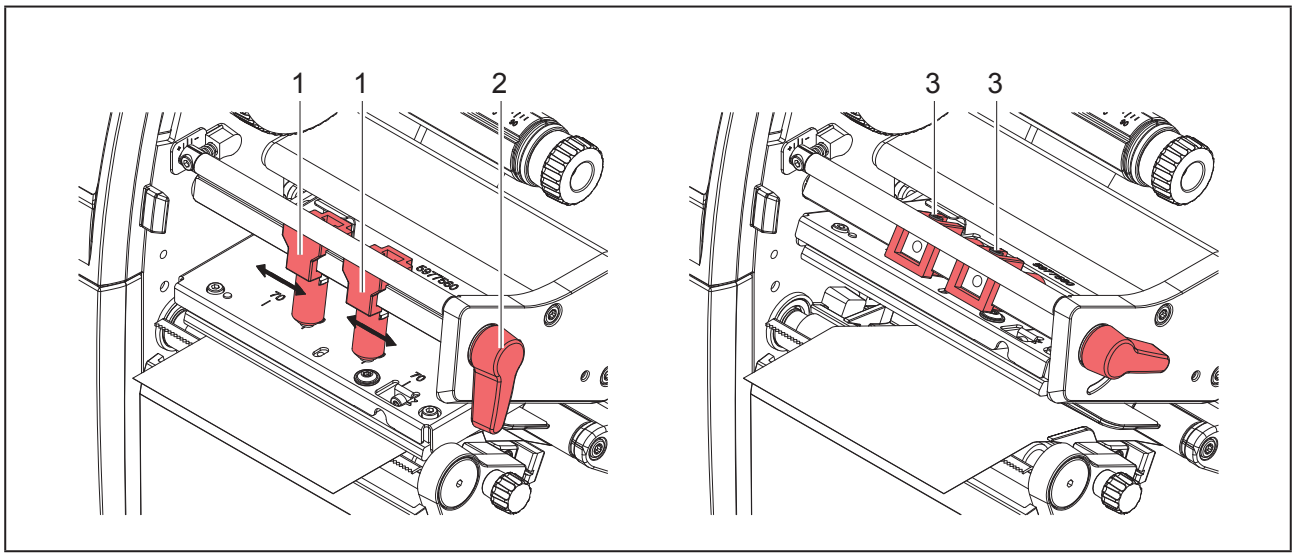


Obr. 12 Dráha papiera so skladanými štítkami

- ▶ Nastavovacím krúžkom (2) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek tak, aby šípka smerovala na symbol
  a uvoľnite tak nastavovač okraja (1).
- ▶ Nastavovač okraja (1) nastavte tak, aby sa materiál vmestil mezi obi dva nastavovače okraja.
- ▶ Pás štítkov (4) umiestnite za tlačiarňou. Dbajte na to, nech sú štítky na páse vidieť zhora.
- ▶ Pás štítkov veďte cez držiak kotúča (3) k tlačovej jednotke.
- ▶ Nastavovač okraja (1) posúvajte dovtedy, kým pás štítkov nebude priliehať na obi dva nastavovače okraja bez toho, aby sa zovrel alebo zahol.
- ▶ Nastavovacím krúžkom (2) otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek tak, aby šípka smerovala na symbol
  a zovrite tak nastavovač okraja (1) na držiaku kotúča.
- ▶ Pás štítkov vložte do tlačovej hlavy (→ „4.1.2 Vkladanie štítkov do tlačovej hlavy“ na strane 697).
- ▶ Nastavte svetelnú závoru štítkov (→ „4.1.3 Nastavenie svetelnej závory štítkov“ na strane 697).
- ▶ Nastavte prítlačný systém hlavy (→ „4.3 Nastavenie prítlačného systému hlavy“ na strane 699).
- ▶ Páčkou (5) otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste zaistili tlačovú hlavu.

4.3 Nastavenie prítlačného systému hlavy

Tlačová hlava je pritláčaná dvomi zdvíhadlami (1), ktoré sú v základnej polohe umiestnené v strede uholníka hlavy. Toto nastavenie je možné zachovať pre väčšinu použití.



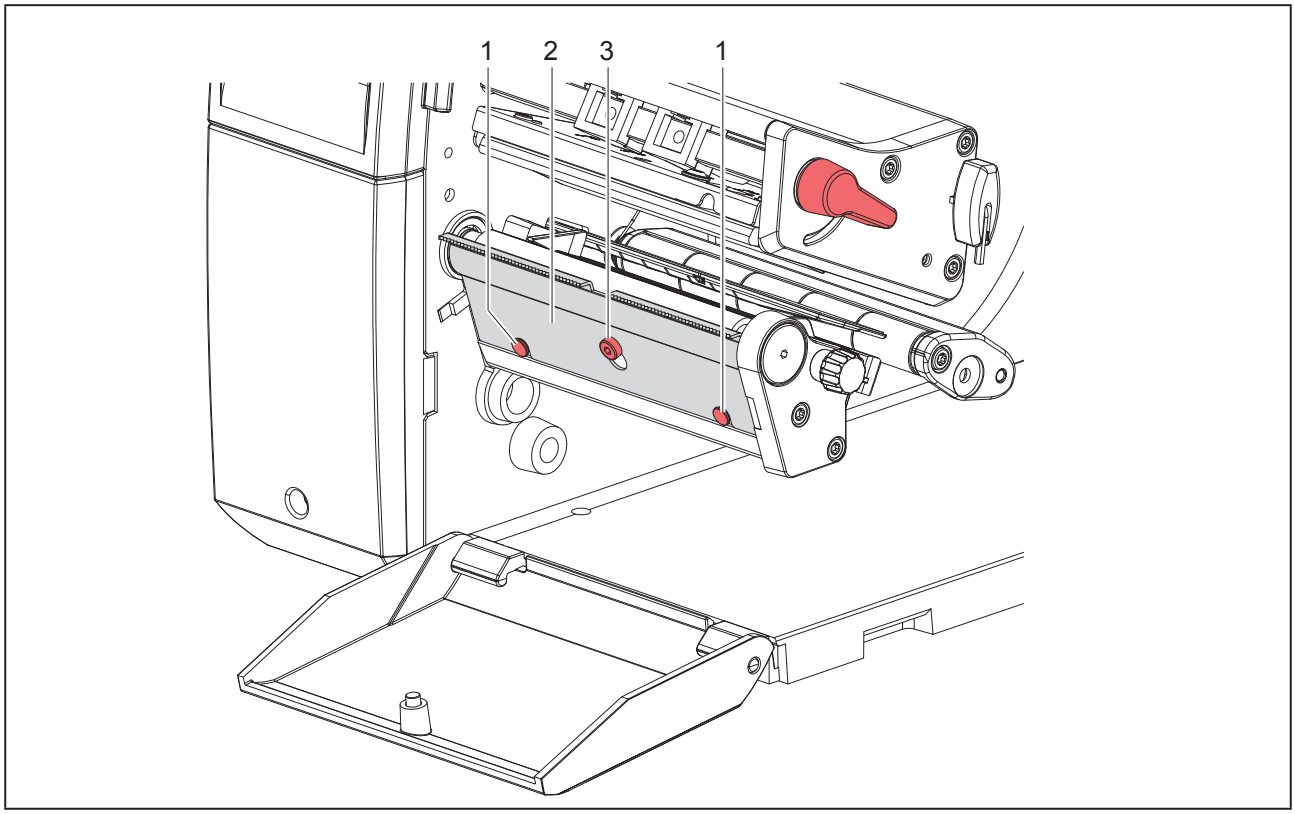
Obr. 13 Nastavenie prítlačného systému hlavy – zariadenia s centrovaným vedením materiálu

Ak pri používaní veľmi širokých materiálov dôjde k zosvetleniu výtlačku na bočných okrajových častiach, je možné prestaviť zdvíhadlá:

- ▶ Kľúčom na šesťhranné hlavy uvoľnite závitové kolíky (3) v oboch zdvíhadlách (1).
- ▶ Páčkou (2) otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste zaistili tlačovú hlavu.
- ▶ Zdvíhadlá presuňte na hodnotu stupnice 70.
- ▶ Utiahnite závitové kolíky (3).

4.4 Demontáž a montáž odtrhávacej hrany

Na prestavenie tlačiarne na iný prevádzkový režim sa príp. musí namontovať odtrhávacia hrana.



Obr. 14 Demontáž a montáž odtrhávacej hrany

Demontáž plechu

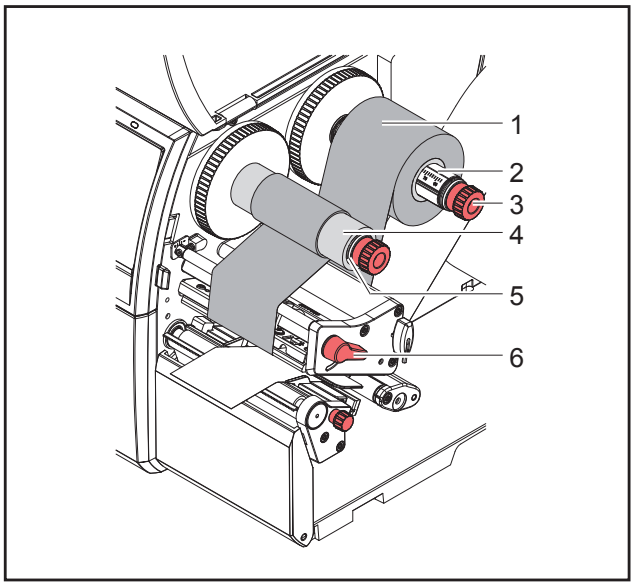
- ▶ Skrutku (3) uvoľnite o viacero otáčok.
- ▶ Plech (2) posuňte nahor a odstráňte.

Montáž plechu

- ▶ Plech (2) nasaďte na skrutku (3) a posuňte nadol za kolíky (1).
- ▶ Utiahnite skrutku (3).

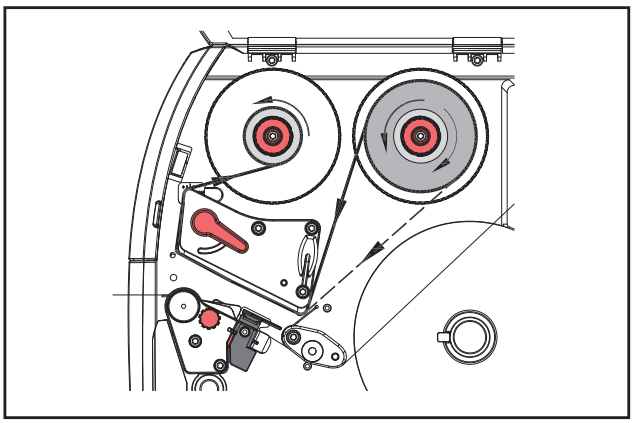
4.5 Vkladanie transferovej pásky

Pri priamom tepelnom prenose nevkladajte transferovú pásku a odstráňte príp. vloženú transferovú pásku.



Obr. 15 Vkladanie transferovej pásky

- Pred vložením transferovej pásky vyčistite tlačovú hlavu (→ „6.3 Čistenie tlačovej hlavy“ na strane 704).
- Páčkou (6) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste zdvihli tlačovú hlavu.
- Kotúč transferovej pásky (1) nasuňte na odvíjač (2) tak, aby farebná vrstva pásky pri odvíjaní smerovala nadol.
- Kotúč (1) umiestnite na odvíjači tak, aby sa oba konce kotúča nachádzali pri identických hodnotách stupnice.
- Kotúč transferovej pásky (1) pevne držte a otočným gombíkom na odvíjači (3) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým nebude kotúč transferovej pásky zafixovaný.
- Na navíjač transferovej pásky (5) nasuňte vhodné jadro transferovej pásky (4) a zafixujte ho rovnakým spôsobom.
- Transferovú pásku zaveďte cez tlačovú kon-štrukčnú skupinu, ako je zobrazené na obrázku 22.
- Začiatok transferovej pásky zafixujte lepiacou páskou na jadre transferovej pásky (4). Pritom dodržte smer rotácie navíjača transferovej pásky proti smeru hodinových ručičiek.
- Navíjačom transferovej pásky (5) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste vyhladili dráhu transferovej pásky.
- Páčkou (6) otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste zaistili tlačovú hlavu.

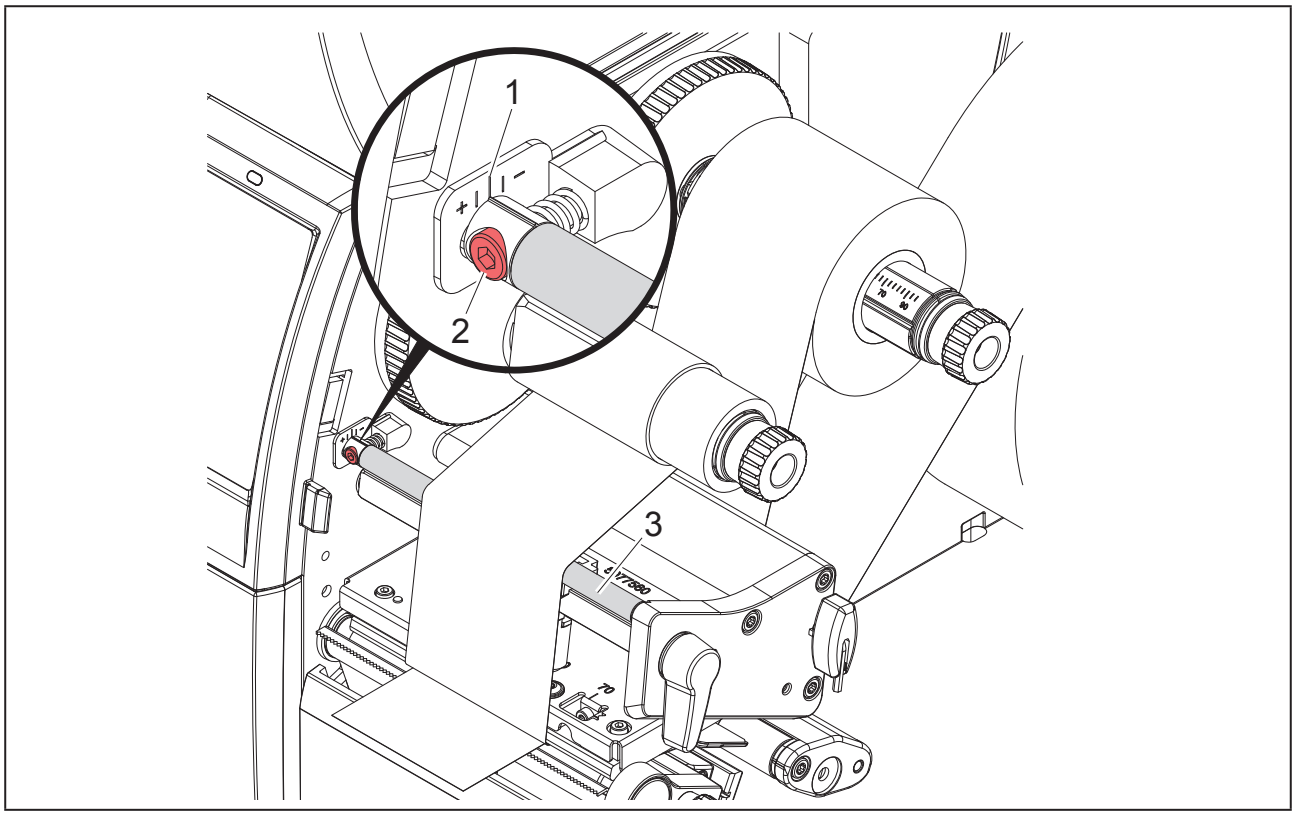


Obr. 16 Priebeh transferovej pásky

4.6 Nastavenie dráhy transferovej pásky

Tvorenie záhybov v dráhe transferovej pásky môže viesť k chybám výtlačkov. Na zabránenie tvoreniu záhybov je možné nastaviť presmerovanie transferovej pásky (3).

Chybné nastavenie prítlačného systému hlavy môže taktiež viesť k záhybom v dráhe pásky (→ „4.3 Nastavenie prítlačného systému hlavy“ na strane 699).



Obr. 17 Nastavenie dráhy transferovej pásky

Nastavenie sa dá vykonať najlepšie počas tlačovej prevádzky.

- ▶ Na stupnici (1) odčítajte a príp. si zapíšte existujúce nastavenie.
- ▶ Kľúčom na šesťhranné hlavy otáčajte skrutkou (2) a pozorujte správanie sa pásky. V smere + sa napne vnútorný okraj transferovej pásky, v smere - vonkajší okraj.

5 Tlačová prevádzka

Pozor!

Poškodenie tlačovej hlavy neodborným zaobchádzaním!

- Dolnej strany tlačovej hlavy sa nedotýkajte prstami ani ostrými predmetmi.
- Dbajte na to, nech sa na štítkoch nenachádzajú žiadne znečistenia.
- Dbajte na hladké povrchy štítkov. Drsné štítky pôsobia ako šmirgeľ a skracujú životnosť tlačovej hlavy.
- Tlačte s čo najnižšou teplotou tlačovej hlavy.

Tlačiareň je pripravená na prevádzku, keď sú vytvorené všetky pripojenia a keď sú vložené štítky a príp. transferová páska.

5.1 Synchronizácia dráhy papiera

V rezacom režime je po vložení materiálu štítkov potrebná synchronizácia dráhy papiera. Prvý štítok rozpoznaný snímačom štítkov sa pritom uvedie do tlačovej pozície a všetky štítky nachádzajúce sa pred ním sa prepravia z tlačiarne. Zabráni to tomu, aby sa prázdne štítky v odlepovacom režime odlepovali spoločne
s prvým potlačeným štítkom, resp. aby bola dĺžka rezu prvého odrezku v režime rezania chybná. Oba javy by mohli zničiť prvý štítok.

▶ Stlačte ikonu , aby ste spustili synchronizáciu.

▶ Odstráňte pri podávaní odlepené, resp. odrezané prázdne štítky.

Synchronizačný chod nie je potrebný, ak sa tlačová hlava medzi rôznymi tlačovými úlohami neotvorila,
aj keď bola tlačiareň vypnutá.

5.2 Režim odtrhávania

V režime odtrhávania sa vykonáva tlač na štítky alebo súvislé médiá. Tlačová úloha sa spracuje bez prerušenia. Pás štítkov sa po tlači oddelí ručne. Pre tento prevádzkový režim musí byť namontovaná odtrhávacia hrana → „4.4 Demontáž a montáž odtrhávacej hrany“ na strane 700.

5.3 Potlačenie spätného podávania

Nie je v režime rezania alebo medzi tlačovými úlohami dovolené spätné potiahnutie začiatku materiálu k tlačovej hlave.

Na zabránenie spätnému potiahnutiu:

- V ovládači tlačiarne v položke Nastavenia tlače > Rozšírené nastavenia > Voľby

Deaktivujte nastavenie „Režim jednej vyrovnávacej pamäte“.

alebo

- V priamom programovaní → Návod na programovanie

Nepoužívajte príkaz O S.

6 Čistenie

6.1 Pokyny k čisteniu



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo ohrozenia života spôsobené zásahom elektrickým prúdom!

Tlačiareň pred všetkými údržbovými prácami odpojte od elektrickej siete.

Tlačiareň štítkov si vyžaduje iba veľmi malé náklady na údržbu.

Dôležité je pravidelné čistenie termotlačovej hlavy. Zaručuje to nemenný dobrý výtlačok a rozhodne to prispieva k tomu, aby sa zabránilo predčasnému opotrebovaniu tlačovej hlavy.

Údržba sa inak obmedzuje na mesačné čistenie zariadenia.

Pozor!

Poškodenie tlačiarne abrazívnymi čistiacimi prostriedkami!

Na čistenie vonkajších plôch alebo konštrukčných skupín nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.

- ▶ Prach a hrčky papiera v oblasti tlače odstráňte mäkkým štetcom alebo vysávačom.
- ▶ Vonkajšie plochy vyčistite viacúčelovým čističom.

6.2 Čistenie tlačového valca

Znečistenia na tlačovom valci môžu viesť k negatívnemu ovplyvneniu výtlačku a pohybu materiálu.

- ▶ Odklopte tlačovú hlavu.
- ▶ Z tlačiarne vyberte štítky a transferovú pásku.
- ▶ Usadeniny odstráňte čističom valcov a mäkkou handrou.
- ▶ Ak valec vykazuje poškodenia, vymeňte ho → Servisný návod.

6.3 Čistenie tlačovej hlavy

Intervaly čistenia:

- Priamy tepelný prenos - po každej výmene kotúča štítkov
- Termotransferová tlač - po každej výmene kotúča transferovej pásky

Na tlačovej hlave sa počas tlače môžu nahromadiť znečistenia, ktoré negatívne ovplyvňujú výtlačok, napr. vplyvom rozdielov kontrastu alebo zvislých pásov.

Pozor!

Poškodenie tlačovej hlavy!
Na čistenie tlačovej hlavy nepoužívajte ostré ani tvrdé predmety.
Nedotýkate sa sklenenej ochrannej vrstvy tlačovej hlavy.

Pozor!

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené horúcim riadkom tlačovej hlavy.

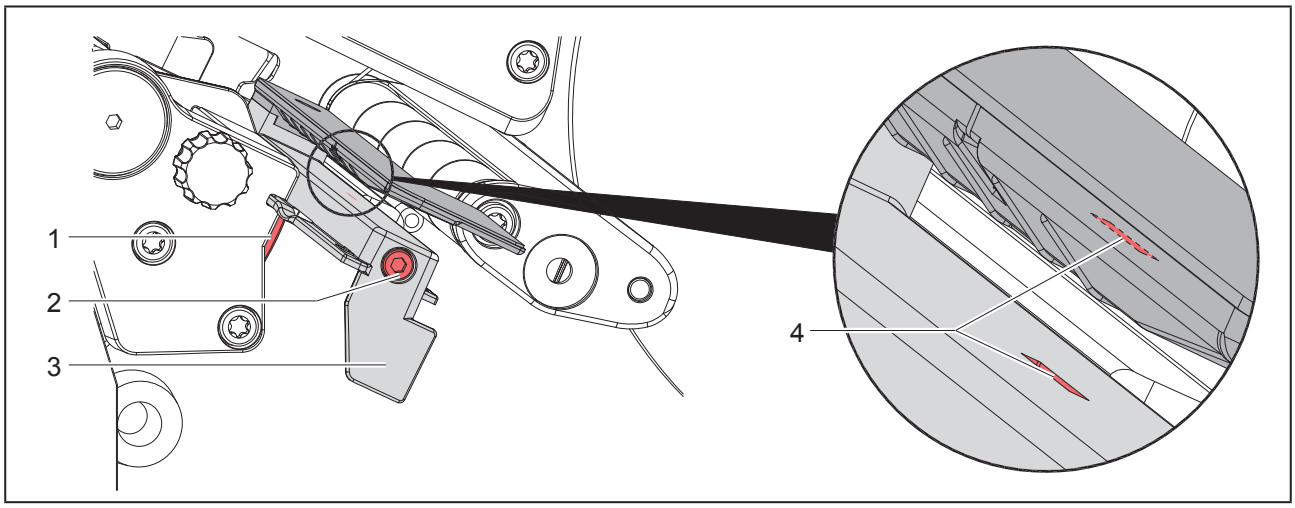
Dbajte na to, nech je tlačová hlava pred čistením vychladnutá.

- ▶ Odklopte tlačovú hlavu.
- ▶ Z tlačiarne vyberte štítky a transferovú pásku.
- ▶ Tlačovú hlavu čistite špeciálnou čistiacou tyčinkou alebo vatovou tyčinkou napustenou čistým alkoholom.
- ▶ Tlačovú hlavu nechajte schnúť 2 až 3 minúty.

6.4 Čistenie svetelnej závory štítkov

	Pozor!
	Poškodenie svetelnej závory! Na čistenie svetelnej závory nepoužívajte ostré ani tvrdé predmety, ani rozpúšťadlá.

Snímače štítkov sa môžu znečistiť papierovým prachom. Môže sa tým negatívne ovplyvniť rozpoznanie začiatku štítka alebo tlačovej značky.



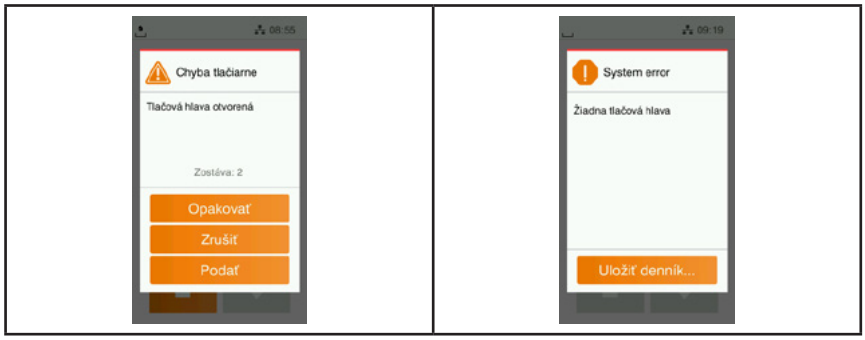
Obr. 18 Čistenie svetelnej závory štítkov

- ▶ Z tlačiarne vyberte štítky a transferovú pásku.
- ▶ Uvoľnite skrutku (2).
- ▶ Držte stlačené tlačidlo (1) a svetelnú závoru štítkov ťahajte pomaly rukoväťou (3) smerom von. Dbajte na to, nech nenapínate kábel svetelnej závory.
- ▶ Svetelnú závoru štítkov a drážky snímača (4) vyčistite štetcom alebo vatovou tyčinkou napustenou čistým alkoholom.
- ▶ Svetelnú závoru štítkov posuňte rukoväťou (3) späť a nastavte (→ „4.1.3 Nastavenie svetelnej závory štítkov“ na strane 697).
- ▶ Opäť vložte štítky a transferovú pásku.

7 Odstraňovanie chýb

7.1 Zobrazenie chyby

Pri výskyte chyby sa na displeji zobrazí zobrazenie chyby:



Obr. 19 Zobrazenia chyby

Postup pri chybe je závislý od druhu chyby → „7.2 Hlásenia chýb a odstránenie chýb“ na strane 706.

Na pokračovanie v prevádzke sú v zobrazení chyby ponúkané nasledujúce možnosti:

Ikona	Funkcia
`Opakovať`	V tlačovej úlohe sa pokračuje po odstránení príčiny chyby.
`Zrušiť`	Aktuálna tlačová úloha sa zruší.
`Podať`	Podávanie štítkov sa nanovo synchronizuje. V úlohe je následne možné pokračovať ikonou *Opakovať*.
`Ignorovať`	Hlásenie chyby sa bude ignorovať a v tlačovej úlohe sa bude pokračovať s eventuálne obmedzenou funkciou.
`Uložiť denník`	Táto chyba neumožňuje tlačovú prevádzku. Na externé úložisko je možné uložiť rôzne systémové súbory na presnejšiu analýzu.

Tabuľka 5 Ikony v zobrazení chyby

7.2 Hlásenia chýb a odstránenie chýb

Hlásenie chyby	Príčina	Odstránenie
Chyba čiarového kódu	Neplatný obsah čiarového kódu, napr. alfanumerické znaky v numerickom čiarovom kóde	Skorigujte obsah čiarového kódu.
Chyba čítania	Chyba čítania pri prístupe k pamäťovému médiu	Skontrolujte údaje na pamäťovom médiu. Zálohujte údaje. Naformátujte pamäťové médium nanovo.
Chyba napätia	Hardvérová chyba	Vypnite a zapnite tlačiareň. Pri opakovanom výskyte upovedomte servis. Zobrazí sa, ktoré napätie vypadlo. Zapíšte si ho.

Hlásenie chyby	Príčina	Odstránenie
Chyba syntaxe	Tlačiareň dostáva z počítača neznámy alebo nesprávny príkaz.	Stlačte ikonu *Ignorovať*, aby ste príkaz preskočili, alebo stlačte ikonu *Zrušiť*, aby ste zrušili tlačovú úlohu.
Chyba zápisu	Hardvérová chyba	Zopakujte proces zápisu. Naformátujte pamäťové médium nanovo.
Čiarový kód je príliš veľký	Príliš veľký čiarový kód pre priradenú oblasť štítka	Zmenšite alebo presuňte čiarový kód.
Materiál príliš hrubý	Rezačka materiál neprereže, môže sa však vrátiť späť do východiskovej polohy	Stlačte ikonu *Zrušiť*. Vymeňte materiál.
Názov už existuje	Názov poľa zadaný v priamom programovaní dvojnásobne	Skorigujte programovanie.
Nenašiel sa žiaden štítok	Na páse štítkov chýbajú viaceré štítky	Stlačte ikonu *Opakovať*, kým sa na páse nerozpozná nasledujúci štítok.
	Formát štítka uvedený v softvéri sa nezhoduje so skutočným	Zrušte tlačovú úlohu. Zmeňte formát štítka v softvéri. Nanovo spustite tlačovú úlohu.
	V tlačiarni sa nachádzajú súvislé médiá, softvér však očakáva štítky	Zrušte tlačovú úlohu. Zmeňte formát štítka v softvéri. Nanovo spustite tlačovú úlohu.
Neznáma karta	Nenaformátované pamäťové médium Nepodporovaný typ pamäťového média	Naformátujte pamäťové médium, použite iné pamäťové médium.
Odvíjanie pásky	Určený smer odvíjania pásky nie je vhodný ku konfiguračnému nastaveniu	Páska je vložená obrátene. Vyčistite tlačovú hlavu → 4.1.2 na strane 697 Pásku vložte správne.
		Konfiguračné nastavenie sa nehodí k použitej páske. Prispôsobte konfiguračné nastavenie.
Písmo sa nenašlo	Chyba vo zvolenom druhu písma na stiahnutie	Zrušte tlačovú úlohu, zmeňte druh písma.
Podávací valec je otvorený	Prítlačný systém na vratnom valci nie je v odlepovacom režime zatvorený	Zatvorte prítlačný systém.
	Prítlačný systém na podávacom valčeku v THM MultiMark Plus nie je zatvorený	Zatvorte prítlačný systém.
Pretečenie medzipamäte	Vyrovnávacia pamäť vstupu údajov je plná a počítač sa pokúša poslať ďalšie údaje	Použite prenos údajov s protokolom (prednostne RTS/CTS).
Pretečenie pamäte	Príliš veľká tlačová úloha: napr. vplyvom nahratých písiem, veľkých grafík	Zrušte tlačovú úlohu. Znížte množstvo údajov, ktoré sa majú vytlačiť.

Hlásenie chyby	Príčina	Odstránenie
Rezačka je zablokovaná	Rezačka ostáva stáť nedefinovane v materiáli	Vypnite tlačiareň. Vyberte zaseknutý materiál. Zapnite tlačiareň. Nanovo spustite tlačovú úlohu. Vymeňte materiál.
	Rezačka bez funkcie	Vypnite a zapnite tlačiareň. Pri opakovanom výskyte upovedomte servis.
Súbor sa nenašiel	Vyvolanie súboru z pamäťového média, ktoré neexistuje	Skontrolujte adresár ukladacieho zariadenia.
Tlačová hlava je príliš horúca	Príliš silné zahrievanie tlačovej hlavy	Tlačová úloha bude po prestávke automaticky pokračovať. Pri opakovanom výskyte znížte ohrievací stupeň alebo rýchlosť tlače v softvéri.
Tlačová hlava je otvorená	Nezaistená tlačová hlava	Zaistite tlačovú hlavu.
Vyberte pásku	Vložená je transferová páska, hoci tlačiareň je nastavená na priamy tepelný prenos	Pre priamy tepelný prenos vyberte transferovú pásku.
		Pre termotransferovú tlač zapnite tepelný prenos v konfigurácii tlačiarne alebo softvéri.
Zariadenie nie je pripojené	Programovanie nekomunikuje s daným zariadením	Pripojte voliteľné zariadenie alebo skorigujte programovanie.
Žiaden papier	Spotreboval sa materiál, na ktorý sa má vykonať tlač	Vložte materiál
	Chyba v dráhe papiera	Skontrolujte dráhu papiera.
Žiadna páska	Spotrebovaná transferová páska	Vložte novú pásku.
	Transferová páska sa pri tlači pretavila	Zrušte tlačovú úlohu. Prostredníctvom softvéru zmeňte ohrievací stupeň. Vyčistite tlačovú hlavu → 4.1.2 na strane 697 Vložte transferovú pásku. Nanovo spustite tlačovú úlohu.
	Majú sa spracovať termoštítky, v softvéri je však vykonané nastavenie pre tepelný prenos	Zrušte tlačovú úlohu. V softvéri prepnite nastavenie na tepelný – priamy. Nanovo spustite tlačovú úlohu.
Žiadna veľkosť štítka.	Nedefinovaná veľkosť štítka v programovaní	Skontrolujte programovanie.

Tabuľka 6 Hlásenia chýb a odstránenie chýb

7.3 Odstránenie problému

Problém	Príčina	Odstránenie
Transferová páska sa krčí	Nenastavené presmerovanie transferovej pásky	Nastavenie dráhy transferovej pásky → „4.6 Nastavenie dráhy transferovej pásky“ na strane 702
	Nenastavený prítlačný systém hlavy	Nastavte prítlačný systém hlavy → „4.3 Nastavenie prítlačného systému hlavy“ na strane 699
	Príliš široká transferová páska	Použite transferovú pásku, ktorá je iba o trochu širšia ako štítok.
Výtlačok vykazuje rozmazané alebo prázdne miesta	Znečistená tlačová hlava	Vyčistite tlačovú hlavu → „6.3 Čistenie tlačovej hlavy“ na strane 704
	Príliš vysoká teplota	Teplotu znížte prostredníctvom softvéru.
	Nevhodná kombinácia štítkov a transferovej pásky	Použite iný druh alebo značku pásky.
Tlačiareň sa nezastaví, keď sa minie transferová páska	V softvéri je zvolený tepelný priamy prenos	V softvéri zmeňte nastavenie na termotransferovú tlač.
Tlačiareň tlačí sled znakov namiesto formátu štítka	Tlačiareň je v režime zálohy ASCII	Ukončite režim zálohy ASCII.
Tlačiareň prepravuje materiál štítkov, ale nie transferovú pásku	Nesprávne vložená transferová páska	Skontrolujte a príp. skorigujte dráhu transferovej pásky a orientáciu povrstvenej strany.
	Nevhodná kombinácia štítkov a transferovej pásky	Použite iný druh alebo značku pásky.
Tlačiareň vykonáva tlač iba na každý 2. štítok	Príliš veľké nastavenie formátu v softvéri.	Zmeňte nastavenie formátu v softvéri.
Zvislé biele čiary na výtlačku	Znečistená tlačová hlava	Vyčistite tlačovú hlavu. → „6.3 Čistenie tlačovej hlavy“ na strane 704
	Chybná tlačová hlava (výpadok ohrievacích bodov)	Vymeňte tlačovú hlavu. → Servisný návod
Vodorovné biele čiary na výtlačku	Tlačiareň sa v rezacom alebo odlepovacom režime prevádzkuje s nastavením `Spätné podávanie` > `inteligentné`	Nastavenie prepnite na *Spätné podávanie* > *vždy*. → Návod na konfiguráciu.
Výtlačok je na jednej strane svetlejší	Znečistená tlačová hlava	Vyčistite tlačovú hlavu → „6.3 Čistenie tlačovej hlavy“ na strane 704
	Nenastavený prítlačný systém hlavy	Nastavte prítlačný systém hlavy → „4.3 Nastavenie prítlačného systému hlavy“ na strane 699

Tabuľka 7 Odstránenie problému

8 Technické údaje

Technické údaje	
Účel použitia:	Tlačiareň štítkov
Technológia:	Termotransfér
Kvalita tlače:	300 dpi
Rýchlosť tlače:	do 300 mm/s
Vedenie materiálu:	stredom
Rozhrania:	RS232C 1.200 až 230.400 baud/8 bit USB 2.0 vysoko rýchlostné rozhranie pre pripojenie PC Ethernet 10/100 BASE-T
Zásobovanie napätím:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Umiestnenie:	Kancelárske podmienky
Okolitá teplota:	5 - 40° C 41 - 104° F
Rozmery (D x Š x V):	460 x 252 x 288 mm
Hmotnosť:	10 kg (22.73 lb)
Rozsah dodávky:	• Tlačiareň štítkov • Sieťový kábel • USB kábel • Kľúč Wi-Fi • DVD so softvérom na štítky, ovládačom a dokumentáciou • Farebné pásky • Tlačový valec pre značkovač svoriek

Tabuľka 8 Technické údaje

9 Osvedčenia

9.1 Upozornenie k EÚ vyhláseniu o zhode

Tlačiarne štítkov série THM spĺňajú príslušné základné bezpečnostné a zdravotné požiadavky smerníc EÚ:

- Smernica 2014/35/EÚ týkajúca sa elektrických prevádzkových prostriedkov na používanie v rámci určitých napäťových hraníc
- Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach

Prehlásenie o konformite nájdete v online katalogu na stránke:

www.weidmueller.com

Zadajte k tomu potrebné číslo výrobku.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Zoznam hesiel

C

Čistenie svetelnej závory štítkov 705
Čistenie tlačového valca 704
Čistenie tlačovej hlavy 704

D

Dôležité informácie 686

E

Elektrické siete 687

H

Hlásenia chýb 706

I

Inštalácia 689

K

Kľúč Wi-Fi 690

L

Lítiová batéria 687

N

Nálepky s výstražnými upozorneniami 687
Nastavenie dráhy transferovej pásky 702
Nastavenie prítlačného systému hlavy 699
Nastavenie svetelnej závory štítkov 697
Nastavovač okraja 688

O

odstránenie chýb 706
Odstránenie problému 709
Odtrhávacia hrana 700

P

Pokyny k čisteniu 704
Prehľad zariadenia 688
Pripojenie 690
Prostredie 687

R

Recyklácia 687
Režim odtrhávania 703
Režim rezania 703
Rozbalenie 689
Rozhranie USB Full Speed Slave 689
Rozsah dodávky 689
Rozsiahlejšie práce 687

S

Servisné práce 687
Sieťové napätie 687
Spätné podávanie 703
Synchronizácia dráhy papiera 703

T

Technické údaje 710
Tlačová hlava

Poškodenie 703

U

Upozornenia 686
Určené použitie 686

V

Vkladanie materiálu 696
Vkladanie skladaných štítkov 698
Vkladanie transferovej pásky 701

Z

Zapnutie 691

Proizvajalec
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Nemčija
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokument št. 2599440000
Revizija 01/Maj 2024

Vsebina

Potek revizij 715
Kontaktni naslov 715

1 Uvod 718
1.1 Opozorila 718
1.2 Namenska uporaba 718
1.3 Varnostni napotki 719
1.4 Okolje 719

2 Namestitev 720
2.1 Pregled naprave 720
2.2 Razpakiranje in postavitev naprave 721
2.3 Namestitev kartice Wi-Fi 722
2.4 Priključitev naprave 722
2.4.1 Priključitev na električno omrežje 722
2.4.2 Priklop na računalnik ali računalniško omrežje 722
2.5 Vklop naprave 723

3 Zaslon na dotik 724
3.1 Začetni zaslon 724
3.2 Navigiranje po meniju 727

4 Vstavljanje materiala 728
4.1 Vstavljanje materiala koluta 728
4.1.1 Namestitev koluta z materialom na nosilec koluta 728
4.1.2 Vstavljanje etiket v tiskalno glavo 729
4.1.3 Nastavitev svetlobne zapore etiket 729
4.2 Nalaganje etiket Leporello 730
4.3 Nastavitev pritisnega sistema z glavo 731
4.4 Montaža in demontaža odtrgalnega roba 732
4.5 Vstavljanje prenosne folije 733
4.6 Nastavitev poteka prenosne folije 734

5 Obratovanje tiskanja 735
5.1 Sinhronizacija poteka papirja 735
5.2 Način odtrganja 735
5.3 Preprečevanje pomika nazaj 735

6 Čiščenje 736
6.1 Napotki za čiščenje 736
6.2 Čiščenje tiskalnega valja 736
6.3 Čiščenje tiskalne glave 736
6.4 Čiščenje svetlobne zapore etiket 737

7 Odpravljanje napak 738
7.1 Prikaz napak 738
7.2 Sporočila o napakah in odpravljanje napak 738
7.3 Odpravljanje težav 741

8 Tehnični podatki 742

9 Atesti 743
9.1 Napotek k izjavi EU o skladnosti 743
9.2 FCC 743

10 Kazalo ključnih besed 744

1 Uvod

1.1 Opozorila

Pomembne informacije in opozorila so v tej dokumentaciji označeni na naslednji način:

	**NEVARNOST** Opozarja na nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki ima, če se ji ne izognemo, za posledico smrt ali težko poškodbo.

	**OPOZORILO** Opozarja na nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki ima lahko, če se ji ne izognemo, za posledico smrt ali težko poškodbo.

	**PREVIDNO** Opozarja na nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki ima lahko, če se ji ne izognemo, za posledico manjšo ali večjo poškodbo.

POZOR
Opozarja na možno materialno škodo ali izgubo kakovosti.



Predlogi za olajšanje poteka dela ali opozorilo na pomembne delovne korake.

1.2 Namenska uporaba

- Naprava je izdelana v skladu s stanjem priznanih varnostno-tehničnih pravil. Kljub temu lahko ob uporabi nastanejo nevarnosti telesnih poškodb ali življenjske nevarnosti za uporabnika ali tretje osebe oz. poškodbe naprave in materialna škoda.
- Napravo lahko uporabljate samo v tehnično brezhibnem stanju ter za predvidene namene, ob zavedanju morebitnih nevarnosti in upoštevanju navodil za uporabo.
- Naprava je namenjena izključno za tiskanje na ustrezne, s strani proizvajalca odobrene materiale. Drugačna uporaba ali uporaba, ki presega opisano uporabo, se ne šteje za namensko uporabo. Za škodo, ki nastane kot posledica nedovoljene uporabe, proizvajalec/dobavitelj ne jamči; celotno tveganje nosi uporabnik sam.
- K namenski uporabi sodi tudi upoštevanje navodil za uporabo, vključno s strani proizvajalca navedenimi priporočili/predpisi za vzdrževanje.



Vsa dokumentacija je vsebovana na DVD-ju v obsegu dobave, prav tako pa je mogoče prenesti aktualno različico s spleta.

1.3 Varnostni napotki

- Naprava je izdelana za električna omrežja z izmenično napetostjo od 100 do 240 V. Priključite jo lahko samo v vtičnice z zaščitnim ozemljitvenim vodnikom.
- Napravo povežite samo z napravami, ki imajo zaščitno nizko napetost.
- Pred priklapljanjem ali odklapljanjem priključkov izklopite vse zadevne naprave (računalnike, tiskalnike, pripomočke).
- Naprava lahko obratuje samo v suhem okolju in ne sme biti izpostavljena vlagi (brizgajoča voda, megla, itd.).
- Naprava ne sme obratovati v okolju, v katerem obstaja nevarnost eksplozije.
- Naprava ne sme obratovati v bližini visokonapetostnih napeljav.
- Če naprava obratuje z odprtim pokrovom, pazite na to, da oblačila, lasje, nakit ali podobno pri osebah ne pridejo v stik z izpostavljenimi vrtečimi se deli.
- Naprava ali njeni deli med tiskanjem lahko postanejo vroči. Med obratovanjem se naprave ne dotikajte in pred menjavo materiala ali demontažo počakajte, da se ohladi.
- Pri zapiranju pokrova obstaja nevarnost zmečkanja. Pokrova se pri zapiranju dotikajte samo od zunaj in ne posegajte v območje odpiranja pokrova.
- Izvajajte samo opravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo.
  Nadaljnja opravila lahko izvajajo samo šolano osebje ali serviserji.
- Nestrokovni posegi na elektronskih sklopih in njihovi programski opremi lahko povzročijo motnje.
- Tudi druga nestrokovna dela ali spremembe na napravi lahko ogrozijo varnost obratovanja naprave.
- Servisna dela naj za vas vedno izvedejo v kvalificirani servisni delavnici, ki ima potrebno strokovno znanje in orodje za izvedbo potrebnih del.
- Na napravah so nameščene različne opozorilne nalepke, ki opozarjajo na nevarnosti.
  Opozorilnih nalepk ne odstranjujte, saj v nasprotnem primeru uporabniki morda ne bodo prepoznali nevarnosti.
- Maksimalna raven emisije zvočnega tlaka LpA je nižja od 70 dB(A).

	**NEVARNOST** Smrtna nevarnost zaradi omrežne napetosti. Ne odpirajte ohišja naprave.

	**OPOZORILO** To je naprava razreda A. Ta naprava lahko v bivalnem območju povzroči radijske motnje. V tem primeru lahko uporabnik zahteva izvedbo ustreznih ukrepov.

1.4 Ali

► Preden izdelek zavržete, odstranite baterijo/polnilno baterijo tako, da se zavržeta ločeno.

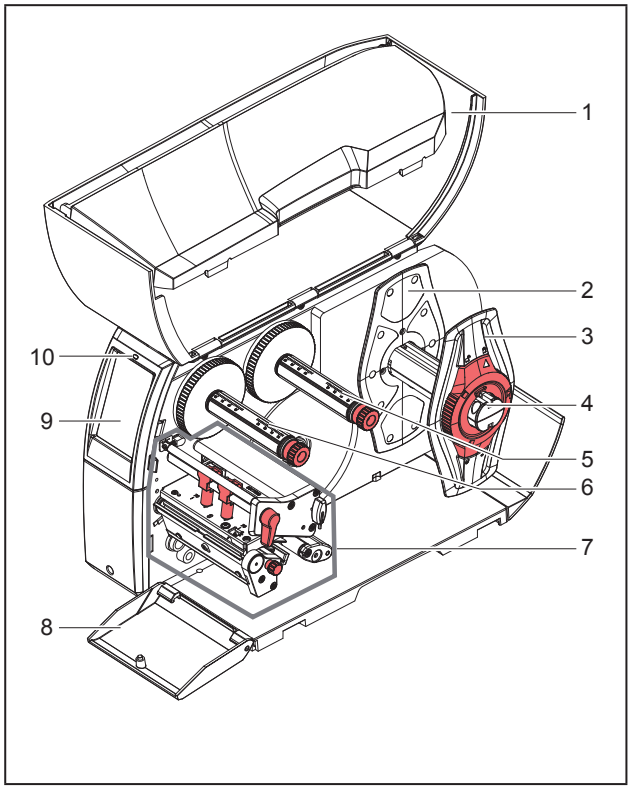


Izdelek vsebuje snovi, ki so lahko škodljive za okolje in zdravje ljudi. Poleg tega vsebuje tudi snovi, ki jih je mogoče ponovno uporabiti s ciljnim recikliranjem.
Upoštevajte navodila za pravilno odstranjevanje izdelka. Navodila najdete tukaj: www.weidmueller.com/disposal.



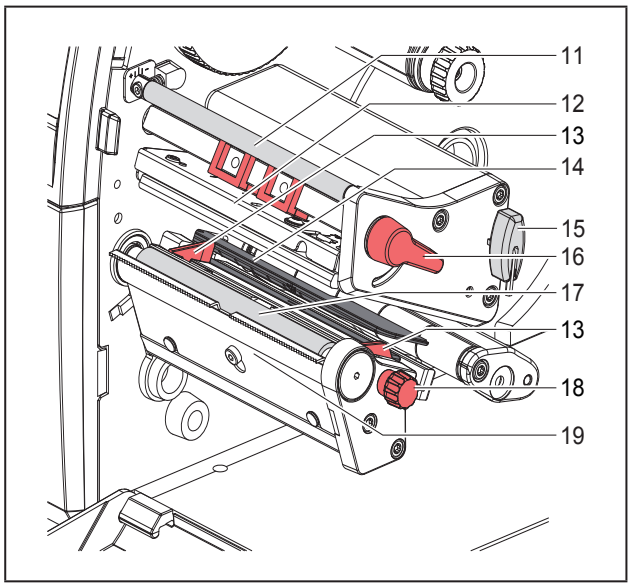
2 Namestitev

2.1 Pregled naprave



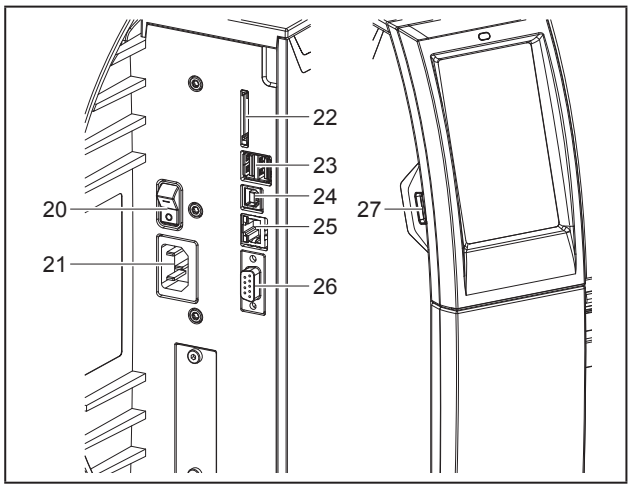
Slika 1 Pregled

1 Pokrov
2 Nastavnik roba
3 Nastavnik roba
4 Nosilec koluta
5 Odvijalnik prenosne folije
6 Navijalnik prenosne folije
7 Tiskalni sklop
8 Pokrov
9 Zaslon na dotik
10 LED indikator »Naprava vklopljena«



Slika 2 Tiskalni sklop – naprave s sredinskim pomikanjem materiala

11 Preusmernik za prenosno folijo
12 Kotnik glave s tiskalno glavo
13 Vodilo
14 Fotocelica za etikete
15 Šestrobi ključ
16 Ročica za blokado tiskalne glave
17 Tiskalni valj
18 Nastavni gumb za vodila
19 Rob za odtrganje rezalni ali perforacijski nož



Slika 3 Priključki

20 Omrežno stikalo

21 Omrežni priključek

22 Reža za SD kartico

23 2 master vmesnika USB za tipkovnico, optični bralnik, pomnilnik USB, adapter Bluetooth ali servisni ključ

24 Podrejeni vmesnik USB Full Speed

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 Vmesnik RS-232

27 Nadrejeni vmesnik USB za tipkovnico, optični bralnik, pomnilnik USB, adapter Bluetooth ali servisni ključ

2.2 Razpakiranje in postavitev naprave

- ▶ Tiskalnik etiket dvignite iz kartona.
- ▶ Preverite, ali se je tiskalnik etiket med transportom poškodoval.
- ▶ Tiskalnik postavite na ravno podlago.
- ▶ Transportna varovala iz pene odstranite na območju tiskalne glave.
- ▶ Preverite, ali je bila dobava popolna.

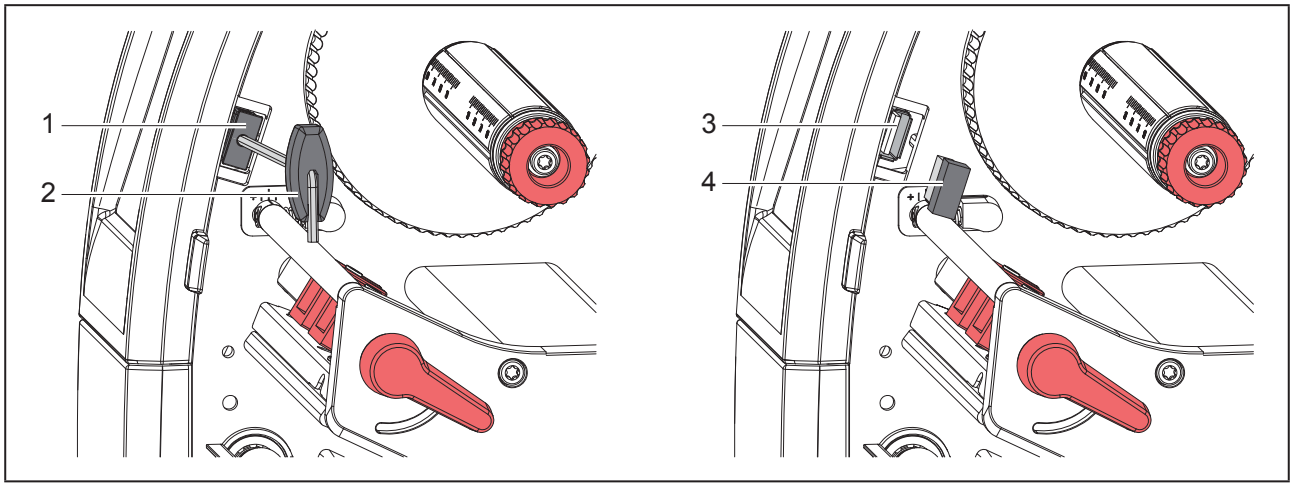
Obseg dobave:

- Tiskalnik etiket
- Omrežni kabel
- Kabel USB
- WLAN USB ključ
- DVD s programsko opremo za etikete, gonilniki in dokumentacija
- Barvni trakovi
- Tiskalni valj za označevalnik sponk

Shranite originalno embalažo za kasnejše transporte.

POZOR
Napravo in materiale za tiskanje poškodujeta vlaga in mokrota. Tiskalnik za etikete postavite le na mestih, ki so suha in zaščitena pred brizgajočo vodo.

2.3 Namestitev kartice Wi-Fi



Slika 4 Namestitev kartice Wi-Fi

- ▶ Pokrov (1) odstranite s šestrobim ključem (2).
- ▶ Kartico Wi-Fi (4) vstavite na vmesniku USB (3) v upravljalnem polju.

2.4 Priključitev naprave

Serijsko razpoložljivi vmesniki in priključki so prikazani na »Slika 3 Priključki«.

2.4.1 Priključitev na električno omrežje

Tiskalnik je opremljen s širokoobmočnim napajalnikom. Obratovanje z omrežno napetostjo 230 V~/50 Hz ali 115 V~/60 Hz je možno brez posega v napravo.

- ▶ Prepričajte se, da je naprava izklopljena.
- ▶ Omrežni kabel priključite v omrežni priključek (Slika 3 Priključki).
- ▶ Vtič omrežnega kabla vtaknite v ozemljeno vtičnico.

2.4.2 Priklop na računalnik ali računalniško omrežje

POZOR
Zaradi nepravilne ali manjkajoče ozemljitve lahko pride do motenj v obratovanju. Bodite pozorni na to, da so vsi na tiskalnik etiket priklopljeni kabli ozemljeni.

- Tiskalnik etiket z računalnikom ali omrežjem povežite z ustreznim kablom.

Podrobnosti o konfiguraciji posameznih vmesnikov → Navodila za konfiguracijo.

2.5 Vklop naprave

Ko so vse priključitve vzpostavljene:

- Vklopite tiskalnik na omrežnem stikalu (Slika 3 Priključki).
  Tiskalnik gre skozi sistemski test in nato na prikazovalniku prikaže sistemsko stanje `Pripravljen`.

3 Zaslon na dotik

Prek zaslona na dotik lahko uporabnik krmili obratovanje tiskalnika, na primer:

- prekinitev, nadaljevanje ali brisanje ukazov za tiskanje;
- nastavitev parametrov tiskanja, npr. temperature tiskalne glave, hitrosti tiskanja, konfiguracije vmesnikov, jezika in časa (→ Navodila za konfiguracijo);
- krmiljenje samostojnega obratovanja (Stand alone) z nosilcem podatkov (→ Navodila za konfiguracijo);
- izvedbo posodobitve strojno programske opreme (→ Navodila za konfiguracijo).

Več funkcij in nastavitev je možno krmiliti tudi s tiskalniku lastnimi ukazi in programskimi aplikacijami ali z neposrednim programiranjem z osebnim računalnikom. Podrobnosti → Navodila za programiranje.

Na zaslonu na dotik izvedene nastavitve služijo za osnovno nastavitev tiskalnika etiket.

Koristno je, če v programski opremi izvedete prilagoditve za različne ukaze za tiskanje.

3.1 Začetni zaslon



po vklopu	v stanju premora	po ukazu za tiskanje

Slika 5 Začetni zaslon

Zaslon na dotik se upravlja z neposrednim pritiskom s prstom:

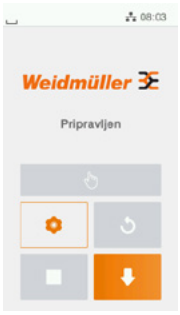
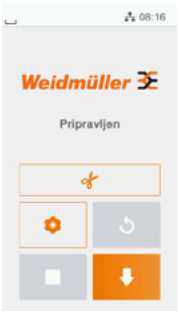
- Če želite odpreti meni ali izbrati menijski ukaz, na kratko pritisnite ustrezni simbol.
- Za pomikanje po seznamih s prstom potegnite navzgor ali navzdol po zaslonu.

Stikalna površina	Funkcija	Stikalna površina	Funkcija
	Skok na meni		Ponovitev zadnje etikete
	Prekinitev naročila za tiskanje		Preklic in brisanje vseh naročil za tiskanje
	Nadaljevanje naročila za tiskanje		Podajanje etiket

Tabela 1 Gumbi

Neaktivni gumbi so zatemnjeni.

Za določene konfiguracije programske ali strojne opreme se na začetnem zaslonu pojavijo dodatni simboli:

		
Tiskanje na zahtevo brez naročila za tiskanje	Tiskanje na zahtevo v naročilu za tiskanje	Neposredni rez pri priključenem rezalniku CU, PCU ali ST

Slika 6 Opcijski gumbi na začetnem zaslonu

Stikalna površina	Funkcija
	Zagon tiskanja vključno z dovajanjem, rezanjem ipd. posamezne etikete v ukazu za tiskanje.
	Sprožitev neposrednega reza brez transporta materiala.

Tabela 2 Opcijski gumbi na začetnem zaslonu

V vrstici glave se glede na konfiguracijo prikažejo različne informacije v obliki widgeta.



Slika 7 Widgeti v vrstici glave

Stikalna površina	Funkcija
	Prejemanje podatkov prek vmesnika signalizira padajoča kaplja
	Funkcija `Shranjevanje pretoka podatkov` je aktivna → Navodila za konfiguracijo Vsi prejeti podatki se shranijo v datoteki .lbl.
	Opozorilo za konec folije → Navodila za konfiguracijo Preostali premer koluta z zalogo folije ne dosega več nastavljene vrednosti.
	SD kartica je nameščena
	Pomnilnik USB je nameščen
	sivo: adapter za Bluetooth je nameščen, belo: povezava Bluetooth je aktivna
	Povezava Wi-Fi je aktivna Število belih lokov simbolizira moč polja WLAN.
	Povezava Ethernet je aktivna
	Povezava USB je aktivna
abc	Program abc je aktiven
08:24	Čas

Tabela 3 Widgeti na začetnem zaslonu

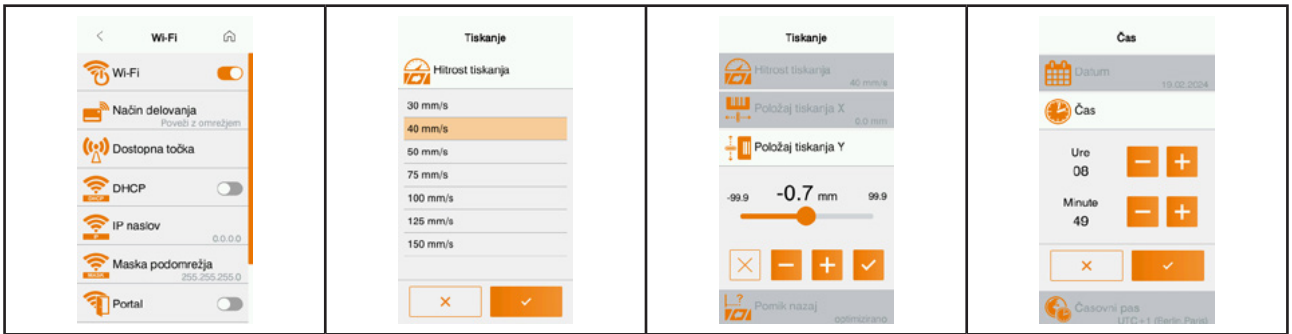
3.2 Navigiranje po meniju



Začetna raven	Izbirna raven	Raven parametrov/funkcij

Slika 8 Ravni menijev

- Za skok na meni na začetni ravni pritisnite .
- Izberite temo izbirne ravni.
  Različne teme imajo podstrukture z nadaljnjimi izbirnimi ravnmi.
  Z se izvede skok nazaj na nadrejeno raven, z pa skok nazaj na začetno raven.
- Nadaljujte z izbiro, dokler ni dosežena raven parametrov/funkcij.
- Izberite funkcijo. Tiskalnik funkcijo po potrebi izvede v skladu s pripravljalnim dialogom.
  - ali -
  Izberite parameter. Nastavitvene možnosti so odvisne od vrste parametra.



Logični parametri	Izbirni parametri	Številski parametri	Datum/čas

Slika 9 Primeri za nastavitev parametrov

Stikalna površina	Funkcija	Stikalna površina	Funkcija
	Drsnik za grobo nastavitev vrednosti		Izhod iz nastavljanja s shranjevanjem
	Postopno zmanjšanje vrednosti		Parameter je izklopljen, aktiviranje vklopi parameter
	Postopno povečanje vrednosti		Parameter je vklopljen, aktiviranje izklopi parameter
	Izhod iz nastavljanja brez shranjevanja		

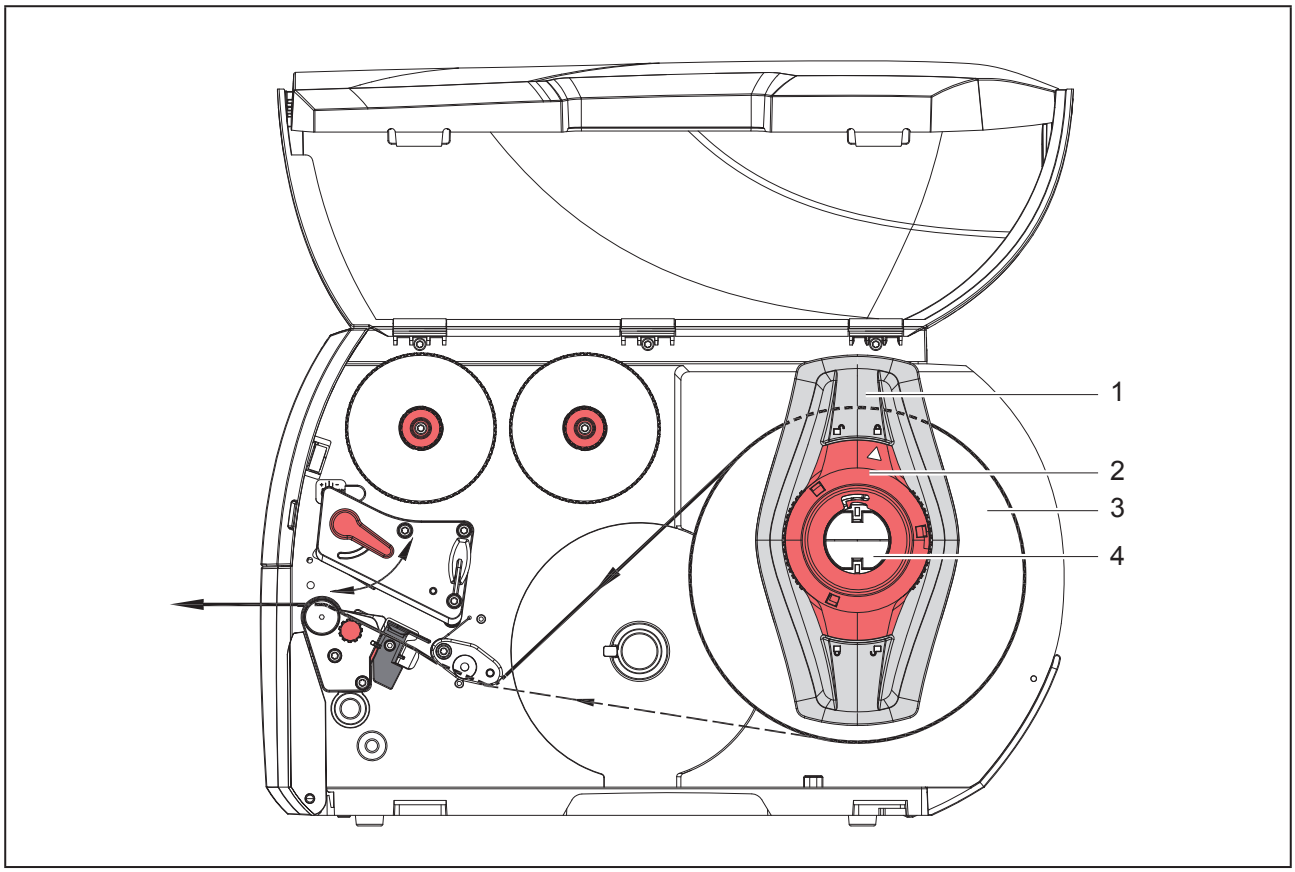
Tabela 4 Gumbi

4 Vstavljanje materiala

Za nastavitve in preproste montaže uporabite zraven dobavljeni šestrobi ključ, ki je v zgornjem delu tiskalnega sklopa. Drugo orodje za tukaj opisana dela ni potrebno.

4.1 Vstavljanje materiala koluta

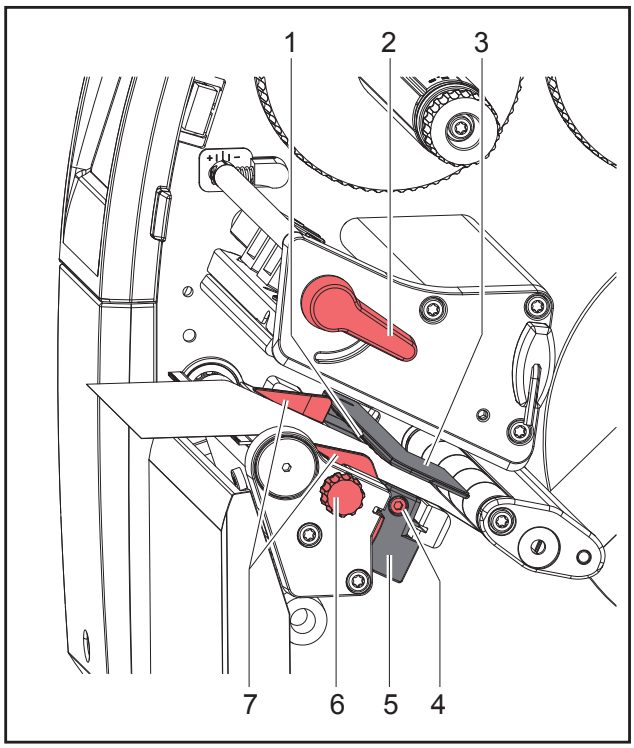
4.1.1 Namestitev koluta z materialom na nosilec koluta



Slika 10 Vstavljanje materiala koluta

- Odprite pokrov.
- Nastavni obroč (2) zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca tako, da puščica kaže na simbol, ter s tem sprostite nastavnik roba (1).
- Nastavnik roba (1) potegnite z nosilca koluta (4).
- Kolut z materialom (3) na nosilec koluta (4) potisnite tako, da stran materiala za tiskanje kaže navzgor.
- Nastavnik roba (1) namestite na nosilec koluta (4) in ga potisnite tako daleč, da sta oba nastavnika roba poravnana s kolutom z materialom (3) in je pri potiskanju možno začutiti opazen upor.
- Nastavni obroč (2) zavrtite v smeri urnega kazalca, da puščica kaže na simbol, nastavniki roba (1) pa se s tem zataknejo na nosilcu koluta.
- Odvijanje daljšega traku etiket:
  Za način odstranjevanja in navijanja: pribl. 60 cm
  Za način odtrganja: pribl. 40 cm

4.1.2 Vstavljanje etiket v tiskalno glavo



Slika 11 Vstavljanje etiket v tiskalno glavo

- ▶ Ročico (2) zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da se tiskalna glava dvigne.
- ▶ Vodilo (7) nastavite z narebričenim gumbom (6) tako, da se material prilega med obema vodiloma.
- ▶ Trak etiket nad notranjim navijalnikom napeljite do tiskalne enote.
- ▶ Trak z etiketami napeljtite skozi svetlobno zaporo etiket (3) tako, da ta tiskalno enoto zapusti med tiskalno glavo in tiskalnim valjem.
- ▶ Vodilo (7) namestite tako, da se material pomika brez zatikanja.

4.1.3 Nastavitev svetlobne zapore etiket

Svetlobno zaporo etiket lahko potisnete na material etiket pravokotno na smer pomikanja papirja. Senzor (1) svetlobne zapore etiket je viden od spredaj pri pogledu skozi tiskalno enoto in označen z oznako na nosilcu svetlobne zapore. Pri vklopljenem tiskalniku poleg tega na položaju senzorja sveti rumena dioda LED.

- ▶ Sprostite vijak (4).
- ▶ Svetlobno zaporo etiket z ročajem (5) namestite tako, da lahko senzor (1) zajame vrzel etiket ali odbojno/naluknjano oznako.

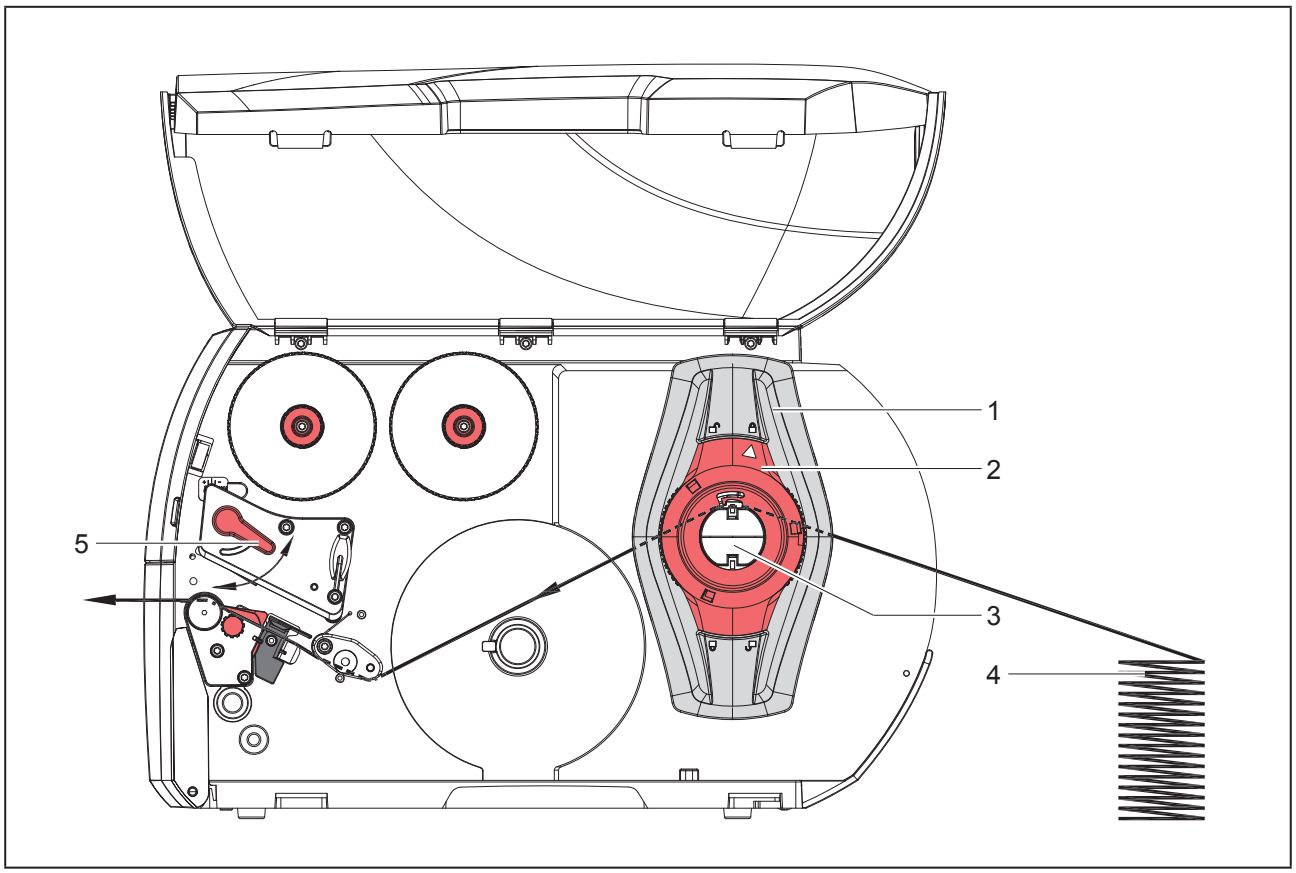
- ali, če etikete odstopajo od pravokotne oblike, -

- ▶ Svetlobno zaporo etiket z ročajem (5) usmerite na v smeri pomikanja papirja najbolj sprednji rob etikete.
- ▶ Zategnite vijak (4).

Samo za obratovanje v načinu odtrganja:

- ▶ Ročico (2) zavrtite v smeri urnega kazalca, da se tiskalna glava blokira.
- ▶ Etikete so vstavljene za obratovanje v načinu odtrganja.

4.2 Nalaganje etiket Leporello

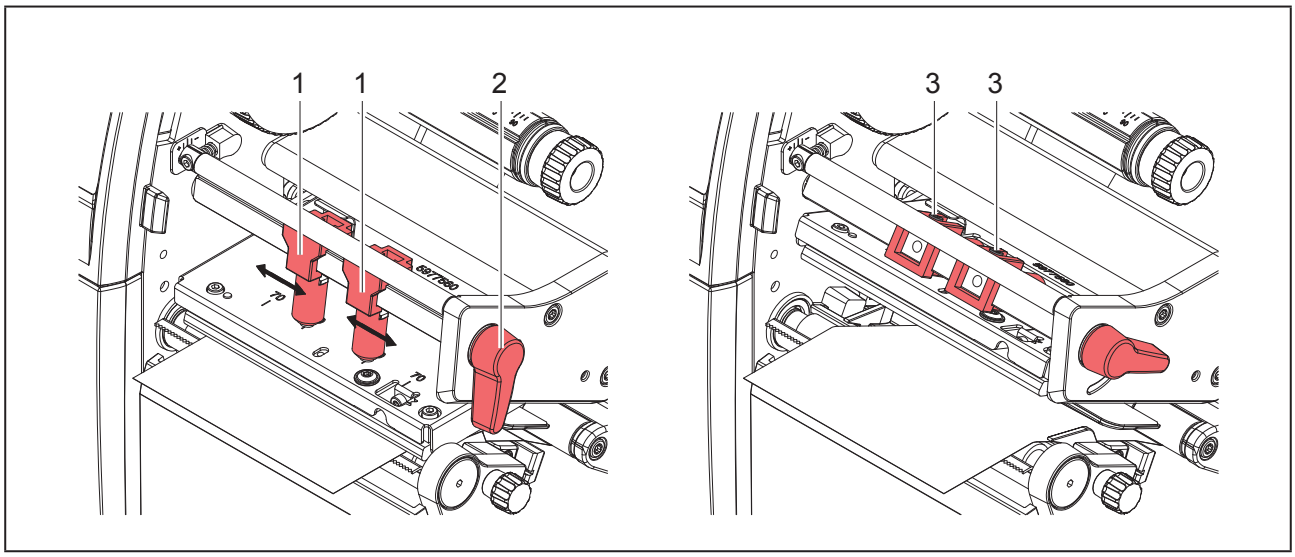


Slika 12 Pomikanje papirja z etiketami Leporello

- Nastavni obroč (2) zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca tako, da puščica kaže na simbol, ter s tem sprostite nastavnik roba (1).
- Nastavnika roba (1) nastavite tako, da se material prilega med obema nastavnikoma roba.
- Sklad etiket (4) namestite za tiskalnikom. Pazite na to, da je etikete na traku možno videti od zgoraj.
- Trak z etiketami napeljite prek nosilca koluta (3) do tiskalne enote.
- Nastavnik roba (1) potisnite tako daleč, da je trak z etiketami poravnan z nastavnikoma roba, ne da bi se pri tem zataknil ali prepognil.
- Nastavni obroč (2) zavrtite v smeri urnega kazalca, da puščica kaže na simbol, nastavniki roba (1) pa se s tem zataknejo na nosilcu koluta.
- Vstavite trak etiket v tiskalno glavo (→ »4.1.2 Vstavljanje etiket v tiskalno glavo« na strani 729).
- Nastavite svetlobno zaporo etiket (→ »4.1.3 Nastavitev svetlobne zapore etiket« na strani 729).
- Nastavite pritisni sistem z glavo (→ »4.3 Nastavitev pritisnega sistema z glavo« na strani 731).
- Ročico (5) zavrtite v smeri urnega kazalca, da se tiskalna glava blokira.

4.3 Nastavitev pritisnega sistema z glavo

Tiskalna glava se pritisne z dvema dročnikoma (1), ki sta nameščena v osnovnem položaju na sredini kotnika glave. Ta nastavitev se lahko ohrani za večino načinov uporabe.



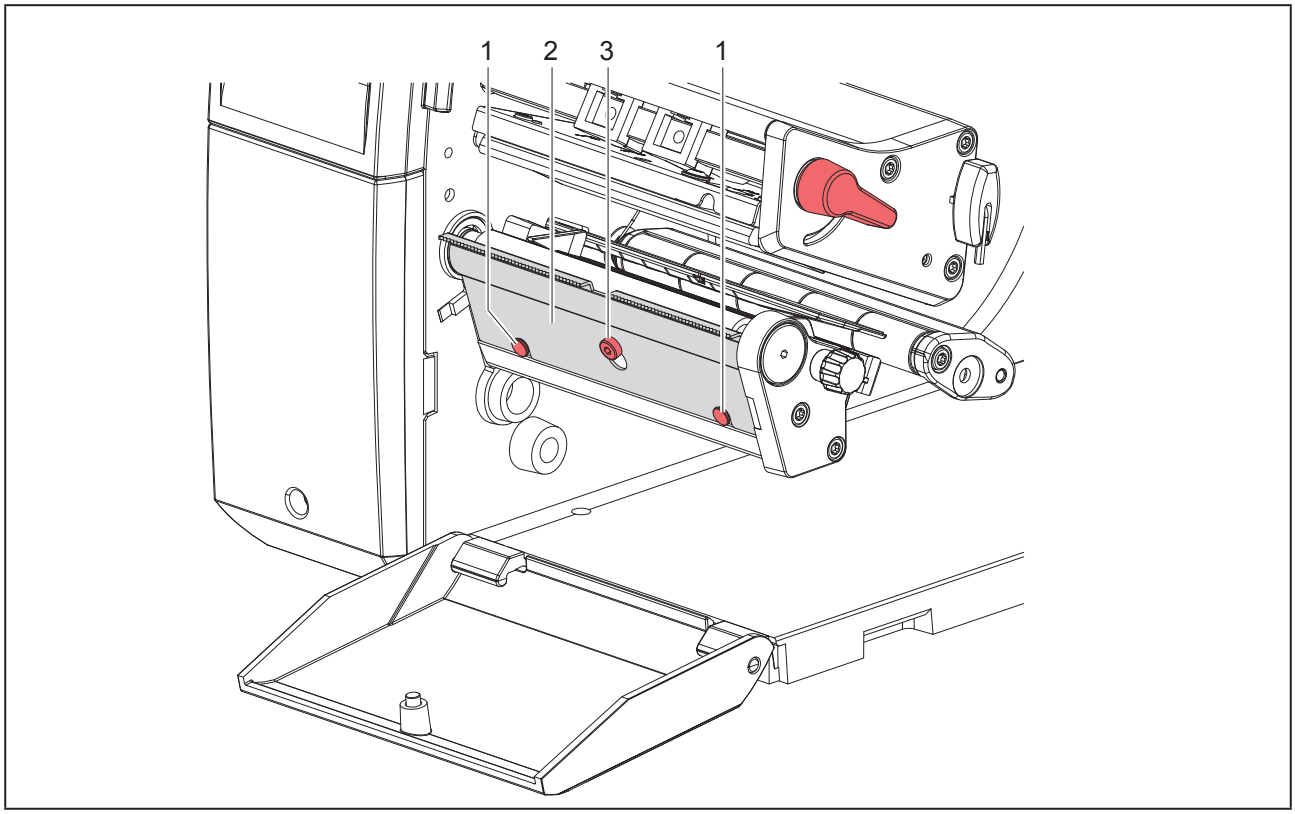
Slika 13 Nastavljanje pritisnega sistema z glavo – naprave s sredinskim pomikanjem materiala

Če pride pri uporabi zelo širokih materialov do osvetlitev tiskane slike v stranskih robnih območjih, je dročnike možno prestaviti:

- ▶ Sprostite navojne zatiče (3) v obeh dročnikih (1) s šestrobim ključem.
- ▶ Ročico (2) zavrtite v smeri urnega kazalca, da se tiskalna glava blokira.
- ▶ Dročnika potisnite do vrednosti skale 70.
- ▶ Zategnite navojne zatiče (3).

4.4 Montaža in demontaža odtrgalnega roba

Za predelavo tiskalnika na drug način obratovanja morate po potrebi montirati odtrgalni rob.



Slika 14 Montaža in demontaža odtrgalnega roba

Demontaža pločevine

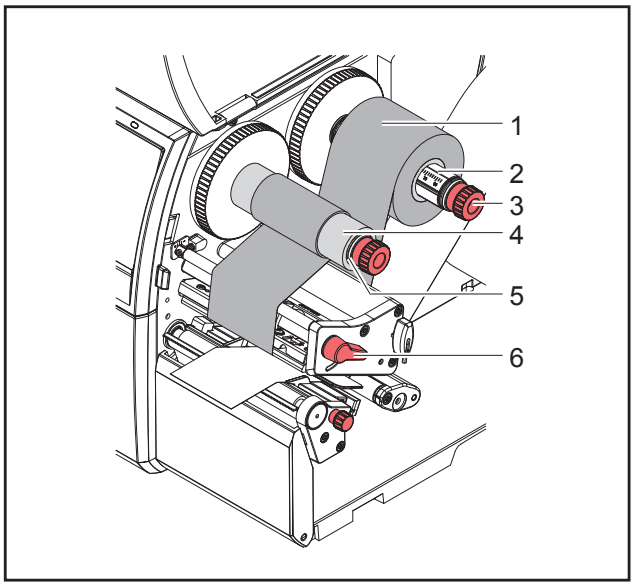
- ▶ Vijak (3) sprostite za več obratov.
- ▶ Pločevino (2) potisnite navzgor in snemite.

Montaža pločevine

- ▶ Pločevino (2) namestite na vijak (3) in jo potisnite navzdol za zatiče (1).
- ▶ Zategnite vijak (3).

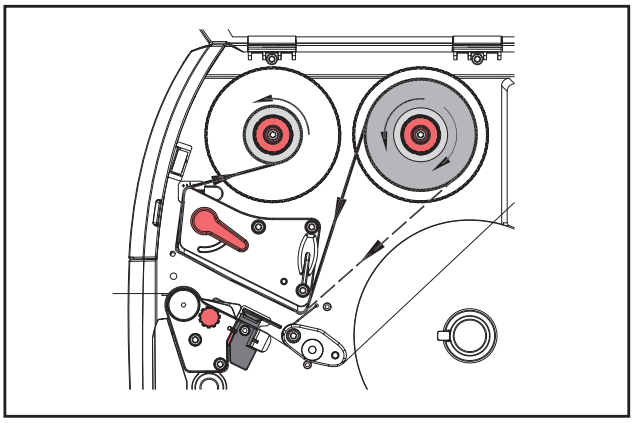
4.5 Vstavljanje prenosne folije

Pri neposrednem termo tiskanju ne vstavljajte prenosne folije in po potrebi že vstavljeno prenosno folijo odstranite.



Slika 15 Vstavljanje prenosne folije

- Pred vstavljanjem prenosne folije očistite tiskalno glavo (→ »6.3 Čiščenje tiskalne glave« na strani 736).
- Ročico (6) zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da se tiskalna glava dvigne.
- Kolut s prenosno folijo (1) na odvijalnik (2) potisnite tako, da barvni premaz TT folije pri odvijanju kaže navzdol.
- Kolut (1) na odvijalnik namestite tako, da oba konca koluta ležita pri identičnih vrednostih skale.
- Držite kolut prenosne folije (1) in vrtljivi gumb na odvijalniku (3) vrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler kolut prenosne folije ni fiksiran.
- Ustrezno jedro prenosne folije (4) potisnite na navijalnik prenosne folije (5) ter ga fiksirajte na enak način.
- Prenosno folijo napeljite skozi tiskalni sklop tako kot na sliki 22.
- Začetek prenosne folije z lepilnim trakom fiksirajte na jedru prenosne folije (4). Pri tem upoštevajte smer vrtenja navijalnika prenosne folije v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Navijalnik prenosne folije (5) zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da zgladite potek prenosne folije.
- Ročico (6) zavrtite v smeri urnega kazalca, da se tiskalna glava blokira.

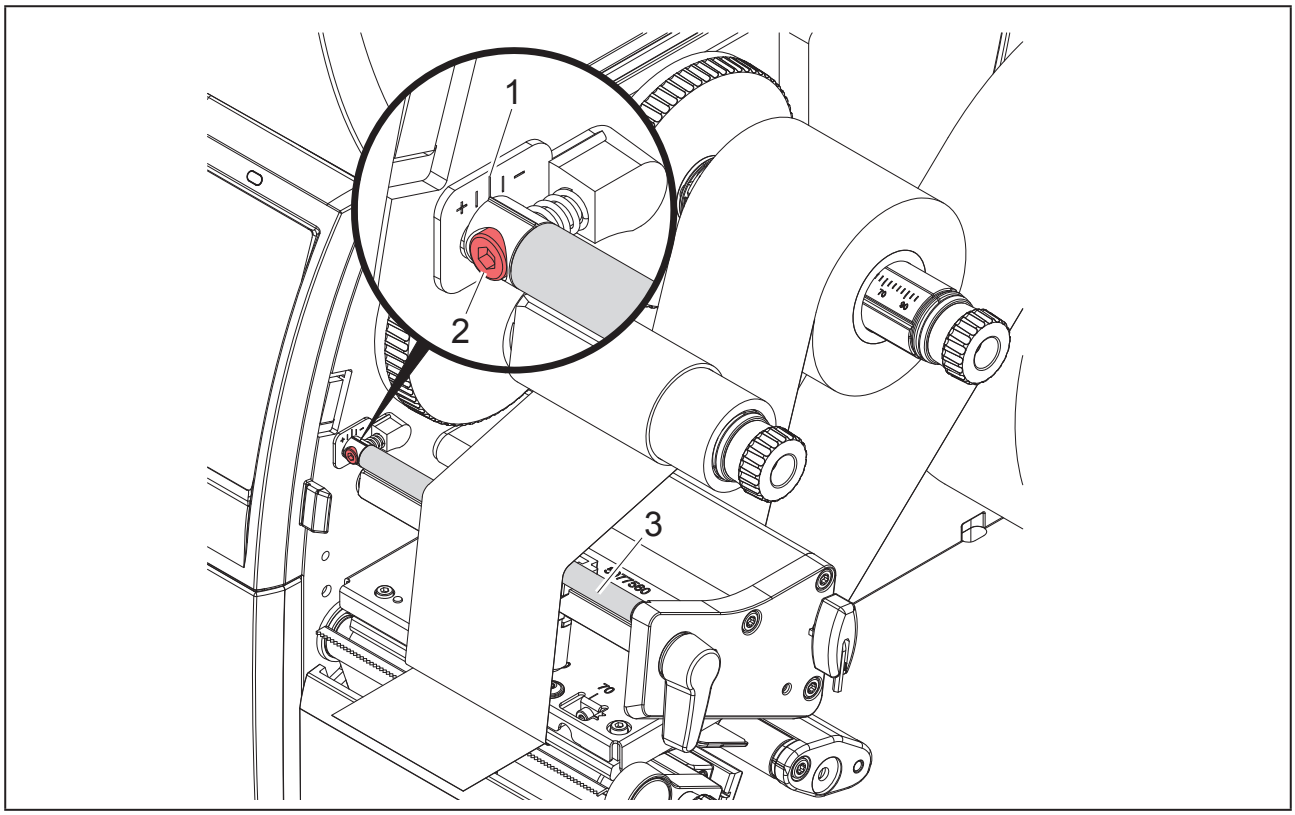


Slika 16 Potek transferne folije

4.6 Nastavitev poteka prenosne folije

Nastajanje gum v poteku prenosne folije lahko povzroči napake tiskanih slik. Za preprečevanje nastajanja gub lahko nastavite preusmernik prenosne folije (3).

Napačna nastavitev pritisnega sistema z glavo lahko prav tako povzroči nastanek gub v poteku folije(→ »4.3 Nastavitev pritisnega sistema z glavo« na strani 731).



Slika 17 Nastavitev poteka prenosne folije

Nastavljanje je najbolje izvesti med obratovanjem tiskanja.

- ▶ Odčitajte in si po potrebi zabeležite obstoječo nastavitev na skali (1).
- ▶ S šestrobim ključem vrtite vijak (2) in opazujte vedenje TT folije.
  Smer + napne notranji rob prenosne folije, smer - pa zunanji rob.

5 Obratovanje tiskanja

POZOR
Poškodba tiskalne glave zaradi neustreznega ravnanja! • Spodnje strani tiskalne glave se ne dotikate s prsti ali ostrimi predmeti. • Pazite na to, da na etiketah ni umazanije. • Pazite na to, da so površine etiket gladke. Grobe etikete delujejo kot smirek in krajšajo življenjsko dobo tiskalne glave. • Tiskajte s čim nižjo temperaturo tiskalne glave.

Tiskalnik je pripravljen na obratovanje, ko so vzpostavljene vse priključitve in so vstavljene etikete oz. prenosna folija.

5.1 Sinhronizacija poteka papirja

Po vstavljanju materiala etiket v načinu odstranjevanja ali rezanja je potrebna sinhronizacija pomikanja papirja. Pri tem se prva etiketa, ki jo zazna tipalo etiket, pomakne v položaj tiskanja in vse pred njo ležeče etikete se prenesejo iz tiskalnika. To preprečuje, da se v načinu odstranjevanja prazne etikete odstranijo skupaj s prvo natisnjeno etiketo oz. je v načinu rezanja dolžina reza prvega odreza napačna. Oba učinka lahko naredita prvo etiketo neuporabno.

▶ Pritisnite  za začetek sinhronizacije.

▶ Pri podajanju odstranjene oz. odrezane prazne etikete umaknite.

Potek sinhronizacije ni potreben, če tiskalna glava med različnimi naročili za tiskanje ni bila odprta, tudi če je tiskalnik bil zaprt.

5.2 Način odtrganja

V načinu odtrganja se tiska na etikete oz. neskončni medij. Naročilo za tiskanje se obdela brez prekinitve. Po tiskanju trak etiket odstranimo z roko. Za ta način obratovanja morate montirati rob odlepljanja → »4.4 Montaža in demontaža odtrgalnega roba« na strani 732.

5.3 Preprečevanje pomika nazaj

Pomik začetka materiala nazaj do tiskalne glave v načinu rezanja ali med ukazi za tiskanje ni dovoljen.

Za preprečevanje pomika nazaj:

• V gonilniku tiskalnika pod Nastavitve tiskanja > Zahtevnejše nastavitve > Možnosti

deaktivirajte nastavitev »Enojni medpomnilnik način«.

ali

• V neposrednem programiranju → Navodila za programiranje

ne uporabite ukaza O S.

6 Čiščenje

6.1 Napotki za čiščenje



NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

Pred vsemi vzdrževalnimi deli tiskalnik ločite od električnega omrežja.

Tiskalnik etiket potrebuje le malo nege.

Pomembno je redno čiščenje termo tiskalne glave. To zagotavlja enakomerno dobro sliko tiskanja in bistveno prispeva k preprečevanju predčasne obrabe tiskalne glave.

Sicer je vzdrževanje omejeno na eno mesečno čiščenje naprave.

POZOR

Poškodbe tiskalnika z ostrimi čistilnimi sredstvi!

Za čiščenje zunanjih površin ali sklopov ne uporabljajte polirnih sredstev ali topil.

- ▶ Prah in koščke papirja v območju tiskanja odstranite z mehkih čopičem ali sesalcem.
- ▶ Zunanje površine očistite z večnamenskim čistilom.

6.2 Čiščenje tiskalnega valja

Umazanija na tiskalnem valju lahko povzroči slabšo sliko tiskanja in slabši transport materiala.

- ▶ Tiskalno glavo zasukajte stran.
- ▶ Etikete in prenosno folijo odstranite iz tiskalnika.
- ▶ Obloge odstranite s čistilom za valj in mehko krpo.
- ▶ Če je na valju videti poškodbe, ga zamenjajte → Navodila za servisiranje.

6.3 Čiščenje tiskalne glave

Časovni razponi čiščenja:

- Neposredno termo tiskanje - po vsaki menjavi koluta etiket
- Termo transfer tiskanje - po vsaki menjavi koluta prenosne folije

Med tiskanjem se lahko na tiskalni glavi nabere umazanija, ki poslabša sliko tiskanja, npr. zaradi razlik v kontrastu ali navpičnih črt.

POZOR

Poškodba tiskalne glave!
Za čiščenje tiskalne glave ne uporabljajte ostrih ali trdih predmetov.
Ne dotikajte se steklene zaščitne plasti tiskalne glave.

POZOR

Nevarnost poškodb zaradi vroče vrste tiskalne glave.

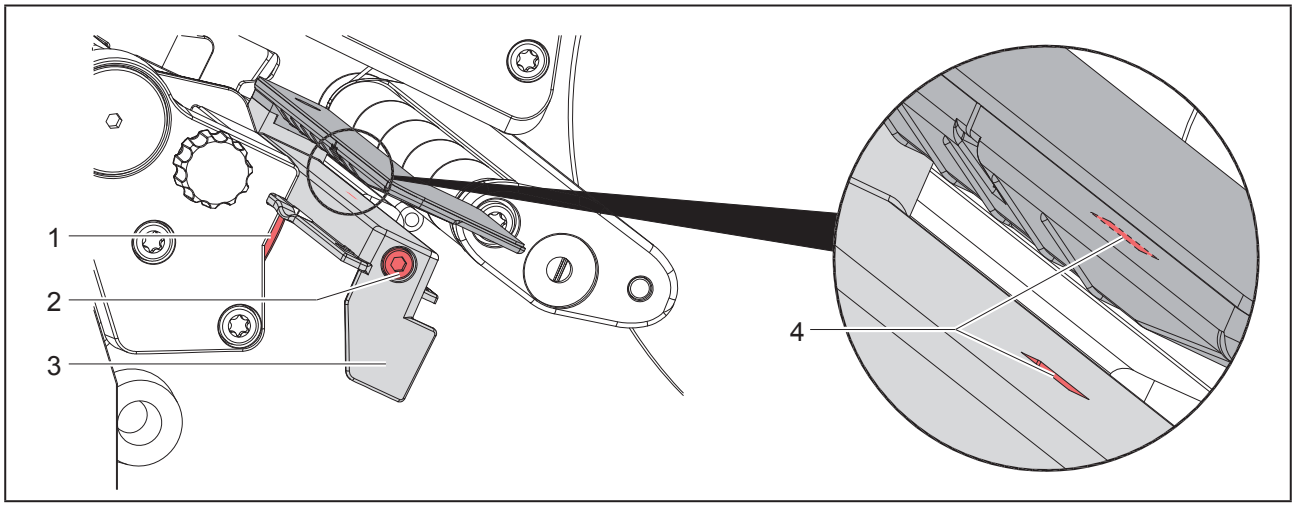
Pazite na to, da se tiskalna glava pred čiščenjem ohladi.

- ▶ Tiskalno glavo zasukajte stran.
- ▶ Etikete in prenosno folijo odstranite iz tiskalnika.
- ▶ Tiskalno glavo očistite s posebnim čistilnim nastavkom ali vatirano paličico, namočeno v čisti alkohol.
- ▶ Pustite, da se tiskalna glava suši 2 do 3 minute.

6.4 Čiščenje svetlobne zapore etiket

POZOR
Poškodba svetlobne zapore! Za čiščenje svetlobne zapore ne uporabljajte ostrih ali trdih predmetov.

Senzorji etiket se lahko zamažejo s papirnim prahom. To lahko negativno vpliva na zaznavanje začetka etiket ali
oznak za tiskanje.



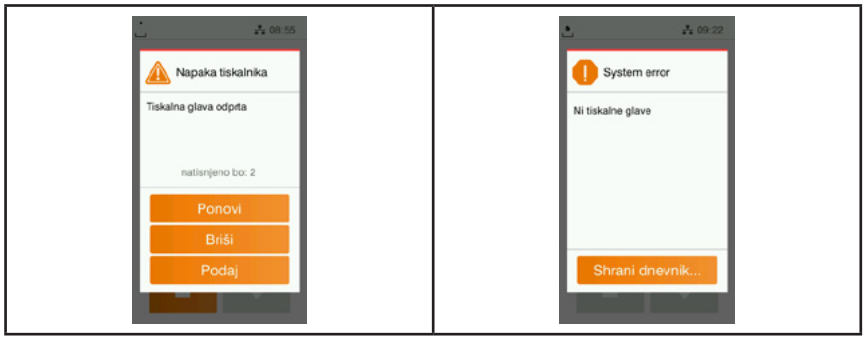
Slika 18 Čiščenje fotocelice

- ▶ Etikete in prenosno folijo odstranite iz tiskalnika.
- ▶ Sprostite vijak (2).
- ▶ Gumb (1) držite pritisnjen in svetlobno zaporo etiket na ročaju (3) počasi potegnite navzven. Pazite na to, da se kabel svetlobne zapore ne napne.
- ▶ Svetlobno zaporo etiket in odprtine senzorjev (4) očistite s čopičem ali vatirano paličico, namočeno v čisti alkohol.
- ▶ Svetlobno zaporo etiket na ročaju (3) potisnite nazaj in nastavite (→ »4.1.3 Nastavitev svetlobne zapore etiket« na strani 729).
- ▶ Znova vstavite etikete in prenosno folijo.

7 Odpravljanje napak

7.1 Prikaz napak

Ko se pojavi napaka, se na prikazovalniku prikaže naslednji prikaz napake:



Slika 19 Prikazi napak

Obravnavanje napak je odvisno od vrste napake → »7.2 Sporočila o napakah in odpravljanje napak« na strani 738.

Za nadaljevanje obratovanja so v prikazu napake na voljo naslednje možnosti:

Stikalna površina	Funkcija
`Ponovi`	Ko je vzrok napake odpravljen, se naročilo za tiskanje nadaljuje.
`Briši`	Trenutno naročilo za tiskanje se prekliče.
`Podaj`	Transport etiket se na novo sinhronizira. Nato se lahko naročilo nadaljuje z ukazom *Ponovi*.
`Prezri`	Sporočilo o napaki se prezre in naročilo za tiskanje se nadaljuje z morebitnim omejenim delovanjem.
`Shrani dnevnik...`	Napaka ne dopušča obratovanja tiskanja. Za natančnejšo analizo so lahko v zunanjem pomnilniku odložene različne sistemske datoteke.

Tabela 5 Gumbi v prikazu napak

7.2 Sporočila o napakah in odpravljanje napak

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odpravljanje
Datoteke ni mogoče najti	Priklic datoteke iz nosilca podatkov, ki ne obstaja	Preverite vsebino nosilca podatkov.
Debelina materiala je neustrezna	Rezalnik materiala ne prereže, se pa lahko vrne v izhodiščni položaj	Pritisnite *Briši*. Zamenjajte material.
Ime je podvojeno	Ime polja v neposrednem programiranju je podvojeno	Popravite programiranje.
Manjka nabor pisav	Napaka v izbrani preneseni pisavi	Izbrišite naročilo za tiskanje, zamenjajte pisavo.
Manjkajo dimenzije etikete.	Velikost etikete v programiranju ni definirana	Preverite programiranje.

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odpravljanje
Medpomnilnik je zapolnjen	Medpomnilnik za vnos podatkov je poln in računalnik poskuša poslati nadaljnje podatke	Uporabite prenos podatkov s protokolom (predvsem RTS/CTS).
Napaka branja	Napaka branja pri dostopanju do nosilca podatkov	Preverite podatke na nosilcu podatkov. Zavarujte podatke. Nosilec podatkov na novo formatirajte.
Napaka pri pisanju	Napaka strojne opreme	Ponovite postopek zapisovanja. Nosilec podatkov na novo formatirajte.
Napaka skladnje	Tiskalnik prejme od računalnika neznan ali napačen ukaz.	Pritisnite *Prezri*, da ukaz preskočite, ali *Izbriši*, da izbrišete naročilo za tiskanje.
Napačen nosilec podatkov	Nosilec podatkov ni formatiran Vrsta nosilca podatkov ni podprta	Formatirajte nosilec podatkov, uporabite drug nosilec podatkov.
Napačna vsebina črtne kode	Neveljavna vsebina črtne kode, npr. alfa-numerični znaki v numerični črtni kodi	Popravite vsebino črtne kode.
Naprava ni priključena	Programiranje ne vpliva na obstoječo napravo	Priključite opcijsko napravo ali popravite programiranje.
Navijanje strani s črnilom TT folije	Izvedena smer odvijanja TT folije se ne ujema z nastavitvijo konfiguracije	TT folija je vstavljena v napačni smeri. Očistite tiskalno glavo → 4.1.2 na strani 729 TT folijo pravilno vstavite.
		Nastavitev konfiguracije ne ustreza uporabljeni TT foliji. Prilagodite nastavitev konfiguracije.
Ne najdem etikete	Format etikete, naveden v programski opremi, se ne sklada z dejanskim	Izbrišite naročilo za tiskanje. V programski opremi spremenite format etikete. Na novo zaženite naročilo za tiskanje.
	Na traku etiket manjka več etiket	Pritiskajte *Ponovi*, dokler sistem ne zazna naslednje etikete na traku.
	V tiskalniku je neskončni medij, programska oprema pa pričakuje etikete	Izbrišite naročilo za tiskanje. V programski opremi spremenite format etikete. Na novo zaženite naročilo za tiskanje.
Neustrezna priključna napetost	Napaka strojne opreme	Vklopite in izklopite tiskalnik. Če se napaka ponovno pojavi, obvestite servis. Prikaže se, do izpada katere napetosti je prišlo. Zabeležite si.
Ni etikete	Materiala za tiskanje je zmanjkalo	Vstavite material
	Napaka pri pomikanju papirja	Preverite pomikanje papirja.
Odstrani TT folijo	Prenosna folija je vstavljena, čeprav je tiskalnik nastavljen na neposredno termo tiskanje	Za neposredno termo tiskanje folijo odstranite.
		Za termo transfer tiskanje v konfiguraciji tiskalnika ali programski opremi vklopite transfer tiskanje.

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odpravljanje
Prekoračitev spomina	Naročilo za tiskanje preveliko: npr. zaradi naloženega nabora pisav, velikih grafik	Izbrišite naročilo za tiskanje. Zmanjšajte količino podatkov za tiskanje.
Prevelika črtna koda	Črtna koda je prevelika za dodeljeno območje etikete	Črtno kodo zmanjšajte ali premaknite.
Prevroča tiskalna glava	Tiskalna glava se je preveč segrela	Po premoru naročilo za tiskanje samodejno poteka naprej. Če se napaka ponovi, v programski opremi zmanjšajte stopnjo gretja ali hitrost tiskanja.
Rezalnik zataknjen	Rezalnik ne deluje	Vklopite in izklopite tiskalnik. Če se napaka ponovno pojavi, obvestite servis.
	Rezalnik se nedefinirano zaustavi v materialu	Izklopite tiskalnik. Odstranite zataknjeni material. Vklopite tiskalnik. Na novo zaženite naročilo za tiskanje. Zamenjajte material.
Sistem za zaklepanje odprt	Pritisni sistem na preusmernem valju v načinu odstranjevanja ni zaprt	Zaprite pritisni sistem.
	Pritisni sistem na vlečnem valju v THM MultiMark Plus ni zaprt	Zaprite pritisni sistem.
Tiskalna glava je odprta	Tiskalna glava ni blokirana	Blokirajte tiskalno glavo.
TT folija ni prisotna	Prenosna folija porabljena	Vstavite novo prenosno folijo.
	Prenosna folija se je pri tiskanju stopila	Izbrišite naročilo za tiskanje. S programsko opremo spremenite stopnjo gretja. Očistite tiskalno glavo → 4.1.2 na strani 729 Vstavite prenosno folijo. Na novo zaženite naročilo za tiskanje.
	Termo etikete je treba obdelati, v programski opremi pa je preklopljeno na termo transfer tiskanje	Izbrišite naročilo za tiskanje. V programski opremi preklopite na termo tiskanje. Na novo zaženite naročilo za tiskanje.

Tabela 6 Sporočila o napakah in odpravljanje napak

7.3 Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Odpravljanje
Prenosna folija se guba	Preusmernik za prenosno folijo ni nastavljen	Nastavite poteka prenosne folije → »4.6 Nastavitev poteka prenosne folije« na strani 734
	Pritisni sistem na glavi ni nastavljen	Nastavitev pritisnega sistema na glavi → »4.3 Nastavitev pritisnega sistema z glavo« na strani 731
	Prenosna folija preširoka	Uporabite prenosno folijo, ki je le malo širša od etikete.
Slika tiskanja ima zabrisana ali prazna mesta	Tiskalna glava je umazana.	Čiščenje tiskalne glave → »6.3 Čiščenje tiskalne glave« na strani 736
	Temperatura previsoka.	S programsko opremo znižajte temperaturo.
	Neugodna kombinacija etiket in prenosne folije.	Uporabite drugo vrsto folije ali oznake.
Tiskalnik se ne zaustavi, ko zmanjka prenosne folije.	V programski opremi je izbrano termo tiskanje.	V programski opremi preklopite na termo transfer tiskanje.
Tiskalnik tiska zaporedje znakov namesto formata etikete.	Tiskalnik je v monitorskem načinu.	Končajte monitorski način.
Tiskalnik transportira etiketni material, ne pa tudi prenosne folije.	Prenosna folija je napačno vstavljena.	Pri teku prenosne folije preverite usmerjenost premazane strani in to po potrebi popravite.
	Neugodna kombinacija etiket in prenosne folije.	Uporabite drugo vrsto folije ali oznake.
Tiskalnik tiska samo vsako 2. etiketo.	Nastavitev formata v programski opremi je prevelika.	V programski opremi spremenite nastavitev formata.
Navpične bele linije na sliki tiskanja.	Tiskalna glava je umazana.	Očistite tiskalno glavo. → »6.3 Čiščenje tiskalne glave« na strani 736
	Tiskalna glava pokvarjena (izpad grelnih točk).	Zamenjajte tiskalno glavo. → Servisna navodila
Vodoravne bele linije na sliki tiskanja	Tiskalnik obratuje v rezalnem načinu ali načinu podajanja z nastavitvijo `Pomik nazaj` > `optimizirano`.	Konfiguracijo nastavite na *Pomik nazaj* > *vedno*. → Navodila za konfiguracijo.
Slika tiskanja je na eni strani svetlejša	Tiskalna glava je umazana.	Očistite tiskalno glavo → »6.3 Čiščenje tiskalne glave« na strani 736
	Pritisni sistem na glavi ni nastavljen	Nastavitev pritisnega sistema na glavi → »4.3 Nastavitev pritisnega sistema z glavo« na strani 731

Tabela 7 Odpravljanje težav

8 Tehnični podatki

Tehnični podatki	
Namen uporabe:	Tiskanje etiket
Tehnologija	Toplotni prenos
Kakovost tiska:	300 dpi
Hitrost tiskanja:	do 300 mm/s
Vodilo materiala:	centrirano
Vmesniki:	RS232C 1.200 do 230.400 baud/8 bit USB 2.0 Hi-Speed device za priklop na PC Ethernet 10/100 BASE-T
Napajanje:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Kraj uporabe:	Pogoji v pisarni
Temperatura okolice:	5 - 40°C 41 - 104°F
Mere (d x š x v):	460 x 252 x 288 mm
Teža:	10 kg (22.73 lb)
Obseg dobave:	• Tiskalnik etiket • Omrežni kabel • Kabel USB • WLAN USB ključ • DVD s programsko opremo za etikete, gonilniki in dokumentacija • Barvni trakovi • Tiskalni valj za označevalnik sponk

Tabela 8 Tehnični podatki

9 Atesti

9.1 Napotek k izjavi EU o skladnosti

Tiskalniki serije THM ustrezajo bistvenim varnostnim in zdravstvenim zahtevam direktiv EU:

- Direktiva 2014/35/EU v zvezi z električno opremo, konstruirano za uporabo znotraj določenih napetostnih mej
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Izjavo o skladnosti najdete v katalogu na spletni strani:

www.weidmueller.com

Prosimo, vpišite ustrezno številko izdelka.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Kazalo ključnih besed

C

Čiščenje fotocelice ... 737
Čiščenje tiskalnega valja ... 736
Čiščenje tiskalne glave ... 736

E

Električna omrežja ... 719

L

Litijeva baterija ... 719

N

Način odtrganja ... 735
Način rezanja ... 735
Nadaljnja dela ... 719
Nalaganje etiket Leporello ... 730
Nalepka z opozorilom ... 719
Napotki za čiščenje ... 736
Nastavitev fotocelice za etikete ... 729
Nastavitev poteka prenosne folije ... 734
Nastavitev pritisnega sistema z glavo ... 731
Nastavnik roba ... 720

O

Obseg dobave ... 721
Odpravljanje napak ... 738
Odpravljanje težav ... 741
Odstranitev embalaže ... 721
Odtrgalni rob ... 732
Okolje ... 719
Omrežna napetost ... 719
Opozorila ... 718

P

Podrejeni vmesnik USB Full Speed ... 721
Pomembne informacije ... 718
Poškodba tiskalne glave ... 735
Postavitev ... 721
Pregled naprave ... 720
Priklop ... 722

R

Recikliranje ... 719

S

Servisna dela ... 719
Sinhronizacija poteka papirja ... 735
Sporočila o napakah ... 738

T

Tehnični podatki ... 742
Transport nazaj ... 735

U

Ustrezna uporaba ... 718

V

Vklop ... 723
Vlaganje materiala ... 728
Vstavljanje prenosne folije ... 733

W

WLAN USB ključ ... 722

Tillverkare

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Tyskland
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Dokumentnr. 2599440000
Revision 01/Maj 2024

Innehåll

Revisionsprocess 747
Kontaktadress 747

1 Inledning 750
1.1 Anmärkningar 750
1.2 Avsedd användning 750
1.3 Säkerhetsanvisningar 751
1.4 Miljö 751

2 Installation 752
2.1 Översikt över maskinen 752
2.2 Packa upp och ställa upp enheten 753
2.3 Installera Wi-Fi-stickan 754
2.4 Ansluta apparaten 754
2.4.1 Ansluta till elnätet 754
2.4.2 Ansluta till datorn eller datornätverket 754
2.5 Sätta på apparaten 755

3 Pekskärm 756
3.1 Startskärm 756
3.2 Navigering i menyn 759

4 Lägga i material 760
4.1 Lägga i rullmaterial 760
4.1.1 Placera materialrullen på rullhållaren 760
4.1.2 Lägga i etiketter i skrivarhuvudet 761
4.1.3 Ställa in etikettsensor 761
4.2 Lägga in Leporello-etiketter 762
4.3 Ställa in skrivarhuvudets tryckrulle 763
4.4 Montera och demontera avrivningskant 764
4.5 Lägga i transferfolie 765
4.6 Ställa in transferfoliebana 766

5 Utskriftsförfarande 767
5.1 Synkronisering av pappersbanan 767
5.2 Avrivningsläge 767
5.3 Undertrycka returmatning 767

6 Rengöring 768
6.1 Rengöringsinstruktioner 768
6.2 Rengör tryckvals 768
6.3 Rengör skrivarhuvud 768
6.4 Rengöra etikettsensor 769

7 Åtgärda fel 770
7.1 Felmeddelande 770
7.2 Felmeddelanden och korrigering av fel 770
7.3 Problemlösning 773

8 Tekniska data 774

9 Godkännanden 775
9.1 Information om EU-försäkran om överensstämmelse 775
9.2 FCC 775

10 Index 776

1 Inledning

1.1 Anmärkningar

Viktig information och anmärkningar anges i denna dokumentation på följande sätt:

	**FARA** Gör uppmärksam på en fara med hög riskfaktor, som om den inte undviks leder till dödsfall eller allvarliga kroppsskador.

	**VARNING** Gör uppmärksam på en fara med medelmåttlig riskfaktor, som om den inte undviks kan leda till döden eller allvarliga kroppsskador.

	**VAR FÖRSIKTIG** Gör uppmärksam på en fara med låg riskfaktor, som om den inte undviks kan leda till en liten eller moderat kroppsskada.

OBSERVERA
Gör uppmärksam på potentiella sakskador eller kvalitetsförlust.



Råd för att underlätta arbetsflödet eller anvisningar om viktiga arbetssteg.

1.2 Avsedd användning

- Apparaten är färdigställd enligt senaste tekniska rön och erkända säkerhetstekniska regler. När maskinen används kan det trots det uppstå fara för användarens eller tredje parts liv och hälsa resp. skador på maskinen och andra sakvärden.
- Apparaten får användas endast i tekniskt felfritt skick samt på ett ändamålsenligt samt medveten om säkerhet och risker vid användning av denna bruksanvisning!
- Apparaten är endast avsedd för tryck av lämpliga material som är godkända av tillverkaren. All annan användning eller användning är att beakta som icke avsedd användning. Tillverkaren / leverantören ansvarar inte för skador till följd av otillåten användning; den risken belastas användaren.
- Avsedd användning innefattar beaktande av bruksanvisningen, inklusive tillverkarens underhållsrekommendationer/föreskrifter.



Alla dokument finns på DVD i leveransen och även uppdaterad tillgänglig på Internet.

1.3 Säkerhetsanvisningar

- Apparaten är konstruerad för strömförsörjning med växelström från 100 V till 240 V. Den får endast anslutas till elutaget med en jordad kontakt.
- Enheten får endast anslutas med enheter som har skyddslågspänning.
- Stäng av all relevant utrustning innan anslutningar kopplas eller lossas (dator, skrivare, tillbehör).
- Apparaten får endast användas i en torr omgivning och inte utsättas för väta (vattenstänk, dimma osv.).
- Apparaten får inte användas i explosiv miljö.
- Apparaten får inte använda i närheten av högspänningsledningar.
- Ska apparaten användas med öppet lock, se till att kläder, hår, smycken osv. inte kommer i kontakt med exponerade roterande delar.
- Apparaten eller delar av den kan bli varma under utskriften. Vidrör inte under drift och låt svalna före byte av material eller borttagning.
- Klämrisk när du stänger locket. Ta endast på utsidan när du stänger locket, och inte i svängområdet.
- Utför endast de handlingar som beskrivs i den här bruksanvisningen.
  Andra arbeten får endast utföras av utbildad personal eller servicetekniker.
- Obehörig åtkomst på elektroniska moduler eller deras programvara kan leda till felaktig funktion.
- Även annat obehörigt arbete eller ändringar på apparaten kan äventyra driftssäkerheten.
- Servicearbeten ska alltid genomföras av en kvalificerad verkstad, som har nödvändiga fackkunskaper och verktyg för att genomföra nödvändigt arbete.
- På enheterna finns olika varningsdekaler som uppmärksammar på faror.
  Ta inte bort några varningsetiketter, annars kan faror inte identifieras.
- Maximal emissionsljudtrycksnivå är lägre än 70 dB(A).

	FARA
	Livsfarlig nätspänning. Öppna inte enhetens hölje.

	VARNING
	Detta är en utrustning av klass A. Utrustningen kan orsaka radiostörningar i bostadsområden. I dessa fall kan av operatören krävas att denne vidtar lämpliga åtgärder.

1.4 Eller

► Ta bort batteriet/det uppladdningsbara batteriet för separat avfallshantering innan du kasserar produkten.



Produkten innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön och människors hälsa. Dessutom innehåller den ämnen som kan återanvändas genom riktad återvinning.
Följ anvisningarna för korrekt kassering av produkten. Du hittar anvisningarna här:
www.weidmueller.com/disposal.



2 Installation

2.1 Översikt över maskinen

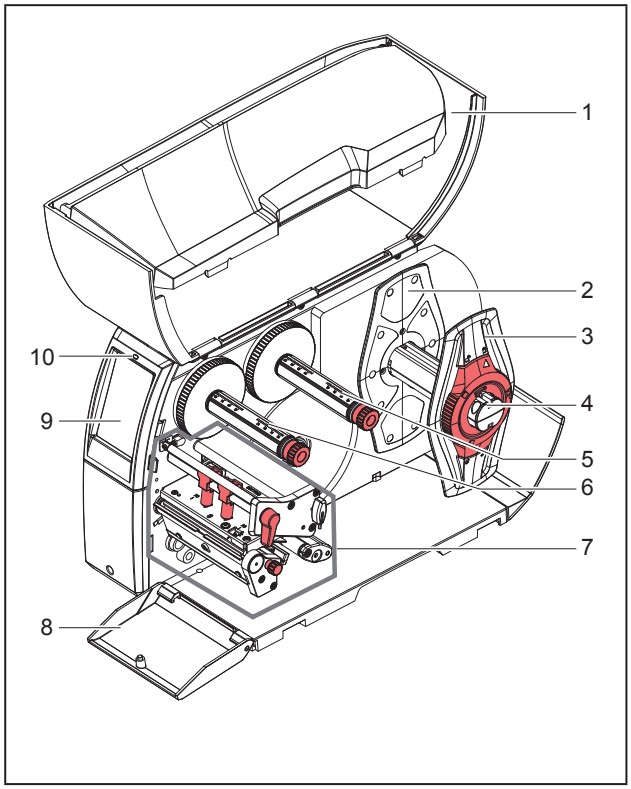


Bild 1 Översikt

1 Lock
2 Kantstopp
3 Kantstopp
4 Rullhållare
5 Transferfolieavlindare
6 Transferfolieupplindare
7 Skrivarmekanism
8 Kåpa
9 Pekskärm
10 LED "Apparat påslagen"

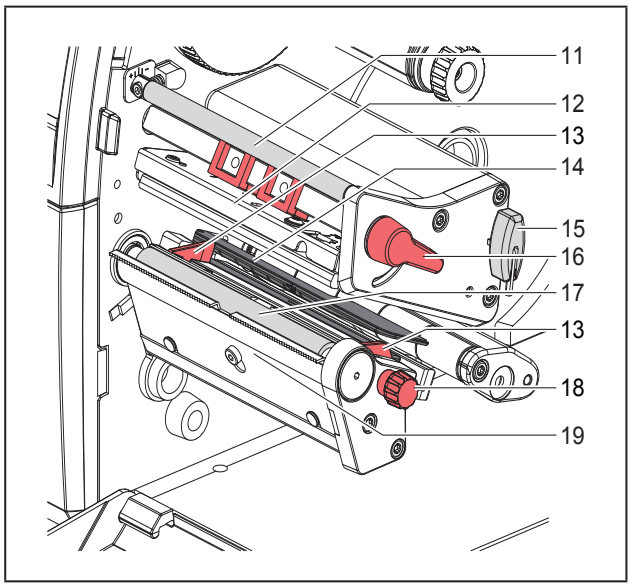


Bild 2 Skrivarmekanism – enheter med centrerad materialtransport

11 Omledning för transferfolie
12 Huvudvinkel med skrivarhuvud
13 Styrning
14 Etikettsensor
15 Insexnyckel
16 Spak för skrivarhuvudspärr
17 Tryckvals
18 Vred för styrning
19 Avrivningskant för skär- eller perforeringskniv

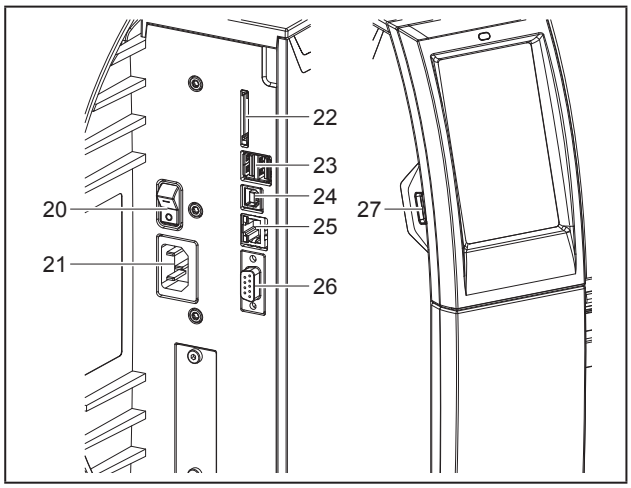


Bild 3 Anslutningar

20 Strömbrytare

21 Nätanslutningsuttag

22 Kortplats för SD-kort

23 2 USB-master-gränssnitt för tangentbord, skanner, USB-minne, Bluetooth-adapter eller servicenyckel

24 USB-Full Speed Slave-gränssnitt

25 Ethernet 10/100 Base-T

26 RS-232-gränssnitt

27 USB-master-gränssnitt för tangentbord, skanner, USB-minne, Bluetooth-adapter eller servicenyckel

2.2 Packa upp och ställa upp enheten

- ▶ Lyft upp etikettskrivaren ur kartongen.
- ▶ Kontrollera om etikettskrivaren har transportskador.
- ▶ Ställ skrivaren på ett jämnt underlag.
- ▶ Ta bort transportsäkringarna av skumgummi vid skrivarhuvudet.
- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett.

Leveransens omfattning:

- Etikettskrivare
- Nätkabel
- USB-kabel
- Wi-Fi-sticka
- DVD med etikettprogramvara, drivrutiner och dokumentation
- Färgband
- Tryckvals för plintmärkning

Spara originalförpackningen för framtida transporter.

OBSERVERA
Enheten och utskriftsmaterialet skadas genom fuktighet och väta. Ställ etikettskrivaren endast på torra platser och där den är skyddad mot vattenstänk.

2.3 Installera Wi-Fi-stickan

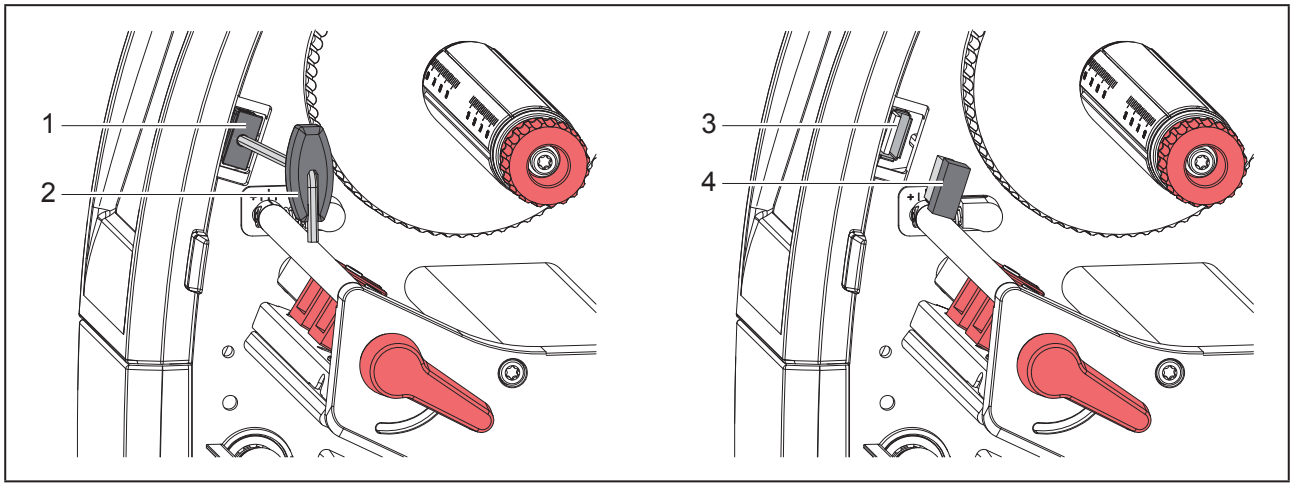


Bild 4 Installera Wi-Fi-stickan

- ▶ Ta bort locket (1) med insexnyckeln (2).
- ▶ Sätt in Wi-Fi-stickan (4) i USB-gränssnittet (3) på kontrollpanelen.

2.4 Ansluta apparaten

Befintliga standardgränssnitt och anslutningar visas i på „Bild 3 Anslutningar“.

2.4.1 Ansluta till elnätet

Skrivaren är utrustad med en universalnätdel. Det går att använda skrivare med en nätspänning på 230 V~/50 Hz eller 115 V~/60 Hz utan att den modifieras.

- ▶ Se till att apparaten har stängts av.
- ▶ Sätt i nätkabeln i nätanslutningsuttaget (Bild 3 Anslutningar).
- ▶ Sätt i nätkabelns kontakt i ett jordat uttag.

2.4.2 Ansluta till datorn eller datornätverket

OBSERVERA
Är jordningen inte tillräcklig eller saknas helt kan det leda till störningar i användningen. Se till att alla förbindelsekablar som är anslutna till etikettskrivaren är jordade.

- Anslut etikettskrivaren till datorn eller nätverket med en lämplig kabel.

Detaljer om hur de enskilda gränssnitten konfigureras → Konfigureringsanvisningar.

2.5 Sätta på apparaten

När alla anslutningar är klara:

- Sätt på skrivaren med nätbrytaren (Bild 3 Anslutningar).
  Skrivaren genomför ett systemtest och visar sedan systemstatusen `Färdig` på displayen.

3 Pekskärm

Med pekskärmen kan användaren styra driften av skrivaren, t.ex.:

- Pausa, fortsätta eller avbryta utskrifter.
- Ställa in utskriftsparametrar, t.ex. skrivarhuvudets trycktemperatur, skrivhastighet, konfiguration av gränssnitten, språk och klockslag (→ Konfigureringsanvisningar),
- Styra fristående drift med lagringsmedium (→ Konfigureringsanvisningar),
- Genomföra uppdatering av firmware (→ Konfigureringsanvisningar).

Många funktioner och inställningar kan styras med en dator genom skrivarspecifika kommandon med program eller genom direkt programmering. Detaljer → Programmeringsanvisningar.

Inställningar gjorda på pekskärmen är etikettskrivarens grundinställningar.

Det är lämpligt att göra anpassningar till olika utskriftsjobb i programvaran.

3.1 Startskärm



efter påslagning	i paus-tillstånd	efter ett utskriftsjobb

Bild 5 Startskärm

Pekskärmen styrs genom direkt fingertryckning:

- För att öppna en meny eller välja en menypunkt, pekar du kort på motsvarande symbol.
- För att skrolla i listor, dra bara fingret uppåt eller nedåt.

Kommandoknapp	Funktion	Kommandoknapp	Funktion
	Hoppa in i menyn		Upprepa den senaste etiketten
	Paus i utskriftsjobb		Avbryta och ta bort alla utskriftsjobb
	Fortsätta ett utskriftsjobb		Etikettmatning

Tabell 1 Tryckknappar

Inaktiva tryckknappar är skuggade.

I vissa program eller maskinvarukonfigurationer, visas ytterligare ikoner på startskärmen:

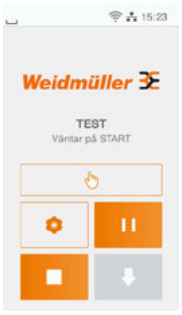
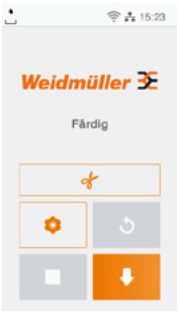
		
Skriva ut på begäran utan utskriftsjobb	Skriva ut på begäran i utskriftsjobbet	Direkt snitt vid ansluten CU-, PCU-, eller ST-sax/kniv

Bild 6 Tillvalsknappar på startskärmen

Kommandoknapp	Funktion
	Starta utskrift inkl. dispensering, tillskärning eller liknande av en enskild etikett i utskriftsjobbet.
	Utlöser ett direkt snitt utan materialtransport.

Tabell 2 Tillvalsknappar på startskärmen

I sidhuvudet visas, beroende av konfiguration, diverse information i form av grafiska komponenter:



Bild 7 Grafiska komponenter i sidhuvudet

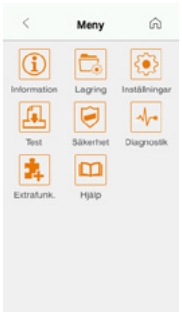
Komman-doknapp	Funktion
	Mottagandet av data via ett gränssnitt signaleras genom en fallande droppe
	Funktionen `Lagra dataström` är aktiv → Konfigureringsanvisningar Alla mottagna data lagras i en .lbl-fil.
	Förvarning slut på folie → Konfigureringsanvisningar Restdiameter på foliematarvalsen ha understigit inställt värde.
	SD-kort installerat
	USB-minne installerat
	grå: Bluetooth-adapter installerad, vit: Bluetooth-anslutning aktiv
	Wi-Fi-anslutning aktiv Antalet vita bågar symboliserar Wi-Fi-fältstyrkan.
	Ethernet-anslutning aktiv
	USB-anslutning aktivt
abc	abc-program aktivt
08:24	Klockslag

Tabell 3 Grafiska komponenter på startskärmen

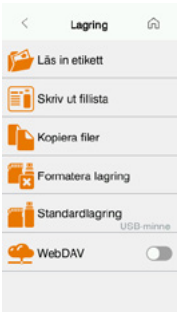
3.2 Navigering i menyn



Startnivå



Urvalsnivå



Parameter-/funktionsnivå

Bild 8 Menynivåer

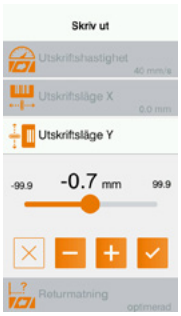
- Tryck på  för att hoppa in i menyn i startnivån.
- Välja tema i urvalsnivån.
  Olika teman har understrukturer med ytterligare urvalsnivåer.
  Med < utförs ett hopp tillbaka till föregående nivå, med ⌂ ett hopp tillbaka till startnivån.
- Fortsätt att välja, tills parameter-/funktionsnivån är nådd.
- Välj funktion. Skrivaren utför funktionen, ev. efter en förberedande dialog.
  - eller -
  välj parameter. Inställningsalternativen är beroende av typen av parameter.



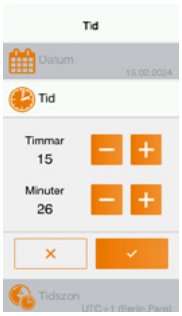
logiska parametrar



urvalsparametrar



numeriska parametrar



datum/tid

Bild 9 Exempel på parameterinställning

Kommandoknapp	Funktion	Kommandoknapp	Funktion
	Skjutreglage för grovinställning av värdet		Lämna inställningen efter att ha sparat
	Stegvis minskning av värdet		Parametern är frånkopplad, vid tryckning tillkopplas parametern
	Stegvis höjning av värdet		Parameter är tillkopplad, vid tryckning frånkopplas parametern
	Lämna inställningen utan att spara		

Tabell 4 Skärmknappar

4 Lägga i material

För inställningar och enkel montering använder du den medföljande insexnyckeln som finns i den övre delen av skrivarmekanismen. Andra verktyg behövs inte för de arbeten som beskrivs här.

4.1 Lägga i rullmaterial

4.1.1 Placera materialrullen på rullhållaren

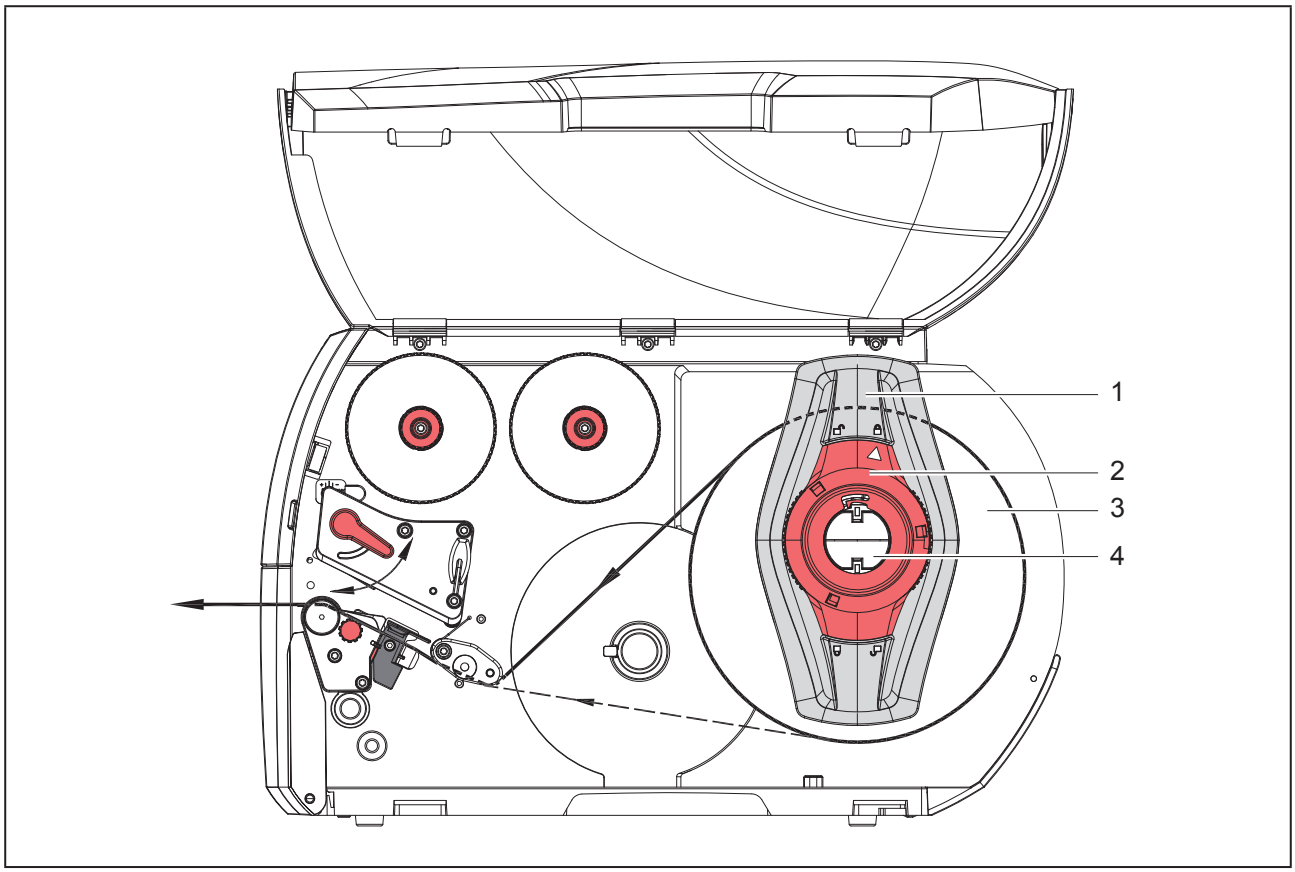


Bild 10 Lägga i rullmaterial

- Öppna locket.
- Vrid stoppringen (2) moturs så att pilen pekar på symbolen och lossa därigenom kantstoppet (1).
- Dra av kantstoppet (1) från rullhållaren (4).
- Skjut materialrullen (3) på rullhållaren (4) så att den sidan av materialet som skall tryckas pekar uppåt.
- Sätt kantstoppet (1) på rullhållaren (4) och skjut på det tills båda kantstoppen ligger an mot materialrullen (3) och man känner ett tydligt motstånd när man skjuter på kantstoppet.
- Vrid stoppringen (2) medurs så att pilen pekar på symbolen och kantstoppet (1) klämmer på rullhållaren.
- Rulla ut längre etikettremsor:
  För dispenserings- eller upplindningsläge: ca 60 cm
  För avrivningsläge: ca 40 cm

4.1.2 Lägga i etiketter i skrivarhuvudet

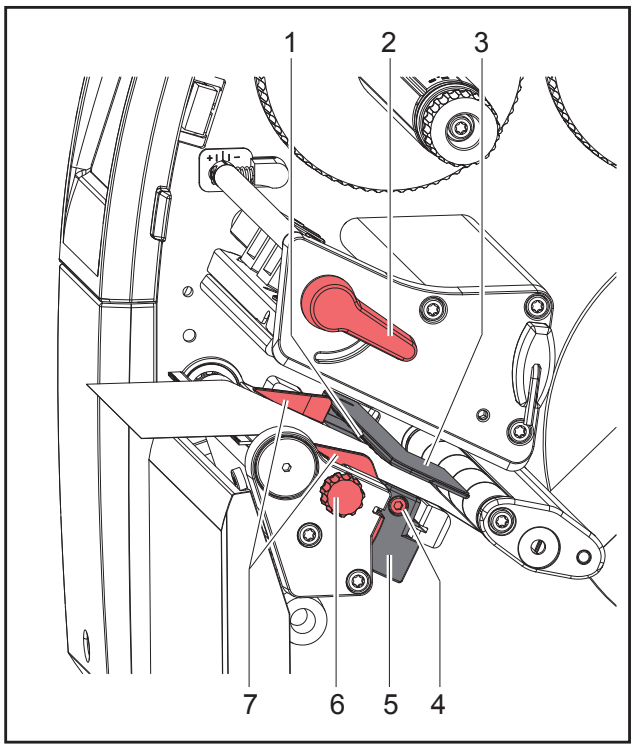


Bild 11 Lägga i etiketter i skrivarhuvudet

- ▶ Vrid spaken (2) moturs för att lyfta upp skrivarhuvudet.
- ▶ Ställ in kantstoppet (7) med hjälp av den räfflade ratten (6) så att materialet passar mellan de båda kantstoppen.
- ▶ För in etikettremsan ovanför den interna upplindaren till skrivenheten.
- ▶ För etikettremsan igenom etikettsensorn (3) så att den lämnar skrivenheten mellan skrivarhuvudet och tryckvalsen.
- ▶ Positionera kantstoppet (7) så att materialet kan föras igenom utan plintar.

4.1.3 Ställa in etikettsensor

Etikettsensorn kan förskjutas på tvären mot papperets löpriktning för att anpassas till etikettmaterialet. Etikettsensorns (1) position syns genom skrivenheten framifrån och är markerad med ett märke på sensorhållaren. När skrivaren är påkopplad lyser dessutom en gul LED på sensorpositionen.

- ▶ Lossa skruven (4).
- ▶ Placera etikettsensorn med handtag (5) så att sensorn (1) kan detektera etikettluckan, ett reflexmärke eller en stansning.

- eller, om etiketterna inte är rektangulära, -

- ▶ Rikta etikettsensorn med handtag (5) mot etikettens främre kant i papperets löpriktning.
- ▶ Dra åt skruven (4).

Endast för drift i avrivningsläge:

- ▶ Vrid spaken (2) medurs för att låsa skrivarhuvudet.
- ▶ Etiketterna läggs in för bearbetning i avrivningsläge.

4.2 Lägga in Leporello-etiketter

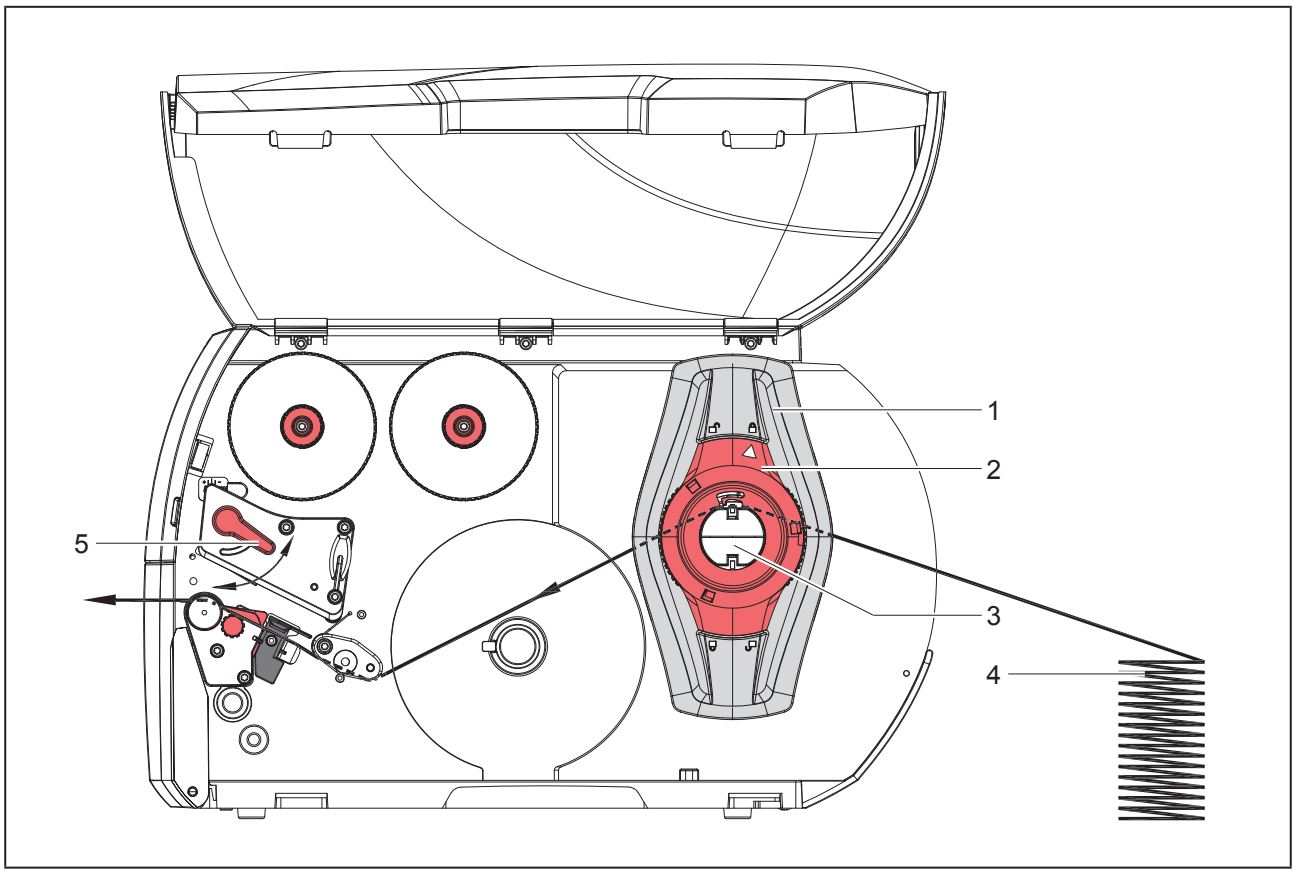


Bild 12 Papperskörning med Leporello-etiketter

- ▶ Vrid stoppringen (2) moturs så att pilen pekar på symbolen och lossa därigenom kantstoppet (1).
- ▶ Ställ in kantstoppet (1) så att materialet passar in mellan de båda kantstoppen.
- ▶ Placera etikettstapeln (4) bakom skrivaren. Se till att etiketterna på remsan syns uppifrån.
- ▶ För etikettremsan över rullhållaren (3) till skrivenheten.
- ▶ Skjut kantstoppet (1) så långt att etikettremsan ligger an mot bägge kantstoppen, utan att klämmas eller vikas.
- ▶ Vrid stoppringen (2) medurs så att pilen pekar på symbolen och kantstoppet (1) klämmer på rullhållaren.
- ▶ Lägg in etikettremsan i skrivarhuvudet (→ „4.1.2 Lägga i etiketter i skrivarhuvudet“ på sidan 761).
- ▶ Ställ in etikettsensorn (→ „4.1.3 Ställa in etikettsensor“ på sidan 761).
- ▶ Ställ in tryckrullen (→ „4.3 Ställa in skrivarhuvudets tryckrulle“ på sidan 763).
- ▶ Vrid spaken (5) medurs för att låsa skrivarhuvudet.

4.3 Ställa in skrivarhuvudets tryckrulle

Två anslag (1), som i utgångsläget är placerade i mitten av huvudvinkeln, trycker mot skrivarhuvudet. Denna inställning kan bibehållas för de flesta användningar.

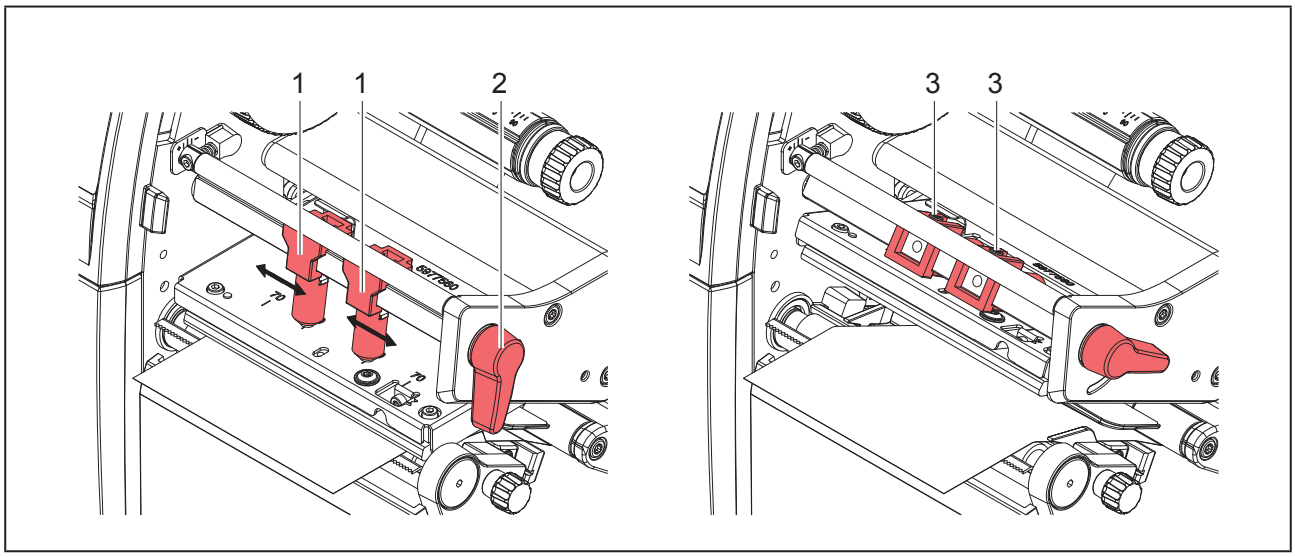


Bild 13 Ställa in skrivarhuvudets tryckrulle – enheter med centrerad materialtransport

Om utskriften blir ljusare i kantområdena vid användning av mycket breda material kan anslagen justeras:

- ▶ Lossa gängstiften (3) på bägge anslagen (1) med en insexnyckel.
- ▶ Vrid spaken (2) medurs för att låsa skrivarhuvudet.
- ▶ Flytta anslagen till skalvärde 70.
- ▶ Dra åt gängstiften (3).

4.4 Montera och demontera avrivningskant

För att ställa om skrivaren till ett annat driftläge kan det krävas att en avrivningskant monteras.

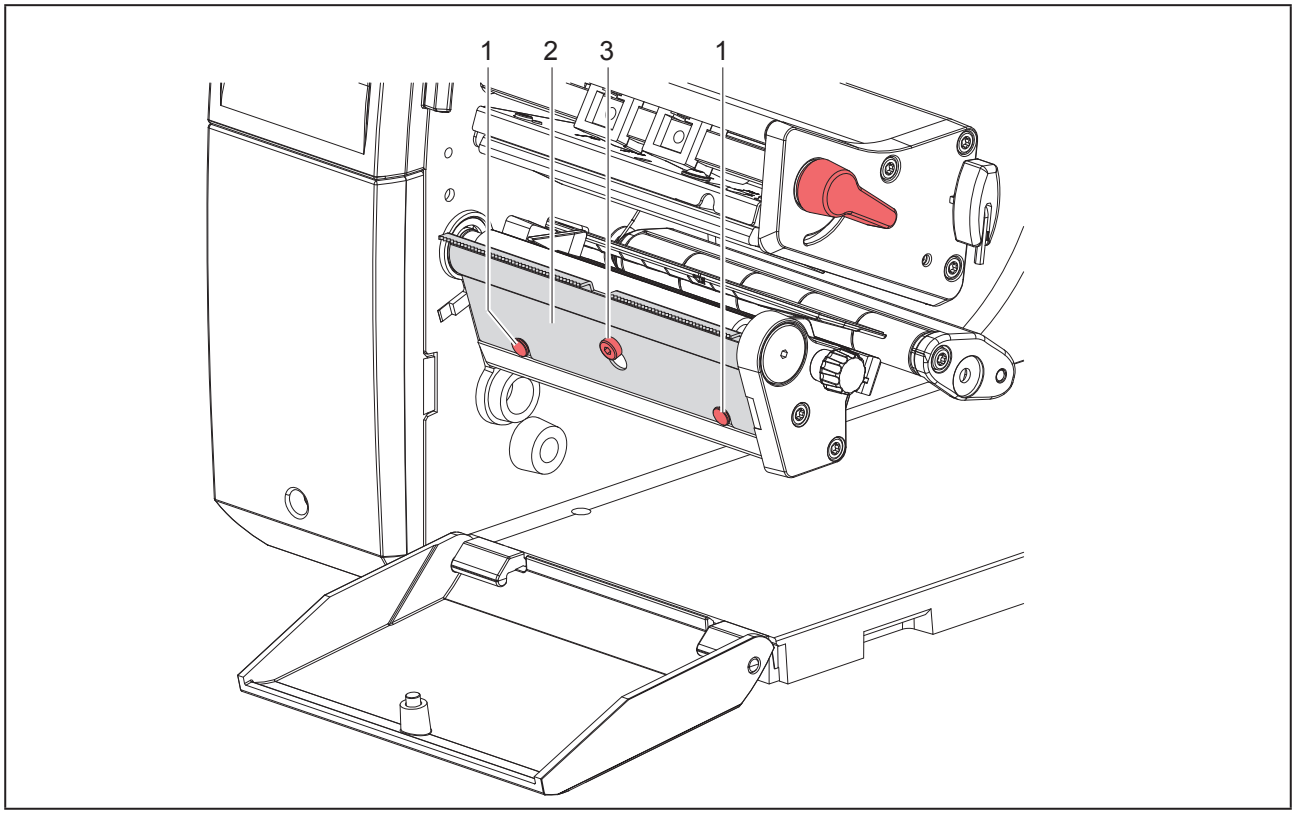


Bild 14 Montera och demontera avrivningskant

Demontera plåten

- ▶ Lossa skruven (3) med flera varv.
- ▶ Skjut upp plåten (2) uppåt och ta av den.

Montera plåten

- ▶ Sätt tillbaka plåten (2) på skruven (3) och skjut ned den bakom stiften (1).
- ▶ Dra åt skruven (3).

4.5 Lägga i transferfolie

Lägg inte i någon transferfolie vid direkttermo och ta bort transferfolie som ev. redan har lagts in.

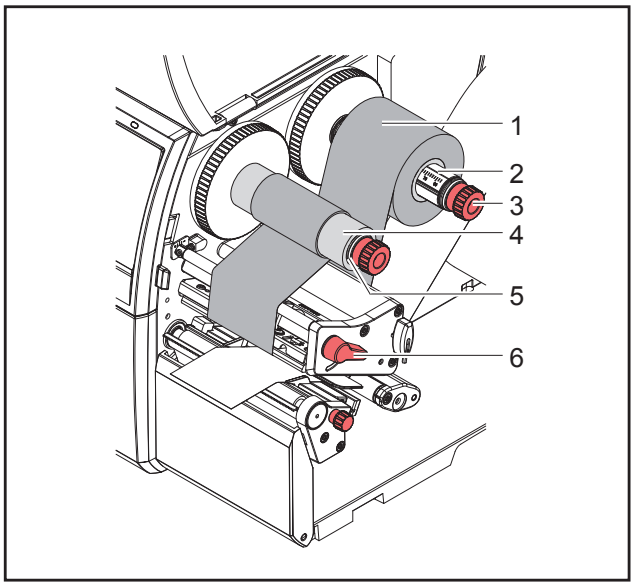


Bild 15 Lägga i transferfolie

- Rengör skrivarhuvudet innan transferfolien läggs i (→ „6.3 Rengör skrivarhuvud“ på sidan 768).
- Vrid spaken (6) moturs för att lyfta upp skrivarhuvudet.
- Skjut in folierullen (1) på avlindaren (2) så att foliens färgbeläggning är riktad nedåt vid avrullning.
- Placera rullen (1) på avlindaren så att rullens bägge ändar ligger vid samma skalvärden.
- Håll fast transferfolierullen (1) och vrid ratten på upplindaren (3) moturs tills transferfolierullen är fixerad.
- Skjut på en lämplig transferfoliekärna (4) på transferfolieupplindaren (5) och fixera på samma sätt.
- För transferfolien genom skrivarmekanismen så som visas på bild 22.
- Fixera foliens början med en tejpbit på foliekärnan (4). Observera transferfolieupplindarens rotationsriktning moturs.
- Vrid transferfolieupplindaren (5) moturs för att släta till foliebanan.
- Vrid spaken (6) medurs för att låsa skrivarhuvudet.

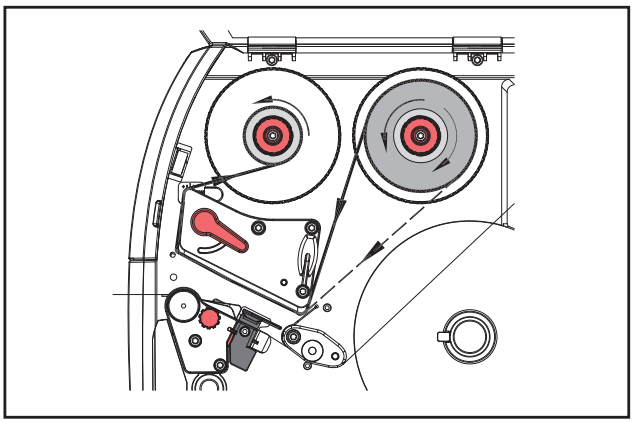


Bild 16 Transferfoliebana

4.6 Ställa in transferfoliebana

Veck på transferfolien kan leda till att utskriften blir felaktig. För att undvika att veck bildas kan man justera styrningen (3) av transferfolien.

Felaktig inställning av skrivarhuvudets tryckrulle kan leda till veckbildning i foliebanan (→ „4.3 Ställa in skrivarhuvudets tryckrulle“ på sidan 763).

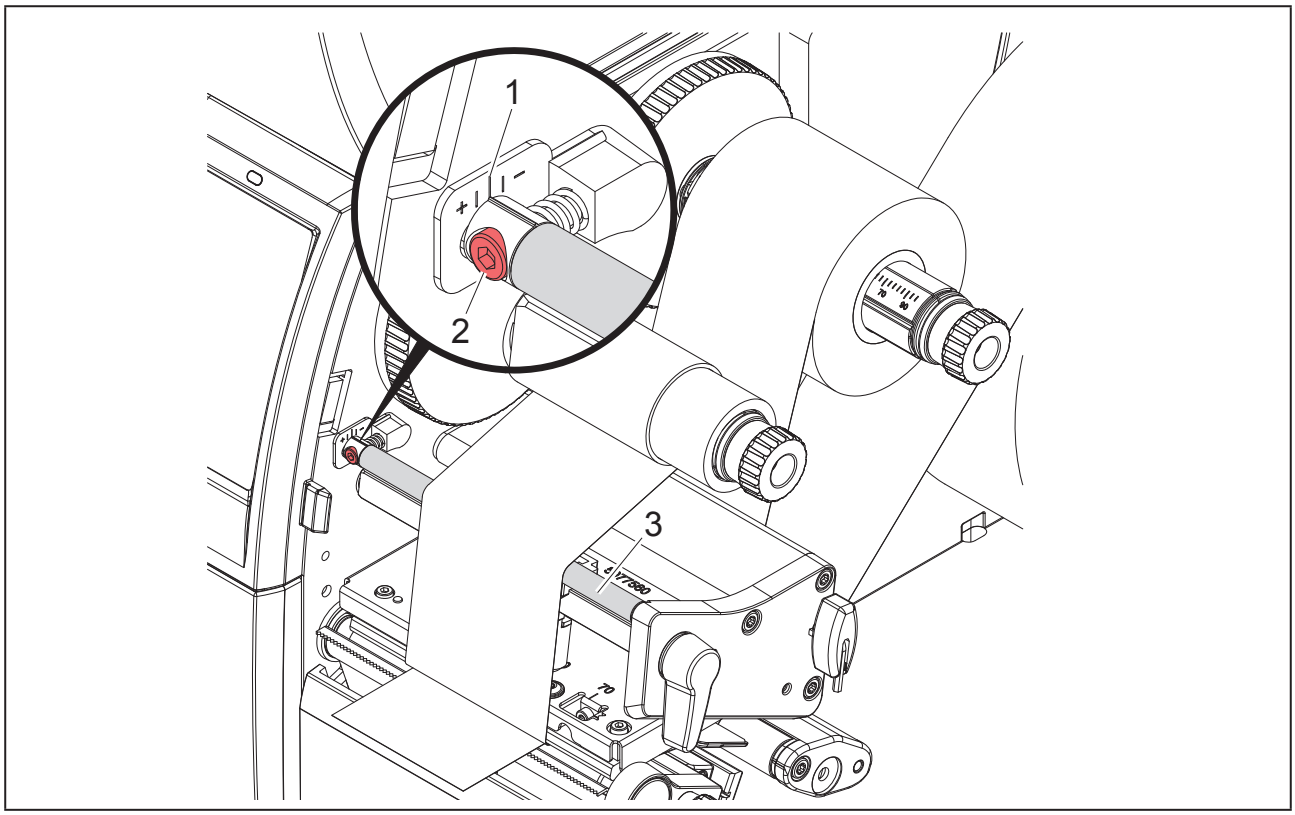


Bild 17 Ställa in transferfoliebana

Det är enklast att justera medan utskrift pågår.

- ▶ Läs av aktuell inställning på skalan (1) och anteckna den vid behov.
- ▶ Vrid skruven (2) med en insexnyckel och observera hur folien beter sig.
  Genom att vrida i riktningen + spänns innerkanten på transferfolien och i riktning - spänns ytterkanten.

5 Utskriftsförfarande

OBSERVERA

Skrivarhuvudet skadas genom felaktig behandling!

- Vidrör inte undersidan av skrivarhuvudet med fingrarna eller med vassa föremål.
- Se till att det inte finns någon smuts på etiketterna.
- Se till att etikettytan är slät. Grova etiketter fungera som sandpapper och förkortar livslängden på skrivarhuvudet.
- Skriv ut med lägsta möjliga skrivhuvudtemperatur.

Skrivaren är driftklar när alla anslutningar har kopplats och etiketter samt ev. transferfolie har lagts i.

5.1 Synkronisering av pappersbanan

Efter det att etikettmaterialet har lagts in krävs en synkronisering av pappersbanan i skärläge. Härvid förs den första etikett som etikettsensorn känner av till utskriftsposition och alla framförliggande etiketter transporteras ut ur skrivaren. Därigenom undviks i dispenseringsläge att tomma etiketter dispenseras tillsammans med den första trycka etiketten eller i skärläge att det första avsnittets skärlängd blir felaktig. Bägge effekterna kan göra den första etiketten oanvändbar.

▶ Välj  för att starta synkroniseringen.

▶ Ta bort de tomma etiketter som dispenserats eller skurits av vid frammatningen.



En synkroniseringskörning behövs inte om skrivarhuvudet inte har öppnats mellan två olika utskriftsjobb även om den har varit avstängd.

5.2 Avrivningsläge

I avrivningsläge skrivs etiketter eller löpande material ut. Utskriftsjobbet genomförs utan avbrott. Efter utskriften separeras materialremsan manuellt. För detta driftsätt måste avrivningskanten vara monterad → „4.4 Montera och demontera avrivningskant“ på sidan 764.

5.3 Undertrycka returmatning



Tillbakadragning av materialstart till skrivarhuvudet i skärläge eller mellan utskriftsjobb är inte tillåtet.

För att undvika tillbakadragning:

- I skrivarens drivrutin under Utskriftsinställningar > Avancerade inställningar > Alternativ

avaktivera inställningen ”Enkelt buffertläge”.

eller

- I direktprogrammeringen → Programmeringsanvisningar

Använd inte kommandot O S.

6 Rengöring

6.1 Rengöringsinstruktioner

	FARA
	Livsfara p.g.a. elektriska stötar! Innan något underhållsarbete utförs på skrivaren måste strömförsörjningen brytas.

Etikettskrivaren kräver mycket lite underhåll.

Viktigt är regelbunden rengöring av direkttermohuvudet. Detta garanterar genomgående gott utskriftsutseende och bidrar till att förhindra för tidigt slitage av skrivarhuvudet.

I övrigt begränsar sig underhållet till månatlig rengöring av utrustningen.

OBSERVERA
Skador på skrivaren p.g.a. starka rengöringsmedel! Använd inte skurmedel eller lösningsmedel för rengöring av externa ytor eller moduler.

- ▶ Ta bort damm och pappersludd i utskriftsområdet med en mjuk borste eller dammsugare.
- ▶ Rengör utsidorna med ett allrengöringsmedel.

6.2 Rengör tryckvals

Smuts på tryckvalsen kan försämra utskriftens utseende och materialtransporten.

- ▶ Sväng undan skrivarhuvudet.
- ▶ Ta ut etiketter och transferfolie ur skrivaren.
- ▶ Ta bort avlagringar med valsrengöring och en mjuk trasa.
- ▶ Visar valsen på skador, byt ut valsen → Serviceanvisningar.

6.3 Rengör skrivarhuvud

Rengöringsintervaller:

- Direkttermo - efter varje byte av etikettrullen
- Termotransferutskrift - efter varje byte av transferfolie

Under utskrifter kan det ackumuleras smuts på skrivarhuvudet, som påverkar utskriftsbilden, t.ex. genom skillnader i kontrast eller vertikala ränder.

OBSERVERA
Skador på skrivarhuvudet! Använd inte vassa eller hårda föremål för att rengöra skrivarhuvudet. Vidrör inte glasskyddsbeläggningen på skrivarhuvudet.

OBSERVERA
Olycksrisk genom varma skrivarhuvuddelar. Var noga med att skrivarhuvudet har svalnat före rengöring.

- ▶ Sväng undan skrivarhuvudet.
- ▶ Ta ut etiketter och transferfolie ur skrivaren.
- ▶ Rengör skrivarhuvudet med en specialrengöringspenna eller en bomullstuss doppad i ren alkohol.
- ▶ Låt skrivarhuvudet torka i 2 till 3 minuter.

6.4 Rengöra etikettsensor

OBSERVERA
Skador på etikettsensorn! Använd inte vassa eller hårda föremål eller lösningsmedel för att rengöra sensorn.

Etikettsensorn kan bli smutsig av pappersdamm. Därigenom kan detekteringen av markeringarna för etikett-start- eller utskriftsmarkeringar påverkas.

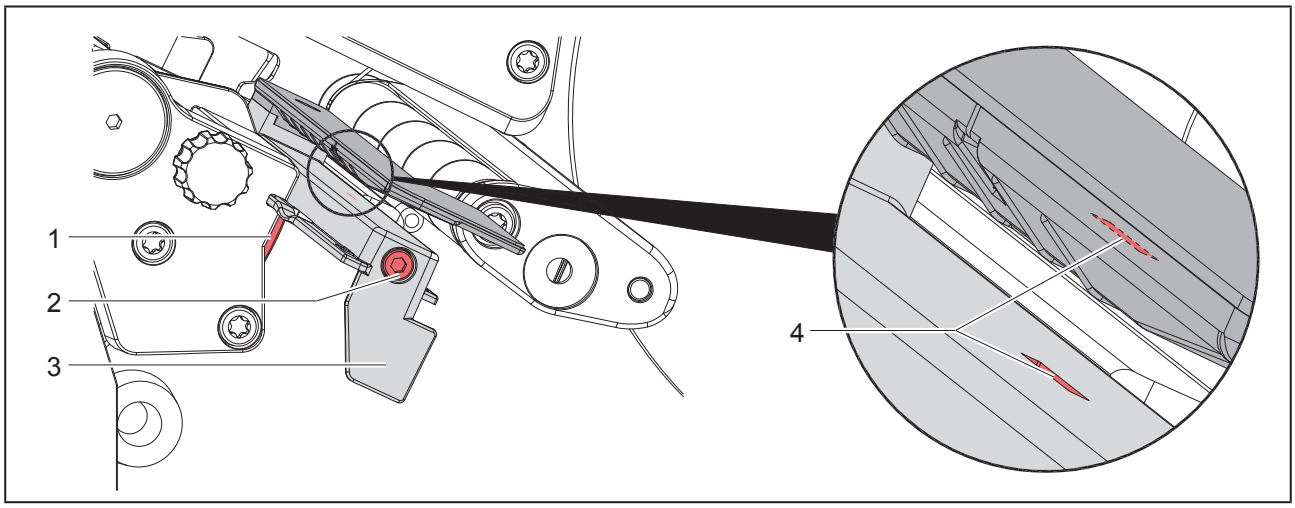


Bild 18 Rengöra etikettsensor

- ▶ Ta ut etiketter och transferfolie ur skrivaren.
- ▶ Lossa skruven (2).
- ▶ Håll knappen (1) intryckt och dra ut etikettsensorn i handtaget (3). Se till att kabeln till etikettsensorn inte är spänd.
- ▶ Rengör etikettsensorn och sensorspåret (4) med en pensel eller med en bomullstuss indränkt i ren alkohol.
- ▶ Skjut tillbaka etikettsensorn på handtaget (3) och ställ in den (→ „4.1.3 Ställa in etikettsensor“ på sidan 761).
- ▶ Lägg i etiketter och transferfolie igen.

7 Åtgärda fel

7.1 Felmeddelande

När ett fel uppstår visas på skärmen ett felmeddelande:

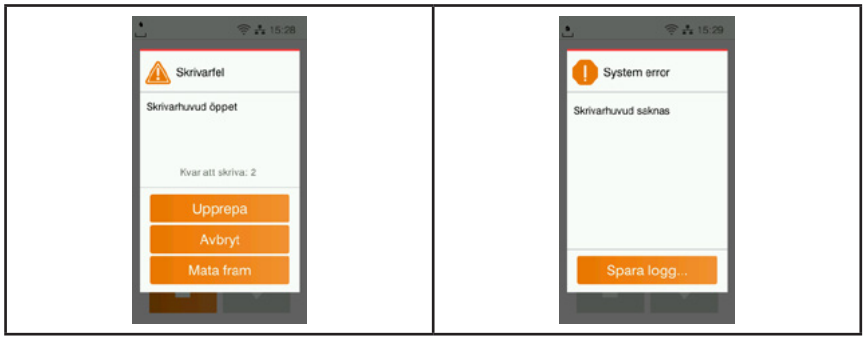


Bild 19 Felmeddelanden

Felhantering är beroende av typen fel → „7.2 Felmeddelanden och korrigering av fel“ på sidan 770.

För fortsatt drift erbjuder felmeddelandet följande alternativ:

Kommandoknapp	Funktion
`Repetera`	Efter att felet har åtgärdats fortsätter utskriftsjobbet.
`Avbryt`	Aktuellt utskriftsjobb avbryts.
`Mata fram`	Etikettransporten synkroniseras på nytt. Därefter kan jobbet fortsättas med *Repetera*.
`Ignorera`	Felmeddelandet ignoreras och utskriften fortsätter med eventuellt nedsatt funktion.
`Spara logg`	Felet tillåter ingen utskrift. För en mer exakt analys kan flera systemfiler läggas på ett externt minne.

Tabell 5 Tryckknappar i felmeddelandet

7.2 Felmeddelanden och korrigering av fel

Felmeddelande	Orsak	Åtgärd
Buffert full	Ingångsdatabufferten är full och datorn försöker att skicka ytterligare information	Använd dataöverföring via handskakning (helst RTS/CTS).
Dubbelt fältnamn	Fältnamn i direktprogrammeringen finns dubbelt	Korrigera programmeringen.
Enhet ej ansl.	Programmeringen kommunicerar inte med befintlig enhet	Anslut extra enheter eller korrigera programmeringen.
Etikett ej funnen	Det som anges i programvaran som etikettformat stämmer inte med det verkliga	Avbryt utskriftsjobbet. Ändra etikettformat i programvaran. Starta om utskriftsjobbet.
	I skrivaren finns kontinuerlig media, programvaran väntar dock på etiketter	Avbryt utskriftsjobbet. Ändra etikettformat i programvaran. Starta om utskriftsjobbet.
Etikett ej funnen	På etikettremsan saknas flera etiketter	*Repetera* utskrift tills nästa etikett på remsan är detekterad.

Felmeddelande	Orsak	Åtgärd
Etikett slut	Fel i pappersmatning	Kontrollera pappersmatningen.
	slut på material som ska tryckas	Lägga i material
Etikettstorlek saknas.	Etikettstorlek inte definierad i programmeringen	Kontrollera programmeringen.
Färgband slut	Termoetiketter ska bearbetas, men programvaran är inställd på termisk överföring	Avbryt utskriftsjobbet. Aktivera direkttermo i programvaran. Starta om utskriftsjobbet.
Färgband slut	Transferfolie förbrukad	Lägg i ny transferfolie.
	Transferfolie genomsmält vid utskrift	Avbryt utskriftsjobbet. Ändra värmenivån via programvaran. Rengör skrivarhuvudet → 4.1.2 på sidan 761 Lägg i transferfolie. Starta om utskriftsjobbet.
Färgbandsbläck sida	Fastställd avrullningsriktning för färgbandet stämmer inte med konfigurationsinställningen	Färgband fel ilagt. Rengör skrivarhuvudet → 4.1.2 på sidan 761 Lägg i färgbandet på rätt sätt.
		Konfigurationsinställningen passar inte till färgbandet som används. Ändra konfigurationsinställningen.
Filen ej hittad	Anropar data från en lagringsenhet som inte finns	Kontrollera lagringsenhetens innehåll.
Kniv blockerad	Kniv utan funktion	Slå av och på skrivaren. Om felet återkommer, kontakta teknisk service.
	Kniven står odefinierat kvar i materialet	Stäng av skrivaren. Ta bort fastklämt material. Slå på skrivaren. Starta om utskriftsjobbet. Byt material.
Kniv fastnat	Kniven skär inte igenom materialet men kan återvända till utgångsläget	Tryck på *Avbryt*. Byt material.
Läsfel	Läsfel vid ingrepp på lagringsenhet	Kontrollera data på lagringsenheten. Spara data. Formatera om lagringsenheten.
Minnesspill	Utskriftsjobbet är för stort, t.ex. pga nedladdade typsnitt, stora bilder	Avbryt utskriftsjobbet. Reducera mängden data som ska skrivas ut.
Okänt kort	Lagringsenhet inte formaterad Typ av lagringsenhet stöds inte	Formatera lagringsenheten, använd en annan lagringsenhet.
Okänt typsnitt	Fel i valt nedladdat teckensnitt	Avbryt utskriftsjobbet., byt teckensnitt.
Skrivarhuvud öppet	Skrivarhuvud inte reglat	Regla skrivarhuvudet.

Felmeddelande	Orsak	Åtgärd
Skrivarhuvud överhettat	För stark uppvärmning av skrivarhuvudet	Efter en paus fortsätter utskriftsjobbet automatiskt. Sänk värmenivån eller skrivhastigheten via programvaran om felet upprepas.
Skrivfel	Maskinvarufel	Upprepa skrivoperationen. Formatera om lagringsenheten.
Spänningsfel	Maskinvarufel	Slå av och på skrivaren. Om felet återkommer, kontakta teknisk service. Det visas, vilken spänning som fallit bort. Skriv ner.
Streckkod för stor	Streckkoden är för stor för det allokerade området på etiketten	Förminska streckkoden eller flytta den.
Streckkodsfel	Ogiltigt streckkodsinnehåll, t.ex alfanumeriska tecken i en numerisk streckkod	Korrigera streckkodens innehåll.
Syntaxfel	Datorn har mottagit ett okänt eller ogiltigt kommando från datorn.	Tryck på *Ignorera* för att hoppa över kommandot eller på *Avbryt* för att avbryta utskriftsjobbet.
Ta bort färgband!	Sätt in transferfolien trots att skrivaren är inställd på direkttermo	Ta ut transferfolien för direkttermo.
		Slå på termisk överföring i skrivarkonfigurationen eller programvara termisk överföring.
Tryckrulle öppen	Tryckrullen på dragvalsen i THM MultiMark Plus är inte stängd	Stäng tryckrullen.
	Tryckrullen på ledvalsen i dispenseringsläge är inte stängd	Stäng tryckrullen.

Tabell 6 Felmeddelanden och korrigering av fel

7.3 Problemlösning

Problem	Orsak	Åtgärd
Transferfolie veckad	Omledning av transferfolie inte justerad	Ställa in transferfoliebana → „4.6 Ställa in transferfoliebana“ på sidan 766
	Skrivarhuvudets tryckrulle inte justerad	Ställ in tryckrullen → „4.3 Ställa in skrivarhuvudets tryckrulle“ på sidan 763
	Transferfolie för bred	Använd transferfolie som endast är något bredare än etiketten.
Utskriften är suddig eller har tomrum	Skrivarhuvud smutsigt	Rengör skrivarhuvud → „6.3 Rengör skrivarhuvud“ på sidan 768
	Temperatur för hög	Sänk temperaturen via programvaran.
	Ogynnsam kombination av etiketter och transferfolie	Använd andra sorters folie eller annat märke.
Skrivaren stannar inte när transferfolien är slut	Direkttermo är valt i programvaran	Ställ om till termisk överföring i programvaran.
Skrivaren skriver ut en rad tecken istället för etikettformatet	Skrivaren är i ASCII-dump-läge	Avsluta ASCII-dump-läget.
Skrivaren matar etikettmaterialet men inte transferfolien	Transferfolien felaktigt inlagd	Kontrollera och korrigera ev. transferfoliebanan och orienteringen av den belagda sidan.
	Ogynnsam kombination av etiketter och transferfolie	Använd andra sorters folie eller annat märke.
Skrivaren skriver endast ut varannan etikett	Formatinställningen i programvaran är för stor.	Ändra formatinställning i programvaran.
Vertikala vita linjer i utskriftsbilden	Skrivarhuvud smutsigt	Rengör skrivarhuvud. → „6.3 Rengör skrivarhuvud“ på sidan 768
	Skrivarhuvud defekt (värmepunkter saknas)	Byt ut skrivarhuvudet. → Serviceanvisningar
Horisontella vita linjer i utskriftsbilden	Skrivaren drivs i skär- eller dispenseringsläge med inställning `Returmatning` > `smart`	Ändra konfigurationen till *Returmatning* > *alltid*. → Konfigurationsanvisningar.
Utskriftsbild ljusare på en sida	Skrivarhuvud smutsigt	Rengör skrivarhuvud → „6.3 Rengör skrivarhuvud“ på sidan 768
	Skrivarhuvudets tryckrulle inte justerad	Ställ in tryckrullen → „4.3 Ställa in skrivarhuvudets tryckrulle“ på sidan 763

Tabell 7 Problemlösning

8 Tekniska data

Tekniska data	
Avsedd användning:	Etikettutskrift
Teknologi:	Termotransfer
Utskriftskvalitet:	300 dpi
Utskriftshastighet:	upp till 300 mm/sek.
Materialflöde:	centrerat
Gränssnitt:	RS232C 1.200 upp till 230.400 Baud/8 Bit USB 2.0 Hi-Speed Device för PC-anslutning Ethernet 10/100 BASE-T
Elförsörjning:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Användningsplats:	Kontorsomgivning
Omgivningstemperatur:	5 - 40 °C 41 - 104 °F
Mått (l x b x h):	460 x 252 x 288 mm
Vikt:	10 kg (22.73 lb)
Leveransens omfattning:	• Etikettskrivare • Nätkabel • USB-kabel • Wi-Fi-sticka • DVD med etikettprogramvara, drivrutiner och dokumentation • Färgband • Tryckvals för plintmärkning

Tabell 8 Tekniska data

9 Godkännanden

9.1 Information om EU-försäkran om överensstämmelse

Etikettskrivaren i THM-serien uppfyller tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktiven:

- Direktiv 2014/35/EU om elektrisk utrustning avsedd för användning inom vissa spänningsgränser
- Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet
- Direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

Försäkran om överensstämmelse finns i onlinekatalogen på:

www.weidmueller.com

Vänligen ange motsvarande artikelnummer.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Index

A

Andra arbeten ... 751
Anmärkningar ... 750
Anslutning ... 754
Återvinning ... 751
Åtgärda fel ... 770
Avrivningskant ... 764
Avrivningsläge ... 767
Avsedd användning ... 750

F

Felmeddelanden ... 770

K

Kantstopp ... 752

L

Lägga i material ... 760
Lägga in Leporello-etiketter ... 762
Lägga i transferfolie ... 765
Leveransens omfattning ... 753
Litiumbatteri ... 751

N

Nätspänning ... 751

O

Omgivning ... 751
Översikt över maskinen ... 752

P

Problemlösning ... 773

R

Rengöra etikettsensor ... 769
Rengöringsinstruktioner ... 768
Rengör skrivarhuvud ... 768
Rengör tryckvals ... 768
Returmatning ... 767

S

Servicearbeten ... 751
Skärläge ... 767
Skrivarhuvudet skada ... 767
Slå på ... 755
Ställa in etikettsensor ... 761
Ställa in transferfoliebana ... 766
Ställ in tryckrullen ... 763
Strömförsörjning ... 751
Synkronisering av pappersbanan ... 767

T

Tekniska data ... 774

U

Uppackning ... 753
Upprätta ... 753
USB-Full Speed Slave-gränssnitt ... 753

V

Varningsdekaler ... 751
Viktig information ... 750

W

Wi-Fi-sticka ... 754

Üretici firma

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, Almanya
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

Belge no. 2599440000
Revizyon 01/Mayıs 2024

İçindekiler

Revizyon Geçmişi 779
İletişim adresi 779

1 Giriş 782
1.1 Notlar 782
1.2 Amacına uygun kullanım 782
1.3 Güvenlik talimatları 783
1.4 Çevre 783

2 Kurulum 784
2.1 Cihazın genel görünümü 784
2.2 Cihazın ambalajından çıkarılması ve yerleştirilmesi 785
2.3 Wi-Fi çubuğunun takılması 786
2.4 Cihazın bağlantısının yapılması 786
2.4.1 Cihazın elektrik şebekesine bağlanması 786
2.4.2 Bilgisayarla veya bilgisayar ağıyla bağlantı yapılması 786
2.5 Cihazın açılması 787

3 Dokunmatik ekran 788
3.1 Başlangıç ekranı 788
3.2 Menüde dolaşma 791

4 Malzemenin takılması 792
4.1 Rulo malzemesinin takılması 792
4.1.1 Malzeme rulosunu makara göbeğine takın 792
4.1.2 Etiketlerin yazıcı kafasına yerleştirilmesi 793
4.1.3 Etiket ışın sensörünün ayarlanması 793
4.2 Sürekli form etiketlerin takılması 794
4.3 Kafa bastırma mekanizmasının ayarlanması 795
4.4 Yırtma kenarının sökülmesi ve takılması 796
4.5 Transfer şeridinin takılması 797
4.6 Transfer şeridi hattının ayarlanması 798

5 Yazdırma işletimi ... 799
5.1 Kâğıt akışı senkronizasyonu ... 799
5.2 Yırtma modu ... 799
5.3 Geri beslemenin önlenmesi ... 799

6 Temizleme ... 800
6.1 Temizleme talimatları ... 800
6.2 Yazdırma merdanesinin temizlenmesi ... 800
6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi ... 800
6.4 Etiket ışık sensörünün temizlenmesi ... 801

7 Hata giderme ... 802
7.1 Hata gösterimi ... 802
7.2 Hata mesajları ve hata giderme ... 802
7.3 Sorun giderme ... 805

8 Teknik veriler ... 806

9 Onaylar ... 807
9.1 AB uygunluk beyanına ilişkin açıklama ... 807
9.2 FCC ... 807

10 Anahtar kelime dizini ... 808

1 Giriş

1.1 Notlar

Bu belgedeki önemli bilgiler ve notlar, aşağıdaki şekilde işaretlenmiştir:

	**TEHLIKE** Önlenmediği takdirde ölüm veya ağır bir yaralanmaya yol açan ve yüksek risk derecesine sahip bir tehlikeye işaret eder.

	**UYARI** Önlenmediği takdirde ölüm veya ağır bir yaralanmaya yol açan ve orta risk derecesine sahip bir tehlikeye işaret eder.

	**IKAZ** Önlenmediği takdirde düşük derecede veya hafif bir yaralanmaya yol açan ve düşük risk derecesine sahip bir tehlikeye işaret eder.

DİKKAT
Olası bir maddi hasara veya kalite kaybına işaret eder.



İş akışının kolaylaştırılmasına yönelik tavsiyeler veya önemli işlem adımları hakkındaki bilgiler.

1.2 Amacına uygun kullanım

- Cihaz, en son teknolojik gelişmelere ve kabul edilmiş güvenlik kurallarına göre yapılmıştır. Yine de cihazın kullanılması sırasında kullanıcının ve üçüncü şahısların yaralanması ve can kaybı tehlikesi, ayrıca cihaz üzerinde hasar veya başka mal kayıplarının meydana gelmesi tehlikesi mevcuttur.
- Cihaz, sadece teknik açıdan kusursuz durumdayken, aynı zamanda kullanım amacına uygun şekilde, güvenlik ve tehlike bilincine sahip olarak, kullanım kılavuzuna uyularak kullanılmalıdır.
- Cihaz sadece üretici tarafından izin verilen, uygun malzemelere yazdırmak amacıyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Farklı veya amacı aşan bir kullanım, amaca uygun kullanım kapsamının dışına çıkar. Yanlış kullanımdan kaynaklanan zararlardan dolayı üretici/tedarikçi sorumlu tutulamaz; risk sadece kullanıcıya aittir.
- Üretici tarafından belirtilen bakım tavsiyeleri/talimatları dahil olmak üzere kullanım kılavuzuna uyulması da amacına uygun kullanıma dahildir.



Bütün belgeler teslimat kapsamında DVD ile verilir ve güncel sürümleri Internet'ten de indirilebilir.

1.3 Güvenlik talimatları

- Cihaz, 100 V ila 240 V alternatif voltajlı elektrik şebekeleri için tasarlanmıştır. Sadece topraklı prizlere bağlanmalıdır.
- Cihazı sadece çok düşük güvenlik voltajı tertibatı olan cihazlara bağlayın.
- Elektrik bağlantılarını yapmadan veya kesmeden önce ilgili tüm cihazları (bilgisayar, yazıcı, aksesuarlar) kapatın.
- Cihaz sadece kuru ortamlarda çalıştırılabilir ve neme veya suya (sıçrayan su, sis vb.) maruz bırakılmamalıdır.
- Cihazı, patlama tehlikesi bulunan atmosferlerde çalıştırmayın.
- Cihazı, yüksek voltaj hatlarının yakınında çalıştırmayın.
- Cihaz, kapağı açık durumda kullanıldığında, kişilerin giysi, saç, takı ve benzerlerinin dönen parçalara temas etmemesine dikkat edin.
- Cihaz veya cihazın bazı kısımları, yazdırma sırasında ısınabilir. İşletim sırasında dokunmayın ve malzeme değiştirmeden veya sökmeden önce soğumasını bekleyin.
- Kapak kapatılırken sıkışma tehlikesi. Kapağı kapatırken sadece dıştan tutun ve elinizi kapağın menteşe bölümüne sokmayın.
- Sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan işlemleri yapın.
  Bunun dışındaki işlemler, sadece bu konuda eğitimli personel veya servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.
- Elektronik parçalara ve bunların yazılımlarına usulüne uygun olmayan müdahaleler arızalara neden olabilir.
- Cihaz üzerinde yapılacak usulüne uygun olmayan diğer işlemler veya değişiklikler de işletim güvenliğini tehlike altına atar.
- Servis işlemlerini daima, gerekli işlemin yürütülmesi için gereken uzmanlık bilgisine ve aletlere sahip, kalifiye bir servis merkezinde yaptırın.
- Cihazlara, tehlikelere işaret eden çeşitli uyarı notu etiketleri yapıştırılmıştır.
  Herhangi bir uyarı notu etiketini çıkarmayın, aksi takdirde tehlikelerin farkına varılamaz.
- Maksimum emisyon akustik basınç seviyesi LpA, 70 dB(A) değerinin altındadır.

	**TEHLIKE** Şebeke voltajı nedeniyle ölüm tehlikesi. Cihazın mahfazasını açmayın.

	**UYARI** Bu, A sınıfı bir düzenektir. Düzenek, konut ortamında telsiz parazitine neden olabilir. Bu durumda, cihazı işletenden, gereken önlemleri alması talep edilebilir.

1.4 Çevre

Eski cihazlar, değerlendirilmesi gereken, geri dönüştürülebilecek değerli malzemeler içerir.

Normal ev çöplerinden ayrı olarak, uygun atık toplama merkezlerine verilmelidir.

Yazıcı, modüler yapısı sayesinde bileşenlerine sorunsuz bir şekilde ayrılabilir.



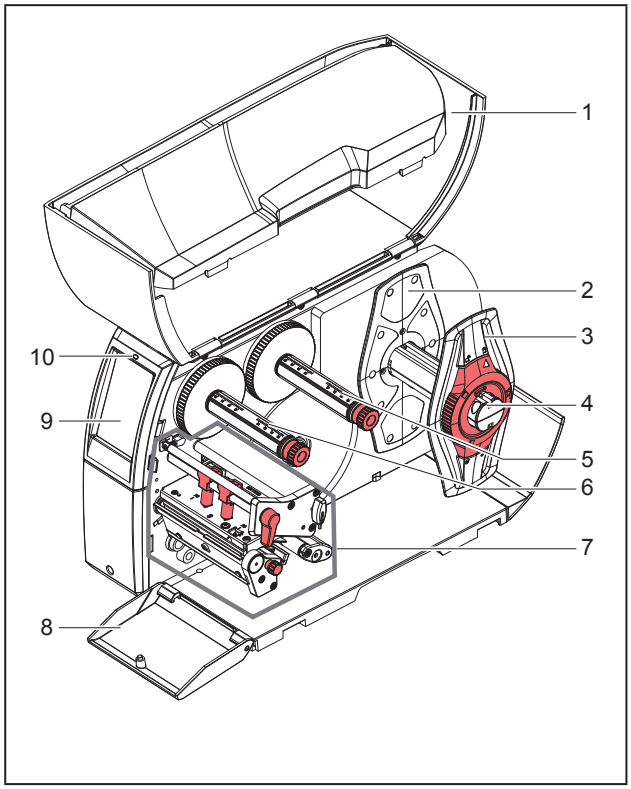
Parçaları geri dönüşüme verin.

Cihazın elektronik devresinde bir lityum pil mevcuttur.

Ticari veya kamusal alanlardaki boş pil toplama kutularına atılmalıdır.

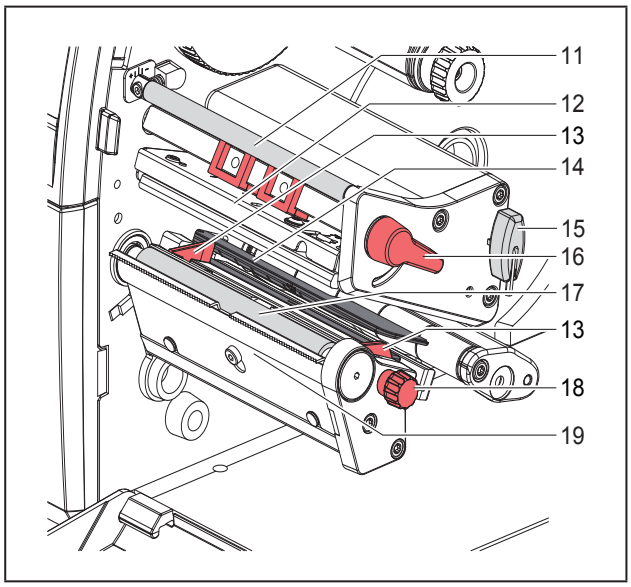
2 Kurulum

2.1 Cihazın genel görünümü



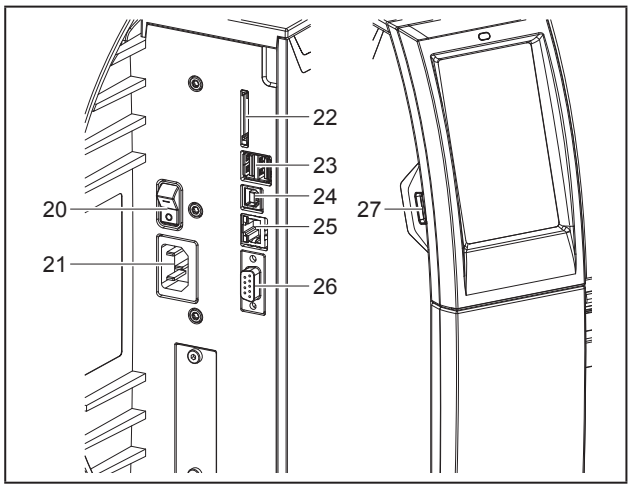
Resim 1 Genel görünüm

1 Kapak
2 Kenar stopu
3 Kenar stopu
4 Makara göbeği
5 Transfer şeridi açıcı
6 Transfer şeridi sarıcı
7 Yazdırma ünitesi
8 Kapak
9 Dokunmatik ekran
10 “Cihaz açık” LED ışığı



Resim 2 Yazdırma ünitesi - ortalanmış malzeme kılavuzu olan cihazlarda

11 Transfer şeridi sevk çubuğu
12 Yazıcı kafası ünitesi
13 Kılavuz
14 Etiket ışın sensörü
15 Alyan anahtarı
16 Yazıcı kafası kilitleme kolu
17 Yazdırma merdanesi
18 Kılavuzlar için ayar düğmesi
19 Kesme veya perforasyon bıçağı yırtma kenarı



Resim 3 Bağlantılar

20 Elektrik anahtarı

21 Elektrik bağlantısı

22 SD kart yuvası

23 Klavye, tarayıcı, USB depolama medyası, Bluetooth adaptörü veya servis anahtarı için 2 ana USB arabirimi

24 Tam hızda ikincil USB arabirimi

25 Ethernet 10/100 Base-T girişi

26 RS-232 arabirimi

27 Klavye, tarayıcı, USB depolama medyası, Bluetooth adaptörü veya servis anahtarı için ana USB arabirimi

2.2 Cihazın ambalajından çıkarılması ve yerleştirilmesi

- ▶ Etiket yazıcısını yukarı doğru çekip kolisinden çıkarın.
- ▶ Etiket yazıcısında nakliye sırasında meydana gelmiş hasarlar olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Yazıcıyı düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- ▶ Yazıcı kafasının etrafındaki nakliye emniyet köpüklerini çıkarın.
- ▶ Teslimatın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

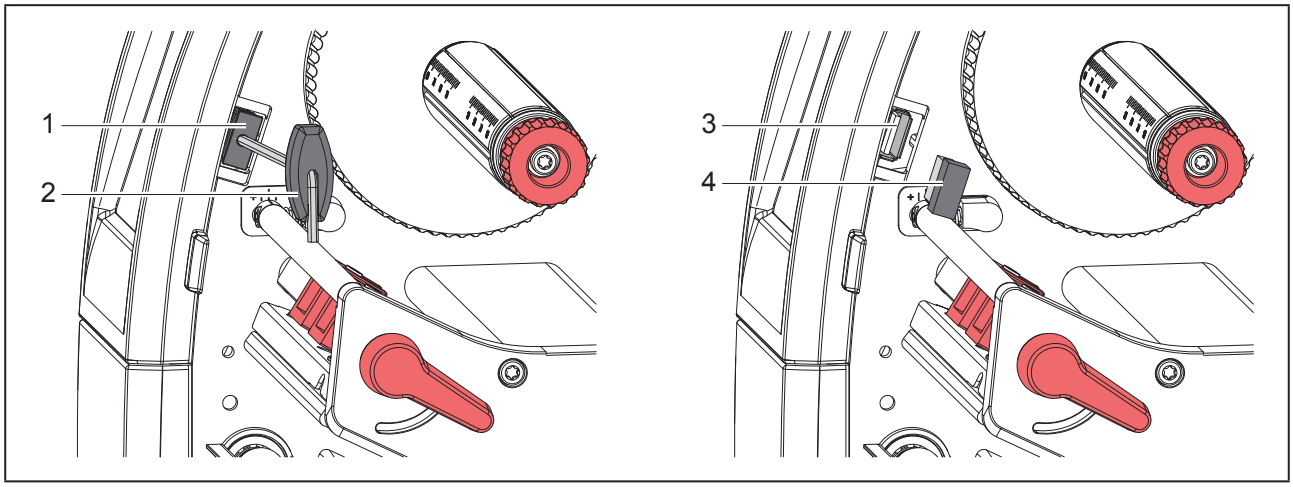
Teslimat kapsamı:

- Etiket Yazıcısı
- Elektrik kablosu
- USB kablosu
- Wi-Fi çubuğu
- Etiket yazılımını, sürücüsünü ve belgeleri içeren DVD
- Renkli şeritler
- Terminal işaretleyici için yazdırma merdanesi

Orijinal ambalajı sonradan taşınacağı zaman kullanmak üzere saklayın.

DİKKAT
Nem ve ıslaklık, cihaza ve yazdırma malzemelerine zarar verir. Etiket yazıcısını sadece kuru ve sıçrayabilecek sulardan korunaklı bir yere yerleştirin.

2.3 Wi-Fi çubuğunun takılması



Resim 4 Wi-Fi çubuğunun takılması

- ▶ Kapağı (1) alyan anahtarıyla (2) çıkarın.
- ▶ Wi-Fi çubuğunu (4) kumanda bölümündeki USB arabirimine (3) takın.

2.4 Cihazın bağlantısının yapılması

Seri bağlantılı arabirimler ve bağlantılar “Resim 3 Bağlantılar” gösterilmiştir.

2.4.1 Cihazın elektrik şebekesine bağlanması

Yazıcıda geniş aralıklı bir güç ünitesi mevcuttur. Cihaz, 230 V~/50 Hz veya 115 V~/60 Hz şebeke voltajıyla herhangi bir müdahale gerektirmeksizin çalışabilir.

- ▶ Cihazın kapalı olduğundan emin olun.
- ▶ Elektrik kablosunu şebeke bağlantısına (Resim 3 Bağlantılar) takın.
- ▶ Elektrik kablosunun fişini, topraklı bir prize takın.

2.4.2 Bilgisayarla veya bilgisayar ağıyla bağlantı yapılması

DİKKAT
Toprak hattının yetersiz olması veya mevcut olmaması durumunda işletimde arızalar meydana gelebilir. Etiket yazıcısına bağlı bütün bağlantı kablolarının topraklanmış olmasına dikkat edin.

- Etiket yazıcısını uygun bir kabloyla bilgisayara veya ağa bağlayın.

Her bir arabirimin yapılandırması hakkındaki ayrıntılar → Yapılandırma talimatları.

2.5 Cihazın açılması

Bütün bağlantılar yapıldıktan sonra:

- Yazıcıyı elektrik anahtarından (Resim 3 Bağlantılar) açın.
  Yazıcı bir sistem testi gerçekleştirip ekranda sistem durumu olarak `Hazır` ifadesini görüntüler.

3 Dokunmatik ekran

Kullanıcı, dokunmatik ekran vasıtasıyla yazıcının işletimine kumanda edebilir. Örneğin:

- Yazdırma işlerinin duraklatılması, sürdürülmesi veya iptal edilmesi,
- Yazıcı kafasının sıcaklık düzeyi, yazdırma hızı, arabirimlerin yapılandırması, dil ve saat ayarı gibi yazdırma parametrelerinin ayarlanması (→ Yapılandırma talimatları),
- Kendi başına çalışma modunun depolama medyasıyla yönetilmesi (→ Yapılandırma talimatları),
- Aygıt yazılımı güncelleştirmesi yapılması (→ Yapılandırma talimatları).

Birçok fonksiyon ve ayar, yazılım uygulamalarıyla yazıcıya özgü komutlar aracılığıyla veya doğrudan programlama yoluyla bilgisayardan da kontrol edilebilir. Ayrıntılar → Programlama talimatları.

Dokunmatik ekrandan yapılan ayarlar, etiket yazıcısının temel ayarlarıdır.

Farklı yazdırma işlerine yönelik değişikliklerin yazılım üzerinden yapılması daha avantajlıdır.

3.1 Başlangıç ekranı



Açıldıktan sonra	Duraklama durumunda	Yazdırma işinden sonra

Resim 5 Başlangıç ekranı

Dokunmatik ekran, doğrudan parmakla basılarak kullanılır:

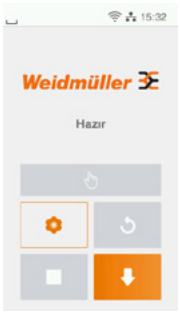
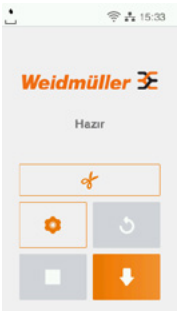
- Bir menüyü açmak veya bir menü öğesini seçmek için, ilgili simgeye kısa süreli dokunun.
- Listeleri aşağıya veya yukarıya kaydırmak için parmağınızı ekranda yukarıya veya aşağıya doğru sürtün.

Buton	Fonksiyon	Buton	Fonksiyon
	Menüye atla		Son etiketi tekrarla
	Yazdırma işini duraklat		Tüm yazdırma işlerini sil ve iptal et
	Yazdırma işini sürdür		Etiket besle

Tablo 1 Düğmeler

Devre dışı olan düğmeler soluk renkte görüntülenir.

Belirli yazılım veya donanım yapılandırmalarında başlangıç ekranında başka simgeler de görüntülenir:

		
Yazdırma işi olmadan istek üzerine yazdırma	Yazdırma işi içinde istek üzerine yazdırma	CU, PCU veya ST bıçağı takılıysa doğrudan kesme

Resim 6 Başlangıç ekranındaki isteğe bağlı düğmeler

Buton	Fonksiyon
	Yazdırma işi içindeki her bir etiketin soyma, kesme vb. dahil olmak üzere yazdırılması işlemini başlat.
	Malzeme transferi olmaksızın doğrudan kesme işlemini başlat.

Tablo 2 Başlangıç ekranındaki isteğe bağlı düğmeler

Üst bilgi satırında, yapılandırmaya bağlı olarak, araçlar şeklinde çeşitli bilgiler görüntülenir:



Resim 7 Üst bilgi satırındaki araçlar

Buton	Fonksiyon
	Bir arabirim üzerinden veri alınması, düşen bir damla simgesiyle gösterilir
	`Veri akışını kaydetme` fonksiyonu etkindir → Yapılandırma talimatları.
	Şerit sonu ön uyarısı → Yapılandırma talimatları. Şerit rulosunun kalan çapı, belirlenen değerin altına inmiştir.
	SD kart takılı
	USB depolama medyası takılı
	Gri: Bluetooth adaptörü takılı, beyaz: Bluetooth bağlantısı etkin durumda
	Wi-Fi bağlantısı etkin durumda Beyaz yay sayısı, Wi-Fi alan gücünü gösterir.
	Ethernet bağlantısı etkin durumda
	USB bağlantısı etkin durumda
abc	abc programı etkin durumda
08:24	Saat

Tablo 3 Başlangıç ekranındaki araçlar

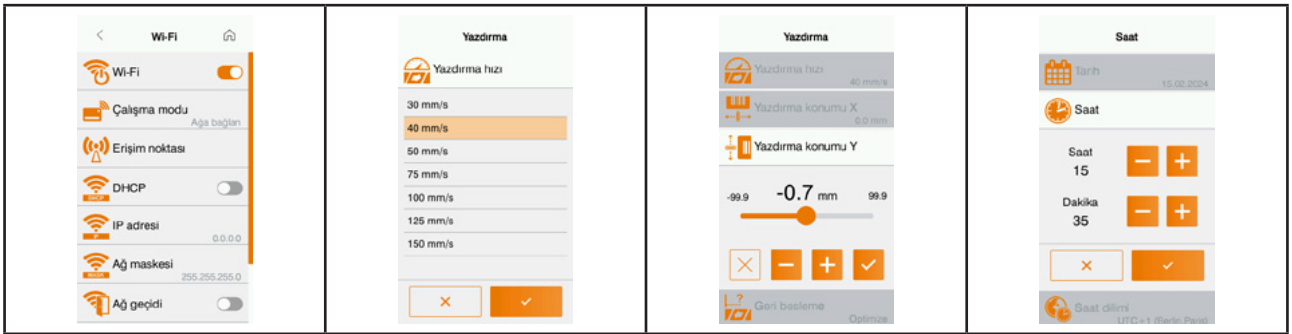
3.2 Menüde dolaşma



Başlangıç ekranı	Seçim ekranı	Parametreler/Fonksiyonlar ekranı

Resim 8 Menü ekranları

- Başlangıç ekranında menüye geçmek için simgesine dokunun.
- Seçim ekranında tema seçin.
  Farklı temalar, başka seçim ekranları içeren alt katmanlara sahiptir.
  simgesine dokunduğunuzda bir üst ekrana, simgesine dokunduğunuzda başlangıç ekranına geri dönersiniz.
- Parametreler/Fonksiyonlar ekranına erişinceye kadar seçme işlemine devam edin.
- Fonksiyonu seçin. Yazıcı, (bazen bir hazır iletişim kutusunun ardından) fonksiyonu yerine getirir.
  - veya -
  Parametreyi seçin. Ayar seçenekleri, parametre türüne bağlıdır.



Mantıksal parametreler	Seçmeli parametreler	Sayısal parametreler	Tarih/Saat

Resim 9 Parametre ayarlarına örnekler

Buton	Fonksiyon	Buton	Fonksiyon
	Değerin kabaca ayarlanması için ayar sürgüsü		Kaydedip ayardan çık
	Değerin adım adım azaltılması		Parametre kapalı, etkinleştirildiğinde parametre açılır
	Değerin adım adım artırılması		Parametre açık, etkinleştirildiğinde parametre kapanır
	Kaydetmeden ayardan çık		

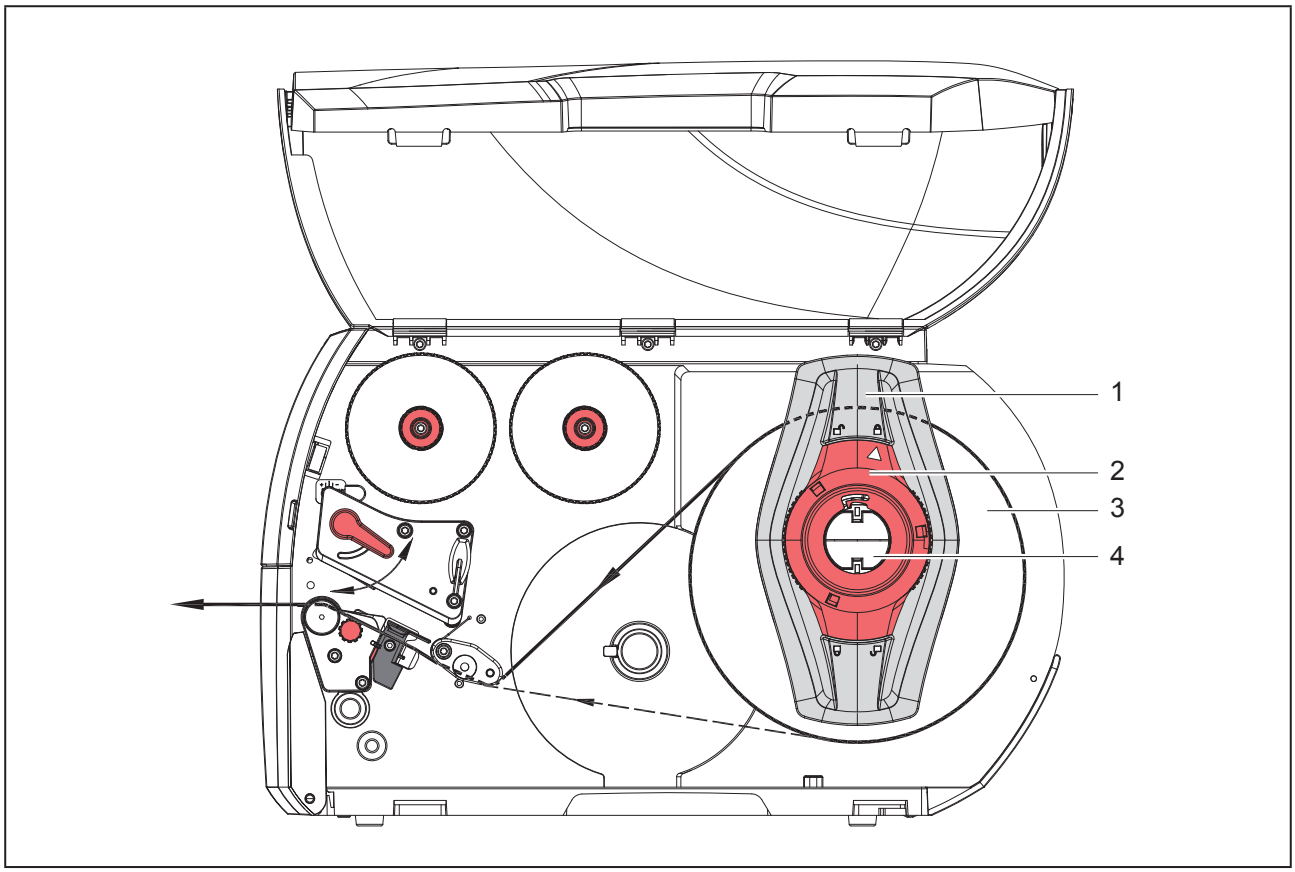
Tablo 4 Düğmeler

4 Malzemenin takılması

Ayar veya basit montaj işlemlerini yapmak için, yazdırma ünitesinin üst kısmında bulunan alyan anahtarını kullanın. Burada açıklanan işlemler için başka bir alet gerekli değildir.

4.1 Rulo malzemesinin takılması

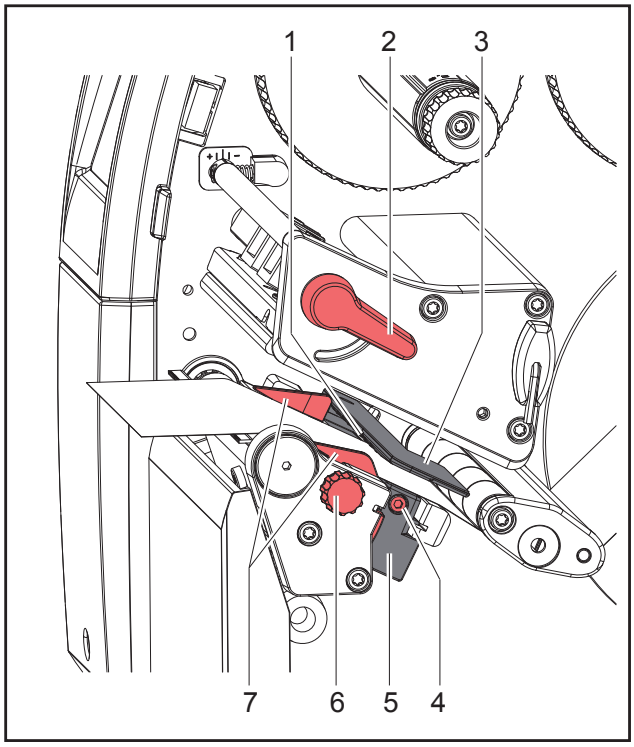
4.1.1 Malzeme rulosunu makara göbeğine takın



Resim 10 Rulo malzemesinin takılması

- Kapağı açın.
- Ayar halkasını (2) saat yönünün tersine çevirip okun simgesini göstermesini sağlayarak kenar stopunu (1) serbest bırakın.
- Kenar stopunu (1) çekip makara göbeğinden (4) çıkarın.
- Malzeme rulosunu (3), malzemenin yazdırılacak tarafı yukarıya bakacak şekilde makara göbeğine (4) takın.
- Kenar stopunu (1) makara göbeğine (4) yerleştirip, her iki kenar stopu da malzeme rulosuna (3) dayanana ve iterken belirgin bir direnç hissedene kadar itin.
- Ayar halkasını (2) saat yönünde çevirip okun simgesini göstermesini sağlayarak kenar stopunu (1) makara göbeğine kilitleyin.
- Uzun etiket şeritlerinin açılması:
  Soyma veya sarma modunda: yaklaşık 60 cm
  Yırtma modunda: yaklaşık 40 cm

4.1.2 Etiketlerin yazıcı kafasına yerleştirilmesi



Resim 11 Etiketlerin yazıcı kafasına yerleştirilmesi

- ▶ Kolu (2) saat yönünün tersine çevirip yazıcı kafasını kaldırın.
- ▶ Kılavuzu (7) tırtıllı düğme (6) yardımıyla malzeme iki kılavuz arasına sığacak şekilde ayarlayın.
- ▶ Etiket şeridini dahili sarıcının üst tarafından geçirip yazdırma ünitesinin içine sokun.
- ▶ Etiket şeridini, şerit yazıcı kafasıyla yazdırma merdanesi arasından yazdırma ünitesinden çıkacak şekilde etiket ışın sensöründen (3) geçirin.
- ▶ Kılavuzu (7) malzemenin sıkışmadan geçebileceği şekilde ayarlayın.

4.1.3 Etiket ışın sensörünün ayarlanması

Etiket ışın sensörü, etiket malzemesine uygun olacak şekilde kâğıt akış yönüne dik olarak kaydırılabilir. Etiket ışık sensörü (1) yazdırma ünitesine önden bakıldığında görülür ve ışık sensörü tespitindeki bir işaretten ayırt edilebilir. Ayrıca yazıcı açıkken, sensörün bulunduğu yerde sarı bir LED ışığı yanar.

- ▶ Cıvatayı (4) sökün.
- ▶ Etiket ışık sensörünü sap (5) yardımıyla, sensörün (1) etiket aralığını ya da yansıtma veya perforasyon işaretini yakalayacak şekilde hizalayın.

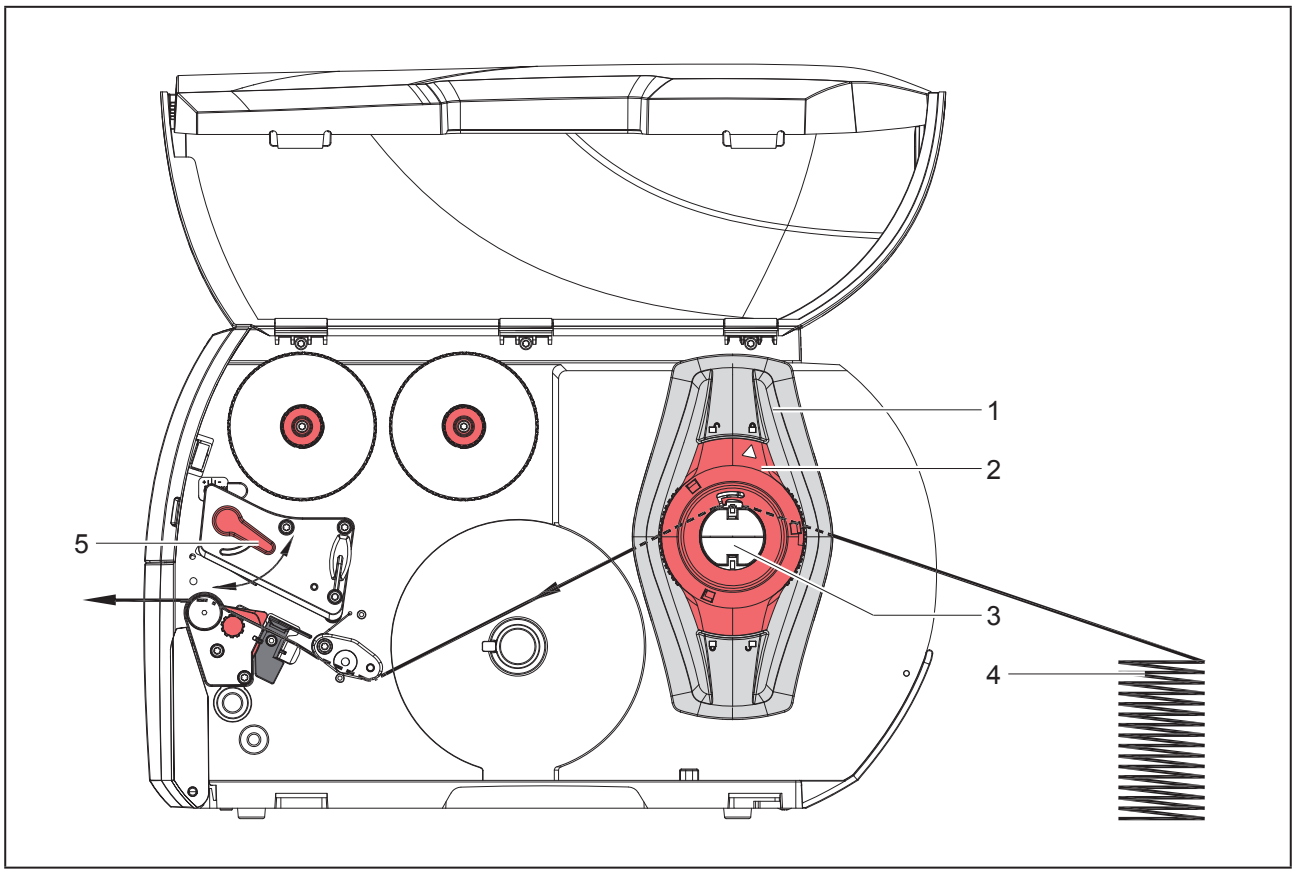
- veya etiketler dikdörtgenden farklı bir şekildeyse -

- ▶ Etiket ışık sensörünü sap (5) yardımıyla, kâğıt akış yönünde etiketin en öndeki kenarına hizalayın.
- ▶ Cıvatayı (4) takın.

Sadece yırtma modunda işletim için:

- ▶ Kolu (2) saat yönünde çevirip yazıcı kafasını kilitleyin.
- ▶ Etiketler, yırtma modunda işletim için yerleştirilmiş olur.

4.2 Sürekli form etiketlerin takılması

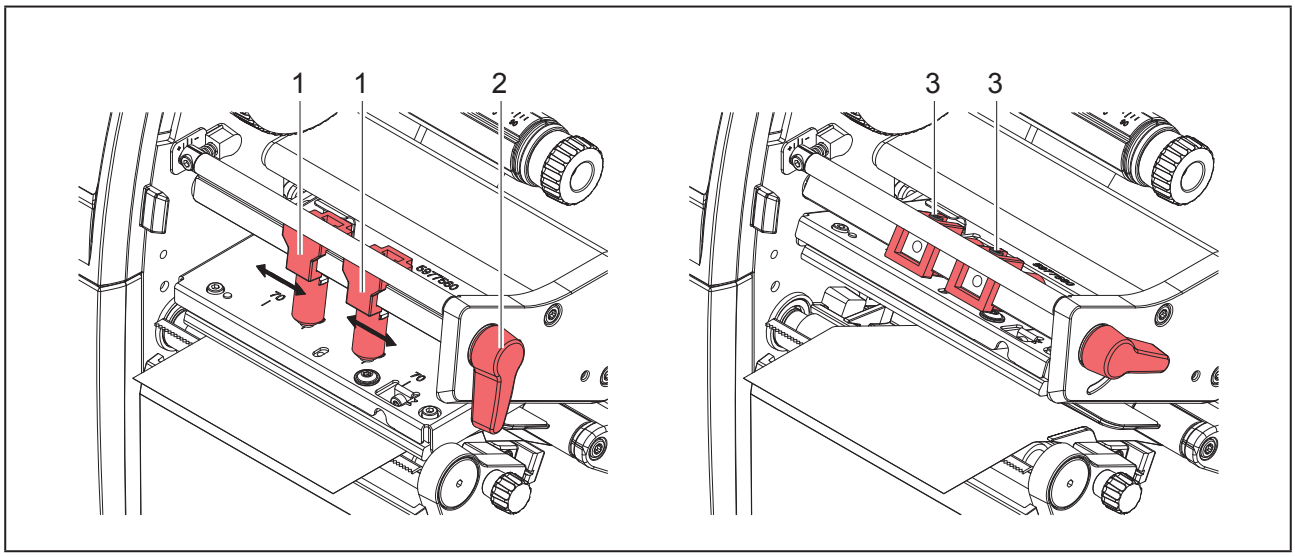


Resim 12 Sürekli form etiketlerde kâğıdın izlediği rota

- ▶ Ayar halkasını (2) saat yönünün tersine çevirip okun simgesini göstermesini sağlayarak kenar stopunu (1) serbest bırakın.
- ▶ Kenar stopunu (1) malzeme iki kenar stopu arasına sığacak şekilde ayarlayın.
- ▶ Etiket tomarını (4) yazıcının arkasına yerleştirin. Etiketlerin şeridin üst kısmında kalmasına dikkat edin.
- ▶ Etiket şeridini makara göbeğinin (3) üstünden geçirip yazdırma ünitesinin içine sokun.
- ▶ Kenar stopunu (1), etiket şeridi sıkışmadan veya buruşmadan her iki kenar stopu arasında kalacak şekilde ayarlayın.
- ▶ Ayar halkasını (2) saat yönünde çevirip okun simgesini göstermesini sağlayarak kenar stopunu (1) makara göbeğine kilitleyin.
- ▶ Etiket şeridini yazıcı kafasına yerleştirin (→ “4.1.2 Etiketlerin yazıcı kafasına yerleştirilmesi”, sayfa 793).
- ▶ Etiket ışın sensörünü ayarlayın (→ “4.1.3 Etiket ışın sensörünün ayarlanması”, sayfa 793).
- ▶ Kafa bastırma mekanizmasını ayarlayın (→ “4.3 Kafa bastırma mekanizmasının ayarlanması”, sayfa 795).
- ▶ Kolu (5) saat yönünde çevirip yazıcı kafasını kilitleyin.

4.3 Kafa bastırma mekanizmasının ayarlanması

Yazıcı kafası, ana konum olarak kafa ünitesinin ortasına hizalanmış olan iki itici çubukla (1) bastırılır. Çoğu uygulamada bu ayar kullanılabilir.



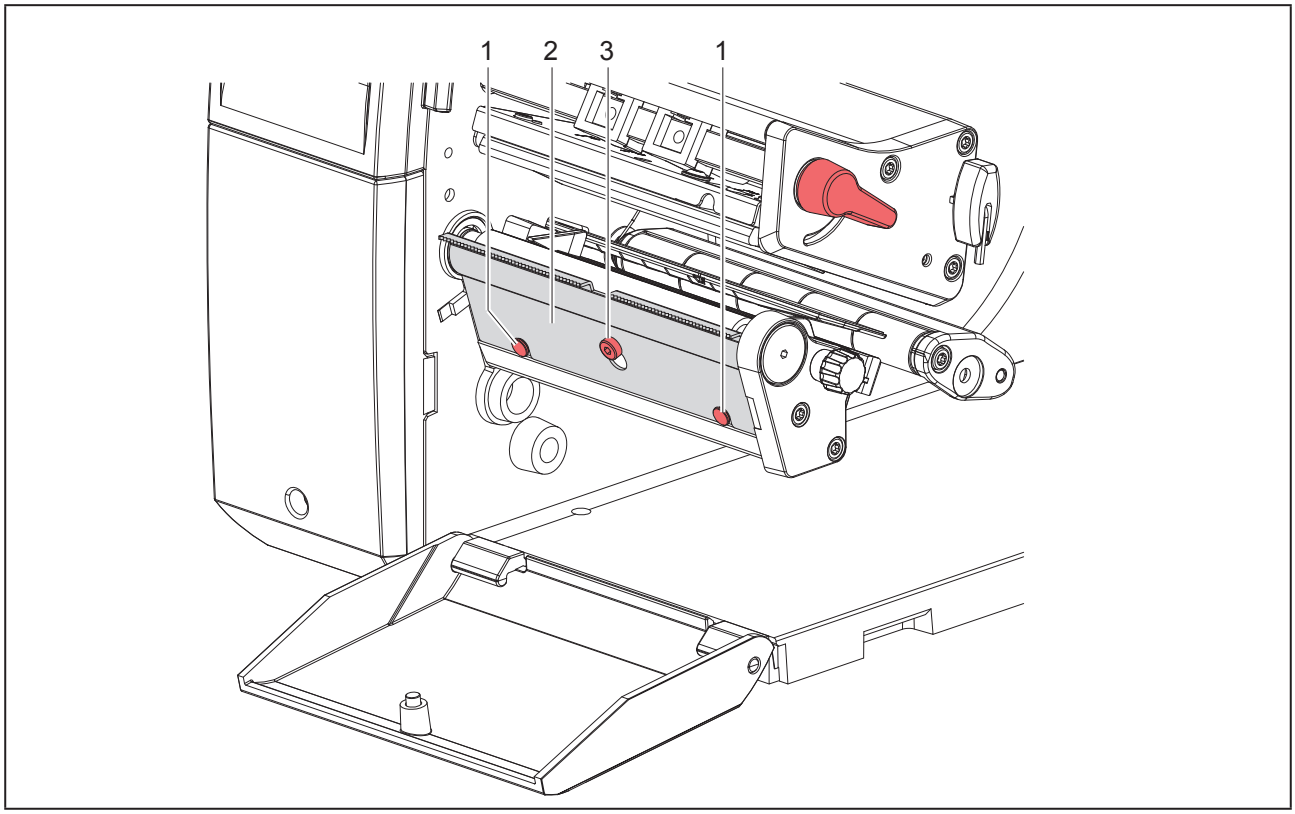
Resim 13 Kafa bastırma mekanizmasının ayarlanması - ortalanmış malzeme kılavuzu olan cihazlarda

Çok geniş malzemeler yazdırıldığında yan taraflarda solukluk varsa çubukların konumu değiştirilebilir:

- ▶ Her iki çubuktaki (1) dişli pimleri (3) alyan anahtarıyla sökün.
- ▶ Kolu (2) saat yönünde çevirip yazıcı kafasını kilitleyin.
- ▶ Çubukları ölçekte 70 değerine kaydırın.
- ▶ Dişli pimleri (3) sıkın.

4.4 Yırtma kenarının sökülmesi ve takılması

Yazıcıyı başka bir işletim moduna geçirmek için yırtma kenarının takılması gerekebilir.



Resim 14 Yırtma kenarının sökülmesi ve takılması

Plakanın çıkarılması

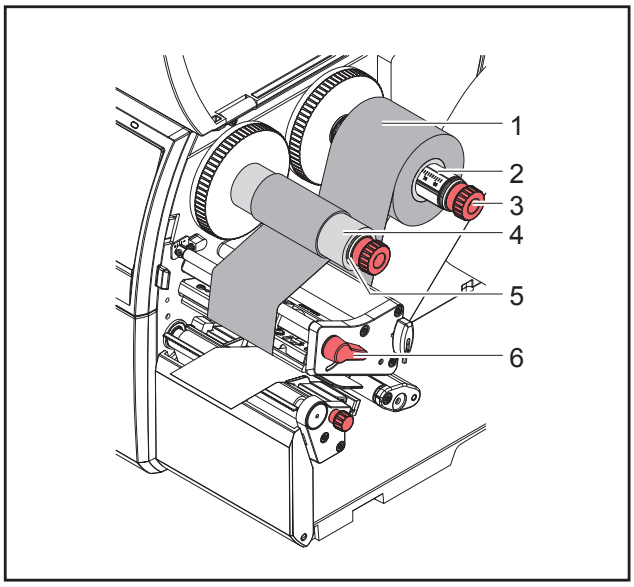
- ▶ Cıvatayı (3) birkaç tur döndürüp sökün.
- ▶ Plakayı (2) yukarıya itin ve çıkarın.

Plakanın takılması

- ▶ Plakayı (2) cıvataya (3) sokun, aşağıya doğru itip çentiklerinin pimlerin (1) arkasına girmesini sağlayın.
- ▶ Cıvatayı (3) takın.

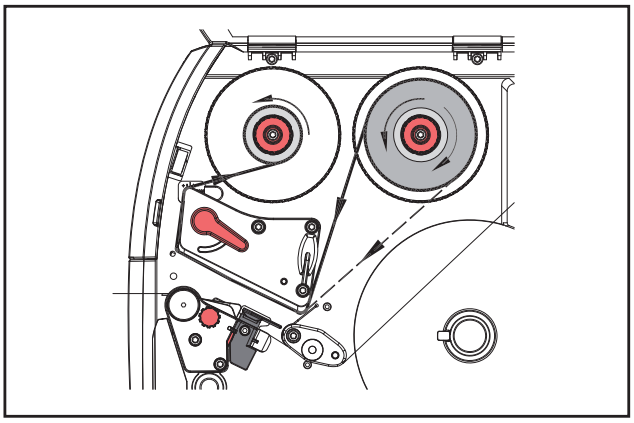
4.5 Transfer şeridinin takılması

Direkt termal yazdırma işleminde transfer şeridi takmayın, varsa takılı transfer şeridini çıkarın.



Resim 15 Transfer şeridinin takılması

- Transfer şeridini takmadan önce yazıcı kafasını temizleyin (→ “6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi”, sayfa 800).
- Kolu (6) saat yönünün tersine çevirip yazıcı kafasını kaldırın.
- Transfer şeridi rulosunu (1) şeridin renkli tabakası açılma sırasında aşağıya bakacak şekilde açıcıya (2) geçirin.
- Ruloyu (1) açıcıda, rulonun her iki kenarı ölçekte aynı değere gelecek şekilde konumlandırın.
- Transfer şeridi rulosunu (1) sabit tutun ve açıcıdaki döner düğmeyi (3), transfer şeridi rulosu sabitleninceye kadar saat yönünde çevirin.
- Uygun transfer şeridi göbeğini (4) transfer şeridi sarıcının (5) üzerine getirip aynı şekilde sabitleyin.
- Transfer şeridini Resim 22'de gösterildiği gibi yazdırma ünitesinin içinden geçirin.
- Transfer şeridinin başlangıcını yapışkan bantla transfer şeridi göbeğine (4) sabitleyin. Bandı yapıştırırken, transfer şeridi sarıcının saat yönünün tersine döndüğünü hesaba katın.
- Transfer şeridinin akışını düzleştirmek için, transfer şeridi sarıcıyı (5) saat yönünün tersine döndürün.
- Kolu (6) saat yönünde çevirip yazıcı kafasını kilitleyin.

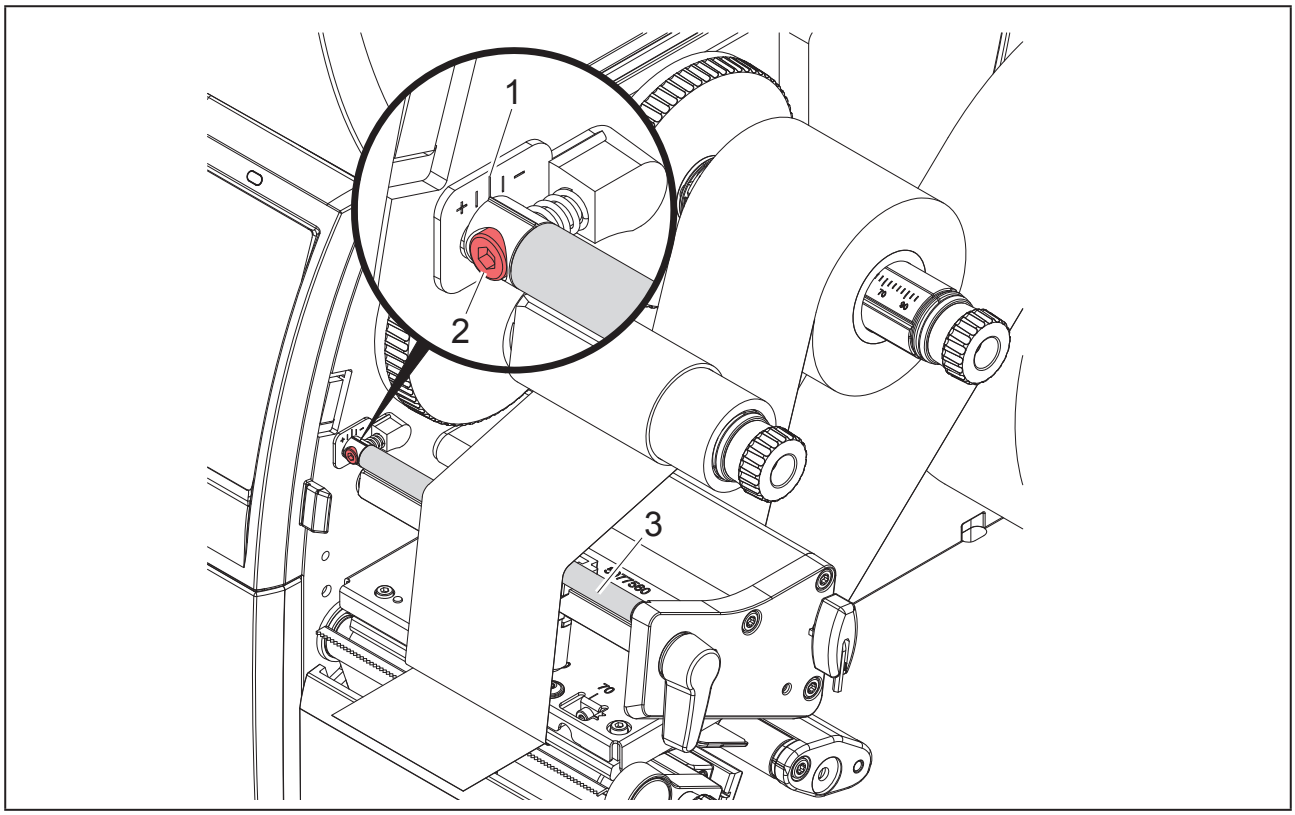


Resim 16 Transfer şeridi akışı

4.6 Transfer şeridi hattının ayarlanması

Transfer şeridi hattında meydana gelecek kırışmalar, yazdırma hatalarına yol açabilir. Şeridin katlanmasını veya kırışmasını önlemek için, transfer şeridi sevk çubuğu (3) ayarlanabilir.

Kafa bastırma mekanizmasının hatalı şekilde ayarlanması da şerit hattında kırışmalara yol açabilir (→ “4.3 Kafa bastırma mekanizmasının ayarlanması”, sayfa 795).



Resim 17 Transfer şeridi hattının ayarlanması

En iyisi, ayarı yazdırma işletimi sırasında yapmaktır.

- ▶ Ölçekteki (1) mevcut ayara bakın ve gerekirse bu ayarı bir yere not edin.
- ▶ Alyan anahtarıyla cıvatayı (2) döndürün ve şeridin davranışını gözlemleyin.
  + yönünde transfer şeridinin iç kenarı, - yönündeyse dış kenarı gerginleşir.

5 Yazdırma işletimi

DİKKAT

Usulüne uygun olmayan kullanım sonucunda yazıcı kafası hasar görür!

- Yazıcı kafasının alt tarafına parmakla veya sivri cisimlerle dokunmayın.
- Etiketlerin kirli olmamasına dikkat edin.
- Etiketlerin yüzeyinin düz olmasına dikkat edin. Pürüzlü etiketler zımpara etkisi yaparak yazıcı kafasının kullanım ömrünü kısaltır.
- Yazdırma sırasında yazıcı kafasının mümkün olduğunca az ısınmasına dikkat edin.

Yazıcı, bütün bağlantılar yapılıp etiketler ve kullanılacaksa transfer şeridi takıldıktan sonra kullanıma hazır duruma gelir.

5.1 Kâğıt akışı senkronizasyonu

Kesme modunda, etiket malzemesi yerleştirildikten sonra kâğıt akışı senkronize edilmelidir. Etiket sensörü tarafından algılanan ilk etiket, yazdırma konumuna getirilir. Algılanan ilk etiketin önünde kalan bütün etiketler yazıcıdan dışarı çıkarılır. Böylece, soyma modunda basılan ilk etiketle birlikte boş etiketlerin de soyulması veya kesme modunda ilk bölümün yanlış yerden kesilmesi önlenmiş olur. Aksi takdirde ilk etiketler işe yaramaz duruma gelebilir.

▶ Senkronizasyonu başlatmak için simgesine basın.

▶ Besleme işlemi sırasında soyulan veya kesilen boş etiketleri çıkarın.

Yazıcı kapatılmış olsa bile, farklı yazdırma işleri arasında yazıcı kafası açılmadığı takdirde yeniden senkronizasyon yapmak gerekmez.

5.2 Yırtma modu

Yırtma modunda etiket veya sürekli form yazdırılabilir. Yazdırma işi, kesintisiz olarak yerine getirilir. Etiket şeridi, yazdırma işlemi tamamlandıktan sonra elle ayrılır. Bu işletim şekli için yırtma bıçağı takılı olmalıdır → “4.4 Yırtma kenarının sökülmesi ve takılması”, sayfa 796.

5.3 Geri beslemenin önlenmesi

Kesme modunda veya yazdırma işleri arasında malzemenin en başının yazıcı kafasının içine geri çekilmesine izin verilmez.

Geri çekilmeyi önlemek için:

- Yazıcı sürücüsünde Yazdırma Ayarları > Gelişmiş Kurulum > Seçenekler altında

“Tekli Arabellekleme” seçeneğini devre dışı bırakın.

veya

- doğrudan programlamada → Programlama talimatları

O S komutunu kullanmayın.

6 Temizleme

6.1 Temizleme talimatları

	**TEHLIKE** Elektrik çarpması, hayati tehlikeye neden olabilir! Tüm bakım işlemlerinden önce, yazıcının elektrik şebekesiyle bağlantısını kesin.

Etiket yazıcısı, çok az bakım gerektirir.

Termal yazıcı kafasının düzenli aralıklarla temizlenmesi önemlidir. Böylece yazdırma kalitesinin iyi olması ve değişmemesi sağlanmış, yazıcı kafasının erken eskimesi önlenmiş olur.

Bunun dışında, cihazın ayda bir temizlenmesi yeterlidir.

DİKKAT
Agresif temizlik maddeleri yazıcıya zarar verir! Dış yüzeylerin veya ünitelerin temizliğinde aşındırıcı veya çözücü maddeler kullanmayın.

- ▶ Yazdırma ünitesindeki toz ve kâğıt tozlarını yumuşak bir fırçayla veya elektrik süpürgesiyle temizleyin.
- ▶ Dış yüzeyleri genel amaçlı temizlik maddeleriyle temizleyin.

6.2 Yazdırma merdanesinin temizlenmesi

Yazdırma merdanesinin kirlenmesi, yazdırma görüntüsünü veya malzeme akışını olumsuz etkileyebilir.

- ▶ Yazıcı kafasını kaldırın.
- ▶ Etiketleri ve transfer şeridini yazıcıdan çıkarın.
- ▶ Kalıntıları merdane temizleyicisi ve yumuşak bir bezle temizleyin.
- ▶ Merdanede hasar varsa merdaneyi değiştirin → Servis talimatları.

6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi

Temizleme sıklığı:

- Direkt termal yazdırma - etiket rulosu her değiştiğinde
- Termik transfer yazdırma - transfer şeridi rulosu her değiştiğinde

Yazdırma sırasında yazıcı kafasında, kontrast farkları veya dikey şeritler gibi, yazdırılan görüntüyü olumsuz etkileyen kirler birikebilir.

DİKKAT
Yazıcı kafasının hasar görme tehlikesi! Yazıcı kafasını temizlerken sivri veya sert cisimler kullanmayın. Yazıcı kafasının cam koruma tabakasına dokunmayın.

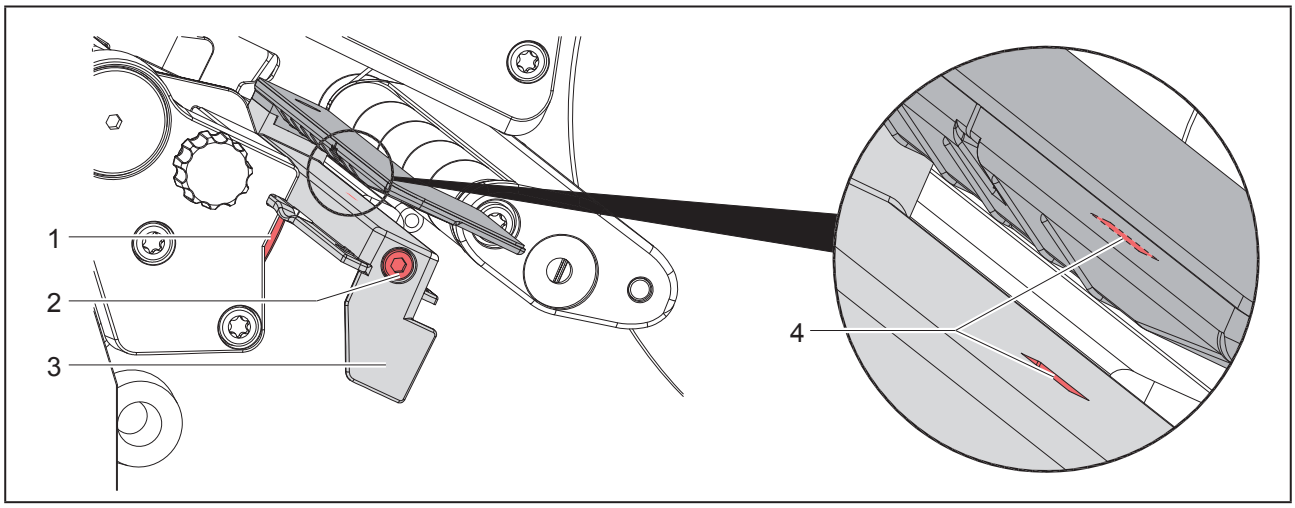
DİKKAT
Sıcak yazıcı kafası ünitesi yüzünden yaralanma tehlikesi. Temizlik işleminden önce yazıcı kafasının soğumasını bekleyin.

- ▶ Yazıcı kafasını kaldırın.
- ▶ Etiketleri ve transfer şeridini yazıcıdan çıkarın.
- ▶ Yazıcı kafasını özel temizleme kalemiyle veya saf alkol emdirilmiş pamuklu çubukla temizleyin.
- ▶ Yazıcı kafasının 2 ila 3 dakika kurumasını bekleyin.

6.4 Etiket ışık sensörünün temizlenmesi

DİKKAT
Işık sensörünün hasar görme tehlikesi! Işık sensörünü temizlerken sivri, sert cisimler veya çözücü maddeler kullanmayın.

Etiket sensörleri, kâğıt tozundan kirlenebilir. Etiket başlangıcının veya yazdırma işaretinin algılanması, bundan olumsuz etkilenebilir.



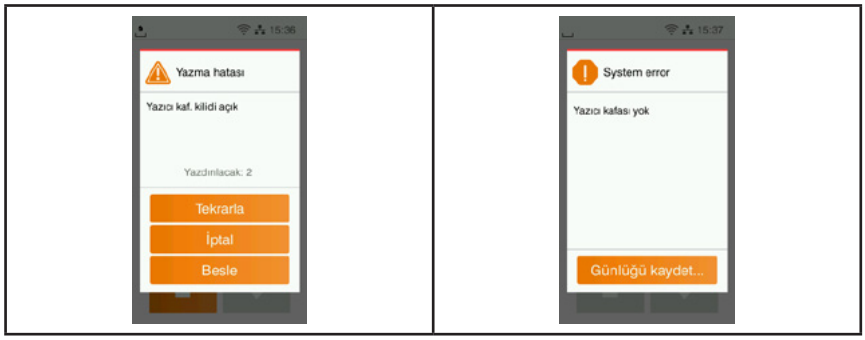
Resim 18 Etiket ışık sensörünün temizlenmesi

- ▶ Etiketleri ve transfer şeridini yazıcıdan çıkarın.
- ▶ Cıvatayı (2) sökün.
- ▶ Düğmeyi (1) basılı tutun ve etiket ışık sensörünü sapından (3) tutup yavaşça dışarıya çekin. Işık sensörü kablosunun gerilmemesine dikkat edin.
- ▶ Etiket ışık sensörünü ve sensör alıcısını (4) fırçayla veya saf alkol emdirilmiş pamuklu çubukla temizleyin.
- ▶ Etiket ışık sensörünü sapından (3) tutup geri itin ve ayarlayın (→ “4.1.3 Etiket ışın sensörünün ayarlanması”, sayfa 793).
- ▶ Etiketleri ve transfer şeridini yazıcıya geri takın.

7 Hata giderme

7.1 Hata gösterimi

Bir hata meydana geldiğinde ekranda bir hata gösterimi belirir:



Resim 19 Hata gösterimleri

Hatayı gidermek için uygulanacak işlem, hata türüne göre değişir → “7.2 Hata mesajları ve hata giderme”, sayfa 802.

İşletime devam edilebilmesi için, hata gösteriminde şu seçenekler sunulur:

Buton	Fonksiyon
`Tekrarla`	Hata nedeni ortadan kaldırıldıktan sonra yazdırma işi sürdürülür.
`İptal`	Geçerli yazdırma işi iptal edilir.
`Besle`	Etiket akışı yeniden senkronize edilir. Ardından iş, *Tekrarla* düğmesine basılarak sürdürülebilir.
`Yoksay`	Hata mesajı yoksayılır ve yazdırma işi (duruma göre bazen kısıtlı fonksiyonlarla) sürdürülür.
`Günlüğü kaydet`	Hata, yazdırma işletimine izin vermemektedir. Çeşitli sistem dosyaları, daha ayrıntılı bir analiz için harici bir depolama medyasına kaydedilebilir.

Tablo 5 Hata gösterimindeki düğmeler

7.2 Hata mesajları ve hata giderme

Hata mesajı	Nedeni	Giderilmesi
Alan adı zaten var	Doğrudan programlamada bir alan adı iki kez verilmiştir	Programlamayı düzeltin.
Arabellek taşması	Veri arabelleği dolmuştur ve bilgisayar daha fazla veri göndermeye çalışıyordur	Protokolle veri aktarımını kullanın (tercihen RTS/CTS).
Aygıt yok	Programlama, mevcut cihaza uygun değildir	İsteğe bağlı cihazı bağlayın veya programlamayı düzeltin.
Barkod hatası	Geçersiz barkod içeriği; örneğin, sayısal barkodda alfasayısal karakterler bulunuyordur	Barkod içeriğini düzeltin.

Hata mesajı	Nedeni	Giderilmesi
Barkod çok büyük	Barkod, etiketin belirlenen alanına sığmayacak kadar büyüktür	Barkodu küçültün veya kaydırın.
Bastırma mek. açık	THM MultiMark Plus modelinde çekme merdanesindeki bastırma mekanizması kapatılmamıştır	Bastırma mekanizmasını kapatın.
	Soyma modunda sevk merdanesindeki bastırma mekanizması kapatılmamıştır	Bastırma mekanizmasını kapatın.
Bellek taşması	Yazdırma işi çok büyüktür; örneğin, yüklenen yazı tipleri veya büyük grafikler nedeniyle	Yazdırma işini iptal edin. Yazdırılacak veri miktarını azaltın.
Bilinmeyen kart	Depolama medyası biçimlendirilmemiştir Depolama medyası tipi desteklenmiyordur	Depolama medyasını biçimlendirin veya başka bir depolama medyası kullanın.
Boyut verilmedi	Programlamada etiket boyutu tanımlanmamıştır	Programlamayı kontrol edin.
Bıçakta engel var	Bıçak çalışmıyor	Yazıcıyı kapatıp açın. Tekrar aynı mesaj çıkarsa servise haber verin.
	Bıçak, nedeni bilinmeyen şekilde malzemeye takılıp kalmıştır	Yazıcıyı kapatın. Sıkışan malzemeyi çıkarın. Yazıcıyı açın. Yazdırma işini yeniden başlatın. Malzemeyi değiştirin.
Dosya bulunamadı	Depolama medyasından, mevcut olmayan bir dosya yüklenmeye çalışılmıştır	Depolama medyasının içeriğini kontrol edin.
Etiket bulunamadı	Etiket şeridinde bazı etiketler eksiktir	Şeritte sonraki etiket algılanıncaya kadar *Tekrarla* düğmesine basın.
	Yazıcıda sürekli form vardır, oysa yazılım etiket beklemektedir	Yazdırma işini iptal edin. Yazılımdaki etiket biçimini değiştirin. Yazdırma işini yeniden başlatın.
	Yazılımda belirtilen etiket biçimi, takılan etiketinkinden farklıdır	Yazdırma işini iptal edin. Yazılımdaki etiket biçimini değiştirin. Yazdırma işini yeniden başlatın.
Kâğıt bitti	Kâğıdın izlediği rotada hata vardır	Kâğıdın izlediği rotayı kontrol edin.
	Yazdırılacak malzeme tükenmiştir	Malzeme takın.
Malzeme çok kalın	Bıçak malzemeyi kesememekte ancak çıkış konumuna geri dönebilmektedir	*İptal* düğmesine basın. Malzemeyi değiştirin.
Okuma hatası	Depolama medyasına erişimde okuma hatası meydana gelmiştir	Depolama medyasındaki verileri kontrol edin. Verileri yedekleyin. Depolama medyasını yeniden biçimlendirin.

Hata mesajı	Nedeni	Giderilmesi
Sözdizimi hatası	Yazıcı, bilgisayardan bilinmeyen veya yanlış bir komut almıştır.	*Yoksay* düğmesine basıp hatayı atlayın veya *İptal* düğmesine basıp yazdırma işini iptal edin.
Voltaj hatası	Donanım hatası vardır	Yazıcıyı kapatıp açın. Tekrar aynı mesaj çıkarsa servise haber verin. Hangi voltajda sorun olduğu görüntülenir. Lütfen bunu not alın.
Yazma hatası	Donanım hatası vardır	Yazma işlemini tekrarlayın. Depolama medyasını yeniden biçimlendirin.
Yazı tipi bulunamadı	İndirilmek üzere seçilen yazı tipinde hata vardır	Yazdırma işini iptal edin. Yazı tipini değiştirin.
Yazıcı kafası ısındı	Yazıcı kafası fazla ısınmıştır	Yazdırma işi, biraz durakladıktan sonra otomatik olarak devam eder. Aynı mesaj tekrar çıkarsa yazılım vasıtasıyla sıcaklık seviyesini veya yazdırma hızını düşürün.
Yazıcı kafasının kilidi açık	Yazıcı kafası kilitlenmemiştir	Yazıcı kafasını kilitleyin.
Şeridi çıkarın	Yazıcı direkt termal yazdırmaya ayarlandığı halde transfer şeridi takılıdır	Direkt termal yazdırma yapmak için transfer şeridini çıkarın.
		Termal transfer yazdırma yapmak için yazıcı yapılandırmasında veya yazılımda termal transferi etkinleştirin.
Şeridin mürekkepli tarafı	Şeridin algılanan sarım yönü, yapılandırma ayarıyla uyuşmuyor	Yapılandırma ayarı, kullanılan şeride uygun değildir. Yapılandırma ayarını değiştirin.
		Şerit ters takılmıştır. Yazıcı kafasını temizleyin → 4.1.2, sayfa 793 Şeridi doğru şekilde takın.
Şerit bitti	Termal etiketler basılacaktır, oysa yazılımda termal transfer seçeneği etkinleştirilmiştir	Yazdırma işini iptal edin. Yazılımda direkt termal yazdırmaya geçin. Yazdırma işini yeniden başlatın.
	Transfer şeridi tükenmiştir	Yeni transfer şeridini takın.
	Transfer şeridi, yazdırma sırasında erimiştir	Yazdırma işini iptal edin. Sıcaklık seviyesini yazılım vasıtasıyla değiştirin. Yazıcı kafasını temizleyin → 4.1.2, sayfa 793 Transfer şeridini takın. Yazdırma işini yeniden başlatın.

Tablo 6 Hata mesajları ve hata giderme

7.3 Sorun giderme

Sorun	Nedeni	Giderilmesi
Transfer şeridi buruşuyor	Transfer şeridi sevk çubuğu düzgün ayarlanmamıştır	Transfer şeridi hattının ayarlanması → “4.6 Transfer şeridi hattının ayarlanması”, sayfa 798
	Kafa bastırma mekanizması düzgün ayarlanmamıştır	Kafa bastırma mekanizmasını ayarlayın → “4.3 Kafa bastırma mekanizmasının ayarlanması”, sayfa 795
	Transfer şeridi gereğinden geniştir	Etiketten sadece biraz daha geniş bir transfer şeridi kullanın.
Yazdırılmış görüntüde bulanıklıklar veya boş çıkan yerler var	Yazıcı kafası kirlenmiştir	Yazıcı kafasını temizleyin → “6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi”, sayfa 800
	Sıcaklık çok yüksektir	Sıcaklığı yazılım vasıtasıyla düşürün.
	Etiket ve transfer şeridi kombinasyonu uygun değildir	Farklı bir şerit türü veya markası kullanın.
Yazıcı, transfer şeridi bittiğinde durmuyor	Yazılımda direkt termal yazdırma seçilidir	Yazılımda termal transfer yazdırmaya geçin.
Yazıcı, etiket biçimleri yerine karakter dizileri basıyor	Yazıcı ASCII döküm modundadır	ASCII döküm modunu sonlandırın.
Yazıcı, etiket malzemesini ilerletiyor ama transfer şeridini ilerletmiyor	Transfer şeridi yanlış takılmıştır	Transfer şeridinin izlediği rotayı ve kaplamalı yüzeyin yönünü kontrol edin, yanlışsa düzeltin.
	Etiket ve transfer şeridi kombinasyonu uygun değildir	Farklı bir şerit türü veya markası kullanın.
Yazıcı birer etiket atlayarak basıyor	Yazılımdaki biçim ayarı gereğinden büyüktür	Yazılımda biçim ayarını değiştirin.
Yazdırılan görüntüde beyaz dikey çizgiler çıkıyor	Yazıcı kafası kirlenmiştir	Yazıcı kafasını temizleyin. → “6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi”, sayfa 800
	Yazıcı kafası bozulmuştur (bazı ısıtma noktaları iş görmüyordur)	Yazıcı kafasını değiştirin. → Servis talimatları
Yazdırılan görüntüde beyaz yatay çizgiler çıkıyor	Yazıcı, kesme veya soyma modunda `Geri Besleme` > `Akıllı` ayarında çalışıyordur	Ayarı *Geri Besleme* > *Her zaman* olarak değiştirin. → Yapılandırma talimatları.
Yazdırılan görüntünün bir tarafı daha açık renkte	Yazıcı kafası kirlenmiştir	Yazıcı kafasını temizleyin → “6.3 Yazıcı kafasının temizlenmesi”, sayfa 800
	Kafa bastırma mekanizması düzgün ayarlanmamıştır	Kafa bastırma mekanizmasını ayarlayın → “4.3 Kafa bastırma mekanizmasının ayarlanması”, sayfa 795

Tablo 7 Sorun giderme

8 Teknik veriler

Teknik veriler	
Kullanım amacı:	Etiket yazdırma
Teknoloji:	Termal transfer
Baskı kalitesi:	300 dpi
Baskı hızı:	maks. 300 mm/sn.
Malzeme beslemesi:	merkezlenmiş
Arayüzler:	RS232C 1.200 ila 230.400 Baud/8 Bit PC bağlantısı için USB 2.0 Hi-Speed Device Ethernet 10/100 BASE-T
Gerilim beslemesi:	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC
Kullanım yeri:	Ofis koşulları
Çevre sıcaklığı:	5 - 40°C 41 - 104°F
Ebatlar (U x G x Y):	460 x 252 x 288 mm
Ağırlık:	10 kg (22.73 lb)
Teslimat kapsamı:	• Etiket Yazıcısı • Elektrik kablosu • USB kablosu • Wi-Fi çubuğu • Etiket yazılımını, sürücüsünü ve belgeleri içeren DVD • Renkli şeritler • Terminal işaretleyici için yazdırma merdanesi

Tablo 8 Teknik veriler

9 Onaylar

9.1 AB uygunluk beyanına ilişkin açıklama

THM serisi etiket yazıcıları, aşağıdaki AB direktiflerinin ilgili temel güvenlik ve sağlık hükümlerine uygundur:

- Elektrikli ekipmanların belirli voltaj sınırları içinde kullanımına ilişkin 2014/35/AB sayılı direktif
- 2014/30/AB sayılı Elektromanyetik Uyumluluk direktifi
- Belirli tehlikeli maddelerin elektrikli ve elektronik cihazlarda kullanımının sınırlanmasına ilişkin 2011/65/AB sayılı direktif

Uygunluk beyanlarını aşağıda belirtilen adreste çevrimiçi katalogda bulabilirsiniz:

www.weidmueller.com

Bu amaçla lütfen ilgili ürün numarasını girin.

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Anahtar kelime dizini

A

Açma 787
Amacına uygun kullanım 782
Ambalajdan çıkarma 785

B

Bağlantı 786

C

Cihazın genel görünümü 784

D

Diğer işlemler 783

E

Elektrik şebekeleri 783
Etiket ışık sensörünün temizlenmesi 801
Etiket ışın sensörünün ayarlanması 793

G

Geri dönüşüm 783
Geri taşıma 799

H

Hata giderme 802
Hata mesajları 802

K

Kafa bastırma mekanizmasını ayarlayın 795
Kâğıt akışı senkronizasyonu 799
Kenar stopu 784
Kesme modu 799

L

Lityum pil 783

M

Malzemenin takılması 792

N

Notlar 782

O

Önemli bilgiler 782
Ortam 783

S

Şebeke voltajı 783
Servis işlemleri 783
Sorun giderme 805
Sürekli form etiketlerin takılması 794

T

Tam hızda ikincil USB arabirimi 785
Teknik veriler 806
Temizleme talimatları 800
Teslimat kapsamı 785
Transfer şeridi hattının ayarlanması 798
Transfer şeridinin takılması 797

U

Uyarı notu etiketi 783

W

Wi-Fi çubuğu 786

Y

Yazdırma merdanesinin temizlenmesi 800
Yazıcı kafası hasarlar 799
Yazıcı kafasını temizleyin 800
Yerleştirme 785
Yırtma kenarı 796
Yırtma modu 799

制造商
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 26
32758 Detmold, 德国
T +49 5231 14-0
F +49 5231 14-292083
www.weidmueller.com

文件编号 2599440000
变化 01/五月份 2024

Inhalt

修订版 811
联系地址 811

1 導論 814
1.1 警語 814
1.2 使用守則 814
1.3 安全指示 815
1.4 環境保護 815

2 安裝 816
2.1 條碼打印機總覽 816
2.2 開箱與安裝 817
2.3 安裝 USB 無線網卡 818
2.4 條碼打印機連接 818
2.4.1 接通電源 818
2.4.2 連接電腦或網絡 818
2.5 開機 819

3 觸摸屏 820
3.1 首頁 820
3.2 選單導覽 823

4 更換耗材 824
4.1 安裝標籤紙捲 824
4.1.1 安裝標籤紙捲於紙捲軸 824
4.1.2 安裝標籤紙於打印頭下 825
4.1.3 設定標籤感測器 825
4.2 安裝折迭式標籤 826
4.3 調整打印頭立柱壓力 827
4.4 拆下並安裝撕紙邊緣 828
4.5 安裝碳帶 829
4.6 調整碳帶張力 830

5 打印操作 831
5.1 進紙同步程序 831
5.2 撕紙模式 831
5.3 抑制回紙 831

6 清潔 832
6.1 清潔指示 832
6.2 清潔打印滾軸 832
6.3 清潔打印頭 832
6.4 清潔標籤感測器 833

7 錯誤排除 834
7.1 錯誤顯示 834
7.2 錯誤訊息與排除 834
7.3 問題排除 837

8 技術參數 838

9 認證 839
9.1 歐盟符合性聲明 839
9.2 FCC 839

10 索引 840

1 導論

1.1 警語

此份文件中重要資訊和警語用以下的圖示表達：

	危險 請注意這會導致高度風險的危險，若無法迴避此危險會造成死亡或重傷的後果。

	警告 請注意這會導致中度風險的危險，若無法迴避此危險可能會造成死亡或重傷的後果。

	小心 請注意這會導致低度風險的危險，若無法迴避此危險可能會造成微小或中等程度的傷害。

注意
請注意可能的財產損失或品質損害。



對於簡化工作流程的建議或提醒重要的工作步驟。

1.2 使用守則

- 本設備是奠基於現有技術和根據已認證的安全規範所製造生產。然而仍可能在使用過程中對使用者、第三方的身體生命產生危險或造成設備及其他財物的損害。
- 本設備只能依照操作手冊的規定並具備安全和危機意識才能在技術上完美順暢地使用。
- 本設備僅能用於打印並使用製造商所許可的耗材，且不適用於其他用途。製造商 / 經銷商將不擔保因誤用而導致的損害；若有風險請自負。
- 用於原始用途時也請參照操作手冊的指示以及製造商給定的保養建議 / 規範。



所有文件資料都在隨機附贈的 DVD 中，最新版本請直接上網下載。

1.3 安全指示

- 本設備適用之電源為 100 V 至 240 V 之間的電壓。本設備只能連接在配有接地線的插座上。
- 本設備只能與具有低電壓保護功能的設備連接。
- 在連接或切斷連線時請先將所有受影響的機器（電腦、條碼打印機、週邊配件等）關機。
- 本設備僅能於乾燥的環境下操作並嚴禁暴露在濕氣（水花、霧氣等等）之中。
- 本設備不可在易燃環境中操作。
- 本設備不可在高壓電線旁操作。
- 若打開設備外蓋操作時，請注意不要將衣物、頭髮、飾品等物品與暴露的轉動零部件接觸。
- 本設備或其零件會因為打印過程變熱。操作時請不要觸摸，更換耗材或卸載零部件時請靜待冷卻。
- 關閉外蓋時有壓傷風險。關閉外蓋時請觸摸外部，不要伸進外蓋的旋轉範圍。
- 只能遵照操作手冊所述的措施作業。
  更多其他的作業只能經由 cab 訓練的技師或 cab 的技術人員進行操作。
- 對電子模塊及軟件不正確的干預會導致故障。
- 其他不正確的作業或更改原廠設計可能會危及操作上的安全。
- 必須在合格的工作間中操作，且工作人員必須具備專業知識和工具完成所需工作。
- 設備上附有各種不同的警示貼紙，用以提醒您注意操作時的危險。
  請不要撕掉任何警示貼紙，否則您或其他操作人員將難以注意到可能導致的危險。
- 最大噪音值為 70 db(A)以下。

	危險
	電壓可能造成生命危險。 請不要打開設備機殼。

	警告
	本設備為等級 A 產品。本設備於住宅區使用時可能會導致無線電干擾。在此情況下操作者會被要求採取適當措施。

1.4 環境保護

老舊設備仍具有高價值可回收材料，這些材料應回收利用。

請和其他廢棄物分開處理。

採用模塊化設計的條碼打印機可毫無問題地分解各部零組件。



回收部分零組件。

本設備的電子主板配備一顆鋰電池。

請將老舊電池收集容器攜至經銷商或交給公共廢棄物處理商。

2 安裝

2.1 條碼打印機總覽

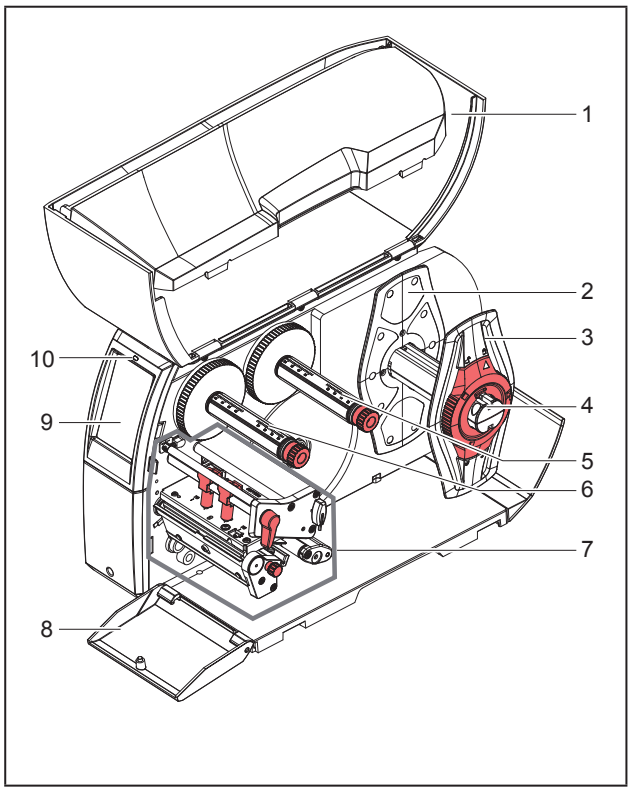


圖 1 條碼打印機總覽

1 保護外蓋
2 擋紙板
3 擋紙板
4 標籤紙捲軸
5 碳帶供應軸
6 碳帶回收軸
7 打印模塊
8 前外蓋
9 觸摸屏
10 LED 燈 "開機"

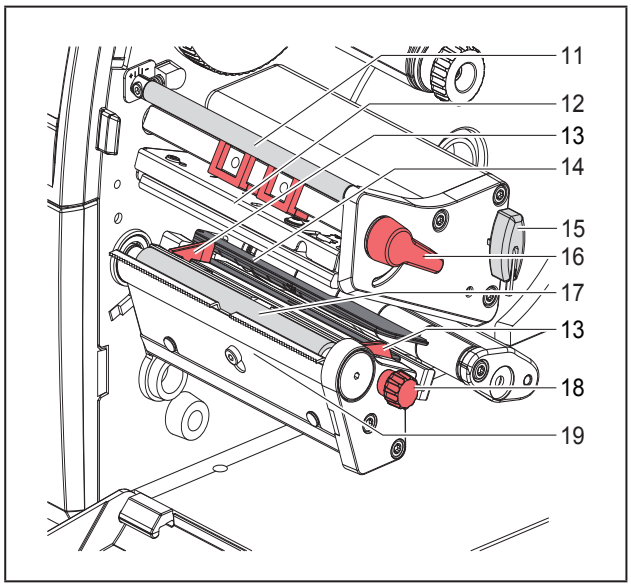


圖 2 列印模塊 - 出紙方向置中的機型

11 碳帶張力軸
12 印字頭固定座
13 標籤紙導引夾
14 標籤感測器
15 六角扳手
16 打印頭固定旋鈕
17 打印滾軸
18 標籤紙導引夾調整旋鈕
19 切割刀或穿孔刀的撕紙邊緣

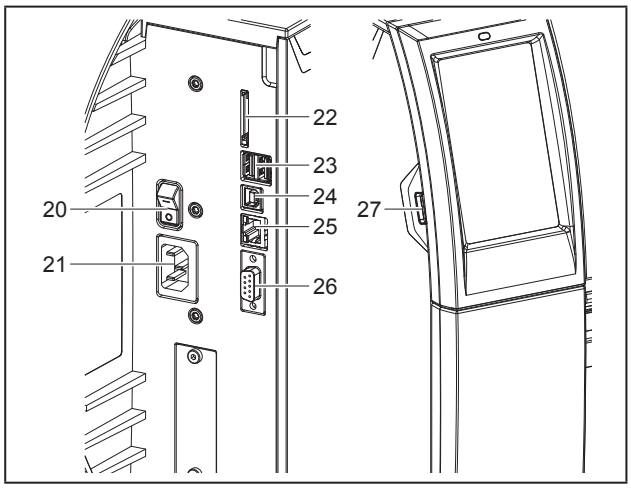


圖 3　　傳輸接口

20 電源開關

21 電源插座

22 SD 記憶卡插槽

23 2 USB-Master-傳輸接口連接鍵盤、掃描槍、U 盤、藍芽轉換器或維修用隨身碟專用

24 USB-Full Speed Slave 傳輸接口

25 以太網絡 10/100 Base-T

26 RS-232 傳輸接口

27 USB-Master-傳輸接口連接鍵盤、掃描槍、U 盤、藍芽轉換器或維修用隨身碟專用

2.2　開箱與安裝

► 將條碼打印機由紙箱中抬出。

► 檢查條碼打印機在運送過程中有無損傷。

► 將條碼打印機安置在平台上。

► 移除條碼打印機打印頭位置的保護泡綿。

► 檢查出貨內容是否完整。

出貨內容：

- 條碼打印機
- 電源線
- USB 傳輸線
- USB 無線網卡
- DVD (內含標籤編輯軟件、Windows-驅動程序和手冊電子檔)
- 彩帶
- 端子標記轉換器的壓力輥

如須送回機器，請保存好原有內容物。

注意
濕氣及霧氣會損害設備和耗材。 條碼打印機只能放置在乾燥且防潑水的場所。

2.3 安裝 USB 無線網卡

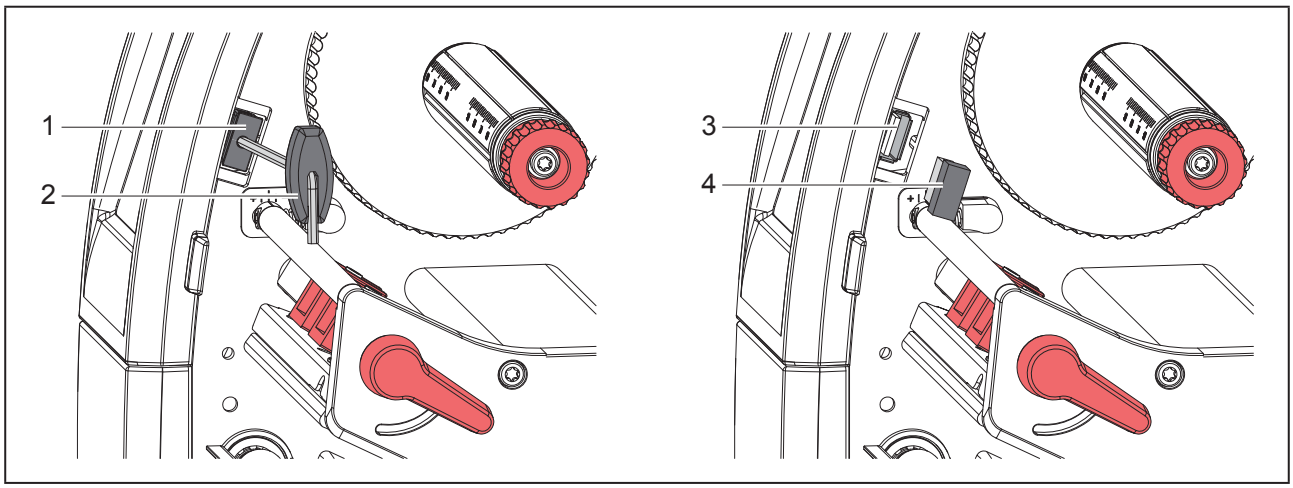


圖 4 安裝 USB 無線網卡

► 使用六角扳手 (2) 取下保護外蓋 (1)。

► 將 USB 無線網卡 (4) 插入操作面板的 USB 連接埠 (3)。

2.4 條碼打印機連接

所有標準接口和連接埠請參照„圖 3 傳輸接口“。

2.4.1 接通電源

條碼打印機配備通用電源供應器。使用電壓為 230 V~/50 Hz 或 115 V~/60 Hz 且無須設定和調整。

► 請確認條碼打印機已確實關機。

► 請將電源線插進條碼打印機電源插座 (圖 3 傳輸接口)。

► 請將另一頭的電源線插頭插進含接地線的插座。

2.4.2 連接電腦或網絡

注意
若條碼打印機接地不完全或未接地會導致操作中機器異常。 請確認所有連接到條碼打印機的連接線皆有正確接地。

- 請使用適當的連接線來連接條碼打印機和電腦或網絡。

各連接接口的設定細節 → 設定手冊。

2.5 開機

當條碼打印機所有連接都完成後：

- 開啟條碼打印機的電源開關 (圖 3 傳輸接口)。
  條碼打印機會執行一遍系統測試並接著在屏幕上顯示系統狀態為就緒。

3 觸摸屏

使用者可透過觸摸屏操作條碼打印機，例如：

- 中斷、繼續或取消打印工作，
- 設定打印參數，例如打印頭溫度、打印速度、傳輸接口、語言及時間 (→ 設定手冊)，
- 搭配儲存裝置使用脫機操作 (→ 設定手冊)，
- 更新韌體 (→ 設定手冊)。

更多功能和設定可藉由軟件程序執行條碼打印機指令語言或使用電腦直接編程控制。更多細節請參見 → 程序人員指南。

觸摸屏可設定條碼打印機基本參數。

請盡可能使用軟件針對不同打印工作進行參數設定，以避免打印不同標籤檔案時仍須每次手動調整條碼打印機參數設定。

3.1 首頁



開機後	暫停時	完成打印工作後

圖 5 首頁

可直接以手指點選觸摸屏進行操作：

- 開啟選單或選擇選單功能只要點選相對應的圖示即可。
- 捲動選單只要以手指在屏幕向上或向下滑動即可。

按鍵	功能	按鍵	功能
	開啟選單		重複打印最後一張標籤
	中斷打印工作		取消並刪除所有打印工作
	繼續打印工作		進一張空白標籤紙

表格 1 參數設定按鍵

未啟用圖示為暗色顯示。

使用特定軟件或硬體設定時首頁會出現其他圖示按鍵：

		
無打印工作而透過外部訊號觸發打印	設定打印工作並透過外部訊號觸發打印	搭配已安裝的 CU、PCU 或 ST 切刀直接裁切

圖 6　首頁上其他圖示按鍵

按鍵	功能
	開始打印單張標籤及包括標籤剝離、裁切的打印工作。
	直接裁切標籤後不進紙。

表格 2　首頁上其他圖示按鍵

工具列中會依設定以小工具的樣式顯示不同資訊：



圖 7　　工具列上的小工具

按鍵	功能
	落下的水滴表示正透過傳輸接口接收資料。
	啟用儲存資料串流功能 → 設定手冊 所有已接收的資料會以 .lbl 格式儲存下來。
	預先警示碳帶用完 → 設定手冊 剩餘碳帶直徑低於所設定的數值。
	SD 記憶卡已插入
	U 盤已插入
	灰色：藍芽轉換器已安裝，白色：藍芽已連線
	無線網絡已連線 白色弧形的數量代表無線網絡訊號強度。
	以太網絡已連線
	USB 傳輸接口已連線
abc	abc Basic 編譯程序已連線
08:24	時間

表格 3　　首頁上的小工具

3.2 選單導覽



首頁	功能選項選單	參數/功能選單

圖 8 選單

- 進入功能選項請點選首頁圖示  。
- 請選擇選單中的功能選項。
  不同功能選項的下層選單有其他子選項。
  點選圖示  可回到上一層選單，點選圖示 可回到首頁。
- 點選功能選項後可進入參數/功能選單。
- 選擇功能後，條碼打印機會執行功能也可能先顯示預備對話框後再執行功能。
  - 或 -
  選擇參數後，設定選項內容取決於參數類型。



邏輯清晰的參數	選擇參數	數字參數	日期/時間

圖 9 參數設定範例

按鍵	功能	按鍵	功能
	數值快速設定滑桿		儲存並離開設定
	數值精準減少設定按鍵		參數被關閉，請點選來啟用參數。
	數值精準增加設定按鍵		參數被啟用，請點選來關閉參數。
	不儲存並離開設定		

表格 4 參數設定按鍵

4 更換耗材

使用隨附的六角扳手即可調整設定和簡易安裝，可在打印模塊上方找到。在此所敘述的操作步驟不需要其他工具。

4.1 安裝標籤紙捲

4.1.1 安裝標籤紙捲於紙捲軸

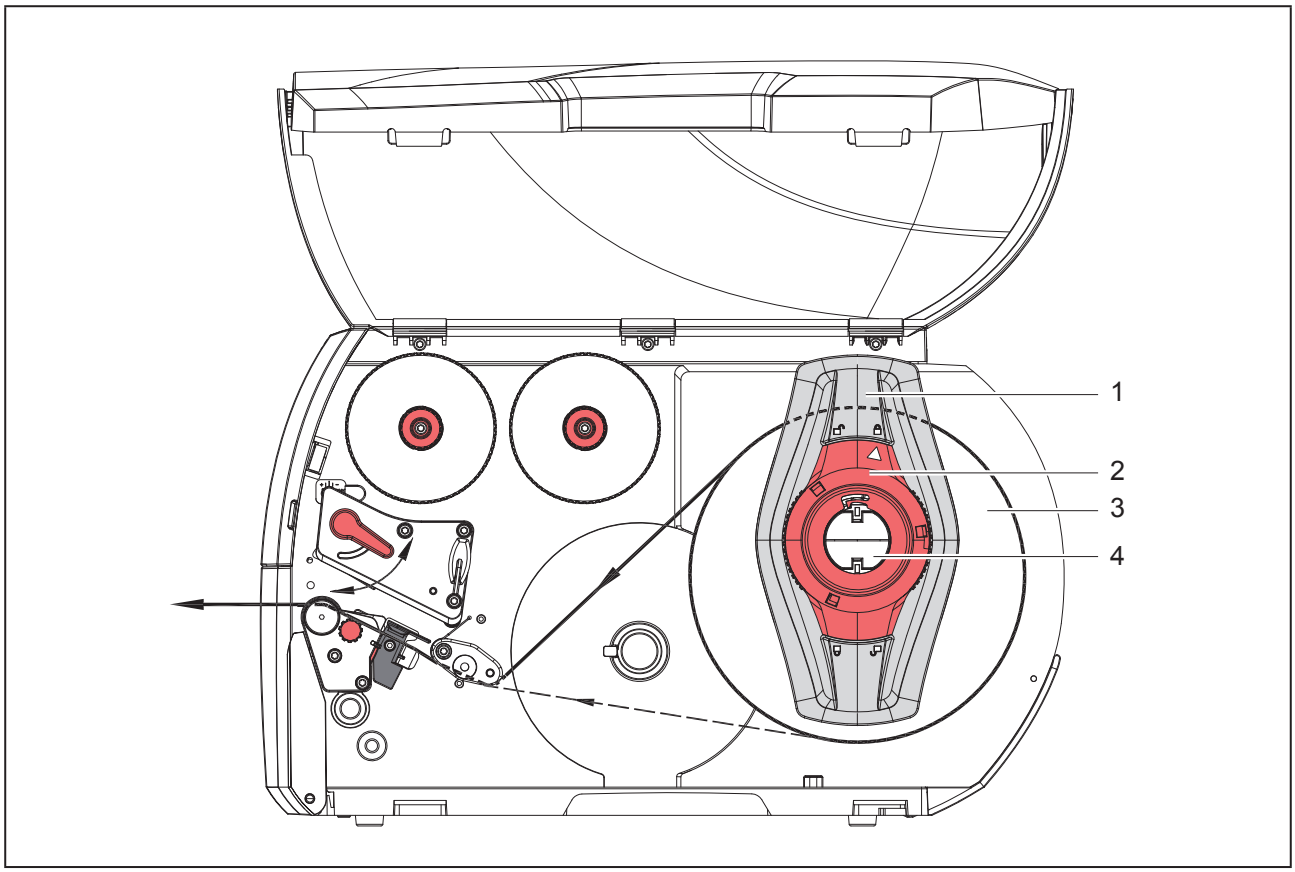


圖 10 安裝標籤紙捲

- ▶ 打開保護外蓋 。
- ▶ 請逆時鐘方向轉開綠色轉盤 (2)，讓箭頭指向 解鎖符號來鬆開擋紙板 (1)。
- ▶ 從紙捲軸 (4) 取出擋紙板 (1)。
- ▶ 對準紙捲軸 (4) 插入標籤紙捲 (3)，使標籤紙打印區域向上呈現。
- ▶ 將擋紙板 (1) 裝上紙捲軸 (4) 並往內推，直到兩片擋紙板貼合標籤紙捲 (3) 兩側為止。
- ▶ 請順時鐘方向固定綠色轉盤 (2)，讓箭頭指向 鎖定符號來將擋紙板 (1) 固定於紙捲軸上。
- ▶ 使用較長的標籤紙捲：
  剝離及回捲模式專用：約 60 cm
  撕紙模式專用：約 40 cm

4.1.2 安裝標籤紙於打印頭下

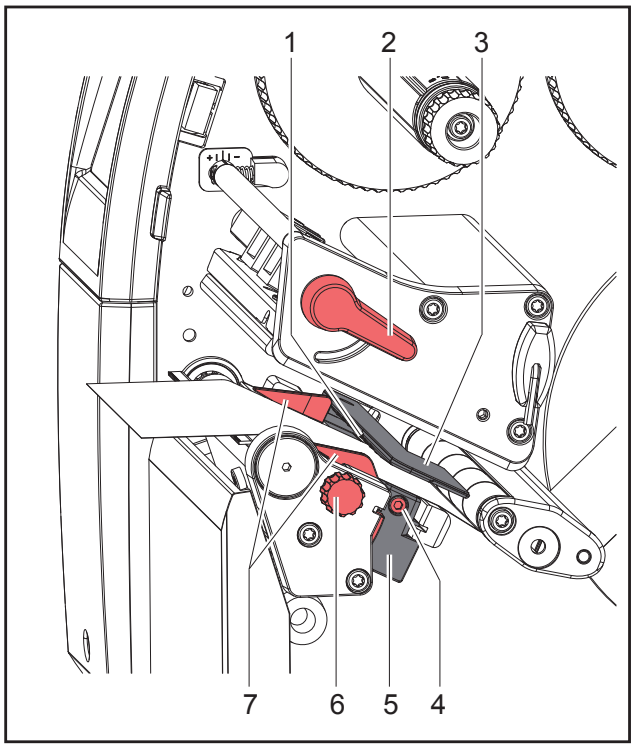


圖 11 安裝標籤紙於打印頭下

- ▶ 往逆時鐘方向轉開打印頭開關 (2) 打開打印頭。
- ▶ 使用輥紋旋鈕 (6) 調整引導器 (7)出紙方向，讓引導器之間的標籤紙貼合。
- ▶ 將標籤紙穿過底紙回收軸上方到達打印模塊。
- ▶ 將標籤紙穿過標籤感測器 (3)，並將標籤紙置於打印頭和打印滾軸之間。
- ▶ 調整引導器 (7) 位置，使標籤紙不會卡住。

4.1.3 設定標籤感測器

標籤感測器可橫向移動配合標籤紙運行方向調整至適當位置。由前方直視穿過打印模塊可看見感測器 (1) 位置且在標籤感測器上標有定位孔。此外，已開機的條碼打印機在感測器位置上會亮起黃色 LED 燈。

- ▶ 鬆開螺絲 (4)。
- ▶ 使用標籤感測器握把 (5) 將感測器 (1) 固定以偵測標籤間隔、黑線標記或打孔標記。

- 若標籤為方型卡紙 -

- ▶ 使用標籤感測器握把 (5) 將感測器調整至標籤紙前緣的運行方向。
- ▶ 鎖緊螺絲 (4)。

只針對撕紙模式操作：

- ▶ 往順時鐘方向轉動打印頭開關 (2) 固定打印頭。
- ▶ 裝好的標籤紙捲即可用於撕紙模式。

4.2 安裝折迭式標籤

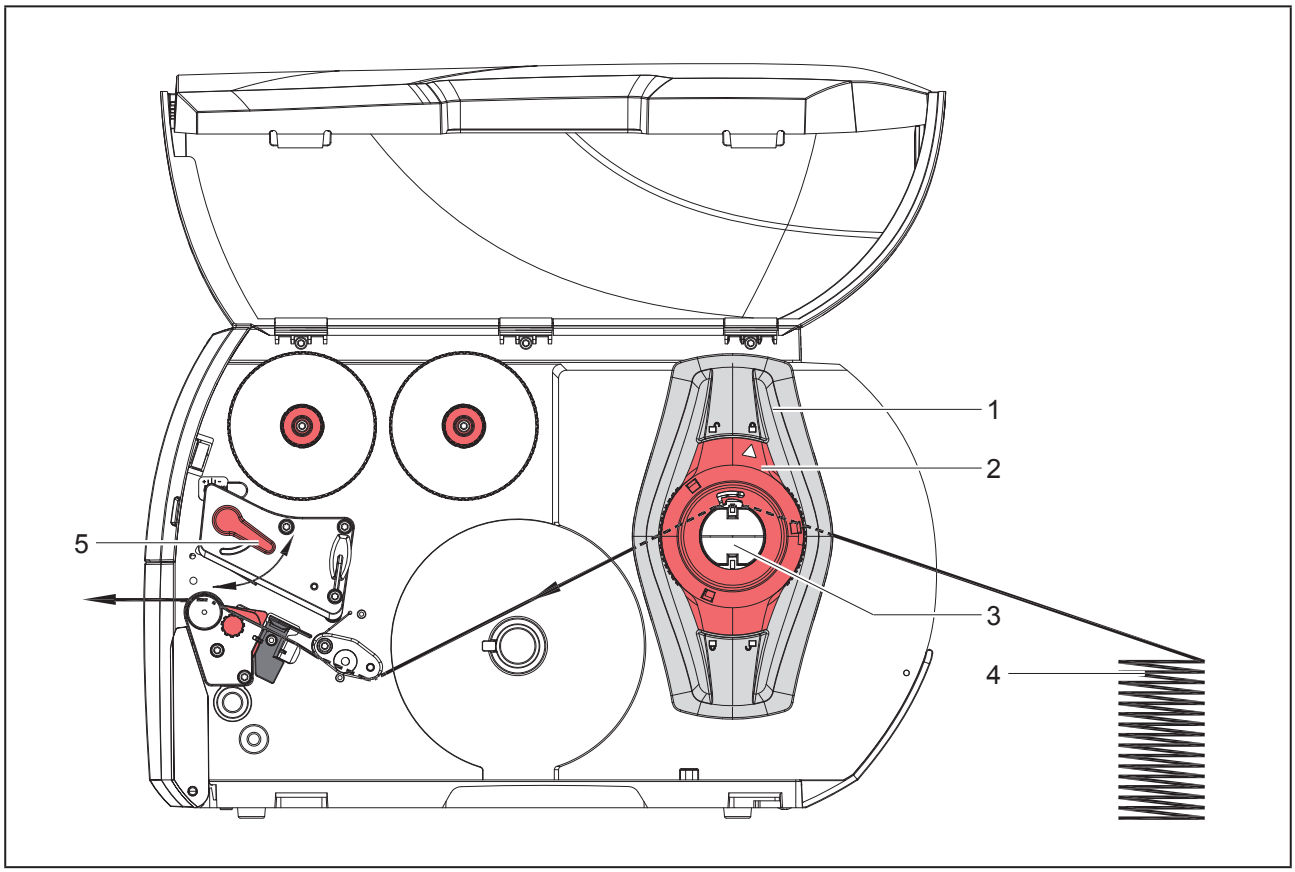


圖 12 折疊式標籤行進路線

- ▶ 請逆時鐘方向轉開綠色轉盤 (2)，讓箭頭指向 解鎖符號來鬆開擋紙板 (1)。
- ▶ 調整邊緣擋紙板 (1) ，使擋紙板之間的標籤紙貼合。
- ▶ 將折疊式標籤 (4) 放置於條碼打印機後方，並確保標籤紙打印面為朝上放置。
- ▶ 將標籤紙往上拉過紙捲軸 (3) 到達打印模塊。
- ▶ 將擋紙板 (1) 往外推，直到標籤帶貼合擋紙板，但不能致標籤帶卡住或起皺折。
- ▶ 請順時鐘方向固定綠色轉盤 (2)，讓箭頭指向 鎖定符號來將擋紙板 (1) 固定於紙捲軸上。
- ▶ 將標籤紙安裝於打印頭下 (→ „4.1.2 安裝標籤紙於打印頭下“ 頁 825).
- ▶ 調整標籤感測器位置 (→ „4.1.3 設定標籤感測器“ 頁 825).
- ▶ 調整打印頭立柱壓力 (→ „4.3 調整打印頭立柱壓力“ 頁 827).
- ▶ 往順時鐘方向轉動打印頭開關 (5) 固定打印頭。

4.3 調整打印頭立柱壓力

可使用兩個立柱 (1) 向打印頭施加壓力，預設位置為打印頭固定座中間。此預設位置可適用於大部分的應用。

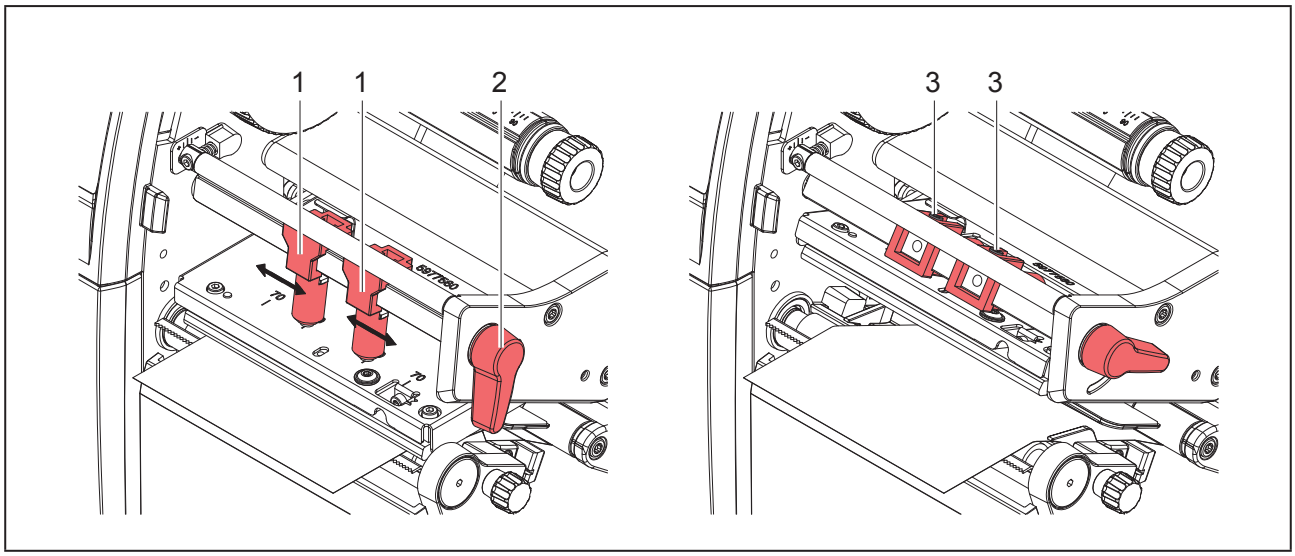


圖 13 調整打印頭立柱壓力 - 出紙方向置中的機型

若使用較寬的材質來提高標籤邊緣區域的打印品質，可以移動立柱位置：

- ► 使用六角扳手鬆開兩個立柱 (1) 的固定螺絲 (3)。
- ► 往順時鐘方向轉動打印頭開關 (2) 固定打印頭。
- ► 將立柱推移到數值 70。
- ► 鎖緊固定螺絲 (3)。

4.4 拆下並安裝撕紙邊緣

更換條碼打印機其他操作模式需安裝撕紙邊緣等配件。

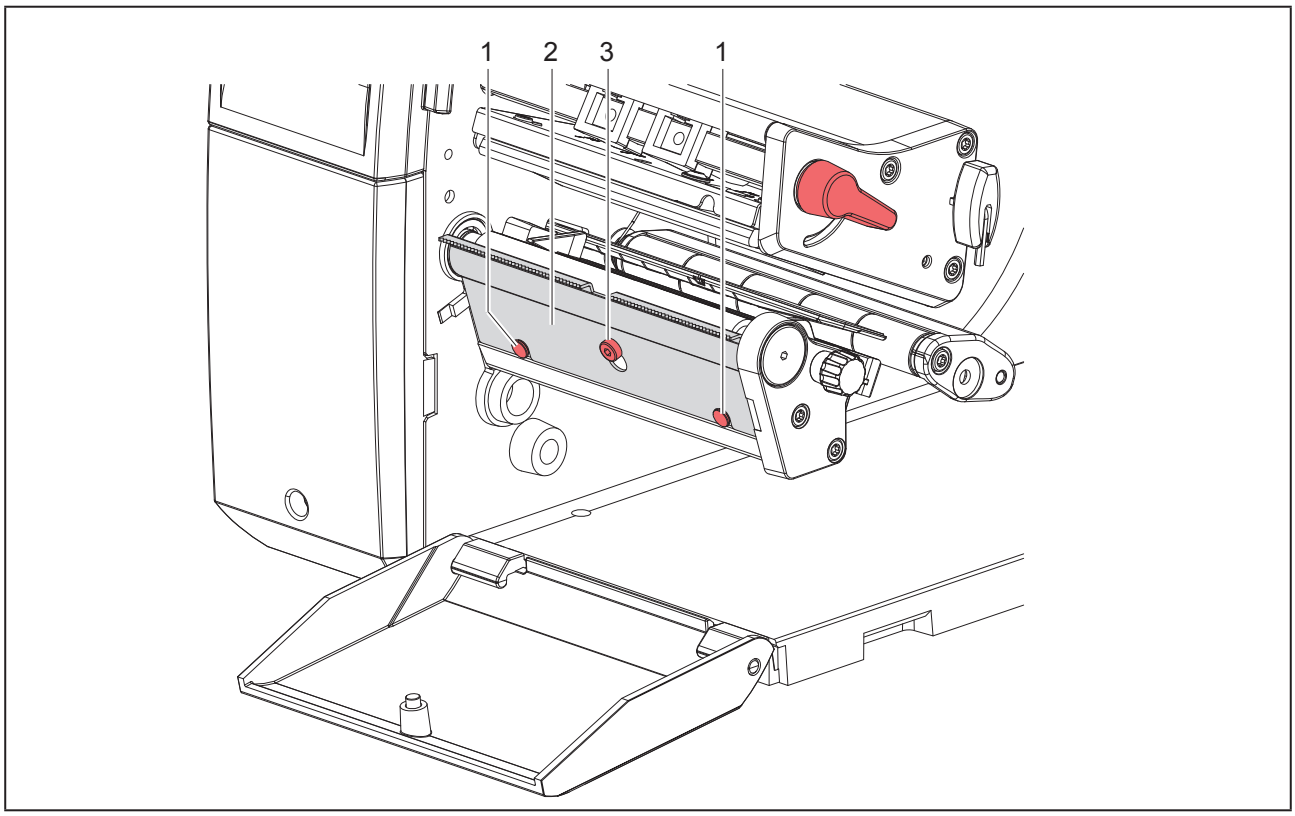


圖 14 拆下並安裝撕紙邊緣

卸除擋板

- ▶ 些微鬆開螺絲 (3)。
- ▶ 將擋板 (2) 往上推並取下。

安裝擋板

- ▶ 將擋板 (2) 放到螺絲 (3) 上，往下推與固定栓 (1) 契合。
- ▶ 鎖緊螺絲 (3)。

4.5 安裝碳帶

使用熱感應時請不要安裝碳帶，必要時請卸除已安裝的碳帶。

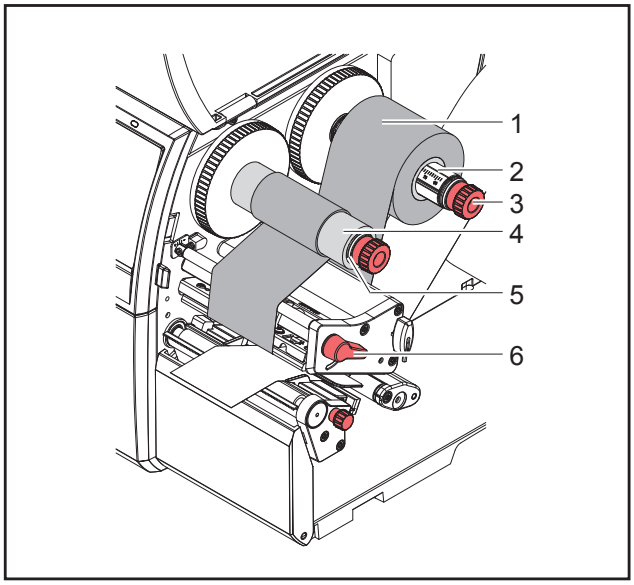


圖 15 安裝碳帶

- ▶ 安裝碳帶前請先清潔打印頭 (→ „6.3 清潔打印頭“ 頁 832).
- ▶ 往逆時鐘方向轉開打印頭開關 (6) 打開打印頭。
- ▶ 請將碳帶 (1) 插入碳帶供應軸 (2) 並確定碳帶碳粉面為朝下。
- ▶ 調整並定位碳帶 (1) 於供應軸上的位置，讓碳帶兩端置於相同的數值。
- ▶ 固定碳帶 (1) 並逆時鐘方向鎖緊供應軸上的綠色旋鈕 (3) 直到碳帶被固定為止。
- ▶ 在碳帶回收軸 (5) 上插入適合的空紙捲 (4) 並以同樣的方式固定。
- ▶ 碳帶依照圖 22 所示穿過打印模塊。
- ▶ 以膠帶將碳帶前緣黏貼固定於回收軸上的空紙捲 (4) 中間。這裡請注意要以逆時鐘方向轉動碳帶回收軸。
- ▶ 逆時鐘方向轉動碳帶回收軸 (5) 來拉直碳帶以消除表面皺折。
- ▶ 往順時鐘方向轉動打印頭開關 (6) 固定打印頭。

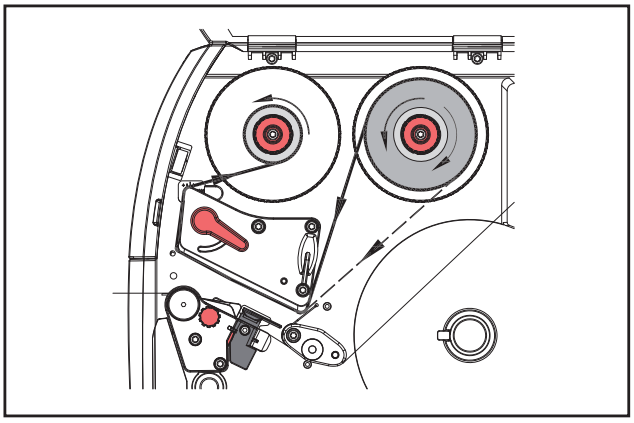


圖 16 碳帶張力

4.6 調整碳帶張力

碳帶皺折會影響打印效果，可調整碳帶張力軸 (3) 來避免皺折產生。

錯誤的打印頭固定系統設定也可能導致碳帶皺折的產生 (→ „4.3 調整打印頭立柱壓力“ 頁 827).

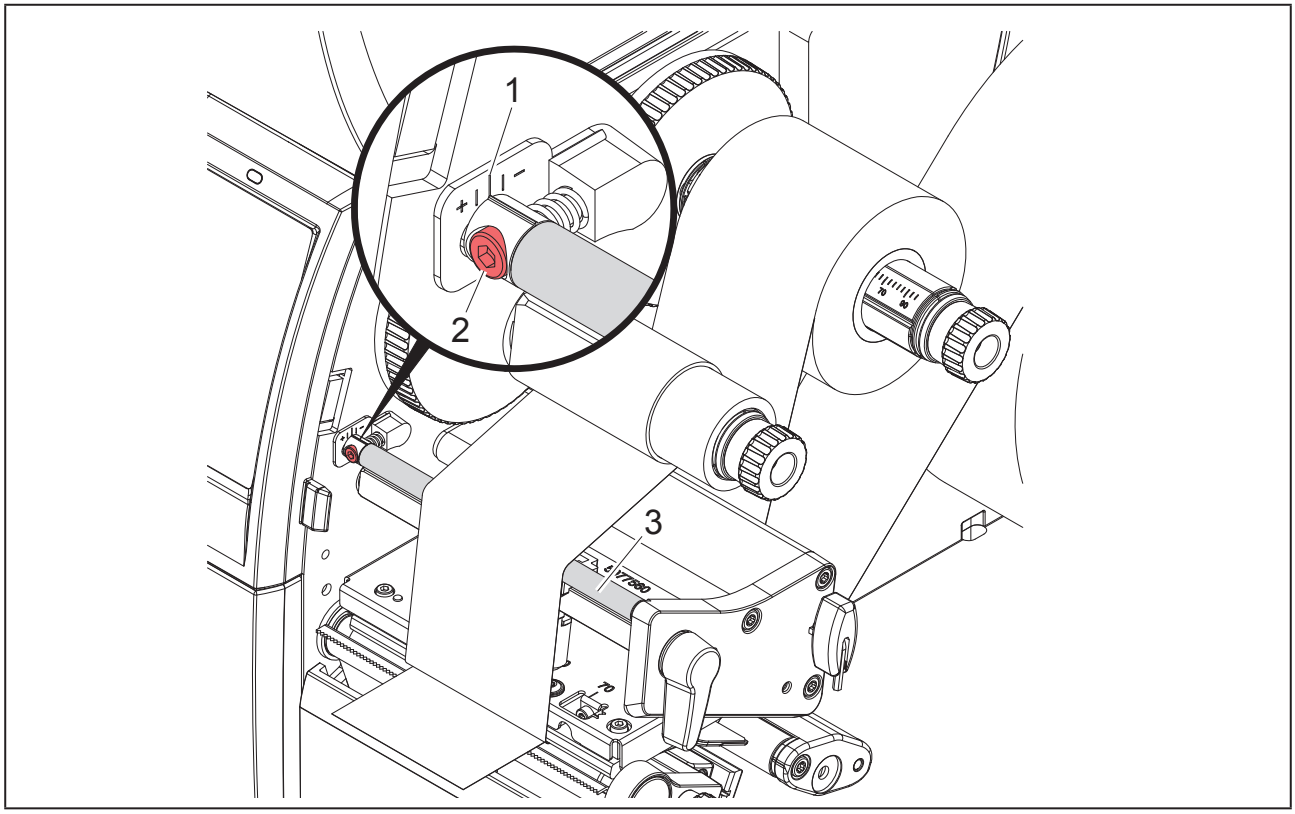


圖 17 調整碳帶張力

最佳調整方式為邊印邊調整。

- ▶ 先確認刻度 (1) 上的目前位置，有必要的話請記錄下來。
- ▶ 請使用六角扳手轉動固定螺絲 (2) 並觀察碳帶皺折狀況。
  往 + 方向轉動會使碳帶內側緊繃，往 - 方向轉動則讓碳帶外側變緊。

5 打印操作

注意
不適當的操作會造成打印頭受損！ • 請勿使用手指或尖銳物品碰觸打印頭加熱線區域。 • 請確認標籤紙上沒有髒污。 • 請確認標籤紙表面是平滑的。像砂紙這類的粗糙標籤紙會減少打印頭的使用壽命。 • 盡可能地使用較低的打印頭工作溫度來打印標籤。

當所有連接接口設定完成且標籤紙和碳帶也安裝定位後，處於待機狀態的條碼打印機可直接打印操作。

5.1 進紙同步程序

安裝標籤紙捲後在裁切模式中需要進行進紙同步程序。在進紙同步程序中當標籤感測器於打印位置偵測到第一張標籤時，它之前的所有標籤會從條碼打印機中全部吐出。進紙同步程序可避免：在剝離模式中空白標籤會隨著第一張打印完的標籤一起被剝離或在裁切模式中產生第一切的錯誤裁切長度。兩種模式都會浪費掉第一張空白標籤。

▶ 按下打印鍵 開始進紙同步程序。

▶ 取下第一張剝離或被裁切的空白標籤。

當打印頭在不同打印工作中未打開，在條碼打印機重開機後的情況下進紙同步程序仍非必要步驟。

5.2 撕紙模式

在撕紙模式中可打印標籤紙或連續性紙張。打印工作可在不中斷的情況下完成。打印後標籤紙可手動撕取。必須安裝撕紙擋板才能進行撕紙模式 → „4.4 拆下並安裝撕紙邊緣“ 頁 828.

5.3 抑制回紙

在裁切模式下或在打印工作中不能使用回紙功能。

抑制回紙功能：

- 在條碼打印機驅動程序 打印設定 > 進階設定 > 選項 中

關閉 "單緩衝模式" 的設定。

或

- 透過直接編程 → 程序人員指南

停用指令 O S。

6 清潔

6.1 清潔指示



危險

電擊可能造成生命危險！

進行維修保養工作前先切斷條碼打印機電源。

條碼打印機只需要極少量的清潔保養。

定期清潔保養打印頭是相當重要的。如此才能維持穩定一致的打印效果並延長打印頭壽命。

一般情況下一個月須對條碼打印機進行一次的清潔保養。

注意

腐蝕性清潔劑會造成打印頭受損！

請不要使用硬體表面清潔劑或溶劑清潔表面機身或內部模塊。

- ▶ 請使用軟毛刷或吸塵器清除打印區域內的灰塵和紙屑。
- ▶ 請使用一般清潔劑清潔條碼打印機表面機身。

6.2 清潔打印滾軸

打印滾軸上的髒污會影響打印效果以及標籤紙進紙。

- ▶ 打開打印頭。
- ▶ 將標籤及碳帶從條碼打印機上卸除。
- ▶ 使用軟布沾上滾軸專用清潔劑清除滾軸表面異物。
- ▶ 若滾軸有損壞情況，請更換滾軸 → 維修手冊。

6.3 清潔打印頭

清潔週期：

- 熱感應 - 每換一捲標籤紙清潔一次
- 熱轉印 - 每換一捲碳帶清潔一次

打印時打印頭會累積汙漬而影響打印效果，例如對比反差或垂直紋路。

注意

不當操作會損傷打印頭！
請勿使用尖銳物品或硬物清潔打印頭。
請勿直接碰觸打印頭加熱線區域。

注意

高溫的打印頭可能造成受傷危險。

請注意須待打印頭冷卻後才能進行清潔。

- ▶ 打開打印頭。
- ▶ 將標籤及碳帶從條碼打印機上卸除。
- ▶ 使用軟布或沾附純酒精的棉花棒清潔打印頭。
- ▶ 將打印頭靜置晾乾 2 到 3 分鐘

6.4 清潔標籤感測器

注意
不當操作會損傷感測器。 請勿使用尖銳硬物或溶劑清潔感測器。

標籤感測器上累積的紙屑髒污會影響標籤起始位置或黑線標記的辨識效果。

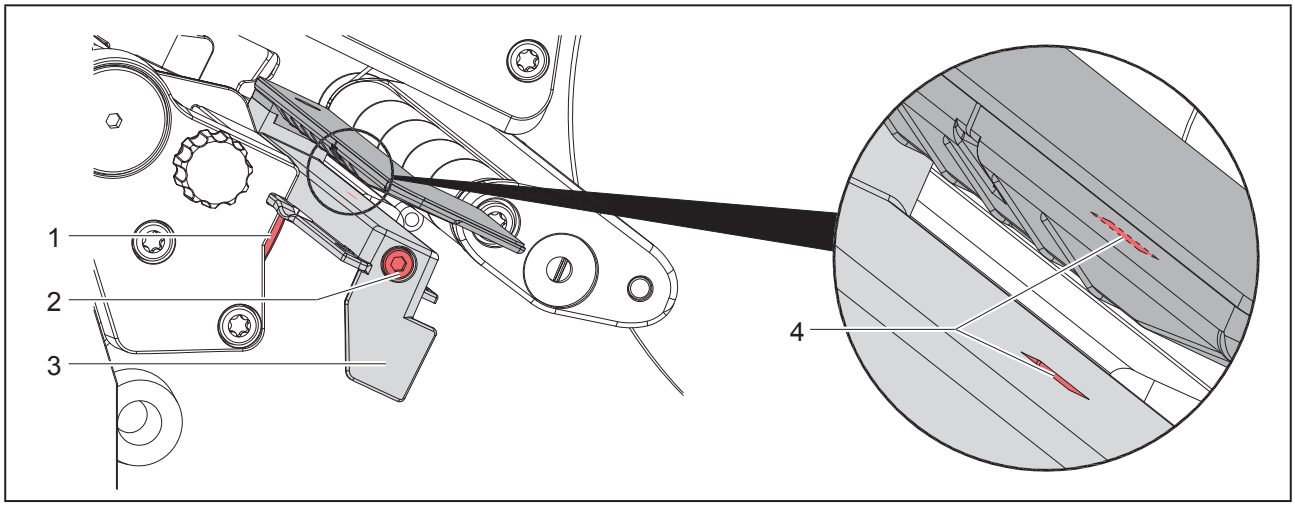


圖 18 清潔標籤感測器

- ▶ 將標籤及碳帶從條碼打印機上卸除。
- ▶ 鬆開螺絲 (2)。
- ▶ 按住按鈕 (1) 並將標籤感測器握把 (3) 慢慢往外拉出。請注意不要過度拉緊感測器排線。
- ▶ 使用毛刷或以純酒精沾濕的棉花棒清潔標籤感測器及感測器插槽 (4)。
- ▶ 握住標籤感測器握把 (3) 推回插槽並重新設定 (→ „4.1.3 設定標籤感測器“ 頁 825).
- ▶ 重新安裝標籤及碳帶。

7 錯誤排除

7.1 錯誤顯示

若出現錯誤會將此錯誤顯示在屏幕上：

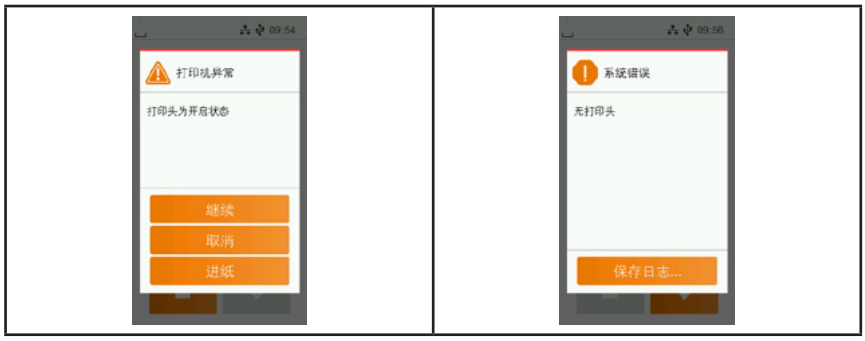


圖 19 錯誤顯示

錯誤排除方式取決於錯誤類型 → „7.2 錯誤訊息與排除“ 頁 834.

以下提供的選項為錯誤顯示中進一步的操作方式：

按鍵	功能
重複	排除錯誤原因後可繼續進行打印工作。
取消	取消打印工作。
標籤進紙	重新同步標籤進紙程序。接著就能繼續進行打印工作。
忽略	忽略錯誤通知並繼續打印工作，但功能有可能被限制。
儲存日誌	因錯誤導致無法進行打印操作。 為進行詳細分析可將不同系統檔案儲存於外接儲存裝置上。

表格 5 錯誤顯示圖示

7.2 錯誤訊息與排除

錯誤訊息	原因	排除方法
壓平輔助滾軸打開	在剝離模式下馬達驅動輔助滾軸（下滾軸）與壓平輔助滾軸未闔起	請將壓平輔助滾軸闔起。
	條碼打印機 SQUIX 4MT 馬達驅動滾軸與壓 平輔助滾軸未闔起	請將壓平輔助滾軸闔起。
條碼過大	在指定標籤區域中條碼尺寸過大	請將條碼縮小或移動。
條碼錯誤	無效的條碼內容，例如：在數字條碼中的數字符號錯誤	請更正條碼內容。
找不到檔案	打印所需的檔案不在儲存裝置內	請檢察儲存裝置內的檔案是否存在。
打印頭打開	打印頭未固定	請轉動打印頭開關固定打印頭。

錯誤訊息	原因	排除方法
打印頭過熱	打印頭過熱	請按下暫停鍵讓打印頭冷卻後條碼打印機會自動繼續打印工作。 若仍重複出現過熱訊息請在軟件中調降打印頭溫度級數或打印速度。
檔案名稱重複	在直接編程中有檔案名稱重複	請修正直接編程中的指令。
卸除碳帶	條碼打印機已設定為熱感應模式卻仍安裝碳帶	請卸除碳帶來使用熱感應模式。
		請在條碼打印機設定或軟件中啟用熱轉印模式。
碳粉面設定	碳帶的回捲方向與設定不匹配	反轉碳帶。 清潔打印頭 → 6.3，頁 25 正確安裝碳帶。
		設定與使用的碳帶不匹配。 調整設定。
碳帶耗盡	碳帶耗盡	請更換新碳帶。
	打印時碳帶熔斷	請中斷打印工作。 請透過軟件變更溫度級數。 清潔打印頭 → 6.3，頁 25 安裝碳帶。 重新啟動打印工作。
	熱感應標籤紙已裝載但軟件中卻設定為熱轉印模式	請中斷打印工作。 請在軟件中轉換成熱感應模式。 重新啟動打印工作。
裝置未連接	條碼打印機未偵測到目前連接的裝置	連接選配裝置或修正程序編輯。
無標籤紙	標籤紙捲上缺少一些標籤	請按下 重複 鍵，直到偵測出下一張標籤為止。
	在軟件中所設定的標籤格式和實際上的標籤紙尺寸不相符	請中斷打印工作。 在軟件中更改標籤格式。 重新啟動打印工作。
	條碼打印機安裝連續性紙張但軟件設定為間隔式標籤紙或底標式標籤紙	請中斷打印工作。 在軟件中更改標籤格式。 重新啟動打印工作。
無標籤紙尺寸	標籤檔案未定義標籤紙尺寸	請檢查程序編寫是否錯誤並修正標籤紙尺寸定義。
記憶卡讀取錯誤	儲存裝置存取時發生錯誤	請檢查儲存裝置內的檔案。 備份檔案並重新格式化儲存裝置。
標籤紙過厚	切刀裁切標籤紙時未切斷但仍能回到起始位置。	請按下 取消 鍵並更換合適的標籤紙捲。

錯誤訊息	原因	排除方法
切刀卡住	切刀被標籤紙卡住未回到起始位置	請關機並清除標籤紙殘屑。 重新開機後再執行打印工作。 若重複發生同樣狀況請更換合適的標籤紙。
	切刀異常	請關閉條碼打印機後再重新開機。 若仍顯示錯誤請聯絡相關技術人員。
標籤紙耗盡	標籤紙捲用盡	安裝新的標籤紙捲。
	標籤進紙異常	請檢查標籤進紙狀況。
緩衝區溢位	條碼打印機緩衝區記憶體已滿載，而電腦仍持續傳送資料。	透過資料傳輸方式 (建議使用 RTS/CTS) 。
記憶卡寫入錯誤	條碼打印機硬體錯誤	請重複寫入動作或格式化記憶卡。
找不到字型	所選的已下載字型發生錯誤	請取消打印工作並更換字型。
電壓錯誤	條碼打印機硬體錯誤	請關閉條碼打印機後再重新開機。 若仍顯示錯誤請聯絡相關技術人員。 條碼打印機會顯示哪種電壓失效。請注意。
記憶體溢位	打印工作過大：例如讀取字型、過大圖檔	請取消打印工作。 減少該標籤檔案物件數量再嘗試打印。
語法錯誤	條碼打印機從電腦端接收未知或無效的指令。	請按下 忽略 鍵跳過指令或 請按下 取消 鍵中斷打印工作。
未知儲存裝置	儲存裝置未格式化 不支援該儲存裝置類型	格式化儲存裝置或使用其他類型的儲存裝置。

表格 6　　錯誤訊息與排除

7.3 問題排除

問題	原因	排除方法
碳帶起皺折	碳帶張力軸未調整	調整碳帶張力 → „4.6 調整碳帶張力“ 頁 830
	打印頭立柱壓力未調整	調整打印頭立柱壓力 → „4.3 調整打印頭立柱壓力“ 頁 827
	碳帶過寬	只使用略寬於標籤紙寬度的碳帶。
標籤打印效果模糊或空白	打印頭髒污	清潔打印頭。→ „6.3 清潔打印頭“ 頁 832
	打印頭溫度過高	使用軟件調降溫度。
	標籤紙和碳帶不匹配	使用其他類型的碳帶。
當碳帶用盡時條碼打印機仍繼續打印	在軟件中打印模式為熱感應	在軟件中將設定改為熱轉印。
條碼打印機打印出程序指令而不是標籤格式	條碼打印機被切換到 ASCII 碼打印模式	在條碼打印機上按取消鍵離開 ASCII 碼打印模式。
條碼打印機上只有標籤紙捲有動作，碳帶卻不轉動	碳帶安裝錯誤	檢查碳帶安裝方式與碳墨方向是否正確，如有必要請重新安裝。
	標籤紙和碳帶不匹配	使用其他類型的碳帶。
條碼打印機跳張列印	在軟件中標籤尺寸設定過大	在軟件中更改標籤尺寸設定。
打印標籤上出現垂直白線	打印頭髒污	清潔打印頭。 → „6.3 清潔打印頭“ 頁 832
	打印頭斷針（電熱元件故障）	更換打印頭。 → 維修手冊
打印標籤上出現水平白線	條碼打印機在裁切模式或剝離模式的設定下開啟 回紙功能 > 智慧模式	設定改為 回紙功能 > 必回紙。 → 請參照設定手冊。
打印效果濃淡不均	打印頭髒污	清潔打印頭。 → „6.3 清潔打印頭“ 頁 832
	打印頭立柱壓力未調整	調整打印頭立柱壓力 → „4.3 調整打印頭立柱壓力“ 頁 827

表格 7　問題排除

8 技術參數

技術參數	
用途：	标签打印
技術：	熱轉
打印質量：	300 dpi
打印速度：	最高 300 mm/s
出紙：	居中
接口：	RS232C 1.200 至 230.400 Baud/8 Bit USB 2.0 Hi-Speed Device，用於電腦連接 Ethernet 10/100 BASE-T
電源：	100-240 VAC，50/60 Hz，PFC
使用場所：	辦公條件
環境溫度：	5 - 40°C 41 - 104°F
尺寸 (長 x 寬 x 高) :	460 x 252 x 288 mm
重量：	10 kg (22.73 lb)
出貨內容：	• 條碼打印機 • 電源線 • USB 傳輸線 • USB 無線網卡 • DVD (內含標籤編輯軟件、Windows-驅動程序和手冊電子檔) • 彩帶 • 端子標記轉換器的壓力輥

表格 8 技術參數

9 認證

9.1 歐盟符合性聲明

條碼打印機系列對基本健康和安全要求皆符合歐盟指令：

- 指令 2014/35/EU 一定電壓範圍內應用的相關電氣操作設備
- 指令 2014/30/EU 關於電磁兼容性
- 指令 2011/65/EU 針對電器和電子設備運用特定危險物品之限制

符合性聲明可在以下在線目錄中找到：

www.weidmueller.com

請輸入相應的貨號。

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 索引

A

安裝 817
安裝碳帶 829
安裝折迭式標籤 826

C

裁切模式 831
出貨內容 817
錯誤排除 834
錯誤訊息 834

D

打印頭受損 831
擋紙板 816
電壓 815
電源 815
調整打印頭立柱壓力 827
調整碳帶張力 830

F

服務工作 815

G

更換耗材 824

H

环境 815
回收 815
回紙 831

J

技術參數 838
接 818
進紙同步程序 831
警示貼紙 815
警語 814

K

開箱 817
顆鋰電池 815

Q

其他工作 815
启动 819
清潔標籤感測器 833
清潔打印滾軸 832
清潔打印頭 832
清潔指示 832

S

設定標籤感測器 825
使用守則 814
撕紙邊緣 828
撕紙模式 831

T

條碼打印機總覽 816

U

USB-Full Speed Slave 傳輸接口 817
USB 無線網卡 818

W

問題排除 837

Z

重要資訊 814